

Bowers & Wilkins

Zeppelin



Welcome

Thank you for purchasing Zeppelin and welcome to B&W Bowers & Wilkins.

The iPod® and iPhone™ are great music sources on the move, but when you're at home or in the office, or you want to share your music with friends and family, earphones are not convenient. There are many products on the market that allow you to dock your iPod or iPhone and hear your favourite music without earphones, but it's usually a choice between hi-fi separates with their bulk and trailing wires or one-box solutions that don't do justice to the player's capabilities.

Zeppelin is different. It's a one-box product with the Bowers & Wilkins name. That means you'll experience impact and clarity, involving spatial qualities most often missing when listening through headphones or less-capable loudspeaker systems. And it's 'Made for iPod', which means that Apple Inc. has certified it for seamless use with today's most popular music source.

With its airship-inspired shape, distinctively styled by Native Design, London, Zeppelin is simple and intuitive to use. But before you immerse yourself in its great sound, please take a moment to read through this manual. You should also familiarise yourself with the safety instructions supplied with the product.

Unlike most other one-piece iPod docking devices, Zeppelin incorporates a full 3-way stereo speaker system. Left and right channels have individual midrange and tweeter drivers, while the bass of both is handled by a single central bass driver. Together with the efficient and cool running switching amplifier, this ensures extremely high quality, room filling sound.

The unique universal support bracket securely holds all compatible iPods/iPhones without adaptors or adjustment and gives the user freedom to operate the player's own controls as easily as if it were in the hand.

Video iPods and iPhones benefit from Zeppelin's video output sockets, allowing the user to transfer images to a television.

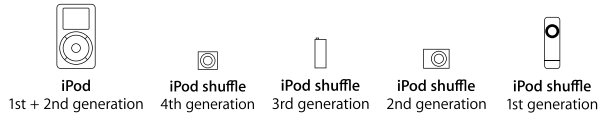
Additional music sources such as MP3 players, portable CD players and laptops may be played through Zeppelin using the AUX socket at the rear. Both analogue and digital connections are supported by the same socket.

There are different hardware versions of Zeppelin, which may be identified by referring to the serial number label (see page 5 for location), and there are some differences in operation.

This manual applies to all versions of Zeppelin, but assumes that the software has been upgraded to version 2.1. It supersedes any printed manual supplied with the product and any previous on-line versions.

iPod/iPhone compatibility

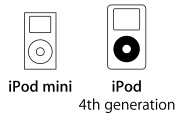
Group A (AUX analogue/digital mini jack input socket)



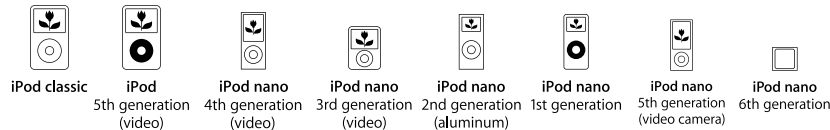
Group B (AUX analogue/digital mini jack input socket)



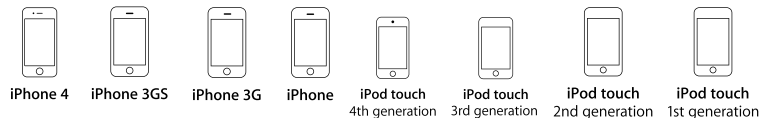
Group C (Spring-loaded iPod/iPhone connector port)



Group D (Spring-loaded iPod/iPhone connector port)



Group E (Spring-loaded iPod/iPhone connector port)



We have separated the different types of iPod/iPhone into groups, which we will use throughout the manual to describe differences in the way the various models interact with Zeppelin.

Use this table to identify which group your iPod/iPhone belongs to.

Group A models lack the standard 30-pin socket and will not dock with Zeppelin at all. Although the iPod 3rd generation of Group B has the 30-pin socket, Zeppelin cannot charge it because it requires Firewire® and Zeppelin supports only the latest USB charging. There are also software conflicts between this iPod and Zeppelin software v.2.0 and later. However, you can play these models through Zeppelin by connecting their headphone output to Zeppelin's AUX socket. See the section **Connecting a second source**.

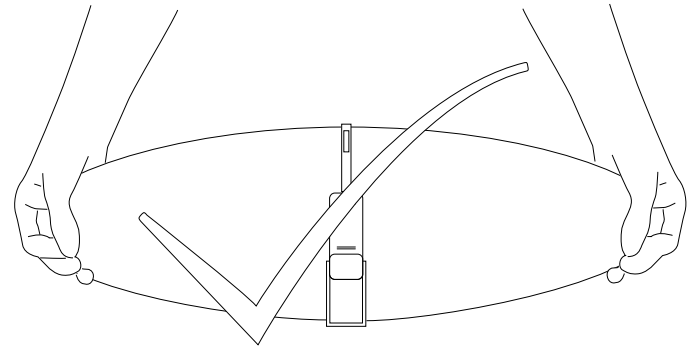
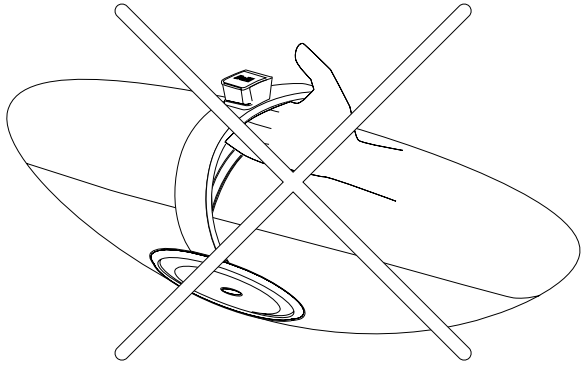
To ensure maximum functionality, we recommend you keep your iPod/iPhone software up to date. Check for upgrades in iTunes.

Zeppelins with serial number beginning Z-2 are 'Works with iPhone' certified. Earlier versions are not and, when you dock an iPhone on these, a message pops up on the screen asking if you wish to switch to Airplane Mode. There are no major noise interference issues between these Zeppelin versions and the iPhone, so press the No button and continue operation. Refer to page 5 for the location of the serial number label.

There are differences in the video and streaming operation of Group E devices, depending on the hardware version of Zeppelin and its software. Please refer to the sections **Outputting video** and **Streaming content from the Internet**.

Correct handling

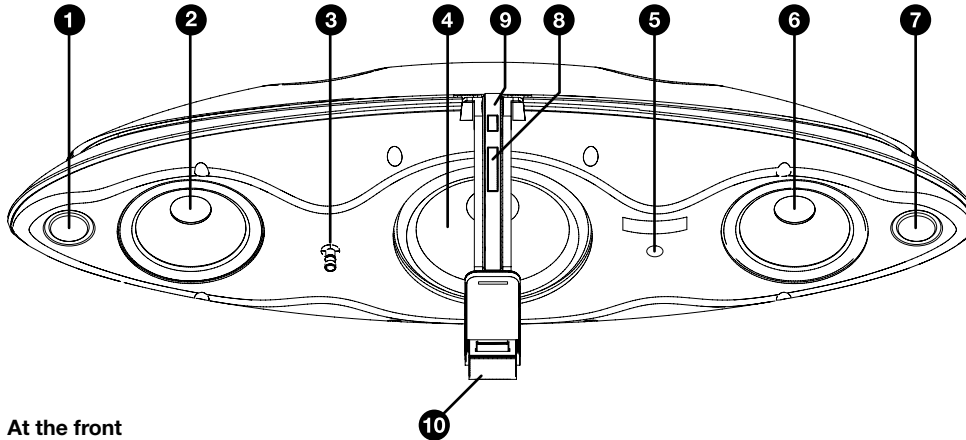
When lifting Zeppelin, use two hands on the body.
Never use the iPod support bracket as a handle.



A tour of Zeppelin

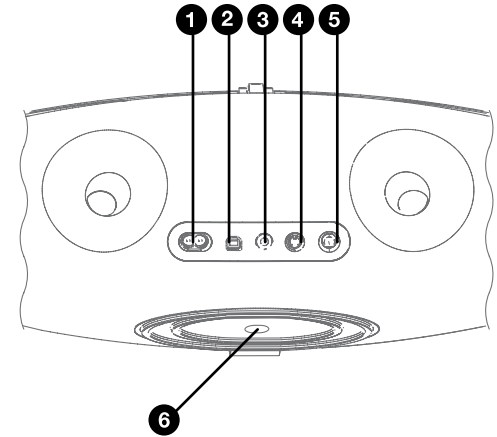
Although Zeppelin is exceptionally easy to use, please spend a few moments getting to know where its controls and connectors are and what they do.

Zeppelin is shown with the grilles removed so you can see what's behind. Do not try to remove the grilles. They are deliberately difficult to get off to limit access and avoid damage to exposed drivers.



At the front

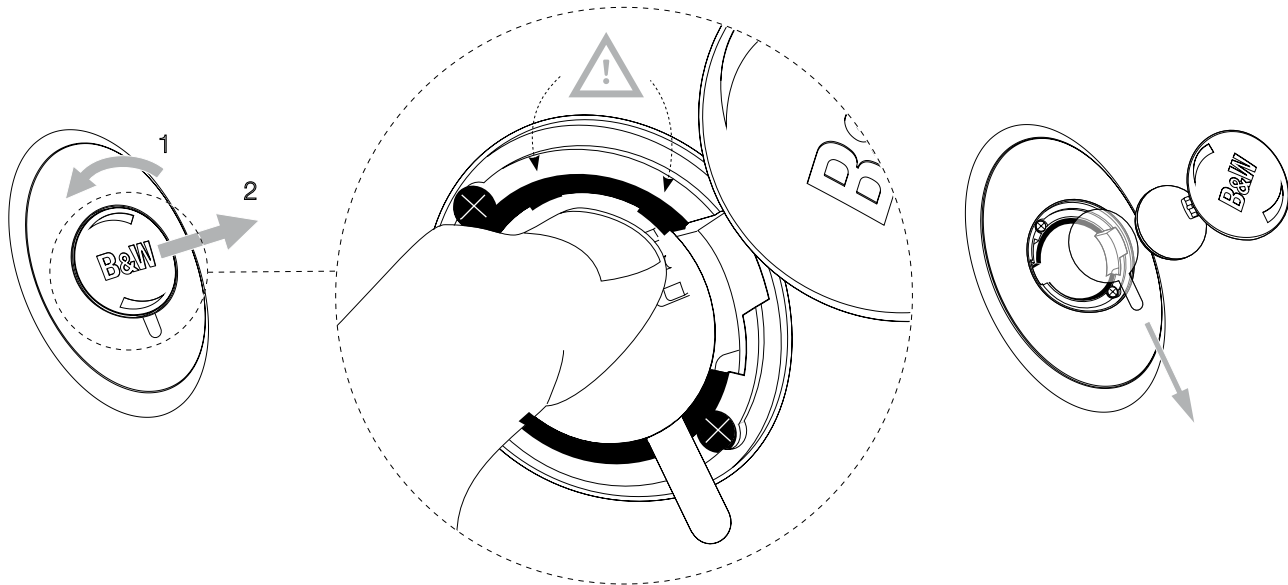
- 1 Left channel tweeter
- 2 Left channel midrange driver
- 3 Multicolour status LED.
- 4 Bass driver
- 5 Infrared remote control receiver.
- 6 Right channel midrange driver
- 7 Right channel tweeter
- 8 Volume up/down rocker button
- 9 Combined on/standby and source selector button
- 10 Spring-loaded iPod/iPhone connector port



At the back

- 1 Power input socket
- 2 USB slave socket for software updates to Zeppelin
- 3 AUX analogue/digital mini jack input socket
- 4 S-Video output socket
- 5 Composite video output socket
- 6 Serial number label

Turning on the remote control



Before using the remote handset for the first time, you must remove the clear plastic insulating tab that prevents the battery draining.

Rotate the battery cover anticlockwise 1/8 full turn and remove.

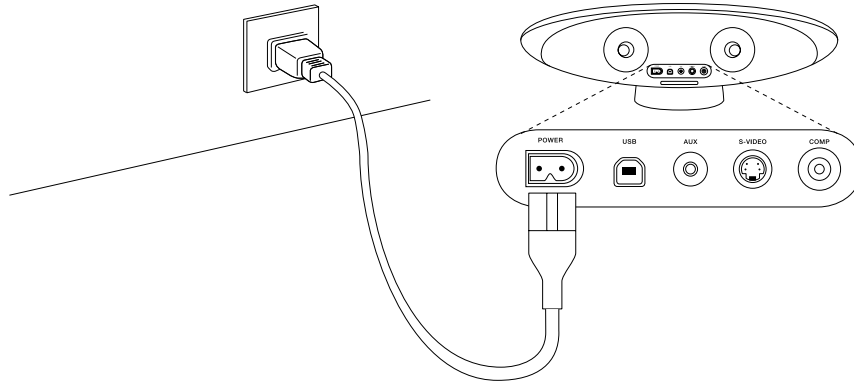
Release the battery. Press down on the edge of the battery between the two black lugs and the opposite side next to the metal spring will flip up.

Remove and discard the insulator.

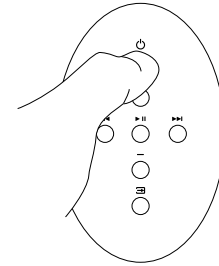
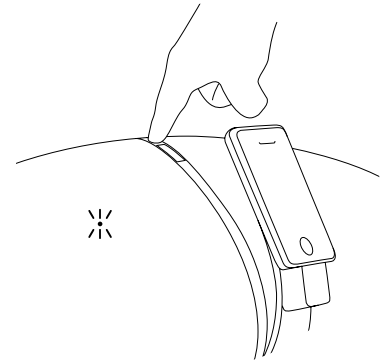
Replace the battery, first locating one side under the small lugs opposite the metal spring.


Replace the cover.

Setting up



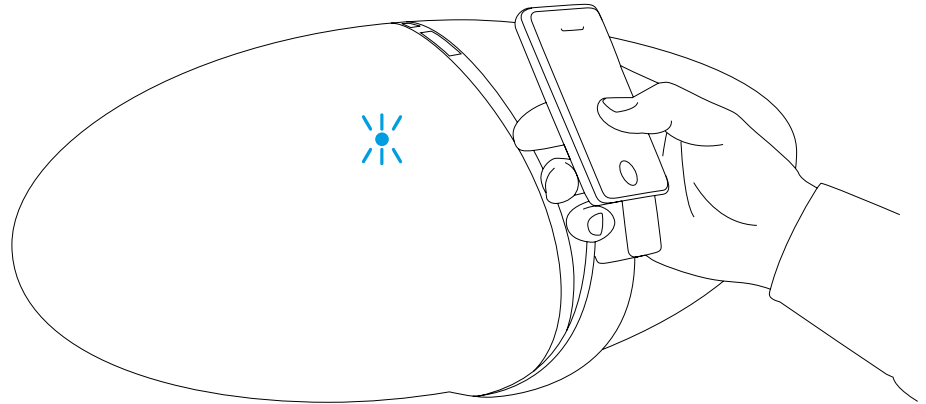
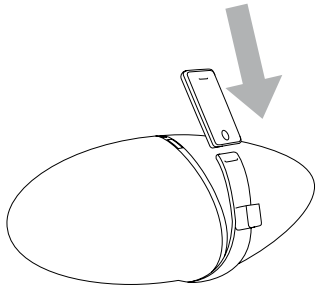
Connect Zeppelin to the power supply. When plugged in, Zeppelin will go through a system check for a couple of seconds, during which it will not accept commands, and then assume standby mode. In standby, the LED at the front will glow red.



To turn Zeppelin fully on, press the  button, either on the remote handset or on Zeppelin itself. When fully on, the LED colour will depend on the selected source – blue for iPod/iPhone or green for a second source plugged into the AUX socket.

To totally disconnect Zeppelin from the power supply, you will have to remove the plug from or switch off the wall outlet.

Docking an iPod/iPhone



To dock your iPod/iPhone, simply angle it, locate the long socket over the connector on the support bracket and push down fully.

The spring-loaded design automatically adjusts for all models and causes the iPod/iPhone to rest on the back support.

There's plenty of room to get your hand round the back of the support to operate the player's own controls in the normal way. Note that, because the socket in the base of 1st, 2nd and 4th generation nanos is offset to one side, they will not sit centrally on the support bracket.

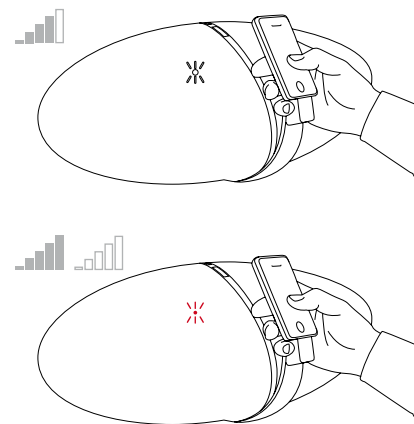
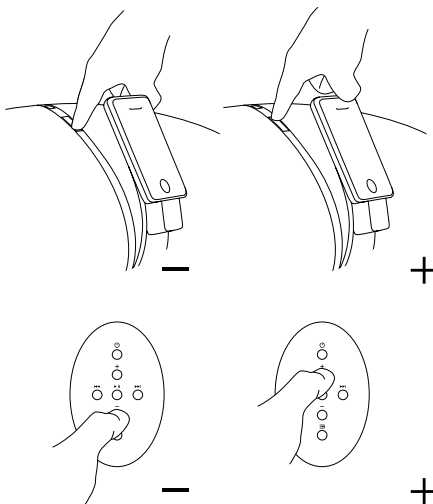
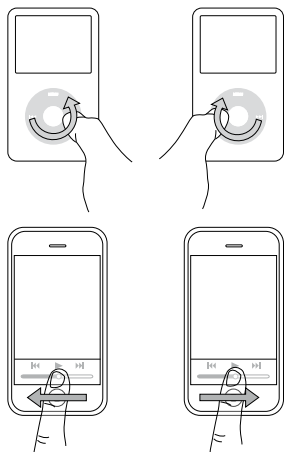
As soon as you dock your iPod/iPhone, Zeppelin automatically selects it as the source. If Zeppelin is in standby, it will automatically turn itself fully on without you having to press either ϕ button. The LED will glow yellow for a couple of seconds while the amplifier initialises and then turn to blue when Zeppelin is ready to play.

If your iPod/iPhone was turned off or in pause mode when you docked it, it will end up in paused mode. If it was playing, it will continue to play.

All the time your iPod/iPhone is docked and Zeppelin is plugged into the power supply, your iPod/iPhone will charge (except for Group A and Group B devices). If that's all you want it to do, put Zeppelin into standby to reduce power consumption using the ϕ button, either on Zeppelin or on the remote handset.

If you remove your iPod/iPhone while it is the selected source, Zeppelin will automatically go into standby after 5 minutes to reduce power consumption.

Controlling the volume



There are three ways to adjust Zeppelin's volume.

If your iPod/iPhone is docked, and it is a Group D or Group E device, its own volume control can be used to alter Zeppelin's volume level, which is also displayed on the iPod/iPhone's screen.

For the touch screen of devices in Group E, use the slider volume control at the bottom of the screen. For Group D iPods, use the click wheel.

When using the volume control of a docked iPod/iPhone, its own internal volume level is not affected, but is retained at its original level for when you remove the iPod/iPhone and go back to using headphones.

The click wheel and display of Group B and Group C iPods will not function in this way.

On Zeppelin itself, press on the upper section of the long button, marked + to increase the volume and the lower section, marked - to decrease it

On the remote, press the + button to increase the volume and the - button to decrease it.

In both cases, a short press will make a small change, or you can press and hold to ramp up or down.

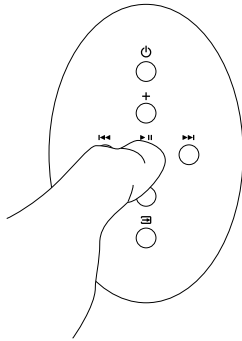
As you alter the volume level, Zeppelin's LED will flash. As you approach the maximum level, the LED will turn white. Once you reach either the maximum or minimum level, the LED will turn red.

Navigating tracks on your iPod/iPhone

If you are close to Zeppelin, it is easy to use the navigation controls on your iPod/iPhone as normal. However, for distant operation, the play/pause, forward and back controls that you are familiar with on your iPod/iPhone are duplicated on Zeppelin's remote handset.

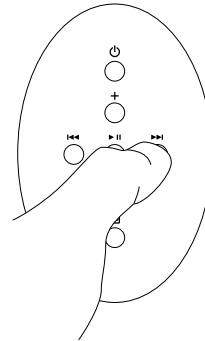
All the controls on your iPod/iPhone continue to work as normal. If you press Play on your iPod/iPhone while it is docked, Zeppelin will automatically select it as the source.

For complex operations, such as selecting a playlist, you will need to be close to Zeppelin in order to read the iPod/iPhone's screen. Zeppelin's design makes it so easy to use the iPod/iPhone's own controls that there is no need for these operations to be duplicated on the remote handset. As a consequence, Zeppelin's remote handset has deliberately been kept simple.



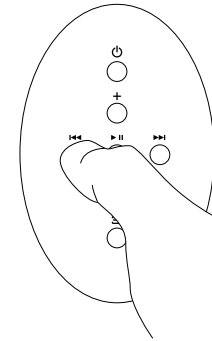
Just as on the iPod/iPhone, the ►|| button toggles between play and pause.

If you are playing a second source through Zeppelin's AUX socket, the play/pause button toggles mute on and off.



A single press on the ►► button moves you to the start of the next track. Press and hold to fast forward through the current track.

This button has no effect when playing a second source through Zeppelin's AUX socket.



A single press on the ◀◀ button moves you to the start of the current track. A double press takes you to the start of the previous track. Press and hold to fast reverse through the current track.

This button has no effect when playing a second source through Zeppelin's AUX socket.

Outputting video

If you want to feed images from a video iPod or iPhone to your television, use either an S-video or composite video cable between Zeppelin and your set. If you have a choice, S-video offers slightly better quality.

If your iPod/iPhone is already playing a video as you dock it, the picture may not automatically transfer to the TV screen. In that case, stop the video, go back a step in the iPod/iPhone's menu, re-select the video and start it again.

When you play a video on devices in Group E, Zeppelin software (except v.2.0) forces the video content to be routed out to its S-VIDEO and COMP sockets for display on a TV and the picture may not be viewed on the iPhone/touch screen.

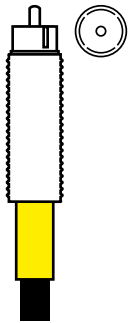
Note: Zeppelin software v.2.0 allows the operation of the pop-up message "Display on TV? Yes/No", but was superseded due to a bug in Apple iPhone/touch software v.3.0 that can cause the iPhone/touch to freeze if the pop-up is allowed.

With other video iPods, you can set the video output state on the iPod itself (**Video > Settings > TV Out >**) to be always displayed on the iPods screen (**Off**), or always output to a TV (**On**), or to pop up a choice message (**Ask**).

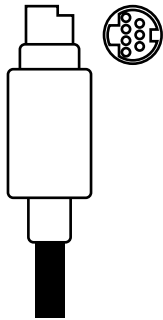
Note: 4th generation nanos display some video content only at right angles on their own screen.

Zeppelins with serial numbers beginning with Z-0 and having the originally installed software will not output video from Group E devices. To enable video output with these devices, upgrade Zeppelin's software on our web site www.bowers-wilkins.com

Download the Zeppelin Connectivity Guide from our web site for more details.

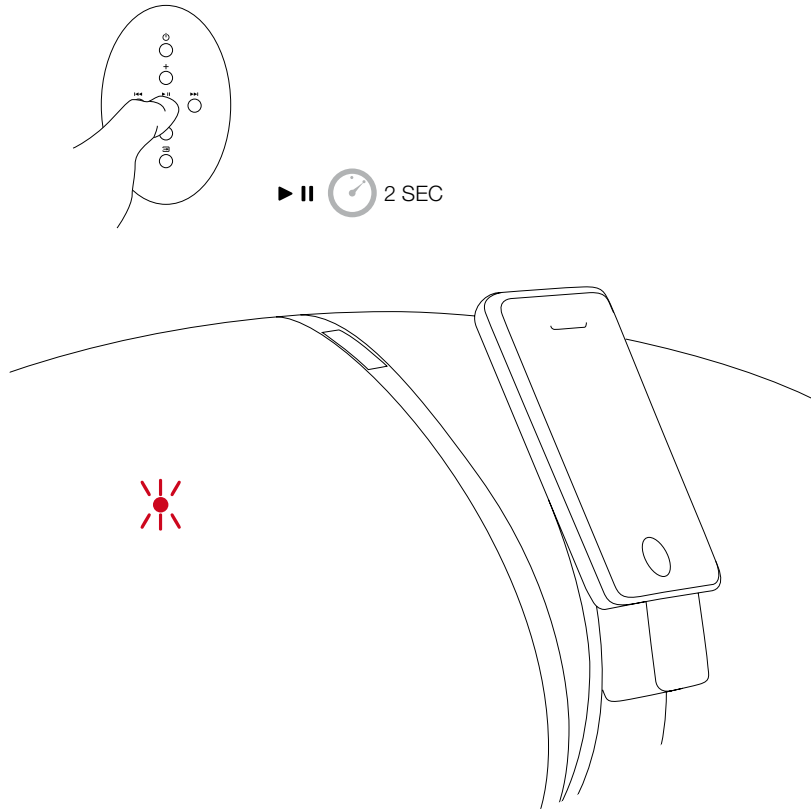


Composite video cable



S-video cable

Streaming content from the internet



The devices of Group E – iPod touch and iPhone – can connect to the Internet and stream both video and audio content. While streaming, their iPod function is paused and Zeppelin's LED will slowly flash blue. In this state Zeppelins with serial numbers starting Z-0 and with the original software installed mute their amplifier and the streamed audio content will not be heard.

To enable streamed content to be heard via this Zeppelin version, first upgrade the software, which you can access from the Zeppelin page of our web site www.bowers-wilkins.com. The later software by default will still mute-on-pause with Z-0 models, but this may be defeated by first placing Zeppelin into standby (when the LED will glow red). Press and hold the remote's play/pause button until the LED blinks (approximately 2 seconds). A single off/on indicates that the mute-on-pause has been defeated and streamed audio may be heard. A double off/on/off/on indicates that mute-on-pause has been restored.

Zeppelins with serial numbers starting with Z-1 or higher will stream Internet content as delivered.

When streaming from the Internet (eg from YouTube), the play/pause, forward and back buttons of Zeppelin's remote will not duplicate the on-screen controls of the touch/iPhone. Pressing the remote's play button will cause the current iPod-stored audio/video file to start playing.

Connecting a second source

You can connect a second source to Zeppelin using the AUX socket at the rear, which accepts both analogue and digital signals. Zeppelin will automatically know which type it is receiving.

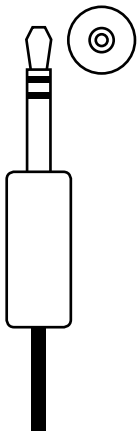
Analogue sources will need a 2-core coaxial cable terminated at the Zeppelin end by a mini stereo jack plug, just like the plug used for your iPod headphones. The plug required at the other end will depend on the source.

If the source is an early generation iPod, shuffle, MP3 player, laptop computer or portable CD player, the output will probably be from a headphone socket and the same style mini jack will be needed. If the source has its own volume control, set it to approximately 75% full scale.

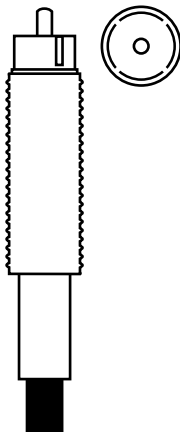
If the source has a line output – a standard ‘stacking’ CD player, for example – you will probably need two RCA Phono plugs at the source end. If the source has its own volume control, set it to approximately 90% full scale.

Sources with an optical digital output use a fibre-optic cable, sometimes called a TOSLINK™. The standard TOSLINK™ termination has a stubby, block-ended shape, but some devices, including Zeppelin, Apple Macintosh®, Apple TV® and Apple Airport Express®, use an optical mini jack plug. These optical mini jacks have the same outline shape as the analogue version, but have no black stripes and have a clear tip for the light to pass through.

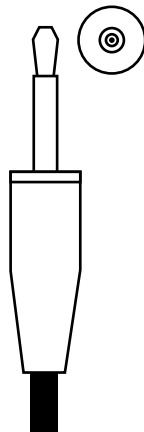
Download the Zeppelin Connectivity Guide from our web site for more information.



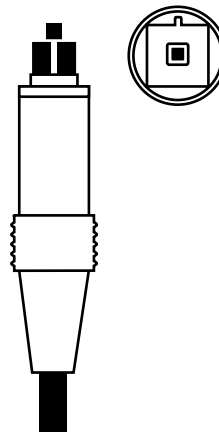
Analogue Mini jack



RCA Phono

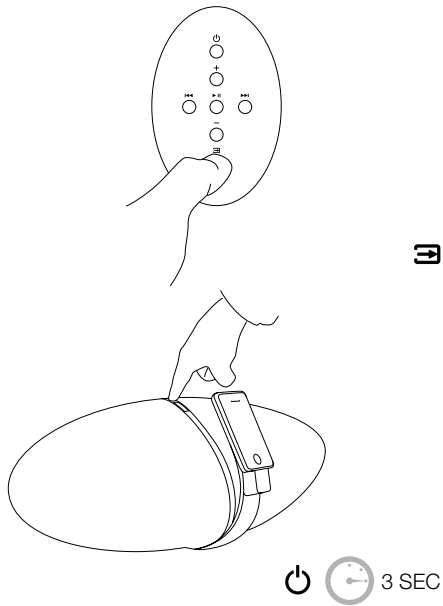


Optical mini jack



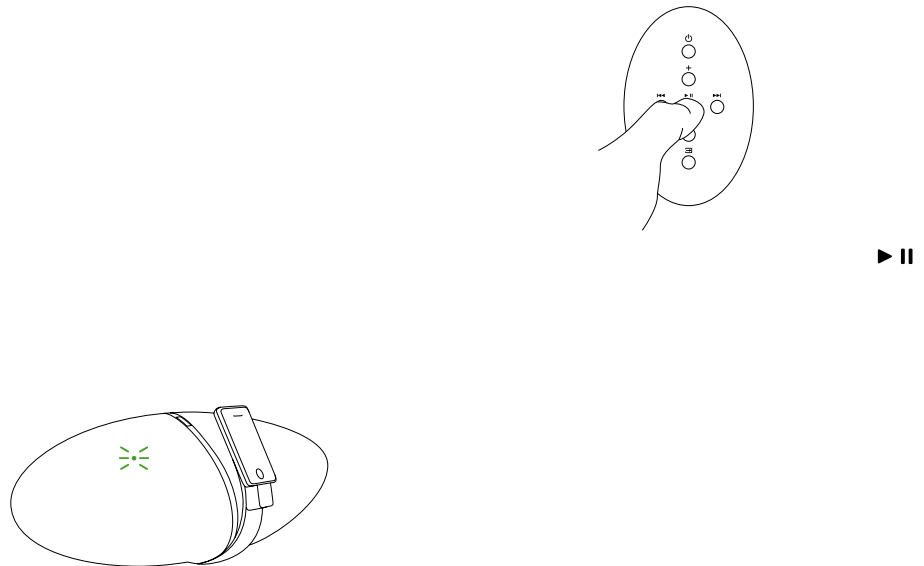
TOSLINK™

Playback from a second source



You can switch between the iPod/iPhone and a second (AUX) source by using the **AUX** button on the remote handset or by pressing and holding the combination **⊕** button on the top of Zeppelin itself. See the tables below for details.








When AUX is selected, Zeppelin's LED glows green.



The play/pause button **▶ ||** on Zeppelin's remote handset toggles mute on and off. The fast forward and fast reverse buttons have no effect.

If Zeppelin is manually switched to standby and on again, it automatically selects the last used source. If that source is no longer connected, Zeppelin will switch to the alternative. If no source at all is connected, Zeppelin will return to standby after 5 minutes. Your iPod/iPhone only overrides source selection as it is docked or if you press its own Play button while it is docked.

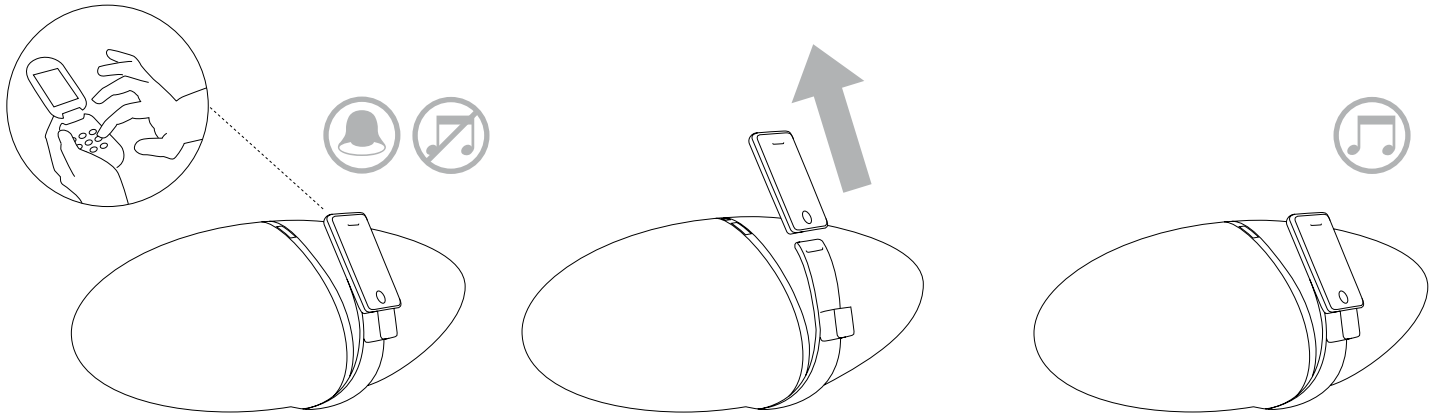
Remote handset summary

Button	Action	Effect
	Press once when Zeppelin in standby	Zeppelin turns on and selects last used source. See also section Playback from a second source.
	Press once when Zeppelin on	Zeppelin goes to standby. A docked iPod/iPhone is paused and turned off.
	Press once	Volume increases by small increment.
	Press and hold	Volume ramps up and LED flashes. White LED indicates approaching maximum volume. Red LED indicates maximum level.
	Press once	Volume decreases by small decrement.
	Press and hold	Volume ramps down and LED flashes. Red LED indicates minimum level.
	Press once	Toggle play/pause (if iPod/iPhone is source) Toggle mute on/off (if AUX is source)
	Press once	Go to start of next track (no effect for AUX)
	Press and hold	Scan forward through current track (no effect for AUX)
	Press once	Go to start of current track (no effect for AUX)
	Press twice	Go to start of previous track (no effect for AUX)
	Press and hold	Scan backwards through current track (no effect for AUX)
	Press once	Toggle between iPod/iPhone and AUX. If AUX selected, a docked iPod/iPhone will pause. If iPod/iPhone selected, it will play. If no alternative source is connected, a red LED indicates invalid command.

LED signal summary

LED state	Meaning
Steady red	Zeppelin in standby
Steady yellow	Zeppelin powering up from standby (2 sec)
Steady blue	Zeppelin on, iPod/iPhone selected
Steady green	Zeppelin on, AUX selected
Slow flashing blue	iPod is paused (Group D & E devices only)
Slow flashing green	AUX is muted
Rapid flashing blue	Volume changing, iPod/iPhone selected
Rapid flashing green	Volume changing, AUX selected
Rapid flashing white	Volume approaching maximum
Rapid flashing red	Volume at maximum or minimum
Single off/on blue or green	Acknowledge valid button command
Single flash red	Command not available
Continuously flashing red	Warning - if no button is being pressed, there is a system fault

Taking calls on an iPhone



If you have an incoming call while the iPhone is docked, the iPhone will ring through Zeppelin and mute the music.

The iPhone does not send call audio to the 30-pin docking connector, so you cannot hear the caller through Zeppelin.

To take the call you can either remove the iPhone from Zeppelin and replace it when the call is finished or leave it docked and turn on the iPhone's internal Speaker to use it as a speakerphone.

If you were playing music when the call came in, it will resume playing when you terminate the call and the iPhone is docked.

Adjusting the sound

If you place Zeppelin with its back against a wall, the bass level is boosted, and more so if it is in a corner. Zeppelin's own bass output may be adjusted to compensate.

When you dock a Group D iPod into Zeppelin, an extra item called Speakers appears in its top-level menu. If you select this option and then choose Tone Control, you will get a list of Bass level options.

With Group E devices, tap the Settings icon on the touch screen. The Speakers item is added to the list, but is hidden below the bottom of the screen. Stroke the list upwards with your finger to reveal the hidden items on the list.

In the default position, **Bass 0**, the balance is adjusted for when Zeppelin is on an open table.

Bass -1 lowers the bass to match a single wall and **Bass -2** a corner. Personal preference is important too, so we provide extra settings at each end, **Bass +1** and **Bass -3**. Choose whichever sounds best to you. The change happens as soon as you highlight the option.

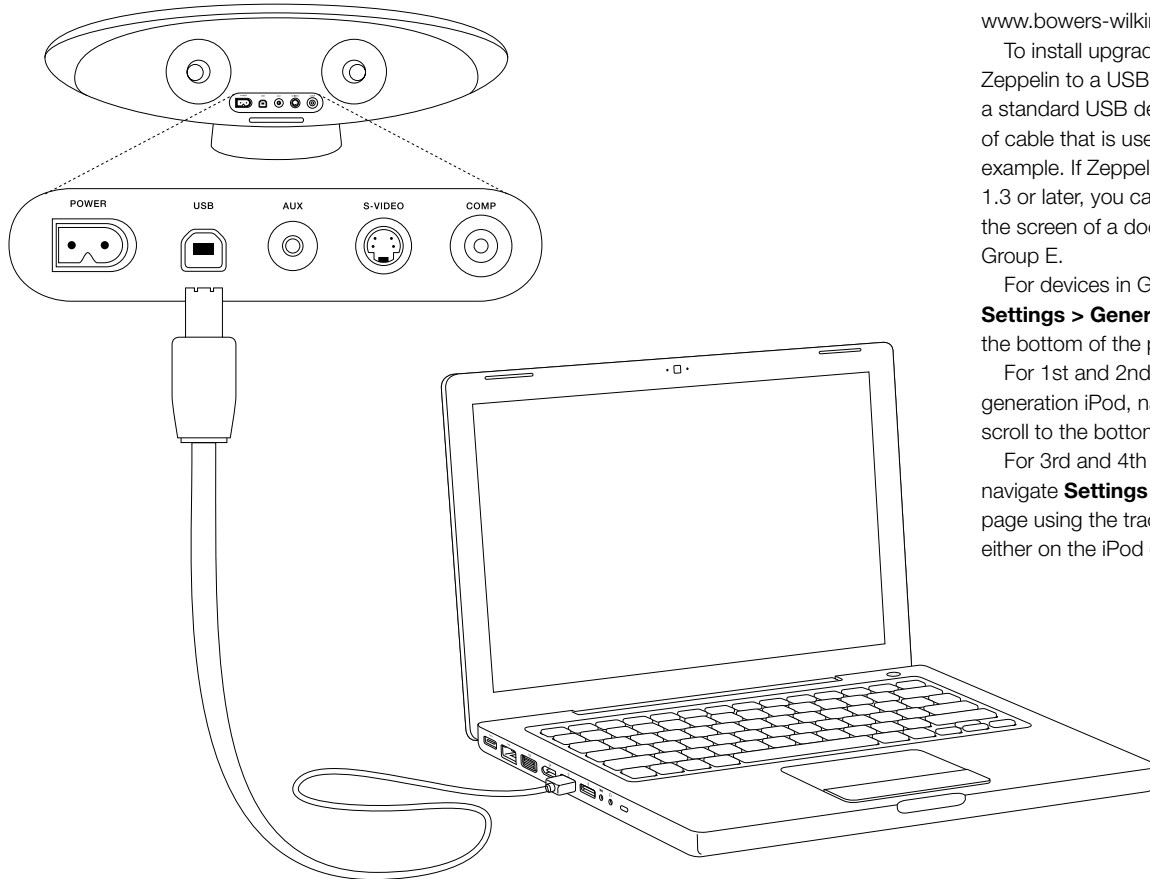
The selected EQ setting is retained for any other iPod you dock and to any second source connected to the AUX input. So, if you have an earlier model iPod, you can still adjust Zeppelin's bass by borrowing a Group D or E device and it will remain set for other models.

When using Zeppelin, we recommend that you turn off any EQ in the iPod/iPhone itself (**Settings > iPod > Music EQ > Off** for iPhone, **Settings > Music > EQ > Off** for touch or **Settings > EQ > Off** for other iPods).

Cleaning Zeppelin

Use a clothes brush or vacuum cleaner with nozzle attachment to clean the grille cloth. Wipe other surfaces with a clean lint-free cloth. If you wish to use a cleaning agent, apply it onto the cleaning cloth, not directly onto the product. Test a small area first, as some cleaning products may damage some of the surfaces. Avoid products that are abrasive, or contain acid, alkali or anti-bacterial agents.

Upgrading Zeppelin software



From time to time it may be necessary to update Zeppelin's software. Upgrades and instructions on how to install them will be posted on our web site: www.bowers-wilkins.com

To install upgrades, you will need to connect Zeppelin to a USB output on your computer using a standard USB device cable. This is the same type of cable that is used to connect USB printers, for example. If Zeppelin's current software version is 1.3 or later, you can display the version number on the screen of a docked iPod/iPhone of Group D or Group E.

For devices in Group E, navigate **Settings > General > About** and scroll to the bottom of the page.

For 1st and 2nd generation nanos and 5th generation iPod, navigate **Settings > About** and scroll to the bottom of the page.

For 3rd and 4th generation nanos and classic, navigate **Settings > About** and tab to the 4th page using the track forward or back buttons, either on the iPod or Zeppelin's remote.

Environmental information

All B&W products are designed to comply with international directives on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS) in electrical and electronic equipment and the disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

These symbols indicate compliance and that the products must be appropriately recycled or processed in accordance with these directives. Consult your local waste disposal authority for guidance.



Troubleshooting

If Zeppelin does not perform as expected, there may be nothing intrinsically wrong. Check through this table for possible remedial action.

Additional topics are covered in the Zeppelin FAQ section of our web site:
www.bowers-wilkins.com

A continually flashing red LED indicates a system fault.

Before calling for assistance first try rebooting Zeppelin by disconnecting it from the power supply for a minimum of 5 seconds and reconnecting.

Symptom	Possible cause
No LED	Power cord not properly plugged in or damaged. (UK, Ireland or Hong Kong only) Fuse blown in fused plug of power cord. Internal fault. Consult your dealer. Upgrade iPod/iPhone software
No sound from any source	Volume set to minimum
No sound on iPod/iPhone source only	iPod/iPhone not in play mode.
No sound on AUX source only	Zeppelin muted. AUX cable not properly connected or damaged.
AUX source takes several seconds to sound	Poor compatibility between TOSLINK™ cable and optical mini jack cable adaptor/converter. Dirty TOSLINK™ cable ends. Clean as recommended by cable manufacturer.
Track up/down commands do not work	Upgrade iPod/iPhone software.
Cannot control volume from iPod/iPhone interface	Upgrade iPod/iPhone software. (Group D & E devices only)
Speakers menu item does not appear when iPod/iPhone docked	Upgrade iPod/iPhone software. (Group D & E devices only)
Buttons on remote do not work. Zeppelin buttons OK	Infrared receiver on Zeppelin obscured. Battery not correctly seated. Battery insulating tab not removed. Battery needs replacing

Troubleshooting continued

Symptom	Possible cause
iPod does not respond to Zeppelin commands	iPod/iPhone badly seated on connector. Dirty or worn contacts.
Buttons on Zeppelin do not work. Remote OK.	Dirty or worn contacts. Consult your dealer.
Cannot output video images to TV	Upgrade Zeppelin software.
Cannot display video images on the touch screen of a Group E device	Upgrade Zeppelin software
Cannot hear audio streamed from Internet	Upgrade Zeppelin software.
iPod/iPhone back light will not re-brighten	Re-boot iPod/iPhone and upgrade Zeppelin software.
iPod/iPhone alarm does not sound when docked	Upgrade Zeppelin software.
Source change between iPod/iPhone and AUX not reliable	Upgrade Zeppelin software.
iPod/iPhone freezes	Search "How to reset iPod" on the Internet. If caused by a known conflict between Zeppelin software v.2.0 and iPhone/touch software v.3.0, upgrade Zeppelin software.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté Zeppelin, et nous vous souhaitons la bienvenue comme utilisateur d'un appareil B&W, Bowers & Wilkins.

L'iPod® et l'iPhone™ sont d'excellentes sources de musique en déplacement mais, lorsque vous êtes chez vous, au travail, ou que vous souhaitez écouter de la musique avec vos amis ou votre famille, l'écoute au casque n'est pas une solution satisfaisante. Il existe aujourd'hui de nombreux appareils sur le marché qui permettent d'y insérer votre iPod ou votre iPhone, pour écouter votre musique favorite sans les écouteurs, mais cela suggère généralement soit une intégration dans la chaîne Hi-Fi, avec ce que cela sous-entend de complexité et de câbles emmêlés..., soit l'utilisation d'un boîtier séparé spécifique qui ne rend musicalement pas justice aux réelles capacités sonores de l'iPod.

Zeppelin est différent. C'est un appareil intégré, mais il porte la griffe Bowers & Wilkins. Cela signifie une transparence, une dynamique et un respect de la scène sonore manquant la plupart du temps à une reproduction au travers d'écouteurs, ou aux boîtiers équipés de haut-parleurs de piètre qualité. Il bénéficie en plus de la mention "Made for iPod", ce qui signifie qu'Apple Computer Inc. l'a certifié pour son utilisation optimale avec la source de musique la plus populaire aujourd'hui.

Avec son design au look de vaisseau spatial – spécialement conçu par Native Design, à Londres, Zeppelin est simple et intuitif à utiliser. Mais avant de vous immerger dans le grand son, veuillez tout de même prendre quelques minutes pour lire soigneusement ce manuel d'utilisation, et spécialement les instructions suivantes concernant la sécurité.

Contrairement à la majorité des systèmes de lecture pour iPod, Zeppelin utilise un véritable système d'enceintes stéréo 3 voies. Les canaux gauche et droit possèdent donc des haut-parleurs de médium et d'aigu indépendants, le grave étant reproduit par un unique haut-parleur de grave central. Associé à un amplificateur à technologie numérique à haut rendement et faible dégagement de chaleur, cela vous garantit un son de très haute qualité, capable de remplir sans problème les plus grandes pièces.

Le support unique et universel accepte tous les iPod compatibles, sans adaptateurs spéciaux, ce qui vous laisse liberté d'utiliser les propres fonctions de l'iPod aussi simplement que quand vous le tenez dans la main.

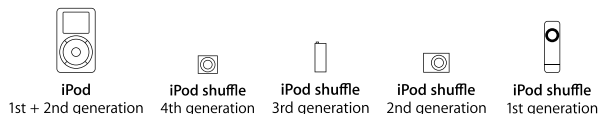
Les iPod vidéo et iPhone bénéficient de prises de sortie vidéo, permettant de transférer directement les images vers un téléviseur.

Des sources de musique complémentaires, telles que lecteurs MP3, lecteurs de CD portables, ou ordinateurs portables peuvent être écoutées via le Zeppelin grâce à une prise auxiliaire AUX située à l'arrière. Les branchements de type analogique et numérique sont disponibles à partir de la même prise unique.

Il y a différentes versions successives de Zeppelin, reconnaissables grâce à leur numéro de série (voir page 27 pour en connaître l'emplacement). Ces différentes versions sous-entendent quelques différences dans le fonctionnement. **Ce manuel s'applique à toutes les versions de Zeppelin, à condition que leur software ait été mis à jour en version 2.1.** Ce manuel annule et remplace tout manuel livré d'origine avec le produit, et les versions précédentes mises en ligne sur notre site Internet.

Compatibilité iPod/iPhone

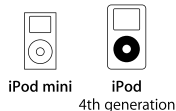
Groupe A (Prise auxiliaire AUX jack 3,5 mm pour source analogique ou numérique)



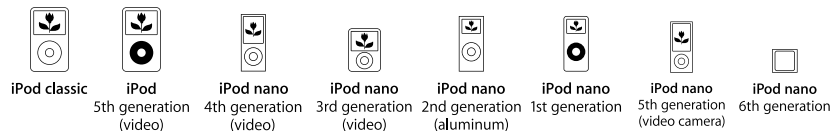
Groupe B (Prise auxiliaire AUX jack 3,5 mm pour source analogique ou numérique)



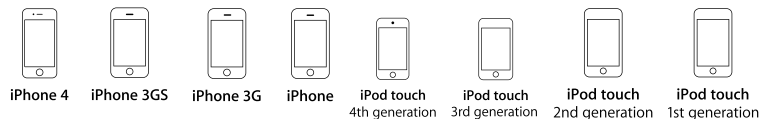
Groupe C (Bloc de connexion à ressort de l'iPod/iPhone)



Groupe D (Bloc de connexion à ressort de l'iPod/iPhone)



Groupe E (Bloc de connexion à ressort de l'iPod/iPhone)



Nous avons séparé les différents types d'iPod/iPhone en groupes, selon un classement qui est utilisé ensuite pour toutes les rubriques de ce manuel d'utilisation de Zeppelin, afin de connaître exactement les interactions entre celui-ci et les différents modèles d'iPod/iPhone.

Consultez le tableau suivant pour identifier le cas de votre iPod/iPhone :

Les modèles du groupe A ne possèdent pas la prise standard 30 broches actuelle et ne peuvent donc être directement branchés sur Zeppelin. Bien que les iPod de 3e génération soient équipés de cette prise 30 broches, Zeppelin ne peut recharger leur batterie, parce que cela nécessite une liaison Firewire® et que Zeppelin ne supporte le chargement que via une prise USB. Il peut également y avoir certains conflits entre ces modèles d'iPod et le software Zeppelin 2.0 ou postérieur. Cependant, vous pouvez utiliser tous ces modèles d'iPod sur Zeppelin, en branchant leur prise de sortie casque sur l'entrée AUX de Zeppelin. Voir la section **Branchement d'une seconde source**.

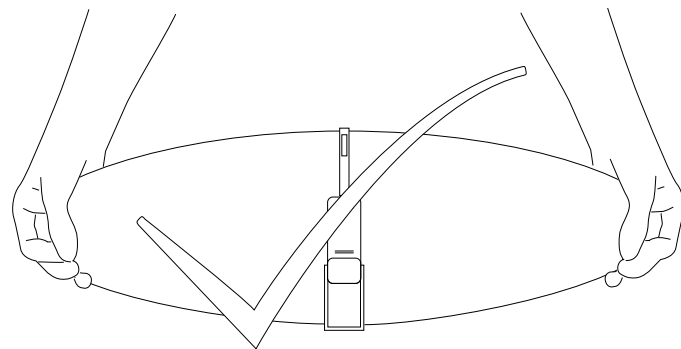
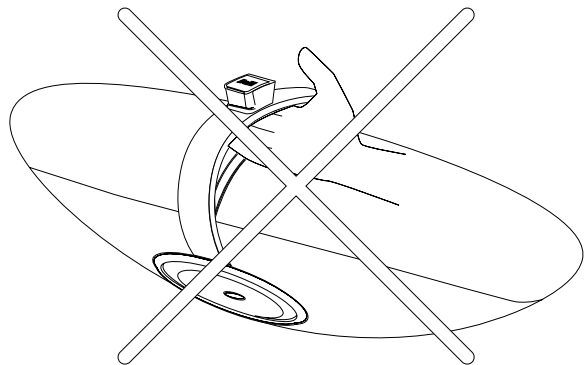
Pour assurer une compatibilité maximum, nous vous recommandons de mettre toujours votre iPod/iPhone à jour. Vérifiez la disponibilité de ces mises à jour fournies par Apple via le logiciel iTunes.

Zeppelin, dans sa version dont le numéro de série commence par « Z-2 » possède la compatibilité officielle iPhone, avec la mention « Works with iPhone ». Les versions antérieures ne possèdent pas cette certification, ce qui se traduit, lors du branchement d'un iPhone, par l'apparition de la fenêtre demandant si l'iPhone doit être commuté en « Mode Avion ». Comme il n'y a pas de risques d'interférences parasites entre Zeppelin et l'iPhone, répondez « Non » à cette question, et utilisez l'appareil normalement. Voir page 27 pour situer l'emplacement du numéro de série de l'appareil.

Il existe certaines différences entre le visionnage de séquences vidéo et le flux direct lu via Internet, dans les appareils du groupe E. Veuillez vous reporter aux paragraphes **“Sortie vidéo”** et **“Lecture directe d'un contenu Internet (streaming)”**.

Manipulation correcte

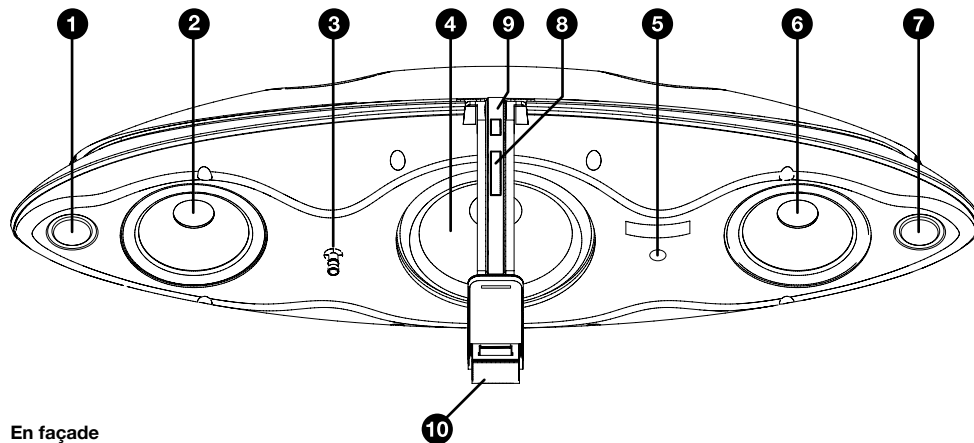
En sortant le Zeppelin de son carton d'emballage, tirez-le en utilisant vos deux mains. Ne jamais utiliser le berceau-support de l'iPod comme poignée.



Faites connaissance avec Zeppelin

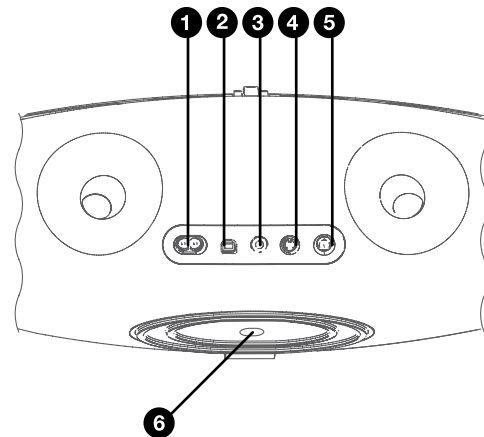
Bien que nous ayons conçu le Zeppelin pour qu'il soit très simple à utiliser, nous vous conseillons de prendre le temps de bien repérer toutes ses commandes et prises, et leur rôle respectif exact.

Voici Zeppelin vu de face, avec les grilles retirées pour que vous puissiez examiner ce qui se cache derrière elles. Ne tentez cependant pas de retirer ces grilles. Nous avons rendu ce retrait volontairement difficile, parce qu'il est alors très facile d'endommager les haut-parleurs, et spécialement les tweeters.



En façade

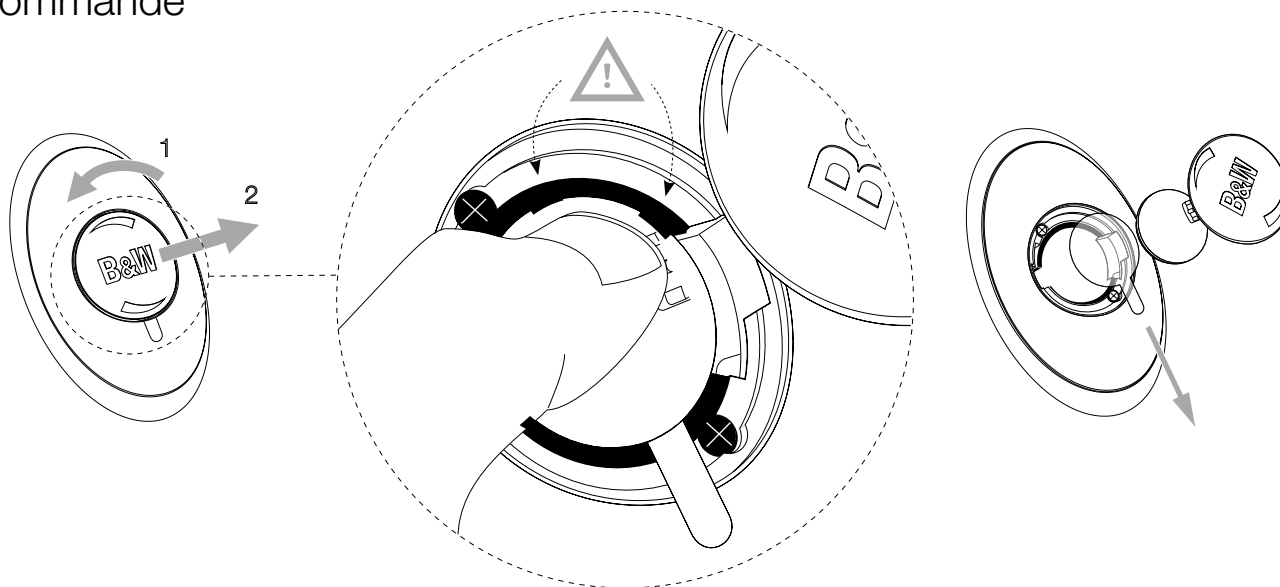
- 1 Tweeter canal gauche
- 2 Haut-parleur médium canal gauche
- 3 Diode LED multicolore
- 4 Haut-parleur de grave
- 5 Récepteur infrarouge
- 6 Haut-parleur médium canal droit
- 7 Tweeter canal droit
- 8 Bouton de réglage du volume haut/bas
- 9 Touche combinée mise en marche/mise en veille (standby) et sélecteur de source
- 10 Bloc de connexion à ressort de l'iPod/iPhone



À l'arrière

- 1 Prise du câble d'alimentation secteur
- 2 Prise USB « esclave », pour les mises à jour du logiciel de gestion (software) du Zeppelin
- 3 Prise auxiliaire AUX jack 3,5 mm pour source analogique ou numérique
- 4 Prise de sortie S-Vidéo
- 5 Prise de sortie vidéo composite
- 6 Étiquette portant le numéro de série

Mise en service de la télécommande



Avant d'utiliser la télécommande pour la première fois, vous devez retirer la petite languette en plastique qui dépasse sous la télécommande, et qui évite que la pile ne s'use avant que vous soyez prêt à utiliser l'appareil.

Tournez le couvercle de pile d'1/8e de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, et retirez-le.

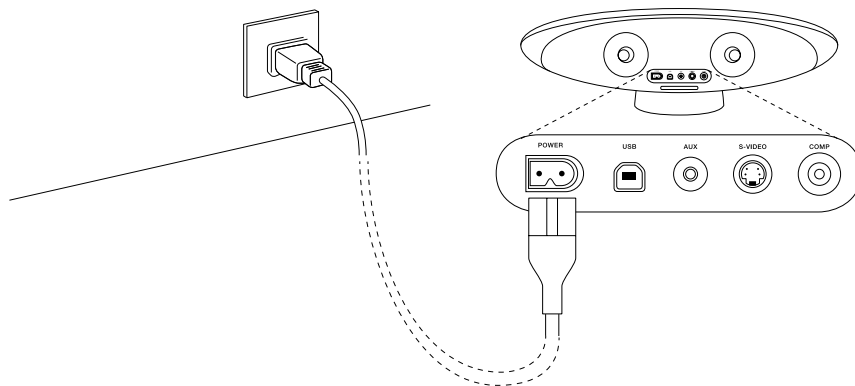
Ôtez la pile. Appuyez sur un coin de la pile entre les deux languettes noires, puis tirez sur la face opposée, près du ressort en métal.

Retirez et jetez la languette isolante en plastique transparent.

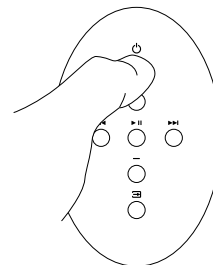
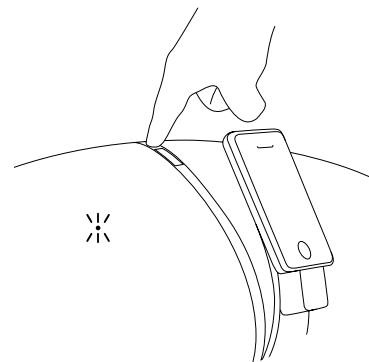
Remplacez la pile, en la glissant tout d'abord sous les languettes noires, du côté opposé au ressort en métal.

Remplacez le couvercle de la pile.

Mise en service



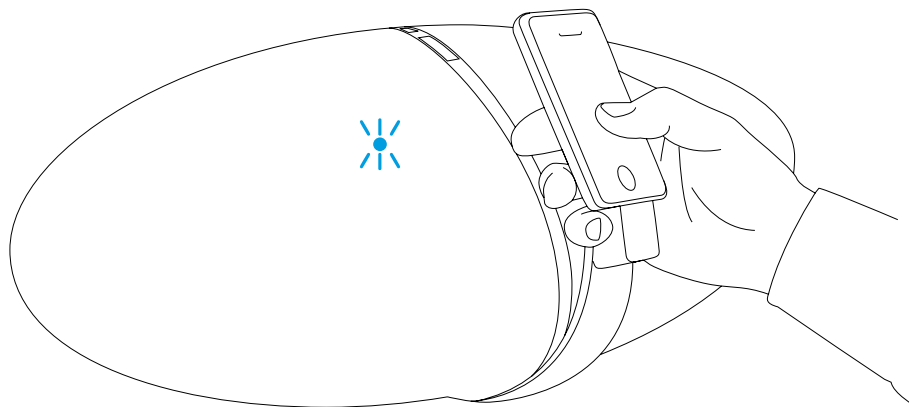
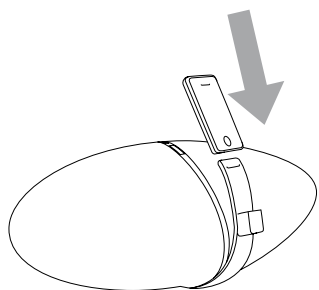
Branchez Zeppelin sur son alimentation secteur. Lors de ce premier branchement, le Zeppelin effectue un cycle de vérification de son bon fonctionnement pendant quelques secondes, durant lesquelles il n'accepte aucune commande externe ; puis il se met en mode de veille standby. Dans ce mode de veille standby, la diode LED en façade s'allume de couleur rouge.



Pour allumer Zeppelin, pressez sur la touche \odot directement sur sa face avant ou sur la touche correspondante de la télécommande. Une fois allumé, la diode LED peut prendre une couleur différente – bleue si un iPod/iPhone est branché, ou verte s'il s'agit d'une seconde source branchée dans la prise AUX.

Pour débrancher totalement Zeppelin de son alimentation secteur, vous devez absolument débrancher sa prise d'alimentation secteur de la prise murale.

Installation d'un iPod/iPhone



Pour mettre en place l'iPod/iPhone dans son berceau, inclinez-le correctement face au long connecteur spécial visible sur le support, puis enfoncez-le totalement dans cette prise.

Le système de maintien à ressort s'ajuste automatiquement en fonction de la taille de l'iPod/iPhone utilisé, et le maintient ensuite correctement dans son support arrière.

Il laisse tout l'espace nécessaire autour de l'iPod pour que vous puissiez l'utiliser sans problème, avec ses commandes frontales d'origine. Notez toutefois, parce que la prise de l'iPod nano de 1e ou 2e génération est décentrée par rapport au boîtier de celui-ci, que ce type d'iPod n'apparaît pas centré dans le support.

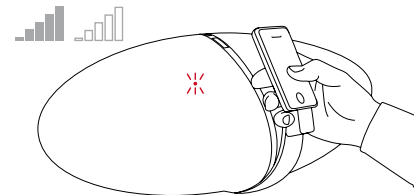
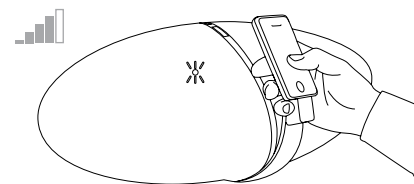
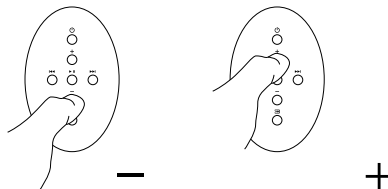
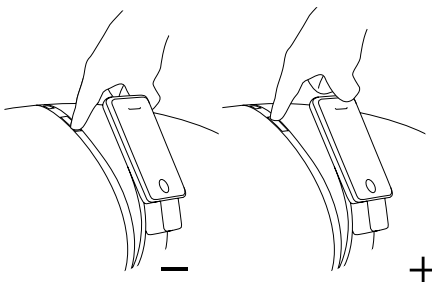
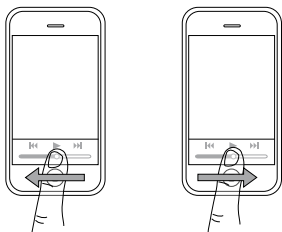
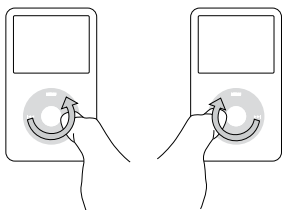
Dès que vous avez branché l'iPod/iPhone dans son berceau-support, Zeppelin le sélectionne automatiquement comme source. Si le Zeppelin était en mode de veille standby, il s'allume automatiquement. La diode LED s'allume en jaune pendant quelques secondes, le temps que l'amplificateur s'initialise correctement, puis passe au vert quand le Zeppelin est prêt pour la lecture.

Si votre iPod/iPhone était en pause ou éteint quand vous l'installez dans le berceau-support su Zeppelin, il quitte son mode pause. S'il était en mode lecture, il continue cette lecture.

Pendant toute la durée où l'iPod/iPhone est branché dans le berceau-support du Zeppelin, et que celui-ci est relié à son alimentation secteur, la batterie de l'iPod/iPhone se recharge automatiquement (sauf pour les appareils des groupes A et B). Si c'est la seule tâche que vous voulez effectuer, mettez le Zeppelin en mode de veille standby pour limiter sa consommation électrique, en utilisant la touche ϕ présente en face avant ou sur la télécommande.

Si vous retirez l'iPod/iPhone du berceau-support alors qu'il était la source sélectionnée sur le Zeppelin, celui-ci se met automatiquement en mode de veille standby au bout de 5 minutes, pour réduire la consommation électrique.

Contrôle du volume sonore



Il y a trois méthodes pour régler le volume sonore de Zeppelin.

Si votre iPod/iPhone est branché et qu'il s'agit d'un appareil des groupes D ou E, son propre contrôle de volume peut aussi être utilisé, et le réglage correspondant apparaît également dans son propre écran de contrôle.

Sur les écrans tactiles des appareils du groupe E, utiliser le contrôle de volume linéaire apparaissant au bas de l'écran. Pour les appareils du groupe D, utilisez la molette classique.

Lorsque vous utilisez le contrôle de volume d'un iPod/iPhone branché, son propre niveau sonore interne n'est pas modifié, et il conservera le même niveau sonore quand vous le débrancherez que celui auquel il était réglé quand vous l'avez connecté sur Zeppelin, pour revenir par exemple à l'écoute au casque.

La molette des appareils des groupes B et C ne peut pas fonctionner de cette manière.

Sur le Zeppelin lui-même, pressez la partie supérieure de la longue touche centrale, repérée par la gravure + pour augmenter le son, ou la partie inférieure de cette touche, repérée par la gravure -, pour baisser le son.

Sur la télécommande, pressez la touche + pour monter le son, et la touche - pour baisser le son.

Dans les deux cas, une brève pression entraîne un changement minime du niveau sonore, mais vous pouvez maintenir la pression pour monter ou diminuer graduellement le niveau sonore.

Pendant tout le temps où vous modifiez son niveau sonore, la diode LED de Zeppelin clignote. Quand vous approchez du niveau sonore maximum disponible, la diode devient blanche. Dès que vous avez atteint soit le niveau sonore maximum, soit le niveau sonore minimum, la diode LED s'allume en rouge.

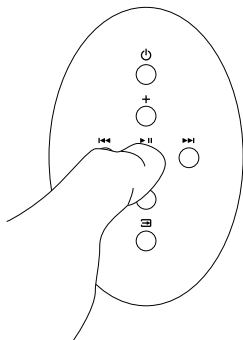
Navigation entre les morceaux de musique de l'iPod/iPhone

Tant que vous restez près de Zeppelin, il est très facile de continuer à utiliser les commandes de votre iPod/iPhone, comme vous le faites d'habitude.

Cependant, à distance plus grande, les touches lecture/pause, plage précédente et plage suivante de l'iPod/iPhone sont dupliquées sur la télécommande.

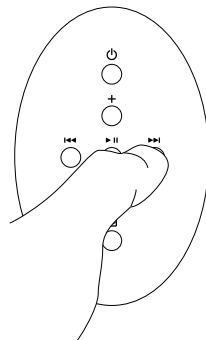
Toutes les commandes de votre iPod/iPhone continuent de fonctionner normalement. Si vous pressez Play (lecture) sur votre iPod/iPhone alors qu'il est connecté sur Zeppelin, Zeppelin le sélectionnera automatiquement comme source en lecture.

Pour les opérations plus complexes, comme par exemple la sélection d'une liste de lecture, vous devez vous rapprocher de Zeppelin pour lire l'écran de l'iPod/iPhone. Zeppelin rend si facile l'utilisation des commandes directes de l'iPod/iPhone que nous n'avons pas jugé utile de les dupliquer sur la télécommande. Nous avons ainsi pu volontairement conserver la plus grande simplicité possible à la télécommande.



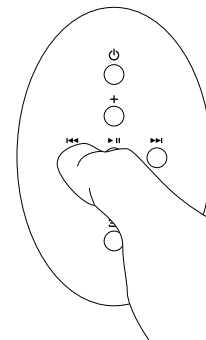
Comme sur l'iPod/iPhone, la touche ►|| permet de passer de lecture à pause, et inversement.

Si vous écoutez une seconde source sur Zeppelin, la touche play/pause permet de couper le son ou non. Les touches plage précédente/plage suivante n'ont aucun effet.



Une simple pression sur la touche ►| permet de démarrer au début du morceau de musique suivant. Une pression continue et maintenue permet de défiler rapidement dans le morceau de musique en cours de lecture.

Cette touche n'a aucun effet lorsqu'on écoute une source secondaire branchée sur la prise AUX de Zeppelin.



Une simple pression sur la touche ◀| permet de redémarrer au début du morceau de musique en cours de lecture. Une double pression permet de démarrer au début du morceau de musique précédent. Une pression continue et maintenue permet de défiler rapidement en sens inverse dans le morceau de musique en cours de lecture.

Cette touche n'a aucun effet lorsqu'on écoute une source secondaire branchée sur la prise AUX de Zeppelin.

Sortie vidéo

Si vous désirez renvoyer des images depuis un iPod vidéo ou un iPhone vers votre téléviseur, utilisez soit un câble S-Vidéo, soit un câble vidéo composite, entre le Zeppelin et le téléviseur. Si vous avez le choix, la liaison S-Vidéo présente une meilleure qualité.

Si votre iPod/iPhone est déjà en train de lire une vidéo quand vous le connectez sur Zeppelin, l'image correspondante peut ne pas s'afficher automatiquement sur le téléviseur. Dans ce cas, arrêtez la lecture de la vidéo, revenez une étape en avant dans le menu de l'iPod/iPhone, sélectionnez à nouveau la vidéo et redémarrez sa lecture.

Lorsque vous lisez une vidéo à partir d'appareils du Groupe E, le logiciel du Zeppelin (sauf sa version v2.0) force le signal vidéo vers les prises de sortie S-VIDEO et COMP, pour leur affichage sur une TV ; l'image ne peut alors être visionnée sur l'écran de l'iPhone/touch.

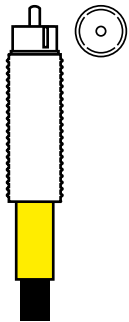
Note : la version v2.0 du software de Zeppelin permet l'affichage d'un message « Afficher sur la TV ? Oui/ Non », mais il doit être ignoré car un bug du software v3.0 des Apple iPhone/touch gèle l'écran à l'apparition de ce message.

Avec les autres iPod vidéo, vous pouvez voir l'état de la sortie vidéo sur l'iPod lui-même (**Video > Réglages > sortie TV**), qui doit être toujours activé sur l'écran des iPod (**Off**) ou toujours sorti vers la TV (**On**), ou vous proposer le choix sur un menu.

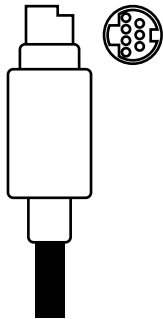
Notez que la 4^e génération des modèles nano affiche également un contenu vidéo adapté à son écran.

Les Zeppelin dont le numéro de série commence par Z-0 et qui ont leur logiciel interne d'origine ne peuvent pas sortir de vidéo à partir des appareils du groupe E. Pour permettre cette sortie vidéo, vous devez mettre à jour le logiciel de fonctionnement (firmware) de Zeppelin, en le téléchargeant depuis notre site www.bowers-wilkins.com

Téléchargez également le Guide des branchements Zeppelin (Zeppelin Connectivity Guide) depuis notre site web pour de plus amples détails à ce sujet.

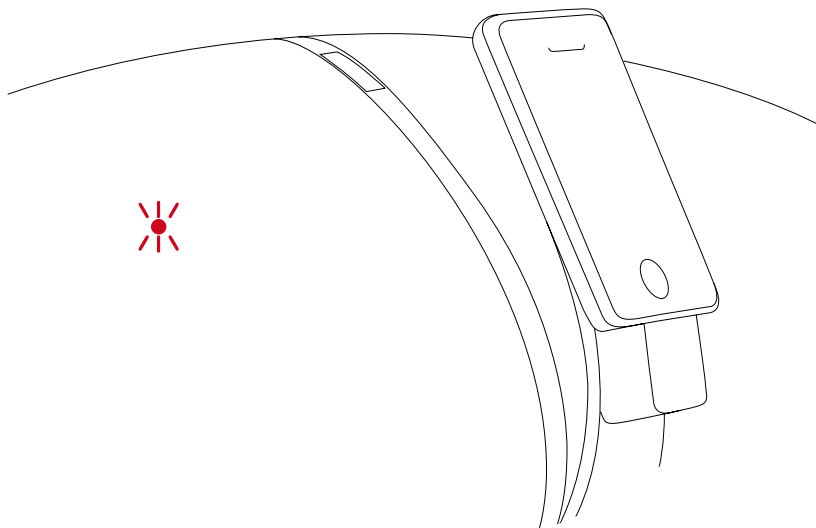
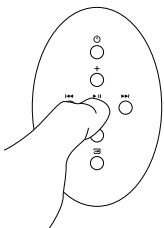


Câble vidéo composite



Câble S-Vidéo

Lecture directe d'un contenu Internet (streaming)



Les appareils du groupe E – iPod touch et iPhone – peuvent se connecter sur Internet et lire directement un flux audio et/ou vidéo. Si votre Zeppelin possède un numéro de série commençant par Z-0 et que vous cherchez à afficher un tel contenu en cours de lecture, la fonction iPod peut se trouver en « pause » automatique, avec l'amplificateur coupé.

Pour permettre cette lecture audio et/ou vidéo en continu (streaming), vous devez tout d'abord mettre à jour le logiciel de fonctionnement (firmware) de Zeppelin, en le téléchargeant depuis notre site www.bowers-wilkins.com. Le dernier logiciel continue de choisir par défaut le mode « pause/son coupé » sur les modèles Z-0, mais vous pouvez désactiver cette limitation en commençant par placer Zeppelin en mode de veille Standby (sa diode LED s'allume en rouge), puis en pressant et en maintenant la pression pendant au moins deux secondes sur la touche Play/Pause de la télécommande. La diode LED de Zeppelin se mettra à clignoter pour indiquer la bonne prise en compte du changement demandé.

Si vous souhaitez par la suite réactiver le mode normal « pause/son coupé » sur l'iPod, vous pouvez le faire en recommençant exactement la même procédure : mise en veille de Zeppelin, puis pression continue pendant au moins deux secondes de la touche Play/Pause de sa télécommande. Cette fois, la diode LED de Zeppelin clignotera deux fois de suite pour indiquer la restauration du mode « pause/son coupé ».

Les Zeppelin avec un numéro de série commençant par Z-1 et au-dessus acceptent la lecture des contenus en streaming sans aucune limitation.

Lorsque vous lisez un contenu en streaming depuis Internet (par exemple une vidéo YouTube), les touches play/pause, plage précédente/plage suivante de la télécommande ne dupliquent pas les commandes présentes sur l'écran de l'iPhone/touch. Une pression sur la touche de lecture Play de la télécommande entraîne le démarrage de la lecture du morceau de musique/film déjà stocké sur l'iPod et précédemment sélectionné.

Branchement d'une seconde source

Vous pouvez brancher une seconde source en plus de votre iPod/iPhone sur Zeppelin, en utilisant la prise repérée AUX à l'arrière, et qui accepte au choix des signaux audio analogiques ou numériques. Zeppelin détecte automatiquement le type de signal qu'il reçoit.

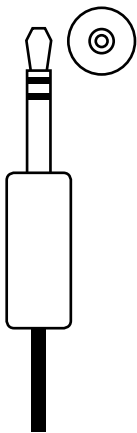
Pour les sources analogiques, utilisez un câble deux conducteurs coaxial équipé d'une prise jack 3,5 mm pour la brancher dans la prise repérée AUX à l'arrière du Zeppelin. Les prises présentes à l'autre extrémité dépendront de celles en sortie de la source utilisée.

S'il s'agit d'une source comme un Ipod des premières générations, un baladeur MP3, un ordinateur ou un lecteur de CD portable, il y a de fortes chances qu'il s'agisse du même type de prise jack stéréo 3,5 mm. Si cette source possède son propre réglage de volume non désactivable, placez-le à environ 75 % de sa course.

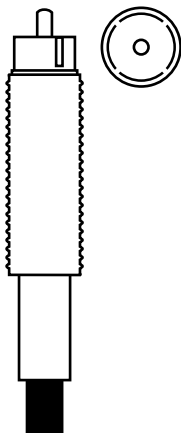
Si la source possède une sortie Ligne – un lecteur de CD de salon, par exemple, vous aurez certainement besoin d'une paire de prises RCA à l'autre extrémité du câble. Si cette source possède son propre réglage de volume non désactivable, placez-le à environ 90 % de sa course.

Pour les sources possédant une sortie optique (connue sous le nom de TOSlink), utilisez un câble optique avec une prise jack à une extrémité et branchez celle-ci dans la même prise AUX que précédemment, à l'arrière du Zeppelin. Le standard TOSlink utilise normalement une prise de forme « carrée », relativement massive, mais certains appareils, dont Zeppelin, Apple Macintosh®, Apple TV® et Apple Airport Express® utilisent un mini-jack optique. Ces mini-jacks optiques ont exactement la même forme et le même encombrement que leurs équivalents pour liaison analogique, mais ils n'ont pas de couronnes noires sur leur corps, celui-ci étant par ailleurs transparent à son extrémité afin de laisser passer le signal optique.

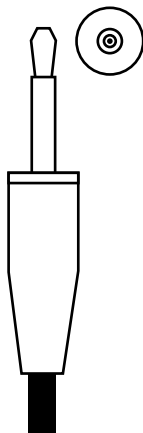
Téléchargez également le Guide des branchements Zeppelin (Zeppelin Connectivity Guide) depuis notre site web pour de plus amples détails à ce sujet.



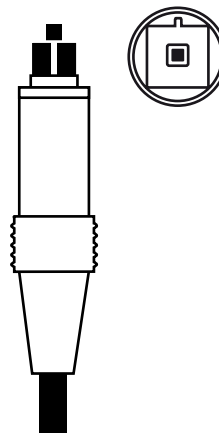
Prise mini-jack
analogique



Prises RCA

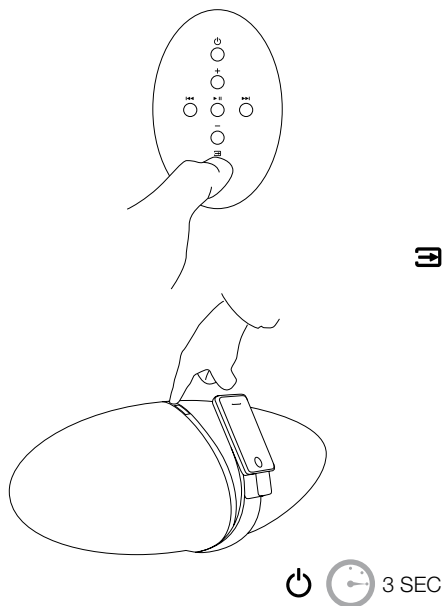




Prise mini-jack optique



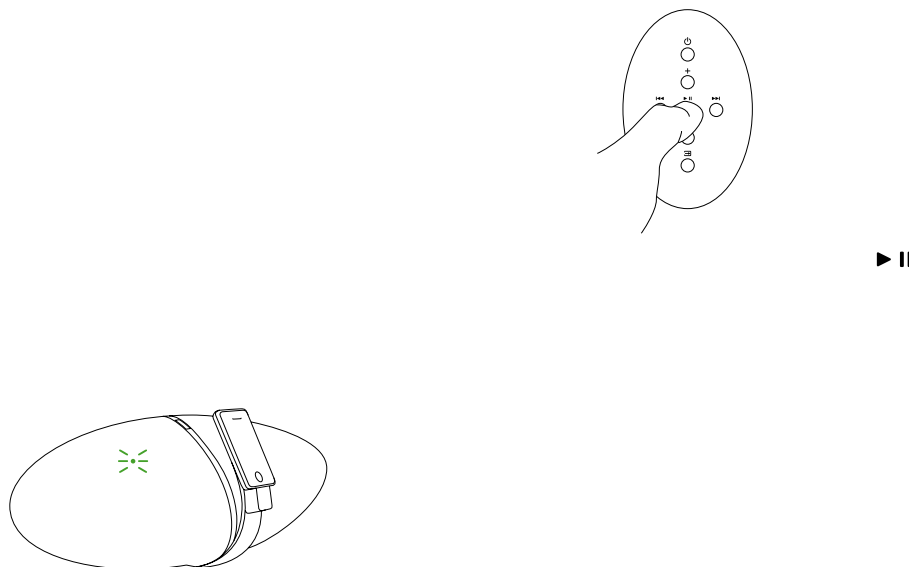
Prise TOSlink™


Lecture à partir d'une seconde source



Vous pouvez passer de la lecture d'un iPod/iPhone à la source auxiliaire branchée (AUX) en utilisant la touche  de la télécommande, ou bien en pressant et maintenant la pression sur la touche  du Zeppelin lui-même, ou bien Voir les tableaux ci-dessous pour de plus amples détails.








Lorsque la source AUX est sélectionnée, la diode LED de la face avant s'allume en vert.



La touche Play/Pause  de la télécommande de Zeppelin permet alors de couper ou non le son, mais pas d'arrêter la source en lecture. Les touches plage précédente/plage suivante n'ont aucun effet.

Si le Zeppelin est manuellement mis en mode de veille standby, ou allumé de nouveau, il revient automatiquement sur la dernière source sélectionnée. Si celle-ci n'est plus branchée, il recherche une autre source éventuellement branchée. Mais l'iPod/iPhone devient systématiquement la source sélectionnée lors de sa mise en place sur le berceau-support, ou si vous pressez sa propre touche de lecture Play quand il était déjà connecté sur Zeppelin.

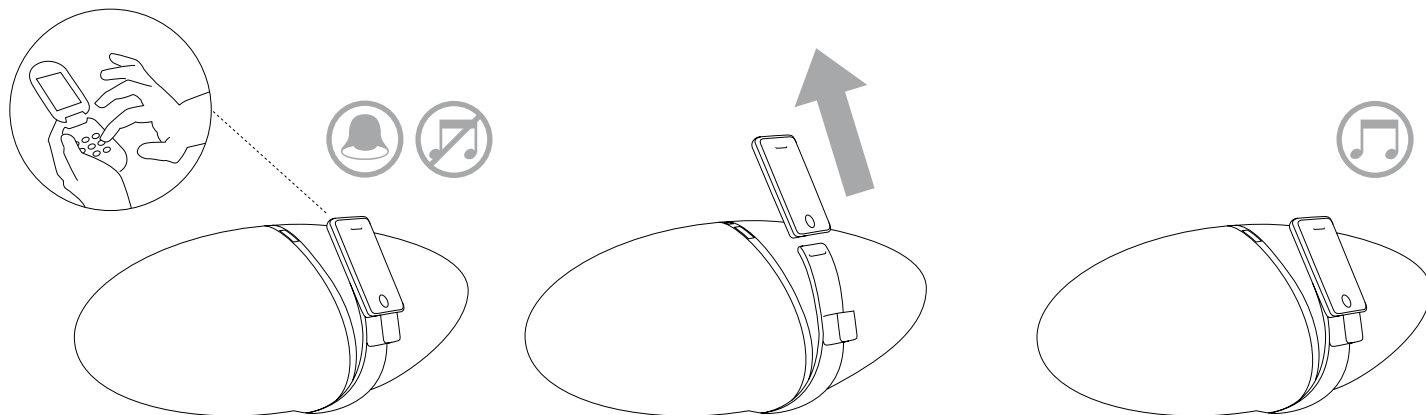
La télécommande

Touche	Action	Effet
	Pressez une seule fois, le Zeppelin étant en mode de veille standby	Zeppelin s'allume et sélectionne la dernière source écoutée. Voir aussi le paragraphe Lecture à partir d'une seconde source.
	Pressez une seule fois, le Zeppelin étant allumé	Zeppelin se met en veille. Un iPod/iPhone connecté se met en pause puis s'éteint
	Pressez une seule fois	Augmentation légère du volume
	Pressez & maintenez la pression sur la touche	Le volume augmente progressivement et la diode clignote. La diode blanche indique que l'on s'approche du volume maximum. La diode rouge indique le volume maximum
	Pressez une seule fois	Baisse légère du volume
	Pressez & maintenez la pression sur la touche	Le volume baisse progressivement et la diode clignote. La diode rouge indique le volume minimum
	Pressez une seule fois	Passage mode lecteur/pause (source iPod/iPhone) Passage marche/arrêt (source AUX)
	Pressez une seule fois	Lecture du morceau suivant (pas d'effet sur AUX)
	Pressez & maintenez la pression sur la touche	Avance rapide dans le morceau en cours de lecture (pas d'effet sur AUX)
	Pressez une seule fois	Retour au début du morceau en cours (pas d'effet sur AUX)
	Pressez deux fois	Retour au début de la plage précédente (pas d'effet sur AUX)
	Pressez & maintenez la pression sur la touche	Défilement arrière rapide dans le morceau en cours de lecture (pas d'effet sur AUX)
	Pressez une seule fois	Passé de l'iPod/iPhone à la source AUX et inversement Si AUX est sélectionné, l'iPod se met en pause Si l'iPod/iPhone est sélectionné, il démarre en lecture Si aucune autre source n'est présente, la diode rouge indique la commande invalide

Les indications de la diode LED

État de la diode LED	Signification
Rouge fixe	Zeppelin en mode de veille standby
Jaune fixe	Zeppelin en cours d'allumage (2 secondes)
Bleu fixe	Zeppelin allumé, iPod/iPhone sélectionné
Vert fixe	Zeppelin allumé, AUX sélectionné
Bleu clignotement lent	iPod en pause (groupes D & E uniquement)
Vert clignotement lent	Son AUX coupé (Mute)
Bleu clignotement rapide	Volume en cours de modification, iPod/iPhone sélectionné
Vert clignotement rapide	Volume en cours de modification, iPod sélectionné
Blanc clignotement rapide	Volume s'approchant du maximum
Rouge clignotement rapide	Volume au maximum ou minimum
Allumage bleu ou vert une fois	Reconnaissance d'une commande valide
Clignotement rouge une fois	Commande non disponible
Clignotement rouge continu	Attention – problème de fonctionnement, si aucune commande n'est pressée

Prendre un appel téléphonique sur l'iPhone



Si vous recevez un appel téléphonique alors que l'iPhone est connecté sur Zeppelin, l'iPhone sonne via Zeppelin et la musique est automatiquement coupée.

L'iPhone ne peut pas envoyer l'appel audio via sa prise 30 broches, aussi ne pouvez-vous pas entendre votre correspondant via Zeppelin.

Pour répondre à l'appel téléphonique, retirez l'iPhone du Zeppelin et remplacez-le quand l'appel sera terminé. Ou bien laissez-le branché sur Zeppelin et activez le haut-parleur interne de l'iPhone pour l'utiliser pendant l'appel.

Si vous écoutiez de la musique au moment où vous avez pris l'appel téléphonique, la musique reprendra là où vous l'avez interrompue à la fin de l'appel téléphonique, l'iPhone étant branché sur Zeppelin.

Régler le son

Si vous installez Zeppelin tout près d'un mur, le niveau de grave sera artificiellement augmenté, et ce de manière encore plus flagrante s'il s'agit d'un angle de la pièce. Zeppelin sait régler son niveau de grave pour compenser éventuellement ce problème.

Lorsque vous connectez un iPod du groupe D sur Zeppelin, un nouveau paramètre, baptisé Speakers (Enceintes) apparaît dans son menu principal. Si vous sélectionnez ce paramètre puis choisissez « Réglage », vous obtenez une liste d'options pour le réglage du niveau de grave (Bass level).

Avec les appareils du groupe E, pressez sur l'icône Réglages de l'écran tactile. L'option Enceintes est ajoutée à la liste des réglages disponibles, mais est invisible car elle se trouve tout en bas de cette liste. Déplacez la liste avec votre doigt pour la faire apparaître.

Dans le réglage **0** par défaut, l'équilibre est effectué pour une position dégagée de Zeppelin, au centre d'une table par exemple.

La position **Bass -1** correspond à une utilisation près d'un mur, et la position **Bass -2** à une position dans un angle de la pièce. Les goûts personnels sont également très importants. Aussi avons-nous rajouté deux possibilités d'accentuation du niveau de grave, soit **Bass +1** et **Bass -3**. Choisissez simplement la position dans laquelle le son vous semble le meilleur. La modification est effective dès que l'option choisie est mise en surbrillance.

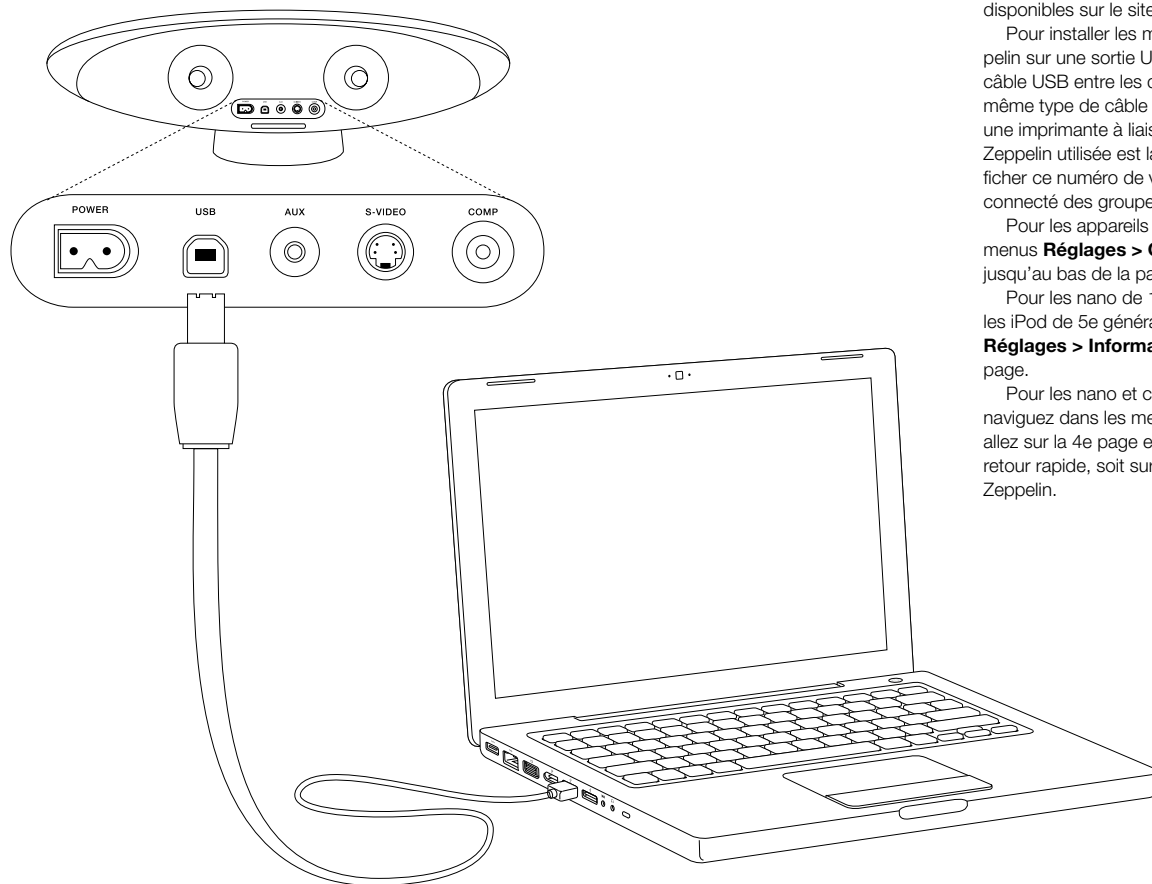
Le réglage EQ choisi est effectif quel que soit l'iPod utilisé sur Zeppelin, et pour n'importe quelle source secondaire branchée sur la prise AUX. Si vous possédez un ancien modèle d'iPod, vous pouvez régler une fois pour toutes l'égalisation interne du Zeppelin en vous faisant prêter un appareil du groupe D ou E, le réglage restant ensuite actif pour n'importe quel modèle.

Lorsque vous utilisez Zeppelin, nous vous recommandons de désactiver tout réglage particulier de l'égaliseur interne de l'iPod/iPhone (**Réglages > iPod > Egaliseur > Non** pour l'iPhone, **Réglages > Egaliseur > Non** pour les autres iPod).

Entretien de votre Zeppelin

Utilisez une brosse à habit ou un aspirateur équipé de son embout pour tissu, pour nettoyer le tissu de la grille frontale. Nettoyez toutes les autres surfaces uniquement avec un tissu doux non pelucheux. Si vous souhaitez utiliser un produit nettoyant, appliquez-le sur le tissu, et jamais directement sur l'appareil. Essayez d'abord sur une petite surface, car certains produits de nettoyage peuvent endommager irrémédiablement certaines surfaces. Évitez les produits abrasifs, ou ceux contenant des agents acides, de l'ammoniaque ou des agents anti-bactériens.

Mettre à jour Zeppelin (software)



Il peut être nécessaire, de temps en temps, de mettre à jour le logiciel qui contrôle les fonctions du Zeppelin. Ces éventuelles mises à jour, et la manière de procéder, sont disponibles sur le site Internet www.bowers-wilkins.com

Pour installer les mises à jour, vous devez brancher Zeppelin sur une sortie USB de votre ordinateur, en utilisant un câble USB entre les deux appareils. C'est exactement le même type de câble que celui utilisé, par exemple, avec une imprimante à liaison USB. Si la version du logiciel Zeppelin utilisée est la 1.3 ou ultérieure, vous pouvez afficher ce numéro de version sur l'écran d'un iPod/iPhone connecté des groupes D ou E.

Pour les appareils du groupe E, choisissez dans les menus **Réglages > Général > Information** puis allez jusqu'au bas de la page.

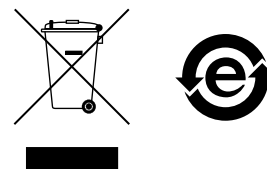
Pour les nano de 1ère et 2ème génération, ainsi que les iPod de 5ème génération, choisissez dans les menus **Réglages > Informations** et allez jusqu'au bas de la page.

Pour les nano et classic de 3ème et 4ème génération, naviguez dans les menus **Réglages > Informations** et allez sur la 4ème page en utilisant les touches d'avance et retour rapide, soit sur l'iPod, soit sur la télécommande de Zeppelin.

Information sur la protection de l'environnement

Tous les produits B&W sont conçus en conformité totale avec les nouvelles normes internationales concernant l'interdiction d'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHs, pour Restriction of Hazardous Substances) dans les équipements électriques et électroniques, ainsi que la possibilité de recyclage des matériaux utilisés (WEEE, pour Waste Electrical and Electronic Equipment).

Le symbole du conteneur à ordures barré par une croix indique la compatibilité avec ces directives, et le fait que les appareils peuvent être correctement recyclés ou traités dans le respect total de ces normes. Consultez les services régionaux de l'environnement pour connaître les normes en vigueur dans votre cas.



Problèmes de fonctionnement

Si le Zeppelin ne fonctionne pas comme prévu, cela n'est peut-être pas une panne. Vérifiez donc tous les points suivants avant de demander conseil ou intervention à votre revendeur.

Des sujets complémentaires sont traités dans la section « Zeppelin : Questions fréquemment posées » sur notre site Internet www.bowers-wilkins.com.

Une lumière rouge clignotant en permanence est le signe d'un défaut de fonctionnement du système.

Avant de nous contacter pour toute assistance, vérifiez bien tous les points signalés ci-dessous. Dans le cas de la diode rouge clignotant en permanence, tenter de réinitialiser Zeppelin en le débranchant totalement de son alimentation secteur pendant au moins 5 secondes, puis en le rebranchant.

Symptôme	Cause possible
Pas d'allumage de la diode LED	Câble d'alimentation non correctement branché ou endommagé (<i>Royaume-Uni, Irlande ou Hong Kong uniquement</i>) Fusible fondu dans le câble d'alimentation. Panne interne. Consultez votre revendeur. Mettez à jour votre iPod/iPhone.
Pas de son, sur n'importe quelle source	Volume réglé au minimum.
Pas de son sur l'iPod/iPhone uniquement	iPod/iPhone non en mode de lecture.
Pas de son sur la source AUX uniquement	Son coupé (Mute) sur le Zeppelin. Câble AUX non correctement branché ou endommagé.
La source AUX met plusieurs secondes avant de se faire entendre	Mauvaise compatibilité entre le câble TOSlink et l'adaptateur 3,5 mm. Extrémités du câble TOSlink sales. Nettoyez-les suivant les recommandations de leur fabricant.
Les commandes de changement de plages ne fonctionnent pas	Mettez à jour le software de l'iPod/iPhone.
Impossible de régler le volume depuis l'interface de l'iPod/iPhone	Mettez à jour le software de l'iPod/iPhone. (Groupes D & E uniquement).
Le menu Enceintes n'apparaît pas lorsque l'iPod/iPhone est connecté	Mettez à jour le software de l'iPod/iPhone. (Groupes D & E uniquement).
Les touches de la télécommande ne fonctionnent pas. Celles du Zeppelin sont OK	Récepteur infrarouge du Zeppelin obstrué. Pile mal installée. Feuille de protection de la pile non retirée. La pile doit être remplacée

Problèmes de fonctionnement (suite)

Symptôme	Cause possible
L'iPod ne répond pas aux commandes du Zeppelin	iPod/iPhone mal inséré dans son connecteur. Contacts sales.
Les touches du Zeppelin ne fonctionnent pas. Celles de la télécommande sont OK	Contacts sales ou défectueux. Consultez votre revendeur.
Pas de sortie vidéo sur la TV	Mettez à jour le software de Zeppelin.
Pas d'affichage de l'image vidéo sur l'écran tactile d'un iPod de groupe E	Mettez à jour le software de Zeppelin.
Pas d'audio audible en streaming Internet	Mettez à jour le software de Zeppelin.
Le rétroéclairage des iPod/iPhone ne fonctionne plus.	Réinitialisez l'iPod/iPhone, et mettez à jour le software de Zeppelin.
L'alarme intégrée à l'iPod/iPhone ne sonne plus quand il est connecté sur Zeppelin.	Mettez à jour le software de Zeppelin.
Problème de commutation automatique entre l'iPod/iPhone connecté et la source AUX.	Mettez à jour le software de Zeppelin.
Gel de l'iPod/iPhone	Cherchez « Comment réinitialiser (reset) iPod » sur Internet. Ce gel est causé par un conflit connu entre le software v2.0 de Zeppelin et le software v3.0 des iPhone/tout. Mettez à jour le software Zeppelin.

Willkommen

Vielen Dank, dass Sie sich für den iPod-Lautsprecher Zeppelin der Marke Bowers & Wilkins entschieden haben.

Der iPod® und das iPhone™ sind großartige Musikquellen für unterwegs. Befinden Sie sich jedoch zu Hause oder im Büro oder möchten Sie sich die Musik mit Freunden und der Familie anhören, so sind Kopfhörer weniger geeignet. Es gibt viele iPod-Docks auf dem Markt, über die Sie sich Ihre Musik ohne Kopfhörer anhören können. Meistens sind dies jedoch HiFi-Komponenten, die weit hinter den Möglichkeiten des iPods zurückbleiben.

Anders der Zeppelin. Bei ihm handelt es sich um ein Gerät der Marke Bowers & Wilkins. Das bedeutet, dass Sie einen faszinierend kraftvollen und reinen Klang genießen können, wie Sie ihn beim Hören über Kopfhörer oder über weniger gute Lautsprecher vermissen werden. Und er ist ein offizielles „Made for iPod“-Produkt, das von der Firma Apple Computer Inc. für den einwandfreien Betrieb mit der heutzutage wohl beliebtesten digitalen Musikquelle zertifiziert ist.

Sein Design ist von Native Design (London) entwickelt worden. Es besticht mit der gleichen zeitlosen Eleganz wie die damaligen Luftschiffe, nach denen der Zeppelin benannt ist. Bevor Sie sich jedoch von dem großartigen Klang mitreißen lassen, lesen Sie sich bitte erst diese Bedienungsanleitung durch und besonders die Sicherheitshinweise.

Im Gegensatz zu vielen anderen iPod-Docks ist der Zeppelin mit einem kompletten 3-Wege-Stereo-Lautsprechersystem bestückt. Der linke und der rechte Kanal haben jeweils einen Mittel- und einen Hochtöner, während der Bass für beide von einem Basstreiber in der Mitte des Gehäuses erzeugt wird. In Kombination mit einem effizient und mit geringer Wärmeentwicklung arbeitenden Schaltverstärker ist eine extrem hohe Klangqualität gewährleistet.

Die einzigartige Universalhalterung ist für alle kompatiblen iPods/iPhones ohne Adapterschalen geeignet und ermöglicht dem Benutzer eine einfache Nutzung der Bedienelemente.

Video-iPods und -iPhones profitieren von den Videoausgangsbuchsen, die dem Benutzer die Übertragung von Bildsignalen zu einem Fernseher ermöglichen.

Für den Anschluss zusätzlicher Musikquellen, wie MP3-Player, tragbarer CD-Player oder Laptops, steht an der Rückseite des Zeppelins eine AUX-Buchse zur Verfügung. Über diese Buchse werden sowohl digitale als auch analoge Signale übertragen.

Es gibt unterschiedliche Hardware-Versionen des Zeppelins, die Sie anhand der Seriennummer (siehe Abbildung auf Seite 49) identifizieren können. Daraus ergeben sich auch einige Unterschiede beim Betrieb.

Diese Bedienungsanleitung bezieht sich auf alle Zeppelin-Versionen, setzt jedoch voraus, dass ein Software-Update auf Version 2.1 vorgenommen wurde. Sie ersetzt jede dem Produkt beiliegende Bedienungsanleitung sowie jede frühere Online-Version.

iPod-/iPhone-Kompatibilität

Gruppe A (AUX-Minieingangsbuchse analog/digital)



iPod

1. + 2. Generation



iPod shuffle

4. Generation



iPod shuffle

3. Generation



iPod shuffle

2. Generation



iPod shuffle

1. Generation

Gruppe B (AUX-Minieingangsbuchse analog/digital)



iPod

3. Generation

Gruppe C (Federgelagerter iPod/iPhone-Connector)



iPod mini



iPod

4. Generation

Gruppe D (Federgelagerter iPod/iPhone-Connector)



iPod classic



iPod

5. Generation
(Video)



iPod nano

4. Generation
(Video)



iPod nano

3. Generation
(Video)



iPod nano

2. Generation
(Aluminium)



iPod nano

1. Generation



iPod nano

5. Generation
(Videokamera)



iPod nano

6. Generation

Gruppe E (Federgelagerter iPod/iPhone-Connector)



iPhone 4



iPhone 3GS



iPhone 3G



iPhone



iPod touch
4. Generation



iPod touch
3. Generation



iPod touch
2. Generation



iPod touch
1. Generation

Wir haben die verschiedenen Typen von iPods/iPhones in Gruppen eingeteilt. Diese werden wir in der gesamten Bedienungsanleitung nutzen, um zu beschreiben, wie die einzelnen Modelle mit dem Zeppelin funktionieren. Nutzen Sie die Tabelle, um Ihren iPod/Ihr iPhone einer Gruppe zuzuordnen.

Die Modelle der Gruppe A haben keinen 30-Pin-Standard-Anschluss und können somit nicht an den Zeppelin angedockt werden. iPods der 3. Generation (Gruppe B) besitzen zwar einen 30-Pin-Anschluss, sie benötigen aber Firewire®, während der Zeppelin nur das Laden über USB der jüngsten Generation unterstützt. Darüber hinaus gibt es Software-Probleme zwischen diesem iPod-Modell und der Zeppelin-Software-Version 2.0 und älter. Sie können diese iPods aber über den Zeppelin abspielen, wenn Sie den Kopfhörerausgang an die AUX-Eingangsbuchse des Zeppelins anschließen. Siehe Abschnitt **Anschließen einer zweiten Quelle**.

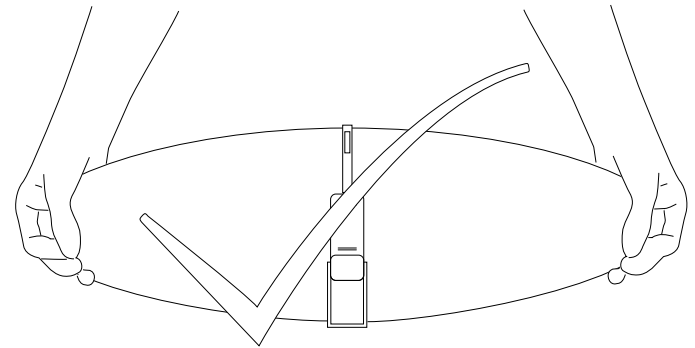
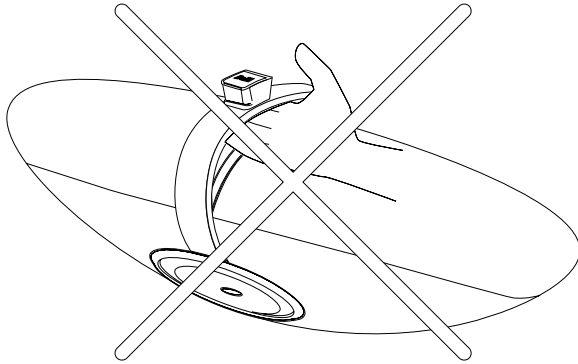
Um eine maximale Funktionalität zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, die iPod-/iPhone-Software auf dem neuesten Stand zu halten. Suchen Sie in iTunes nach Updates.

Beginnt die Seriennummer Ihres Zeppelins mit Z-2, so ist dieses Gerät „Works with iPhone“-zertifiziert. Ältere Versionen sind dies nicht. Bei ihnen erscheint beim Andocken die Frage auf dem Display, ob Sie in den Flugmodus wechseln möchten. Da es nicht zu Interferenzen durch störende Geräusche zwischen diesen Zeppelin-Versionen und dem iPhone kommt, drücken Sie die Nein-Taste und setzen den Betrieb fort. Die Platzierung der Seriennummer können Sie der Abbildung auf Seite 49 entnehmen.

Abhängig von der Hardware-Version des Zeppelins und abhängig von der Software treten bei den Geräten der Gruppe E Unterschiede bei der Videoausgabe und beim Streaming-Betrieb auf. Lesen Sie dazu bitte die Abschnitte **Videoausgabe** und **Download von Streaming-Inhalten aus dem Internet**.

Richtige Handhabung

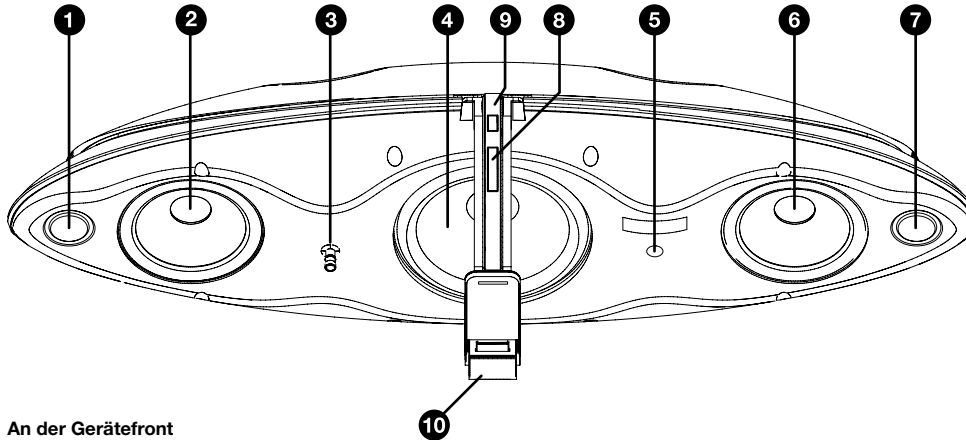
Heben Sie den Zeppelin mit beiden Händen am Gehäuse hoch. Nutzen Sie die iPod-Halterung niemals als Tragegriff.



Bedienelemente und Anschlussmöglichkeiten am Zeppelin

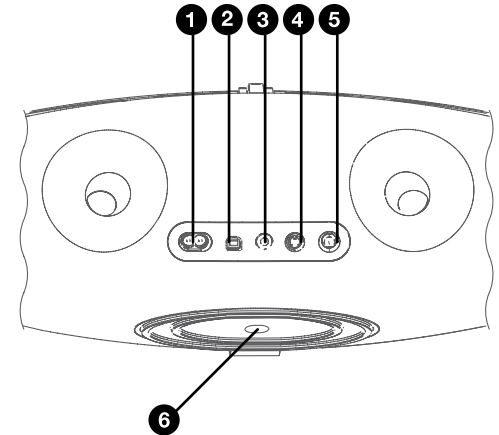
Obwohl der Zeppelin ausgesprochen einfach zu bedienen ist, sollten Sie sich die Zeit nehmen, um seine Bedienelemente und Anschlussmöglichkeiten kennenzulernen.

Der Zeppelin ist hier von vorne ohne Abdeckung dargestellt. So können Sie sehen können, was sich hinter der Abdeckung verbirgt. Entfernen Sie diese nicht. Sie ist mit Absicht schwer zu entfernen, um Beschädigungen an den ungeschützten Chassis zu vermeiden.



An der Gerätefront

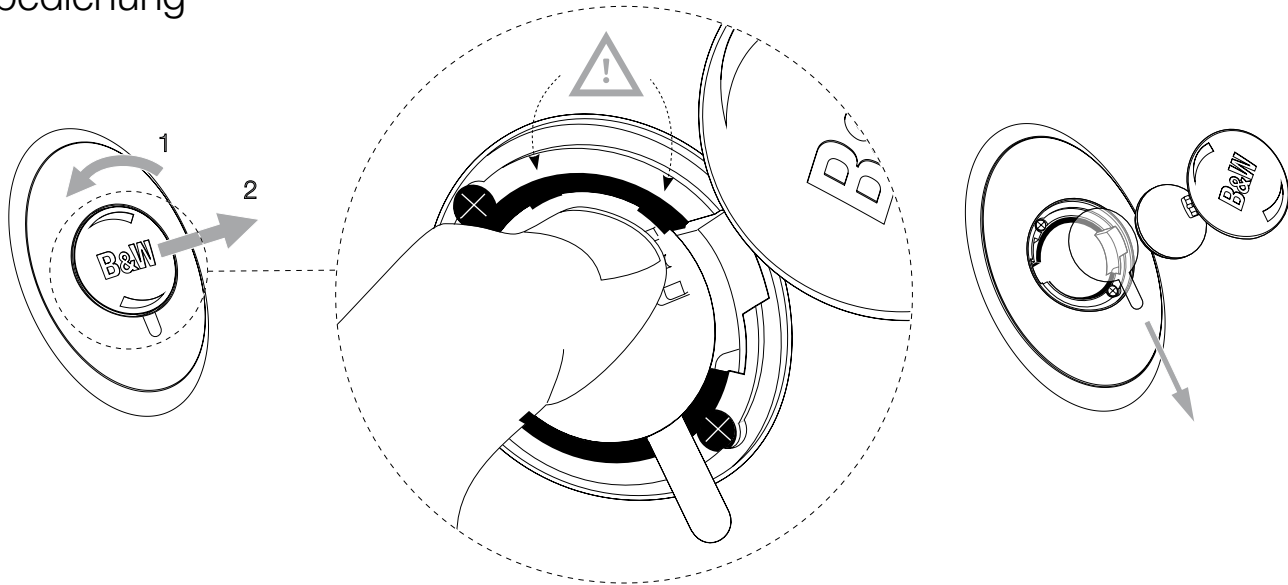
- 1 Hochtöner linker Kanal
- 2 Mitteltöner linker Kanal
- 3 Mehrfarbige Status-LED
- 4 Tieftöner
- 5 Infrarot-Empfänger für die Fernbedienung
- 6 Mitteltöner rechter Kanal
- 7 Hochtöner rechter Kanal
- 8 Schalter für Lautstärkeeinstellung
- 9 Kombinierte Taste Ein/Standby und Quellenwahl
- 10 Federgelagerter iPod/iPhone-Connector



An der Geräterückseite

- 1 Netzeingang
- 2 USB-Slave-Buchse für Software-Updates des Zeppelins
- 3 AUX-Minieingangsbuchse analog/digital
- 4 S-Video-Ausgangsbuchse
- 5 Composite-Video-Ausgangsbuchse
- 6 Seriennummer

Inbetriebnahme der Fernbedienung



Bevor Sie die Fernbedienung in Betrieb nehmen können, müssen Sie zunächst das Isolierstück aus Kunststoff entfernen, das den Batterieverbrauch verhindert.

Drehen Sie die Batterieabdeckung 1/8 gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie sie.

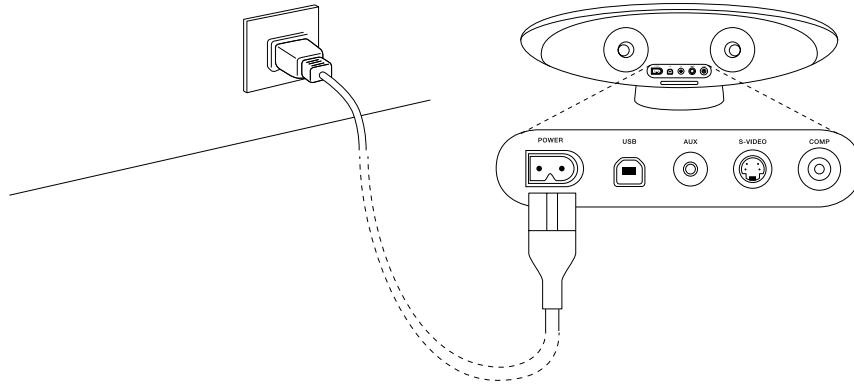
Nehmen Sie die Batterie heraus, indem Sie sie an der Seite herunterdrücken, die gegenüber der Metallfeder liegt.

Entfernen und entsorgen Sie das Isolierstück.

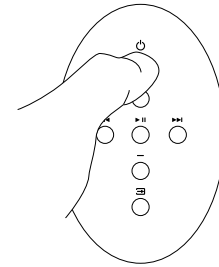
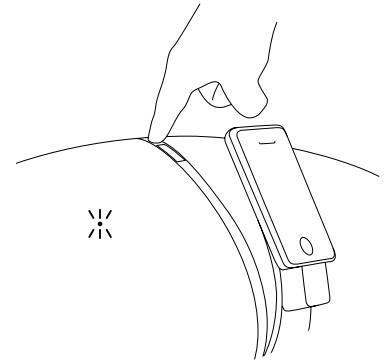
Setzen Sie die Batterie wieder ein, indem Sie sie zuerst auf der Seite gegenüber der Metallfeder einlegen.


Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder ein.

Setup



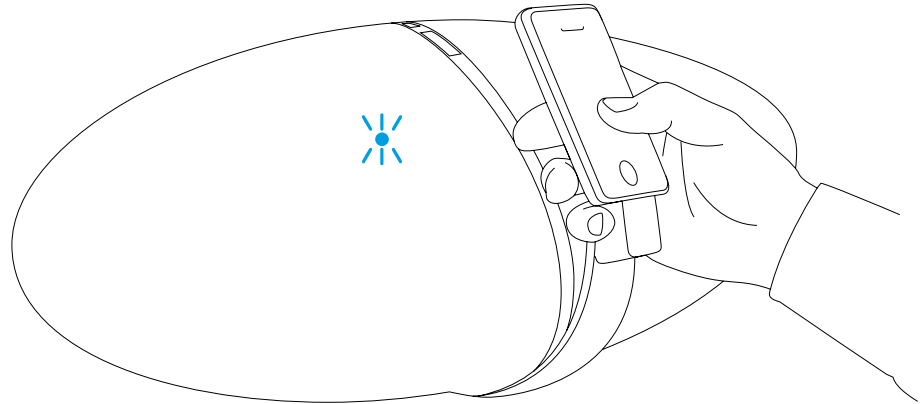
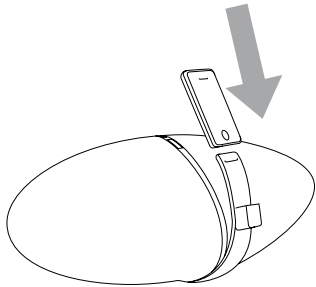
Verbinden Sie den Zeppelin mit dem Netz. Er durchläuft dann für einige Sekunden eine Systemprüfung. Während dieser Zeit akzeptiert er keine Befehle. Im Standby-Modus leuchtet die LED an der Gerätefront rot.



Möchten Sie den Zeppelin in den Betriebsmodus schalten, drücken Sie die Taste  auf der Fernbedienung oder am Zeppelin. Ist der Zeppelin im Betriebszustand, so hängt die Farbe der LED von der ausgewählten Quelle ab – blau für iPod/iPhone, grün für AUX.

Um den Zeppelin vollständig vom Netz zu trennen, müssen Sie den Netzstecker ziehen oder die Steckdose abschalten.

Andocken eines iPods/iPhones



Möchten Sie den iPod/das iPhone andocken, so richten Sie ihn/es so aus, dass sich die lange Buchse über dem Anschluss an der Halterung befindet. Setzen Sie die Buchse anschließend vollständig auf den Anschluss.

Das federelagerte Design sorgt für eine automatische Anpassung an alle Modelle, so dass der iPod/das iPhone fest auf der Halterung sitzen bleibt.

Es ist genügend Platz vorhanden, damit Sie Ihre Hand um die Rückseite der Halterung legen können, um die Bedienelemente am Player wie gewohnt einzustellen. Beachten Sie, dass die nanos der 1., 2. und 4. Generation nicht mittig auf der Halterung sitzen, da ihre Buchse zu einer Seite verschoben ist.

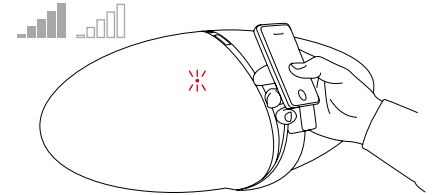
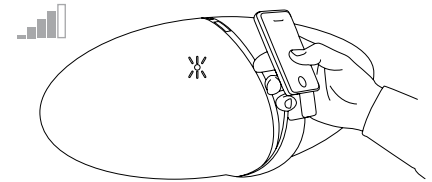
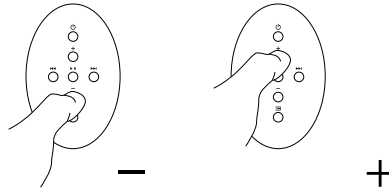
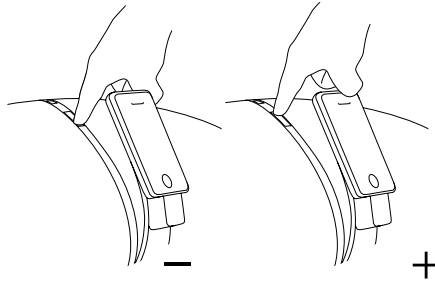
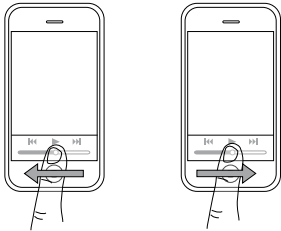
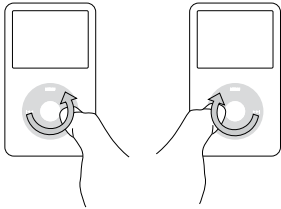
Mit dem Andocken des iPods/iPhones wird dieser/dieses vom Zeppelin automatisch als Quelle gewählt. Befindet sich der Zeppelin im Standby-Modus, so schaltet er sich automatisch ein, ohne dass Sie ϕ drücken müssen. Während der Initialisierung des Verstärkers leuchtet die LED für einige Sekunden gelb. Ist der Zeppelin für die Wiedergabe bereit, leuchtet die LED blau.

Ein beim Andocken ausgeschalteter/ausgeschaltetes oder im Pause-Modus befindlicher/befindliches iPod/iPhone verbleibt im jeweiligen Modus. Befindet er/es sich im Wiedergabe-Modus, so wird die Wiedergabe nach dem Andocken fortgesetzt.

Solange Ihr iPod/iPhone angedockt und der Zeppelin mit Strom versorgt wird, lädt sich Ihr iPod/iPhone (mit Ausnahme der Geräte der Gruppe A und der Gruppe B) auf. Möchten Sie den iPod/das iPhone nur laden, so schalten Sie den Zeppelin über die Taste ϕ am Zeppelin oder auf der Fernbedienung in den Standby-Modus, um den Stromverbrauch zu reduzieren.

Nehmen Sie Ihren als Quelle ausgewählten iPod/Ihr als Quelle ausgewähltes iPhone ab, so schaltet der Zeppelin nach 5 Minuten automatisch in den Standby-Modus, um den Stromverbrauch zu reduzieren.

Einstellen der Lautstärke



Sie können die Lautstärke des Zeppelins auf drei Arten verändern.

Gehört Ihr iPod/iPhone zur Gruppe D oder E und ist er/es angedockt, so kann die Lautstärke des Zeppelins über dessen Lautstärkeregelung verändert und im iPod-/iPhone-Display angezeigt werden.

Für den Touchscreen der Geräte in Gruppe E nutzen Sie die Einstellmöglichkeit unten am Display, für die iPods der Gruppe D das Click Wheel.

Nutzen Sie die Lautstärkeregelung eines angedockten iPods/iPhones, wird sein eigener, interner Lautstärkepegel davon nicht betroffen. Er behält den ursprünglich eingestellten Lautstärkepegel, so dass er/es mit diesem weiterspielt, wenn Sie den iPod/das iPhone abnehmen und wieder Kopfhörer benutzen.

Das Click Wheel und das Display der iPods in den Gruppen B und C funktionieren nicht auf diese Weise.

Am Zeppelin selbst drücken Sie auf den oberen, mit + markierten Bereich der langen Taste, um die Lautstärke zu erhöhen. Drücken Sie auf den unteren, mit - markierten Bereich der langen Taste, um die Lautstärke zu reduzieren.

Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste +, um die Lautstärke zu erhöhen. Drücken Sie auf -, um die Lautstärke zu reduzieren.

In beiden Fällen führt ein kurzes Drücken zu kleinen Veränderungen. Sie können die Taste aber auch gedrückt halten, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu reduzieren.

Mit Ändern der Lautstärke blinkt die LED am Zeppelin. Nähern Sie sich dem Maximalpegel, leuchtet die LED weiß. Erreichen Sie den maximalen oder den minimalen Pegel, wird die LED rot.

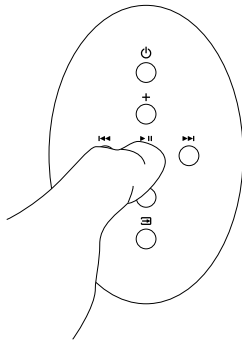
Navigation durch die Tracks des iPods/iPhones

Befinden Sie sich nahe am Zeppelin, so können Sie einfach die Bedienelemente des iPods/iPhones zur Navigation nutzen.

Möchten Sie die Einstellungen aus größerer Entfernung vornehmen, so finden Sie die Bedienelemente Play/Pause und die linke und rechte Track-Taste ebenfalls auf der Zeppelin-Fernbedienung.

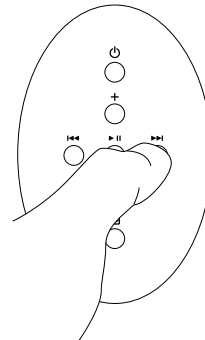
Alle Bedienelemente an Ihrem iPod/iPhone funktionieren normal. Drücken Sie die Play-Taste auf Ihrem angedockten iPod/iPhone, so wählt der Zeppelin ihn/es automatisch als Quelle.

Möchten Sie kompliziertere Operationen durchführen, z. B. eine Playliste erstellen, so müssen Sie sich in der Nähe des Zeppelins aufhalten, um das Display des iPods/iPhones lesen zu können. Dank des Zeppelin-Designs ist es einfach, die Bedienelemente des iPods/iPhones selbst zu nutzen, so dass diese nicht auf der Fernbedienung dupliziert werden müssen. Dementsprechend ist die Fernbedienung des Zeppelins einfach aufgebaut.



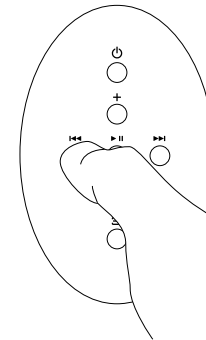
Wie beim iPod/iPhone können Sie mit der Taste ►|| zwischen Play und Pause hin und her schalten.

Wird eine an die AUX-Buchse angeschlossene zweite Quelle wiedergegeben, so schalten Sie mit der Play/Pause-Taste zwischen Mute ein und aus hin und her.



Mit einem einzigen Druck auf die Taste ►|| schalten Sie auf den Anfang des nächsten Tracks. Halten Sie die Taste gedrückt, so wird dadurch der Schnelldurchlauf in Vorwärtsrichtung durch den aktuellen Track aktiviert.

Diese Taste hat keine Funktion, wenn eine an die AUX-Buchse des Zeppelins angeschlossene zweite Quelle gespielt wird.



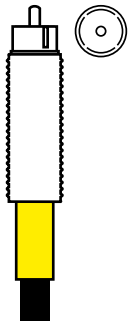
Mit einem einzigen Druck auf die Taste ◀|| schalten Sie auf den Anfang des aktuellen Tracks. Durch zweimaliges Drücken schalten Sie auf den Anfang des vorherigen Tracks. Halten Sie die Taste gedrückt, so wird dadurch der Schnelldurchlauf in Rückwärtsrichtung durch den aktuellen Track aktiviert.

Diese Taste hat keine Funktion, wenn eine an die AUX-Buchse des Zeppelins angeschlossene zweite Quelle gespielt wird.

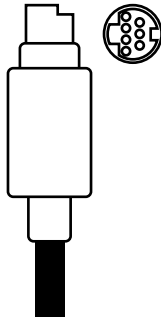
Videoausgabe

Möchten Sie Bilder von einem Video-iPod oder iPhone zu Ihrem Fernsehgerät senden, so verbinden Sie den Zeppelin und das Fernsehgerät über ein S-Video- oder ein Composite-Video-Kabel. Haben Sie beide Möglichkeiten, so sollten Sie sich aufgrund der besseren Qualität für die S-Video-Verbindung entscheiden.

Ist die Videowiedergabe an Ihrem iPod/iPhone beim Andocken bereits aktiviert, so muss das Bild nicht automatisch auf das Fernsehgerät übertragen werden. In diesem Fall beenden Sie die Videowiedergabe, gehen im Menü vom iPod/iPhone einen Schritt zurück, wählen Video noch einmal und starten neu.



Composite-Video-Kabel



S-Video-Kabel

Spielen Sie auf den Geräten der Gruppe E ein Video, so sorgt die Zeppelin-Software (Ausnahme: Version 2.0) dafür, dass der Videoinhalt zu den S-VIDEO- und COMP-Buchsen geleitet und über das Fernsehgerät wiedergegeben wird. Das Bild ist auf dem iPhone/iPod touch-Display u. U. nicht zu sehen.

Hinweis: Die Zeppelin-Software Version 2.0 ermöglicht zwar das Einschalten der Popup-Mitteilung "Auf Fernseher anzeigen? Ja/Nein", jedoch führt ein Bug in der Apple-iPhone/iPod touch-Software Version 3.0 dazu, dass sich das iPhone/der iPod touch aufhängt, wenn die Mitteilung zugelassen wird.

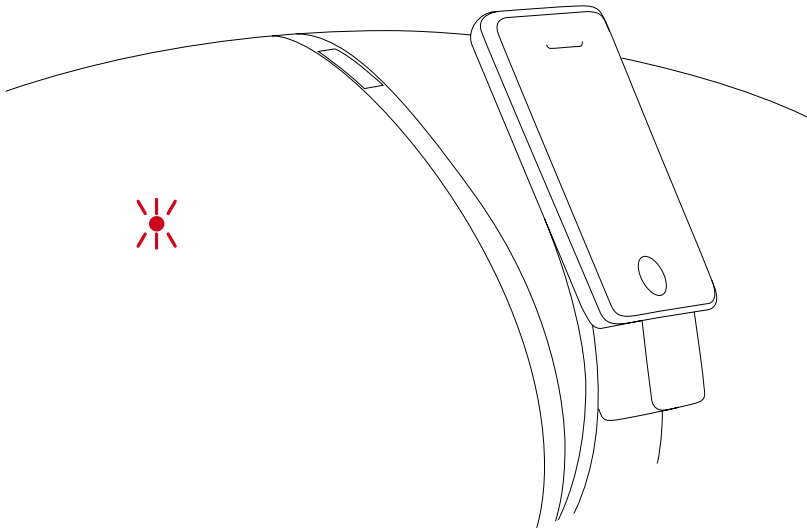
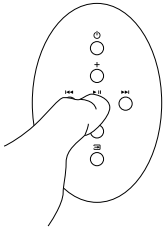
Bei anderen Video-iPods können Sie den Status für die Videoausgabe am iPod selbst einstellen (**Videos > Einstellungen > TV-Ausgabe >**). Sie können dann zwischen **Aus** (wird immer über das iPod-Display angezeigt), **Ein** (wird immer zum Fernseher gesendet) oder **Fragen** (es erscheint eine Mitteilung, bei der Sie auswählen können).

Bitte beachten Sie, dass die iPod nanos der 4. Generation einige Videoinhalte auf ihrem eigenen Display nur im rechten Winkel anzeigen.

Ein Zeppelin, dessen Seriennummer mit Z-0 beginnt und der mit der ursprünglich aufgespielten Software läuft, kann die Videosignale von Geräten der Gruppe E nicht übertragen. Damit er dies tut, müssen Sie ein Software-Update des Zeppelins vornehmen. Gehen Sie dazu auf unsere Webseite www.bowers-wilkins.de.

Weitere Informationen erhalten Sie in der Zeppelin Geräte- und Anschlussübersicht auf unserer Webseite, die Sie sich herunter laden können.

Download von Streaming-Inhalten aus dem Internet



Die Geräte der Gruppe E – iPod touch und iPhone – können mit dem Internet verbunden werden und sowohl Audio- als auch Videoinhalte downloaden. Während des Downloads wird ihre iPod-Funktion in den Pause-Modus geschaltet und die LED des Zeppelins blinkt langsam blau. In diesem Zustand deaktiviert ein Zeppelin, dessen Seriennummer mit Z-0 beginnt und der mit der ursprünglich aufgespielten Software läuft, seine Verstärker und der herunter geladene Audioinhalt ist nicht zu hören.

Damit Sie sich den gestreamten Audioinhalt über diese Zeppelin-Version anhören können, müssen Sie zunächst ein Software-Update des B&W-Zeppelins vornehmen. Gehen Sie dazu auf unsere Webseite www.bowers-wilkins.de. Z-0-Modelle schalten dann immer noch in den Mute-Pause-Modus. Umgehen Sie dies, indem Sie den Zeppelin zunächst in den Standby-Modus setzen (die LED leuchtet rot). Halten Sie die Play/Pause-Taste auf der Fernbedienung ungefähr 2 Sekunden gedrückt, bis die LED blinkt. Einmal Blinken zeigt an, dass der Mute-Pause-Modus deaktiviert ist. Der gestreamte Audioinhalt wird wiedergegeben. Der Mute-Pause-Modus kann durch nochmaliges Drücken der Play/Pause-Taste im Standby-Modus wieder aktiviert werden. Zur Bestätigung blinkt die rote LED zweimal.

Ein Zeppelin, dessen Seriennummer mit Z-1 oder höher beginnt, lädt den Streaming-Inhalt originalgetreu herunter.

Beim Download aus dem Internet (z. B. von You Tube), duplizieren die Play/Pause- und die Track-Tasten nicht die On-Screen-Bedienelemente des iPod touch/iPhones. Durch Drücken der Play-Taste auf der Fernbedienung beginnt die Wiedergabe des aktuellen, auf dem iPod gespeicherten Audio/Video-Files.

Anschließen einer zweiten Quelle

Über die AUX-Buchse an der Geräterückseite können Sie eine zweite Quelle an den Zeppelin anschließen. Diese Buchse akzeptiert sowohl analoge als auch digitale Signale und der Zeppelin erkennt automatisch, welchen Signaltyp er gerade empfängt.

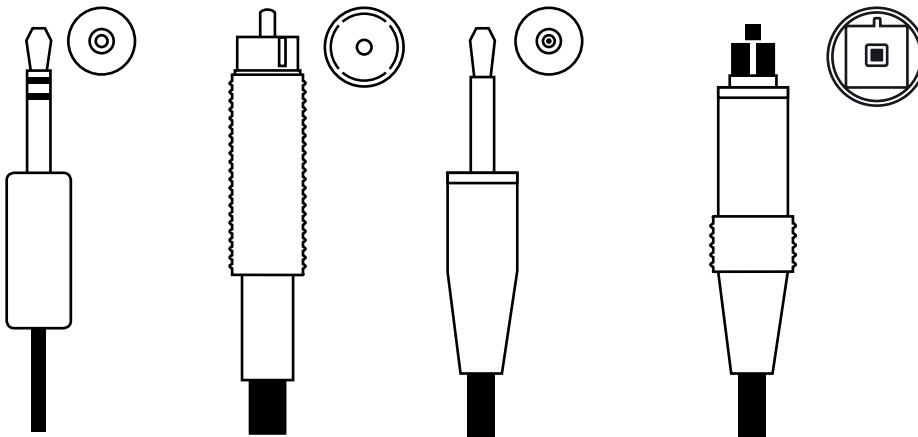
Eine analoge Quelle ist mit einem zweiadrigen Kabel über einen Stereo-Ministecker, also mit dem gleichen Stecker, der auch zum Anschluss Ihrer iPod-Kopfhörer genutzt wird, an den Zeppelin anzuschließen. Welcher Stecker am anderen Ende benötigt wird, hängt von der Quelle ab.

Handelt es sich bei der Quelle um ein älteres iPod-Modell (um einen iPod shuffle), einen MP3-Player, einen Laptop oder einen tragbaren CD-Player, kommen die Ausgangssignale möglicherweise von einer Kopfhörerbuchse und es wird der gleiche Minianschluss benötigt. Verfügt die Quelle über ihre eigenen Lautstärkereger, so setzen Sie ihn auf ca. 75 % der gesamten Skala.

Besitzt Ihre Quelle einen Hochpegelausgang – beispielsweise ein Standard-CD-Player oder eine moderne Computer-Soundkarte – so benötigen Sie möglicherweise zwei Cinch-Stecker zum Anschluss an die Quelle. Verfügt die Quelle über ihre eigenen Lautstärkereger, so setzen Sie ihn auf ca. 90 % der gesamten Skala.

Nutzen Sie für Digitalquellen ein TOSLINK™-Kabel. Die Standard-TOSLINK™-Verbindung sieht anders aus, einige Geräte jedoch – dazu gehören auch der Zeppelin, der Apple Macintosh®, der Apple TV® und der Apple AirPort Express® – nutzen einen optischen Minianschluss. Sie können Kabel mit optischen Ministeckern kaufen oder Standard-Stecker mit entsprechendem Adapter einsetzen. Diese optischen Ministecker haben die gleiche Form wie die analoge Version, besitzen jedoch keine schwarzen Streifen. Sie verfügen über eine optische Faser, um das Licht durch die äußerste Spitze zu führen.

Weitere Informationen erhalten Sie in der Zeppelin Geräte- und Anschlussübersicht auf unserer Webseite, die Sie sich herunter laden können.



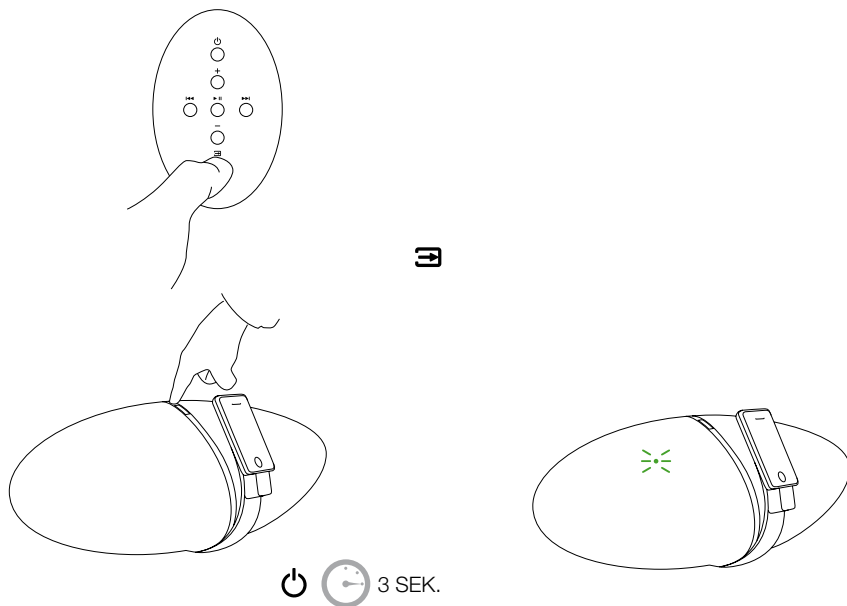
Analoge Minibuchse



Cinch

Optische Minibuchse


TOSLINK™

Wiedergabe einer zweiten Quelle










Sie können zwischen dem iPod/iPhone und einer zweiten (AUX-) Quelle hin und her schalten. Nutzen Sie dazu die Taste  auf der Fernbedienung oder halten Sie die Kombinationstaste  auf dem Zeppelin selbst gedrückt. Weitere Details entnehmen Sie bitte den folgenden Tabellen.

Wird AUX ausgewählt, so leuchtet die LED grün.

Über die Play/Pause-Taste  am Zeppelin können Sie zwischen Mute ein und aus hin und her schalten. Die Schnelldurchlaufstasten in Vorwärts- und Rückwärtsrichtung haben keine Funktion. Wird der Zeppelin manuell in den Standby-Modus und anschließend wieder in den Betriebsmodus geschaltet, wählt er automatisch die zuletzt eingestellte Quelle. Ist diese Quelle nicht mehr angeschlossen, schaltet der Zeppelin auf die andere Quelle um. Ist keine Quelle angeschlossen, so schaltet er nach 5 Minuten wieder in den Standby-Modus. Ihr iPod/iPhone umgeht die Quellenwahl nur, wenn er/es angedockt wird oder wenn Sie in angedocktem Zustand seine eigene Play-Taste drücken.

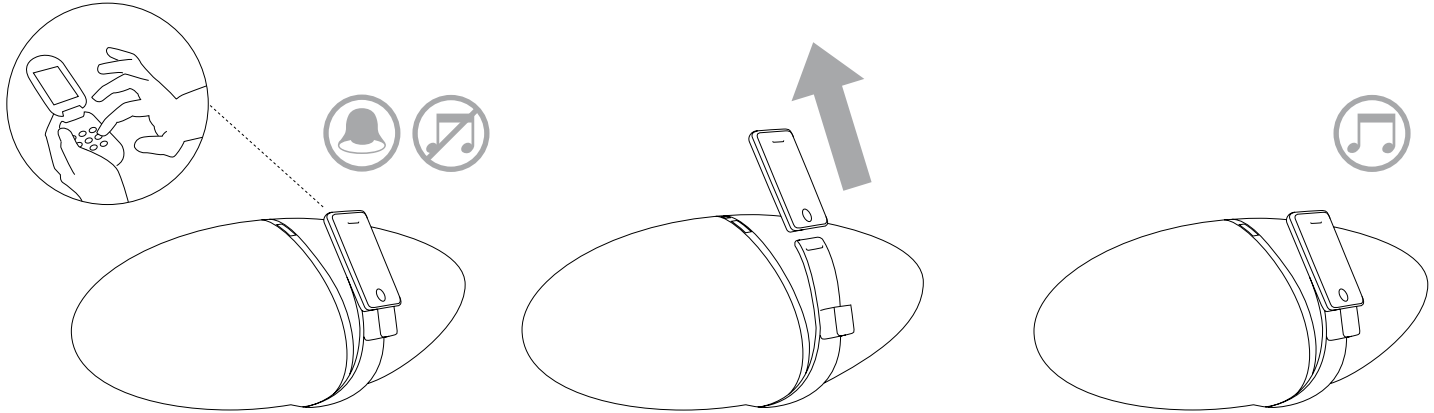
Fernbedienung (Zusammenfassung)

Taste	Aktion	Reaktion
	Einmal drücken, wenn sich der Zeppelin im Standby-Modus befindet.	Der Zeppelin schaltet sich ein und wählt die zuletzt genutzte Quelle (siehe auch Abschnitt Wiedergabe einer zweiten Quelle).
	Einmal drücken, wenn der Zeppelin eingeschaltet ist.	Der Zeppelin schaltet in den Standby-Modus. Ein angedockter iPod/Ein angedocktes iPhone wird in den Pause-Modus gesetzt und abgeschaltet.
	Einmal drücken.	Die Lautstärke wird in einem kleinen Teilschritt erhöht.
	Drücken und halten.	Die Lautstärke steigt, und die LED blinkt. Die weiße LED-Anzeige weist darauf hin, dass die Lautstärke nahe am Maximum ist. Die rote LED-Anzeige weist darauf hin, dass die Lautstärke am Maximalpegel ist.
	Einmal drücken.	Die Lautstärke wird in einem kleinen Teilschritt reduziert.
	Drücken und halten.	Die Lautstärke sinkt, und die LED blinkt. Die rote LED-Anzeige weist darauf hin, dass die Lautstärke am Minimalpegel ist.
	Einmal drücken.	Wechsel zwischen Play/Pause (Quelle ist der iPod). Wechsel zwischen Mute ein/aus (Quelle ist AUX).
	Einmal drücken.	Wiedergabe des nächsten Tracks beginnt (keine Reaktion bei AUX).
	Drücken und halten.	Schneller Durchlauf vorwärts des aktuellen Tracks (keine Reaktion bei AUX).
	Einmal drücken.	Geht zum Anfang des aktuellen Tracks (keine Reaktion bei AUX).
	Zweimal drücken.	Geht zum Anfang des vorherigen Tracks (keine Reaktion bei AUX).
	Drücken und halten.	Schneller Durchlauf rückwärts des aktuellen Tracks (keine Reaktion bei AUX).
	Einmal drücken.	Wechsel zwischen iPod/iPhone und AUX. Bei Auswahl von AUX wird ein angedockter iPod/ein angedocktes iPhone auf Pause geschaltet. Wird iPod/iPhone ausgewählt, spielt er/es. Ist keine andere Quelle angeschlossen, zeigt eine rote LED einen ungültigen Befehl an.

LED-Status (Zusammenfassung)

LED-Status	Bedeutung
Leuchtet rot.	Der Zeppelin befindet sich im Standby-Modus.
Leuchtet gelb.	Der Zeppelin schaltet vom Standby- in den Betriebsmodus (2 Sekunden).
Leuchtet blau.	Der Zeppelin ist an, iPod/iPhone wird ausgewählt.
Leuchtet grün.	Der Zeppelin ist an, AUX wird ausgewählt.
Blinkt langsam blau.	Der Zeppelin ist im Pause-Modus (nur bei Geräten der Gruppen D & E).
Blinkt langsam grün.	AUX ist stummgeschaltet.
Blinkt schnell blau.	Die Lautstärke wird geändert, iPod/iPhone ausgewählt.
Blinkt schnell grün.	Die Lautstärke wird geändert, AUX ausgewählt.
Blinkt schnell weiß.	Die Lautstärke nähert sich dem Maximum.
Blinkt schnell rot.	Die Lautstärke ist am Maximum oder Minimum.
Geht einmal aus/an (blau oder grün).	Erkennt einen gültigen Tastenbefehl.
Leuchtet einmal rot.	Befehl nicht verfügbar.
Blinkt kontinuierlich rot.	Warnung – Wird gerade keine Taste gedrückt, liegt ein Systemfehler vor.

Annahme von Gesprächen über das iPhone



Kommt bei angedocktem iPhone ein Gespräch an, so klingelt das iPhone über den Zeppelin und die Musik wird stummgeschaltet.

Das iPhone sendet die Audiosignale des Gesprächs nicht zum 30-Pin-Connector, so dass Sie den Anrufer über den Zeppelin nicht hören können.

Um das Gespräch anzunehmen, können Sie das iPhone vom Zeppelin nehmen und es wieder andocken, wenn das Gespräch beendet ist. Sie können es aber auch in seiner Position lassen und die internen Lautsprecher des iPhones als Freisprecheinrichtung nutzen.

Hören Sie gerade Musik, wenn der Anruf kommt, so wird die Wiedergabe nach dem Beenden des Gesprächs und nach dem Andocken des iPhones fortgesetzt.

Einstellen des Klanges

Stellen Sie den Zeppelin gegen eine Wand, so wird der Bass verstärkt, und zwar noch mehr, wenn Sie ihn in eine Ecke stellen. Um dies zu kompensieren, kann die Basswiedergabe des Zeppelins eingestellt werden.

Wird ein iPod der Gruppe D an den Zeppelin angedockt, erscheint der zusätzliche Punkt „Lautsprecher“ im Top level-Menü. Wählen Sie diese Option und entscheiden Sie sich anschließend für „Toneinstellungen“, bekommen Sie eine Liste mit Optionen zum Bassniveau.

Berühren Sie bei Geräten der Gruppe E das Einstellungs-Icon auf dem Touchscreen. Der Punkt „Lautsprecher“ wird der Liste hinzugefügt, ist aber nicht unten am Touchscreen zu sehen. Bewegen Sie den unteren Bereich der Liste mit Ihrem Finger nach oben, so dass die verdeckten Punkte erscheinen.

Die voreingestellte Position, **Bass 0**, ist passend, wenn Sie den Zeppelin offen auf einen Tisch stellen.

Bass -1 reduziert das Bassniveau, so dass der Zeppelin an eine Wand gestellt werden kann, bei **Bass -2** kann er in eine Ecke gesetzt werden. Natürlich entscheidet auch der persönliche Geschmack. Daher stehen zusätzliche Optionen von **Bass +1** bis **Bass -3** zur Verfügung. Wählen Sie die Einstellung mit dem Ihrer Meinung nach besten Klang. Die Einstellung ändert sich, sobald Sie die gewünschte Option auswählen.

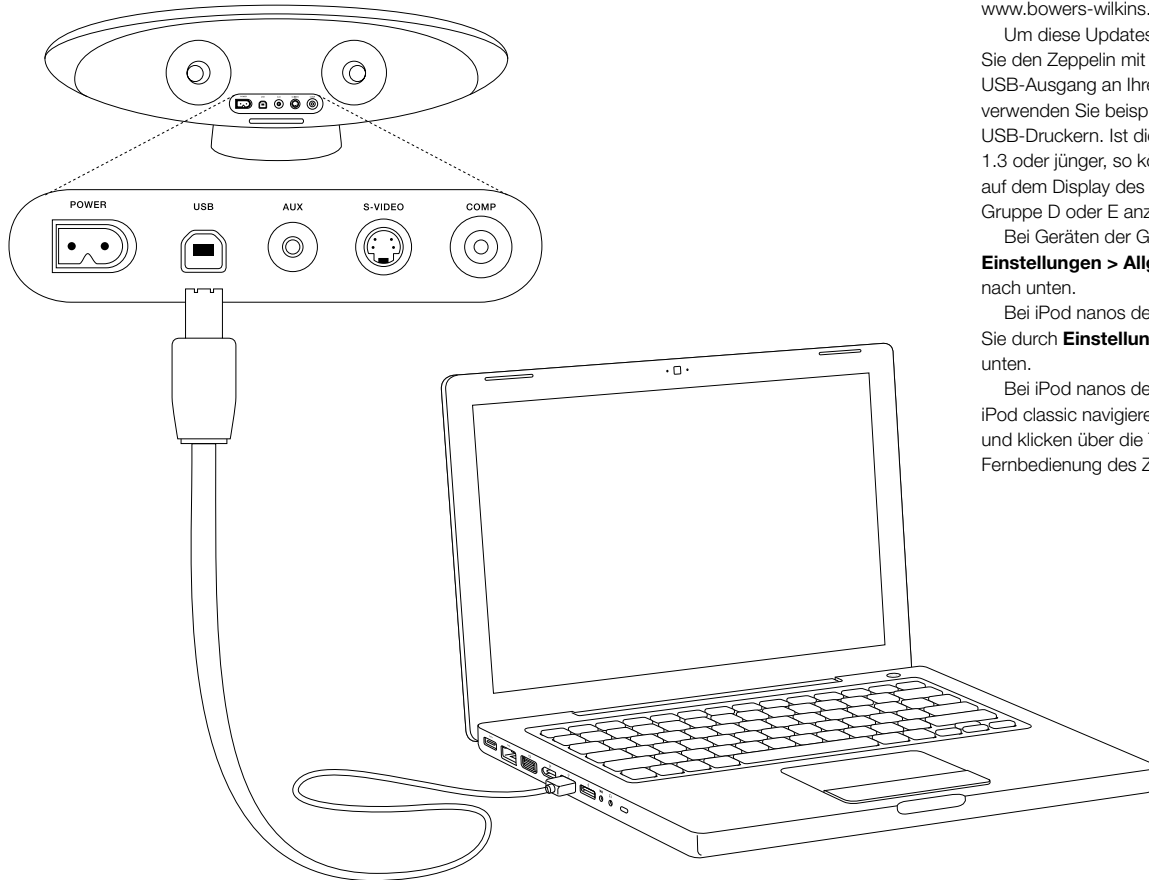
Die EQ-Einstellung bleibt für jeden anderen iPod, den Sie andocken, und für jede zweite, an den AUX-Eingang angeschlossene Quelle bestehen. Haben Sie also ein älteres iPod-Modell, so können Sie den Bass des Zeppelins immer noch einstellen, indem Sie sich einen iPod der Gruppen D oder E ausleihen. Die Einstellung bleibt dann für das ältere Modell bestehen.

Bei Einsatz des Zeppelins empfehlen wir, jede EQ-Einstellung am iPod/iPhone selbst auszuschalten (**Einstellungen > iPod > EQ > Aus** für das iPhone, **Einstellungen > Musik > EQ > Aus** für den iPod touch oder **Einstellungen > EQ > Aus** für andere iPods).

Reinigen des Zeppelins

Verwenden Sie eine Kleiderbürste oder einen Staubsauger mit Düse, um die Abdeckung zu reinigen. Putzen Sie die anderen Oberflächen mit einem sauberen, fusselfreien Tuch. Möchten Sie einen Reiniger nutzen, so sprühen Sie ihn auf das Tuch und nicht direkt auf das Gerät. Testen Sie ihn zunächst an einer kleinen, unauffälligen Stelle, da einige Reinigungsprodukte die Oberfläche beschädigen können. Verwenden Sie keine scharfen Mittel sowie keine Substanzen, die säure- bzw. alkalihaltig oder antibakteriell sind.

Software-Update des Zeppelins



Von Zeit zu Zeit kann es erforderlich sein, die Software des Zeppelins zu aktualisieren. Updates und Hinweise, wie diese zu installieren sind, erhalten Sie auf unserer Webseite www.bowers-wilkins.de.

Um diese Updates installieren zu können, verbinden Sie den Zeppelin mit einem Standard-USB-Kabel mit dem USB-Ausgang an Ihrem Computer an. Diesen Kabeltyp verwenden Sie beispielsweise auch zum Anschluss von USB-Druckern. Ist die aktuelle Zeppelin-Software Version 1.3 oder jünger, so können Sie sich die Versionsnummer auf dem Display des angedockten iPods/iPhones der Gruppe D oder E anzeigen lassen.

Bei Geräten der Gruppe E navigieren Sie durch **Einstellungen > Allgemein > Info** und scrollen ganz nach unten.

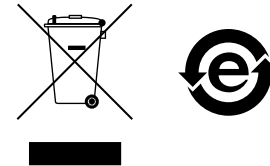
Bei iPod nanos der 1. und 2. Generation navigieren Sie durch **Einstellungen > Über** und scrollen ganz nach unten.

Bei iPod nanos der 3. und 4. Generation sowie beim iPod classic navigieren Sie durch **Einstellungen > Über** und klicken über die Track-Tasten (am iPod oder auf der Fernbedienung des Zeppelins) weiter zur Infoseite 4.

Umweltinformation

Alle B&W-Produkte entsprechen den internationalen Richtlinien über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Restriction of Hazardous Substances (kurz RoHS genannt)) und über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)).

Die dargestellten Symbole stehen für deren Einhaltung und besagen, dass die Produkte ordnungsgemäß recycelt oder diesen Richtlinien entsprechend entsorgt werden müssen. Wenden Sie sich bei Fragen an die örtliche Entsorgungsstelle.



Störungssuche und -beseitigung

Reagiert der Zeppelin nicht wie erwartet, so lesen Sie sich bitte die folgenden Informationen durch, um dort eine Lösung zu finden.

Weitere Themen werden unter FAQ auf der Zeppelin-Seite unserer Webseite www.bowers-wilkins.de behandelt.

Blinkt die LED kontinuierlich rot, so liegt ein Systemfehler vor.

Bevor Sie sich Hilfe suchen, rebooten Sie den Zeppelin zunächst, indem Sie ihn mindestens 5 Sekunden von der Stromversorgung trennen und dann wieder anschließen.

Symptom	Mögliche Ursache bzw. Maßnahmen
Keine LED-Anzeige.	Das Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen oder beschädigt. (nur Großbritannien, Irland oder Hongkong) Die Sicherung im Sicherungsstecker des Netzkabels ist durchgebrannt. Interner Fehler. Update der iPod/iPhone-Software.
Kein Ton von der Quelle.	Lautstärke steht auf Minimum.
Nur von der iPod/iPhone-Quelle kein Ton.	Der iPod/Das iPhone ist nicht im Play-Modus.
Nur von der AUX-Quelle kein Ton.	Der Zeppelin ist stummgeschaltet. Das AUX-Kabel ist nicht richtig angeschlossen oder beschädigt.
Die AUX-Quelle benötigt mehrere Sekunden, bevor ein Ton zu hören ist.	Schlechte Kompatibilität zwischen dem TOSLINK™-Kabel und dem TOSLINK™-auf-optischen Ministecker-Adapter. Schmutzige Enden des TOSLINK™-Kabels. Wie vom Kabelhersteller empfohlen reinigen.
Die Track-Befehle funktionieren nicht.	Update der iPod/iPhone-Software.
Die Lautstärke kann von der iPod/iPhone-Schnittstelle nicht geregelt werden.	Update der iPod/iPhone-Software (nur bei Geräten der Gruppen D und E).
Bei angedocktem iPod/iPhone erscheint der Punkt „Lautsprecher“ nicht im Menü.	Update der iPod/iPhone-Software (nur bei Geräten der Gruppen D und E).
Die Zeppelin-Tasten funktionieren nicht. Die Fernbedienungstasten funktionieren einwandfrei.	Der Infrarot-Empfänger am Zeppelin ist verdeckt. Die Batterie sitzt nicht ordnungsgemäß. Das Isolierstück für die Batterie ist nicht entfernt worden. Die Batterie muss ausgewechselt werden.

Störungssuche und -beseitigung (Fortsetzung)

Symptom	Mögliche Ursache bzw. Maßnahmen
iPod reagiert nicht auf die Zeppelin-Befehle.	Der iPod/Das iPhone sitzt nicht richtig auf dem Zeppelin-Connector. Schmutzige oder abgenutzte Kontakte. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
Die Zeppelin-Tasten funktionieren nicht. Die Fernbedienungstasten funktionieren einwandfrei.	Schmutzige oder abgenutzte Kontakte. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
Videosignale können nicht zum Fernsehgerät gesendet werden.	Update der Zeppelin-Software.
Videos können auf dem Touchscreen eines Gerätes der Gruppe E nicht angezeigt werden.	Update der Zeppelin-Software.
Vom Internet herunter geladene Audiosignale sind nicht hörbar.	Update der Zeppelin-Software.
Die Hintergrundbeleuchtung des iPods/iPhones wird nicht heller.	Rebooten des iPods/iPhones und Update der Zeppelin-Software.
Das iPod/iPhone-Signal ist beim Andocken nicht zu hören.	Update der Zeppelin-Software.
Es kann nicht zuverlässig zwischen iPod/iPhone und AUX hin und her geschaltet werden.	Update der Zeppelin-Software.
iPod/iPhone hat sich aufgehängt.	Falls dies durch ein bekanntes Problem zwischen der Zeppelin-Software Version 2.0 und der iPhone/iPod touch-Software Version 3.0 hervorgerufen wird, führen Sie ein Update der Zeppelin-Software durch. Im Internet finden Sie Informationen zum iPod-Reset.

Bienvenido

Gracias por adquirir el Zeppelin. Bienvenido a B&W Bowers & Wilkins.

El iPod y el iPhone son excelentes fuentes de música portátiles, pero cuando usted esté en su casa o en la oficina o simplemente desee compartir su música favorita con amigos y familia, los auriculares no son siempre la opción más cómoda. Hay en el mercado muchos productos que le permiten estacionar su iPod o iPhone y escuchar su música predilecta sin auriculares, pero por regla general sólo se puede elegir entre sistemas de Alta Fidelidad separados –y por tanto con todo el engorro que comporta su conexión– o soluciones “todo en uno” que no hacen justicia a las posibilidades del reproductor.

El Zeppelin es diferente por cuanto es un producto formado por una sola pieza que lleva el nombre de Bowers & Wilkins. Esto significa que usted experimentará el impacto, la claridad y las envolventes cualidades espaciales que muy a menudo se pierden cuando se utilizan auriculares o sistemas de altavoces menos capaces. Y además está “Hecho para iPod”, lo que significa que Apple Inc. lo ha homologado para optimizar su empleo con la fuente de música más popular de hoy en día.

Con su forma inspirada en una popular aeronave del siglo pasado -firmada por el prestigioso bufete de diseño londinense Native Design- el Zeppelin se caracteriza por un uso fácil e intuitivo. Pero antes de que usted se sumerja en su magnífico sonido, le rogamos que dedique unos instantes de su tiempo a leer el presente manual, y en especial las instrucciones de seguridad contenidas en el mismo.

Al contrario que la mayoría de dispositivos de estacionamiento para iPod disponibles en el mercado, el Zeppelin incorpora un completo sistema de altavoces estereofónico de 3 vías. Los canales izquierdo y derecho incluyen altavoces de medios y agudos individuales mientras que los graves son confiados a un único woofer central. En combinación con un eficiente amplificador conmutado de baja temperatura de funcionamiento, asegura un sonido de muy alta calidad capaz de llenar de música cualquier sala.

El exclusivo soporte universal del Zeppelin sujeta con la máxima seguridad todos los modelos de iPod compatibles sin necesidad de adaptadores o ajustes extra y proporciona al usuario una libertad total para manejar los controles del propio iPod con la misma facilidad que si lo tuviera en sus manos.

Por su parte, los iPod Video y los iPhone se benefician de las salidas de vídeo del Zeppelin, que permiten al usuario transferir imágenes a un dispositivo de visualización externo (como por ejemplo un televisor).

El Zeppelin también permite, con ayuda de la toma AUX de su panel posterior, la conexión de fuentes de música adicionales como reproductores de MP3, lectores de CD y ordenadores portátiles. Dicha toma soporta tanto conexiones analógicas como digitales.

Hay diferentes versiones del hardware del Zeppelin que pueden identificarse consultando la etiqueta en la que figura el número de serie (ver página 71 para conocer la ubicación precisa), existiendo asimismo diferencias de funcionamiento. **Este manual es válido para todas las versiones del Zeppelin pero presupone que el software del aparato ha sido actualizado a la versión 2.1.** Asimismo, este manual invalida cualquier otro suministrado con el producto hasta la fecha.

Compatibilidad iPod/iPhone

Grupo A (Minitoma de entrada analógica/digital AUX)



iPod
1ª+2ª generación



iPod shuffle
4ª generación



iPod shuffle
3ª generación



iPod shuffle
2ª generación



iPod shuffle
1ª generación

Grupo B (Minitoma de entrada analógica/digital AUX)



iPod
3ª generación

Grupo C (Puerto de conexión para iPod/iPhone)



iPod mini



iPod
4ª generación

Grupo D (Puerto de conexión para iPod/iPhone)



iPod classic



iPod
5ª generación
(vídeo)



iPod nano
4ª generación
(vídeo)



iPod nano
3ª generación
(vídeo)



iPod nano
2ª generación
(aluminio)



iPod nano
1ª generación



iPod nano
5ª generación
(videocámara)



iPod nano
6ª generación

Grupo E (Puerto de conexión para iPod/iPhone)



iPhone 4



iPhone 3GS



iPhone 3G



iPhone



iPod touch
4ª generación



iPod touch
3ª generación



iPod touch
2ª generación



iPod touch
1ª generación

Hemos organizado los diferentes tipos de iPod/iPhone en grupos que utilizaremos a lo largo del presente manual para describir diferencias en el modo en que los mismos interactúan con el Zeppelin.

Utilice esta tabla para identificar el grupo al que pertenece su iPod/iPhone.

Los modelos del Grupo A carecen de la toma estándar de 30 patillas y no podrán estacionarse en el iPod. Aunque el iPod de 3ª generación del Grupo B incluye la toma de 30 patillas, el Zeppelin no puede cargarlo porque requiere una conexión Firewire y el Zeppelin sólo soporta la conexión USB de última generación. También hay conflictos entre este iPod y las versiones 2.0 y posteriores del software del Zeppelin. No obstante, usted puede utilizar estos modelos con el Zeppelin conectando su salida de auriculares a la toma AUX de este último. Consulte al respecto la sección **Conexión de una segunda fuente**.

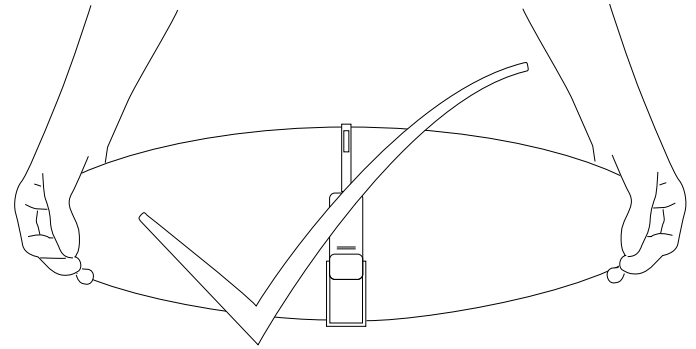
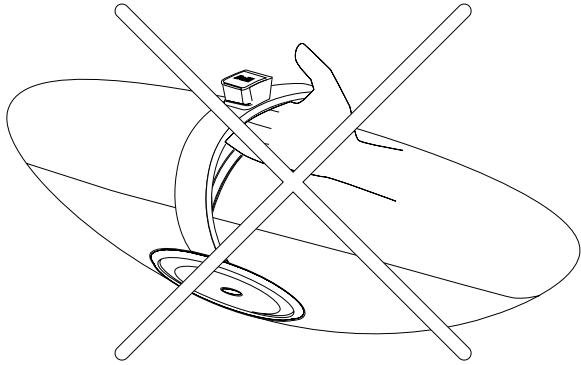
Con el fin de asegurar la máxima funcionalidad, le recomendamos que tenga actualizado el software de gestión de su iPod/iPhone. Busque posibles mejoras en iTunes.

Los Zeppelin cuyo número de serie empiece por Z-2 incluyen la homologación "Works with iPhone" ("Compatibles iPhone"). Las versiones anteriores no lo son, de manera que cuando usted cargue un iPhone en los mismos aparecerá un mensaje en pantalla preguntándole si desea conmutar al Modo Avión ("Airplane Mode"). No hay ningún problema de interferencias importante entre estas versiones del Zeppelin y el iPhone, por lo que estará con que pulse el botón No y siga con lo que estaba haciendo. Para conocer la ubicación de la etiqueta, diríjase a la página 71.

En los dispositivos del Grupo E hay diferencias entre los modos de funcionamiento con señales de vídeo y "streaming" dependiendo de la versión del hardware del Zeppelin y de su correspondiente software. Le rogamos que consulte las secciones **Salida de señales de vídeo** y **Descarga directa de contenidos de Internet ("streaming")**.

Manipulación

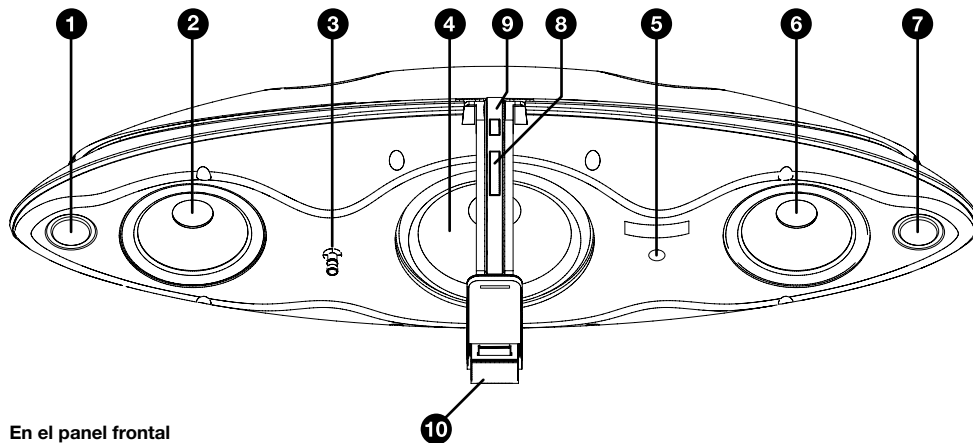
Quando levante el Zeppelin, sujete el cuerpo del aparato con las dos manos. No utilice nunca el brazo soporte del iPod como asa.



Repaso del Zeppelin

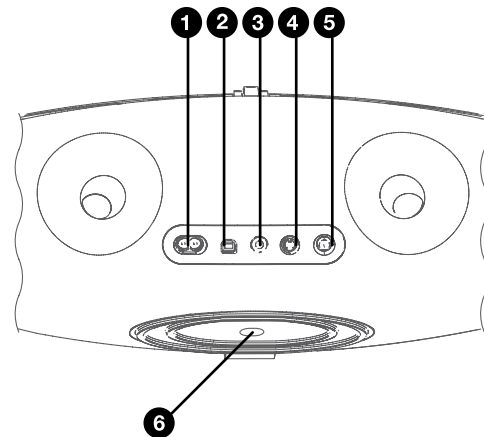
Aunque el Zeppelin es excepcionalmente fácil de usar, le rogamos que dedique unos minutos a conocer dónde están y para qué sirven los controles que incorpora.

El Zeppelin se muestra sin sus rejillas de protección para que usted pueda ver lo que hay detrás. No intente quitar dichas rejillas porque han sido diseñadas deliberadamente para que sea difícil retirarlas con el fin de limitar el acceso a los altavoces y evitar que se provoquen daños en los mismos.



En el panel frontal

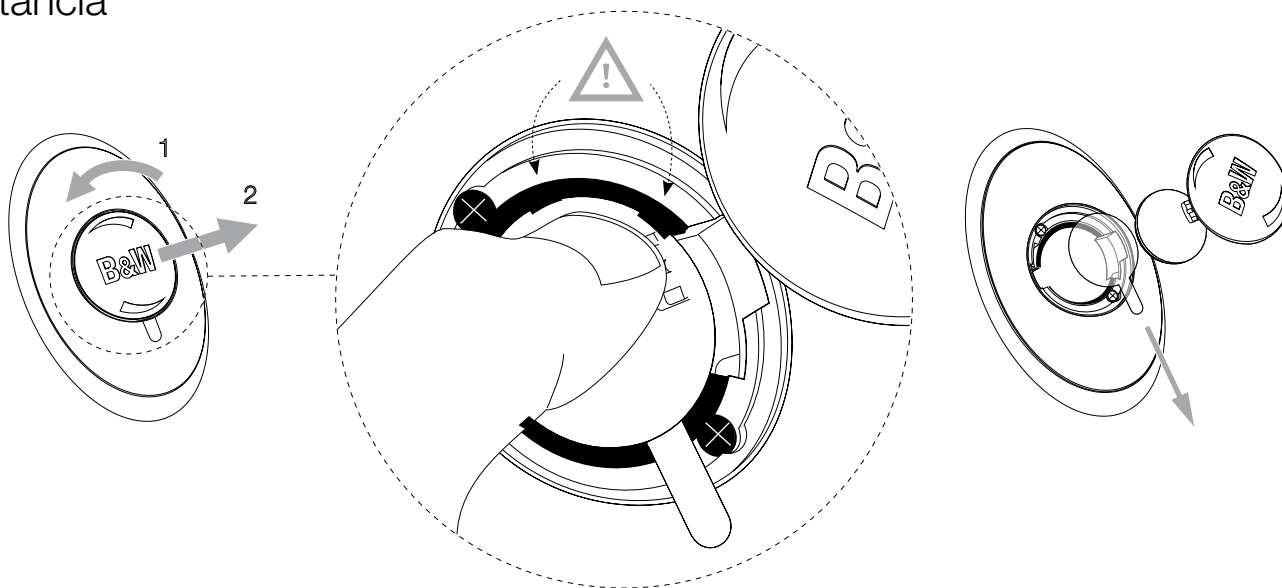
- 1 Tweeter del canal izquierdo
- 2 Altavoz de medios del canal izquierdo
- 3 Indicador luminoso de estado multicolor
- 4 Altavoz de graves
- 5 Receptor de infrarrojos del mando a distancia
- 6 Altavoz de medios del canal derecho
- 7 Tweeter del canal derecho
- 8 Botón de tipo balancín para incrementar/disminuir el nivel de volumen
- 9 Botón combinado para la selección de puesta en marcha/posición de espera y selección de la fuente
- 10 Puerto de conexión para iPod/iPhone



En el panel posterior

- 1 Entrada de la señal de alimentación
- 2 Toma USB esclava para actualizaciones del software del Zeppelin
- 3 Minitoma de entrada analógica/digital AUX
- 4 Toma de salida de S-Video
- 5 Toma de salida de Video Compuesto
- 6 Etiqueta con el número de serie

Preparación del mando a distancia



Antes de utilizar el mando a distancia por primera vez, deberá retirar la lengüeta aislante de plástico transparente que previene fugas en la batería.

Gire la tapa del compartimento portabaterías 1/8° de vuelta en sentido antihorario y retírela.

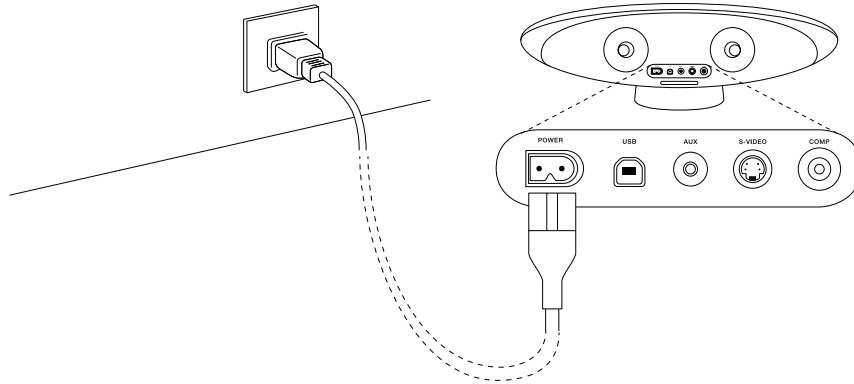
Libere la batería. Pulse hacia abajo la batería cogiéndola por su contorno entre las dos orejetas negras con la parte opuesta contactando con el muelle metálico.

Retire y deshágase del aislante.

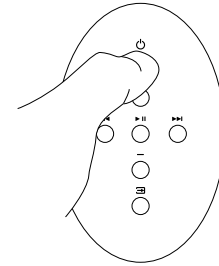
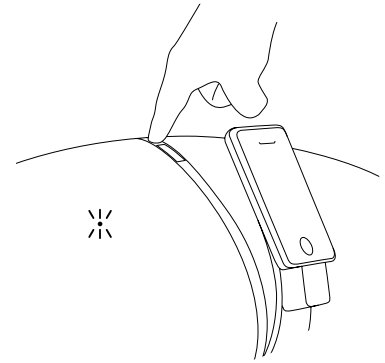
Sustituya la pila colocando en primer lugar una de sus caras debajo de las pequeñas orejetas opuestas al muelle metálico.


Vuelva a colocar la tapa en su lugar.

Puesta a punto



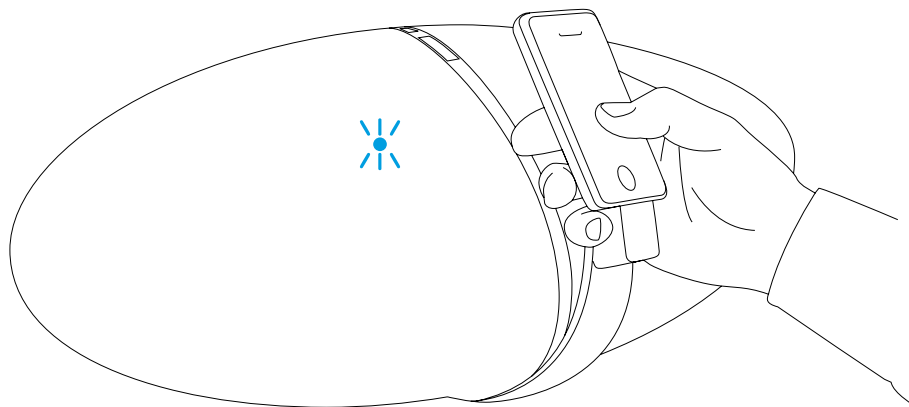
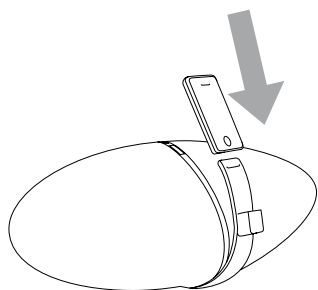
Conecte el Zeppelin a la fuente de alimentación. Cuando lo haya hecho, el aparato efectuará una rápida comprobación de sus funciones que durará un par de segundos y durante la cual no aceptará ninguna orden, para situarse a continuación en el modo de espera ("standby"). En dicho modo, el indicador luminoso del panel frontal se pondrá de color rojo.



Para activar completamente el Zeppelin, pulse el botón  tanto del propio aparato como del mando a distancia. Cuando el Zeppelin esté completamente activado, el color del indicador luminoso dependerá de la fuente seleccionada: azul para iPod/iPhone y verde para una segunda fuente conectada a la toma AUX.

Para desconectar por completo el Zeppelin de la fuente de alimentación, deberá retirar la clavija de la toma de corriente eléctrica o desactivar esta última.

Colocación de un iPod/iPhone




Para colocar su iPod/iPhone en el Zeppelin, basta con que lo incline, localice el largo zócalo que sobresale del conector situado en el soporte y empuje firmemente hacia abajo.

El sistema de carga por muelles se ajusta automáticamente a todos los modelos y hace que el iPod/iPhone descansa sobre el soporte posterior.

Hay espacio suficiente para que su mano pueda alcanzar la parte trasera del soporte y esté de este modo en condiciones de manejar los propios controles del iPod/iPhone de su manera natural. Observe que como consecuencia del descentraje del zócalo en la base de las generaciones 1ª, 2ª y 4ª del modelo Nano, éste no quedará centrado en el soporte.

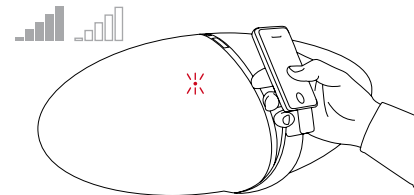
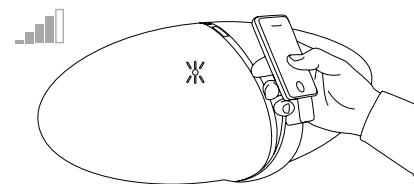
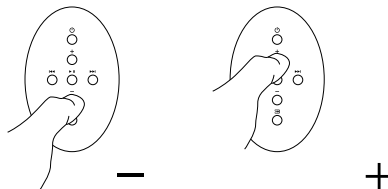
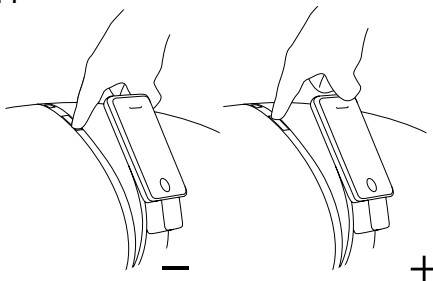
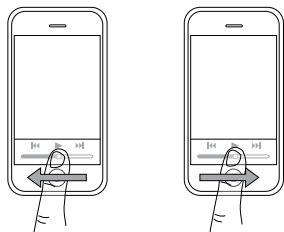
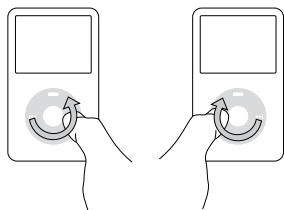
Tan pronto como usted estacione su iPod/iPhone, el Zeppelin lo selecciona automáticamente como fuente. Si el Zeppelin está en posición de espera ("standby"), se situará automáticamente en su modo de pleno funcionamiento. Durante un par de segundos, el indicador luminoso se activará en color amarillo hasta que el amplificador interno se inicialice, después de lo cual se situará en color azul para indicar que el Zeppelin está listo para ser utilizado.

Si su iPod/iPhone fue desactivado o situado en el modo de pausa cuando usted lo estacionó en el Zeppelin, permanecerá en el modo de pausa. Si estaba reproduciendo, continuará reproduciendo.

Su iPod se cargará durante todo el tiempo que esté estacionado en el Zeppelin y éste esté conectado a la red eléctrica (excepto para los dispositivos de los Grupos A y B). Si esto es todo lo que usted desea hacer, coloque el Zeppelin en "standby" para reducir el consumo de energía pulsando el botón  tanto del propio Zeppelin como del mando a distancia.

Si retira su iPod/iPhone mientras es la fuente seleccionada, el Zeppelin se situará automáticamente en el modo de espera al cabo de 5 minutos con el fin de ahorrar energía.

Control del nivel de volumen



Hay tres maneras de ajustar el nivel de volumen del Zeppelin.

Si su iPod/iPhone está estacionado y se trata de un dispositivo englobado en el Grupo D o en el Grupo E, puede utilizarse el control de volumen del mismo para modificar el nivel de volumen del Zeppelin, que también se visualiza en la pantalla del iPod/iPhone.

Para la pantalla táctil de dispositivos pertenecientes al Grupo E, utilice el control de volumen deslizando situado en la parte inferior de la pantalla. Para iPod del Grupo D, utilice la rueda giratoria.

Cuando utilice el control de volumen de un iPod/iPhone estacionado en el Zeppelin, su nivel de volumen interno no se verá afectado, pero se mantendrá en su valor original para el caso de que retire el iPod/iPhone y vuelva a utilizar los auriculares.

En este caso concreto, tanto la rueda giratoria como el visualizador de funciones de iPod pertenecientes a los Grupos B y C no funcionarán.

En el propio Zeppelin, pulse la sección superior del botón largo, marcada como +, para aumentar el nivel de volumen y la sección inferior de dicho botón, marcada como -, para reducirlo.

En el mando a distancia, pulse el botón + para aumentar el nivel de volumen y el botón - para reducirlo.

En ambos casos, una pulsación corta provocará un cambio pequeño aunque usted también tiene la opción de pulsar y mantener pulsado el botón que el cambio en cuestión sea abrupto.

A medida que usted modifique el nivel de volumen, el indicador luminoso del Zeppelin parpadeará. A medida que se aproxime al nivel máximo, el indicador luminoso se activará en color blanco. Una vez haya llegado al nivel máximo o mínimo, el indicador luminoso se activará en rojo.

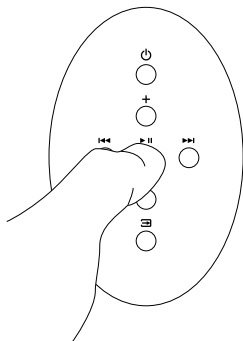
Navegación a través de las pistas de su iPod/iPhone

Si usted está cerca del Zeppelin, le resultará fácil utilizar los controles de navegación de su iPod/iPhone del modo normal.

No obstante, para un funcionamiento a distancia los controles play/pause, salto hacia delante y salto hacia atrás de su iPod/iPhone con los que usted está familiarizado están duplicados en el mando a distancia del Zeppelin.

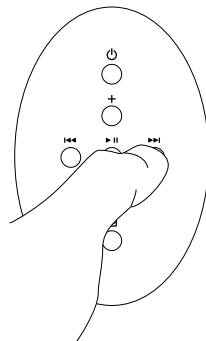
Todos los controles de su iPod/iPhone continuarán funcionando de manera normal. Si usted pulsa Play en su iPod/iPhone cuando el mismo está estacionado, el Zeppelin lo seleccionará automáticamente como fuente.

Para operaciones complejas, como por ejemplo la selección de una lista de reproducción, necesitará estar cerca del Zeppelin para poder leer la pantalla del iPod/iPhone. El diseño del Zeppelin hace que sea tan fácil utilizar los propios controles del iPod/iPhone que no hay ninguna necesidad de que dichas operaciones sean duplicadas en el mando a distancia. Como consecuencia de ello, el mando a distancia del Zeppelin se ha mantenido intencionadamente simple.



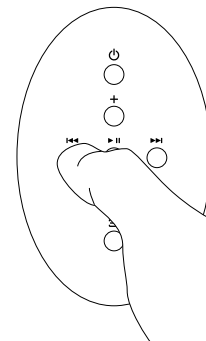
Al igual que en el iPod/iPhone, el botón ►|| conmuta entre los modos de reproducción ("play") y pausa ("pause").

Si está reproduciendo una segunda fuente a través de la toma AUX del Zeppelin, el botón play/pause activa y desactiva el circuito de silenciamiento ("mute").



Una única pulsación en el botón ►► le lleva al comienzo de la pista siguiente. Pulse y mantenga pulsado dicho botón para avanzar rápidamente hacia delante a través de la pista en curso de lectura.

Este botón no tiene ningún efecto cuando se reproduce una segunda fuente conectada a la toma AUX del Zeppelin.



Una única pulsación en el botón ◀◀ le lleva al comienzo de la pista en curvo de lectura. Una doble pulsación le lleva al inicio de la pista anterior. Pulse y mantenga pulsado dicho botón para avanzar rápidamente hacia atrás a través de la pista en curso de lectura.

Este botón no tiene ningún efecto cuando se reproduce una segunda fuente conectada a la toma AUX del Zeppelin.

Salida de señales de vídeo

Si desea enviar imágenes desde un iPod Video o un iPhone a su televisor, utilice un cable de Vídeo Compuesto o S-Vídeo para unir el Zeppelin a dicho televisor. Si puede elegir, la conexión de S-Vídeo proporcionará un nivel de calidad ligeramente superior.

Si su iPod/iPhone ya está reproduciendo un vídeo cuando usted lo estaciona en el Zeppelin, es posible que la imagen no se transfiera automáticamente a la pantalla del televisor. En ese caso, detenga el vídeo, vaya hacia atrás en el menú de configuración del iPod/iPhone, reseleccione la opción vídeo y comience de nuevo.

Cuando usted reproduzca un vídeo en dispositivos del Grupo E, el software del Zeppelin (excepto la versión v.2.0) obliga a que el contenido de vídeo sea enviado a las tomas S-VIDEO y COMP de los mismos para su visionado en un televisor a la vez que es posible que la imagen no aparezca en la pantalla del iPhone/touch.

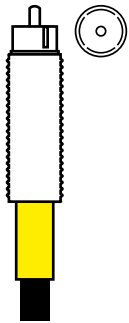
Nota: El software v.2.0 del Zeppelin permite el visionado del mensaje "¿Visualizar en TV Si/No?" ("Display on TV Yes/No?") pero el mismo ha sido suprimido como consecuencia de un problema en el software v.3.0 del Apple iPhone/touch que puede provocar el bloqueo de este último si se permite su visualización.

Con otros iPod de vídeo, usted puede ajustar el estado de la salida de vídeo del propio iPod (**Vídeo > Ajustes > Salida TV >**) para que la misma siempre sea visualizada en la pantalla del iPod (**Off**), siempre sea enviada a un televisor (**On**) o para que aparezca un mensaje de selección (**Ask**).

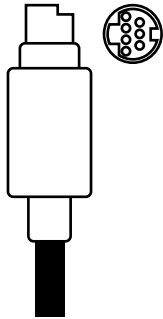
Observe que los iPod nano de 4ª generación visualizan contenidos de vídeo sólo en ángulos rectos en su propia pantalla.

Los Zeppelin cuyo número de serie comience con Z-0 y tengan el software instalado originalmente no enviarán señales de vídeo procedentes de dispositivos del Grupo E. Para activar la salida de vídeo con estos dispositivos, actualice el software del Zeppelin desde nuestro sitio web www.bowers-wilkins.com.

Para más detalles, descargue la Guía de Conectividad del Zeppelin de nuestro sitio web.

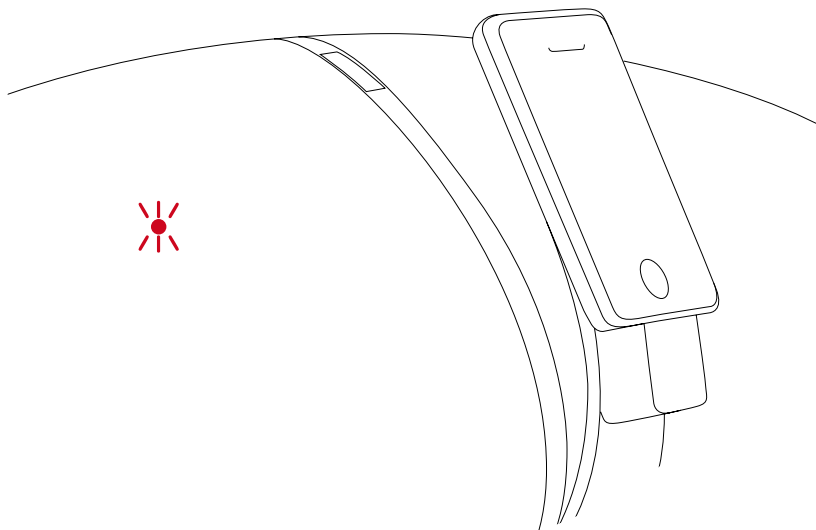
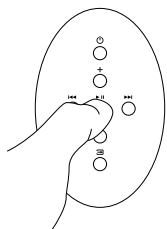


Cable de Vídeo Compuesto



Cable de S-Vídeo

Descarga directa de contenidos de Internet (“streaming”)



Los dispositivos del Grupo E –iPod touch e iPhone– pueden ser conectados a Internet y descargar desde allí contenidos de audio y de vídeo. Durante la descarga, su función iPod es interrumpida momentáneamente y el indicador luminoso del Zeppelin parpadeará lentamente en color azul. En este estado, los Zeppelin con números de serie que comiencen por Z-0 y tengan instalado el software original silenciarán su amplificador y de este modo el contenido de audio descargado se oír.

Para permitir que los contenidos descargados puedan oírse con esta versión del Zeppelin, en primer lugar actualice el software, al que podrá acceder desde la sección de nuestro sitio web www.bowers-wilkins.com dedicada al Zeppelin. La versión más avanzada todavía silenciará/situará en pausa por defecto los modelos Z-0, pero esto puede anularse colocando el Zeppelin en standby (en este caso el indicador luminoso se activará en rojo). Pulse y mantenga pulsado el botón play/pause del mando a distancia hasta que el indicador luminoso parpadee (aproximadamente 2 segundos). Una única secuencia de desactivación/activación indica que el silenciamiento/pausa ha sido desactivado y el audio descargado desde Internet puede ser oído. Una doble secuencia de desactivación/activación/desactivación/activación indica que el silenciamiento/pausa ha sido restaurado.

Los Zeppelin cuyo número de serie comience por Z-1 o una cifra superior descargarán contenidos de Internet en su condición normal.

Cuando descargue contenidos desde Internet (por ejemplo desde YouTube), los botones play/pause y salto hacia delante/detrás del Zeppelin no duplicarán los controles de visualización en pantalla del iPod/iPhone. La pulsación del botón play del mando a distancia hará que el archivo guardado en ese momento en el iPod empiece a reproducirse.

Conexión de una segunda fuente

Usted puede conectar una segunda fuente al Zeppelin utilizando la toma AUX del panel posterior. Dicha toma acepta tanto señales analógicas como digitales y el Zeppelin sabrá reconocer cual de ellas está recibiendo.

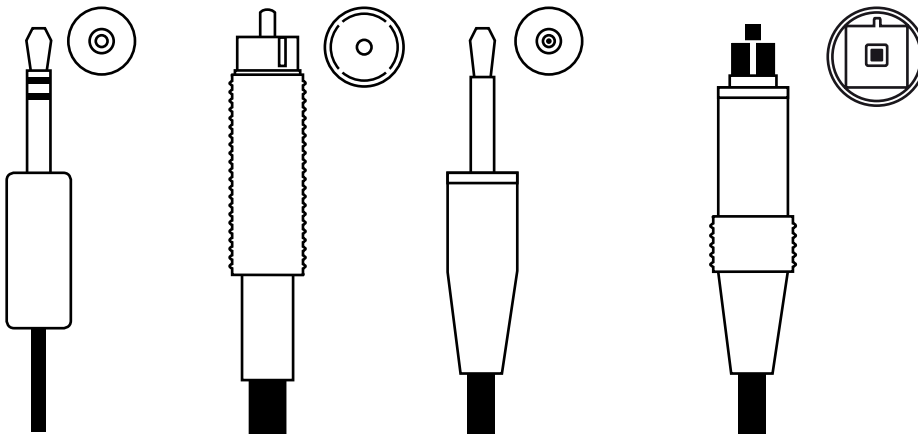
Las fuentes analógicas necesitarán un cable coaxial de 2 conductores terminado en una miniclavija estereofónica (exactamente idéntica a la que utilizan sus auriculares para iPod) en lo que concierne al extremo de Zeppelin. La clavija requerida para el otro extremo del cable dependerá de la fuente que se utilice.

Si la fuente es, por ejemplo, un iPod de primera generación, un reproductor de tipo shuffle o MP3 genérico, un ordenador portátil o un reproductor de CD portátil, la correspondiente señal de salida será enviada probablemente desde una toma de auriculares, por lo que se requerirá una clavija del mismo tipo. Si la fuente incluye su propio control de volumen, sitúelo aproximadamente al 75% de su valor máximo.

Si su fuente incorpora una salida de línea –caso de un reproductor de CD de formato “grande” o una tarjeta de sonido para ordenador avanzada, por ejemplo– probablemente necesitará tener dos tomas RCA en el extremo correspondiente a la fuente. Si la fuente incluye su propio control de volumen, sitúelo aproximadamente al 90% de su valor máximo.

Muchas fuentes digitales utilizan un cable de fibra óptica llamado a menudo TOSLINK. La terminación TOSLINK estándar tiene una forma cuadrada con un tubo en su parte central, aunque algunos dispositivos, entre ellos el Zeppelin, el Apple Macintosh, el Apple TV y el Apple Airport Express, utilizan una clavija óptica de formato mini. Puede comprar cables terminados con miniclavijas ópticas o utilizar una clavija estándar con un adaptador adecuado. Estas miniclavijas ópticas tienen la misma forma externa que la versión analógica, aunque sin tiras negras, e incluyen una fibra óptica para que la luz pueda pasar a la toma correspondiente.

Para más información, descargue la Guía de Conectividad del Zeppelin de nuestro sitio web.



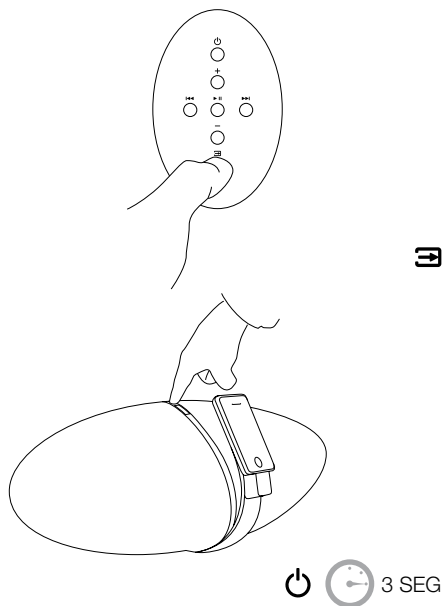
Minitoma analógica

Conector RCA

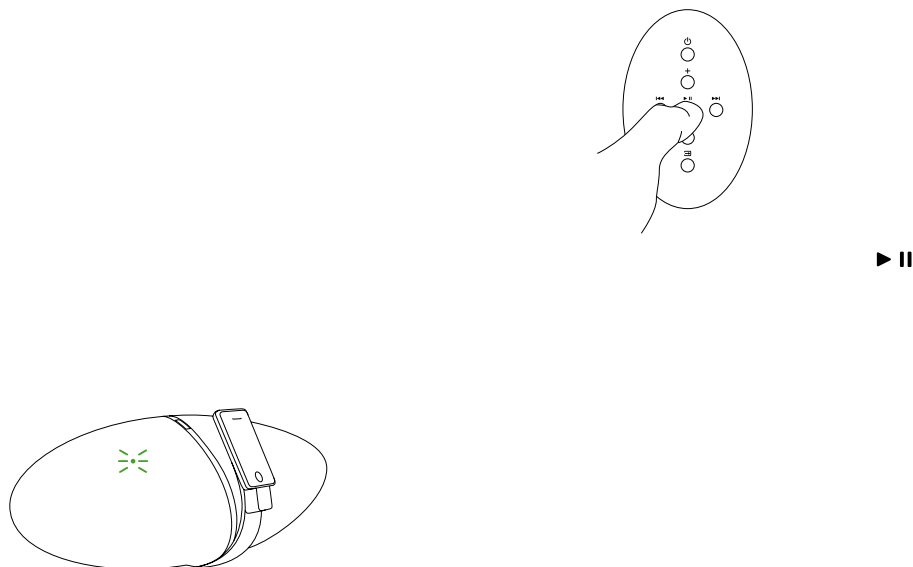
Minitoma óptica

Conector TOSLINK

Reproducción desde una segunda fuente










Cuando se seleccione AUX, el indicador luminoso se activará en color verde.



Si el Zeppelin es situado manualmente en la posición de espera ("standby") y activado de nuevo, seleccionará automáticamente la última fuente utilizada. Si dicha fuente ya no está conectada, el Zeppelin regresará al modo de espera ("standby") al cabo de 5 minutos. Su iPod ignorará la selección de fuente sólo si está estacionado o si usted pulsa el botón Play del mismo cuando está estacionado.

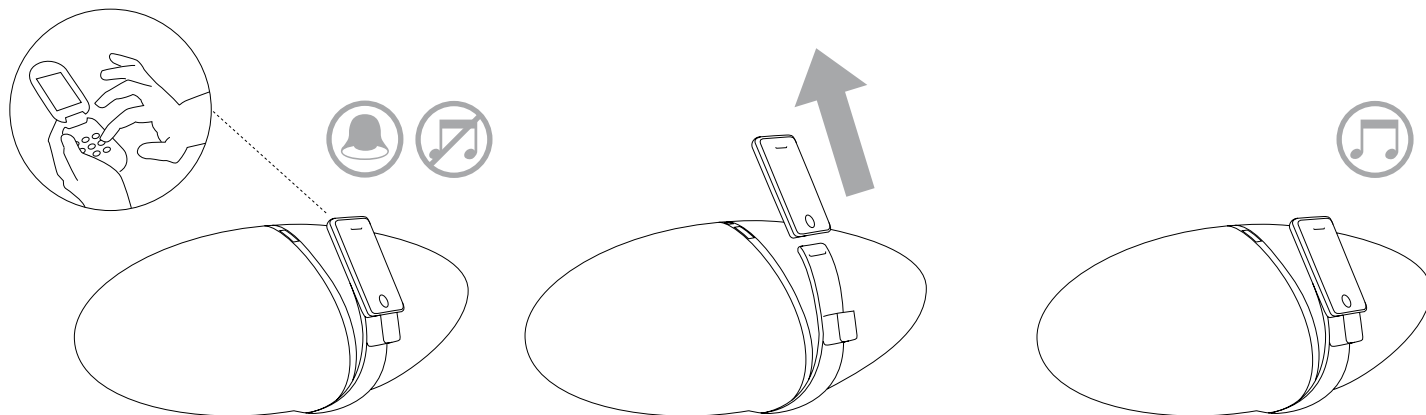
Resumen del mando a distancia

Botón	Acción	Efecto
	Pulsar una sola vez cuando el Zeppelin está en el modo de espera ("standby")	El Zeppelin se activa y selecciona la última fuente utilizada. Vea también la sección dedicada a la reproducción desde una segunda fuente.
	Pulsar una sola vez cuando el Zeppelin está activado	El Zeppelin se sitúa en el modo de espera. Un iPod/iPhone estacionado se sitúa en la posición de pausa y a continuación es desactivado.
	Pulsar una sola vez	El nivel de volumen aumenta en pequeños incrementos.
	Pulsar y mantener pulsado	El nivel de volumen aumenta rápidamente y el indicador luminoso parpadea. Una indicación luminosa en blanco nos dice que estamos a punto de alcanzar el volumen máximo. Una indicación luminosa en rojo nos dice que hemos llegado al volumen máximo.
	Pulsar una sola vez	El nivel de volumen disminuye en pequeños incrementos.
	Pulsar y mantener pulsado	El nivel de volumen disminuye rápidamente y el indicador luminoso parpadea. Una indicación luminosa en rojo nos dice que hemos llegado al volumen mínimo.
	Pulsar una sola vez	Con el iPod/iPhone como fuente, conmuta entre lectura y pausa. Con AUX como fuente, activa y desactiva la función de silenciamiento.
	Pulsar una sola vez	Avanzar para comenzar la pista siguiente (no tiene ningún efecto sobre AUX).
	Pulsar y mantener pulsado	Exploración hacia delante a lo largo de la pista en curso de lectura (no tiene ningún efecto sobre AUX).
	Pulsar una sola vez	Ir al comienzo de la pista en curso de lectura (no tiene ningún efecto sobre AUX).
	Pulsar dos veces	Ir al comienzo de la pista anterior (no tiene ningún efecto sobre AUX).
	Pulsar y mantener pulsado	Explorar hacia atrás a través de la pista en curso de lectura (no tiene ningún efecto sobre AUX).
	Pulsar una sola vez	Conmutar entre iPod/iPhone y AUX. En caso de que esté seleccionado AUX, el iPod/iPhone estacionado se situará en el modo de pausa. En caso de que esté seleccionado el iPod/iPhone, el aparato iniciará la lectura. Si no hay ninguna fuente alternativa conectada, una indicación luminosa en rojo significa orden de control inválida.

Resumen de los indicadores luminosos

Estado del indicador luminoso	Significado
Rojo estacionario	Zeppelin en el modo de espera ("standby").
Amarillo estacionario	Zeppelin arrancando desde el modo de espera ("standby") (2 segundos).
Azul estacionario	Zeppelin activado, iPod/iPhone seleccionado.
Verde estacionario	Zeppelin activado, AUX seleccionado.
Azul parpadeando lentamente	iPod en el modo de pausa (sólo dispositivos de los Grupos D y E).
Verde parpadeando lentamente	Fuente AUX silenciada.
Azul parpadeando rápidamente	Nivel de volumen cambiando, iPod/iPhone seleccionado.
Verde parpadeando rápidamente	Nivel de volumen cambiando, AUX seleccionado.
Blanco parpadeando rápidamente	Nivel de volumen acercándose al máximo.
Rojo parpadeando rápidamente	Nivel de volumen al máximo o al mínimo.
Activación/desactivación única en azul o verde	Reconocimiento de orden de control válida.
Un único parpadeo en rojo	Orden de control no disponible.
Parpadeo continuo en rojo	Advertencia – si no se está pulsando ningún botón significa que hay un fallo en el sistema.

Aceptar llamadas en un iPhone



Si usted tiene una llamada entrante mientras el iPhone está estacionado, el iPhone sonará a través del Zeppelin y silenciará la música.

El iPhone no envía el audio de las llamadas al conector de estacionamiento de 30 patillas del Zeppelin, por lo que usted no podrá oír a su interlocutor a través del Zeppelin.

Para aceptar la llamada, usted puede o bien retirar el iPhone del Zeppelin y volverlo a colocar cuando la misma finalice o bien dejarlo cargado y activar el altavoz interno del iPhone para utilizarlo como auricular.

Si cuando recibió la llamada estaba escuchando música, ésta proseguirá cuando finalice la llamada y el iPhone vuelva a ser cargado en el Zeppelin.

Ajuste del sonido

Si usted coloca el Zeppelin contra una pared, el nivel de graves será realizado por la misma, efecto que será todavía más perceptible si el aparato se coloca en una esquina. En este caso, puede ajustarse el nivel de graves del propio Zeppelin para compensarlo.

Cuando usted estacione un iPod del Grupo D en el Zeppelin, aparecerá un objeto de menú extra denominado Altavoces ("Speakers") en su menú superior. Si usted selecciona esta opción y a continuación elige Tone Control ("Control de Tono"), obtendrá una lista de opciones para ajustar el nivel de Graves ("Bass").

Con los dispositivos del Grupo E, toque el icono Ajustes ("Settings") en la pantalla táctil. El objeto de menú Altavoces ("Speakers") es añadido a la lista aunque es ocultado debajo de la parte inferior de la pantalla. Lleve la lista hacia arriba con su dedo hasta descubrir los objetos de menú ocultos en la lista.

En la posición por defecto, **Bass 0**, el balance tonal está ajustado para que sea el correcto cuando el Zeppelin esté colocado encima de una mesa abierta.

Bass -1 reduce el nivel de graves para compensar la cercanía a una pared y **Bass -2** hace lo propio cuando el Zeppelin está situado en una esquina. En cualquier caso, son las preferencias personales las que mandan, por lo que se dispone de un ajuste extra en cada extremo, es decir **Bass +1** y **Bass -3**. Elija el que suene mejor para usted. El cambio tiene lugar tan pronto como usted seleccione la opción.

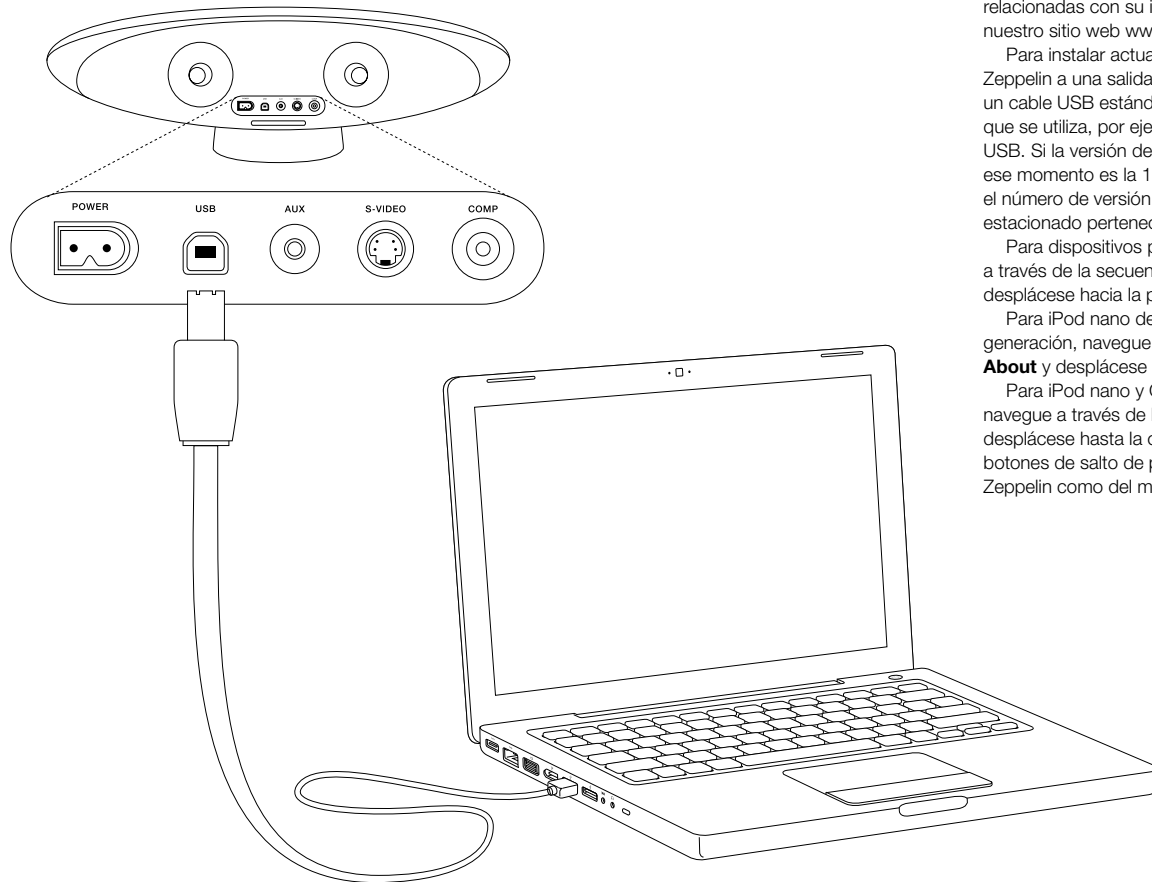
El ajuste de ecualización (EQ) seleccionado se mantiene para cualquier otro iPod que usted estacione y para cualquier segunda fuente conectada a la entrada AUX. En consecuencia, si usted posee un iPod de primera generación todavía tiene la opción de ajustar los graves del Zeppelin pidiendo prestado un dispositivo del Grupo D o E, permaneciendo los ajustes pertinentes para otros modelos.

Cuando utilice el Zeppelin, le recomendamos que desactive cualquier ecualización (EQ) en el propio iPod/iPhone (**Ajustes > iPod > Music EQ > Off** para iPhone, **Ajustes > Music > EQ > Off** para iTouch o **Ajustes > EQ > Off** para otros iPod).

Limpieza del Zeppelin

Para limpiar la rejilla de tela, utilice un cepillo para la ropa o un aspirador con boquilla. Limpie las otras superficies con una gamuza libre de hilos. Si desea utilizar un producto de limpieza, aplíquelo sobre la gamuza, nunca directamente sobre el producto. Pruebe en primer lugar con una superficie pequeña, ya que ciertos productos de limpieza pueden dañar algunas de las superficies. Evite el uso de productos abrasivos o que contengan ácidos, álcalis o agentes antibacterianos.

Mejora del software del Zeppelin



De cuando en cuando, es posible que sea necesario actualizar el software que controla el Zeppelin. Las actualizaciones pertinentes, así como las instrucciones relacionadas con su instalación, serán colocadas en nuestro sitio web www.bowers-wilkins.com.

Para instalar actualizaciones, necesitará conectar el Zeppelin a una salida USB de su ordenador con ayuda de un cable USB estándar. Se trata del mismo tipo de cable que se utiliza, por ejemplo, para conectar impresoras USB. Si la versión del software instalada en el Zeppelin en ese momento es la 1.3 o posterior, usted puede visualizar el número de versión en la pantalla de un iPod/iPhone estacionado perteneciente al Grupo D o al Grupo E.

Para dispositivos pertenecientes al Grupo E, navegue a través de la secuencia **Ajustes > General > About** y desplácese hacia la parte inferior de la página.

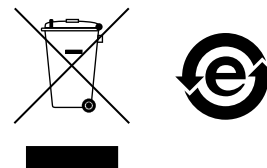
Para iPod nano de 1ª y 2ª generación e iPod de 5ª generación, navegue a través de la secuencia **Ajustes > About** y desplácese hasta la parte inferior de la página.

Para iPod nano y Classic de 3ª y 4ª generación, navegue a través de la secuencia **Ajustes > About** y desplácese hasta la cuarta página con ayuda de los botones de salto de pista hacia delante/detrás tanto del Zeppelin como del mando a distancia.

Información relativa al medio ambiente

Todos los productos de B&W están diseñados para satisfacer la normativa internacional en materia de Restricción del Uso de Sustancias Peligrosas (RoHS) en equipos eléctricos y electrónicos y de eliminación de Desperdicios Procedentes de Equipos Eléctricos y Electrónicos (WEEE).

Estos símbolos indican la plena satisfacción de las citadas normativas y que los productos que los incorporan deben ser reciclados o procesados debidamente en concordancia con las mismas. Contacte con sus autoridades locales en materia de gestión de desechos para que orienten el respecto.



Problemas y posibles soluciones

Si el rendimiento del Zeppelin no es el esperado, ello no significa necesariamente que haya algo que funcione mal. En consecuencia, le recomendamos que antes eche un vistazo a la tabla que sigue para encontrar una posible solución.

Otros temas adicionales se cubren en la sección dedicada a las Preguntas Más Frecuentes (FAQ) del Zeppelin de nuestro sitio web www.bowers-wilkins.com.

El parpadeo continuado de un indicador luminoso en rojo indica la presencia de un fallo en el sistema.

Antes de solicitar ayuda, pruebe primero con reinicializar el Zeppelin desconectándolo de la red eléctrica durante un mínimo de 5 segundos y a continuación conectándolo de nuevo.

Síntoma	Posible Causa
El indicador luminoso no se activa	Cable de alimentación o incorrectamente conectado o dañado (<i>sólo en el caso del Reino Unido, Irlanda o Hong Kong</i>). Fusible fundido en una toma o cable de alimentación protegido. Consulte a su detallista. Actualice el software de su iPod/iPhone.
No se oye sonido de ninguna fuente	Nivel de volumen ajustado al mínimo.
No se oye sonido de la fuente iPod/iPhone	El iPod/iPhone no está situado en el modo de lectura.
No se oye sonido de la fuente AUX	Fuente AUX silenciada. Cable AUX incorrectamente conectado o dañado.
El sonido de la fuente AUX tarda varios segundos en activarse	Baja compatibilidad entre cable TOSLINK y adaptador para cables con minitomas (vea al respecto la nota que figura en la sección "Puesta a punto"). Cable TOSLINK con los extremos sucios. Limpie siguiendo las recomendaciones del fabricante del cable.
Las órdenes de cambio de pista no responden	Mejore el software de control del iPod/iPhone.
Imposible controlar el nivel de volumen desde la interfaz iPod/iPhone	Mejore el software de control del iPod/iPhone (sólo dispositivos de los Grupos D y E).
El objeto de menú altavoces ("speakers") no aparece cuando se ha estacionado un iPod/iPhone	Mejore el software de control del iPod/iPhone (sólo dispositivos de los Grupos D y E).
Los botones del mando a distancia no responden pero los del Zeppelin sí	Receptor de infrarrojos del Zeppelin obstruido. Batería colocada incorrectamente. Lengüeta de aislamiento de la batería no retirada. La batería necesita ser reemplazada.

Problemas y posibles soluciones (continuación)

Síntoma	Posible Causa
El iPod/iPhone no responde a las órdenes del Zeppelin	iPod/iPhone incorrectamente colocado en el conector. Contactos sucios o deteriorados.
Los botones del Zeppelin no responden pero los del mando a distancia sí	Contactos sucios o deteriorados. Consulte a su detallista.
No se pueden enviar imágenes a un televisor	Actualice el software del Zeppelin.
No se pueden visualizar imágenes de vídeo cuando se toca la pantalla táctil de un dispositivo del Grupo E	Actualice el software del Zeppelin.
No se pueden oír contenidos de audio descargados de Internet	Actualice el software del Zeppelin.
La retroiluminación del iPod/iPhone no se reactiva	Reinicie el iPod/iPhone y actualice el software del Zeppelin.
La alarma del iPod /iPhone no suena cuando éste es estacionado	Actualice el software del Zeppelin.
Cambio de fuente entre iPod/iPhone y AUX poco fiable	Actualice el software del Zeppelin.
El iPod/iPhone se bloquea	Busque “Cómo reiniciar el iPod/iPhone” en Internet. Si la causa es un conflicto conocido entre las versiones v.2.0 del software del Zeppelin y v.3.0 del software del iPhone/touch, actualice el software del Zeppelin.

Bem Vindo

Obrigado por adquirir a Zeppelin e bem vindo à B&W Bowers & Wilkins.

O iPod® é uma grande fonte de música em movimento, mas quando está em casa ou no escritório, ou quando quer partilhar a sua música com amigos e família, os auscultadores não são assim tão convenientes. Existem muitos produtos no mercado que lhe permitem acoplar o seu iPod e ouvir a sua música favorita sem auscultadores, mas normalmente é uma escolha entre componentes hi-fi separados com o seu peso e cabos ou soluções de peça única que não fazem justiça às capacidades do iPod.

A Zeppelin é diferente. É uma peça única com o nome da Bowers & Wilkins. Isso significa que experimentará impacto, clareza e qualidades espaciais de envolvimento muitas vezes ausentes quando se ouve através de auscultadores ou sistemas com colunas menos capazes. É 'Feito para o iPod', o que significa que a Apple Computer Inc. certificou este produto para uma utilização perfeita com a fonte de música mais popular dos dias de hoje.

Com a sua forma inspirada num conhecido meio aéreo, distintamente estilizado em casa, Londres, a Zeppelin é simples e intuitivo de utilizar. Mas antes de mergulhar no seu excelente som, por favor perca alguns momentos para ler este manual e especialmente as instruções de segurança.

Contrariamente à maioria de outros dispositivos para iPod de peça única, a Zeppelin incorpora um sistema completo de colunas de três vias. Os canais esquerdo e direito possuem unidades individuais de médios e agudos, enquanto o grave de ambos é levado a cabo por uma única unidade central. Um amplificador de comutação, eficiente e funcionando sem aquecer, assegura um som que enche de enorme qualidade qualquer sala.

O suporte único universal de alta qualidade suporta de forma segura todos os iPods compatíveis sem adaptadores ou ajustes e fornece ao utilizador a liberdade de operar os controlos do próprio iPod tão facilmente como se este estivesse na mão.

iPods de vídeo beneficiam das fichas de saída de vídeo, permitindo ao utilizador a transferência de imagens para a televisão.

Fontes de música adicionais como leitores MP3, leitores de Cd's e computadores portáteis podem tocar através da Zeppelin usando a entrada AUX na traseira. Quer as entradas analógicas como as digitais são suportadas pela mesma ficha.

Existem diferentes versões de hardware da Zeppelin, que poderão ser identificadas verificando-se a etiqueta do número de série (veja sua localização na página 93), e existem algumas diferenças na operação. **Este manual se aplica a todas as versões da Zeppelin, mas pressupõe que o software foi actualizado para a versão 2.1.** Ele substitui qualquer manual impresso fornecido com o produto e quaisquer versões on-line anteriores.

Compatibilidade iPod/iPhone

Grupo A (Tomada mini jack analógica/digital AUX)



iPod
1ª + 2ª geração



iPod shuffle
4ª geração



iPod shuffle
3ª geração



iPod shuffle
2ª geração



iPod shuffle
1ª geração

Grupo B (Tomada mini jack analógica/digital AUX)



iPod
3ª geração

Grupo C (Tomada de mola para ligação do iPod/iPhone)



iPod mini



iPod
4ª geração

Grupo D (Tomada de mola para ligação do iPod/iPhone)



iPod classic



iPod
5ª geração
(vídeo)



iPod nano
4ª geração
(vídeo)



iPod nano
3ª geração
(vídeo)



iPod nano
2ª geração
(alumínio)



iPod nano
1ª geração



iPod nano
5ª geração
(câmara de vídeo)



iPod nano
6ª geração

Grupo E (Tomada de mola para ligação do iPod/iPhone)



iPhone 4



iPhone 3GS



iPhone 3G



iPhone



iPod touch
4ª geração



iPod touch
3ª geração



iPod touch
2ª geração



iPod touch
1ª geração

Separámos diferentes tipos de iPod/iPhone em grupos, os quais usaremos através do manual para descrever as diferenças na forma como os vários modelos interagem com a Zeppelin.

Use esta tabela para identificar qual o grupo a que pertence o seu iPod/iPhone.

Os modelos do Grupo A não possuem a tomada standard de 30 pinos e não podem ser acoplados de forma alguma à Zeppelin. Embora a terceira geração do iPod Grupo B possua a tomada de 30 pinos, a Zeppelin não pode fazer o carregamento, pois isso requer Firewire e a Zeppelin suporta somente o carregamento USB mais recente. Há também conflitos de software entre esse iPod e o software da Zeppelin v.2.0 e posteriores. Pode, porém, ouvir esses modelos conectando sua saída para auscultadores à tomada AUX da Zeppelin. Leia a secção **Ligando uma segunda fonte**.

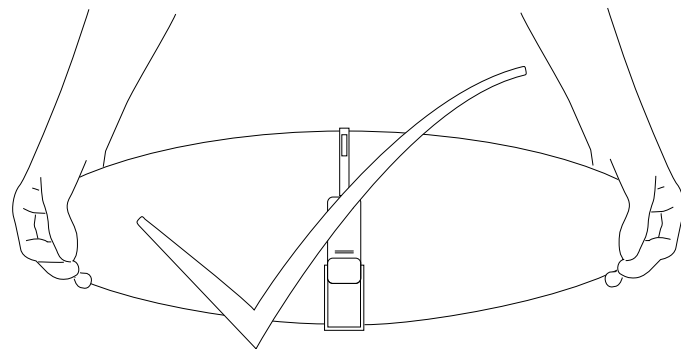
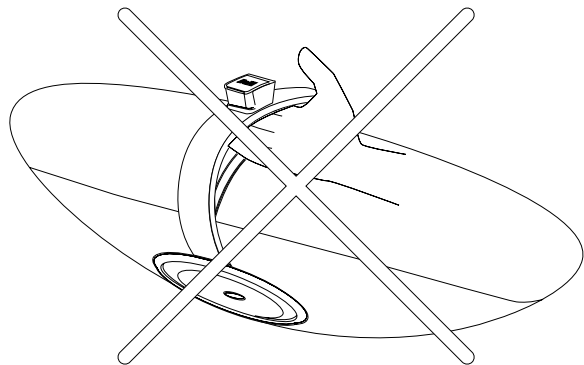
De forma a assegurar a máxima funcionalidade, recomendamos que mantenha o software do seu iPod/iPhone actualizado. Verifique as actualizações no iTunes.

As Zeppelins com números de série começando por Z-2 têm certificação “Works with iPhone”. As versões anteriores não são certificadas e, quando um iPhone é a elas acoplado, uma mensagem aparece no ecrã perguntando se deseja mudar para o Airplane Mode. Não há grandes problemas de interferência por ruídos entre essas versões da Zeppelin e o iPhone. Por isso, aperte o botão No e continue sua operação. Leia a página 93 para saber a localização da etiqueta com o número de série.

Existem diferenças na operação de correr conteúdos de vídeo com os dispositivos do grupo E, dependendo na versão de hardware da Zeppelin e do seu software. Por favor verifique as secções **Saída de vídeo** e **Correr conteúdos da Internet**.

Manuseamento correcto

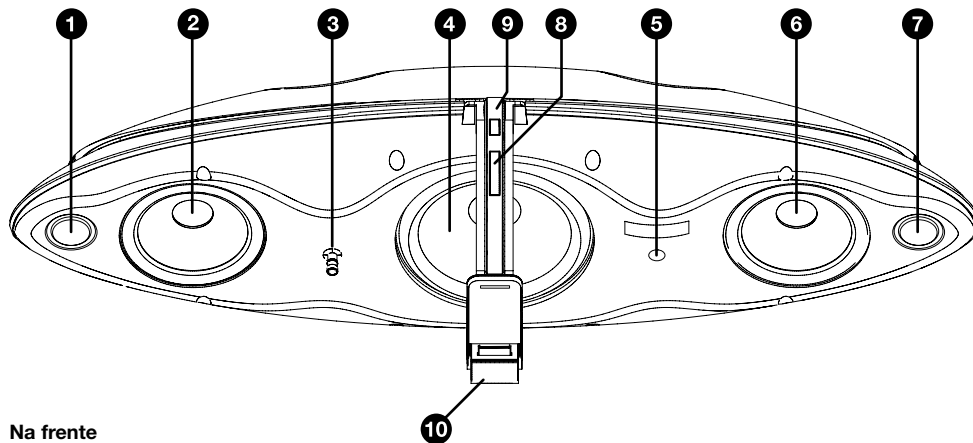
Quando pegar na Zeppelin, use as duas mãos no corpo. Nunca use o suporte do iPod como pega.



Uma visita pela Zeppelin

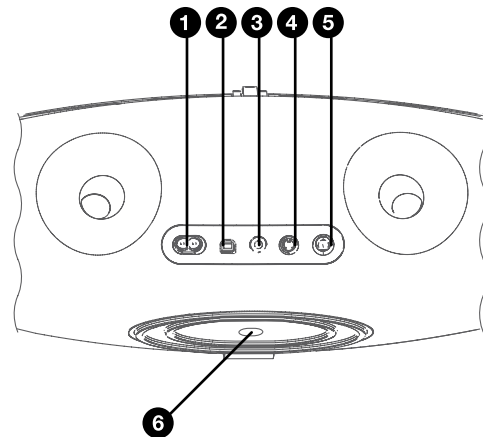
Embora a Zeppelin seja excepcionalmente fácil de usar, perca alguns momentos a ver onde são os controlos e ligações e qual a sua função.

A Zeppelin é mostrada com as grelhas retiradas para que visualize o que se encontra por de trás das mesmas. Não tente remover as grelhas. Elas são deliberadamente difíceis de remover de molde a limitar o acesso e o conseqüente dano das unidades expostas.



Na frente

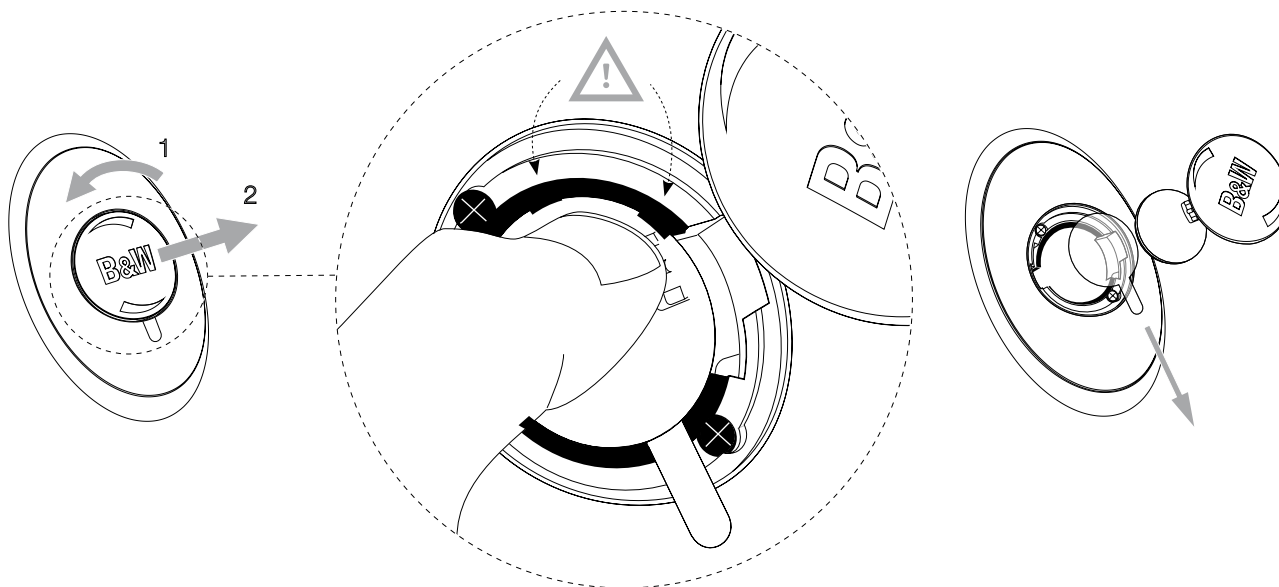
1. Tweeter do canal esquerdo
2. Unidade de médios do canal esquerdo
3. LED de status multicolor.
4. Unidade de graves
5. Receptor de infravermelhos do controlo remoto.
6. Unidade de médios do canal direito
7. Tweeter do canal direito
8. Botão oscilante subida/descida do volume
9. Botão selector combinado on/standby e selector de fontes
10. Tomada de mola para ligação do iPod/iPhone



Na traseira

1. Tomada de entrada de corrente
2. Tomada USB para evoluções de software
3. Tomada mini jack analógica/digital AUX
4. Ficha de Saída S-Video
5. Ficha de saída de vídeo composto
6. Etiqueta com número de série

Preparação do controlo remoto



Antes de usar o controlo remoto pela primeira vez, deverá remover o isolamento plástico transparente que evita que as baterias se gastem.

Rode a cobertura da bateria no sentido contrário dos ponteiros do relógio 1/8 de volta e retire.

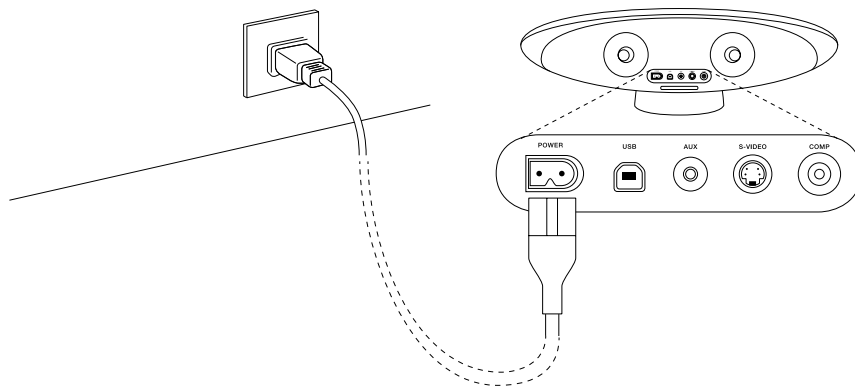
Retire a bateria pressionando para baixo no rebordo oposto da mola de metal.

Remova e descarte o isolante.

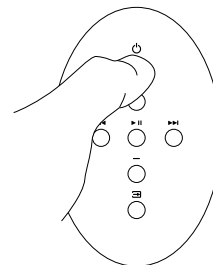
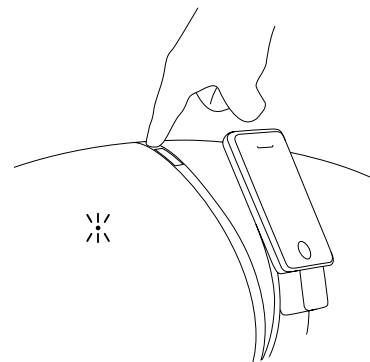
Reponha a bateria, localizando primeiramente um dos lados por debaixo dos pequenos contactos opostos à mola de metal.

Reponha a cobertura.

Instalando



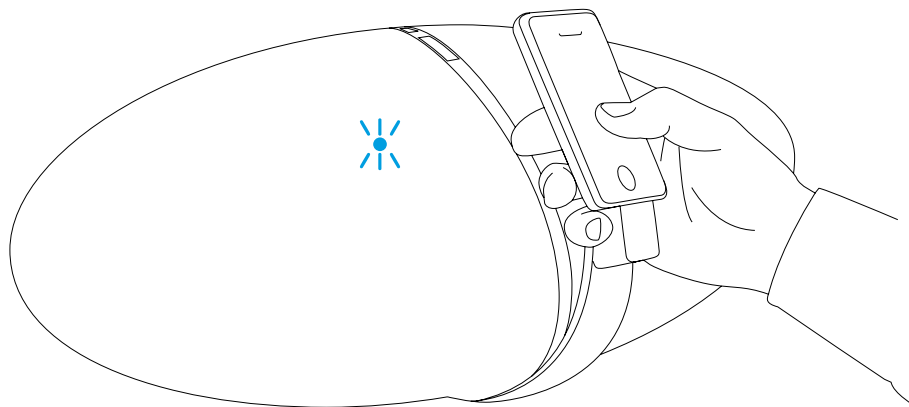
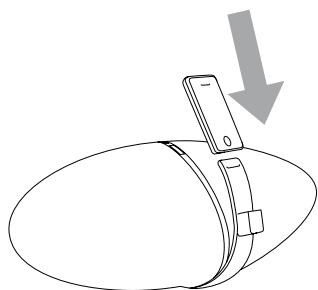
Ligue a Zeppelin à alimentação. Quando ligado, a Zeppelin passa por uma verificação de sistema durante alguns segundos, durante os quais não aceitará comandos, só então entrará em modo de standby. Neste modo, o LED na frente acenderá a vermelho.



Para ligar a Zeppelin na totalidade, pressione o botão Φ , quer no controlo remoto ou na própria Zeppelin. Quando ligado na totalidade, a cor do LED dependerá da fonte seleccionada – azul para iPod/iPhone ou verde para uma segunda fonte ligada à entrada AUX.

Para desligar totalmente a Zeppelin da fonte de alimentação, terá de remover a ficha da parede ou desligar a tomada de alimentação.

Acoplando um iPod/iPhone



Para acoplar o seu iPod, incline-o simplesmente, localizando a ficha comprida sobre a tomada no suporte e encaixe totalmente.

O design de carregamento de mola automaticamente ajusta para todos os modelos e faz com que o iPod encaixe na traseira do suporte.

Existe espaço suficiente para passar a mão em redor da traseira do suporte para operar normalmente os controlos do iPod. Note que, devido à tomada na base dos Nanos de 1ª, 2ª e 4ª geração estar deslocada para um dos lados, este não fica centrado no suporte.

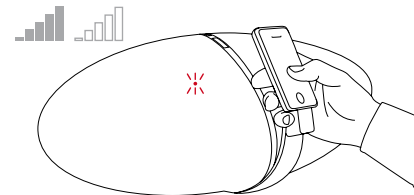
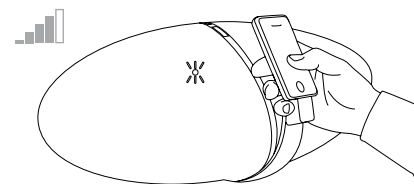
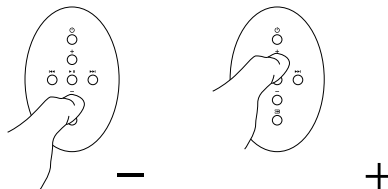
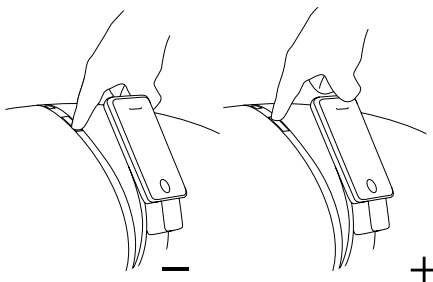
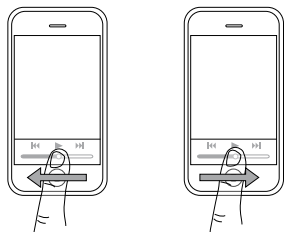
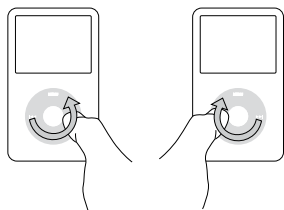
Assim que acoplar o iPod, a Zeppelin automaticamente selecciona-o como fonte. Se a Zeppelin estiver em standby, ligar-se-á completamente sem que tenha que pressionar o botão ϕ . O LED acenderá a amarelo durante alguns segundos enquanto o amplificador inicializa e então passa a azul quando a Zeppelin ficar pronto a reproduzir.

Se o iPod se desligar ou estiver em modo pausa enquanto estiver acoplado, acabará em modo de pausa. Se estiver a tocar, continuará desta forma.

Sempre que o iPod/iPhone estiver acoplado e a Zeppelin estiver ligada à corrente, o seu iPod/iPhone estará a carregar (excepto para as unidades do Grupo A e Grupo B). Se desejar apenas isso, coloque a Zeppelin em standby para reduzir o consumo usando o botão ϕ , quer na Zeppelin quer no controlo remoto.

Se remover o seu iPod enquanto estiver seleccionado como fonte, a Zeppelin entrará automaticamente em modo standby após 5 minutos para reduzir o consumo de energia.

Controlando o volume de som



Existem três formas de ajustar o nível de volume da Zeppelin.

Se o seu iPod/iPhone estiver acoplado, e é um dispositivo de Grupo D ou Grupo E, o seu próprio controlo de volume pode ser utilizado para alterar o nível de volume da Zeppelin, o qual será mostrado no ecrã do iPod/iPhone.

Para os dispositivos com ecrã táctil no Grupo E, use o controlo de volume deslizante na base do ecrã. Para os iPods do Grupo D, use a roda de selecção.

Quando utilizar o controlo de volume de um iPod/iPhone acoplado, o seu volume interno não será afectado, mas é mantido no seu nível original quando remover o iPod/iPhone e voltar a utilizar os auscultadores.

A roda de selecção e ecrã dos iPods do Grupo B e C não funcionará desta forma.

Na Zeppelin, premindo a secção superior do longo botão, marcado com + para aumentar o volume e a secção inferior, marcada – para baixar o volume.

No controlo remoto, pressione o botão + para aumentar o volume e o botão – para baixar.

Em ambos os casos, uma curta pressão produzirá uma pequena alteração, ou poderá manter premido para produzir uma alteração crescente significativa.

Quando altera o nível de volume, o LED da Zeppelin piscará. Quando se atinja quer o volume máximo ou mínimo, o LED ficará vermelho.

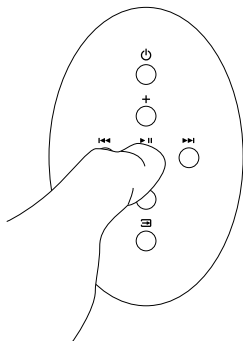
Navegando nas faixas do iPod/iPhone

Se estiver perto do Zeppelin, é fácil usar os controlos de navegação no seu iPod/iPhone como normalmente.

No entanto, para operação à distância, os controlos de reprodução/pausa, avanço e retrocesso com que estará familiarizado com o seu iPod/iPhone serão duplicados no controlo remoto da Zeppelin.

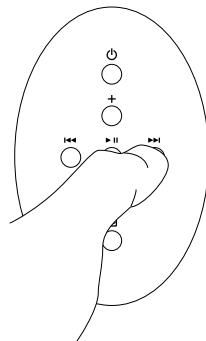
Todos os controlos no seu iPod/iPhone continuarão a funcionar normalmente. Se pressionar Play (reprodução) no seu iPod/iPhone enquanto este estiver acoplado, a Zeppelin automaticamente o seleccionará como fonte.

Para operações complexas, tais como a selecção de uma playlist, necessitará de estar perto da Zeppelin de molde a ler o ecrã do iPod/iPhone. O design da Zeppelin torna tão fácil a utilização dos controlos do próprio iPod/iPhone, que não existe a necessidade destas operações serem duplicados no controlo remoto. Em consequência, o comando da Zeppelin foi deliberadamente simplificado.



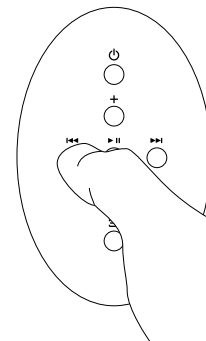
Tal como no iPod/iPhone, o botão ►|| altera entre reprodução e pausa.

Se estiver a reproduzir uma segunda fonte através da Zeppelin, o botão de reprodução/pausa corta ou activa o som.



Uma única pressão no botão ►► desloca-o para o início da faixa seguinte. Mantenha premido o mesmo botão para avançar dentro da faixa corrente.

Este botão não produz efeito na reprodução de uma segunda fonte através da entrada AUX da Zeppelin.



Uma única pressão no botão ◀◀ desloca-o para o início da faixa corrente. Uma dupla pressão desloca-o para o início da faixa anterior. Mantenha premido o botão para retroceder dentro da faixa corrente.

Este botão não produz efeito na reprodução de uma segunda fonte através da entrada AUX da Zeppelin.

Saída de vídeo

Se desejar alimentar a televisão com imagens de vídeo iPod, utilize um cabo S-vídeo ou de vídeo composto entre a Zeppelin e o seu dispositivo de imagem. Se tiver opção de escolha, S-vídeo oferece melhor qualidade.

Se o seu iPod/iPhone já estiver a reproduzir um vídeo quando o acoplar, a imagem poderá não ser automaticamente transferida para o ecrã da sua TV. Nesse caso, pare o vídeo, retroceda um passo no menu do iPod/iPhone, seleccione novamente o vídeo e inicie de novo a reprodução.

Ao reproduzir um vídeo em aparelhos do Grupo E, o software da Zeppelin (exceto v.2.0) força o conteúdo de vídeo a ser dirigido para suas tomadas S-VIDEO e COMP para visualização em uma TV, e a imagem não poderá ser vista na tela do iPhone/touch.

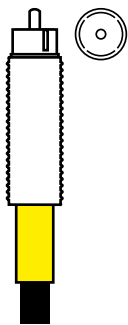
Nota: O software v.2.0 da Zeppelin permite a operação da mensagem pop-up "Display on TV Yes/No", mas foi substituído devido a um erro no software v.3 da Apple para iPhone/touch que pode fazer com que o aparelho fique travado se o pop-up for permitido.

Com outros iPods de vídeo, poderá definir o estado de saída de vídeo no próprio iPod (**Vídeo > Definições > Saída TV >**) para ser sempre mostrado no visor do iPod (**Off**), ou sempre a fazer saída para a TV (**On**), ou para mostrar uma mensagem (**Ask**).

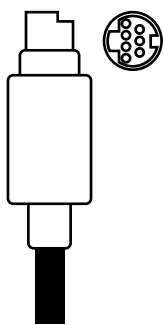
Observe que os nanos de quarta geração mostram conteúdo de vídeo somente em ângulos retos em sua própria tela.

Zeppelins com o número de série iniciado em Z-0 e que tenha instalado o software original, não farão saída de vídeo a partir dos dispositivos de Grupo E. Para permitir saída de vídeo com estes dispositivos, atualize o software da Zeppelin no nosso site da internet www.bowers-wilkins.com

Descarregue o Guia de Ligações da Zeppelin da nossa página da web para mais detalhes.

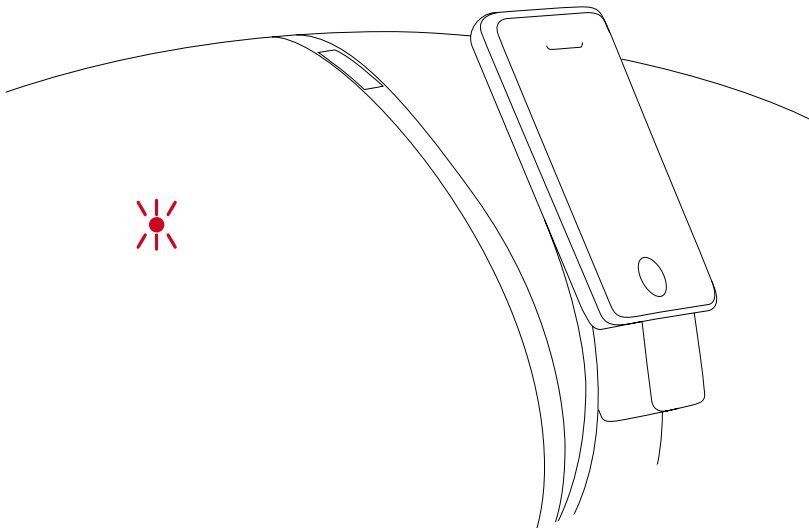
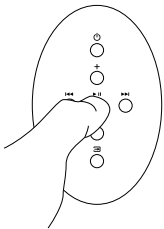


Cabo de vídeo Composto



Cabo S-vídeo

Correr conteúdos a partir da Internet



Os dispositivos do Grupo E – iPod touch e iPhone – podem estar ligados à Internet e correr conteúdos de áudio e vídeo. Se o número de série da sua Zeppelin começa por Z-0 e o touch/iPhone está a correr conteúdos, a sua função iPod entra em estado 'pausa' e a amplificação é cortada.

De molde a permitir que o conteúdo corrido seja ouvido através desta versão da Zeppelin, primeiramente terá que efectuar o upgrade de software, ao qual poderá aceder a partir da página da Zeppelin no nosso site www.bowers-wilkins.com. Por defeito, o mais recente software ainda corta a amplificação quando em pausa com os modelos Z-0, mas isto poderá ser ultrapassado pela colocação da Zeppelin em standby (quando o LED está vermelho) e depois pela manutenção da pressão simultânea dos botões reprodução/pausa no controlo remoto durante dois segundos. O LED da Zeppelin deixará de piscar reconhecendo a alteração efectuada. Se desejar regressar ao estado mute em pausa, a quando da utilização da Zeppelin em modo iPod normal, poderá fazê-lo colocando novamente a unidade em standby e mantendo premidos durante dois segundos os botões Play/pausa do controlo remoto em simultâneo. Desta feita o LED da Zeppelin apagará duas vezes reconhecendo o regresso ao modo mute em pausa.

Os Zeppelins com números de série começando em Z-1 ou superiores correm conteúdos de internet como fornecidos.

Quando corre conteúdos da internet (por ex. a partir do You Tube), os botões de reprodução/pausa e avanço e retrocesso do controlo remoto da Zeppelin não duplicam os controlos do ecrã do touch/iPhone. Premindo o botão de reprodução do controlo remoto faz como que o ficheiro armazenado de áudio/vídeo inicie a reprodução.

Ligando uma segunda fonte

Pode ligar uma segunda fonte à Zeppelin utilizando a ficha AUX na traseira, a qual aceita quer sinais analógicos quer digitais. A Zeppelin saberá automaticamente qual o tipo que está a receber.

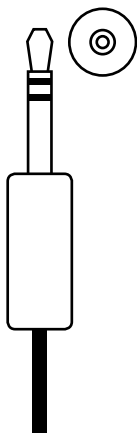
Uma fonte analógica necessitará de um cabo de 2 condutores coaxiais terminados na Zeppelin por uma ficha mini jack estéreo, tal e qual a ficha utilizada para os auscultadores do seu iPod. A ficha na outra extremidade dependerá da fonte.

Se por exemplo a fonte for um leitor de iPod de primeira geração, shuffle, MP3, computador ou leitor de CD's portátil, provavelmente a saída será efectuada pela tomada de auscultadores e será necessário o mesmo tipo de ficha mini jack. Se a fonte tiver o seu próprio controlo de volume, coloque-o aproximadamente a 75% da sua escala máxima.

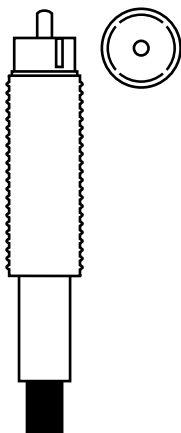
Se a sua fonte tiver uma saída de linha – como por exemplo um leitor de Cd's standard – provavelmente necessitará de duas fichas RCA no lado das fontes. Se a fonte tiver o seu próprio controlo de volume, regule-o para cerca de 90% da escala máxima.

Fontes digitais usam cabos de fibra óptica, também designadas por TOSlink. A terminação TOSlink standard possui uma forma de bloco, mas alguns dispositivos, incluindo a Zeppelin, Apple Macintosh®, Apple TV® e Apple Airport Express®, utilizam uma mini jack óptica. Estes mini Jack ópticos possuem a mesma linha exterior que a versão analógica, mas não possuem riscas pretas e possuem uma fibra óptica para a luz passar na ponta.

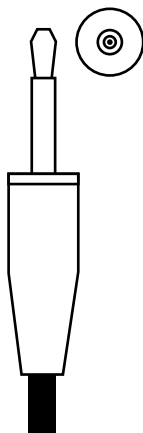
Descarregue o Guia de Ligações da Zeppelin da nossa página da web para mais detalhes.



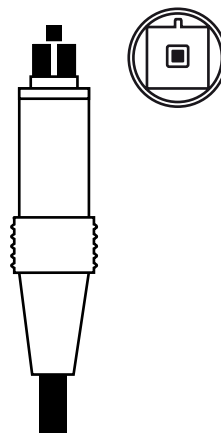
Ficha mini jack analógica



Ficha RCA

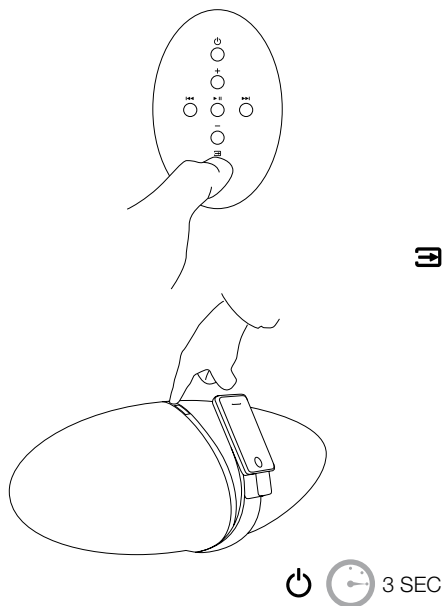




Mini jack óptica



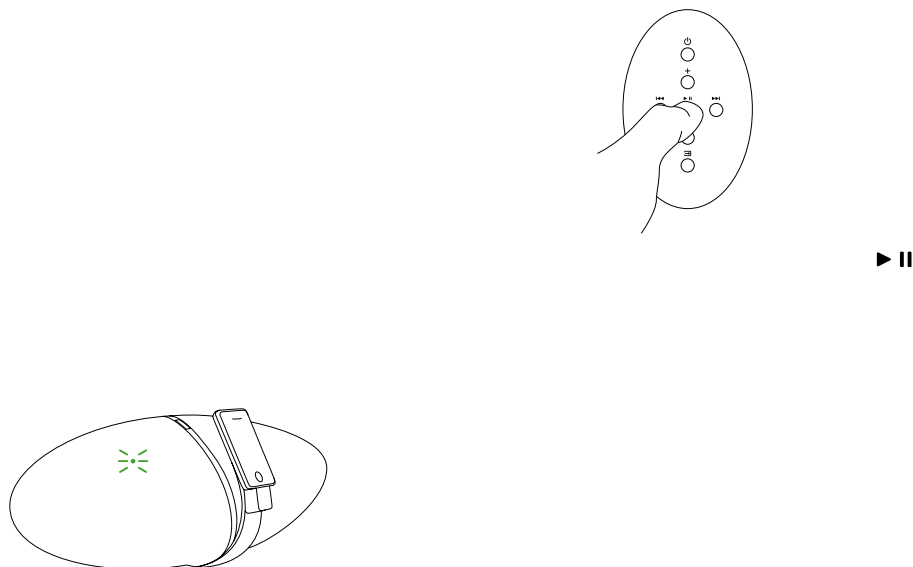
Ficha TOSlink


Reproduzindo uma segunda fonte



Pode alternar entre o iPod/iPhone e uma segunda fonte (AUX) usando o botão  no controlo de mão ou pressionando e mantendo desta forma o botão  no topo da própria Zeppelin. Veja as tabelas a baixo para os detalhes.








Quando AUX é seleccionado, o LED ilumina-se a verde.



O botão de reprodução/pausa  no controlo remoto da Zeppelin alterna entre o corte e a reprodução de som. Os botões de avanço e retrocesso rápido não surtem qualquer efeito.

Se o Zeppelin for passado manualmente para standby e for novamente ligado, este automaticamente selecciona a última fonte utilizada. Se essa fonte já não estiver ligada, o Zeppelin comutará para uma fonte alternativa. Se nenhuma fonte estiver ligada, o Zeppelin retornará ao modo standby após 5 minutos. O seu iPod/iPhone apenas se sobrepõe à selecção de fontes quando está acoplado ou se premir o seu próprio botão de reprodução (Play) enquanto estiver acoplado.

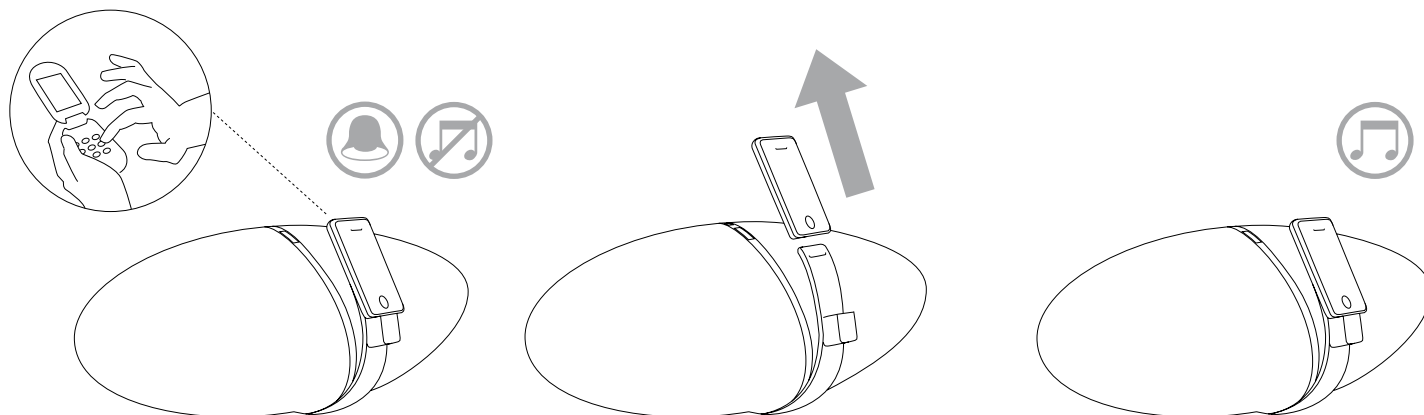
Resumo do controlo remoto

Botão	Acção	Efeito
	Pressione uma vez quando a Zeppelin está em standby	A Zeppelin liga-se e selecciona a última fonte utilizada. Veja igualmente Reprodução a partir de uma segunda fonte.
	Pressione uma vez quando a Zeppelin está ligado	A Zeppelin entra em standby. Um iPod/iPhone acoplado fica em pausa e desliga.
	Pressione uma vez	O nível de volume aumenta em pequenos incrementos.
	Pressione e mantenha a pressão	O volume sobe e o LED pisca. O LED branco indica a aproximação do volume máximo. O LED vermelho indica o nível máximo.
	Pressione uma vez	O nível de volume diminui em pequenos incrementos.
	Pressione e mantenha a pressão	O volume desce e o LED pisca. O LED vermelho indica o nível mínimo.
	Pressione uma vez	Pressione repetidamente play/pause (iPod/iPhone é a fonte). Pressione repetidamente mute on/off (AUX é a fonte).
	Pressione uma vez	Avance para iniciar a faixa seguinte (sem efeito para AUX).
	Pressione e mantenha a pressão	Pesquisa para a frente dentro da faixa seleccionada (sem efeito para auxiliar).
	Pressione uma vez	Volte ao início da faixa actual (sem efeito para AUX).
	Pressione duas vezes	Volte ao início da faixa anterior (sem efeito para AUX).
	Pressione e mantenha a pressão	Pesquisa para trás dentro da faixa seleccionada (sem efeito para AUX).
	Pressione uma vez	Pressione repetidamente alternando entre iPod/iPhone e AUX. Se for seleccionado AUX, o iPod/iPhone ficará em pausa. Se o iPod/iPhone estiver seleccionado, iniciará a reprodução. Se não existir uma fonte alternativa ligada, um LED vermelho indicará um comando inválido.

Resumo dos sinais do LED

Estado so LED	Significado
Vermelho fixo	Zeppelin em standby.
Amarelo fixo	Zeppelin ligando a partir de standby (2 sec).
Azul fixo	Zeppelin ligado, iPod/iPhone seleccionado.
Verde fixo	Zeppelin ligado, AUX seleccionado.
Azul piscando lentamente	iPod/iPhone em pausa (Apenas dispositivos do Grupo D e E)
Verde piscando lentamente	AUX é cortado.
Azul piscando rapidamente	Volume mudando, iPod/iPhone seleccionado.
Verde piscando rapidamente	Volume mudando, AUX seleccionado.
Branco piscando rapidamente	Volume próximo do máximo.
Vermelho piscando rapidamente	Volume no máximo ou mínimo.
Azul ou verde on/off único	Botão de comando válido reconhecido
Piscar único vermelho	Comando não disponível.
Piscar contínuo vermelho	Atenção – se nenhum botão estiver a ser pressionado, existe uma falha no sistema.

Recebendo chamadas no iPhone



Se estiver a receber uma chamada enquanto o iPhone estiver acoplado, este tocará através da Zeppelin e cortará a música.

O iPhone não envia uma chamada pela tomada de 30-pinos de acoplamento, como tal não poderá ouvir a chamada através da Zeppelin.

Para atender a chamada, retire o iPhone da Zeppelin e torne a colocá-lo quando terminar a chamada, ou deixe-o acoplado e ligue o altifalante interno do iPhone para usá-lo como speakerphone.

Se estava a ouvir música quando recebeu a chamada, ela voltará a ser ouvida quando terminar a chamada e o iPhone for acoplado.

Ajustando o som

Se encostar a Zeppelin a uma parede, os graves são aumentados pela parede e ainda mais se a colocar num canto. O próprio controlo de graves da Zeppelin pode ser ajustado para compensar esse facto.

Quando um iPod do Grupo D está acoplado à Zeppelin, surge um item extra chamado altifalantes (Speakers) no menu principal. Se seleccionar esta opção e depois escolher "Controlo da Tonalidade", obterá uma lista de opções de níveis de graves.

Com dispositivos do Grupo E, toque no ícone de Ajustes no ecrã táctil. O item altifalantes é adicionado à lista, mas fica escondido por baixo do fundo do ecrã. Puxe a lista para cima com o dedo para revelar os itens escondidos da lista.

Na posição pré-definida, **Graves 0**, o equilíbrio é ajustado para quando a Zeppelin está em cima de uma mesa aberta.

Graves -1, diminui os graves para quando a Zeppelin estiver junto a uma parede e **Graves -2**, num canto. A preferência pessoal é igualmente importante, por isso providenciamos opções extra nos extremos, tal como **Graves +1** e **Graves -3**. Escolha o som de que mais gostar. A alteração acontece a partir do momento em que seleccionar a opção.

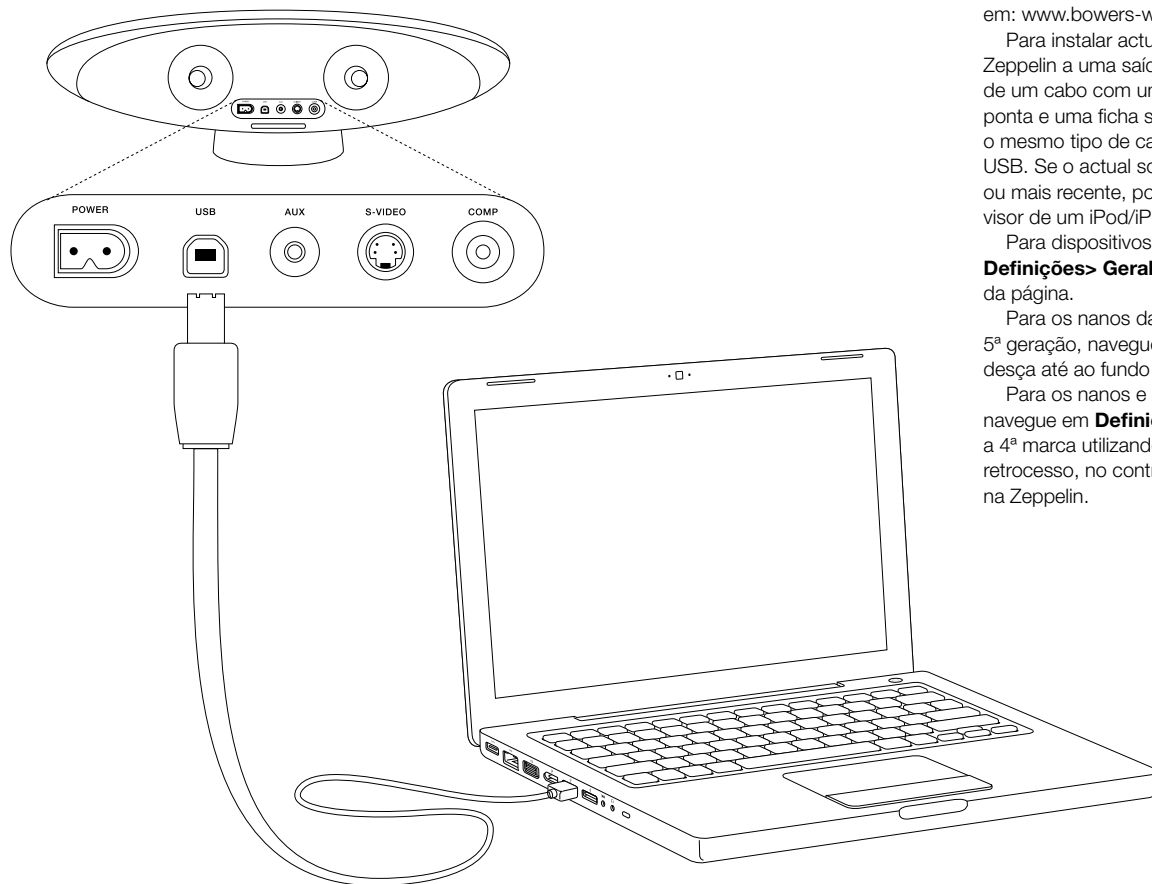
A EQ seleccionada é mantida para qualquer outro iPod que acople e para qualquer segunda fonte ligada à entrada AUX. Portanto, se tiver um dos primeiros modelos de iPod, poderá ainda ajustar os graves da Zeppelin se arranjar emprestado um dispositivo de Grupo D ou E uma vez que a afinação será mantida para todos os modelos.

Quando usar a Zeppelin, recomendamos que desligue qualquer EQ no próprio iPod/iPhone (**Ajustes > iPod > Musica EQ > Off** para iPhone, **Ajustes > Musica > EQ > Off** para toque ou **Ajustes > EQ > Off** para outros iPods).

Limpendo a Zeppelin

Use uma escova de cerdas ou o bocal para cantos do aspirador para limpar o tecido que reveste a grelha. Limpe as restantes superfícies com um pano limpo que não largue pêlo. Se desejar usar um agente de limpeza, aplique-o directamente no pano e não no aparelho. Experimente-o primeiro numa área pequena, porque certos produtos de limpeza podem danificar determinadas superfícies. Evite produtos abrasivos, ácidos, alcalinos ou com agentes antibacterianos.

Evoluindo o software da Zeppelin



De tempos a tempos, poderá ser necessário actualizar o software da Zeppelin. As actualizações e instruções de como as instalar estarão disponíveis no nosso site em: www.bowers-wilkins.com

Para instalar actualizações, precisará ligar a Zeppelin a uma saída USB no seu computador através de um cabo com uma ficha standard USB numa ponta e uma ficha slave na outra extremidade. Este é o mesmo tipo de cabo utilizado para ligar impressoras USB. Se o actual software da Zeppelin é a versão 1.3 ou mais recente, poderá ver o numero da versão no visor de um iPod/iPhone de Grupo D ou Grupo E.

Para dispositivos de Grupo E, navegue em **Definições> Geral> Acerca de** e desça até ao fundo da página.

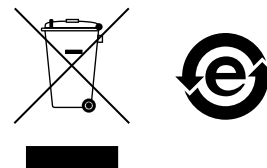
Para os nanos da 1ª e 2ª geração e iPods da 5ª geração, navegue em **Definições> Acerca de** e desça até ao fundo da página.

Para os nanos e clássicos da 3ª e 4ª gerações, navegue em **Definições> Acerca de** e escolha a 4ª marca utilizando os botões de avanço ou retrocesso, no controlo remoto quer no iPod ou na Zeppelin.

Informação ambiental

Todos os produtos B&W foram concebidos para estar em conformidade com as directivas internacionais relativas à redução de substâncias nocivas (RoHS) em equipamento eléctrico e electrónico e à eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos (WEEE).

Estes símbolos indicam a conformidade e que os produtos têm de ser devidamente reciclados ou processados de acordo com essas directivas. Para mais informações, consulte o seu centro local para a eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos.



Problemas e soluções

Se a Zeppelin não funcionar conforme esperado, poderá ser que não se trate de nenhum problema intrínseco. Atente à seguinte tabela, antes de chamar a assistência.

Poderá encontrar outros tópicos na secção FAQ da Zeppelin no nosso web site em www.bowers-wilkins.com.

Um LED vermelho piscando continuamente indica uma falha no sistema.

Antes de contactar a assistência, caso a acção de correcção não seja bem sucedida, reinicie a Zeppelin, desligando-a da corrente durante 5 segundos, voltando a ligá-la de seguida.

Sintoma	Possivel causa
LED não acende	Cabo de alimentação ligado incorrectamente ou danificado. (apenas RU, Irlanda e Hong Kong) Fusível da ficha ou do cabo de alimentação inoperacional. Falha interna. Consulte o seu vendedor. Actualize o software do iPod/iPhone
Não há som de nenhuma fonte	Volume no mínimo.
Não há som apenas na fonte iPod/iPhone	iPod/iPhone não está em modo de reprodução.
Não há som somente na fonte AUX	Fonte AUX está em mute. Cabo AUX incorrectamente ligado ou danificado.
A fonte AUX leva vários segundos até produzir som	Fraca compatibilidade com o cabo TOSlink e adaptador de cabo minijack. Extremidades do cabo TOSlink sujas. Limpe-as seguindo as instruções do fabricante.
Avançar / recuar faixas não funciona	Actualize o software do iPod/iPhone.
Impossível controlar o volume a partir da interface iPod/iPhone	Actualize o software do iPod/iPhone. (Apenas dispositivos do Grupo D e E)
Menu Altifalantes (Speakers) não aparece quando o iPod/iPhone está acoplado	Actualize o software do iPod/iPhone. (Apenas dispositivos do Grupo D e E)
Botões do controlo remoto não funcionam. Botões da Zeppelin OK	Receptor de infravermelhos da Zeppelin obstruído. Pilhas colocadas incorrectamente. Tira isoladora das pilhas não foi retirada. Substituir pilhas.

Problemas e soluções continuação

Sintoma	Possivel causa
iPod não reage às ordens da Zeppelin	iPod/iPhone acoplado incorrectamente. Contactos sujos ou gastos
Botões da Zeppelin não funcionam. Controlo remoto OK	Contactos sujos ou gastos. Consulte o seu vendedor.
Não consegue passar imagem video para o TV	Actualize o software da Zeppelin.
Não consegue ver imagens de vídeo no ecrã táctil de um aparelho do Grupo E	Actualize o software da Zeppelin.
Não consegue ouvir audio emitido da Internet	Actualize o software da Zeppelin.
Luz de fundo do iPod/iPhone não reacende	Volte a ligar o iPod/iPhone e actualize o software da Zeppelin.
Alarme do iPod/iPhone não toca quando acoplados	Actualize o software da Zeppelin.
Alteração entre fontes iPod/iPhone e AUX não é consistente	Actualize o software da Zeppelin.
O iPod/iPhone bloqueia	Pesquise “como fazer reset no iPod” na Internet. Se for causado por um conflito conhecido entre o software v.2.0 da Zeppelin e o software v.3.0 do iPhone/touch, actualize o software da Zeppelin.

Benvenuto

Grazie per avere acquistato lo Zeppelin e benvenuto tra i clienti B&W Bowers & Wilkins.

L'iPod e l'iPhone sono stupende sorgenti musicali portatili, ma quando siete a casa o in ufficio, o se volete condividere l'ascolto dei vostri brani musicali preferiti con amici e parenti, le cuffie non sono sempre adeguate. Sul mercato sono disponibili molti prodotti che vi permettono di ascoltare la vostra musica preferita senza l'utilizzo delle cuffie dal vostro iPod o iPhone, ma solitamente si tratta di effettuare una scelta tra accessori per sistemi hi-fi con tutti i cavi ed i componenti esterni dedicati, o soluzioni "tutto in uno" che non rendono giustizia alle potenzialità della sorgente.

Zeppelin è diverso. E' un prodotto integrato con la rinomata qualità Bowers & Wilkins. Ciò significa che potrete godere dell'impatto, della nitidezza, e della spazialità del suono che la maggior parte delle volte si perde nell'ascolto tramite cuffie o sistemi di diffusione sonora di scarsa qualità. Inoltre questo prodotto è "Made for iPod", che significa che Apple Computer Inc. lo ha certificato per l'utilizzo con le sorgenti musicali più popolari dei nostri giorni.

Con il suo design ispirato all'omonimo dirigibile, creato da Native Design, London, l'uso dello Zeppelin è semplice ed intuitivo. Ma prima di iniziare ad utilizzarlo, vi preghiamo di leggere completamente questo manuale, ed in particolare le istruzioni sulla sicurezza.

Diversamente dagli altri prodotti per iPod all-in-one, Zeppelin dispone di un sistema completo stereo a 3 vie. I canali sinistro e destro sono dotati di driver individuali per i medi e gli alti, mentre i bassi di entrambi i canali sono gestiti da un singolo altoparlante centrale dedicato. Questa soluzione, congiuntamente ad una efficiente e dinamica sezione di amplificazione, assicura una riproduzione sonora di elevata qualità.

Il supporto universale accoglie tutte le versioni di iPod/iPhone compatibili senza necessità di adattatori o regolazioni, e permette all'utente di utilizzare in libertà tutti i controlli dell'iPod come se fosse nelle sue mani.

Per gli iPod video ed iPhone vi è una uscita video, che permette di trasferire le immagini ad un TV.

Attraverso lo Zeppelin possono essere riprodotte numerose altre sorgenti audio, come ad esempio lettori MP3, lettori CD portatili, e PC portatili, utilizzando l'ingresso AUX sulla parte posteriore dell'apparecchio. Lo stesso ingresso supporta sia connessioni analogiche che digitali.

Vi sono diverse versioni hardware dello Zeppelin, identificabili dal numero di serie (vedi pagina 115 per maggiori dettagli), e vi sono alcune differenze nelle funzionalità. **Questo manuale si riferisce a tutte le versioni dello Zeppelin, ma considerando che il software sia stato aggiornato alla versione 2.1.** Questo manuale sostituisce qualsiasi versione cartacea ed on-line precedente.

Compatibilità iPod/iPhone

Gruppo A (Connettore AUX mini jack di ingresso analogico/digitale)



iPod

1 + 2 generazione



iPod shuffle

4 generazione



iPod shuffle

3 generazione



iPod shuffle

2 generazione



iPod shuffle

1 generazione

Gruppo B (Connettore AUX mini jack di ingresso analogico/digitale)



iPod

3 generazione

Gruppo C (Connettore per iPod/iPhone)



iPod mini



iPod

4 generazione

Gruppo D (Connettore per iPod/iPhone)



iPod classic



iPod

5 generazione
(video)



iPod nano

4 generazione
(video)



iPod nano

3 generazione
(video)



iPod nano

2 generazione
(alluminio)



iPod nano

1 generazione



iPod nano

5 generazione
(video camera)



iPod nano

6 generazione

Gruppo E (Connettore per iPod/iPhone)



iPhone 4



iPhone 3GS



iPhone 3G



iPhone



iPod touch
4 generazione



iPod touch
3 generazione



iPod touch
2 generazione



iPod touch
1 generazione

Abbiamo separato i tipi diversi di iPod/iPhone in gruppi, a cui faremo riferimento nel manuale per descrivere le differenze nel modo in cui i vari modelli interagiscono con lo Zeppelin.

Utilizzate la tabella seguente per identificare il gruppo a cui appartiene il vostro iPod/iPhone.

I modelli del gruppo A non sono dotati del connettore standard 30-pin e non sono inseribili sullo Zeppelin. Benchè l'iPod di 3 generazione del Gruppo B abbia il connettore 30-pin, lo Zeppelin non può ricaricarlo perché necessita della tecnologia Firewire e lo Zeppelin supporta solo la ricarica dell'ultima versione USB. Vi sono inoltre conflitti software tra questo iPod ed il software v.2.0 e superiori dello Zeppelin. Comunque, questi modelli possono essere utilizzati con lo Zeppelin collegandoli attraverso la loro uscita per le cuffie all'ingresso AUX dello Zeppelin. Vedi la sezione **Collegamento di una sorgente aggiuntiva**.

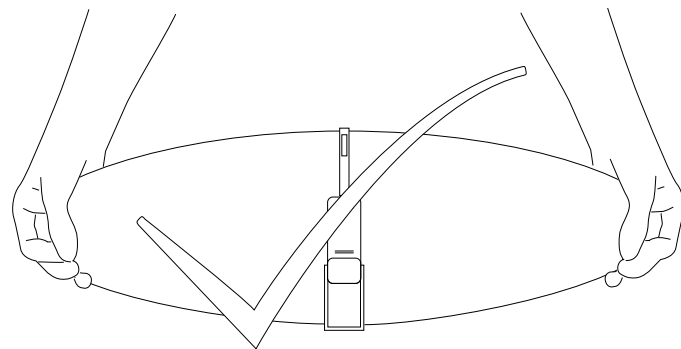
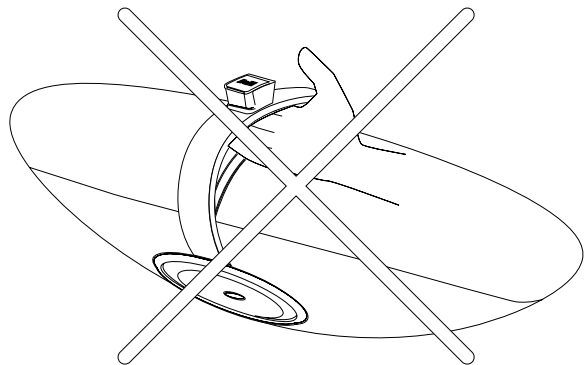
Per assicurare la massima funzionalità, vi raccomandiamo di mantenere aggiornato il software del vostro iPod. Verificate la disponibilità di eventuali upgrade in iTunes.

Gli Zeppelin con numero di serie che iniziano con Z-2 sono certificate "Compatibili con l-iPhone". Le prime versioni non lo sono e, quando inserite un iPhone su questi, apparirà un messaggio sullo schermo chiedendo se si desidera passare alla modalità Airplane. Non ci sono problemi di interferenze tra queste versioni di Zeppelin e l'iPhone, perciò premete No e continuate con il normale utilizzo. Per localizzare l'etichetta con il numero di serie fate riferimento a pagina 115.

Vi sono differenze nell'operatività video e streaming tra i dispositivi del Gruppo E, in base alla versione hardware dello Zeppelin ed al suo software. Fate riferimento alla sezione **Uscita video e Riproduzione contenuti da internet**.

Movimentazione corretta del prodotto

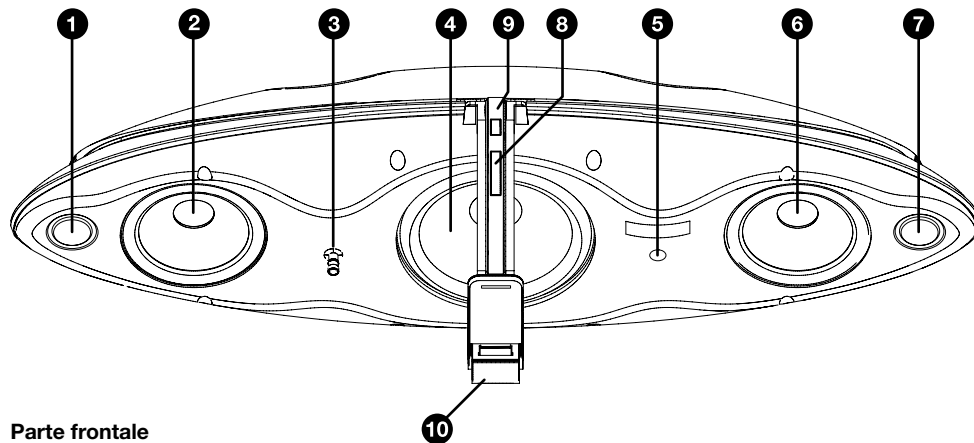
Quando sollevate lo Zeppelin, usate entrambe le mani prendendolo per il corpo come indicato in figura. Non utilizzate mai il supporto per iPod come maniglia.



Descrizione dello Zeppelin

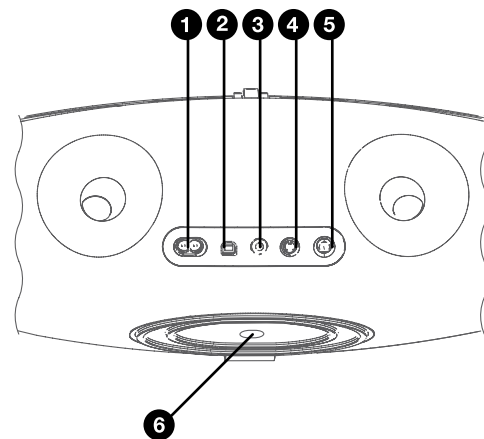
Benché lo Zeppelin sia estremamente facile da utilizzare, vi preghiamo di soffermarvi alcuni istanti per capire dove sono situati i suoi controlli e connettori, e le funzioni che svolgono.

La figura raffigura la parte frontale dello Zeppelin senza le griglie, in modo da farvi vedere cosa vi è dietro. Non rimuovete le griglie. Sono deliberatamente difficili da rimuovere, per limitare l'accesso ed evitare danni agli altoparlanti.



Parte frontale

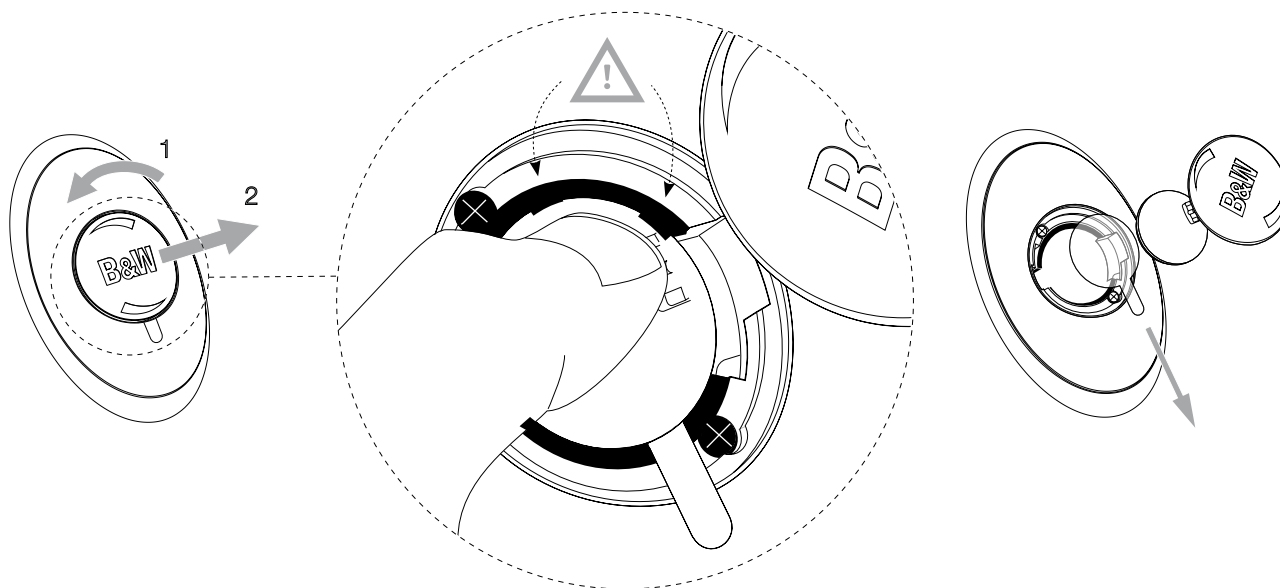
- 1 Tweeter canale sinistro
- 2 Midrange canale sinistro
- 3 LED indicatore di stato multicolore
- 4 Altoparlante dei bassi
- 5 Ricevitore infrarossi da telecomando
- 6 Midrange canale destro
- 7 Tweeter canale destro
- 8 Tasto di aumento/diminuzione volume
- 9 Tasto combinato per selezione sorgente e accensione/standby
- 10 Connettore per iPod/iPhone



Parte posteriore

- 1 Connettore di alimentazione
- 2 Connettore USB per aggiornamenti software dello Zeppelin
- 3 Connettore AUX mini jack di ingresso analogico/digitale
- 4 Connettore di uscita S-Video
- 5 Connettore di uscita video composito
- 6 Etichetta con numero di serie

Accensione del telecomando



Prima di utilizzare il telecomando per la prima volta, dovete rimuovere l'isolante in plastica inserito per prevenire l'esaurimento della batteria.

Ruotate il coperchio del vano batterie in senso antiorario di 1/8 e rimuovetelo.

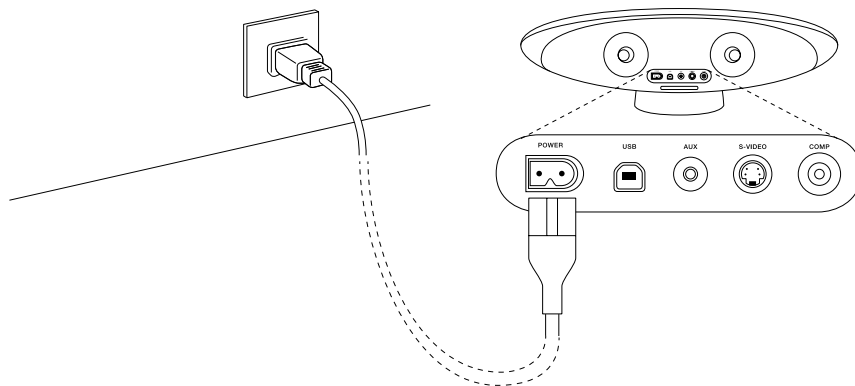
Estraete la batteria premendo sul bordo opposto alla molla metallica.

Rimuovete l'isolante.

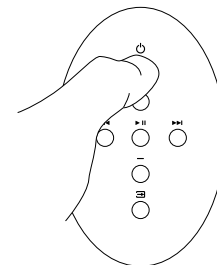
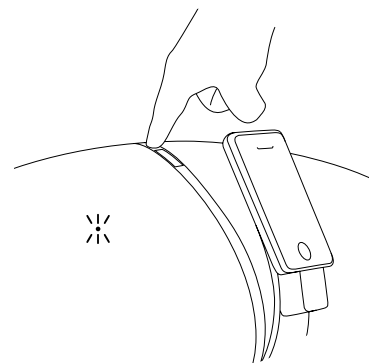
Riposizionate la batteria, inserendo per prima cosa un lato sotto all'incavo posizionato sul lato opposto alla molla metallica.

Riposizionate il coperchio del vano batterie.

Impostazione



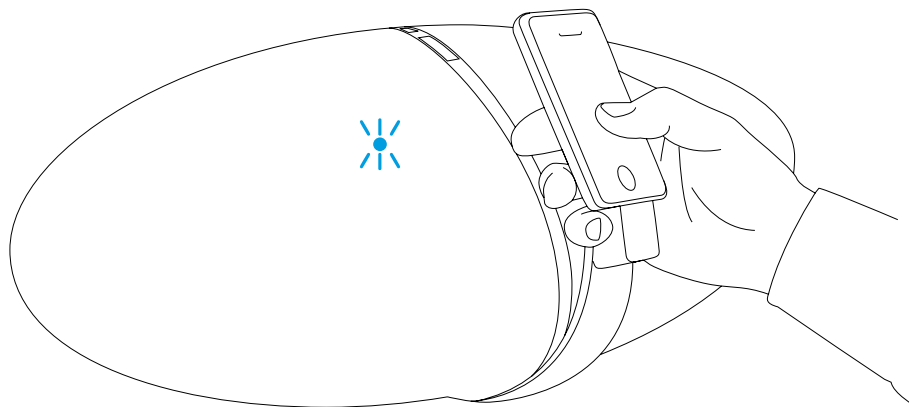
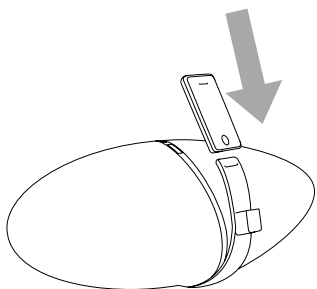
Collegate il cavo di alimentazione dello Zeppelin. Quando connesso, lo Zeppelin entrerà in modalità di controllo del sistema per alcuni secondi, durante i quali non accetta comandi, quindi entra in modalità standby. In standby, il LED sulla parte frontale si illuminerà in rosso.



Per attivare completamente lo Zeppelin, premete il tasto , sia dal telecomando che dallo Zeppelin stesso. Quando è attivo, il colore del LED dipenderà dalla sorgente selezionata – Blu per l'iPod/iPhone o verde per una seconda sorgente collegata all'ingresso AUX.

Per scollegare totalmente lo Zeppelin dall'alimentazione, dovrete rimuovere la spina dalla presa di rete o disattivare la presa stessa se comandata.

Inserimento e rimozione dell'iPod/iPhone




Per inserire il vostro iPod/iPhone, dovete semplicemente inclinarlo, posizionarlo sopra al relativo connettore ed inserirlo completamente premendo verso il basso l'iPod/iPhone.

L'alloggiamento caricato a molla si regola automaticamente in base ai vari modelli, e permette all'iPod/iPhone di rimanere saldamente poggiato sul supporto posteriore.

Poiché l'alloggiamento del connettore alla base del Nano di 1 e 2 generazione è decentrato su di un lato, non rimarrà in posizione centrale sulla staffa di supporto.

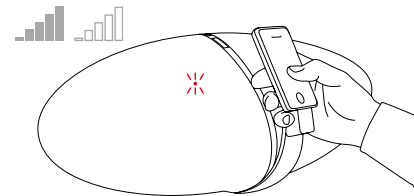
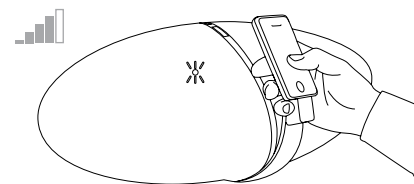
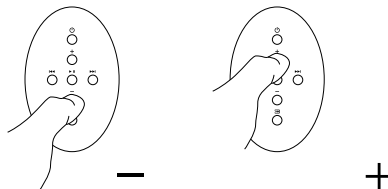
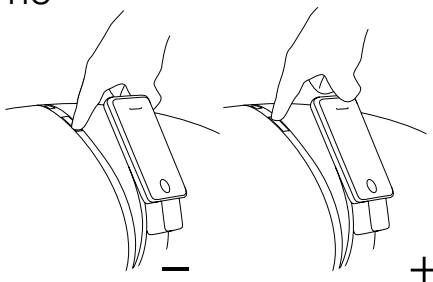
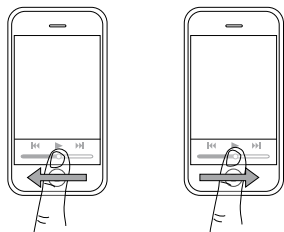
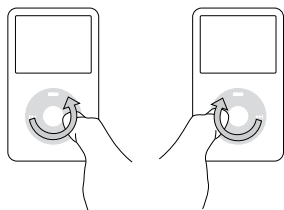
Appena inserirete il vostro iPod/iPhone, lo Zeppelin lo seleziona automaticamente come sorgente. Se lo Zeppelin è in standby, si attiverà completamente da solo. Il LED si illuminerà in giallo per alcuni secondi mentre l'amplificatore si inzializza, quindi diventerà blu quando lo Zeppelin sarà pronto per la riproduzione.

Se il vostro iPod/iPhone è stato spento o messo in pausa mentre lo inserite, entrerà in pausa. Se era in modalità di riproduzione, continuerà a riprodurre.

Tutte le volte che il vostro iPod/iPhone viene inserito e lo Zeppelin è collegato all'alimentazione, il vostro iPod/iPhone si caricherà (eccetto che per i dispositivi del Gruppo A e Gruppo B). Se quindi volete solo ricaricarlo, mettete lo Zeppelin in standby per ridurre il consumo usando il tasto , sia sullo Zeppelin che da telecomando.

Se rimuovete l'iPod/iPhone mentre è selezionato come sorgente, lo Zeppelin andrà in standby automaticamente dopo circa 5 minuti per ridurre il consumo di corrente.

Controllo del livello del volume



Vi sono tre modi di regolare il livello del volume dello Zeppelin.

Se il vostro iPod/iPhone è inserito sullo Zeppelin, e fa parte del gruppo D o E, può essere usato il suo controllo del volume per gestire il volume dello Zeppelin, che viene visualizzato anche sullo schermo dell'iPod/iPhone.

Per i modelli touch screen del Gruppo E, usate il controllo del volume alla base dello schermo. Per gli iPod del Gruppo D, usate la click wheel.

Quando utilizzate il controllo del volume di un iPod/iPhone inserito sullo Zeppelin, il suo livello interno del volume non viene alterato, ma viene mantenuto al suo livello originale per quando lo rimuoverete e lo utilizzerete con le cuffie.

Il controllo tramite la click wheel ed il display degli iPod del Gruppo B e Gruppo C funziona diversamente.

Dallo Zeppelin stesso premete sulla sezione superiore del tasto lungo, contrassegnato +, per aumentare il volume e sulla sezione inferiore, contrassegnata - per diminuirlo.

Dal telecomando, premete il tasto + per aumentare il volume ed il tasto - per diminuirlo.

In entrambi i casi, una breve pressione produrrà una piccola variazione, premendo a lungo i tasti avrete un incremento o decremento maggiore del volume.

Mentre modificate il livello del volume, il LED dello Zeppelin lampeggerà. Quando state per raggiungere il livelli massimo del volume, il LED diventerà bianco. Quando raggiungerete il livello massimo o minimo, il LED diventerà rosso.

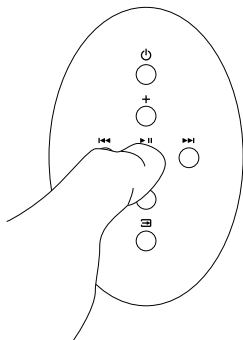
Navigazione tra le tracce del vostro iPod/iPhone

Se siete vicini allo Zeppelin, è facile utilizzare i normali controlli per la navigazione del vostro iPod/iPhone.

Comunque, per l'operatività a distanza i controlli per la riproduzione/pausa, salto in avanti/indietro, che utilizzate normalmente sul vostro iPod/iPhone sono duplicati sul telecomando dello Zeppelin.

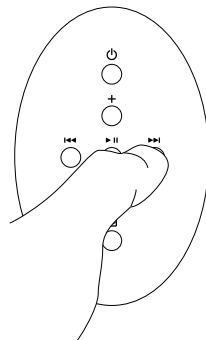
Tutti i controlli del vostro iPod/iPhone continueranno a funzionare normalmente. Premendo Play sul vostro iPod/iPhone mentre è inserito nello Zeppelin, selezionerà automaticamente l'iPod/iPhone come sorgente dello Zeppelin.

Per operazioni complesse, come ad esempio la selezione di una playlist, dovrete essere vicini allo Zeppelin per vedere lo schermo dell'iPod/iPhone. Il design dello Zeppelin permette di utilizzare facilmente i controlli dell'iPod/iPhone stesso che non c'è la necessità di duplicare queste operazioni sul telecomando. Di conseguenza, il telecomando dello Zeppelin è estremamente semplice ed intuitivo da utilizzare.



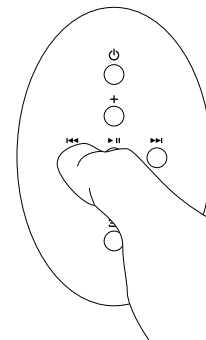
Come sull'iPod/iPhone, il tasto **II** commuta tra modalità di riproduzione e pausa.

Se state riproducendo una sorgente secondaria attraverso l'ingresso AUX dello Zeppelin, il tasto Play/Pause commuta l'attivazione/disattivazione della modalità mute.



Una singola pressione del tasto **IIII** vi porta all'inizio della traccia successiva. Premete e tenete premuto questo tasto per spostarvi in avanti velocemente nella traccia corrente.

Questo tasto non produce alcun effetto quando riproducete una sorgente secondaria attraverso l'ingresso AUX dello Zeppelin.



Una singola pressione del tasto **IIII** vi porta all'inizio della traccia corrente. Una doppia pressione del tasto vi porta all'inizio della traccia precedente. Premete e tenete premuto questo tasto per spostarvi indietro velocemente nella traccia corrente.

Questo tasto non produce alcun effetto quando riproducete una sorgente secondaria attraverso l'ingresso AUX dello Zeppelin.

Uscita video

Se volete inviare immagini dal vostro iPod video o iPhone al vostro TV, utilizzate un cavo S-Video o video composito tra lo Zeppelin ed il TV. Se potete scegliere, l'S-Video offre una migliore qualità.

Se il vostro iPod/iPhone sta già riproducendo un video quando lo inserite sullo Zeppelin, l'immagine potrebbe non essere trasferita automaticamente sullo schermo del TV. In questo caso, interrompete la riproduzione, andate al passo precedente nel menu dell'iPod/iPhone, selezionate nuovamente il video da riprodurre.

Quando riproducete un video su dispositivi del Gruppo E, il software dello Zeppelin (eccetto V.2.0) invia i contenuti video ai connettori S-Video e COMP per la visualizzazione su di un TV, le immagini potrebbero non venire riprodotte sullo schermo del iPhone/touch.

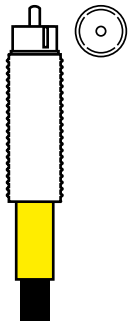
Nota: Il software v.2.0 dello Zeppelin permette di visualizzare il messaggio pop-up "Visualizzare sul TV? Sì/No", ma questo messaggio può non essere visualizzato a causa di un bug nel software v.3.0 dell'Apple iPhone/touch che potrebbe causare il blocco del iPhone/touch se si attiva il pop-up.

Con altri iPod video, potete impostare lo stato dell'uscita video dall'iPod stesso (**Video > Impostazioni > TV Out >**) perché venga sempre visualizzata sullo schermo dell'iPod (**Off**), o sempre emesso verso un TV (**On**), o per visualizzare una finestra sullo schermo in cui viene chiesto se volete emettere il segnale video sul TV (**Ask**).

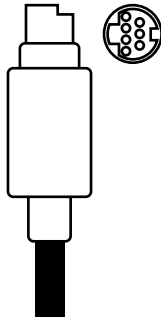
Nota: I nano di 4 generazione visualizzano alcuni contenuti video solo ad angolo retto rispetto al loro schermo.

Gli Zeppelin con numero di serie che inizia con Z-o e con il software originale installato non emetteranno il segnale video da modelli del Gruppo E. Per abilitare l'uscita video con questi modelli, effettuate l'upgrade software dello Zeppelin dal nostro sito web www.bowers-wilkins.com.

Scaricate la Zeppelin Connectivity Guide dal nostro sito web per maggiori dettagli.

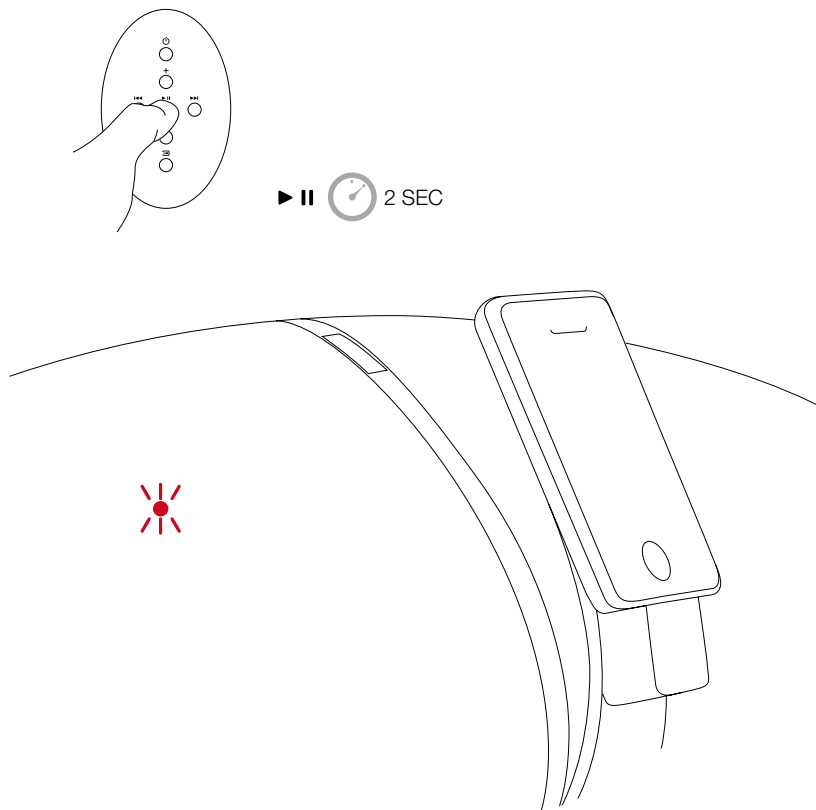


Cavo video composito



Cavo S-Video

Riproduzione contenuti da internet



I dispositivi del Gruppo E – iPod touch ed iPhone – possono collegarsi ad internet e riprodurre contenuti sia audio che video. Mentre riproducono una sorgente in streaming, la loro funzione iPod viene messa in pausa, ed il LED dello Zeppelin lampeggerà lentamente in blu. In questo stato, sugli Zeppelin con numero di serie che inizia con Z-0 e con il software originale installato, l'amplificatore sarà messo in mute e non si sentirà il segnale audio.

Per abilitare la riproduzione di contenuti in streaming attraverso questa versione dello Zeppelin, per prima cosa effettuate l'upgrade del software, accessibile dalla pagina web dello Zeppelin dal sito www.bowers-wilkins.com. Il software più recente per default metterà ancora in pausa e mute i modelli Z-0, ma potrete aggirare questo problema mettendo prima in standby lo Zeppelin (quando il LED è rosso) e quindi premendo e tenendo premuto il tasto play/pause sul telecomando (per circa 2 secondi) finché il LED dello Zeppelin lampeggerà una volta per segnalare l'acquisizione del comando. Un singolo spegnimento/accensione indica che la modalità mute-in pausa è stata bypassata e si possono sentire i contenuti audio in streaming. Un doppio spegnimento/accensione/spengimento/accensione indica che la modalità mute-in pausa è stata ripristinata.

Gli Zeppelin con numero di serie che inizia con Z-1 o superiore emetteranno da subito i contenuti da internet.

Quando riproducete fonti da internet (ad esempio da You Tube), i tasti play/pause, avanti e indietro del telecomando dello Zeppelin non duplicheranno i controlli on-screen del touch/iPhone. Premendo il tasto play del telecomando causerà l'inizio della riproduzione del file audio/video presente nell'iPod.

Collegamento di una seconda sorgente

Potete collegare una seconda sorgente allo Zeppelin usando il connettore AUX sul retro, il connettore accetta sia segnali analogici che digitali. Lo Zeppelin saprà quale tipo di segnale sta ricevendo.

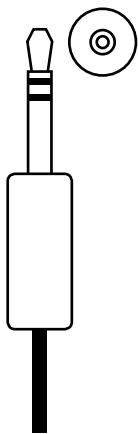
Una sorgente analogica avrà bisogno di un cavo coassiale terminato verso lo Zeppelin con un connettore mini stereo, proprio come il connettore usato per le cuffie del vostro iPod. Il connettore richiesto all'altro capo del cavo dipenderà dalla sorgente.

Se la sorgente è un iPod delle prime generazioni, shuffle, un lettore MP3, un PC o un lettore CD portatile, per esempio, l'uscita potrebbe provenire probabilmente da un connettore per cuffie, quindi necessiterà di un connettore dello stesso tipo. Se la sorgente ha un suo controllo del volume, impostatelo approssimativamente al 75% del volume massimo.

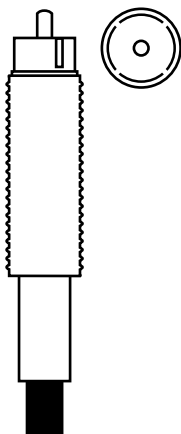
Se la vostra sorgente dispone di una uscita di linea – ad esempio un lettore CD tradizionale – avrete probabilmente bisogno di due connettori RCA Phono verso la sorgente. Se la sorgente dispone di un suo controllo del volume, impostatelo approssimativamente al 90% del volume massimo.

Le sorgenti digitali usano un cavo in fibra ottica, a volte chiamato TOSlink™. Lo standard di terminazione TOSlink™ ha un terminale composto da un unico blocco, ma alcuni dispositivi, incluso lo Zeppelin, Apple Macintosh®, Apple TV® e Apple Airport Express®, utilizzano un connettore ottico mini. Questi connettori ottici mini hanno la stessa forma esterna della versione analogica, ma non hanno strisce nere e dispongono di una fibra ottica per fare passare la luce attraverso la punta del terminale.

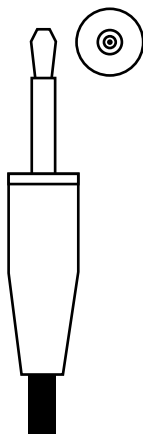
Scaricate la Zeppelin Connectivity Guide dal nostro sito web per maggiori dettagli.



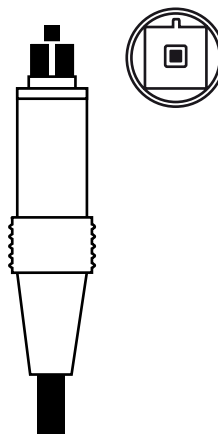
Connettore mini analogico



Connettore RCA Phono

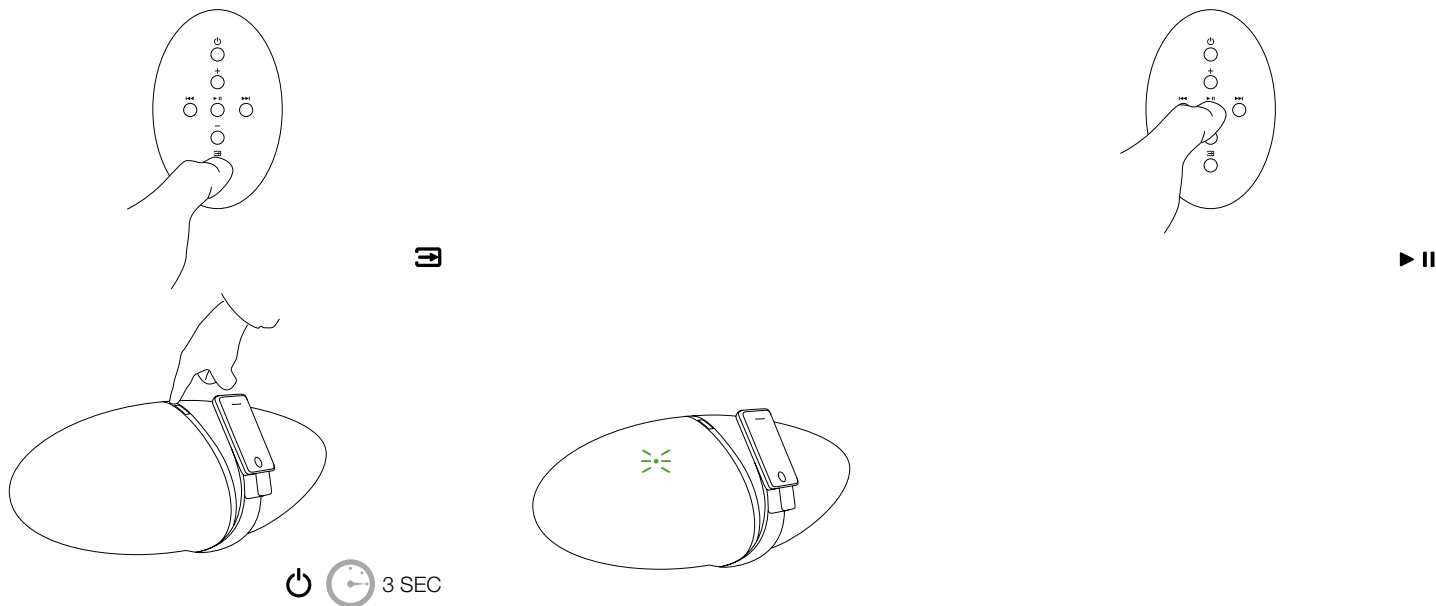


Connettore mini ottico



Connettore TOSlink™

Riproduzione di una seconda sorgente










Potete commutare tra l'iPod/iPhone ed una seconda sorgente (AUX) utilizzando il tasto ▶|| sul telecomando o premendo e tenendo premuto il tasto ◻ sulla parte superiore dello Zeppelin stesso. Vedi la tabella seguente per maggiori dettagli.

Quando è selezionato AUX, il LED si illumina in verde. Il tasto play/pause ▶|| sul telecomando dello Zeppelin commuta l'attivazione/disattivazione del mute. I tasti avanti ed indietro veloce non hanno alcuna funzione.

Se lo Zeppelin viene commutato manualmente in standby e quindi riattivato, selezionerà automaticamente l'ultima sorgente usata. Se quella sorgente non è più collegata, lo Zeppelin commuterà l'ascolto sulla sorgente alternativa. Se non è collegata nessuna sorgente, lo Zeppelin tornerà in modalità standby dopo 5 minuti. Il vostro iPod/iPhone bypasserà la selezione della sorgente nel momento in cui viene inserito sullo Zeppelin, o se premete il suo tasto Play mentre è inserito sullo Zeppelin.

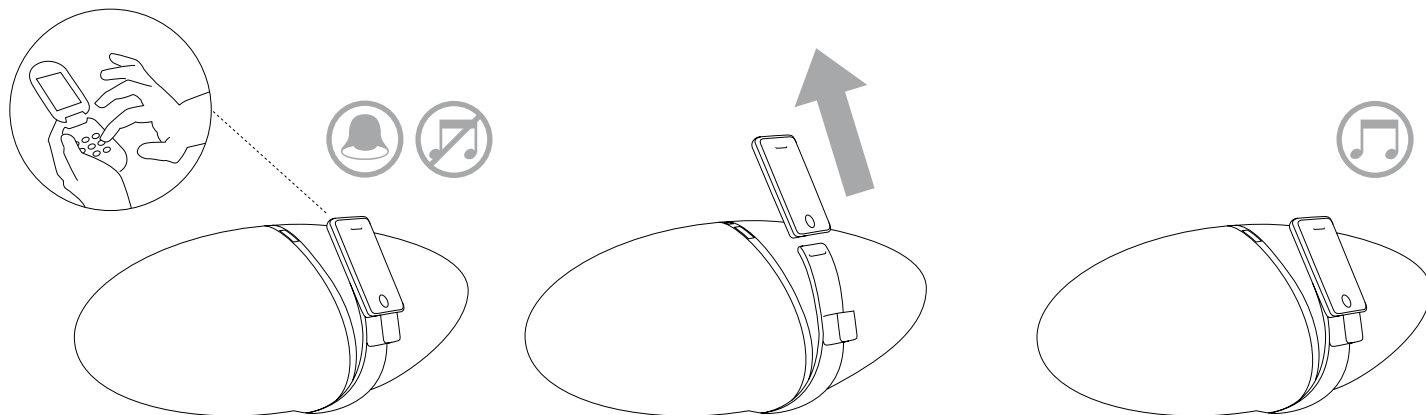
Utilizzo del telecomando

Tasto	Azione	Effetto
	Premendo una volta il tasto quando lo Zeppelin è in standby	Lo Zeppelin si attiva e seleziona l'ultima sorgente utilizzata. Vedi anche la sezione Riproduzione da una sorgente secondaria.
	Premendo una volta il tasto quando lo Zeppelin è attivo	Lo Zeppelin va in standby. Se vi è un iPod/iPhone inserito, va in pausa e si spegne.
	Premendo una volta il tasto	Il livello del volume aumenta con piccoli incrementi
	Premendo e tenendo premuto il tasto	Il volume aumenta velocemente ed il LED lampeggia. Il LED di colore bianco indica che si è vicini al volume massimo. Il LED rosso indica il livello massimo di volume.
	Premendo una volta il tasto	Il livello del volume diminuisce con piccoli decrementi.
	Premendo e tenendo premuto il tasto	Il volume diminuisce velocemente ed il LED lampeggia. Il LED rosso indica il livello minimo di volume.
	Premendo una volta il tasto	Commuta lo stato tra riproduzione/pausa (sorgente iPod/iPhone); o tra mute attivo/disattivo. (sorgente AUX).
	Premendo una volta il tasto	Avanza all'inizio della traccia seguente (nessun effetto su AUX).
	Premendo e tenendo premuto il tasto	Scansione in avanti nella traccia corrente (nessun effetto su AUX).
	Premendo una volta il tasto	Torna all'inizio della traccia corrente (nessun effetto su AUX).
	Premendo due volte il tasto	Torna all'inizio della traccia precedente (nessun effetto su AUX).
	Premendo e tenendo premuto il tasto	Scansione all'indietro nella traccia corrente (nessun effetto su AUX).
	Premendo una volta il tasto	Commuta lo stato tra iPod/iPhone e AUX. Se è selezionato AUX, l'iPod/iPhone va in pausa. Se è selezionato iPod/iPhone, inizierà la riproduzione. Se non è presente una sorgente alternativa, il LED rosso indicherà un comando non valido.

LED indicatore

Stato del LED	Significato
Rosso fisso	Lo Zeppelin è in standby
Giallo fisso	Lo Zeppelin si sta attivando dallo standby (2 sec.)
Blu fisso	Lo Zeppelin è attivo, la sorgente selezionata è iPod/iPhone
Verde fisso	Lo Zeppelin è attivo, la sorgente selezionata è AUX
Lampeggio lento blu	iPod è in pausa (solo modelli Gruppo D & E)
Lampeggio lento verde	AUX è in modalità mute
Lampeggio veloce blu	Si sta variando il volume, la sorgente selezionata è iPod/iPhone
Lampeggio veloce verde	Si sta variando il volume, la sorgente selezionata è AUX
Lampeggio veloce bianco	Il livello del volume si avvicina al massimo.
Lampeggio veloce rosso	Livello del volume al massimo o al minimo
Spegnimento/accensione singola in blu o verde	Acquisizione di un comando valido
Lampeggio singolo rosso	Comando non disponibile
Lampeggio continuo rosso	Attenzione – se non è stato premuto nessun tasto, c'è un problema di sistema

Ricezione di una telefonata su un iPhone



Se avete una chiamata in arrivo quando l'iPod è inserito sullo Zeppelin, la suoneria dell'iPhone si sentirà attraverso lo Zeppelin e la musica andrà automaticamente in mute.

L'iPhone non invia il segnale della telefonata attraverso il connettore 30-pin, perciò non potete sentire la voce del chiamante attraverso lo Zeppelin.

Per accettare la telefonata, rimuovete l'iPhone dallo Zeppelin e riposizionalo quando avete terminato la conversazione, o lasciatelo inserito ed attivate l'altoparlante interno dell'iPhone per utilizzarlo come vivavoce.

Se stavate riproducendo della musica prima dell'arrivo della telefonata, la riproduzione ricomincerà quando terminate la chiamata e reinserte l'iPhone sullo Zeppelin.

Regolazioni audio

Se posizionate lo Zeppelin con la parte posteriore contro un muro, il livello dei bassi viene aumentato dalla vicinanza al muro, ed in misura maggiore se è in un angolo. Potete regolare il livello dei bassi dello Zeppelin per compensare.

Quando inserite un iPod del Gruppo D nello Zeppelin, apparirà nel menu principale una voce extra, denominata "Speakers". Se selezionate questa opzione e quindi scegliete "Tone Control", potrete accedere ad un elenco di opzioni per il livello dei bassi.

Quando inserite un iPod del Gruppo E nello Zeppelin, toccate l'icona Settings sullo schermo. La voce "Speakers" verrà aggiunta alla lista. Ma è nascosta sul lato inferiore dello schermo. Scorrete la lista verso l'alto con il dito per visualizzare le voci nascoste della lista.

In posizione di default, **Bass 0**, il bilanciamento è regolato per essere adeguato quando lo Zeppelin è poggiato su un ripiano aperto.

Bass -1 diminuisce i bassi per il posizionamento vicino ad un muro singolo, e **Bass -2** se posizionato in un angolo. Anche in questo caso si possono avere preferenze personali diverse, perciò abbiamo previsto regolazioni extra agli estremi: **Bass +1** e **Bass -3**. Scegliete quella che preferite. La variazione avviene appena evidenziate l'opzione prescelta.

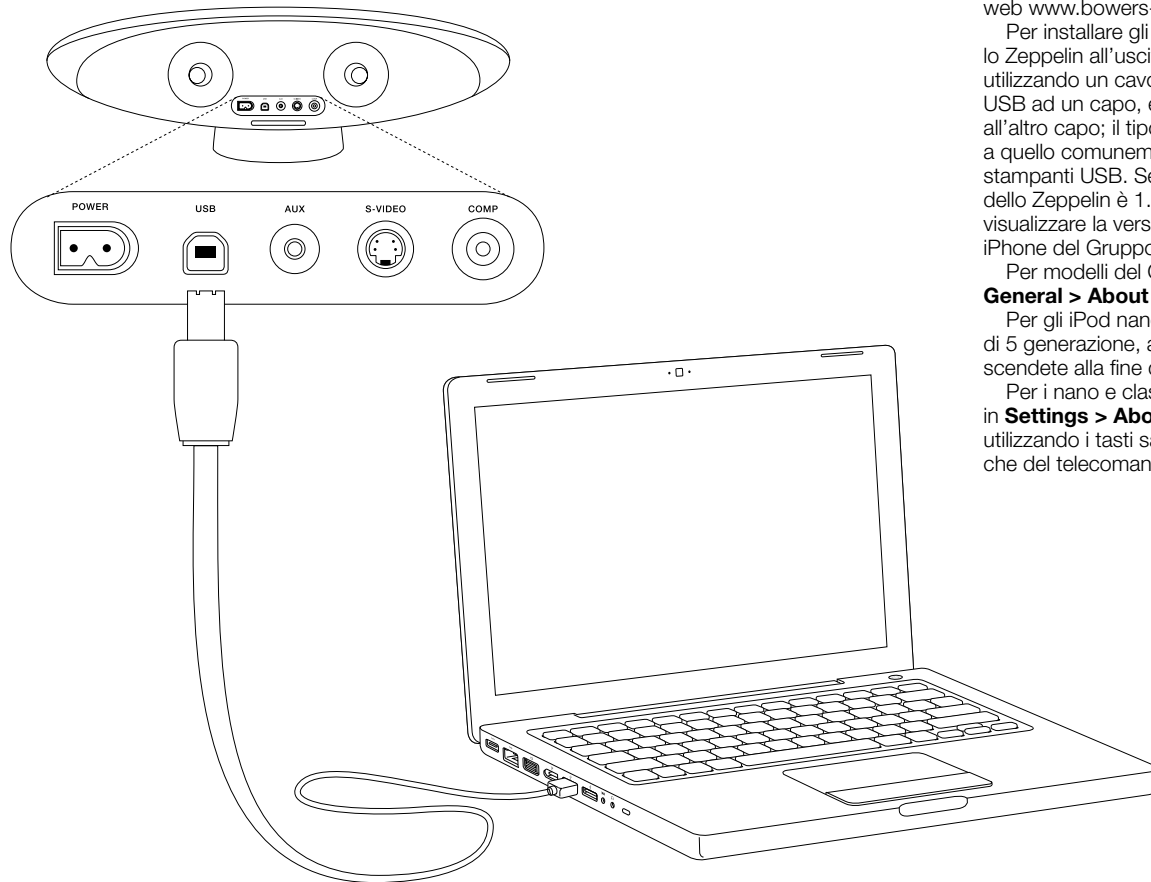
L'impostazione EQ selezionata viene automaticamente mantenuta per qualsiasi altro iPod inserite sullo Zeppelin ed è applicata anche ad ogni sorgente secondaria collegata all'ingresso AUX. Perciò, se avete uno dei primi modelli di iPod, potete comunque regolare i bassi dello Zeppelin facendovi prestare un iPod del Gruppo D o E, l'impostazione rimarrà anche per gli altri modelli.

Quando utilizzate lo Zeppelin, vi raccomandiamo di disattivare qualsiasi regolazione dell'EQ interna dell'iPod/iPhone (**Settings > iPod > Music EQ > Off** per iPhone, **Settings > Music > EQ > Off** per modelli touch o **Settings > EQ > Off** per gli altri iPod).

Pulizia dello Zeppelin

Utilizzate una spazzola per vestiti o un aspirapolvere con un beccuccio per pulire il panno della griglia. Pulite le altre superfici con un panno che non lasci pelucchi. Se volete utilizzare un prodotto liquido per la pulizia, non applicatelo direttamente sull'unità, ma versatelo sul panno che userete per pulirlo. Vi consigliamo di provare prima a pulire solo una piccola parte del cabinet, poiché alcuni prodotti potrebbero danneggiare alcune superfici. Non utilizzate prodotti abrasivi o contenenti acidi, alcali o agenti anti-batterici.

Upgrade del software dello Zeppelin



A volte potrebbe essere necessario aggiornare il software dello Zeppelin. Gli upgrade e le istruzioni su come installarli saranno inseriti sul nostro sito web www.bowers-wilkins.com.

Per installare gli upgrade, dovrete collegare lo Zeppelin all'uscita USB del vostro computer utilizzando un cavo con un connettore standard USB ad un capo, ed un connettore USB slave all'altro capo; il tipo di cavo da utilizzare è uguale a quello comunemente usato per collegare le stampanti USB. Se la versione software attuale dello Zeppelin è 1.3 o successiva, potete visualizzare la versione sullo schermo di un iPod/iPhone del Gruppo D o E inserito sullo Zeppelin.

Per modelli del Gruppo E, andate in **Settings > General > About** e scendete alla fine della pagina.

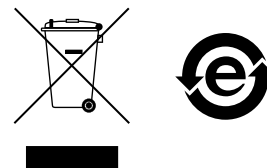
Per gli iPod nano di 1 e 2 generazione e iPod di 5 generazione, andate in **Settings > About** e scendete alla fine della pagina.

Per i nano e classic di 3 e 4 generazione, andate in **Settings > About** e andate alla quarta pagina utilizzando i tasti salto avanti o indietro, sia dell'iPod che del telecomando dello Zeppelin.

Informazioni per l'ambiente

Tutti i prodotti B&W sono realizzati in conformità con le normative internazionali: Restriction of Hazardous Substances (RoHS) per apparecchi elettronici ed elettrici, ed alle norme Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Questi simboli indicano la compatibilità con queste norme, e che il prodotto deve essere riciclato o smaltito in ottemperanza a queste direttive. Fate riferimento all'ente preposto nel vostro paese per avere informazioni sullo smaltimento di questo prodotto in modo appropriato.



Risoluzione dei problemi

Se lo Zeppelin non funziona come dovrebbe, potrebbe non essere un malfunzionamento. Verificate che il problema non sia tra quelli indicati nella seguente tabella prima di rivolgervi all'assistenza.

Sono disponibili ulteriori indicazioni nella sezione FAQ Zeppelin del nostro sito www.bowers-wilkins.com.

Un lampeggio continuo del LED in rosso indica una condizione di guasto del sistema.

Prima di contattare l'assistenza, nel caso in cui il suggerimento per la soluzione del problema non abbia successo o nel caso in cui il LED lampeggi in rosso, provate a resettare lo Zeppelin scollegandolo dall'alimentazione per circa 5 secondi e quindi ricollegandolo.

Sintomo	Possibile causa
LED spento	Cavo di alimentazione non inserito correttamente o danneggiato (Solo per UK, Irlanda e Hong Kong) Fusibile bruciato nel portafusibile del cavo di alimentazione. Guasto interno. Contattate il vostro rivenditore. Effettuate l'upgrade del vostro iPod/iPhone.
Nessun suono da nessuna sorgente	Volume impostato al minimo.
Nessun suono solo dall'iPod/iPhone	iPod/iPhone non in modalità di riproduzione
Nessun suono solo dalla sorgente AUX	Zeppelin in modalità mute. Cavo AUX non collegato adeguatamente o danneggiato.
La sorgente AUX impiega diversi secondi prima iniziare a riprodurre l'audio	Scarsa compatibilità tra il cavo TOSlink™ e l'adattatore/convertitore mini-jack. Terminale del cavo TOSlink™ sporco. Pulirlo come raccomandato dal produttore del cavo.
Comandi salto traccia successiva/precedente non funzionanti	Aggiornate il software dell'iPod/iPhone.
Impossibile controllare il volume dall'interfaccia dell'iPod/iPhone	Aggiornate il software dell'iPod/iPhone. (Solo modelli del Gruppo D & E)
Le voci del menu Speakers non appaiono quando si inserisce un iPod/iPhone	Aggiornate il software dell'iPod/iPhone. (Solo modelli del Gruppo D & E)
I tasti del telecomando non funzionano. Quelli sullo Zeppelin funzionano.	Il ricevitore ad infrarossi sullo Zeppelin è coperto. Batteria non inserita correttamente. Non è stato rimosso l'isolante della batteria. La batteria è esaurita e deve essere sostituita.

Continua – Risoluzione dei problemi

Sintomo	Possibile causa
L'iPod non risponde ai comandi dello Zeppelin	L'iPod/iPhone non è inserito correttamente sul connettore. Contatti sporchi o rovinati.
I tasti sullo Zeppelin non funzionano. Quelli sul telecomando funzionano.	Contatti sporchi o rovinati. Contattate il vostro rivenditore.
Impossibile emettere immagini video sul TV	Aggiornate il software dello Zeppelin.
Impossibile visualizzare immagini video sul touch screen di un dispositivo del Gruppo E	Aggiornate il software dello Zeppelin.
Impossibile riprodurre audio da internet	Aggiornate il software dello Zeppelin.
La retroilluminazione dell'iPod/iPhone non si attiva	Riaccendete l'iPod/iPhone e aggiornate il software dello Zeppelin.
Allarme dell'iPod/iPhone non si sente quando inserito sullo Zeppelin	Aggiornate il software dello Zeppelin.
Problemi nel cambio di sorgente tra iPod/iPhone ed AUX	Aggiornate il software dello Zeppelin.
L'iPod/iPhone si blocca	Cercate su internet "Come resettare l'iPod" Se ciò è causato da un conflitto conosciuto tra il software v.2.0 dello Zeppelin ed il software v.3.0 del iPhone/touch, aggiornate il software dello Zeppelin.

Welkom

Dank u voor de aanschaf van de Zeppelin en welkom bij B&W Bowers & Wilkins.

De iPod® en iPhone™ zijn geweldige muziekbronnen voor onderweg maar wanneer u thuis of op uw werk bent wilt u de muziek met anderen delen en is een oortelefoon niet ideaal. Er zijn veel producten op de markt waar uw iPod of iPhone in kan worden gezet om uw muziek zonder oortelefoon te beluisteren, maar meestal is het een keus tussen losse HiFi componenten die veel plaats innemen en veel bekabeling eisen en een oplossing die uit één eenheid bestaat die geen recht doet aan de kwaliteiten van de speler.

Zeppelin is anders. Het is een eenheid die de naam Bowers & Wilkins draagt. Dat betekent kracht en helderheid en ruimtelijke kwaliteiten die veelal bij een hoofdtelefoon ontbreken of minder hoogwaardige luidsprekers. Bovendien is hij gemaakt voor de iPod wat wil zeggen dat Apple Inc. hem heeft gecertificeerd voor naadloos gebruik met de populairste muziekbron van nu.

Met de op een luchtschip geïnspireerde vorm, opmerkelijk vormgegeven door Native Design in Londen, is de Zeppelin gemakkelijk en intuïtief te gebruiken. Voordat u echter van de geweldige weergave gaat genieten, is het verstandig eerst de handleiding te lezen. Maak u ook vertrouwd met de veiligheidsaanwijzingen die bij dit product zijn gevoegd.

In tegenstelling tot de meeste iPod eendelige basisstations bevat de Zeppelin een volledig 3-weg stereo luidsprekersysteem. De linker en rechter kanalen hebben afzonderlijke middentoners en tweeters, terwijl het laag wordt weergegeven door één centrale woofer. In combinatie met de efficiënte en koel werkende schakelende versterker, zorgt dit voor een extreem hoogwaardig, kamervullend geluid.

De unieke universele steun houdt alle geschikte iPods/iPhones stevig vast zonder adapters of instellingen en geeft de gebruiker de vrijheid de eigen bedieningsorganen van de speler te gebruiken, net zo gemakkelijk als wanneer u deze in de hand heeft.

Video iPods en iPhones profiteren van de video-uitgangen van de Zeppelin, zodat beelden naar de Tv kunnen worden overgebracht.

Extra muziekbronnen als MP3 spelers, draagbare CD-spelers en laptops kunnen ook via de AUX ingang op de achterzijde van de Zeppelin worden afgespeeld. Zowel analoge als digitale verbindingen worden gelegd via dezelfde aansluiting.

Er zijn verschillende versies van de Zeppelin, die herkenbaar zijn aan het serienummer (zie pagina 137 voor de positie daarvan) en er zijn ook een paar verschillen in de bediening. **Deze handleiding geldt voor alle versies van de Zeppelin mits de software is opgewaardeerd naar versie 2.1.** Deze vervangt elke eerdere gedrukte handleiding die bij het product werd geleverd en elke eerdere on-line versie.

iPod / iPhone geschiktheid

Groep A (AUX analoog/digitale minijack ingang)



iPod
1^{ste} + 2^{de} generatie



iPod shuffle
4^{de} generatie



iPod shuffle
3^{de} generatie



iPod shuffle
2^{de} generatie



iPod shuffle
1^{ste} generatie

Groep B (AUX analoog/digitale minijack ingang)



iPod
3^{de} generatie

Groep C (Verende iPod/iPhone aansluiting)



iPod mini



iPod
4^{de} generatie

Groep D (Verende iPod/iPhone aansluiting)



iPod classic



iPod
5^{de} generatie
(video)



iPod nano
4^{de} generatie
(video)



iPod nano
3^{de} generatie
(video)



iPod nano
2^{de} generatie
(aluminium)



iPod nano
1^{ste} generatie



iPod nano
5^{de} generatie
(video camera)



iPod nano
6^{de} generatie

Groep E (Verende iPod/iPhone aansluiting)



iPhone 4



iPhone 3GS



iPhone 3G



iPhone



iPod touch
4^{de} generatie



iPod touch
3^{de} generatie



iPod touch
2^{de} generatie



iPod touch
1^{ste} generatie

Wij hebben de verschillende soorten iPods/iPhones in groepen verdeeld die in de gehele handleiding worden gebruikt om verschillen in de wijze waarop de diverse modellen met de Zeppelin samenwerken te beschrijven.

Gebruik deze tabel om de groep te identificeren waartoe uw iPod/iPhone behoort.

Groep A modellen hebben niet de standaard 30-pens aansluiting en kunnen niet in de Zeppelin worden geplaatst. En hoewel de iPod 3^{de} generatie van groep B wel over een 30-pens aansluiting beschikt, kan de Zeppelin hem niet laden omdat daarvoor Firewire[®] nodig is en Zeppelin alleen de laatste versie USB laden ondersteunt. Ook zijn er software conflicten tussen deze iPod en Zeppelin software v. 2.0 en later. Deze modellen kunnen echter wel via de Zeppelin worden afgespeeld door de hoofdtelefoonuitgang te verbinden met de AUX ingang van de Zeppelin. Zie de paragraaf **Aansluiten van een tweede bron**.

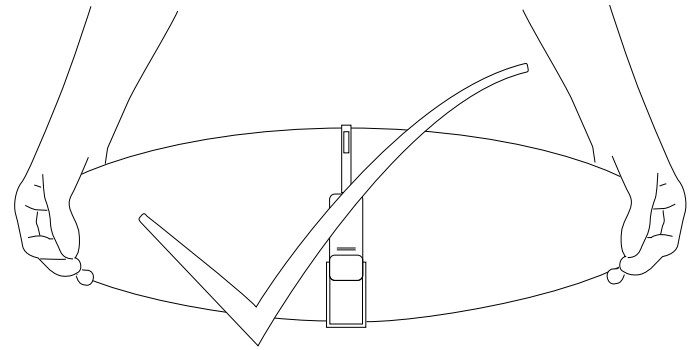
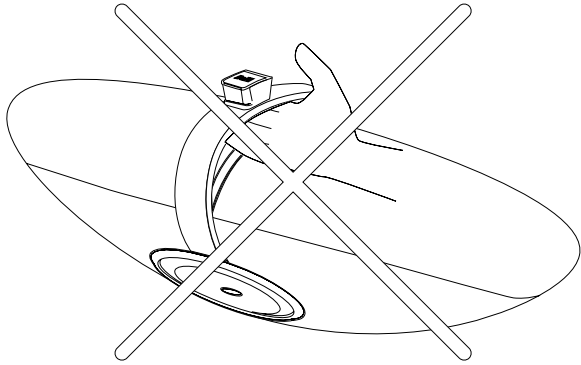
Om zoveel mogelijk plezier van uw iPod/iPhone te hebben raden we u aan de software steeds actueel te houden. Controleer op updates in iTunes.

Zeppelins met een serienummer dat begint met Z-2 zijn 'Works with iPhone' (werkt met iPhone) gecertificeerd. Oudere versies zijn dat niet en wanneer u daar een iPhone in zet verschijnt een aanwijzing of u wilt omschakelen naar de Airplane Functie. Er zijn geen belangrijke interferentie problemen tussen deze Zeppelin versies en de iPhone; druk daarom op No (nee) en ga door. Raadpleeg pagina 137 voor de positie van het serienummer.

Er zijn verschillen in video en streaming gebruik van Groep E apparaten, afhankelijk van de versie van de Zeppelin en diens software. Raadpleeg de paragrafen **"Videosignaal"** en **"Streaming materiaal van het Internet"**.

Juiste behandeling

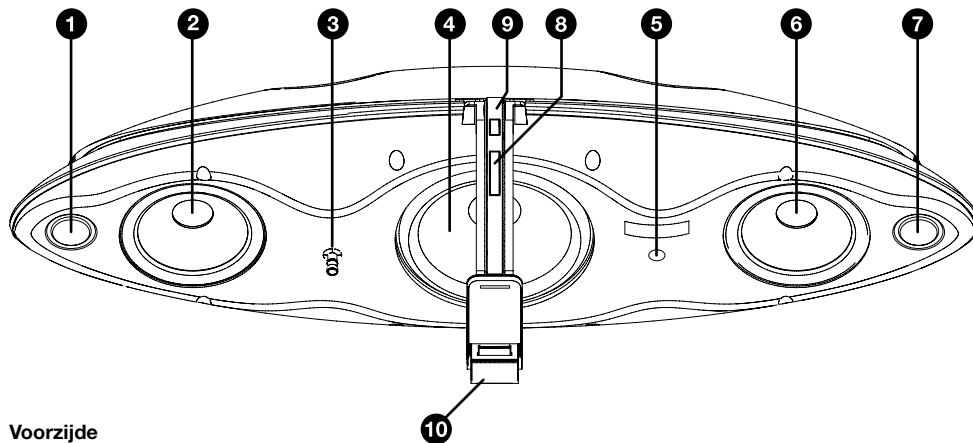
Til de Zeppelin op met beide handen aan het apparaat zelf. Gebruik nooit de iPod steun als handvat.



Nadere kennismaking met de Zeppelin

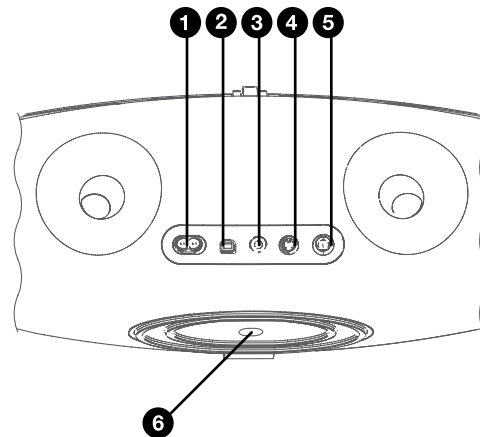
Hoewel de Zeppelin uitzonderlijk gemakkelijk is in het gebruik, is het toch verstandig een paar minuten te besteden aan het vertrouwd raken met de bedieningsorganen, de aansluitingen en hun functies.

In de afbeelding zijn de grills van de Zeppelin verwijderd zodat u kunt zien wat er achter zit. Probeer nooit zelf de grills te verwijderen; ze zijn bewust lastig te verwijderen om de eenheden te beschermen en beschadiging te voorkomen.



Voorzijde

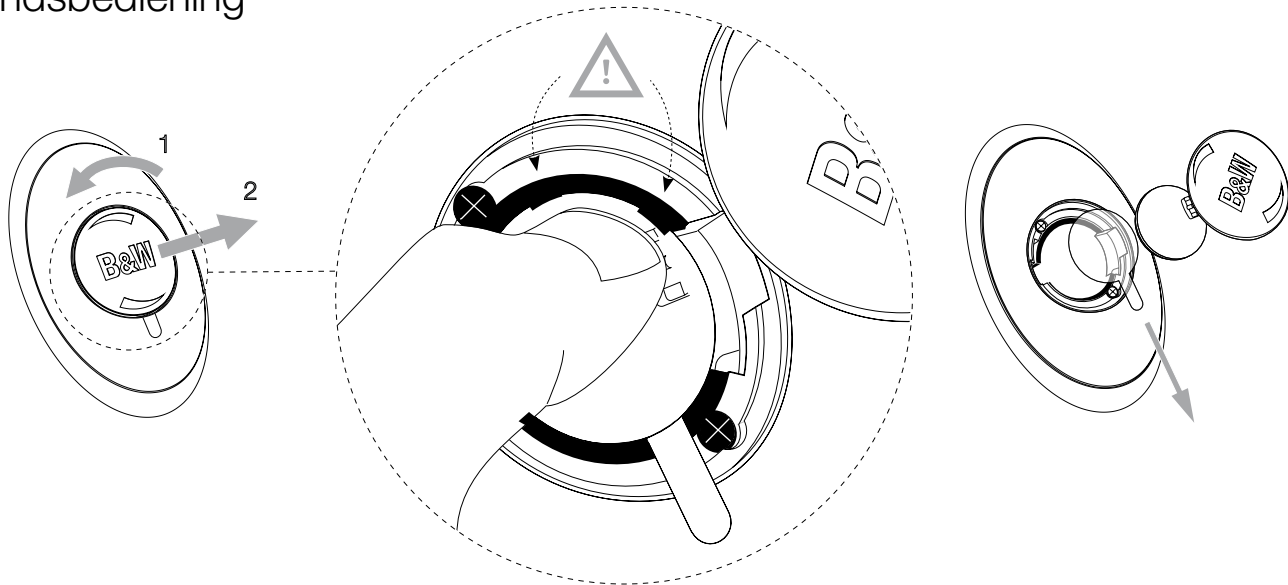
1. Linker tweeter
2. Linker middentoner
3. Meerkleuren status LED
4. Woofer
5. Infrarood sensor afstandsbediening
6. Rechter middentoner
7. Rechter tweeter
8. Volume hoger/lager tuimelknop
9. Gecombineerde aan/standby en bronkeuze
10. Verende iPod/iPhone aansluiting



Achterzijde

1. Lichtnetaansluiting
2. USB Slave aansluiting voor software updates naar de Zeppelin
3. AUX analogoog/digitale minijack ingang
4. S-Video ingang
5. Composiet video-uitgang
6. Sticker met serienummer

Inschakelen afstandsbediening



Voordat u de afstandsbediening voor het eerst kunt gebruiken, dient u de doorzichtige plastic isolatie die voorkomt dat de batterij leegloopt, te verwijderen.

Draai de afdekking van de batterij 1/8 slag en verwijder deze.

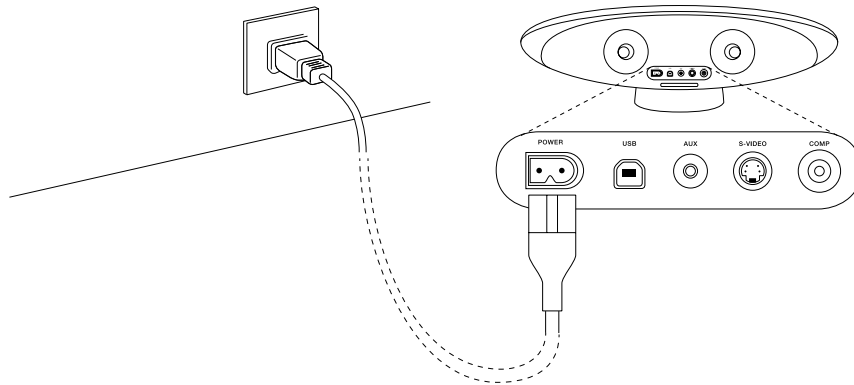
Verwijder de batterij. Druk de batterij aan de rand naar beneden tussen de beide plastic uitsteeksels en de andere zijde naast de metalen veer springt omhoog.

Verwijder de isolatie.

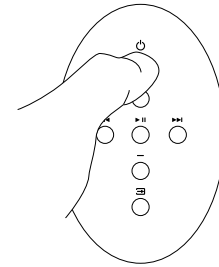
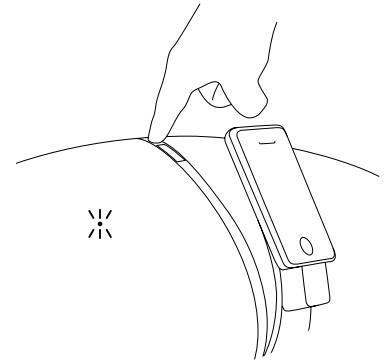
Vervang de batterij door eerst één zijde onder de kleine uitsteeksels tegenover de metalen veer te steken.


Breng de afdekking weer aan.

Opstellen



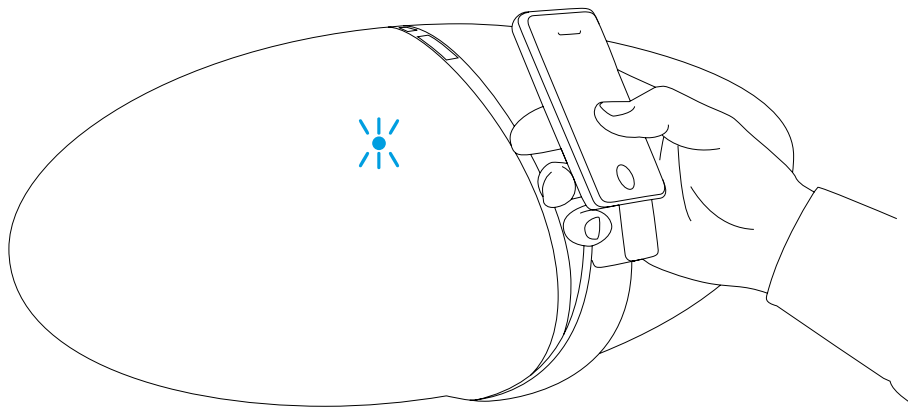
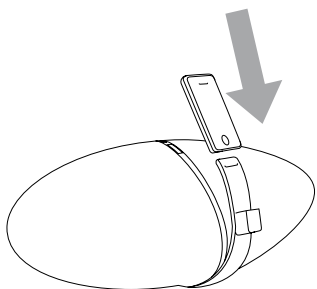
Verbind de Zeppelin met het lichtnet. Zodra dat is gebeurd gaat de Zeppelin een aantal seconden door een zelftest en vervolgens in standby. Tijdens de zelftest worden geen bevelen geaccepteerd. In standby licht de LED op de voorzijde rood op.



Om de Zeppelin geheel in te schakelen, drukt u op  op de afstandsbediening of op de Zeppelin. Ingeschakeld wordt de kleur van de LED bepaald door de gekozen bron – blauw voor iPod/iPhone en groen voor een tweede bron die is aangesloten op de AUX ingang.

Om de Zeppelin geheel van het lichtnet te scheiden, dient u de stekker uit het stopcontact te nemen of het stopcontact uit te schakelen.

Inzetten van een iPod/iPhone



Om uw iPod/iPhone in te zetten, houdt u hem onder de juiste hoek boven de lange aansluiting op de steun en u drukt hem naar beneden.

De verende opzet corrigeert automatisch elk model en zorgt voor de juiste steun aan de achterzijde van elke iPod/iPhone.

Er is voldoende ruimte om met uw hand om de achterzijde van de steun heen te gaan en de bedieningsorganen van de speler op de normale manier te gebruiken. Denk er aan dat aansluiting in de voet van de 1^{ste}, 2^{de} en 4^{de} generatie nanos uit het midden zijn geplaatst; zij staan dan ook niet centraal op de steun.

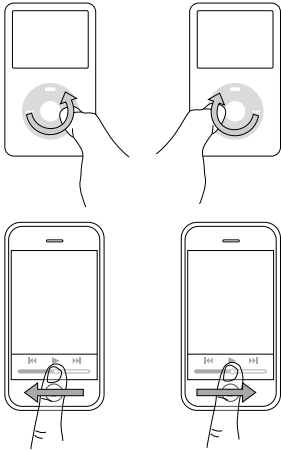
Zodra u de iPod/iPhone heeft ingezet kiest de Zeppelin deze automatisch als bron. Staat de Zeppelin in standby, dan schakelt deze automatisch in zonder dat u eerst op ϕ hoeft te drukken. Terwijl de versterker wordt geïnitieerd licht de LED een paar seconden geel op en wordt blauw zodra de Zeppelin gereed is.

Wanneer uw iPod/iPhone uitgeschakeld was of in pauze tijdens het inzetten, gaat deze naar pauze. Speelde hij al dan blijft hij spelen.

Wanneer de Zeppelin is aangesloten op het lichtnet zal de ingezette iPod/iPhone voortdurend worden opgeladen (uitgezonderd Groep A en Groep B apparaten). Wilt u alleen maar laden, zet dan de Zeppelin met ϕ op de afstandsbediening of op de Zeppelin in standby om het stroomverbruik te verminderen.

Wanneer u de iPod/iPhone verwijdert terwijl deze als bron is gekozen, gaat de Zeppelin na 5 minuten automatisch in standby om het stroomverbruik te beperken.

Instellen volume



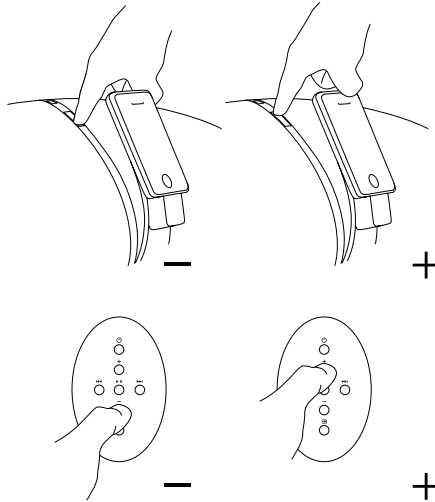
Het volume van de Zeppelin kan op drie manieren worden ingesteld.

Wanneer de iPod/iPhone is ingezet en het is een Groep D of Groep E speler, kan de eigen volumeregelaar worden gebruikt om het volume van de Zeppelin te veranderen, wat ook in de display van de iPod/iPhone wordt aangegeven.

Voor het aanraakscherm van spelers in Groep E gebruikt u de schuifregelaar onderaan het scherm. Bij Groep D iPods gebruikt u het klikwiel.

Bij gebruik van de volumeregelaar van een ingezette iPod/iPhone wordt het eigen volume niet gewijzigd, maar blijft op het niveau voor het moment dat u de iPod/iPhone uitneemt en weer overgaat op hoofdtelefoon.

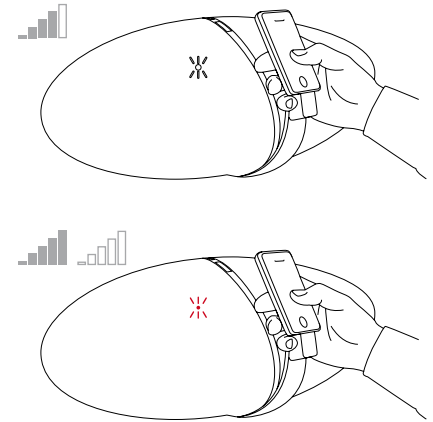
Het klikwiel en de display van Groep B en Groep C iPods werken niet op deze manier.



Op de Zeppelin zelf drukt u op de bovenzijde van de lange toets met het + teken om het volume te verhogen en op het onderste deel met het – teken om het te verlagen.

Op de afstandsbediening drukt u op het + teken om het volume te verhogen en op het – teken om het te verlagen.

In beide gevallen zal een korte druk een kleine wijziging geven; vasthouden wijzigt sneller en zo lang u de toets ingedrukt houdt.



Tijdens het wijzigen van het volume zal de LED van de Zeppelin knipperen. Nadert u het maximum niveau, dan zal de LED wit worden. Bereikt u het maximum of het minimum, dan wordt de LED rood.

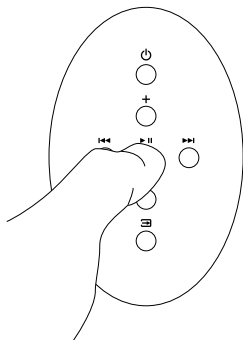
Navigeren inhoud van de iPod/iPhone

Wanneer u in de buurt van de Zeppelin bent, kunt u als gewoonlijk de navigatietoetsen van de iPod/iPhone gebruiken.

Voor bediening op afstand van weergave/pauze, voor- en achteruit zoals u op de iPod/iPhone bent gewend, gebruikt u de identieke toetsen op de afstandsbediening van de Zeppelin.

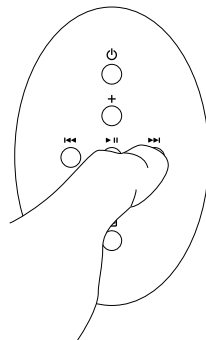
Alle bedieningsorganen van de iPod/iPhone blijven gewoon actief. Wanneer u op Weergave (play) op uw iPod/iPhone drukt, zal de Zeppelin deze automatisch als bron kiezen.

Bij gecompliceerde functies, zoals het kiezen van een afspeellijst, dient u in de nabijheid van de Zeppelin te zijn om de display van de iPod/iPhone te kunnen lezen. De opzet van de Zeppelin is zo makkelijk de eigen bedieningsorganen van de iPod/iPhone te gebruiken, dat het niet nodig is deze op de afstandsbediening nogmaals aan te brengen. Het gevolg daarvan is dat de afstandsbediening van de Zeppelin bewust eenvoudig is gehouden.



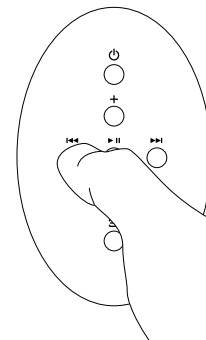
Net als op de iPod/iPhone schakelt ►|| tussen weergave en pauze.

Wanneer u een tweede bron gebruikt via de AUX ingang van de Zeppelin, schakelt play/pause tussen mute on (geluid uit) en mute off (geluid aan).



Eenmaal op ►► drukken om naar het begin van het volgende nummer te gaan. Indrukken en vasthouden om snel vooruit door het lopende nummer te gaan.

Deze toets heeft geen functie wanneer u een tweede bron via de Zeppelin afspeelt.



Eenmaal op ◀◀ drukken om naar het begin van het lopende nummer te gaan. Tweemaal indrukken om naar het begin van het voorafgaande nummer te gaan. Indrukken en vasthouden om snel achteruit door het lopende nummer te gaan.

Deze toets heeft geen functie wanneer u een tweede bron via de Zeppelin afspeelt.

Videosignaal

Wanneer u videobeelden van een video iPod of een iPhone naar uw TV wilt brengen, gebruikt u een S-video- of een composiet videokabel tussen de Zeppelin en de TV. Heeft u de keus, dan verdient S-video de voorkeur vanwege de iets betere kwaliteit.

Wanneer uw iPod/iPhone al video afspeelt terwijl u deze inzet, zal het beeld niet altijd meteen naar het TV-scherm gaan. In dat geval stopt u de video, ga terug in het iPod/iPhone menu, kies opnieuw video en start opnieuw.

Wanneer u video afspeelt via apparaten van groep E, dwingt de software van de Zeppelin (uitgezonderd v.2.0) het videosignaal via de S-VIDEO en COMP uitgangen naar de TV en is het beeld niet zichtbaar op het iPhone/touch scherm.

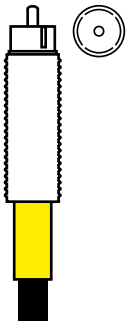
Opmerking: Zeppelin software v.2.0. staat de aanwijzing "Display on TV?" toe, maar dit is overruled vanwege een fout in de Apple iPhone/touch software v.3.0 die tot gevolg kan hebben dat de iPhone/touch vast komt te staan wanneer deze aanwijzing verschijnt.

Met andere video iPods kunt u het videosignaal op de iPod zelf instellen (**Video > Settings > TV Out >**) zodat het altijd in het scherm van de iPods verschijnt (**Off**) of altijd naar een TV (**On**) of u kunt een keuze oproepen (**Ask**).

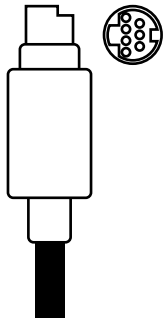
Opmerking: Denk er aan dat de 4^{de} generatie nanos sommige videobeelden alleen onder een rechte hoek op hun eigen scherm laten zien.

Zeppelins met een serienummer dat begint met Z-0 en nog de oorspronkelijk geïnstalleerde software hebben, zullen geen videosignaal van Groep E spelers afgeven. Om video weer te geven met deze spelers dient u de software op te waarderen op onze website www.bowers-wilkins.com

Download de Zeppelin Connectivity Guide van onze website voor meer details.

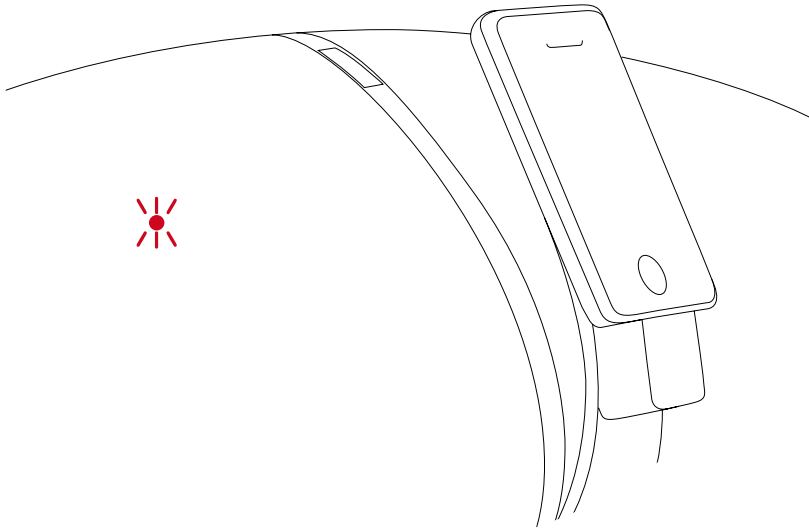
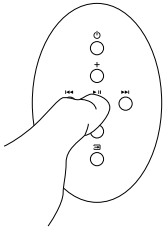


Composiet videokabel



S-video kabel

Streaming materiaal van het Internet



De spelers in Goep E – iPod touch en iPhone – kunnen met het Internet worden verbonden en zowel audio als video ophalen. Tijdens het ophalen staat de iPod in pauze en de LED van de Zepelin knippert langzaam blauw. In dat geval zullen Zeppelins met een serienummer dat begint met Z-0 en de originele software het geluid uitschakelen en de overgedragen audio is niet hoorbaar.

Om streamed materiaal via deze versie van de Zepelin hoorbaar te maken, ververst u eerst de software, wat u kunt doen via de Zepelin pagina van onze website www.bowers-wilkins.nl De nieuwe software zal standaard eveneens pauzeren zonder geluid met Z-0 modellen, maar dat kan worden opgeheven door de Zepelin eerst in standby te zetten (LED licht rood op). Druk op Play/Pause op de afstandsbediening tot de LED knippert (ca. 2 seconden). Eén keer aan/uit geeft aan dat mute/pauze is uitgeschakeld en de streamed audio kan worden beluisterd. Tweemaal mute/pauze geeft aan dat mute/pauze weer is geactiveerd.

Zeppelins met serienummers beginnend met Z-1 of hoger geven Internet materiaal weer zoals het wordt aangeleverd.

Bij streaming van het Internet (b.v. van You Tube) zijn de weergave/pauze, voor- en achteruit toetsen op de afstandsbediening van de Zepelin niet identiek aan de in-beeld toetsen van de touch/iPhone. Door op Play op de afstandsbediening te drukken start het afspelen van het op de iPod opgeslagen audio/videobestand.

Aansluiten van een tweede bron

U kunt op de Zeppelin een tweede bron aansluiten via de AUX aansluiting op de achterzijde, waarmee zowel analoge als digitale bronnen kunnen worden verbonden. De Zeppelin stelt automatisch vast om wat voor bron het gaat.

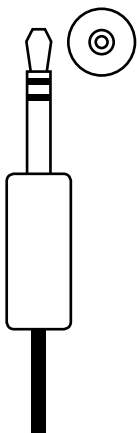
Analoge bronnen worden verbonden met een stereo coaxkabel met aan de zijde van de Zeppelin een mini stereo jackplug, identiek aan die van de iPod hoofdtelefoon. Het type plug aan de andere zijde wordt bepaald door de bron.

Wanneer de bron een vroeger generatie iPod, shuffle, MP3 speler, laptop computer of draagbare CD-speler is, zal de uitgang waarschijnlijk een hoofdtelefoonuitgang zijn en is zo'n zelfde plug nodig. Heeft de bron een eigen volumeregelaar, zet deze dan op 75% van het maximum.

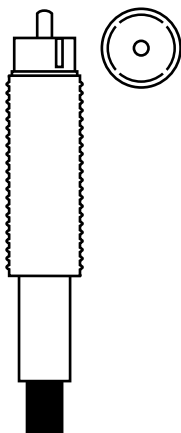
Heeft de bron een lijnuitgang – een standaard CD-speler bijvoorbeeld – heeft u een stereokabel met cinch-pluggen aan de bronzijde nodig. Wanneer de bron een eigen volumeregelaar heeft, zet die dan op ca. 90% van het maximum.

Bronnen met een optisch digitale uitgang gebruiken een glasfiber kabel, ook wel TOSLINK™ genoemd. De standaard TOSLINK™ aansluiting heeft een blokvormig einde, maar sommige apparaten zoals de Zeppelin, Apple MacIntosh®, Apple TV® en Apple Airport Express® gebruiken een optische mini jackplug. Deze optische minijacks hebben dezelfde vorm als de analoge versie, maar zonder de zwarte strepen en een heldere tip waardoor het licht kan passeren.

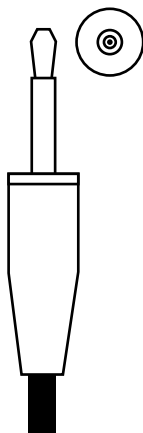
Download de Zeppelin Connectivity Guide van onze website voor meer details.



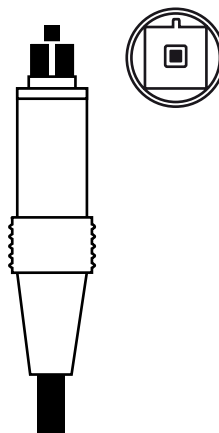
Analoge Minijack



Cinch

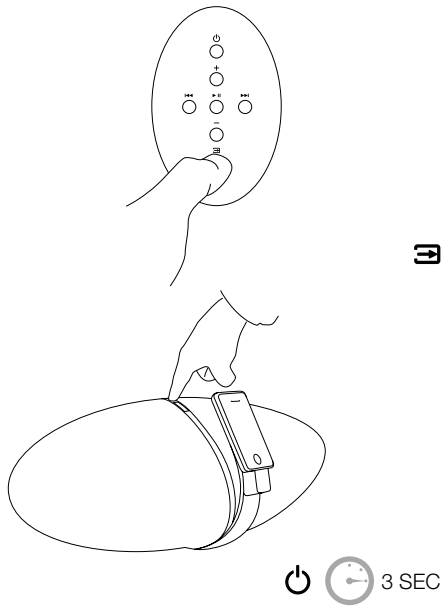


Optische minijack

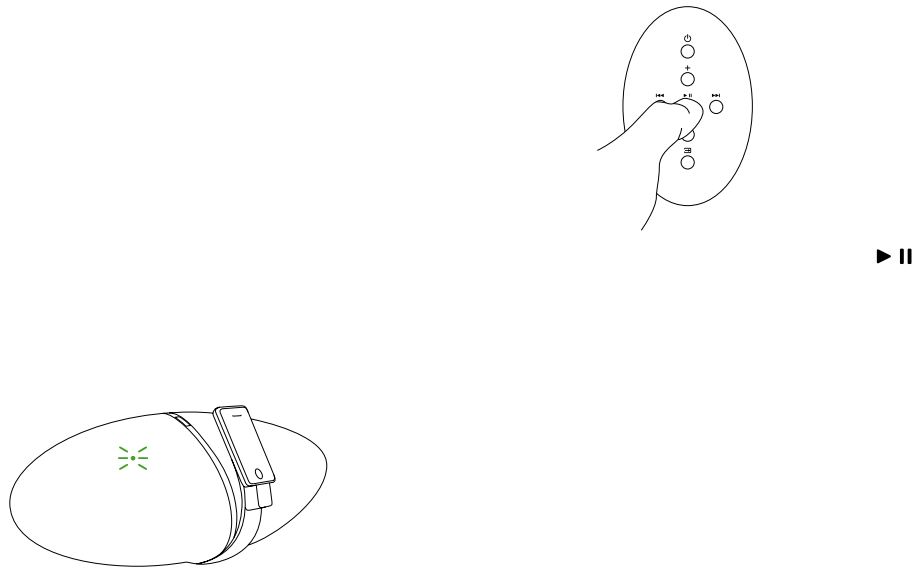


TOSLINK™

Weergave van een tweede bron







Wanneer AUX is gekozen, licht de LED van de Zeppelin groen op.



De weergave/pauze toets  op de afstandsbediening van de Zeppelin schakelt tussen mute on (geluid uit) en off (geluid aan). Snel vooruit en achteruit hebben geen functie.

Wanneer de Zeppelin met de hand op standby is gezet en weer ingeschakeld, wordt automatisch de laatst gebruikte bron gekozen. Is die bron niet meer aangesloten, dan schakelt de Zeppelin naar een alternatief. Is helemaal geen bron aangesloten dan gaat de Zeppelin na 5 minuten in standby. Uw iPod/iPhone heeft alleen voorrang in de bronkeuze wanneer deze wordt ingezet of wanneer u de eigen weergavetoets terwijl de speler is ingezet.

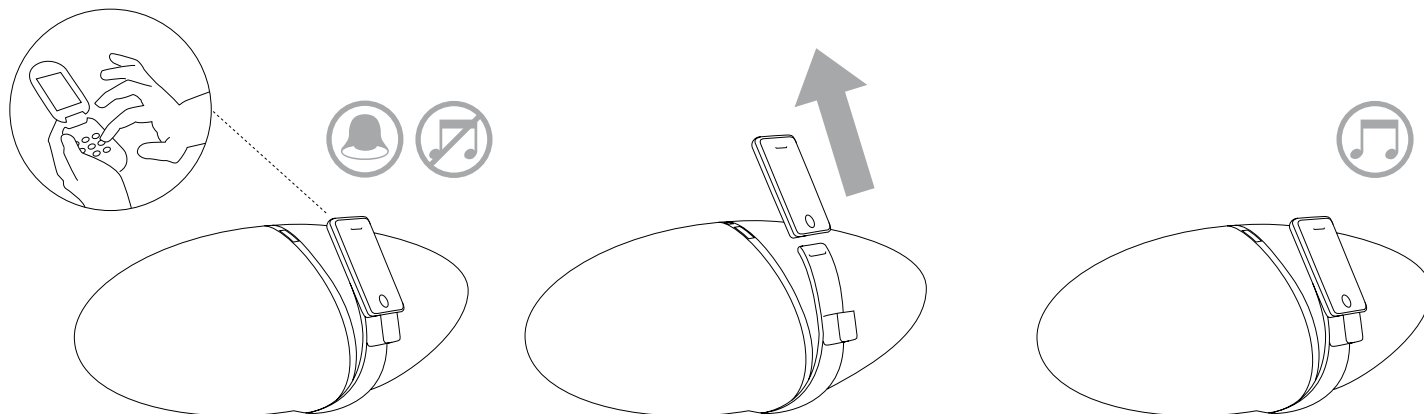
Overzicht afstandsbediening

Toets	Actie	Effect
	Enmaal indrukken met de Zeppelin in standby	Zeppelin schakelt in en kiest laatst gebruikte bron. Zie ook paragraaf over weergave tweede bron.
	Enmaal indrukken met ingeschakelde Zeppelin	Zeppelin gaat in standby. Ingezette iPod/iPhone gaat in pauze en schakelt uit.
	Enmaal indrukken	Volume luider in kleine stappen.
	Indrukken en vasthouden	Volume wordt snel luider en LED knippert. Witte LED geeft nadering maximum aan. Rode LED geeft maximum aan.
	Enmaal indrukken	Volume zachter in kleine stappen.
	Indrukken en vasthouden	Volume wordt snel zachter en LED knippert. Rode LED geeft minimum aan.
	Enmaal indrukken	Schakelt tussen play/pause (indien iPod/iPhone de bron is). Schakelt tussen mute on/off (indien AUX de bron is).
	Enmaal indrukken	Start bij het begin van het volgende nummer (niet op AUX).
	Indrukken en vasthouden	Vooruit zoeken in het lopende nummer (niet op AUX).
	Enmaal indrukken	Start het lopende nummer opnieuw (niet op AUX).
	Tweemaal indrukken	Start bij het begin van het voorgaande nummer (niet op AUX).
	Indrukken en vasthouden	Achteruit zoeken in het lopende nummer (niet op AUX).
	Enmaal indrukken	Schakelt tussen iPod/iPhone en AUX. Wordt AUX gekozen, dan gaat iPod/iPhone in pauze. Is iPod/iPhone gekozen dan start weergave. Wordt geen andere bron gevonden, dan geeft een rode LED aan dat het commando onuitvoerbaar is.

Overzicht LED indicaties

LED status	Betekenis
Constant rood	Zeppelin in standby
Constant geel	Zeppelin start vanuit standby (2 sec)
Constant blauw	Zeppelin aan, iPod/iPhone gekozen
Constant groen	Zeppelin aan, AUX gekozen
Langzaam knipperend blauw	iPod in pauze (alleen Groep D & E spelers)
Langzaam knipperend groen	AUX in muting
Snel knipperend blauw	Volume wordt gewijzigd, iPod/iPhone gekozen
Snel knipperend groen	Volume wordt gewijzigd, AUX gekozen
Snel knipperend wit	Volume nadert maximum
Snel knipperend rood	Volume op maximum of minimum
Eenmaal uit/aan blauw of groen	Geeft geldig commando aan
Eenmaal flits rood	Geen geldig commando
Continu knipperend rood	Waarschuwing – wanneer geen toets is ingedrukt is er een systeemfout

Gesprek aannemen op de iPhone



Wanneer er een gesprek binnenkomt terwijl de iPhone is ingezet, zal de iPhone wekken via de Zeppelin en wordt de muziek uitgeschakeld.

De iPhone stuurt geen telefoonsignaal naar de 30-pens aansluiting en u kunt daardoor het gesprek niet via de Zeppelin volgen.

Om het gesprek aan te nemen, kunt u de iPhone uit de Zeppelin nemen en weer terugzetten nadat het gesprek is beëindigd, dan wel de iPhone in de Zeppelin laten staan en de ingebouwde luidspreker van de iPhone inschakelen en deze als luidsprekende telefoon gebruiken.

Wanneer muziek speelde toen de telefoon ging, zal het afspelen vervolgen zodra het gesprek wordt beëindigd en de iPhone is ingezet.

Geluidsinstellingen

Wanneer u de Zeppelin opstelt met de achterzijde tegen de wand wordt het laag versterkt; nog sterker is dat in een hoek. Het laag van de Zeppelin kan worden gecorrigeerd om dat te compenseren.

Wanneer u een Groep D iPod in de Zeppelin zet, verschijnt een extra item "Speakers" (luidsprekers) in het hoofdmenu. Kiest u deze optie en vervolgens Tone Control (klankregeling) dan ziet u een reeks Bas mogelijkheden.

Bij Groep E spelers tikt u het Settings (Instellingen) icoon in het aanraakscherm aan. Het item Speakers wordt aan de lijst toegevoegd, maar is verborgen onder de onderzijde van het scherm. Schuif met uw vinger de lijst omhoog om het verborgen item te zien.

In de stand positie, **Bass 0**, is de balans correct voor een Zeppelin op een vrijstaande tafel.

Bas -1 vermindert het laag om het te compenseren voor opstelling tegen een enkelvoudige wand en **Bass -2** voor opstelling in een hoek. Persoonlijke voorkeur is ook belangrijk en daarvoor zijn de instellingen **Bass +1** en **Bass +3**. Kies welke instelling u het beste bevalt. De wijziging wordt van kracht zodra u de optie markeert.

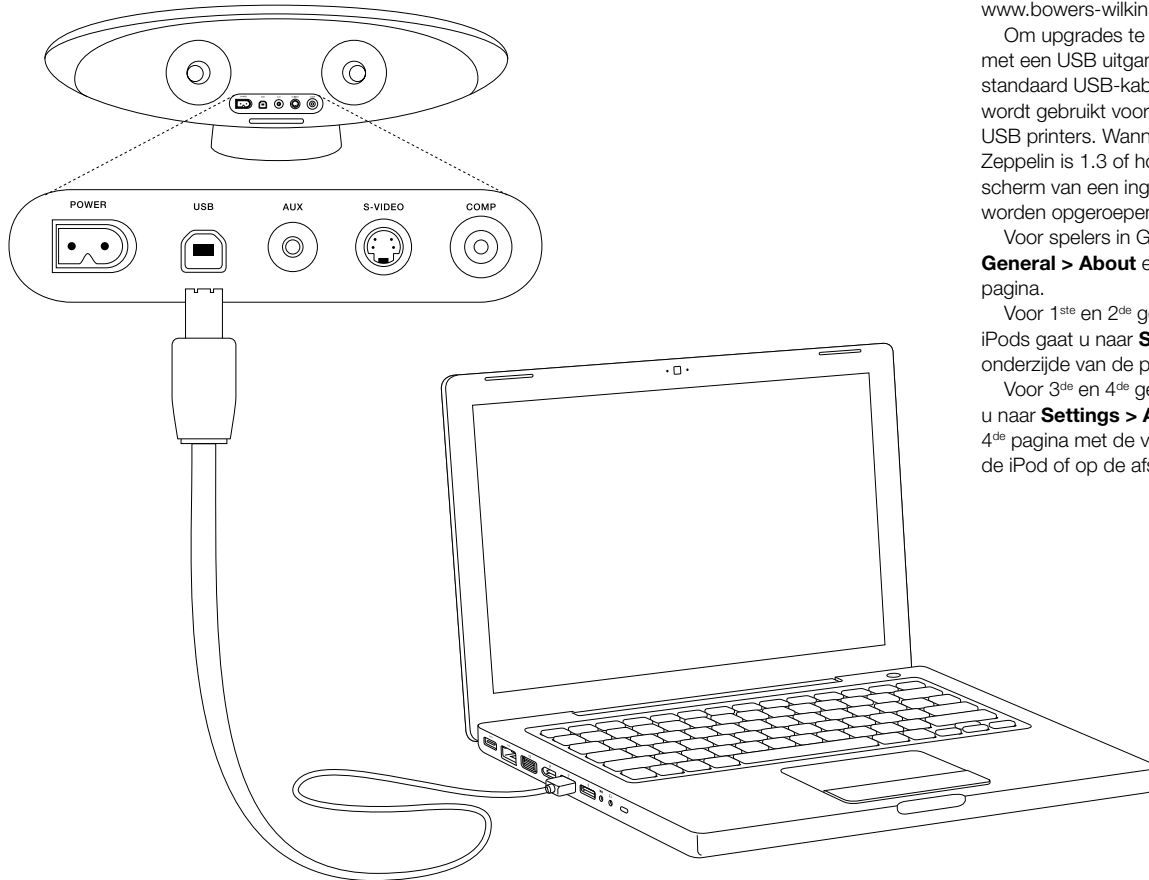
De gekozen EQ instelling geldt voor elke ingezette iPod en elke bron die op de AUX ingang wordt aangesloten. Heeft u een ouder type iPod, ook dan kunt u de bas van de Zeppelin corrigeren door een Groep D of E te lenen; de instelling blijft bestaan en werkt dan ook op andere modellen.

Bij gebruik van de Zeppelin raden we u aan de EQ in de iPod/iPhone zelf uit te schakelen (**Settings > iPod > Music EQ > Off** voor iPhone, **Settings > iPod > Music > EQ > Off** voor de andere iPods).

Schoonmaken van de Zeppelin

Gebruik een kledingborstel of een stofzuiger met smalle zuigmond om de stof van de grill schoon te maken. Veeg de overige delen af met een niet-pluizende doek. Bij gebruik van een reinigingsmiddel, breng dat dan aan op de doek, niet rechtstreeks op het product. Test eerst een klein gebied, daar sommige reinigingsmiddelen de afwerking beschadigen. Vermijd schurende en oplosnede middelen of middelen met gif, alkali en antibacteriële stoffen.

Opwaarderen Zeppelin software



Van tijd tot tijd kan het nodig zijn de software van de Zeppelin op te waarderen. Upgrades en aanwijzingen voor het installeren vindt u op onze website: www.bowers-wilkins.com

Om upgrades te installeren verbindt u de Zeppelin met een USB uitgang van uw computer via een standaard USB-kabel; het is dezelfde kabel die ook wordt gebruikt voor het aansluiten van bijvoorbeeld USB printers. Wanneer de software versie van de Zeppelin is 1.3 of hoger, kan het huidige nummer in het scherm van een ingezette iPod/iPhone Groep D of E worden opgeroepen.

Voor spelers in Groep E gaat u naar **Settings > General > About** en u gaat naar de onderzijde van de pagina.

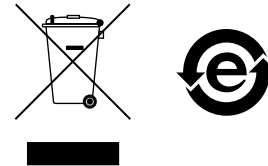
Voor 1^{ste} en 2^{de} generaties nanos en 5^{de} generatie iPods gaat u naar **Settings > About** en u gaat naar de onderzijde van de pagina.

Voor 3^{de} en 4^{de} generatie nanos en classic gaat u naar **Settings > About** en u schakelt naar de 4^{de} pagina met de vooruit/achteruit toetsen, hetzij op de iPod of op de afstandsbediening van de Zeppelin.

Milieu informatie

Alle B&W producten zijn zo ontwikkeld dat zij voldoen aan de internationale richtlijnen van de Restriction of Hazardous Substances (RoHS) in elektrische en elektronische apparatuur en de verwerking van Waste Electrical en Electronic Equipment (WEEE).

Deze symbolen geven aan dat zij daaraan voldoen en dat het product op verantwoorde dient te worden gerecycled of verwerkt als in deze richtlijnen is aangegeven. Raadpleeg eventueel de instantie bij u in de buurt.



Problemen

Wanneer de Zeppelin niet werkt als verwacht hoeft er nog niet iets mis te zijn. Controleer e.e.a. aan de hand van deze tabel voor een mogelijke oplossing.

Aanvullende informatie vindt u op de Zeppelin FAQ (vaak gestelde vragen) op onze website: www.bowers-wilkins.com

Een continu knipperende rode LED geeft een systeemfout aan.

Probeer voordat u om service verzoekt eerst de Zeppelin te resetten door deze minimaal 5 seconden van het lichtnet los te nemen en dan weer aan te sluiten.

Symptoom

Mogelijke oorzaak

Geen LED	Netsnoer niet goed aangesloten of beschadigd. Zekering in netsnoer doorgeslagen (alleen VK, Ierland en HongKong). Interne fout. Raadpleeg uw leverancier. Software iPod/iPhone opwaarderen.
Geen geluid van geen enkele bron	Volume staat op minimum.
Geen geluid van iPod/iPhone	iPod/iPhone niet in weergave positie.
Geen geluid van AUX	Zeppelin in muting. AUX kabel niet goed verbonden of beschadigd.
AUX bron geluid pas na een paar seconden	Slechte TOSLINK™ kabel en optische minijack kabel, adapter/converter. Vuile TOSLINK™ uiteinden. Schoonmaken als fabrikant aanbeveelt.
Nummer verder/terug werkt niet	Software iPod/iPhone opwaarderen.
Volume niet regelbaar van iPod/iPhone interface	Software iPod/iPhone opwaarderen. (Alleen Groep D & E)
Speakers menu verschijnt niet wanneer iPod/iPhone is ingezet	Software iPod/iPhone opwaarderen. (Alleen Groep D & E)
Toetsen afstandsbediening werken niet; die van Zeppelin wel	Infrarood sensor Zeppelin geblokkeerd. Batterij niet correct ingezet. Batterij isolatie niet verwijderd. Batterij moet worden vervangen.
iPod reageert niet op Zeppelin commando's	iPod/iPhone slecht ingezet. Vuile of beschadigde contacten.

Problemen (vervolg)

Symptoom	Mogelijke oorzaak
Toetsen op Zeppelin werken niet. Afstandsbediening OK.	Vuile of beschadigde contacten. Raadpleeg uw leverancier.
Geen videosignaal naar TV.	Software iPod/iPhone opwaarderen.
Niet mogelijk videobeelden af te spelen via het aanraakscherm van een Groep E apparaat.	Eerst Zeppelin software opwaarderen.
Kan audio stream van het Internet niet horen.	Software iPod/iPhone opwaarderen.
iPod/iPhone verlichting licht niet meer op.	Reset iPod/iPhone en opwaardeer de software van de Zeppelin.
iPod/iPhone alarm werkt niet als deze is ingezet.	Software iPod/iPhone opwaarderen.
Bronkeuze tussen iPod/iPhone en AUX niet zeker.	Software iPod/iPhone opwaarderen.
iPod/iPhone reageert niet.	Zoek onder "How to reset iPod" op het Internet. Wanneer dit wordt veroorzaakt door een bekend conflict tussen Zeppelin software v.2.0 en iPone/touch software v.3.0 dient u de Zeppelin software te upgraden.

Σας καλωσορίζουμε

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το Zerrppelin και σας καλωσορίζουμε στην Bowers & Wilkins.

Το iPod® και το iPhone™ είναι δύο θαυμάσιες συσκευές μουσικής αναπαραγωγής, αλλά όταν βρίσκεστε στο σπίτι ή στο γραφείο και θέλετε να μοιραστείτε τη μουσική με τους φίλους και την οικογένειά σας, τα ακουστικά δεν βοηθούν. Υπάρχουν πολλά προϊόντα στην αγορά που σας επιτρέπουν να συνδέσετε το iPod ή το iPhone™ και να ακούσετε την αγαπημένη σας μουσική από ηχεία, αλλά συνήθως η επιλογή που έχετε είναι μεταξύ ενός στερεοφωνικού συστήματος, με τον όγκο του και τα πολλά καλώδια να μην το κάνουν ιδιαίτερα εύχρηστο και ευέλικτο, και μίας λύσης “όλα-σε-ένα”, που στις περισσότερες περιπτώσεις δεν θα μπορέσει να αποδώσει την ποιότητα που μπορούν να αναπαράγουν οι δύο συσκευές.

Το Zerrppelin είναι διαφορετικό. Θα μπορούσε φυσικά να καταταγεί στις “όλα-σε-ένα” υλοποιήσεις, αλλά φέρει το όνομα της Bowers & Wilkins, και αυτό κάνει τη διαφορά. Και η διαφορά είναι ότι ο ήχος θα φτάσει στα αυτιά σας απόλυτα διαυγής, με ένταση, πληρότητα και εξαιρετική παρουσία στο χώρο, στοιχεία που τις περισσότερες φορές απουσιάζουν όταν ακούτε με ακουστικά ή από λιγότερο εξελιγμένα συστήματα. Επιπλέον είναι “Made for iPod”, που σημαίνει ότι η Apple Computers Inc. το έχει εγκρίνει για χρήση με την πιο δημοφιλή σύγχρονη πηγή αναπαραγωγής.

Με το αεροδυναμικό του σχήμα, σχεδιασμένο μοναδικά από την Native Design London, το Zerrppelin είναι απλό και έξυπνο στη χρήση του. Πριν όμως αφεθείτε στον εξαιρετικό του ήχο, παρακαλούμε, διαβάστε προσεκτικά αυτό το φυλλάδιο, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής.

Αντίθετα με πολλές συσκευές σύνδεσης και αναπαραγωγής iPod, το Zerrppelin διαθέτει ένα πλήρες σύστημα ηχείων 3 δρόμων, με ξεχωριστά μεγάφωνα μεσαίων και υψηλών, ενώ τα δύο κανάλια μοιράζονται ένα κεντρικό μεγάφωνο χαμηλών. Σε συνδυασμό με έναν ιδιαίτερα αποτελεσματικό, μη υπερθερμαινόμενο ενισχυτή, ο ήχος του Zerrppelin είναι υψηλής ποιότητας και καλύπτει το χώρο εξαιρετικά.

Στον εξαιρετικά σχεδιασμένο βραχίονα στήριξης του Zerrppelin, μπορείτε να τοποθετήσετε όλα τα συμβατά iPods, χωρίς ξεχωριστούς προσαρμογείς ή ειδικές ρυθμίσεις, και ταυτόχρονα να τα χειριστείτε με την ίδια ευκολία που θα τα χειριζόσαστε στο χέρι σας.

Για τα iPods και iPhones που αναπαράγουν βίντεο, υπάρχουν ειδικές έξοδοι εικόνας, μέσω των οποίων μπορείτε να συνδέσετε το Zerrppelin απ' ευθείας στην τηλεόραση.

Τέλος, στην υποδοχή AUX μπορείτε να συνδέσετε εξωτερικές συσκευές αναπαραγωγής, όπως MP3 players, φορητά CD players ή φορητούς υπολογιστές. Η ίδια υποδοχή υποστηρίζει τόσο αναλογικές όσο και ψηφιακές συνδέσεις.

Υπάρχουν διαφορετικές εκδόσεις του Zerrppelin που μπορεί να αναγνωριστούν από τον σειριακό αριθμό της συσκευής (κοιτάξετε στη σελίδα 159). Σε κάποιες εκδόσεις μερικές λειτουργίες μπορεί να είναι διαφορετικές. **Οι οδηγίες που αναφέρονται έχουν εφαρμογή σε όλες τις εκδόσεις του Zerrppelin με την προϋπόθεση πως το λογισμικό του έχει αναβαθμιστεί σε έκδοση 2.1.** Οι οδηγίες που αναφέρονται υπερισχύουν από αυτές που υπάρχουν σε οποιοδήποτε έντυπο οδηγιών χρήσης που συνοδεύει τη συσκευή και από οποιοδήποτε on-line οδηγίες έχετε βρει προγενέστερα.

Συμβατότητα με μοντέλα iPod/iPhone

Ομάδα Α (Υποδοχή AUX για τη σύνδεση εξωτερικών συσκευών [δέχεται βύσμα τύπου mini jack (μικρό “καρφι”)])



iPod
1st + 2nd generation



iPod shuffle
4th generation



iPod shuffle
3rd generation



iPod shuffle
2nd generation



iPod shuffle
1st generation

Ομάδα Β (Υποδοχή AUX για τη σύνδεση εξωτερικών συσκευών [δέχεται βύσμα τύπου mini jack (μικρό “καρφι”)])



iPod
3rd generation

Ομάδα C (Υποδοχή AUX για τη σύνδεση εξωτερικών συσκευών [δέχεται βύσμα τύπου mini jack (μικρό “καρφι”)])



iPod mini



iPod
4th generation

Ομάδα D (Υποδοχή τοποθέτησης iPod/iPhone)



iPod classic



iPod
5th generation
(video)



iPod nano
4th generation
(video)



iPod nano
3rd generation
(video)



iPod nano
2nd generation
(aluminum)



iPod nano
1st generation



iPod nano
5th generation
(video camera)



iPod nano
6th generation

Ομάδα E (Υποδοχή τοποθέτησης iPod/iPhone)



iPhone 4



iPhone 3GS



iPhone 3G



iPhone



iPod touch
4th generation



iPod touch
3rd generation



iPod touch
2nd generation



iPod touch
1st generation

Κατατάξαμε τα διάφορα μοντέλα iPod/iPhone σε ομάδες, τις οποίες θα χρησιμοποιήσουμε στο φυλλάδιο που κρατάτε στα χέρια σας για να περιγράψουμε τις διαφορές στον τρόπο που το Zerrpelin “συνεργάζεται” με κάθε μοντέλο.

Χρησιμοποιήστε τον πιο κάτω πίνακα για να βρείτε το επίπεδο συμβατότητας του δικού σας iPod/iPhone με το Zerrpelin:

Τα μοντέλα Ομάδας Α δεν έχουν τον στάνταρ 30-πινο ακροδέκτη και δεν μπορούν να συνδεθούν καθόλου με το Zerrpelin. Αν και τα iPod 3ης γενιάς Ομάδας Β έχουν τον 30-πινο ακροδέκτη δεν μπορούν να φορτιστούν από το Zerrpelin μιας και απαιτείται σύνδεση Firewire® ενώ το Zerrpelin υποστηρίζει φόρτιση μόνο μέσω της θύρας USB. Επίσης υπάρχουν δυσλειτουργίες μεταξύ αυτών των iPod και των Zerrpelin που έχουν λογισμικό με έκδοση v.2.0 και μεταγενέστερο. Πάντως μπορείτε να αναπαράξετε ήχο από αυτά τα μοντέλα συνδέοντας την έξοδο ακουστικών τους στην είσοδο AUX του Zerrpelin. Δείτε επίσης και την ενότητα “**Σύνδεση δεύτερης πηγής αναπαραγωγής**”.

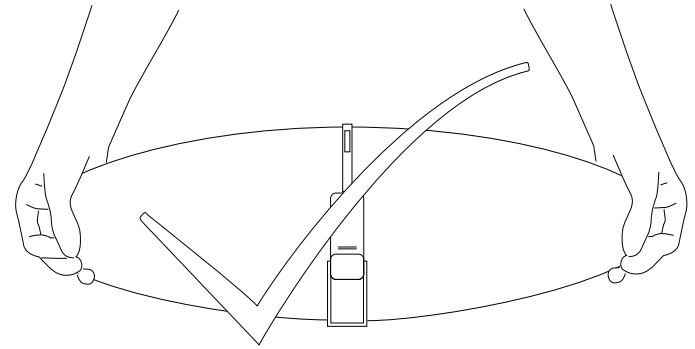
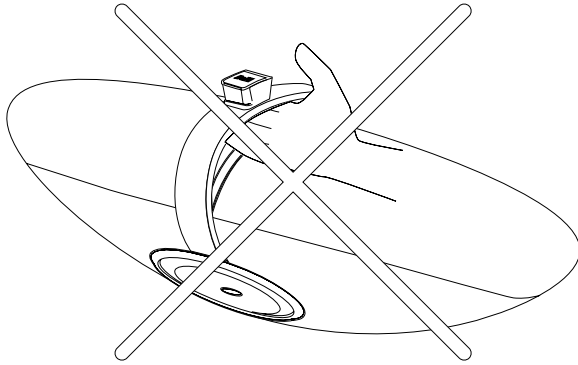
Για να είναι η συσκευή πλήρως λειτουργική, σας συνιστούμε να αναβαθμίσετε το λογισμικό του iPod κάθε φορά που υπάρχουν νέες εκδόσεις στο iTunes.

Το Zerrpelin με αριθμό σειράς που αρχίζει από Z-2 είναι πιστοποιημένα σαν ‘Works with iPhone’. Οι προγενέστερες εκδόσεις δεν είναι. Αν σε κάποια συσκευή παλαιότερης έκδοσης συνδέσετε ένα iPhone ένα αναδυόμενο μήνυμα στην οθόνη θα εμφανιστεί ρωτώντας σας αν θέλετε να ενεργοποιηθεί ο τρόπος λειτουργίας Airplane. Υπάρχουν σημαντικά θέματα παρεμβολής θορύβων μεταξύ του Zerrpelin και του iPhone για αυτό πρέπει να πιέσετε το κουμπί ΝΟ και να συνεχίσετε τη λειτουργία των συσκευών. Ανατρέξτε στη σελίδα 159 για να δείτε που αναφέρεται ο σειριακός αριθμός.

Μεταξύ των συσκευών της Ομάδας Ε, υπάρχουν κάποιες διαφορές στην αναπαραγωγή βίντεο και στο streaming, ανάλογα με το μοντέλο και το λογισμικό του Zerrpelin. Παρακαλούμε διαβάστε σχετικά τις ενότητες “**Έξοδος εικόνας**” και “**Streaming από το Internet**”.

Σωστός χειρισμός

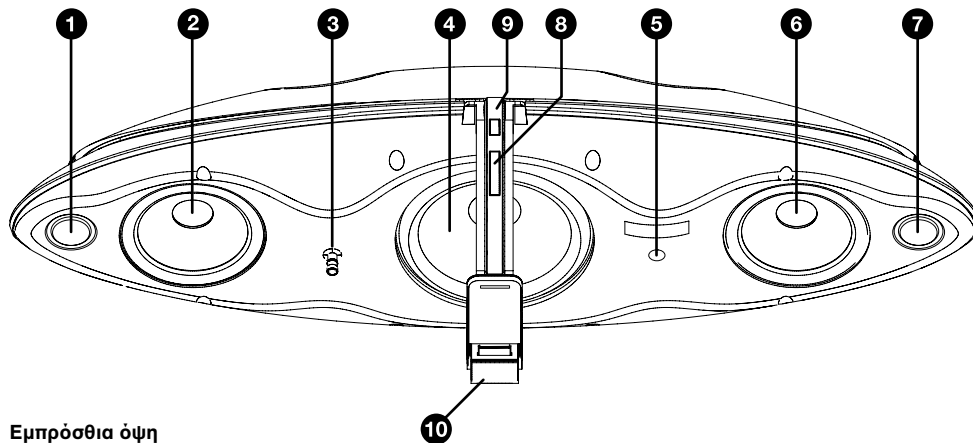
Σηκώστε το Zeppelin κρατώντας από το κυρίως σώμα, και με τα δύο χέρια. Μην χρησιμοποιήσετε το βραχίονα στήριξης σαν λαβή.



Σύντομη περιγραφή του Zeppelin

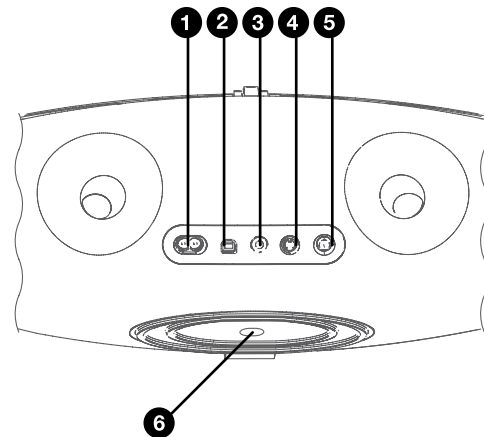
Αν και το Zeppelin είναι ιδιαίτερα εύχρηστο, καλό είναι να αφιερώσετε λίγο χρόνο για να εξοικειωθείτε με τα πλήκτρα, τις υποδοχές σύνδεσης και τις λειτουργίες του.

Η εικόνα δείχνει την εμπρόσθια όψη του Zeppelin χωρίς τα προστατευτικά πλέγματα, έτσι ώστε να μπορείτε να δείτε τι υπάρχει από πίσω. Μην προσπαθήσετε να βγάλετε τα πλέγματα. Είναι επίτηδες δύσκολο να αφαιρεθούν, για να προστατεύονται τα μεγάφωνα.



Εμπρόσθια όψη

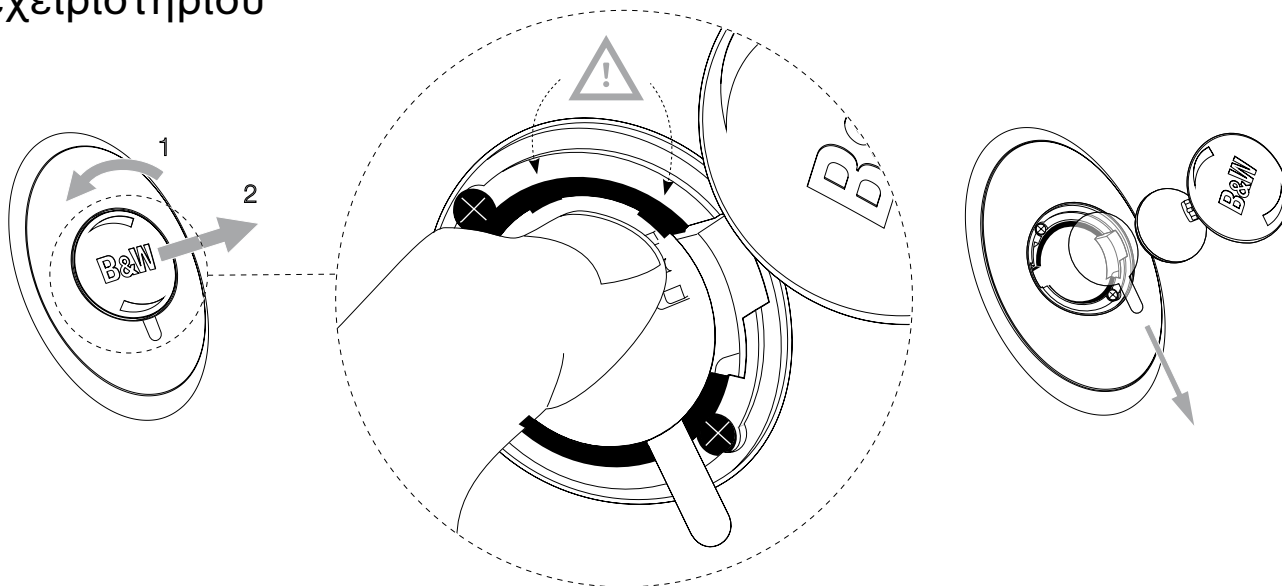
1. Tweeter (μεγάφωνο υψηλών συχνοτήτων) αριστερού καναλιού.
2. Midrange (μεγάφωνο μεσαίων συχνοτήτων) αριστερού καναλιού.
3. Φωτεινή ένδειξη (LED) κατάστασης λειτουργίας.
4. Μεγάφωνο χαμηλών συχνοτήτων.
5. Δέκτης τηλεχειρισμού.
6. Tweeter (μεγάφωνο υψηλών συχνοτήτων) δεξιού καναλιού.
7. Midrange (μεγάφωνο μεσαίων συχνοτήτων) δεξιού καναλιού.
8. Πλήκτρο ρύθμισης της έντασης.
9. Πλήκτρο ενεργοποίησης / αναμονής λειτουργίας / επιλογής πηγής αναπαραγωγής.
10. Υποδοχή τοποθέτησης iPod/iPhone.



Πίσω πλευρά

1. Υποδοχή σύνδεσης καλωδίου τροφοδοσίας.
2. Υποδοχή USB (slave) για την αναβάθμιση του λογισμικού του Zeppelin.
3. Υποδοχή AUX για τη σύνδεση εξωτερικών συσκευών [δέχεται βύσμα τύπου mini jack (μικρό "καρφί")].
4. Έξοδος εικόνας S-Video.
5. Έξοδος εικόνας Composite (RCA).
6. Αριθμός σειράς.

Ενεργοποίηση του τηλεχειριστηρίου



Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το τηλεχειριστήριο, θα πρέπει να αφαιρέσετε το διαφανές έλασμα που καλύπτει την μπαταρία για αποτρέψει πιθανή διαρροή υγρών.

Στρέψτε το καπάκι της υποδοχής των μπαταριών αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού κατά το 1/8 μίας πλήρους περιστροφής, και αφαιρέστε το.

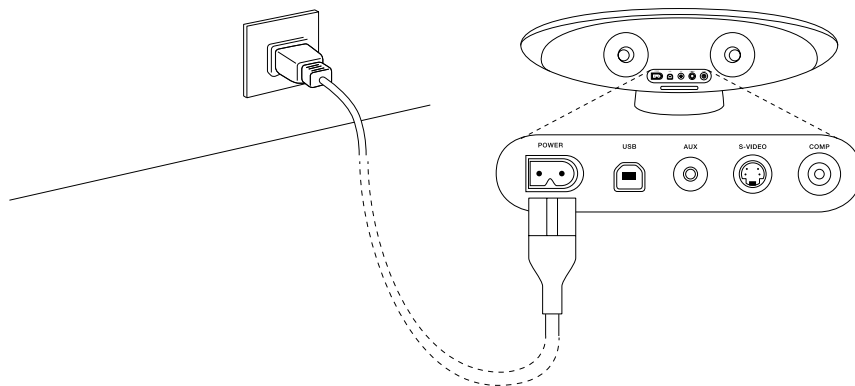
Βγάλτε την μπαταρία πιέζοντας την στην πλευρά που βρίσκεται μεταξύ των δύο μαύρων προεξοχών, και η αντίθετη πλευρά δίπλα στο μεταλλικό ελατήριο θα βγει προς τα έξω.

Αφαιρέστε και πετάξτε ο πλαστικό έλασμα.

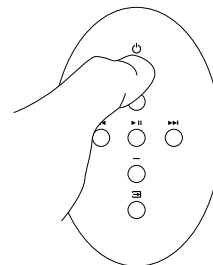
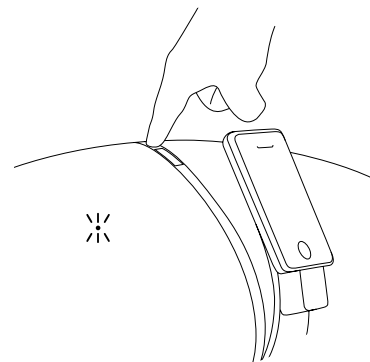
Τοποθετήστε πάλι την μπαταρία στη θέση της, βάζοντας πρώτα την μία πλευρά κάτω από τις μικρές προεξοχές που βρίσκονται στην αντίθετη πλευρά από το μεταλλικό ελατήριο.


Βάλτε πάλι το καπάκι.

Εγκατάσταση



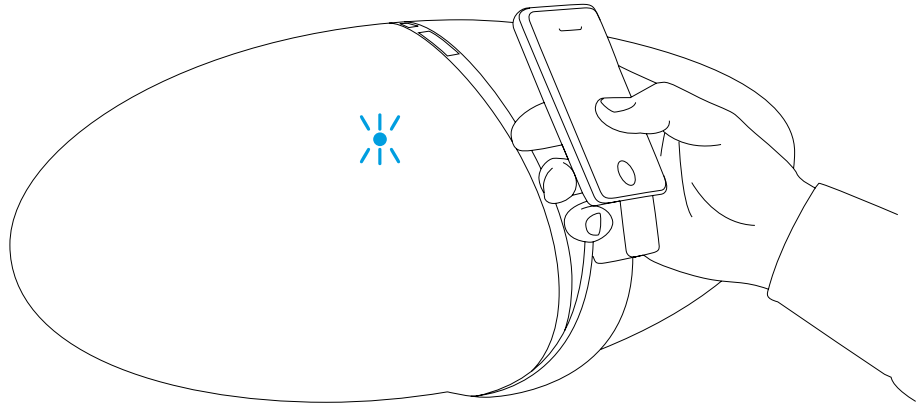
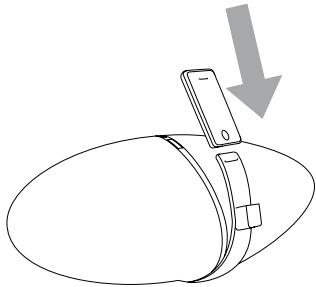
Βάλτε το Zeppelin στην πρίζα. Μόλις συνδεθεί στο ρεύμα, η συσκευή θα κάνει αυτόματα έναν έλεγχο συστήματος για μερικά δευτερόλεπτα, κατά τη διάρκεια του οποίου δεν θα δέχεται εντολές. Στη συνέχεια θα μπει σε αναμονή λειτουργίας (standby), και η φωτεινή ένδειξη θα γίνει κόκκινη.



Για να θέσετε το Zeppelin σε πλήρη λειτουργία, πιέστε το πλήκτρο  επάνω στη συσκευή ή στο τηλεχειριστήριο. Όταν η συσκευή είναι σε πλήρη λειτουργία, το χρώμα της φωτεινής ένδειξης εξαρτάται από τη συσκευή αναπαραγωγής που θα επιλέξετε (μπλε για iPod/iPhone, πράσινο για τη συσκευή που είναι συνδεδεμένη στην υποδοχή AUX).

Για να διακόψετε τελείως την παροχή ρεύματος από τη συσκευή θα πρέπει να την βγάλετε από την πρίζα.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του iPod



Για να τοποθετήσετε το iPod/iPhone, βρείτε τη μακριά υποδοχή στο βραχιόνα ανάρτησης, δώστε στο iPod/iPhone μία μικρή κλίση, και σπρώξτε το τελείως προς τα κάτω.

Το ελατήριο της υποδοχής την προσαρμόζει αυτόματα για όλα τα συμβατά μοντέλα, βάζοντας έτσι το iPod/iPhone στη σωστή θέση.

Πίσω από το iPod υπάρχει αρκετός χώρος ώστε να χρησιμοποιήσετε αν θέλετε τα δικά του πλήκτρα

Σημειώστε ότι η εσοχή στη βάση των μοντέλων Nano 1ης και 2ης γενιάς δεν είναι στο κέντρο αλλά προς το πλάι, οπότε τα μοντέλα αυτά δεν τοποθετούνται ακριβώς στο κέντρο του βραχιόνα.

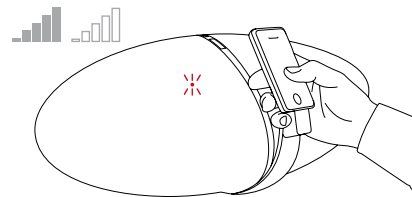
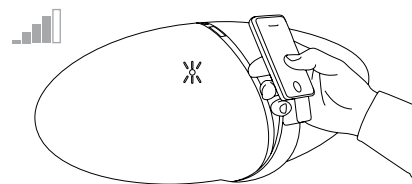
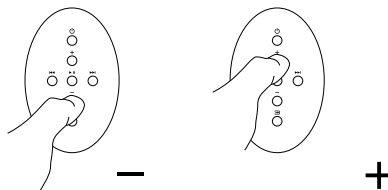
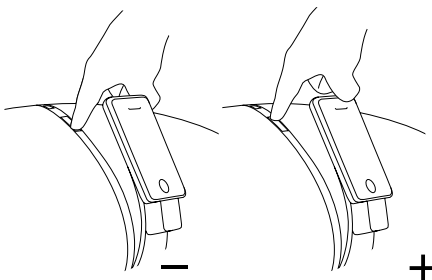
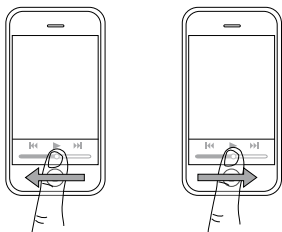
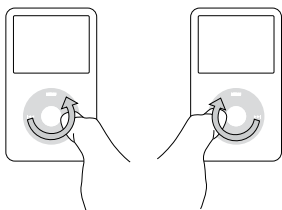
Μόλις τοποθετήσετε το iPod/iPhone, το Zeppelin θα το επιλέξει αυτόματα ως πηγή αναπαραγωγής, και αν το Zeppelin είναι σε αναμονή λειτουργίας, θα τεθεί αυτόματα σε πλήρη λειτουργία. Η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει σε κίτρινο χρώμα για μερικά δευτερόλεπτα, μέχρι να ενεργοποιηθεί ο ενισχυτής, και στη συνέχεια θα γίνει μπλε, δείχνοντας ότι το Zeppelin είναι έτοιμο να ξεκινήσει την αναπαραγωγή.

Αν το iPod/iPhone είναι απενεργοποιημένο ή σε προσωρινή παύση αναπαραγωγής (pause) όταν το τοποθετήσετε στο Zeppelin, θα παραμείνει σε παύση αναπαραγωγής. Αν είναι σε λειτουργία αναπαραγωγής (play) θα συνεχίζει να παίζει.

Όσο το iPod/iPhone βρίσκεται στο Zeppelin, και το Zeppelin είναι στην πρίζα, το iPod/iPhone θα φορτίζεται (εκτός από τα μοντέλα των Ομάδων Α και Β). Αν θέλετε μόνο να το φορτίσετε, βάλτε το Zeppelin σε αναμονή λειτουργίας, πιέζοντας το πλήκτρο \odot επάνω στη συσκευή ή στο τηλεχειριστήριο.

Αν το iPod/iPhone είναι η επιλεγμένη πηγή αναπαραγωγής και το βγάλετε από το Zeppelin, το Zeppelin θα μπει αυτόματα σε αναμονή λειτουργίας μετά από 5 λεπτά.

Ρύθμιση της έντασης



Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου του Zerrpelin με 3 διαφορετικούς τρόπους.

Όταν ένα iPod/iPhone της Ομάδας D ή E είναι τοποθετημένο στην υποδοχή, μπορείτε με το ρυθμιστικό έντασης (Volume) του iPod/iPhone να αλλάξετε την ένταση του Zerrpelin. Η ένδειξη της έντασης θα εμφανίζεται και στην οθόνη του iPod/iPhone.

Στις τις συσκευές με οθόνη αφής της Ομάδας E, χρησιμοποιήστε το “κυλιόμενο” ρυθμιστικό έντασης στην κάτω πλευρά της οθόνης. Στα iPods της Ομάδας D, χρησιμοποιήστε το “click wheel”.

Αν βγάλετε το iPod/iPhone από την υποδοχή, το Volume θα λειτουργεί κανονικά, ρυθμίζοντας την ένταση στα ακουστικά.

Το click wheel και η οθόνη αφής των iPods των Ομάδων B και C δεν λειτουργούν με αυτόν τον τρόπο.

Επάνω στο Zerrpelin, πιέστε την επάνω πλευρά του μακρόστενου (με την ένδειξη “+”) για να αυξήσετε την ένταση, και την κάτω (με την ένδειξη “-”) για να την ελαττώσετε.

Στο τηλεχειριστήριο, πιέστε το πλήκτρο “+” για να αυξήσετε την ένταση, και το πλήκτρο “-” για να την ελαττώσετε.

Και στις δύο περιπτώσεις μία σύντομη πίεση του πλήκτρου θα αλλάξει λίγο την ένταση, ενώ μπορείτε να κρατήσετε το πλήκτρο πιεσμένο μέχρι να φτάσετε στο επίπεδο έντασης που θέλετε.

Όσο αλλάζετε την ένταση, η φωτεινή ένδειξη του Zerrpelin θα αναβοσβήνει. Όταν πλησιάσετε τη μέγιστη ένταση, η φωτεινή ένδειξη θα γίνει άσπρη, και όταν φτάσετε στη μέγιστη ή στην ελάχιστη ένταση, η ένδειξη θα γίνει κόκκινη.

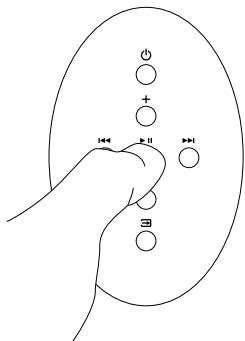
Αναπαραγωγή / επιλογή κομματιών

Αν είστε κοντά στο Zeppelin, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα επιλογής κομματιών του iPod/iPhone.

Από απόσταση μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο του Zeppelin, στο οποίο υπάρχουν αντίστοιχα πλήκτρα αναπαραγωγής / διακοπής αναπαραγωγής και επιλογής κομματιών, με αυτά του iPod/iPhone.

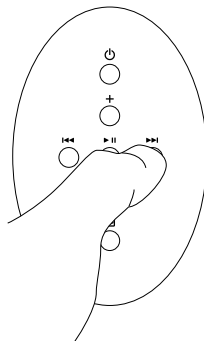
Όλα τα πλήκτρα του iPod/iPhone συνεχίζουν να λειτουργούν κανονικά. Αν πιέσετε Play στο iPod/iPhone όταν είναι τοποθετημένο στο Zeppelin, το Zeppelin θα το επiléξει αυτόματα ως πηγή αναπαραγωγής.

Για πιο περίπλοκες λειτουργίες, όπως π.χ. η επιλογή playlist, θα πρέπει να είστε κοντά στο Zeppelin για να βλέπετε την οθόνη του iPod/iPhone. Το Zeppelin είναι σχεδιασμένο με τέτοιο τρόπο ώστε να είναι εύκολο να χρησιμοποιηθούν τα πλήκτρα του iPod/iPhone. Έτσι δεν χρειάστηκε να τα “αντιγράψουμε” στο τηλεχειριστήριο, το οποίο παρέμεινε απλό και εύχρηστο.



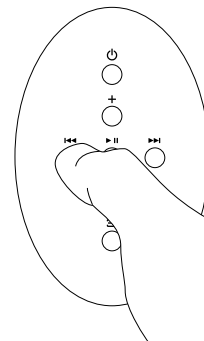
Όπως και στο iPod/iPhone, το πλήκτρο ►|| ξεκινάει ή διακόπτει την αναπαραγωγή (play/pause).

Εάν παίζει μια δεύτερη εξωτερική πηγή μέσω της υποδοχής AUX το πλήκτρο play/pause κλείνει και επαναφέρει τον ήχο (mute).



Πιέζοντας το πλήκτρο ►► μία φορά επιλέγετε το επόμενο κομμάτι. Πιέζοντας και κρατώντας πιεσμένο το ίδιο πλήκτρο θα προχωρήσετε γρήγορα προς τα εμπρός στο κομμάτι που αναπαράγεται.

Αυτό το πλήκτρο δεν λειτουργεί όταν παίζει μια δεύτερη εξωτερική πηγή μέσω της υποδοχής AUX του Zeppelin.



Πιέζοντας το πλήκτρο ◀◀ μία φορά επιστρέφετε στην αρχή του κομματιού που αναπαράγεται. Πιέζοντας το πλήκτρο δύο φορές επιλέγετε το προηγούμενο κομμάτι. Πιέζοντας και κρατώντας πιεσμένο το πλήκτρο, θα γυρίσετε γρήγορα προς τα πίσω στο κομμάτι που αναπαράγεται.

Αυτό το πλήκτρο δεν λειτουργεί όταν παίζει μια δεύτερη εξωτερική πηγή μέσω της υποδοχής AUX του Zeppelin.

Έξοδος εικόνας

Για να στείλετε την εικόνα ενός video iPod ή iPhone στην τηλεόραση, συνδέστε μία από τις εξόδους εικόνας S-Video ή Composite (RCA) του iPod/iPhone στην αντίστοιχη είσοδο της τηλεόρασής, χρησιμοποιώντας το κατάλληλο καλώδιο. Αν η τηλεόρασή σας έχει και τους δύο τύπους εισόδων, η σύνδεση S-Video δίνει καλύτερη ποιότητα.

Αν το iPod/iPhone αναπαράγει ήδη ένα βίντεο η στιγμή που το τοποθετείτε στο Zeppelin, μπορεί η εικόνα του να μην μεταφερθεί αυτόματα στην τηλεόραση. Στην περίπτωση αυτή σταματήστε το βίντεο, παγιάνετε ένα βήμα πίσω στο μενού του iPod/iPhone, επιλέξτε το βίντεο, και ξεκινήστε πάλι την αναπαραγωγή του.

Όταν αναπαράγεται ένα βίντεο σε συσκευές της ομάδας E, το λογισμικό του Zeppelin (με εξαίρεση την έκδοση v.2.0) αναγκάζει το σήμα εικόνας να δρομολογηθεί στις εξόδους S-VIDEO και COMP προκειμένου να απεικονιστεί στην οθόνη της συνδεδεμένης τηλεόρασης. Έτσι η εικόνα μπορεί να μην εμφανίζεται στην οθόνη του iPhone/touch.

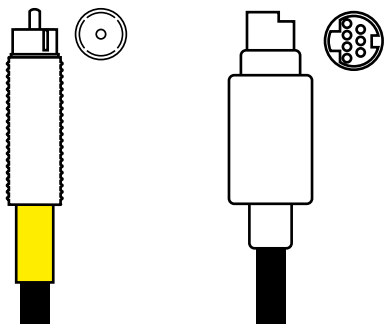
Σημείωση: Το λογισμικό v.2.0 του Zeppelin επιτρέπει τη λειτουργία του αναδυόμενου μηνύματος "Display on TV? Yes / No" αλλά αυτή η λειτουργία παραγκωνίζεται εξαιτίας ενός σφάλματος στο λογισμικό v.3.0 των Apple iPhone/touch που μπορεί να προκαλέσει «πάγωμα» των λειτουργιών αν επιτραπεί η εμφάνιση του αναδυόμενου μηνύματος.

Σε άλλα μοντέλα iPod μπορείτε να καθορίσετε τη κατάσταση εξόδου του σήματος βίντεο μέσα από το ίδιο το iPod (**Video>Settings>TV Out**) επιλέγοντας **Off** η εικόνα θα εμφανίζεται μόνο στην οθόνη του iPod. Επιλέγοντας **On** η εικόνα θα εμφανίζεται στην οθόνη της συνδεδεμένης τηλεόρασης. Επίσης υπάρχει η επιλογή να ερωτάστε κάθε φορά για τον τρόπο της συγκεκριμένης λειτουργίας (**Ask**).

Σημειώστε πως τα 4ης γενιάς nano απεικονίζουν μερικά βίντεο μόνο σε ορθή γωνία στην δική του οθόνη.

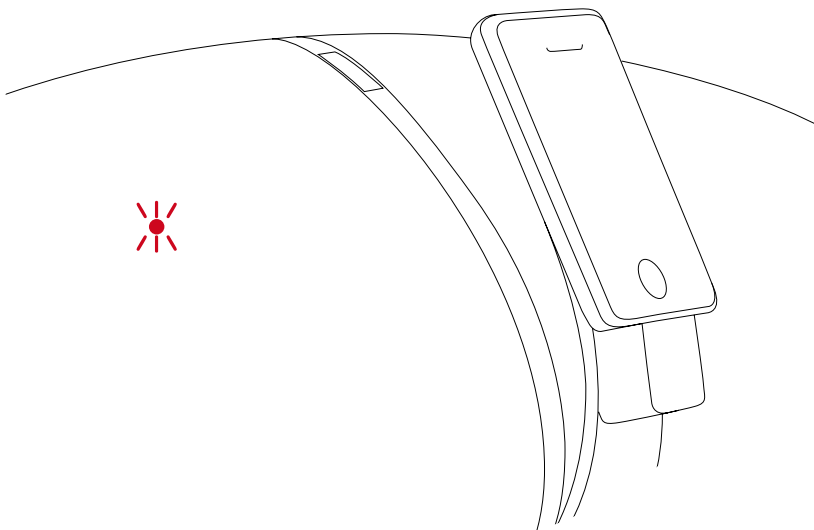
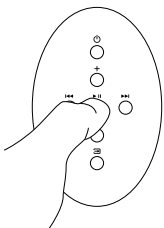
Τα Zeppelin με αριθμό σειράς που ξεκινά με Z-0, στα οποία είναι εγκατεστημένο το αρχικό λογισμικό, δεν βγάζουν εικόνα από τα μοντέλα της Ομάδας E. Για να έχετε έξοδο εικόνας από αυτά τα μοντέλα θα πρέπει να αναβαθμίσετε το λογισμικό του Zeppelin από το δικτυακό τόπο της B&W (www.bowers-wilkins.com).

Για περισσότερες λεπτομέρειες κατεβάστε από τη σελίδα μας και τον Οδηγό Συνδέσεων του Zeppelin.



Καλώδιο εικόνας composite Καλώδιο εικόνας S-video

Streaming από το Internet



Οι συσκευές της Ομάδας E – iPod touch και iPhone – μπορούν να συνδεθούν με το Internet και να αναπαράγουν υλικό ήχου ή εικόνας με τεχνολογία streaming (ροή δεδομένων). Στα Zepplin με αριθμό σειράς που ξεκινά με Z-0, στα οποία είναι εγκατεστημένο το αρχικό λογισμικό, ο ήχος του ενισχυτή κλείνει (mute – η φωτεινή ένδειξη γίνεται μπλε) όταν το iPod/iPhone αναπαράγει streaming audio ή video από το Internet.

Για να ακούσετε υλικό με την τεχνολογία streaming από αυτή την έκδοση του Zepplin, θα πρέπει πρώτα να αναβαθμίσετε το λογισμικό της συσκευής σας από το web site της B&W (www.bowers-wilkins.com). Αφού κάνετε την αναβάθμιση, βάλτε το Zepplin σε αναμονή λειτουργίας (standby – η φωτεινή ένδειξη θα γίνει κόκκινη) και στη συνέχεια πιέστε και κρατήστε πιεσμένο για δύο δευτερόλεπτα το πλήκτρο (play/pause) στο τηλεχειριστήριο. Η φωτεινή ένδειξη θα αναβοσβήσει μία φορά, δείχνοντας ότι η αλλαγή έχει γίνει.

Σημείωση: Μπορείτε αν θέλετε να επαναφέρετε τη δυνατότητα αποκοπής του ήχου (mute) όταν το iPod/iPhone αναπαράγει streaming υλικό, και γενικά όταν διακόπτεται (pause) ή αναπαγωγική κάποιο αποθηκευμένου κομματιού. Βάλτε πάλι το Zepplin σε αναμονή λειτουργίας και πιέστε και κρατήστε πιεσμένο για δύο δευτερόλεπτα το πλήκτρο (play/pause) στο τηλεχειριστήριο. Αυτή τη φορά, η φωτεινή ένδειξη θα αναβοσβήσει δύο φορές δείχνοντας ότι η λειτουργία έχει επανενεργοποιηθεί.

Τα Zepplin με αριθμό σειράς που ξεκινά με Z-1 (ή μεγαλύτερο) μπορούν να αναπαράγουν υλικό streaming από την αρχή. Οι συσκευές αυτές διαθέτουν ένα επιπλέον φίλτρο θρύβου, και έχουν ήδη εγκατεστημένη πιο πρόσφατη έκδοση του λογισμικού από το εργοστάσιο.

Όταν αναπαράγετε streaming υλικό από το Internet (π.χ. από το You Tube), τα πλήκτρα ►|| και του τηλεχειριστηρίου δεν λειτουργούν. Αν πιέσετε το πλήκτρο θα ξεκινήσει η αναπαγωγή του επιλεγμένου κομματιού που είναι αποθηκευμένο στο iPod/iPhone.

Σύνδεση δεύτερης πηγής αναπαραγωγής

Μπορείτε να συνδέσετε μία δεύτερη πηγή αναπαραγωγής στο Zerrpelin, χρησιμοποιώντας την είσοδο AUX της πίσω πλευράς. Η είσοδος αυτή δέχεται τόσο αναλογικά όσο και ψηφιακά σήματα, τα οποία το Zerrpelin θα αναγνωρίσει αυτόματα.

Αν η έξοδος της πηγής είναι αναλογική, θα χρειαστείτε ένα ομοαξονικό καλώδιο 2-core, το οποίο να καταλήγει σε ένα στερεοφωνικό βύσμα mini jack (μικρό “καρφί”), παρόμοιο με αυτό των ακουστικών του iPod. Το βύσμα που θα συνδεθεί στην έξοδο της εξωτερικής συσκευής, εξαρτάται από τον τύπο της συσκευής.

Αν για παράδειγμα, η εξωτερική πηγή είναι iPod παλαιότερης γενιάς, shuffle, MP3 player, φορητός υπολογιστής ή φορητό CD player, η έξοδος ήχου της θα είναι πιθανότατα έξοδος ακουστικών και θα δέχεται το ίδιο βύσμα με την είσοδο του Zerrpelin.

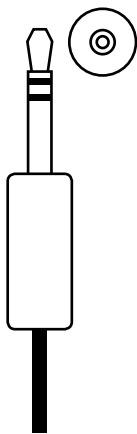
Αν η εξωτερική συσκευή έχει δικό της ρυθμιστικό έντασης (volume), βάλτε το στο 75% του εύρους του.

Αν η εξωτερική συσκευή είναι π.χ. ένα κανονικό CD player στερεοφωνικού συγκροτήματος ή ένας υπολογιστής με προηγμένη κάρτα ήχου, το πιθανότερο είναι ότι θα έχει έξοδο line που δέχεται δύο βύσματα RCA (L, R).

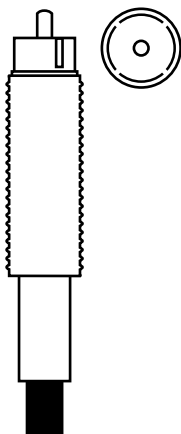
Σε μία τέτοια πηγή αναπαραγωγής θα πρέπει να βάλετε το ρυθμιστικό έντασης περίπου στο 90% του εύρους του.

Οι συσκευές με ψηφιακές εξόδους ήχου χρησιμοποιούν συνήθως καλώδιο οπτικών ινών, που συχνά αναφέρεται ως TOSlink. Το τυπικό βύσμα TOSlink έχει τετραγωνισμένο σχήμα, αλλά κάποιες συσκευές, όπως το Zerrpelin και τα Apple Macintosh®, Apple TV® και Apple Airport Express® χρησιμοποιούν οπτικό βύσμα mini jack. Τα οπτικά βύσματα τύπου mini jack, έχουν το ίδιο σχήμα με τα αναλογικά, χωρίς όμως τις μαύρες γραμμές και με οπτική ίνα στο εσωτερικό τους, που επιτρέπει στο φως να περάσει.

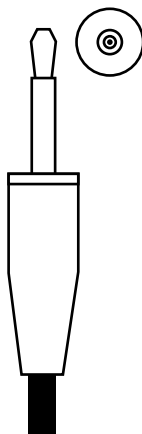
Για περισσότερες πληροφορίες κατεβάστε τον Οδηγό Συνδέσεων του Zerrpelin από την ιστοσελίδα της B&W.



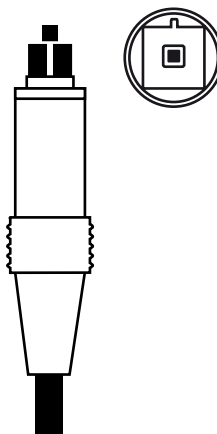
Αναλογικό βύσμα mini jack



Βύσματα RCA (Phono)

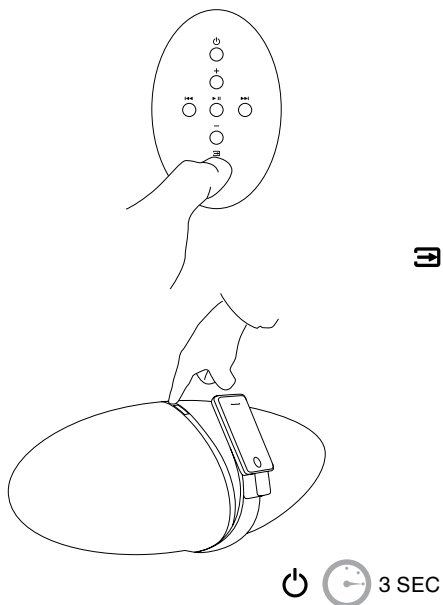


Οπτικό βύσμα mini jack





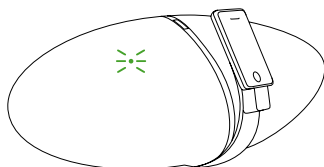
Βύσμα TOSlink™


Χειρισμός εξωτερικών συσκευών



Όταν είναι επιλεγμένη η εξωτερική συσκευή (AUX), η φωτεινή ένδειξη γίνεται πράσινη.








Για επιλέξετε μεταξύ του iPod/iPhone και της εξωτερικής συσκευής πιέστε το πλήκτρο  στο τηλεχειριστήριο, ή πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο  στην επάνω πλευρά του Zeprelin. Για περισσότερες λεπτομέρειες δείτε τους πιο κάτω πίνακες.



Το πλήκτρο  κλείνει και επαναφέρει τον ήχο (mute), ενώ τα πλήκτρα και δεν λειτουργούν.

Αν βάλετε το Zeprelin σε αναμονή λειτουργίας (standby) και στη συνέχεια το ενεργοποιήσετε πάλι, θα επιλέξει αυτόματα τη συσκευή που χρησιμοποιούσατε πριν. Αν η συσκευή αυτή δεν είναι πλέον συνδεδεμένη, θα επιλεγεί αυτόματα η άλλη συσκευή. Αν καμία συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη, το Zeprelin θα τεθεί σε αναμονή λειτουργίας μετά από 5 λεπτά. Το iPod/iPhone “παρακάμπτει” την επιλογή συσκευών, μόνο όταν το τοποθετείτε στην υποδοχή, ή αν πιέσετε το δικό του πλήκτρο Play, όταν είναι τοποθετημένο στο Zeprelin.

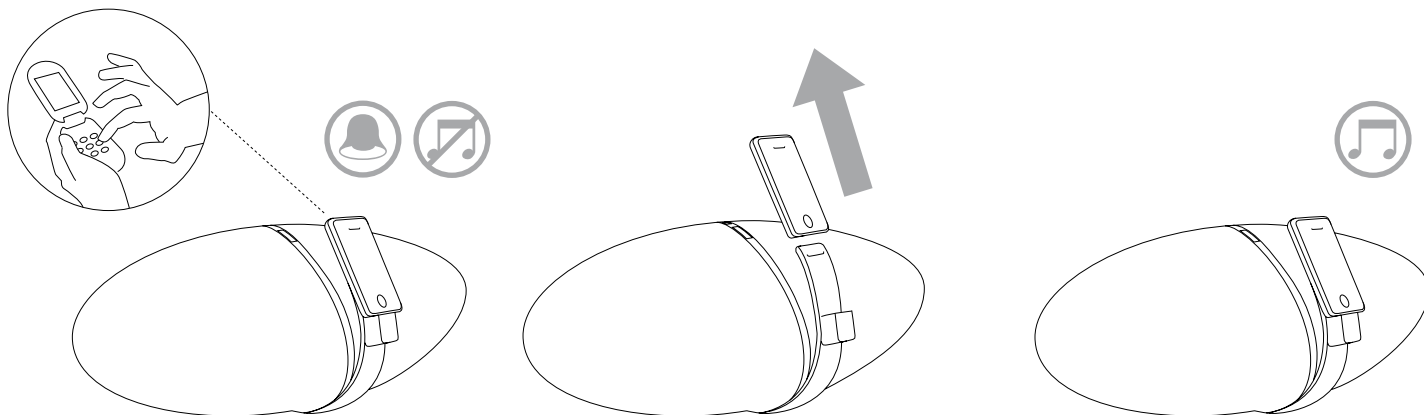
Πίνακας πλήκτρων και λειτουργιών του τηλεχειριστηρίου

Πλήκτρο	Ενέργεια	Αποτέλεσμα
	Μία πίεση του πλήκτρου όταν το Zepplin είναι σε αναμονή λειτουργίας	Το Zepplin τίθεται σε λειτουργία, και επιλέγει αυτόματα τη συσκευή που ήταν επιλεγμένη προηγουμένως (βλ. επίσης Ενότητα 8).
	Μία πίεση του πλήκτρου όταν το Zepplin είναι σε πλήρη λειτουργία	Το Zepplin τίθεται σε αναμονή λειτουργίας. Το iPod σταματά την αναπαραγωγή και τίθεται εκτός λειτουργίας.
	Μία πίεση του πλήκτρου	Η ένταση του ήχου αυξάνεται σταδιακά με κάθε πίεση του πλήκτρου.
	Πίεση και κράτημα του πλήκτρου	Η ένταση του ήχου αυξάνεται διαρκώς όσο κρατάτε το πλήκτρο πιεσμένο, και η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει. Όταν η φωτεινή ένδειξη γίνει άσπρη, σημαίνει ότι πλησιάζετε στη μέγιστη ένταση. Όταν η φωτεινή ένδειξη γίνει κόκκινη, σημαίνει ότι έχετε φτάσει στη μέγιστη ένταση.
	Μία πίεση του πλήκτρου	Η ένταση του ήχου μειώνεται σταδιακά με κάθε πίεση του πλήκτρου.
	Πίεση και κράτημα του πλήκτρου	Η ένταση του ήχου μειώνεται διαρκώς όσο κρατάτε το πλήκτρο πιεσμένο, και η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει. Όταν η φωτεινή ένδειξη γίνει κόκκινη, σημαίνει ότι έχετε φτάσει στην ελάχιστη ένταση.
	Μία πίεση του πλήκτρου	Με το iPod/iPhone: Εναλλαγή μεταξύ αναπαραγωγής (Play) και παύσης αναπαραγωγής (Pause). Εξωτερική συσκευή: Αποκοπή (Mute) / επαναφορά ήχου.
	Μία πίεση του πλήκτρου	Μετακίνηση στην αρχή του επόμενου κομματιού (μόνο στο iPod/iPhone).
	Πίεση και κράτημα του πλήκτρου	Γρήγορη μετακίνηση προς τα εμπρός, μέσα στο κομμάτι που αναπαράγεται (μόνο στο iPod/iPhone).
	Μία πίεση του πλήκτρου	Μετακίνηση στην αρχή του κομματιού που αναπαράγεται (μόνο στο iPod/iPhone).
	Πίεση του πλήκτρου δύο φορές	Μετακίνηση στην αρχή του προηγούμενου κομματιού (μόνο στο iPod/iPhone).
	Πίεση και κράτημα του πλήκτρου	Γρήγορη μετακίνηση προς τα πίσω, μέσα στο κομμάτι που αναπαράγεται (μόνο στο iPod).
	Μία πίεση του πλήκτρου	Εναλλαγή μεταξύ iPod και εξωτερικής συσκευής. Αν επιλέξετε την εξωτερική συσκευή, η αναπαραγωγή του iPod θα διακοπεί. Αν επιλέξετε το iPod, θα ξεκινήσει η αναπαραγωγή. Αν δεν υπάρχει εξωτερική συσκευή συνδεδεμένη στην υποδοχή AUX, η φωτεινή ένδειξη θα γίνει κόκκινη, δείχνοντας μη έγκυρη εντολή.

Φωτεινή ένδειξη (LED)

Κατάσταση	Σημαίνει
Σταθερό κόκκινο χρώμα	Το Zeprelin είναι σε αναμονή λειτουργίας.
Σταθερό κίτρινο χρώμα	Το Zeprelin τίθεται σε λειτουργία μετά από αναμονή (2 δευτερόλεπτα).
Σταθερό μπλε χρώμα	Το Zeprelin είναι σε λειτουργία και το iPod είναι επιλεγμένο.
Σταθερό πράσινο χρώμα	Το Zeprelin είναι σε λειτουργία και εξωτερική συσκευή είναι επιλεγμένη.
Αναβοσβήνει αργά σε μπλε χρώμα	Το iPod είναι σε παύση αναπαραγωγής (μόνο για τα μοντέλα της κατηγορίας A).
Αναβοσβήνει αργά σε πράσινο χρώμα	Η εξωτερική συσκευή είναι σε αποκοπή ήχου (Mute).
Αναβοσβήνει γρήγορα σε μπλε χρώμα	Αλλαγή της έντασης του ήχου. Επιλεγμένο το iPod.
Αναβοσβήνει γρήγορα σε πράσινο χρώμα	Αλλαγή της έντασης του ήχου. Επιλεγμένη η εξωτερική συσκευή.
Αναβοσβήνει γρήγορα σε λευκό χρώμα	Η ένταση πλησιάζει στο μέγιστο επίπεδο.
Αναβοσβήνει γρήγορα σε κόκκινο χρώμα	Η ένταση βρίσκεται στο μέγιστο επίπεδο.
Ανάβει και σβήνει μία φορά σε μπλε χρώμα	Αναγνώριση έγκυρης εντολής.
Αναβοσβήνει μία φορά σε κόκκινο χρώμα	Η εντολή δεν είναι διαθέσιμη.
Αναβοσβήνει διαρκώς σε κόκκινο χρώμα	Προειδοποίηση – Αν δεν πιέξετε κάποιο πλήκτρο, υπάρχει σφάλμα συστήματος.

Λήψη κλήσεων στο iPhone



Αν έχετε μία εισερχόμενη κλήση όσο το iPhone είναι τοποθετημένο στο Zeppelin, το iPhone θα χτυπήσει και η μουσική θα σταματήσει.

Το iPhone δεν στέλνει τη φωνή του συνομιλητή σας στην 30πινη υποδοχή του Zeppelin, οπότε δεν μπορείτε να τον ακούσετε μέσω του Zeppelin.

Για να απαντήσετε σε μια κλήση μπορείτε, είτε να αποσυνδέσετε το iPhone από το Zeppelin και να το τοποθετήσετε εκ νέου όταν τελειώσετε την συνομιλία σας, είτε να χρησιμοποιήσετε το σύστημα ανοικτής ακρόασης του iPhone.

Αν ακούτε μουσική όταν δέχετε μια κλήση η αναπαραγωγή θα σταματήσει. Μόλις ολοκληρώσετε τη κλήση σας και τοποθετήσετε το iPhone ξανά στη βάση σύνδεσης η αναπαραγωγή της μουσικής θα συνεχίσει από το σημείο που σταμάτησε.

Ρυθμίσεις ήχου

Η τονική ισορροπία (balance), και κυρίως το επίπεδο των μπάσων, επηρεάζεται από τη θέση που θα τοποθετήσετε το Zepplin. Αν το βάλετε με την πίσω πλευρά του προς τον τοίχο, τα μπάσα θα ενισχυθούν. Το ίδιο θα συμβεί σε μεγαλύτερο βαθμό αν το βάλετε σε γωνία. Αφού επιλέξετε την θέση του, μπορείτε στη συνέχεια να ρυθμίσετε τα μπάσα και από το ίδιο το Zepplin.

Αν τοποθετήσετε στο Zepplin ένα iPod της Ομάδας D, θα εμφανιστεί ένα επιπλέον τμήμα του κεντρικού του μενού, με τον τίτλο “Speakers” (Ηχεία). Επιλέγοντας αυτή τη γραμμή, και στη συνέχεια “Tone Control”, θα εμφανιστεί ένας κατάλογος με τις επιλογές ρύθμισης των μπάσων.

Στις συσκευές της Ομάδας E αγγίξτε το εικονίδιο “Settings” (Ρυθμίσεις) στην οθόνη αφής. Η γραμμή “Speakers” θα προστεθεί στη λίστα αλλά θα είναι “κρυμμένη” στη κάτω πλευρά της οθόνης. Ανεβάστε τη λίστα προς τα επάνω για να εμφανίσετε τις γραμμές που δεν φαίνονται.

Στην προεπιλεγμένη θέση (“**Bass 0**”), τα μπάσα είναι ρυθμισμένα έτσι ώστε να αποδίδονται σωστά όταν το Zepplin βρίσκεται σε κάποιο ανοικτό σημείο (π.χ. επάνω σε ένα τραπέζι).

Η θέση “**Bass -1**” χαμηλώνει τα μπάσα, ώστε η απόδοσή τους προσαρμόζεται για σημεία μπροστά από τοίχους, ενώ η θέση “**Bass -2**” είναι καταλληλότερη για γωνίες. Επειδή όμως υπάρχει και ο υποκειμενικός παράγοντας, έχουμε συμπεριλάβει άλλες δύο επιλογές – μία για κάθε άκρο του φάσματος των συχνοτήτων. Έτσι, ανάλογα με τις προσωρινές σας προτιμήσεις, μπορείτε να επιλέξετε και μία από τις θέσεις “**Bass +1**” ή “**Bass -3**”.

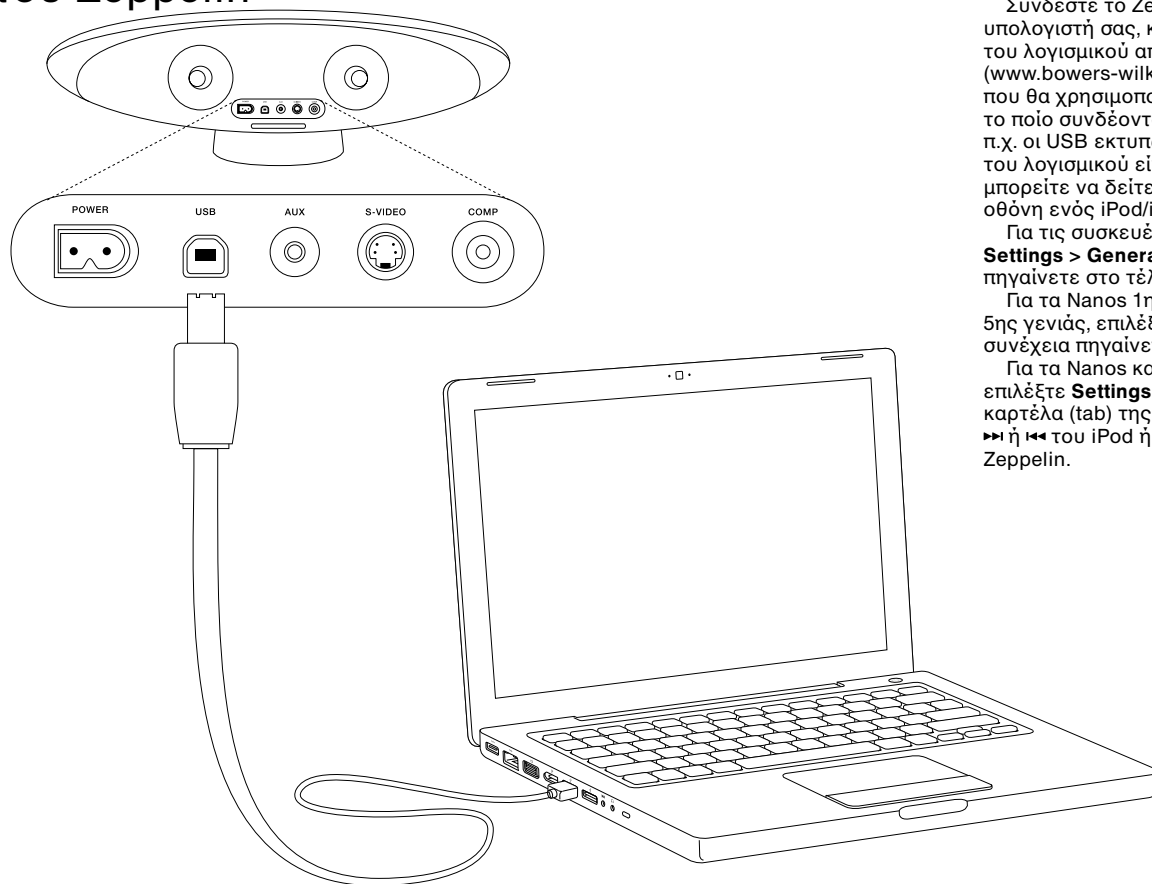
Αν έχετε κάποιο παλαιότερο iPod, μπορείτε πάλι να ρυθμίσετε τα μπάσα του Zepplin, αρκεί να δανειστείτε ένα iPod των Ομάδων D ή E, με το οποίο θα κάνετε τις ρυθμίσεις, που θα παραμείνουν οι ίδιες για όλα τα μοντέλα.

Οι ρυθμίσεις ισοστάθμισης (EQ) που έχετε κάνει στο iPod για να ακούτε με ακουστικά, ίσως να μην είναι οι ιδανικές για το Zepplin. Για αυτό το λόγο, καλό είναι πριν ρυθμίσετε την ισοστάθμιση του Zepplin, να απενεργοποιήσετε τις αντίστοιχες ρυθμίσεις στο iPod (**Settings > iPod > Music EQ > Off** στο iPhone, **Settings > Music > EQ > Off** στο touch, ή **Settings > EQ > Off** στα υπόλοιπα iPods).

Καθαρισμός

Κανονικά, ο μόνος καθαρισμός που χρειάζεται το Zeprelin είναι ένα ξεσκόνισμα με ένα καθαρό κομμάτι ύφασμα. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε κάποιο καθαριστικό με τη μορφή σπρέι, ρίξτε το σπρέι στο πανί με το οποίο θα το καθαρίσετε κατευθείαν επάνω στο Zeprelin. Δοκιμάστε το πρώτα σε μία μικρή επιφάνεια γιατί κάποια καθαριστικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε ιδιαίτερα δραστικά καθαριστικά, ή καθαριστικά που περιέχουν οξέα, αλκαλικά στοιχεία ή αντιβακτηριδιακά, και σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιήσετε καθαριστικά στα μεγάφωνα. Φροντίστε να μην πέσει καθαριστικό επάνω στη γρίλια, γιατί μπορεί να αφήσει σημάδια. Καθαρίστε το ύφασμα της γρίλιας με μία απλή βούρτσα ρούχων. Αποφύγετε να αγγίξετε τα μεγάφωνα, γιατί μπορεί να τους προκαλέσετε ζημιά. Πριν καθαρίσετε το Zeprelin θέστε το εκτός λειτουργίας και βγάλτε το από την πρίζα.

Αναβάθμιση του λογισμικού του Zeppelin



Ανά τακτά χρονικά διαστήματα ίσως χρειάζεται να αναβαθμίσετε το λογισμικό που ελέγχει το Zeppelin.

Συνδέστε το Zeppelin σε μία υποδοχή USB του υπολογιστή σας, και κατεβάστε τη νέα έκδοση του λογισμικού από το δικτυακό τόπο της B&W (www.bowers-wilkins.com). Το καλώδιο USB που θα χρησιμοποιήσετε είναι ίδιο με αυτό με το οποίο συνδέονται και άλλες συσκευές, όπως π.χ. οι USB εκτυπωτές. Αν η τρέχουσα έκδοση του λογισμικού είναι η 1.3 ή μεταγενέστερη, μπορείτε να δείτε τον αριθμό της έκδοσης στην οθόνη ενός iPod/iPhone των ομάδων D ή E.

Για τις συσκευές της ομάδας E, επιλέξτε **Settings > General > About**, και στη συνέχεια πηγαίστε στο τέλος της σελίδας.

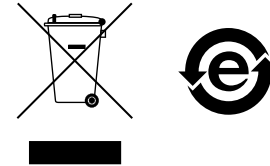
Για τα Nanos 1ης και 2ης γενιάς, και τα iPod 5ης γενιάς, επιλέξτε **Settings > About**, και στη συνέχεια πηγαίστε στο τέλος της σελίδας.

Για τα Nanos και τα Classics 3ης και 4ης γενιάς επιλέξτε **Settings > About**, και στη συνέχεια την καρτέλα (tab) της 4ης σελίδας με τα πλήκτρα ►► ή ◀◀ του iPod ή του τηλεχειριστηρίου του Zeppelin.

Πληροφορίες σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος

Τα προϊόντα της B&W είναι σχεδιασμένα σύμφωνα με τις διεθνείς οδηγίες σχετικά τον Περιορισμό των Επικίνδυνων Ουσιών (RoHS) στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, καθώς και σχετικά με την διάθεση Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Αποβλήτων (WEEE). Τα πιο πάνω σύμβολα σημαίνουν τη συμμόρφωση με τις οδηγίες αυτές, και ότι τα προϊόντα θα πρέπει να ανακυκλώνονται και να υπόκεινται στην κατάλληλη επεξεργασία.

Συμβουλευτείτε την υπηρεσία περιβαλλοντικής προστασίας της περιοχής σας, σχετικά με τον τρόπο διάθεσης ειδικών απορριμμάτων.



Επίλυση πιθανών προβλημάτων

Αν το Zeppelin δεν αποδίδει όπως θα περιμένατε, είναι πιθανό να μην υπάρχει κάποιο σοβαρό πρόβλημα. Πριν το δώσετε για επισκευή ελέγξτε τα παρακάτω.

Περισσότερα θέματα καλύπτονται στην ενότητα συχνών ερωτήσεων (FAQ) για το Zeppelin, της ιστοσελίδας της B&W (www.bowers-wilkins.com).

Σημείωση: Αν η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει διαρκώς, σημαίνει ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα.

Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε το πρόβλημα, δοκιμάστε πριν δώσετε το Zeppelin για έλεγχο ή/και επισκευή, να το επανεκκινήσετε, βγάζοντάς το από την πρίζα για 5 δευτερόλεπτα, και συνδέοντάς το πάλι.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία
Η φωτεινή ένδειξη (LED) δεν ανάβει.	Το καλώδιο ρεύματος δεν έχει συνδεθεί καλά στην πρίζα, ή έχει υποστεί ζημιά. (UK, Ireland or Hong Kong only) Fuse blown in fused plug of power cord. Internal fault. Consult your dealer. Upgrade iPod/iPhone software
Δεν ακούγεται ήχος.	Η ένταση είναι χαμηλωμένη τελείως.
Δεν ακούγεται ήχος από το iPod.	Δεν έχει πατηθεί το Play στο iPod/iPhone.
Δεν ακούγεται ήχος από την εξωτερική συσκευή που είναι συνδεδεμένη στην είσοδο AUX.	Η συσκευή είναι σε αποκοπή ήχου (Mute). Το καλώδιο με το οποίο έχει συνδεθεί η συσκευή στο Zeppelin δεν είναι καλά συνδεδεμένο ή έχει υποστεί ζημιά.
Χρειάζεται να περάσει κάποιος χρόνος για να ακουστεί η εξωτερική συσκευή που είναι συνδεδεμένη στην είσοδο AUX.	Κακή συμβατότητα μεταξύ ψηφιακού καλωδίου TOSlink και προσαρμογέα “mini jack” (βλ. και σχετική σημείωση στην ενότητα “Εγκατάσταση”). Τα άκρα του καλωδίου TOSlink χρειάζονται καθαρισμό.
Οι εντολές γρήγορης μετάβασης σε επόμενο ή προηγούμενο κομμάτι δεν εκτελούνται.	Το λογισμικό του iPod/iPhone χρειάζεται αναβάθμιση.
Η ένταση δεν ρυθμίζεται από το iPod.	Το λογισμικό του iPod/iPhone χρειάζεται αναβάθμιση (μόνο για τις συσκευές των ομάδων D και E).
Το μενού “Speakers” δεν εμφανίζεται όταν τοποθετείτε το iPod/iPhone.	Το λογισμικό του iPod/iPhone χρειάζεται αναβάθμιση (μόνο για τις συσκευές των ομάδων D και E).
Το τηλεχειριστήριο δε λειτουργεί.	Ο δέκτης τηλεχειρισμού είναι καλυμμένος. Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. Το προστατευτικό πλαστικό έλασμα της μπαταρίας δεν έχει αφαιρεθεί. Η μπαταρία έχει τελειώσει.

Επίλυση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία
Το iPod δεν αποκρίνεται στις εντολές του Zeppelin.	Το iPod/iPhone δεν έχει τοποθετηθεί καλά στην υποδοχή. Οι επαφές χρειάζονται καθαρισμό.
Δεν λειτουργούν τα πλήκτρα του Zeppelin.	Οι επαφές χρειάζονται καθαρισμό ή έχουν φθαρεί. Απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της B&W.
Δεν υπάρχει εικόνα στην τηλεόραση.	Το λογισμικό του iPod/iPhone χρειάζεται αναβάθμιση.
Δεν μπορεί να απεικονιστούν βίντεο εικόνες στην οθόνη αφής μιας συσκευής Group E.	Αναβαθμίστε το λογισμικό του Zeppelin.
Δεν γίνεται streaming ήχου από το Internet.	Το λογισμικό του iPod/iPhone χρειάζεται αναβάθμιση.
Ο φωτισμός του iPod/iPhone δεν επανέρχεται.	Επανεκκινήστε το iPod/iPhone και αναβαθμίστε το λογισμικό του.
Το ξυπητήρι του iPod/iPhone δεν λειτουργεί όταν το iPod/iPhone είναι τοποθετημένο στο Zeppelin.	Το λογισμικό του iPod/iPhone χρειάζεται αναβάθμιση.
Η εναλλαγή μεταξύ iPod/iPhone και εξωτερικής συσκευής (AUX) δεν γίνεται σωστά.	Το λογισμικό του iPod/iPhone χρειάζεται αναβάθμιση.
Το iPod “παγώνει”.	Κάντε αναζήτηση “How to reset iPod” στο Internet. Αν το πάγωμα προκαλείτε από μια γνωστή ασυμβατότητα μεταξύ του λογισμικού v.2.0 του Zeppelin και του λογισμικού v.3.0 του iPhone/touch αναβαθμίστε το λογισμικό του Zeppelin.

Добро пожаловать!

Спасибо за покупку акустики Zeppelin! Добро пожаловать в дружную семью владельцев продуктов B&W Bowers & Wilkins.

Плеер iPod® и смартфон iPhone™ - это прекрасные источники музыки в дороге, но когда вы дома или в офисе, или же вы хотите поделиться своей музыкой с друзьями и семьей, слушать через наушники не всегда удобно. Сегодня на рынке существует множество продуктов, позволяющих пристыковать iPod или iPhone и слушать вашу любимую музыку без наушников, но обычно вам предлагается выбор между отдельными hi-fi компонентами с их длинными проводами или же решением типа "все-в-одном", которое не может полностью раскрыть возможности такого плеера.

Zeppelin – это совсем другое. Это также продукт типа "все-в-одном", но с именем Bowers & Wilkins. Это означает, что вы получаете четкий бас, ясность и пространственность звучания, которых так часто не хватает при прослушивании в наушниках или через менее одаренные акустические системы. И это сделано "специально для iPod" - "Made for iPod", что означает, что Apple Computer Inc. сертифицировала его для совместного и беспроблемного использования вместе с самым популярным на сегодня источником музыки.

Благодаря оригинальной форме, навеянной одноименным дирижаблем, выразительной стилистике от студии Native Design, London, Zeppelin неповторим и в то же время прост и интуитивен в использовании. Но прежде, чем вы погрузитесь в его великолепное звучание, уделите несколько минут на чтение его Инструкции и особенно мерам безопасности.

В отличие от большинства других однокорпусных устройств с док-станцией для iPod,

Zeppelin оснащен полноценной 3-полосной стерео системой АС. Левый и правый каналы имеют индивидуальные среднечастотные динамики и твитеры, а бас выдает один центральный драйвер. Благодаря эффективному усилителю с малым выделением тепла, обеспечивается исключительно высокое качество звучания, заполняющего всю комнату.

Уникальный универсальный кронштейн надежно фиксирует все совместимые модели плееров iPod/iPhone без каких-либо адаптеров или регулировок и дает вам свободу в работе с собственными органами управления плеером – так, как будто он у вас в руках.

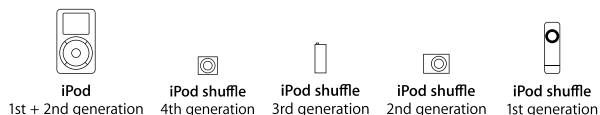
Видео iPod-ы и iPhone-ы получают выходной разъем для видеосигнала, позволяющий подавать изображение на телевизор.

Дополнительные источники музыки, такие как: MP3-плееры, портативные CD-плееры и ноутбуки, могут подать свою музыку на Zeppelin через разъем AUX на задней панели. Один и тот же разъем поддерживает и аналоговое и цифровое соединение.

Существуют различные аппаратные версии Zeppelin, которые можно различить по серийному номеру на табличке (см. стр. 181), и они немного отличаются в работе. **Эта Инструкция применима ко всем версиям Zeppelin, но предполагает, что ПО было модернизировано до версии 2.1.** Эта Инструкция является более полной, чем любой более ранний печатный вариант, поставленный вместе с продуктом, или же предыдущая онлайн-версия.

Совместимость с iPod/iPhone

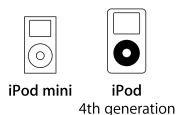
Group A (Аналоговый/цифровой разъем mini jack для входа AUX)



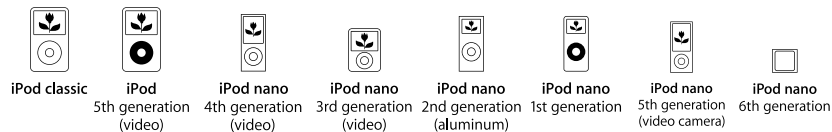
Group B (Аналоговый/цифровой разъем mini jack для входа AUX)



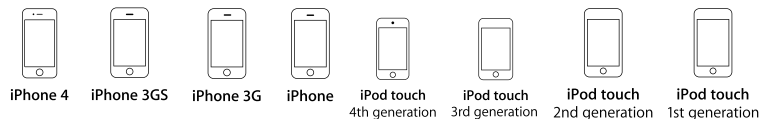
Group C (Пружинный разъем для iPod/iPhone)



Group D (Пружинный разъем для iPod/iPhone)



Group E (Пружинный разъем для iPod/iPhone)



Мы решили разбить разные типы iPod/iPhone на группы, обозначения которых мы далее используем по всей инструкции для описания отличий в их взаимодействии с Zeppelin.

Используйте Таблицу, приведенную ниже, чтобы определить, к какой группе относится ваш iPod/iPhone. Хотя плееры iPod 3-го поколения в группе B имеют 30-контактный разъем, Zeppelin не может подзаряжать их, т.к. для этого требуется кабель Firewire®, а Zeppelin поддерживает только зарядку через последние версии USB. Имеется также программный конфликт между ПО для таких iPod и ПО для Zeppelin версии v.2.0 и более поздних. Однако вы можете воспроизводить записи с этих моделей через Zeppelin, соединив их выход на наушники с разъемом AUX на Zeppelin. См. раздел **“Подсоединение второго источника”**.

Для того чтобы воспользоваться всеми функциями, необходимо вовремя обновлять ПО iPod/iPhone. Проверяйте появление обновлений на сайте iTunes.

Zeppelin-ы с серийными номерами, начинающимися с Z-2, сертифицированы для работы с iPhone – ‘Works with iPhone’. Но более ранние версии не сертифицированы, и если вы пристыкуете к ‘Цепелину’ iPhone, вы увидите на экране сообщение, спрашивающее – не хотите ли вы переключиться в режим Airplane Mode. Zeppelin и iPhone не чувствительны к помехам друг друга, поэтому нажимайте кнопку No и продолжайте работу. См. стр 181, где указано место таблички с серийным номером.

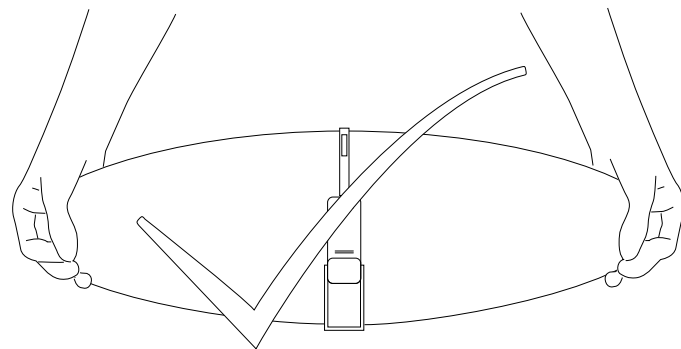
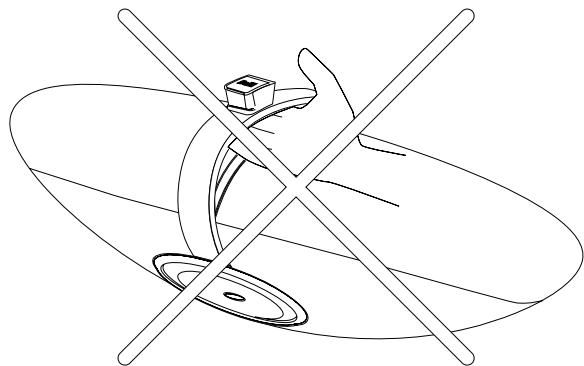
Существуют различия в работе с видео и обработкой потоковых данных для устройств группы Group E, в зависимости от аппаратной версии Zeppelin и его программного обеспечения. За разъяснениями обращайтесь, пожалуйста, в раздел **“Вывод видео сигнала”** и **“Воспроизведение потоковых передач из Интернет”**:

Правильное обращение с Zepelin

ВНИМАНИЕ!

Поднимая Zepelin, непременно держите его двумя руками за корпус.

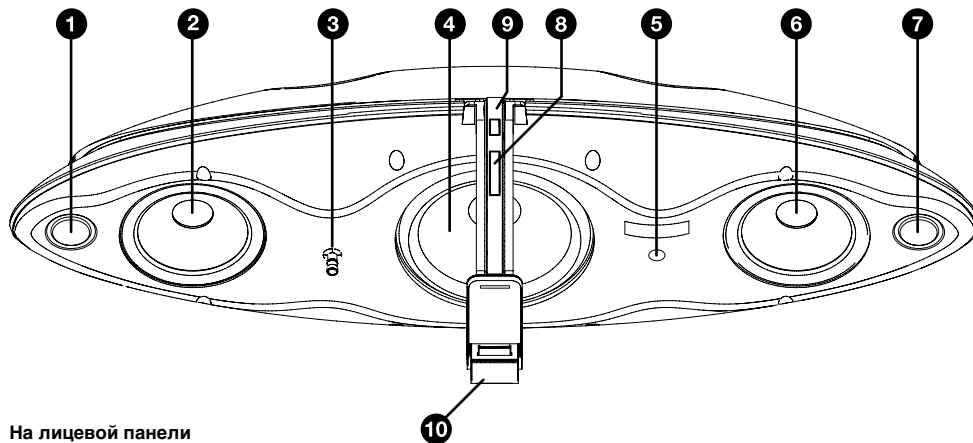
Ни в коем случае не поднимайте его за подставку для iPod!



Обзор ZEPPELIN

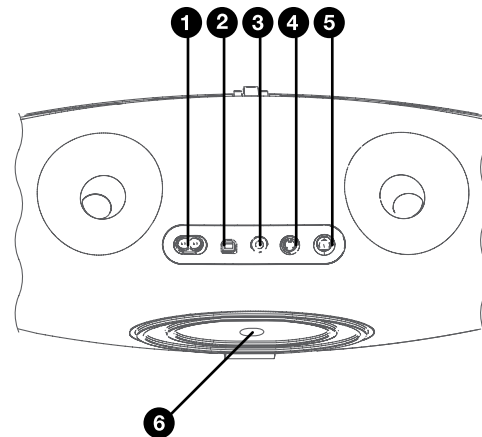
Хотя Zeppelin исключительно прост в использовании, уделите несколько минут ознакомлению с органами управления и разъемами.

Zeppelin показан спереди с удаленной защитной решеткой, и вы можете увидеть, что под ней. Однако не пытайтесь снять ее самостоятельно. Мы специально затруднили процедуру ее снятия, чтобы ограничить доступ и избежать повреждения диффузоров динамиков.



На лицевой панели

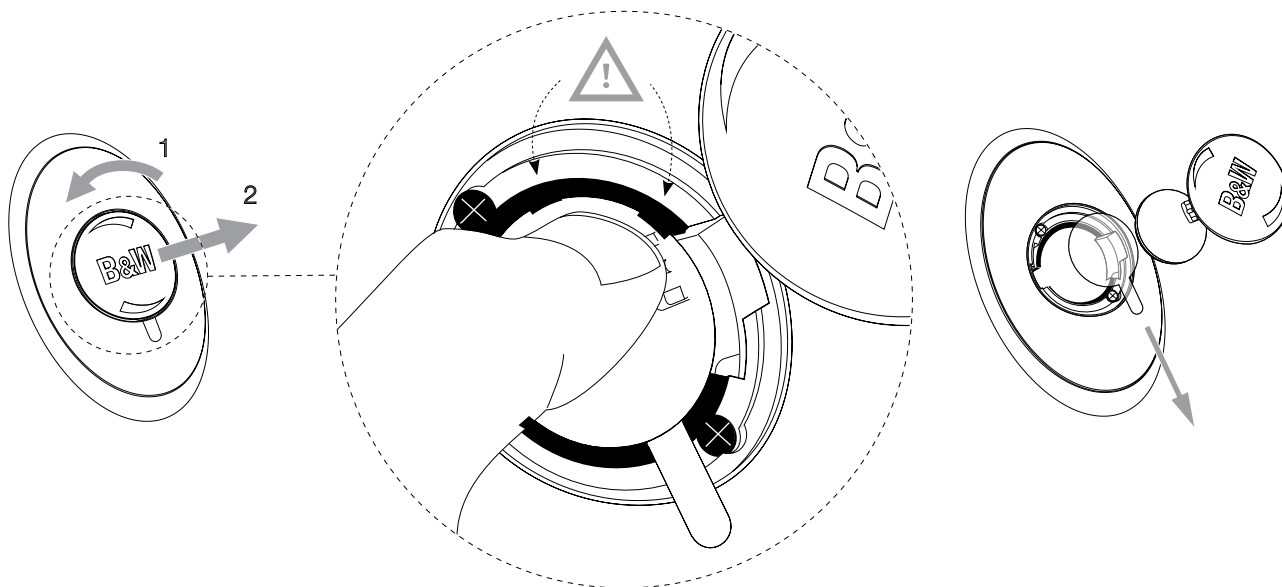
- 1 Твитер левого канала
- 2 Среднечастотный динамик левого канала
- 3 Многоцветный светодиодный индикатор LED.
- 4 Басовый динамик
- 5 ИК-датчик сигналов пульта
- 6 Среднечастотный динамик правого канала
- 7 Твитер правого канала
- 8 Кнопка-качалка регулятора громкости up/down
- 9 Объединенная ручка включения и выбора источника
- 10 Пружинный разъем для iPod/iPhone



На задней панели

- 1 Разъем сетевого питания
- 2 Разъем USB-slave для обновления ПО Zeppelin
- 3 Аналоговый/цифровой разъем mini jack для входа AUX
- 4 Выход S-Video
- 5 Композитный видео выход
- 6 Табличка с серийным номером

Включение пульта ДУ



Перед первым включением пульта надо удалить прозрачную пластиковую заглушку, предотвращающую разряд батарей.

Поверните крышку батарей против часовой стрелки на 1/8 оборота и снимите.

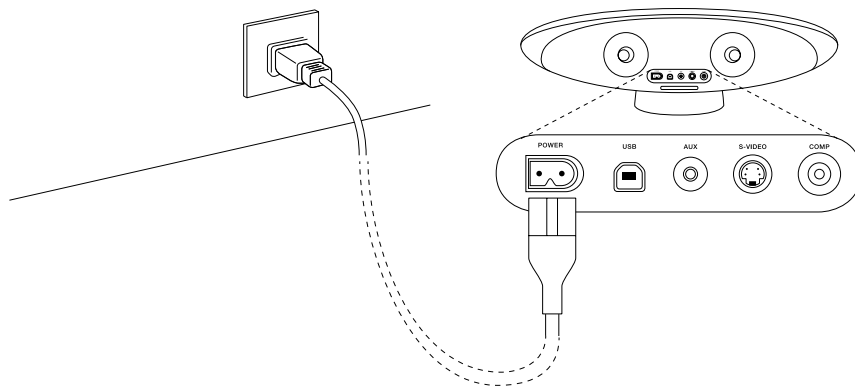
Выньте батарейку, нажав на конец, противоположный металлической пружине.

Снимите и выкиньте изолирующую заглушку.

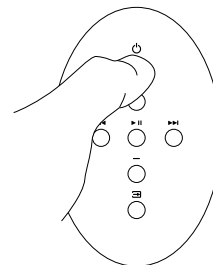
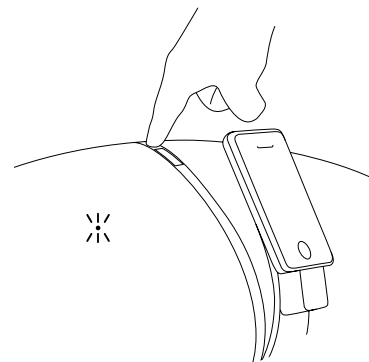
Замените батарейку, вставляя сначала ее положительный электрод, противоположный металлической пружине.

Установите крышку на место.

Установка и настройка



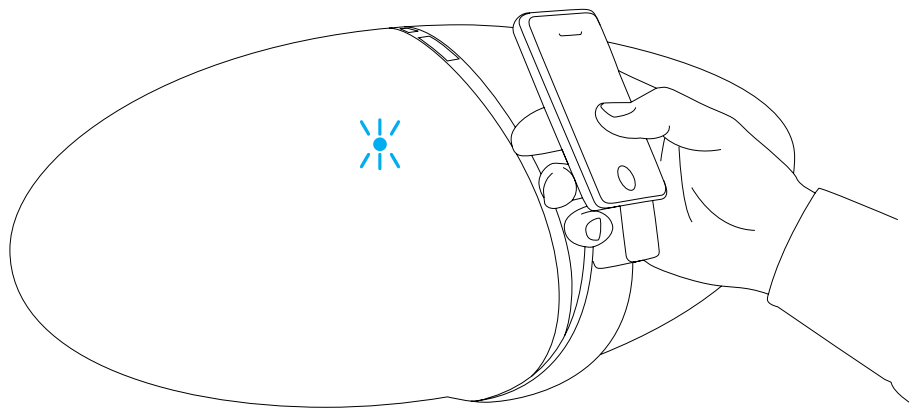
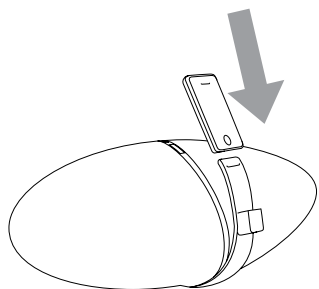
Подсоедините Zeppelin к источнику питания. После подключения, Zeppelin в течение нескольких секунд проводит системную проверку и не воспринимает команды, а затем переходит в режим ожидания standby. В режиме standby, LED индикатор на передней панели светится красным.



Для полного включения Zeppelin, нажмите на кнопку **ВКЛ**, либо на пульте, либо на нем самом. При полном включении, цвет LED индикатора зависит от выбранного источника – синий для iPod или зеленый – для второго источника, подключенного к разъему AUX.

Для полного выключения Zeppelin из сети, вы должны вынуть вилку из розетки или отключить напряжение в коммутируемой розетке.

Пристыковка и снятие iPod/iPhone



Для стыковки вашего iPod/iPhone, просто наклоните его, насадите плоский разъем на коннектор на кронштейне-подставке и надвиньте его до упора.

Подпружиненная конструкция кронштейна автоматически подстраивается под все модели и прижимает iPod/iPhone к тыловой поддержке.

За ней остается достаточно места для ваших рук, чтобы нажимать на кнопки самого iPod, как обычно. Обратите внимание на то, что разъем в основании моделей Nano 1-го и 2-го поколения сдвинут в сторону, и поэтому плеер не будет сидеть по центру.

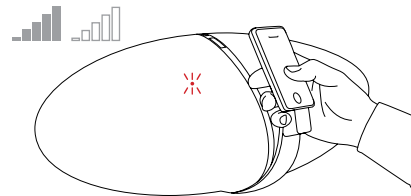
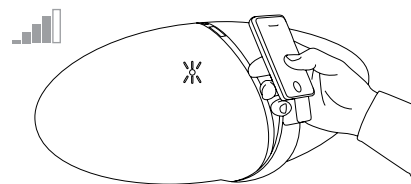
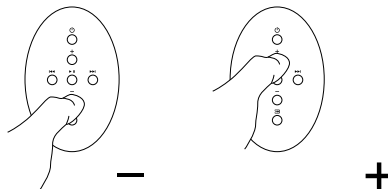
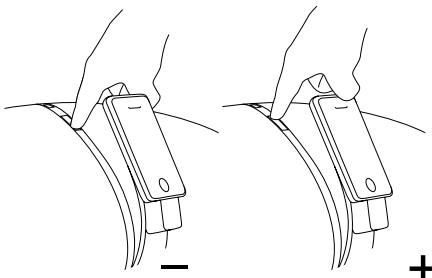
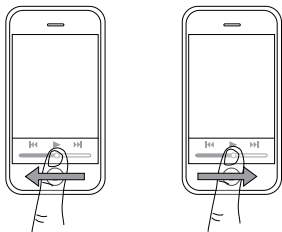
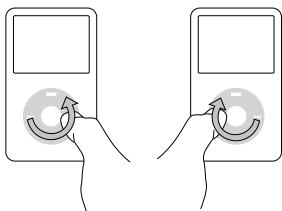
Как только вы состыковали ваш iPod/iPhone, Zeppelin автоматически выбирает его своим источником. Если Zeppelin был в режиме standby, он сразу включается сам и кнопку ВКЛ нажимать не надо. Индикатор LED загорается на пару секунд желтым цветом, пока усилитель запускается, затем светится синим, означая, что Zeppelin готов к воспроизведению.

Если ваш iPod/iPhone был выключен или находился в режиме паузы, когда вы его пристыковали, он так и останется в режиме паузы. Если он был в режиме воспроизведения, он продолжит его.

Пока iPod/iPhone пристыкован и Zeppelin включен в источник питания, ваш iPod/iPhone будет подзаряжаться (кроме плееров групп А и В). Если это все, что вы от него хотите, переведите Zeppelin в режим standby для снижения потребления, с помощью кнопки на самом Zeppelin или на пульте.

Если удалить iPod/iPhone в то время, когда он выбран источником, Zeppelin через 5 минут автоматически перейдет в режим standby для снижения потребления.

Регулировка уровня громкости



Есть три способа отрегулировать громкость Zeppelin.

Если ваш iPod/iPhone пристыкован, и он относится к группе плееров Group D или Group E, можно использовать его собственный регулятор громкости для изменения громкости акустической системы Zeppelin, что также будет отображаться на экране iPod/iPhone.

Для плееров с сенсорным управлением из группы Group E, используйте ползунковый регулятор громкости внизу экрана. Для плееров iPod из группы Group D, используйте колесо прокрутки.

При использовании регулятора громкости пристыкованного iPod/iPhone, его собственный внутренний регулятор громкости не затрагивается, а остается на исходном уровне, и восстанавливается, когда снимаете iPod/iPhone с разъема и возвращаетесь к прослушиванию через наушники.

Колесо прокрутки и дисплей плееров iPod из групп Group B и Group C не будут работать таким же образом.

На самом Zeppelin, нажмите на верхнюю часть длинной кнопки, помеченную знаком “+” для увеличения громкости или нижнюю часть, помеченную знаком “-” для ее уменьшения.

На пульте, нажмите на кнопку “+” для увеличения громкости или на кнопку “-” для ее уменьшения.

В обоих случаях кратное нажатие приводит к небольшому изменению, а продолжительное нажатие – к постепенному плавному нарастанию или снижению.

В ходе изменения громкости светодиод LED на Zeppelin будет мигать. Если вы приблизитесь к максимальному уровню, светодиод LED загорится белым светом. Как только вы достигнете максимума или минимума, светодиод LED загорится красным светом.

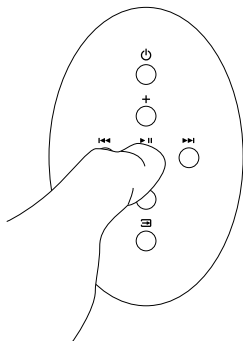
Поиск треков (дорожек) на вашем плеере iPod/iPhone

Если вы находитесь близко к Zeppelin, тогда легко можно использовать органы навигации на вашем iPod/iPhone, как обычно.

Однако для удаленного управления с помощью знакомых вам команд iPod/iPhone - play/pause, forward и back, они продублированы на пульте Zeppelin.

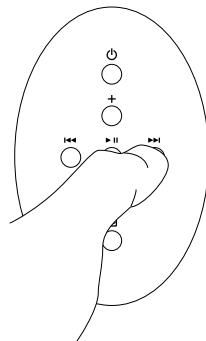
Все остальные органы управления плеерами iPod/iPhone продолжают работать как обычно. Если вы нажмете кнопку Play на вашем iPod/iPhone когда он пристыкован, Zeppelin автоматически выберет его как источник.

Для более сложных операций, таких как выбор плей-листа, вам нужно расположиться поближе к Zeppelin, чтобы иметь возможность прочитать надписи на экране iPod/iPhone. Конструкция Zeppelin обеспечивает такой легкий доступ к органам управления iPod/iPhone, что нет необходимости дублировать их на пульте "Цепелина". Именно поэтому пульт Zeppelin намеренно сделан предельно простым.



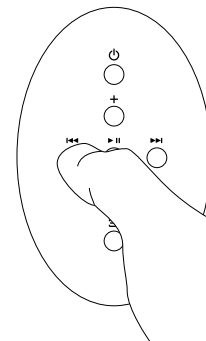
Точно так же, как и на iPod/iPhone, кнопка ►|| переключает между воспроизведением - play и паузой - pause.

Если вы воспроизводите через разъем AUX на Zeppelin записи от второго источника, кнопка play/pause будет включать и выключать приглушение звука mute.



Однократное нажатие на кнопку ►► переводит вас к началу следующего трека. Для быстрой перемотки трека нажмите и удержите эту кнопку.

Кнопки быстрой перемотки не действуют при воспроизведении через разъем AUX на Zeppelin записи от второго источника.



Однократное нажатие на кнопку ◀◀ переводит вас к началу текущего трека. Двойное ее нажатие приводит к переходу к началу предыдущего трека. Нажмите и удержите эту кнопку для быстрой перемотки назад текущего трека.

Эта кнопка не действует при воспроизведении через разъем AUX на Zeppelin записи от второго источника.

Вывод видео сигналов

Если вы хотите подать изображение с плеера iPod или iPhone на телевизор, используйте либо композитный, либо S-video кабель для соединения Zeppelin с ТВ. Если есть возможность выбора, то S-video обеспечит лучшее качество изображения.

Если ваш iPod/iPhone уже воспроизводил видео, когда вы стали пристыковывать его, изображение может не возникнуть автоматически на TV экране. В таком случае, остановите видео, вернитесь на один шаг в меню iPod/iPhone, вновь выберите видео и запустите воспроизведение еще раз.

Когда вы проигрываете видео на устройствах группы E, ПО Zeppelin (кроме версии v.2.0) направляет видео контент на выходные разъемы S-VIDEO и COMP для показа на TV и изображение может не быть видно на экране iPhone/touch

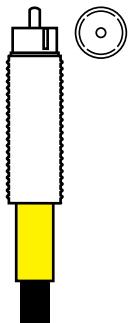
Примечание: ПО Zeppelin версии v.2.0 позволяет выводить всплывающее сообщение "Display on TV? Yes/No"; но дальше блокируется из-за ошибки в программном обеспечении Apple iPhone/touch версии v.3.0, которая может приводить к подвисанию iPhone/touch, если разрешен вывод всплывающих сообщений.

На других моделях видео iPod-ов, вы можете задать режим вывода видео на самом плеере iPod (в меню: **Video > Settings > TV Out >**), т.е. сделать так, чтобы оно всегда демонстрировалось на экране iPod (**Off**), либо всегда переправлялось на экран телевизора TV (**On**), или же, чтобы всплывало предложение выбрать режим (**Ask**).

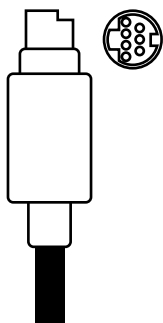
Обратите внимание на то, что плееры типа iPod nano 4-го поколения выводят некоторые изображения на свой экран только под прямым углом.

Zeppelin-ы с серийными номерами, начинающимися на Z-0, и имеющими лишь первоначально установленное ПО, не смогут выдавать видео с устройств группы Group E. Для того, чтобы получить на выходе видео от таких плееров, обновите ПО Zeppelin, зайдя на сайт www.bowers-wilkins.com

Для получения более подробной информации скачайте с сайта руководство "Zeppelin Connectivity Guide".

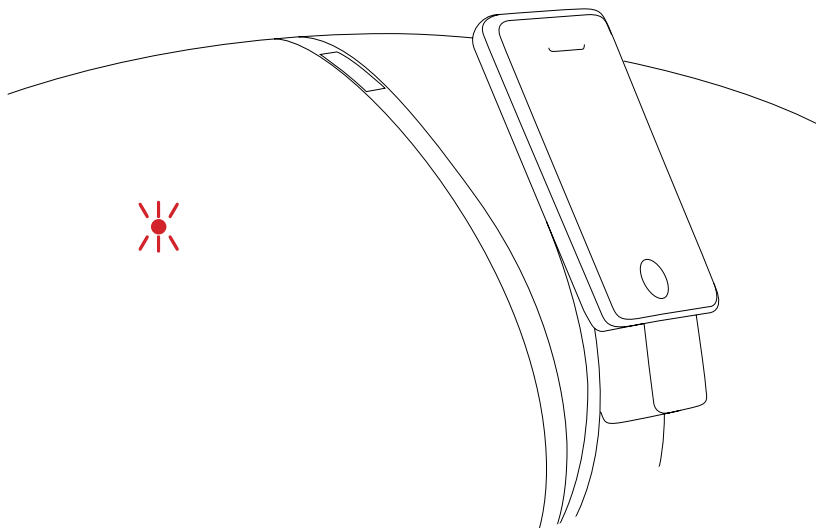
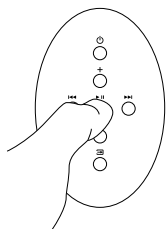


Композитный видео кабель



S-video кабель

Воспроизведение потоковых передач из Интернет



Устройства из группы Group E - iPod touch и iPhone – могут подключаться к сети Internet и скачивать потоковое видео и аудио. При приеме потоковых данных функции плееров iPod притормаживаются (пауза), и светодиод LED на Zeppelin начинает медленно мигать синим светом. В этом состоянии Zeppelin-ы с серийными номерами, которые начинаются на Z-0 и не обновленным ПО, приглашают свои усилители “mute”, и потоковое аудио не будет слышно.

Для того чтобы слушать потоковые передачи через такую версию Zeppelin, сначала необходимо обновить ПО, которое можно найти на странице Zeppelin на нашем веб-сайте www.bowers-wilkins.com. Последняя версия ПО будет по-прежнему по умолчанию переводить модели с номерами на Z-0 в состояние “mute-on-pause”; однако его можно отменить, для начала переведя Zeppelin в режим ожидания standby (это когда светодиод LED загорится красным), а затем нажав и удержав кнопку play/pause на пульте в течение 2 секунд. При этом светодиод Zeppelin подмигнет один раз, подтверждая сделанные изменения. Если же вы захотите восстановить состояние “mute-on-pause” при использовании Zeppelin в обычном режиме для iPod, вы можете проделать это, переведя опять Zeppelin в режим ожидания standby и затем нажав и удержав кнопку play/pause на пульте в течение 2 секунд. На этот раз светодиод Zeppelin подмигнет дважды, подтверждая восстановление “mute-on-pause” (и потоковое аудио не будет слышно).

Zeppelin-ы с серийными номерами, начинающимися с Z-1 или выше будут воспроизводить потоковое аудио и видео из Интернет так, как оно поступает.

При воспроизведении потокового вещания из Интернет (например, с You Tube), кнопки play/pause, forward и back на пульте Zeppelin не будут дублировать экранные органы управления сенсорных устройств touch/iPhone. Нажатие на кнопку play на пульте приведет к старту воспроизведения текущего аудио/ видео файла, хранящегося в iPod.

Подсоединение второго источника

Вы можете подсоединить второй источник к Zeppelin, используя разъем AUX сзади. Он принимает как цифровые, так и аналоговые сигналы, и Zeppelin определяет, какой тип подан. Вам не нужно ничего переключать.

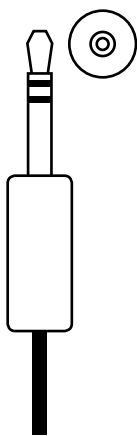
Для аналогового источника потребуется 2-жильный коаксиальный кабель, оканчивающийся на стороне Zeppelin одиночным стерео разъемом типа mini jack, таким же, как для ваших наушников iPod. Разъем на другом конце зависит от источника.

Если источник – раннее поколение iPod, shuffle, MP3-плеер, ноутбук или портативный CD-плеер, выходной сигнал, скорее всего, будет поступать с гнезда для наушников, и потребуется еще один регулятор громкости, выставите его приблизительно на 75% от полной шкалы.

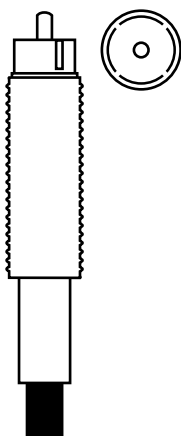
Если источник имеет линейный выход, как обычный CD-плеер или продвинутая компьютерная карта, вам потребуется пара RCA Phono разъемов на конце источника. Если источник имеет свой регулятор громкости, выставите его приблизительно на 90% от полной шкалы.

Цифровые источники имеют волоконно-оптический кабель, иногда называемый TOSLINK. Стандартный разъем TOSLINK оканчивается тупым квадратным концом, но некоторые устройства, включая Zeppelin, Apple Macintosh, Apple TV и Apple Airport Express, используют оптический мини разъем – mini jack. Такие оптические «мини-джеки» имеют такую же форму, как и аналоговые, но без черных колец и с прозрачным оптическим волокном на конце для прохождения света.

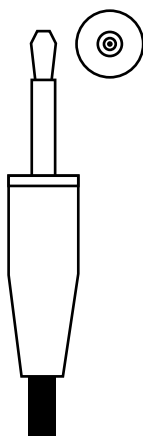
Для получения более подробной информации скачайте с сайта руководство “Zeppelin Connectivity Guide”.



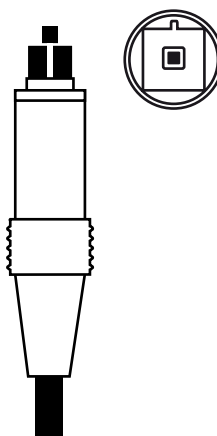
Аналоговый
Mini jack



Тюльпан
RCA Phono

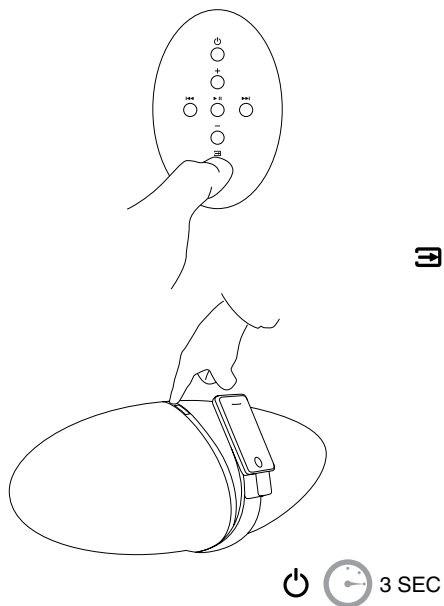


Оптический
Mini jack



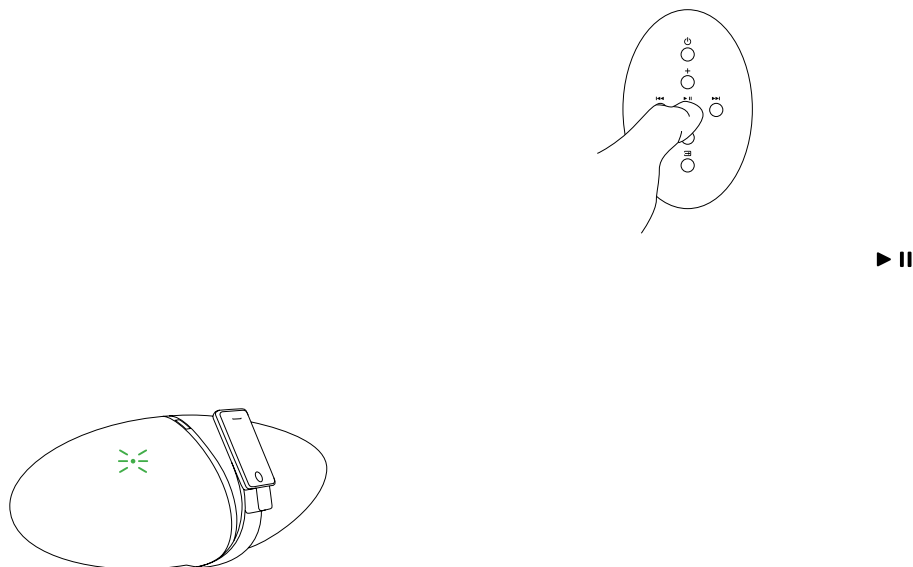
TOSLINK

Воспроизведение с второго источника



Вы можете переключаться между iPod/iPhone и вторым источником (AUX) с помощью кнопки на пульте или же нажимая и удерживая комбинацию кнопок на самом Zeppelin. В Таблице ниже приведены инструкции, как это делать.








Когда выбран вход AUX светодиод LED загорается зеленым светом.



Кнопка play/pause на пульте Zeppelin включает и выключает приглушение звука Mute. Кнопки быстрой перемотки вперед и назад не действуют.

Если Zeppelin вручную переведен в режим standby, а потом включен опять, он автоматически выбирает последний из источников. Если этот источник более не подсоединен, Zeppelin переключится на альтернативный. Если ни один источник не подсоединен, Zeppelin через 5 минут вернется в режим ожидания standby. Ваш iPod/iPhone подменяет выбранный источник, если вы состыкуете его и нажмете на нем кнопку Play.

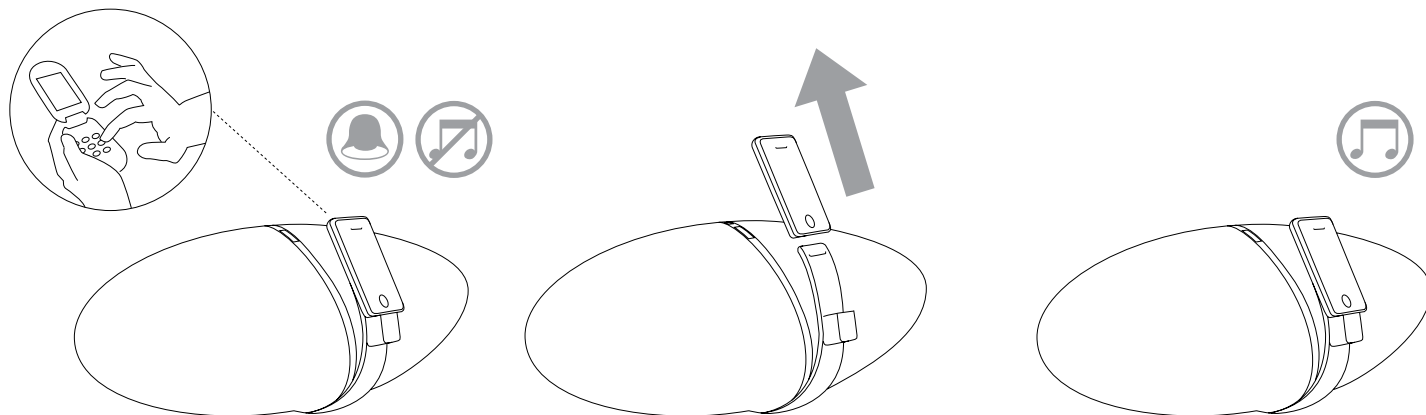
Использование кнопок на пульте

Кнопка	Действие	Результат
	Нажмите один раз, когда Zeppelin в режиме ожидания standby	Zeppelin включается и выбирает последний из использованных ранее источников. См. также раздел “Использование второго источника”.
	Нажмите один раз, когда Zeppelin включен	Zeppelin переходит в режим ожидания standby. Пристыкованный iPod/iPhone делает паузу и выключается.
	Нажмите один раз	Громкость возрастает плавно
	Нажмите и удержите	Громкость быстро возрастает и LED мигает. Белый LED показывает, что мы близко к максимальной громкости. Красный LED показывает, что достигнута максимальная громкость.
	Нажмите один раз	Громкость уменьшается плавно.
	Нажмите и удержите	Громкость быстро уменьшается и LED мигает. Красный LED показывает, что достигнута минимальная громкость.
	Нажмите один раз	Переключение между play/pause (если iPod/iPhone -источник). Включение/выключение приглушения звука (если AUX источник).
	Нажмите один раз	Переход к началу следующего трека (не действует для входа AUX).
	Нажмите и удержите	Сканирование вперед по текущему треку (не действует для входа AUX).
	Нажмите один раз	Переход к началу текущего трека (не действует для входа AUX).
	Нажмите дважды	Переход к началу предыдущего трека (не действует для входа AUX).
	Нажмите и удержите	Сканирование назад по текущему треку (не действует для входа AUX).
	Нажмите один раз	Переключение между iPod/iPhone и AUX. Если выбран AUX, iPod/iPhone входит в паузу. Если выбран iPod/iPhone, он начинает воспроизведение. Если никакой другой источник не подключен, красный LED индицирует неверную команду.

Показания светодиодов LED

Состояние LED	Значение
Постоянно красный	Zepelin в режиме ожидания standby.
Постоянно желтый	Zepelin включается из состояния standby (2 сек).
Постоянно синий	Zepelin включен, выбран iPod/iPhone.
Постоянно зеленый	Zepelin включен, выбран AUX.
Медленно мигающий синий	iPod/iPhone в паузе (только для групп D & E).
Медленно мигающий зеленый	Звук AUX приглушен.
Часто мигающий синий	Громкость меняется, выбран iPod/iPhone.
Часто мигающий зеленый	Громкость меняется, выбран AUX.
Часто мигающий белый	Громкость приближается к максимуму.
Часто мигающий красный	Громкость на максимуме или минимуме.
Одиночная вспышка синего или зеленого	Подтверждение принятия правильной команды.
Одиночная вспышка красного	Недопустимая команда.
Постоянно мигающий красный	Предупреждение – если не нажата ни одна кнопка, значит, произошла системная ошибка.

Как принять звонок, поступивший на iPhone



Если к вам поступил звонок в то время, когда iPhone пристыкован к Цепелину, iPhone выдаст звонок через Zeppelin и приглушит музыку.

iPhone не выдает аудио сигнал через 30-контактный разъем док-станции, поэтому вы не сможете услышать голос вызывающего вас абонента через Zeppelin.

Для того чтобы принять звонок, вы можете либо снять iPhone с Zeppelin и потом вставить его обратно, когда разговор будет завершен, либо оставить его состыкованным и включить внутренний динамик iPhone, чтобы использовать его как спикерфон.

Если вы слушали музыку, когда поступил звонок, он возобновит воспроизведение, когда вы закончите разговор и опять пристыкуете iPhone.

Настройка звука

Если вы прислоните Zeppelin к стене, бас будет усилен за счет ее близости, а в углу этот эффект будет еще сильнее. Собственный уровень баса Zeppelin можно отрегулировать для компенсации этих граничных эффектов.

Когда вы пристыкуете iPod группы D к Zeppelin, в главном меню появится еще одна строка – «Speakers». Если вы выберете ее, а затем строку - «Tone Control», вы получите список вариантов для выбора уровня басов.

Для устройств группы E коснитесь пиктограммы Settings на сенсорном экране. Строка Speakers будет добавлена в список, но она окажется спрятанной ниже границы экрана. Прокрутите список пальцем вверх, чтобы открыть спрятанные пункты в списке.

В положении по умолчанию установлен «**Bass 0**», и баланс настроен так, чтобы быть корректным для Zeppelin, лежащего на открытом столе.

Установка «**Bass -1**» снижает уровень басов для коррекции близости к одной из стен, а «**Bass -2**» предназначена для размещения в углу. Кроме того, можно применить и персональные настройки, для этого мы сделали еще два варианта: «**Bass +1**» и «**Bass -3**». Выберите из них тот, что вам больше нравится. Все изменения происходят, как только вы подсвечиваете вариант, и Zeppelin сохраняет выбор до тех пор, пока вы не выделите другую строку в меню.

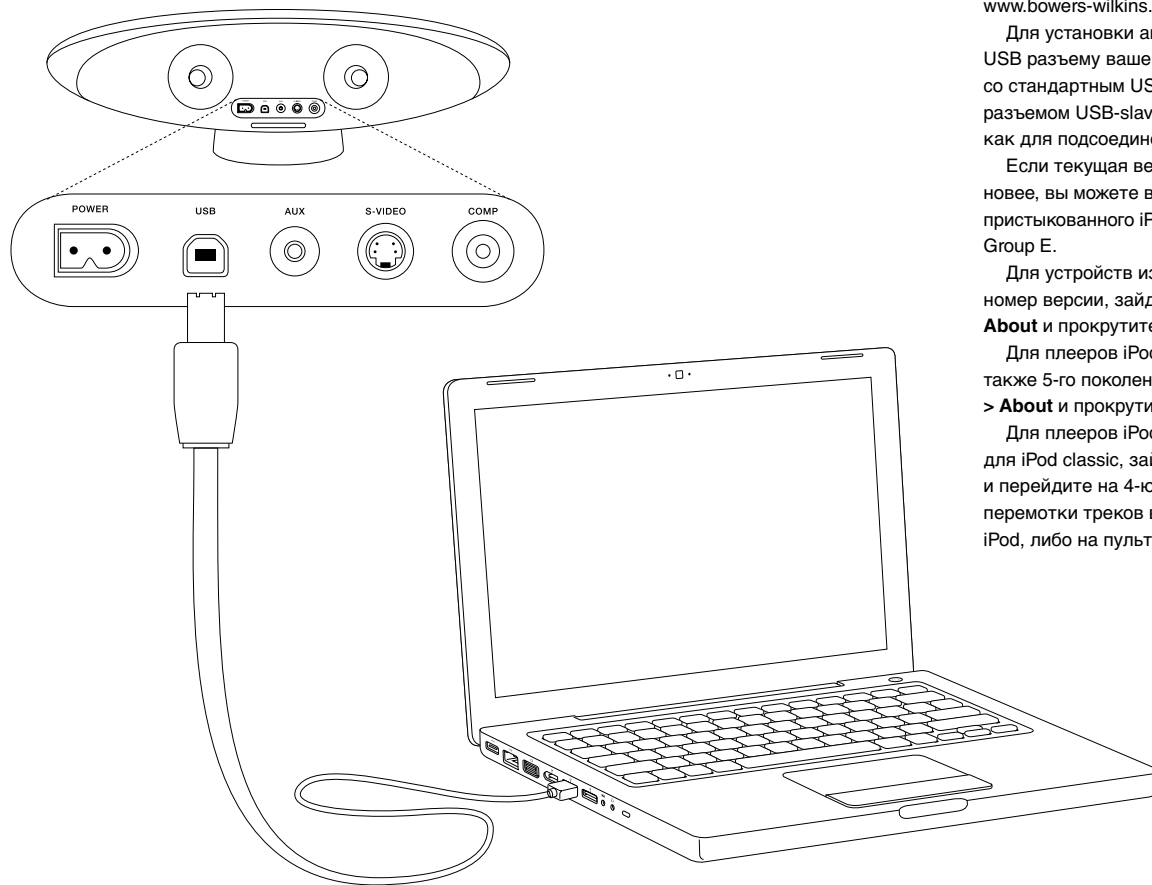
Хотя установка эквалайзера EQ выбрана с использованием iPod, на самом деле все изменения тембра происходят в усилителе Zeppelin, так что выбранные вами установки EQ автоматически применяются и к любому второму источнику, подсоединенному на вход AUX. Поэтому, если у вас одна из ранних моделей iPod, то вы тоже можете отрегулировать уровень баса у Zeppelin, но для этого потребуются занять на время у друзей новый плеер iPod группы D или E, и все проделать вместе с ним, а потом настройки сохранятся и для вашей старой модели.

При использовании Zeppelin мы рекомендуем сначала отключить все настройки EQ в самом iPod/iPhone (**Settings > iPod > Music EQ > Off** для iPhone, или **Settings > Music > EQ > Off** для touch, или **Settings > EQ > Off** для остальных iPod).

Очистка ZEPPELIN

Используйте платяную щетку или пылесос с соплом-насадкой для чистки ткани защитной решетки. Протирайте остальные поверхности чистой тканью без ворса или махры. Если вы хотите использовать чистящую жидкость, наносите ее только на ткань, но не прямо на продукт. Сначала проверьте его действие на малом участке, т.к. некоторые чистящие жидкости могут повредить поверхность. Избегайте применения жидкостей с абразивными частицами, содержащих кислоту или щелочь, а также антибактериальные вещества.

Обновление программного обеспечения (ПО) ZEPPELIN



Время от времени понадобится обновлять ПО, которое управляет Zeppelin. Апгрейды и инструкции, как их установить, выкладываются на нашем сайте: www.bowers-wilkins.com” www.bowers-wilkins.com

Для установки апгрейда подсоедините Zeppelin к USB разъему вашего компьютера с помощью кабеля со стандартным USB разъемом на одном конце и разъемом USB-slave на другом. Это такой же кабель, как для подсоединения USB принтеров.

Если текущая версия ПО в вашем Zeppelin - 1.3 или новее, вы можете вывести номер версии на экран пристыкованного iPod/iPhone из группы Group D или Group E.

Для устройств из группы Group E, чтобы узнать номер версии, зайдите в меню **Settings > General > About** и прокрутите список до нижней строчки.

Для плееров iPod nano 1-го и 2-го поколения, а также 5-го поколения iPod, зайдите в меню **Settings > About** и прокрутите список до нижней строчки.

Для плееров iPod nano 3-го и 4-го поколения и для iPod classic, зайдите в меню **Settings > About** и перейдите на 4-ю страницу, используя кнопки перемотки треков вперед или назад, либо на самом iPod, либо на пульте Zeppelin.

Информация по защите окружающей среды

Продукты B&W созданы в полном соответствии с международными директивами по ограничению использования опасных материалов (Restriction of Hazardous Substances – RoHS) в электрическом и электронном оборудовании, а также по его утилизации (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).

Знак перечеркнутого мусорного бака означает соответствие директивам и то, что продукт должен быть правильно утилизирован или переработан. Проконсультируйтесь с вашей местной организацией, которая занимается утилизацией отходов, по вопросам правильной сдачи вашего оборудования в утиль.



Обнаружение и устранение неисправностей

Даже если Zeppelin не работает, как ожидалось, вполне может оказаться, что он исправен. Поэтому, прежде чем обращаться за помощью, ознакомьтесь с этой Таблицей.

Дополнительные аспекты освещаются в разделе "Вопросы и ответы" по Zeppelin (FAQ) на нашем сайте www.bowers-wilkins.com

Постоянно мигающий красный светодиод сигнализирует о системной ошибке.

Прежде чем обратиться в сервис за помощью, в случае когда мигает красный светодиод и ни одно из средств, приведенных в Таблице не помогает, попробуйте сначала перезапустить Zeppelin, отсоединив его от сети на 5 секунд, а затем включив вновь.

Симптом	Возможная причина
Не светится светодиод LED	Сетевой шнур неправильно вставлен или поврежден. Предохранитель в вилке перегорел (только для трехштыревых вилок UK, Ireland или Hong Kong). Внутренняя неисправность. Обратитесь к дилеру. Обновите программное обеспечение iPod/iPhone.
Не слышен звук от любого источника	Громкость на минимуме.
Не слышен звук от источника iPod/iPhone	iPod/iPhone не в режиме воспроизведения.
Не слышен звук только от источника AUX	Звук Zeppelin приглушен. Кабель AUX неправильно вставлен или поврежден.
Для источника AUX требуется несколько секунд, чтобы выдать звук	Плохая связь между кабелем TOSLINK и адаптером мини-джек. Загрязненные концы кабеля TOSLINK. Очистите согласно рекомендациям производителя кабелей.
Команды выбора треков o/own не исполняются	Обновите ПО iPod/iPhone.
Невозможно отрегулировать громкость с интерфейса iPod/iPhone	Обновите ПО iPod/iPhone. (только для устройств групп D & E)
Пункт меню «Speakers» не появляется когда пристыкован iPod/iPhone	Обновите ПО iPod/iPhone. (только для устройств групп D & E)
Кнопки на пульте не работают как надо Кнопки на Zeppelin в порядке	Сенсор ИК сигналов на Zeppelin чем-то заслонен. Батарейки установлены неправильно. Не вынута изолирующая прокладка в батарейном отсеке. Батарейки требуют замены.

Обнаружение и устранение неисправностей

Симптом	Возможная причина
iPod/iPhone не отвечает на команды с Zeppelin	iPod/iPhone плохо установлен на разъем. Грязные или изношенные контакты.
Кнопки на Zeppelin не работают как надо. Кнопки на пульте в порядке.	Грязные или изношенные контакты. Обратитесь к дилеру за советом.
Не выдаются видео изображения на TV	Обновите ПО Zeppelin.
Невозможно вывести на сенсорный экран устройств группы E видео изображения	Обновите ПО Zeppelin.
Невозможно слушать потоковое аудио из Интернет	Обновите ПО Zeppelin.
Подсветка iPod/iPhone не загорается вновь	Перезапустите iPod/iPhone и обновите ПО Zeppelin.
Будильник iPod/iPhone не звучит, когда он пристыкован	Обновите ПО Zeppelin.
Смена источника с iPod/iPhone на AUX происходит со сбоями	Обновите ПО Zeppelin.
iPod/iPhone притормаживает	Поищите в Интернете совет “How to reset iPod”. Если причина - известный конфликт между ПО Zeppelin версии v.2.0 и ПО iPhone/touch версии v.3.0, обновите ПО Zeppelin.

Vítáme vás

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili Zeppelin, a vítáme Vás mezi zákazníky B&W Bowers & Wilkins.

iPod® a iPhone™ je skvělý hudební přehrávač, pokud jste v pohybu, ale doma nebo v kanceláři, případně pokud chcete hudbu poslouchat s přáteli a rodinou, nejsou sluchátka vždy to pravé. Na trhu je spousta produktů, k nimž můžete iPod zadokovat a užít si hudbu bez sluchátek, ale obvykle musíte volit mezi objemnými hi-fi sestavami včetně kabelů a jednoduchými řešeními, jejichž zvuk vůbec neodpovídá tomu, co iPod dokáže.

Zeppelin je jiný. Jde o jednoduché řešení značky Bowers & Wilkins. To znamená, že si budete moci vychutnat působivý, čistý a prostorový zvuk, který vám může chybět při poslechu pomocí sluchátek, nebo méně kvalitních reproduktorů. Navíc nese značku 'Made for iPod', což znamená schválení firmou Apple Computer Inc. a hladké fungování s dnes nejrozšířenějším hudebním přehrávačem.

S designem ve tvaru vzducholoďe, který vytvořila londýnská firma Native Design, je Zeppelin jednoduchý a intuitivně ovladatelný. Než se ponoříte do úžasného zvuku, vyhrad'te si chvíli a důkladně si přečtete tento s přístrojem dodávaný návod, zejména pak bezpečnostní pokyny.

Na rozdíl od většiny ostatních jednoduchých systémů, k nimž můžete připojit iPod, je Zeppelin plně třípásmová reprosoustava. Levý i pravý kanál využívá každý svůj středotónový a výškový reproduktor; basy přehrává společný basový reproduktor. V kombinaci s účinným a nepřehřívajícím se digitálním zesilovačem získáváte velmi kvalitní zvuk v celé místnosti.

Jedinečný univerzální držák bezpečně drží na místě všechny sluchátkové iPody/iPhony bez nutnosti seřizování a používání adaptérů a umožňuje ovládání iPodu/iPhonu pomocí jeho ovládacích prvků stejně, jako byste jej drželi v ruce.

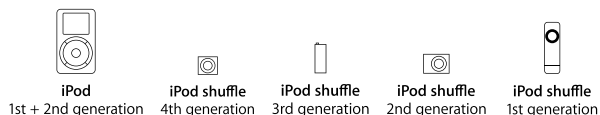
S video iPody a iPhony můžete využít konektory video výstupu a připojit televizor.

Zeppelin umožňuje připojení dalších zdrojů hudebního signálu, jako jsou přehrávače MP3, přenosné přehrávače CD a přenosné počítače, přes konektor AUX na zadní straně. Konektor umožňuje připojení analogových i digitálních signálů.

Existují různé hardware verze Zeppelinu, mezi kterými jsou určité rozdíly ve funkcích. Jednotlivé verze lze identifikovat pomocí štítku s výrobním číslem (jeho umístění je znázorněno na straně 203). **Tento manuál lze použít pro všechny verze Zeppelinu, je však předpokládán instalovaný software 2.1 či novější.** Manuál nahrazuje všechny tištěné návody dodávané s výrobkem a všechny předechozí verze on-line manuálu.

iPod / iPhone kompatibilita

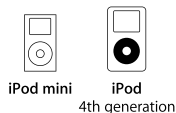
Skupina A (Analogový/digitální vstup AUX)



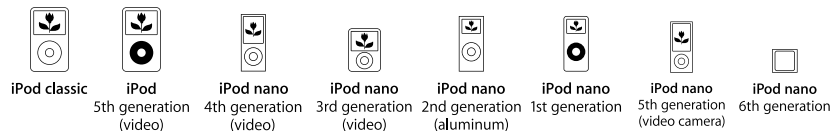
Skupina B (Analogový/digitální vstup AUX)



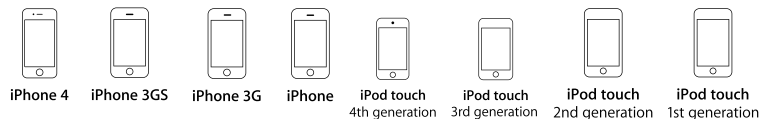
Skupina C (Odpružený konektor pro iPod/iPhone)



Skupina D (Odpružený konektor pro iPod/iPhone)



Skupina E (Odpružený konektor pro iPod/iPhone)



Různé typy přehrávačů iPod/iPhone jsme rozdělili do skupin podle toho, jakým způsobem se Zeppelinem fungují, přičemž rozdíly jsou uvedeny níže v tomto manuálu.

Pro určení do jaké skupiny patří právě váš přehrávač, použijte tuto tabulku. Modely skupiny A postrádají 30ti pinový konektor a proto je nelze do Zeppelinu zadokovat. Ačkoli iPod 3. generace patří do skupiny B 30ti pinový konektor má, Zeppelin jej nemůže dobít, protože to vyžaduje Firewire® a Zeppelin podporuje pouze nejnovější typ USB dobíjení. Je zde také softwarová nekompatibilita mezi tímto modelem iPodu a Zeppelinem verze 2.0 či novější. Nicméně tyto modely iPod můžete se Zeppelinem používat pomocí propojení jejich sluchátkového výstupu se vstupem AUX na Zeppelinu. Přečtěte si kapitolu **Připojení dalšího zdroje**.

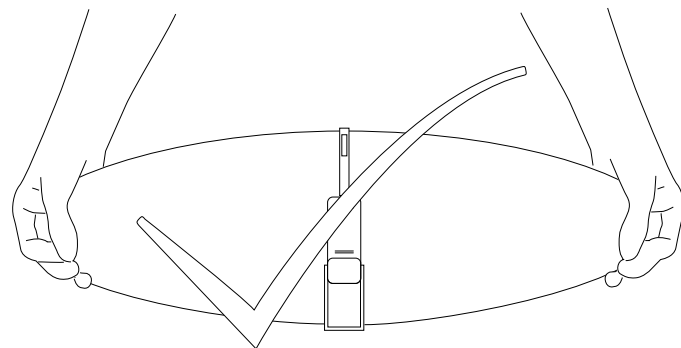
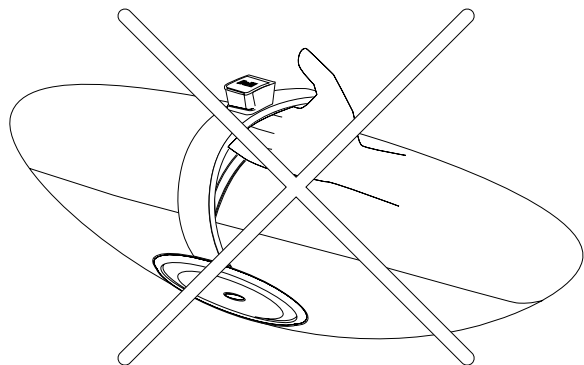
Pro zajištění maximální funkčnosti doporučujeme udržovat v iPodu/iPhone nejnovější software. Kontrolujte tedy přes iTunes jeho případné aktualizace.

Zeppelin se sériovými čísly začínajícími Z-2 mají 'Works with iPhone' certifikaci. Předchozí verze tuto certifikaci nemají a proto se při zadokování iPhone zobrazí na displeji přehrávače dotaz, zda si přejete přepnout do Airplane Modu. Protože mezi těmito verzemi Zeppelinu a přehrávačem iPhone nevznikají velké interference způsobující šum, zvolte možnost "No" (nepřepínat do Airplane modu) a pokračujte v ovládání. Pro lokalizaci sériového čísla se podívejte na stranu 203 tohoto manuálu.

V ovládání video funkcí a streamování u přehrávačů skupiny E mohou být rozdíly v závislosti na jejich software a zeppelinu. Přečtěte si prosím kapitoly **Výstup videa** a **Streamování obsahu z internetu**.

Správná manipulace

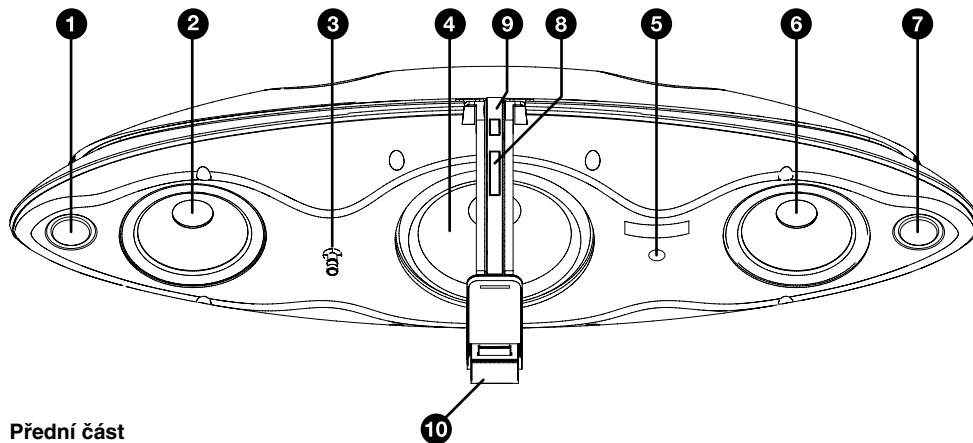
Zdviháte-li Zeppelin, držte jej oběma rukama za jeho tělo. Nikdy nepoužívejte jako madlo držák iPodu.



Popis Zeppelinu

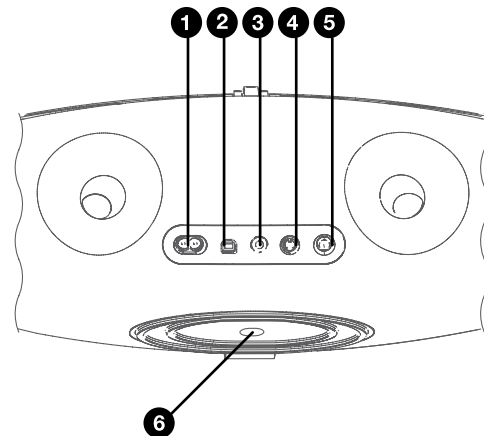
I když se Zeppelin velmi snadno používá, vyhrad'te si několik chvil na seznámení se s ovládacími prvky, konektory a jejich funkcemi

Obrázek zachycuje Zeppelin zřepředu po sejmutí mřížek, aby bylo vidět, co je za nimi. Nepokoušejte se snímat mřížky. Jejich sejmutí bylo úmyslně ztíženo, aby nebyl snadný přístup k reproduktorům, které by se mohly poškodit.



Přední část

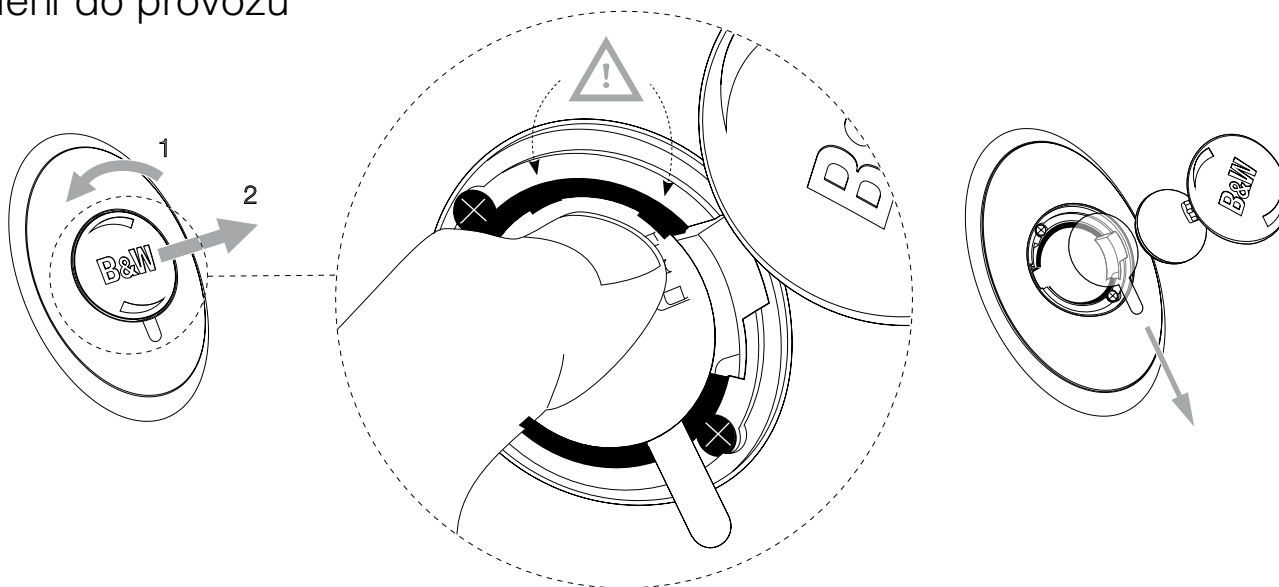
- 1 Levý výškový reproduktor
- 2 Levý středotónový reproduktor
- 3 Vícebarevná stavová LED
- 4 Basový reproduktor
- 5 Příjímač infračerveného dálkového ovladače.
- 6 Pravý středotónový reproduktor
- 7 Pravý výškový reproduktor
- 8 Tlačítko nastavení hlasitosti
- 9 Kombinované tlačítko vypínače a přepínače vstupů
- 10 Odpružený konektor pro iPod/iPhone



Zadní část

- 1 Napájecí konektor
- 2 USB slave konektor umožňující aktualizaci softwaru Zeppelinu
- 3 Analogový/digitální vstup AUX
- 4 Výstup S-video
- 5 Výstup kompozitního video signálu
- 6 Štítek s výrobním číslem

Dálkové ovládání – uvedení do provozu



Před prvním použitím dálkového ovladače musíte vyjmout průhlednou plastovou izolační vložku, která brání vybití baterie.

Otočte kryt baterie o 1/8 otáčky proti směru hodinových ručiček a sejměte jej.

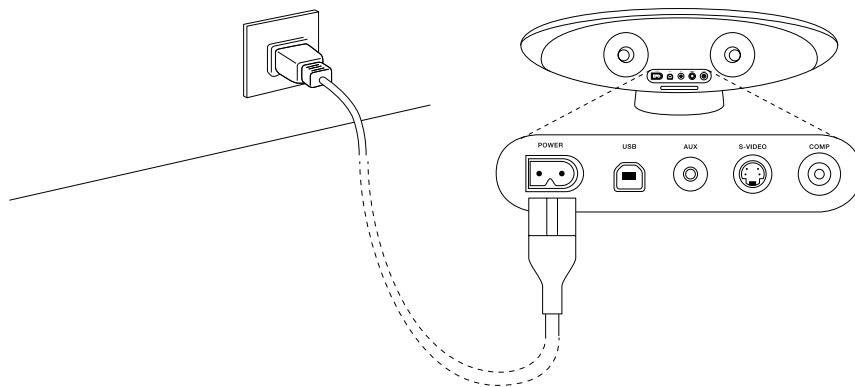
Baterii uvolněte zatlačením na její okraj naproti kovové pružince.

Vyjměte a zlikvidujte plastovou izolační vložku.

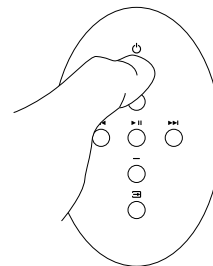
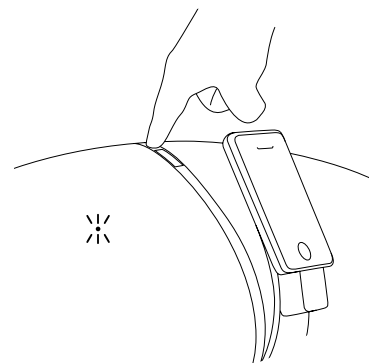
Vraťte baterii na místo – jako první zasuňte část pod výstupky naproti pružince.


Vraťte na místo kryt.

Nastavení



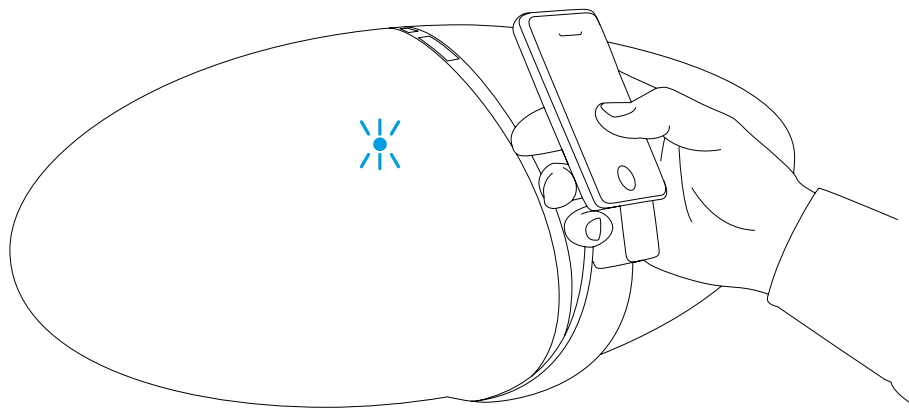
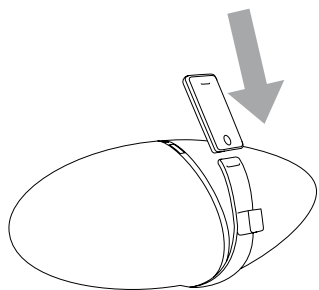
Připojte Zeppelin k napájení. Po připojení k napájení provádí Zeppelin několik sekund vnitřní test, během něhož nereaguje na povely, a pak se přepne do stavu standby. Ve stavu standby svítí LED na předním panelu červeně.



Pro zapnutí Zeppelinu stiskněte tlačítko  jež se nachází nejen na přístroji, ale také na dálkovém ovladači. Na zapnutém přístroji svítí LED barvou odpovídající vybranému zdroji signálu – modrá znamená iPod/iPhone a zelená vstup AUX.

Pro úplné odpojení Zeppelinu od napájení je nutno odpojit konektor napájecího kabelu ze zásuvky el. sítě.

Zadokování iPodu/iPhonu



iPod/iPhone zadokujete tak, že jej nakloníte, umístíte dlouhý konektor iPodu nad konektor na držáku a zatlačíte dolů.

Odpružená konstrukce se automaticky přizpůsobí všem modelům a iPod/iPhone se opře o zadní držák.

Máte zde spoustu místa, abyste mohli sáhnout i za iPod a ovládat jej tak, jak jste zvyklí. Upozorňujeme, že konektor na spodní straně přístroje Nano 1. a 2. generace není uprostřed, a přístroj proto není umístěn souměrně vůči držáku.

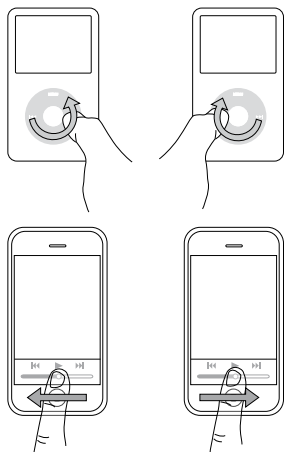
Po zadokování iPodu se Zeppelin automaticky nastaví na odpovídající vstup. Pokud je Zeppelin ve stavu standby, zapne se automaticky bez nutnosti použití tlačítka ϕ . LED chvíli svítí žlutě, zatímco se zesilovač inicializuje, a pak se rozsvítí modře, když je Zeppelin připraven k přehrávání.

Pokud byl iPod/iPhone před připojením vypnut nebo bylo přehrávání postaveno, je po jeho připojení přehrávání stále postaveno. Pokud hrál, hraje dál.

Kdykoli je iPod/iPhone připojen a Zeppelin je napájen, iPod/iPhone se nabíjí (mimo modelů skupiny A a B). Pokud chcete přehrávač pouze napájet, stiskem tlačítka ϕ na přístroji nebo na dálkovém ovládači přepněte Zeppelin do stavu standby, což sníží spotřebu energie.

Pokud je iPod/iPhone zvolen jako zdroj a vyjmete jej, přepne se Zeppelin po 5ti minutách do stavu standby (pohotovostní režim), aby se snížila spotřeba proudu.

Ovládání hlasitosti

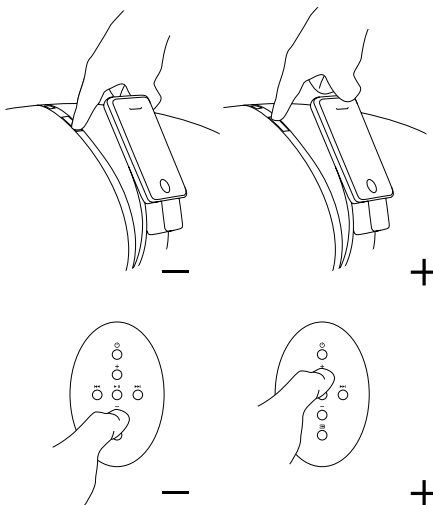


Hlasitost Zeppelinu lze ovládat třemi způsoby. Je-li iPod/iPhone zadolován a jedná se o přehrávač skupiny D či E, lze hlasitost Zeppelinu regulovat také přímo na přehrávači. Aktuální hlasitost je přitom zobrazována na displeji iPodu/iPhonu.

U přehrávačů skupiny E použijte pro regulaci posuvné ovládání v dolní části dotykového displeje. U přehrávačů skupiny D použijte ovládací kolečko.

Používáte-li pro regulaci hlasitosti ovládací prvky na zadokovaném iPodu/iPhonu, je jeho vnitřní hlasitost zachována pro opětovné použití sluchátek po vyjmutí přehrávače.

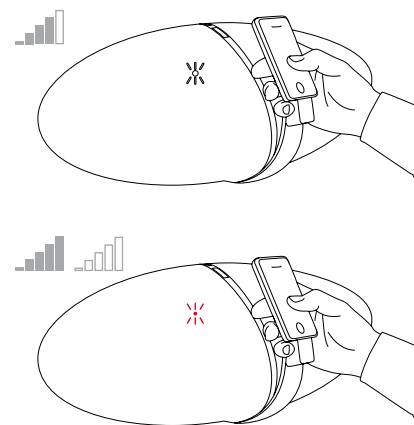
U přehrávačů skupiny B a C tyto funkce ovládacího kolečka a displeje pro Zeppelin nejsou.



Přímo na Zeppelinu stisknutím horní části dlouhého tlačítka (označené +) hlasitost zvýšíte, naopak stiskem spodní části tohoto tlačítka (označené -) hlasitost snížíte.

Na dálkovém ovladači pro zvýšení hlasitosti stiskněte tlačítko + a pro snížení tlačítko -.

V obou případech znamená krátký stisk tlačítka malou změnu, při stisknutí a podržení pozvolný nárůst či snížení.



Upravujete-li hlasitost, bliká na Zeppelinu LED kontrolka. Přibližujete-li se maximální či minimální úrovni, svítí LED bíle. Je-li maximální či minimální úroveň dosaženo, svítí LED červeně.

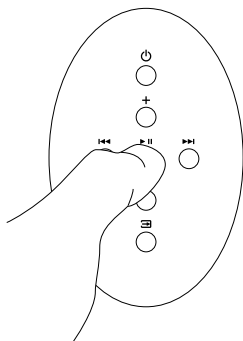
Ovládání skladeb pro iPod/iPhone

Nacházíte-li se blízko Zeppelinu, můžete ovládat váš iPod/iPhone běžným způsobem, tak jak jste zvyklí.

Nicméně ovládání funkcí přehrávání/pauza a posunutí vpřed či vzad je možné také na dálku, pomocí dálkového ovladače Zeppelinu.

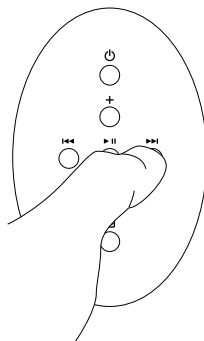
Všechny ovládací prvky na iPodu/iPhonu si zachovávají své normální funkce. Stisknete-li na zadokovaném iPodu/iPhonu tlačítko přehrávání, Zeppelin si jej sám zvolí jako zdroj.

Pro komplexní ovládání jako je volba playlistu apod., je třeba být blízko Zeppelinu kvůli čitelnosti informací na displeji iPodu/iPhonu. Zeppelin je navržen tak, aby ovládání přímo na přehrávači bylo co nejpohodlnější a na dálkovém ovladači jsou pouze ty funkce, které mají smysl pro obsluhu na dálku.



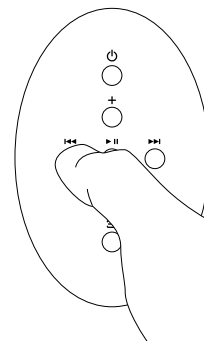
Stejně jako u iPodu/iPhonu, přepíná tlačítko ▶ || mezi přehráváním a pauzou.

Přehráváte-li zvuk ze zařízení připojeného ke vstupu AUX, funguje tlačítko play/pause jako aktivace/vypnutí umlčení zvuku (mute).



Krátký stisk tlačítka ▶▶ znamená přechod na následující skladbu, stisknutí a přidržení pak zrychlený posun vpřed.

Přehráváte-li zvuk ze zařízení připojeného ke vstupu AUX, nemá toto tlačítko žádnou funkci.



Krátký stisk tlačítka ◀◀ znamená přesun na začátek právě hrané skladby, dvojitý stisknutí návrat na začátek skladby předchozí. Stisknutí a přidržení pak znamená zrychlený posun vzad.

Přehráváte-li zvuk ze zařízení připojeného ke vstupu AUX, nemá toto tlačítko žádnou funkci.

Výstup videa

Pokud chcete obrázky z iPodu či iPhoneu přehrávat na televizoru, propojte Zeppelin s televizorem kabelem S-video nebo kabelem pro kompozitní video. Pokud si můžete vybrat, S-video nabízí vyšší kvalitu.

Zadokujete-li iPod/iPhone během přehrávání videa, nemusí automaticky dojít k transferu videa do TV zobrazovače. V takovém případě se vraťte do menu iPodu/iPhonu, znovu zvolte video a spusťte jeho přehrávání. Přehrávače skupiny E zobrazují na svém displeji okénko s dotazem, zda si přejete výstup videa do TV.

Přehráváte-li video na přístrojích skupiny E, software Zeppelinu (mimo v.2.0) automaticky nutí video obsah vystupovat ze zdířek S-VIDEO a COMP ke vstupu TV zobrazovače, takže obraz nelze sledovat přímo na dotykovém displeji přehrávače iPhone/touch.

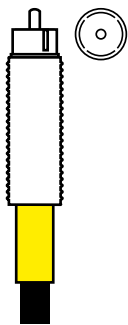
Upozornění: Zeppelin software v.2.0 sice umožňuje fungování s dotazem "Display on TV? Yes/No" (Zobrazovat na TV? Ano/Ne), nicméně není doporučován, protože vykazuje nekompatibilitu ve spojení s Apple iPhone/touch vybavenými verzí software 3.0. Tato nekompatibilita se projevuje "zamrzáním" přehrávače iPhone/touch s povoleným výše zmíněným dotazem.

U ostatních video iPodů lze zvolit, kde chcete video sledovat (**Video > Settings > TV Out >**) zda na obrazovce přehrávače iPod (**Off**), nebo na připojené TV (**On**), případně zda se vás má přístroj vždy dotázat (**Ask**). Upozorňujeme, že přehrávače nano 4. generace na své obrazovce také zobrazují video obsah.

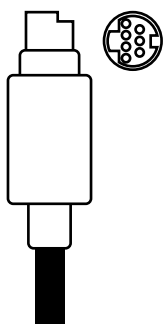
Upozorňujeme, že přehrávače Nano 4. generace zobrazují některý video obsah na svém displeji pouze ve správném úhlu.

Zeppelin se sériovými čísly začínajícími Z-0 a mající původně instalovaný software nemusejí umožňovat výstup videa z přehrávačů skupiny E. Pro umožnění výstupu videa u těchto přístrojů, aktualizujte software Zeppelinu z našich webových stránek www.bowers-wilkins.com

Pro více informací si z našich stránek stáhněte Zeppelin Connectivity Guide.

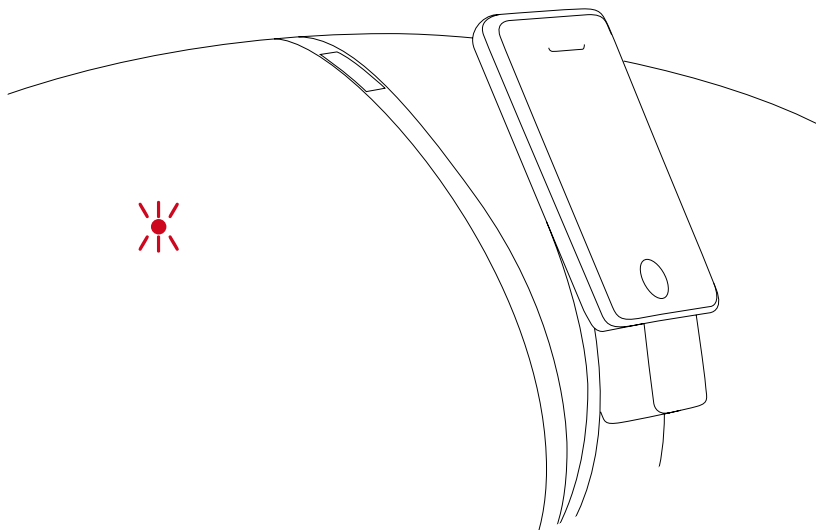
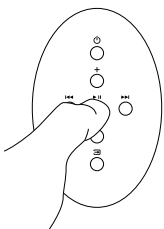


Kompozitní video kabel



S-Video kabel

Streamování obsahu z internetu



Přehrávače skupiny E – iPod touch a iPhone – se mohou připojit k internetu a streamovat jak audio, tak i video obsah. Začíná-li výrobní číslo vašeho Zeppelinu Z-0 a na iPodu či iPhone probíhá streamování, chápe to Zeppelin jako pauzu a zesilovač je utlumen.

Pro umožnění reprodukce streamovaného obsahu u této verze Zeppelinu, napřed aktualizujte jeho software pomocí našich webových stránek www.bowers-wilkins.com. S pozdější verzí software mohou modely s číslem Z-0 stále zařazovat funkci Mute, dá se to však zrušit přepnutím Zeppelinu do režimu standby (kdy LED svítí červeně) a podržením stisknutého tlačítka play/pause na dálkovém ovladači po dvě vteřiny. Pro oznámení změny LED na Zeppelinu krátce pohasne. Přejete-li si kvůli klasické reprodukci iPodu opět aktivovat automatické umlčování při pauze, můžete opět vypnout Zeppelin do standby a podržet dvě vteřiny stisknuté tlačítko play/pause. Pro oznámení změny krátce pohasne LED dioda tentokrát dvakrát a funkce umlčení při pauze je opět aktivována.

Zeppelinů se začátkem výrobního čísla Z-1 či vyšším, mohou reprodukovat streamovaný obsah již tak, jak jsou dodány z výroby.

Při streamování z internetu (např. z You Tube), neduplikují tlačítka posuvu vpřed/vzad a play/pause na dálkovém ovládání Zeppelinu ovládací prvky na iPod Touch/iPhone. Stisknutí tlačítka play na dálkovém ovládání může odstartovat reprodukci v iPodu uložených audio/video souborů.

Připojení dalšího zdroje

K Zeppelinu můžete připojit druhý zdroj signálu pomocí konektoru AUX na zadní straně. Ke konektoru lze připojit analogové i digitální signály a Zeppelin pozná, který typ signálu obdržel.

Připojení analogového zdroje signálu lze provést koaxiálním kabelem se 2 vnitřními vodiči, který na straně Zeppelinu končí stereo minikonektorem, jaký slouží i k připojení sluchátek k iPodu. Na druhém konci kabelu musí být konektor vhodný pro připojovaný zdroj signálu.

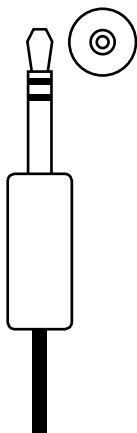
Pokud je zdrojem signálu starší iPod, iPod shuffle, přehrávač MP3 či přenosný počítač, bude mít pravděpodobně sluchátkový výstup a kabel musí mít na obou koncích stejný stereo minikonektor. Pokud má zdroj signálu regulaci hlasitosti, nastavte ji na přibližně 75% maxima.

Pokud má zdroj signálu linkový výstup – to je třeba případ běžného přehrávače CD nebo špičkové zvukové karty počítače – potřebujete kabel, který bude mít na straně u zdroje signálu dva konektory RCA Phono. Pokud má takový zdroj signálu regulaci hlasitosti, nastavte ji na přibližně 90% maxima.

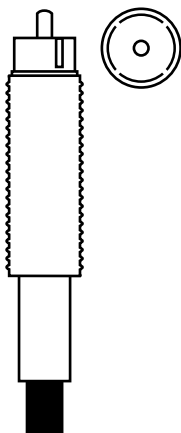
Digitální zdroje signálu se připojují optickým kabelem, někdy nazývaným TOSLINK™. Rozhraní TOSLINK™ je standardně zakončeno hranatým masivním konektorem, ale některá zařízení, například Zeppelin a Apple Airport Express, využívají optický minikonektor.

Můžete zakoupit kabel zakončený optickými minikonektory nebo použít kabel se standardní koncovkou a vhodným adaptérem. Tyto optické konektory mají stejný vnější tvar jako analogové konektory, ale nemají černá mezikruží a na špičce je optické vlákno, které vede světlo.

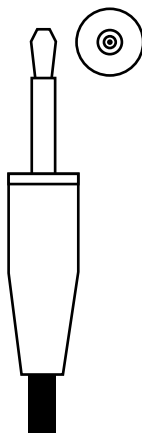
Pro více informací si z našich webových stránek stáhněte Zeppelin Connectivity Guide.



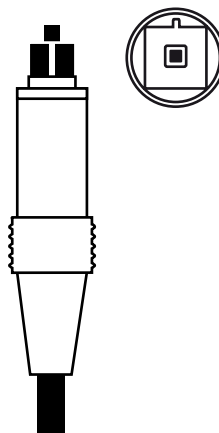
Analogový
mini Jack



RCA Phono (cinch)

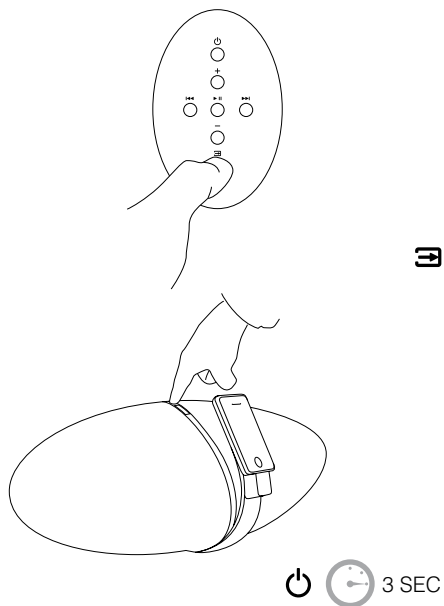




Optický mini Jack



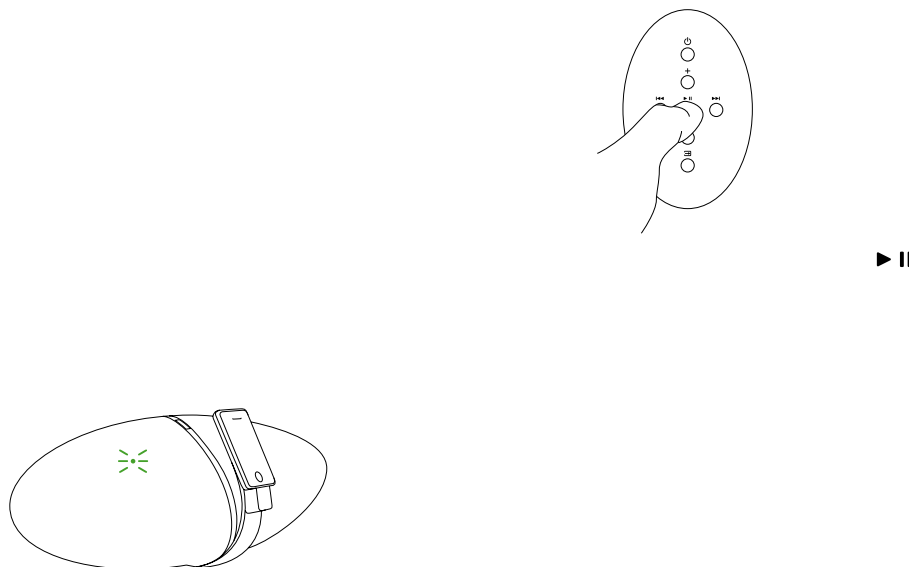
TOSLINK™


Přehrávání z dalšího zdroje



Stiskem tlačítka  na dálkovém ovládači nebo stiskem a přidržením tlačítka  na horní straně Zeppelinu můžete přepínat mezi iPodem a druhým zdrojem signálu (AUX). Podrobnosti uvádí následující tabulka.








Pokud je vybrán vstup AUX, svítí LED zeleně.



Tlačítko play/pause  na dálkovém ovládači Zeppelinu zapíná a vypíná funkci mute (umlčení). Tlačítka pro posuv vpřed a vzad nemají žádnou funkci.

Při ručním přepnutí Zeppelinu do stavu standby a opětovném zapnutí se automaticky nastaví naposledy použitý vstup. Pokud daný zdroj signálu již není připojen, Zeppelin přepne na alternativní. Pokud není připojen žádný zdroj signálu, Zeppelin se po 5ti minutách přepne zpět do stavu standby. Na iPod se také přepne při jeho zadokování, nebo pokud je iPod zadokován a stisknete na něm tlačítko Play. 212

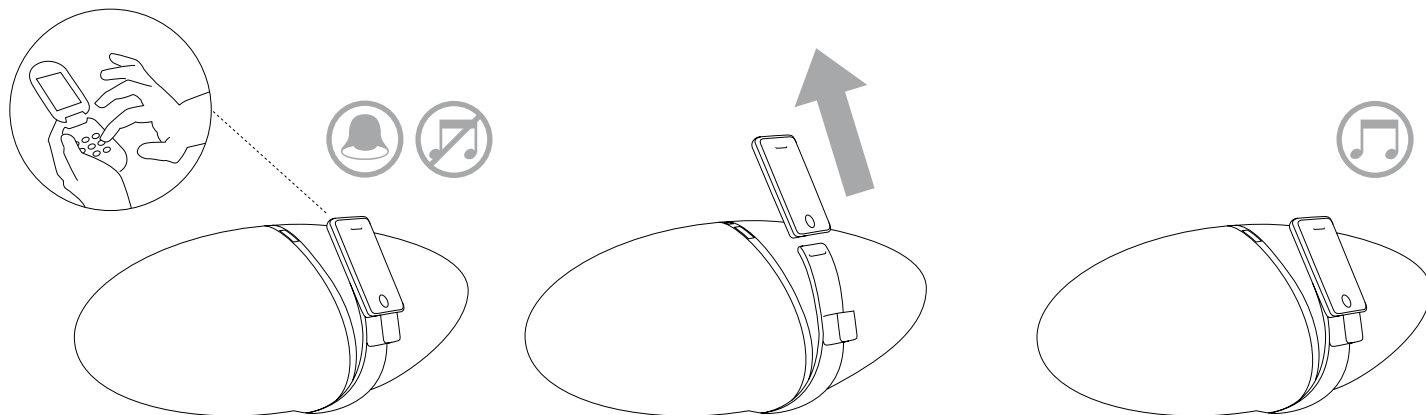
Přehled funkcí dálkového ovladače

Tlačítko	Úkon	Efekt
	Jeden stisk na Zeppelinu ve stavu standby	Zeppelin se zapne a zvolí naposledy použitý vstup. Viz též sekce Přehrávání z dalšího zdroje
	Jeden stisk na zapnutém Zeppelinu	Zeppelin se přepne do stavu standby. Zadokovaný iPod pozastaví přehrávání a vypne se.
	Jeden stisk	Malé zvýšení hlasitosti.
	Stisk a podržení	Hlasitost se zvyšuje a bliká LED. Bílá LED signalizuje, že se blížíte k maximální hlasitosti. Červená LED signalizuje dosažení maximální hlasitosti.
	Jeden stisk	Malé snížení hlasitosti.
	Stisk a podržení	Hlasitost se snižuje a bliká LED. Červená LED signalizuje dosažení minimální hlasitosti.
	Jeden stisk	Přepnutí přehrávání/pozastavení (zdroj signálu iPod). Vypnutí/zapnutí zvuku (zdroj signálu AUX).
	Jeden stisk	Přechod na začátek následující stopy (neplatí pro AUX).
	Stisk a podržení	Vyhledávání vpřed v rámci aktuální stopy (neplatí pro AUX).
	Jeden stisk	Přechod na začátek aktuální stopy (neplatí pro AUX).
	Dva stisky	Přechod na začátek předchozí stopy (neplatí pro AUX).
	Stisk a podržení	Vyhledávání vzad v rámci aktuální stopy (neplatí pro AUX)
	Jeden stisk	Přepnutí vstupů iPod a AUX. Po výběru vstupu AUX iPod pozastaví přehrávání. Po výběru vstupu iPod se spustí přehrávání. Pokud není připojen alternativní zdroj signálu, červená LED signalizuje neplatný příkaz.

Přehled funkcí LED

Stav LED	Význam
Svíí červeně	Zeppelin je ve standby
Svíí žlutě	Zeppelin se zapíná ze standby (2 vteřiny)
Svíí modře	Zeppelin je zapnut, zvolen iPod/iPhone
Svíí zeleně	Zeppelin je zapnut, zvolen AUX
Pomalú bliká modře	iPod je zapauzován (jen skupina D a E)
Pomalú bliká zeleně	AUX je umlčen (mute)
Rychle bliká modře	Změna hlasitosti, zvolen iPod/iPhone
Rychle bliká zeleně	Změna hlasitosti, zvolen AUX
Rychle bliká bíle	Hlasitost se blíží k maximu
Rychle bliká červeně	Hlasitost je na maximu či minimu
Jedno pohasnutí z modré či zelené	Oznámení platného příkazu
Červené bliknutí	Příkaz není dostupný
Trvalé blikání červeně	Upozornění – pokud nemačkáte žádné tlačítko, má přístroj poruchu

Příjem hovorů na iPhoneu



Máte-li při zadokovaném iPhoneu přichodzí hovor, může iPhone zvonit přes Zeppelin a utlumit hudbu.

iPhone nedokáže přes 30ti pinový dock konektor posílat zvuk z telefonu, takže není možné slyšet volajícího přes Zeppelin.

Pro příjem hovorů můžete vždy vyjmout iPhone ze Zeppelinu a po skončení hovoru jej opět zadokovat, nebo jej nechat zadokovaný, zapnout interní reproduktor iPhone a používat jej jako zařízení pro hlasitý hovor.

Přijde-li hovor během přehrávání hudby, může být reprodukce po skončení hovoru obnovena, necháte-li iPhone zadokovaný.

Doladění zvuku

Umístění Zeppelinu má vliv na vyvážení zvuku, zejména hlasitost basů. Pokud se Zeppelin postaví ke zdi, budou basy zesíleny odrazem od ní, a pokud do rohu, je to ještě výraznější. Úroveň basů na Zeppelinu můžete snížit a tím tento jev kompenzovat.

Používáte-li iPod ze skupiny D, zobrazí se v jeho Top Menu položka Speakers (reproduktory). Pokud tuto možnost vyberete a pak zvolíte Tone Control (nastavení barvy zvuku), máte na výběr různé možnosti úrovně basů.

U přehrávačů skupiny E se dotkněte ikony Settings (nastavení) na dotykovém displeji. Také zde se objeví kolonka Speakers, je však až ve spodní části nabídky, proto vyrolujte list s nabídkou směrem nahoru.

Výchozí nastavení **Bass 0** je vhodné pro případ, že je Zeppelin postaven na otevřenou rovnou plochu.

Bass -1 snižuje úroveň basů pro případ, že je Zeppelin u zdi a **Bass -2** pro případ, že je Zeppelin v rohu. Samozřejmě můžete mít jiné požadavky na zvuk, a proto nabízíme i nastavení **Bass +1** a **Bass -3**. Vyberte si zvuk, jaký se vám líbí. Změna se projeví hned po zvýraznění volby a platí, dokud nevyberete jinou volbu.

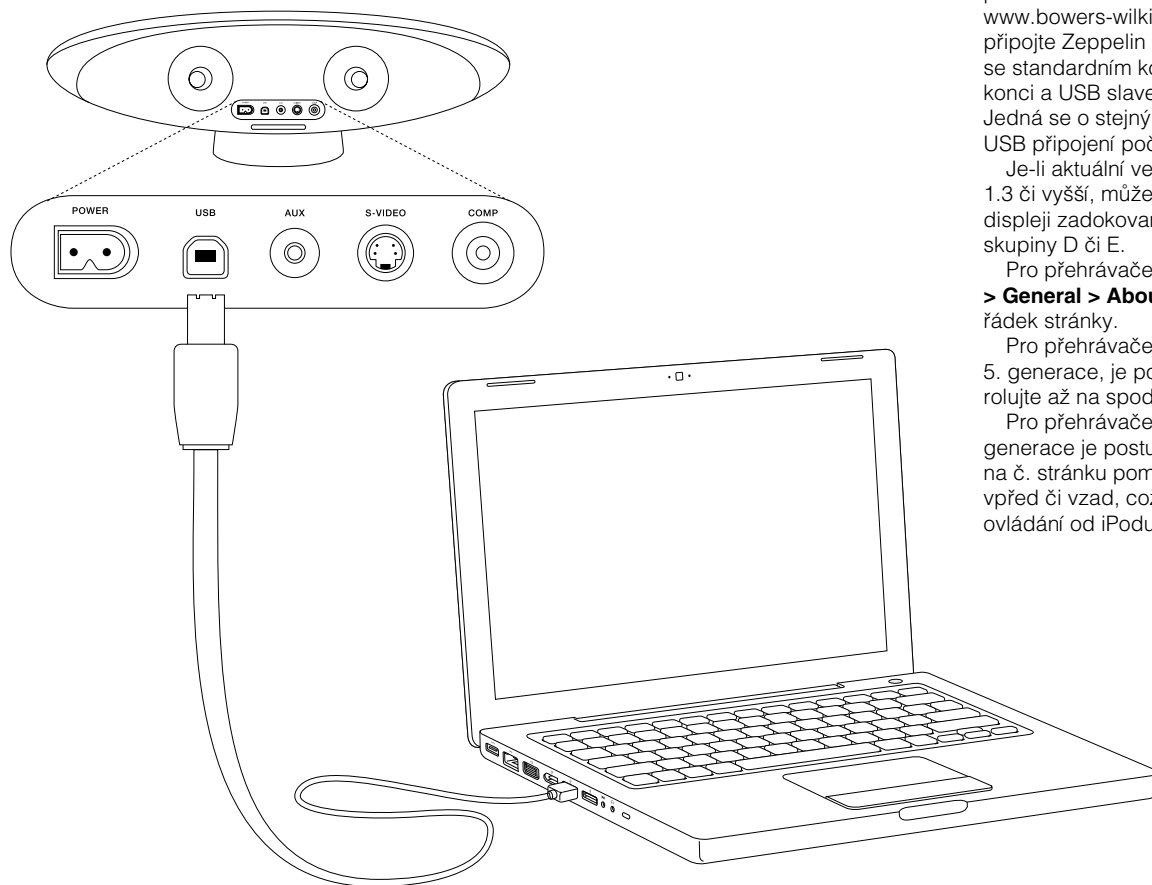
I když ekvalizér ovládáte pomocí iPodu, mění se nastavení Zeppelinu, takže se vybrané nastavení automaticky uplatní i při přehrávání zdroje signálu připojeného ke konektoru AUX. Po nastavení ekvalizéru Zeppelinu můžete překontrolovat, případně nastavit i ekvalizér iPodu. Zvolené nastavení EQ je zachováno pro jakýkoli jiný dokovaný iPod a také pro jakýkoli další zdroj připojený do zdířky AUX. Máte-li tedy nějaký starší model iPodu, můžete pro něj Zeppelin nastavit pomocí nějakého přehrávače ze skupiny D či E.

Používáte-li Zeppelin, doporučujeme vypnout veškerá vlastní EQ nastavení iPodu/iPhonu (**Settings > iPod > Music EQ > Off** pro iPhone, **Settings > Music > EQ > Off** pro iPod Touch či **Settings > EQ > Off** pro jiné iPody).

Čištění Zeppelinu

K čištění látky na mřížkách použijte kartáč na šaty nebo vysavač s hubicí. Ostatní plochy otřete hadříkem, který nepouští vlákna. Pokud chcete použít čisticí prostředek, naneste jej na hadřík, ne přímo na produkt. Čisticí prostředek nejprve vyzkoušejte na menší ploše, protože některé prostředky mohou poškozovat povrch. Nepoužívejte prostředky obsahující brusné částice, kyseliny, nebo antibakteriální látky.

Aktualizace software Zeppelinu



Software, který řídí funkce Zeppelinu, je občas nutno aktualizovat. Aktualizovaný software a potřebné instrukce najdete na našem webu www.bowers-wilkins.com. Pro instalaci upgrade připojte Zeppelin k USB portu počítače kabelem se standardním konektorem USB na jednom konci a USB slave konektorem na druhém konci. Jedná se o stejný kabel, jaký bývá používán pro USB připojení počítačových tiskáren.

Je-li aktuální verze software vašeho Zeppelinu 1.3 či vyšší, můžete si zobrazit číslo verze na displeji zadokovaného přehrávače iPod/iPhone skupiny D či E.

Pro přehrávače skupiny E, je postup **Settings > General > About** a poté rolujte až na spodní řádek stránky.

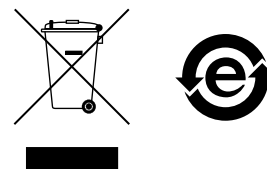
Pro přehrávače nano 1. a 2. generace a iPod 5. generace, je postup **Settings > About** a poté rolujte až na spodní řádek stránky.

Pro přehrávače nano a classic 3. a 4. generace je postup **Settings > About** a přejděte na č. stránku pomocí tlačítek pro posun skladeb vpřed či vzad, což lze také za použití dálkového ovládání od iPodu či Zeppelinu.

Informace k životnímu prostředí

Všechny výrobky B&W jsou navrženy tak, aby vyhovovaly mezinárodním předpisům o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) v elektrických a elektronických zařízeních a o likvidaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE).

Tyto symboly označují splnění požadavků a upozorňují, že je nutno výrobky recyklovat nebo zpracovávat v souladu s těmito předpisy. Poradí vám místní provozovatel systému sběru odpadu.



Odstraňování problémů

Pokud Zeppelin nefunguje, jak má, nemusí to znamenat že má poruchu. Než zavoláte servis, zkontrolujte tipy v následující tabulce.

Některé další rady naleznete v sekci Zeppelin FAQ na našich webových stránkách www.bowers-wilkins.com.

Neustále červeně blikající kontrolka LED znamená chybu na zařízení.

Než z důvodu špatné funkce či červeně blikající LED vyhledáte servis, zkuste Zeppelin restartovat úplným odpojením od napájení na více než 5 vteřin a jeho opětovným zapojením.

Projev	Možná příčina
Nesvíí LED	Koncovka síťového kabelu není správně zasunuta nebo je poškozena. (Jen V. Británie, Irsko a Hong Kong) Spálila se pojistka v koncovce síťového kabelu. Vnitřní závada. Porad'te se s prodejcem. Aktualizujte iPod/iPhone software
Žádný zvuk při jakémkoli zdroji	Hlasitost je na minimu.
Žádný zvuk z iPodu/iPhonu	iPod/iPhone není v režimu přehrávání.
Žádný zvuk ze vstupu AUX	Zeppelin je mutován. AUX kabel je poškozen nebo špatně zapojen.
Výpadky ve zvuku zdroje zapojeného do AUX	Špatná slučitelnost kabelu TOSLINK™ s adaptérem minikonektoru. Znečištěné konce kabelu TOSLINK™. Čistěte dle doporučení výrobce kabelu.
Nefunguje přechod na následující/předchozí stopu	Aktualizujte iPod/iPhone software.
Nefunguje ovládání hlasitosti přes iPod/iPhone interface	Aktualizujte iPod/iPhone software. (pouze skupina Group D a E)
Speakers menu není dostupné při zadokovaném iPodu/iPhonu	Aktualizujte iPod/iPhone software. (pouze skupina Group D a E)

Odstraňování problémů (pokračování)

Projev	Možná příčina
Nefungují tlačítka dálkového ovladače. Tlačítka na Zeppelinu fungují	Je zakryt přijímač infračerveného dálkového ovládání na Zeppelinu. Není správně vložena baterie. Nebyla vyjmuta izolační vložka zpod baterie. Baterii je nutno vyměnit.
iPod nereaguje na povely Zeppelinu	iPod/iPhone neseďí správně v konektoru. Znečištěné nebo opotřebené kontakty.
Tlačítka na Zeppelinu nefungují. Dálkový ovladač funguje.	Znečištěné nebo opotřebené kontakty. Porad'te se s prodejcem.
Žádný obraz na TV	Aktualizujte software Zeppelinu.
Nezobrazuje se video na dotykovém displeji zařízení Skupiny E	Aktualizujte software Zeppelinu.
Není slyšet zvuk streamovaného audia	Aktualizujte software Zeppelinu.
Nefunguje podsvícení iPodu/iPhonu	Restartujte iPod/iPhone a aktualizujte software Zeppelinu.
Nefunguje zvuk upozornění u zadokovaného iPodu/iPhonu	Aktualizujte software Zeppelinu.
Přepnutí zdroje mezi iPod/iPhone a AUX nepracuje spolehlivě	Aktualizujte software Zeppelinu.
iPod/iPhone „zamrzne“	Viz „Jak resetovat iPod“ na internetu Může být způsobeno nekompatibilitou mezi software Zeppelinu v.2.0 a software přehrávače iPhone/ touch v.3.0. Aktualizujte software Zeppelinu. Na internetu si také vyhledejte návod jak resetovat iPod.

Vítame Vás

Ďakujeme, že ste zakúpili Zeppelin a vítame Vás medzi zákazníkmi B&W Bowers & Wilkins.

iPod® a iPhone sú skvelé hudobné prehrávače, pokiaľ ste v pohybe, ale doma, alebo v kancelárií, alebo pokiaľ chcete hudbu počúvať s priateľmi a rodinou, nie sú slúchadlá vždy to pravé. Na trhu je mnoho produktov ku ktorým môžete iPod umiestniť do dokovej stanice a užiť si hudbu bez slúchadiel, ale obvykle musíte voľiť medzi objemnými hi-fi zostavami vrátane káblov a jednodielnymi riešeniami, ktorých zvuk vôbec nezodpovedá tomu, čo iPod dokáže.

Zeppelin je iný. Ide o jednodielne riešenie značky Bowers & Wilkins. To znamená, že si budete môcť vychutnať pôsobivý, čistý a priestorový zvuk, ktorý Vám môže chýbať pri počúvaní pomocou slúchadiel, alebo menej kvalitných reproduktorov. Navyše nesie značku „Made for iPod“, čo znamená schválenie firmou Apple Computer Inc. a hladké fungovanie s dnes najrozšírenejším hudobným prehrávačom.

S dizajnom v tvare vzducholode z dielne londýnskej firmy Native Design, Zeppelin je jednoduchý a intuitívne ovládateľný. Skôr ako sa ponoríte do úžasného zvuku, vyhradte si chvíľku a dôkladne si prečítajte tento návod, hlavne bezpečnostné pokyny.

Na rozdiel od väčšiny ostatných jednodielnych systémov ku ktorým môžete pripojiť iPod, je Zeppelin plnou trojpásmovou reprosústavou. L'avý a pravý kanál používa svoj vlastný výškový a stredotónový reproduktor, basy prehráva spoločný basový reproduktor. V kombinácii s účinným a neprehrievajúcim sa digitálnym zosilňovačom získavate veľmi kvalitný zvuk v celej miestnosti.

Jedinečný univerzálny držiak bezpečne drží na mieste všetky zlučiteľné iPody/iPhone bez nutnosti zriadenia a používania adaptérov a umožňuje ovládanie iPodu/iPhone pomocou jeho ovládacích prvkov rovnako, ako by ste ho držali v ruke.

S video iPodmi/iPhone môžete využiť konektory video výstupu a pripojiť televízor.

Zeppelin umožňuje pripojenie ďalších zdrojov hudobného signálu, ako sú prehrávače MP3, prenosné prehrávače CD a prenosné počítače, cez konektor AUX na zadnej strane. Konektor umožňuje pripojenie analógových i digitálnych signálov.

Zeppelin má niekoľko verzií hardvéru, tieto môžu byť identifikované prostredníctvom etikety so sériovým číslom (viď stranu 225), niektoré funkcie sa u nich odlišujú. **Tento manuál platí pre všetky verzie Zeppelin-u, vyžaduje však aktualizáciu softvéru na verziu 2.1.** Tento náhrádza manuál v tlačenej forme, priložený k produktu a všetky predchádzajúce on-line verzie.

Kompatibilitnosť iPod/iPhone

Kategória A (Analogový/digitálny vstup AUX)



iPod
1.a 2.generácie



iPod shuffle
4.generácie



iPod shuffle
3.generácie



iPod shuffle
2.generácie



iPod shuffle
1.generácie

Kategória B (Analogový/digitálny vstup AUX)



iPod
3.generácie

Kategória C (Odpružený konektor iPodu/iPhone)



iPod mini



iPod
4.generácie

Kategória D (Odpružený konektor iPodu/iPhone)



iPod classic



iPod
5.generácie
(video)



iPod nano
4.generácie
(video)



iPod nano
3.generácie
(video)



iPod nano
2.generácie
(hlátnik)



iPod nano
1.generácie



iPod nano
5.generácie
(video camera)



iPod nano
6.generácie

Kategória E (Odpružený konektor iPodu/iPhone)



iPhone 4



iPhone 3GS



iPhone 3G



iPhone



iPod touch
4.generácie



iPod touch
3.generácie



iPod touch
2.generácie



iPod touch
1.generácie

Rôzne typy iPod/iPhone sme rozdelili do skupín, na ktoré sa budeme odvolávať v manuále na vysvetlenie interakcie jednotlivých modelov so Zepelinom.

V nasledujúcej tabuľke zistíte, do ktorej skupiny patrí Váš iPod/iPhone.

U modelov skupiny A chýba štandardná 30-pinová zbernica, a tieto sa teda nedajú ukotviť v Zepeline. Napriek tomu, že iPod 3-tej generácie skupiny B 30-pinovú zbernicu má, nie je možné ho v Zepeline dobíjať, keďže potrebuje Firewire a Zepelin podporuje len najnovšie USB nabíjanie. Objavili sa tiež kolízie softvérov tejto skupiny iPodu a Zepelinu verzie 2.0 a vyššej. Avšak tieto modely môžete prehrávať cez Zepelin v prípade, že ich slúchadlá zapojíte do AUX vstupu Zepelinu. Vid' sekciu **Pripojenie druhého zdroja signálu**.

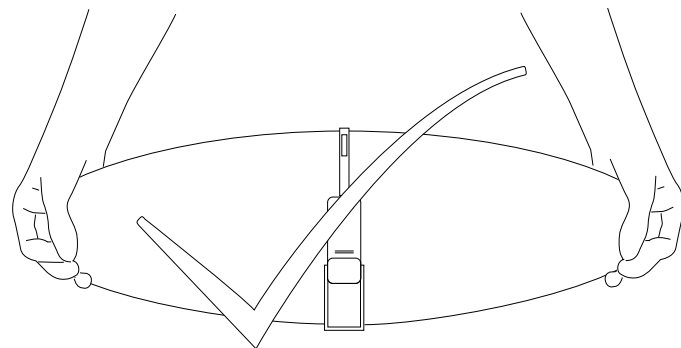
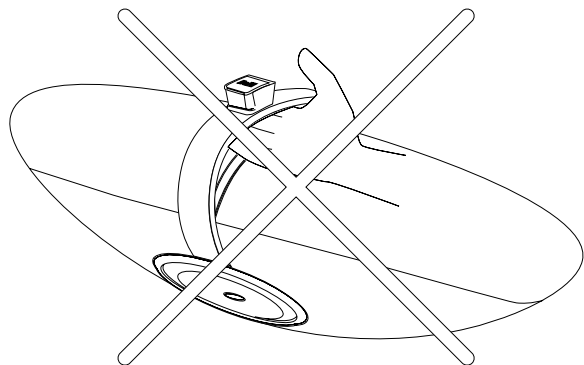
V záujme maximálnej funkčnosti odporúčame aktualizovať software iPodu. Zistíte dostupnosť aktualizácií na iTunes.

Zepeliny so sériovými číslami začínajúcimi s Z-2 sú certifikované ako "Pracuje s iPhone". Staršie verzie certifikované nie sú, a v prípade že v nich ukotvíte iPhone, na displeji sa objaví otázka či si želáte prepnúť do módu "Airplane". Medzi týmito verziami Zepelin-u a iPhone nie sú žiadne výrazné zvukové interferencie, môžete teda zvoliť tlačidlo "No" a pokračovať v manipulácii. Pozrite sa na stranu 225 pre umiestnenie etikety so sériovým číslom.

Existujú rozdiely medzi operáciou video a streaming u zariadení kategórie E, v závislosti od hardware verzie Zepelinu a jeho softvéru. Vid' sekcie **Výstup videa** a **Streaming obsahu z Internetu**.

Správne zaobchádzanie

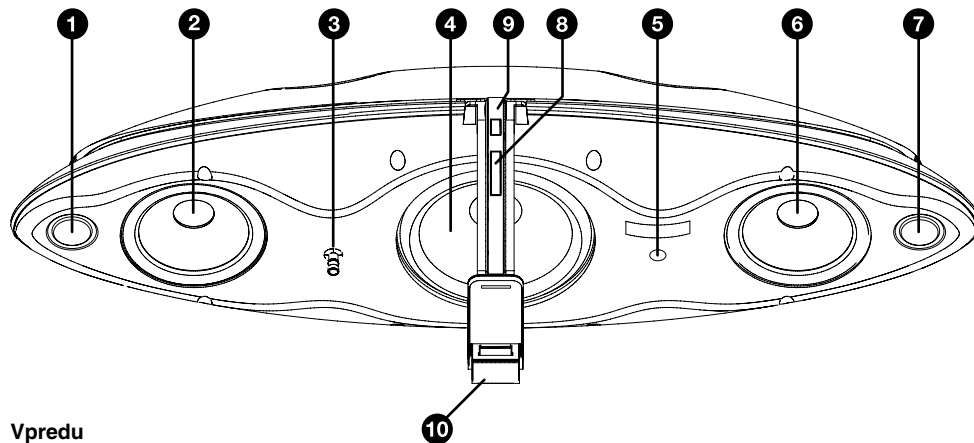
Zeppelin dvíhajte oboma rukami za hlavnú časť.
Nepoužívajte držiak iPodu ako rukoväť.



Predvedenie Zeppelinu

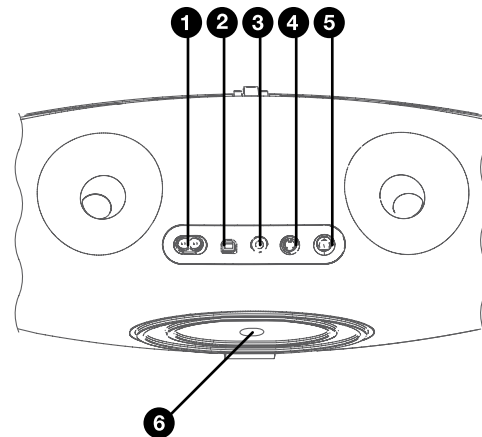
Aj keď sa Zeppelin veľmi ľahko používa, vyhradte si niekoľko chvíľ na zoznámenie sa s ovládacími prvkami, konektormi a ich funkciami.

Obrázok zachytáva Zeppelin po odstránení mriežok, aby bolo vidieť čo je za nimi. Nepokúšajte sa odstraňovať mriežky. Ich zloženie bolo úmyselne sťažené, aby nebol ľahký prístup k reproduktorm, ktoré by sa mohli poškodiť.



Vpredu

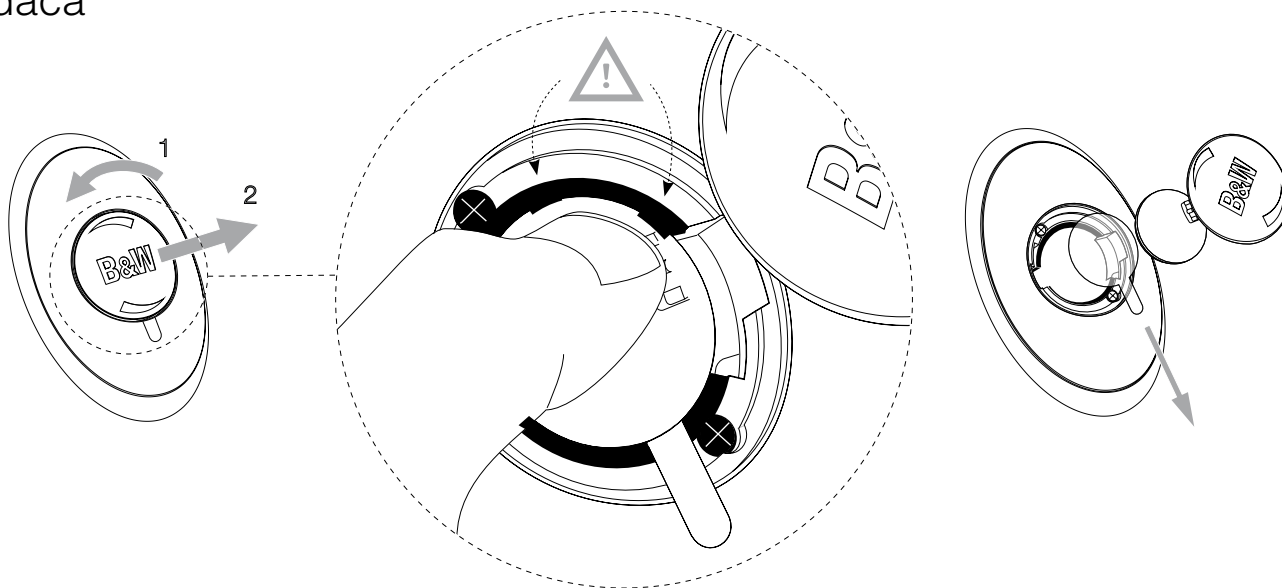
- 1 Ľavý výškový reproduktor
- 2 Ľavý stredový reproduktor
- 3 Viacfarebná stavová LED
- 4 Basový reproduktor
- 5 Prijímač infračerveného diaľkového ovládača
- 6 Pravý stredový reproduktor
- 7 Pravý výškový reproduktor
- 8 Kyvné tlačidlo nastavenia hlasitosti
- 9 Kombinované tlačidlo vypínača a prepínača vstupu
- 10 Odpružený konektor iPodu/iPhone



Vzadu

- 1 Napájací konektor
- 2 Sekundárny USB terminál umožňujúci aktualizáciu softvéru
- 3 Analógový/digitálny vstup AUX
- 4 Výstup S-video
- 5 Výstup kompozitného video signálu
- 6 Štítko s výrobným číslom

Zapnutie diaľkového ovládača



Pred prvým použitím diaľkového ovládača musíte vybrať priehľadnú plastovú izolačnú vložku, ktorá bráni vybitiu batérie.

Otočte kryt batérie o 1/8 otáčky proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte ho.

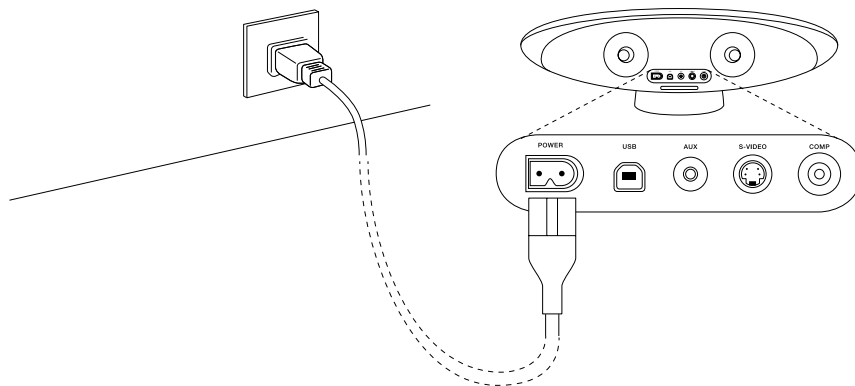
Batériu uvoľnite zatlačením na jej okraj naproti kovovej pružinke.

Vyberte a zlikvidujte plastovú izolačnú vrstvu.

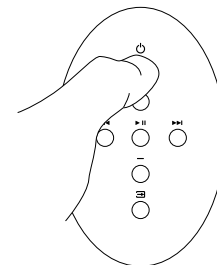
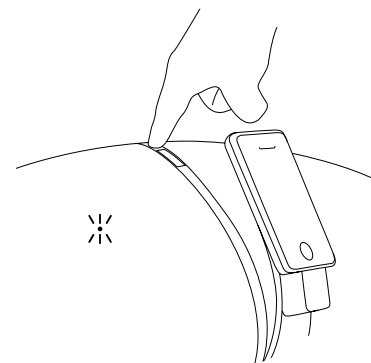
Vráťte batériu namiesto – ako prvú zasuňte časť pod kovovými výstupkami naproti pružinke.

Vráťte na miesto kryt.

Nastavenie



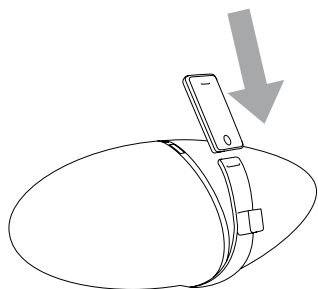
Pripojte Zeppelin k zdroju. Po pripojení k zdroju prevedie Zeppelin na niekoľko sekúnd vnútorný test, během ktorého nereaguje na povelý a potom sa prepne do stavu standby. V stave standby svieti LED na prednom paneli červenó.



Zeppelin zapnete stlačením tlačidla ϕ na diaľkovom ovládači, alebo priamo na prístroji. Na zapnutom prístroji svieti LED farbou odpovedajúcou vybranému zdroju signálu – modrá pre iPod a zelená vstup AUX.

Ak chcete Zeppelin úplne odpojiť od elektrického zdroja, musíte vybrať sieťový kábel zo zásuvky, alebo vypnúť zásuvku.

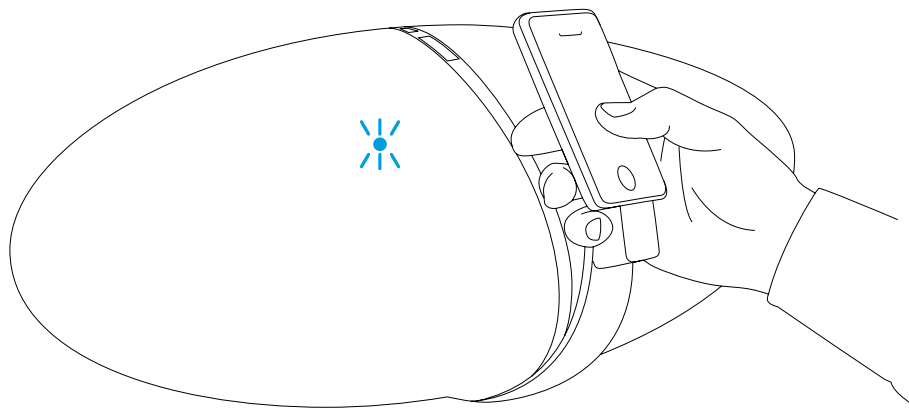
Ukotvenie iPodu/iPhone



iPod/iPhone vložte do dokovej stanice tak, že ju nakloníte, umiestnite dlhý konektor iPodu/iPhone nad konektor na držiaku a silou zatlačte dole.

Odpružená konštrukcia sa automaticky prispôbi všetkým modelom a iPod/iPhone sa oprie o zadný držiak. Máte dostatok miesta, aby ste mohli siahnúť aj za iPod/iPhone a ovládať ho tak, ako ste zvyknutí.

Upozorňujeme, že konektor na spodnej strane prístrojov Nano 1., 2. a 4. generácie nie je uprostred a prístroj preto nie je umiestnený v strede držiaka.



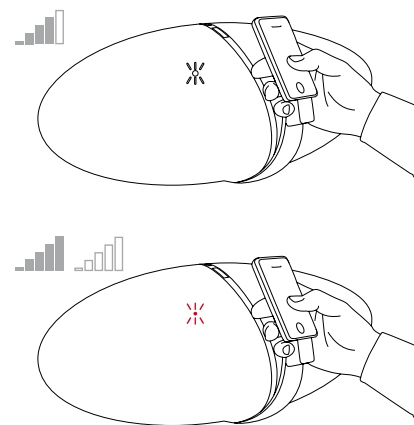
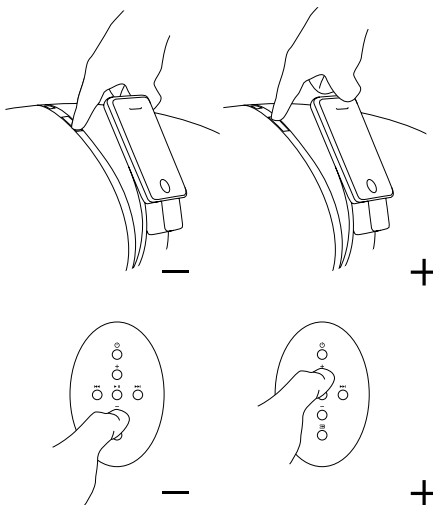
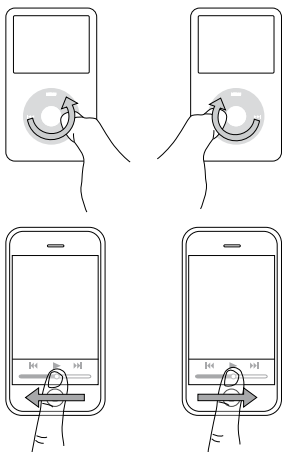
Po vložení iPodu/iPhone do dokovej stanice sa Zeppelin automaticky nastaví na odpovedajúci vstup. Pokiaľ je Zeppelin v stave standby, automaticky sa zapne. LED chvíľu svieti žltlo, zatiaľ čo sa zosilňovač inicializuje a potom sa rozsvieti na modro, keď je Zeppelin pripravený k prehrávaniu.

Pokiaľ bol Váš iPod/iPhone pred pripojením vypnutý, alebo prehrávanie pozastavené, zostane tento stav zachovaný aj po pripojení.

Pokiaľ hral, bude hrať ďalej. Vždy, keď je iPod/iPhone ukotvený a Zeppelin je pripojený k zdroju, iPod/iPhone sa nabíja (okrem prístrojov kategórií A a B). Pokiaľ chcete iba nabíjať iPod/iPhone, stlačením ϕ na prístroji, alebo na dial'kovom ovládači prepnete Zeppelin do stavu standby, čo zníži spotrebu energie.

Ak odpojíte iPod/iPhone, ktorý bol vybratý ako zdroj signálu, Zeppelin sa po 5tich minútach automaticky prepne do stavu standby, čo znižuje spotrebu energie.

Nastavenie hlasitosti



Existujú tri možnosti ako nastaviť hlasitosť Zepelinu.

Ak je Váš iPod/iPhone ukotvený a patrí do kategórie D alebo E, dá sa priamo na ňom meniť aj hlasitosť Zepelinu, ktorá sa tiež zobrazuje na displeji iPodu/iPhone.

V prípade dotykovkej obrazovky u prístrojov kategórie E, použite klzné nastavenie hlasitosti v spodnej časti obrazovky. U zariadení kategórie D použite koliesko.

Na vnútorné nastavenie hlasitosti iPodu/iPhone to nemá vplyv, tá je uložená a platí aj po odpojení iPodu/iPhone a pripojení slúchadiel.

Koliesko a displej iPodu/iPhone kategórie B a C týmto spôsobom nefungujú.

Na samotnom Zepeline stlačte vrchnú časť predĺženého tlačidla označeného + na zvýšenie hlasitosti, a stlačením spodnej časti so značením – na jej zníženie.

Na diaľkovom ovládači stlačte tlačidlo + na zvýšenie hlasitosti, a tlačidlo – na jej zníženie.

V oboch prípadoch krátke stlačenie zmení hlasitosť mierne, pri stlačení dlhšom zmeníte hlasitosť výraznejšie.

Ak meníte hlasitosť, LED zepelinu začne blikať. Biela LED signalizuje, že sa blížite k maximálnej hlasitosti. Červená LED signalizuje dosiahnutie maximálnej/minimálnej hlasitosti.

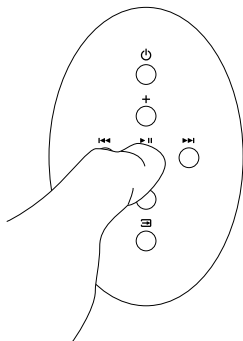
Použitie ovládacích prvkov Vášho iPodu/iPhone

Ak ste v blízkosti Zepelinu, je ľahké používať ovládacie prvky Vášho iPodu/iPhone.

Pre manipuláciu z väčšej vzdialenosti sú tlačidlá iPodu/iPhone (play/pause, forward/back) duplikované tlačidlami na diaľkovom ovládači Zeppelinu.

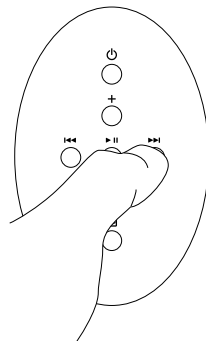
Ovládače na Vašom iPodu/iPhone sú stále funkčné. Ak stlačíte Play na Vašom iPodu/iPhone kým je ukotvený, Zeppelin ho automaticky zvolí ako zdroj.

Pre komplexné operácie ako zvolenie Playlistu, musíte byť v blízkosti Zeppelinu na prečítanie si informácií na obrazovke iPod/iPhone. Dizajn Zeppelinu natoľko uľahčuje používanie ovládacích prvkov iPodu/iPhone, že nie je potrebné tieto funkcie duplikovať v diaľkovom ovládači. Výsledkom toho je veľmi jednoduché vyhotovenie diaľkového ovládača Zeppelinu.



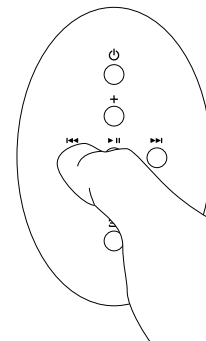
Tak ako v prípade iPodu/iPhone, tlačidlo ►► prepína medzi prehrávaním a pozastavením.

Pri prehrávaní iného zdroja cez AUX výstup Zeppelinu, tlačidlo play/pause (prehrávanie/ pozastavenie) prepína medzi vypnutím a zapnutím zvuku.



Jedno stlačenie ►► Vás posunie na začiatok nasledujúcej stopy. Stlačte a podržte na rýchle vyhl'adavanie vpred v rámci aktuálnej stopy.

Toto tlačidlo nemá účinok pri prehrávaní z druhého zdroja cez AUX výstup Zeppelinu.



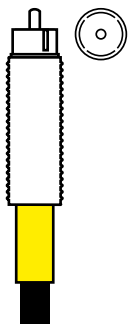
Jedno stlačenie ►► Vás posunie na začiatok aktuálnej stopy. Použite dvojité stlačenie na prechod na začiatok predchádzajúcej stopy. Stlačte a držte na vyhl'adavanie vzad v rámci aktuálnej stopy.

Toto tlačidlo nemá účinok pri prehrávaní z druhého zdroja cez AUX výstup Zeppelinu.

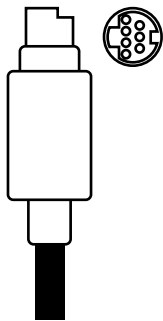
Výstup videa

Pokiaľ chcete video z iPodu/iPhone prehrávať v televízii, pripojte Zeppelin s televízorom prostredníctvom kábla S-video, alebo káblom kompozitného videa. Pokiaľ si môžete vybrať, S-video ponúka vyššiu kvalitu.

Ak Váš iPod/iPhone prehráva video v čase ukotvovania v Zeppeline, obraz sa nemusí automaticky objaviť na obrazovke televízora. V takom prípade zastavte video, choďte o krok späť v menu iPodu/iPhone, znovu zvolte a spustite video.



Kábel kompozitného videa



S-video kábel

Ak prehrávate video na píštojoch skupiny E, softvér Zeppelinu (okrem v.2.0) núti k presmerovaniu obsahu videa do zásuviek S-VIDEO a COMP na zobrazenie v TV, a obraz nemusí byť sledovateľný na obrazovke iPhone/touch.

Poznámka: Zeppelin software v.2.0 poskytuje funkciu "pop-up" správy "Display on TV? Yes/No" (zobraziť v TV? Áno/Nie), ktorá bola odstránená z dôvodu problému s Apple iPhone/touch softvérom v.3.0, tento môže spôsobiť zmrznutie iPhone/touch pri povolení "pop-up" správy.

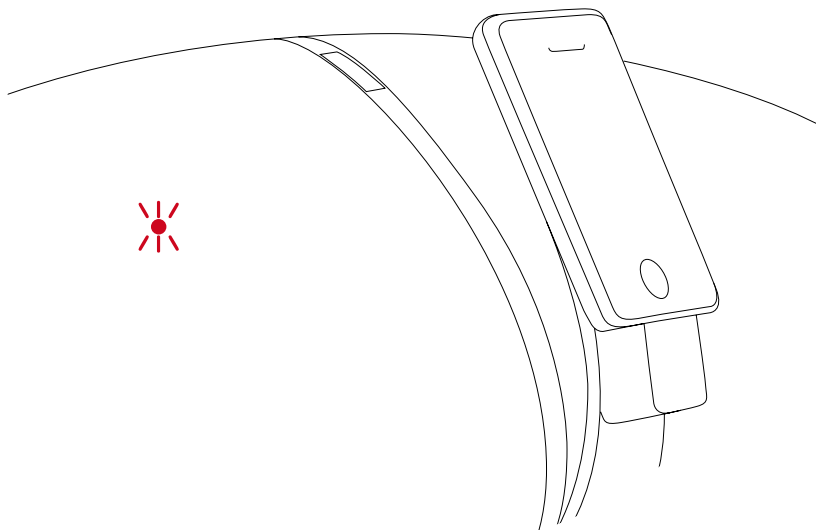
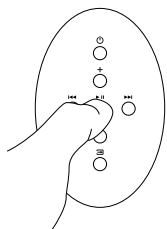
U ostatných iPodov je možné nastaviť stav video výstupu (**Video>Settings>TV Out**) tak, aby sa vždy zobrazoval na obrazovke iPodu (**Off**), alebo výstupu do TV (**On**), alebo aby sa ukázala voľba (**Ask**).

Poznámka: Nano 4. generácie zobrazujú niektoré typy videa na vlastnej obrazovke len v pravom uhle.

Zeppeliny so sériovým číslom začínajúcim Z-0 a s originálne inštalovaným softvérom nebudú púšťať video zo zariadení z kategórie E. Pre povolenie video výstupu z týchto zariadení, aktualizujte softvér Zeppelinu na našej internetovej stránke www.bowers-wilkins.com

Pre viac detailov si stiahnite príručku o pripojeniach z našej stránky.

Streaming obsahu z Internetu



Zariadenia skupiny E – iPod touch a iPhone – môžu byť pripojené k internetu a streamovať video aj audio obsah. Počas streamovania, jeho funkcie iPod sú pozastavené a LED dióda na Zeppeline bude pomaly blikať na modro. V tomto stave Zeppeliny so sériovým číslom začínajúcim Z-0 a s originálne inštalovaným softvérom utlmia svoj zosilňovač a streamovaný audio obsah nebudete počuť.

Pre povolenie streamovaného obsahu na počúvanie cez takúto verziu Zeppelínu najprv aktualizujte softvér, ku ktorému sa dostanete na stránke Zeppelínu na našej internetovej stránke www.bowers-wilkins.com. Novší preinštalovaný softvér bude tiež utlmovať ako Z-0 modely, ale môže to byť odstránené tým, že Zeppelin uvediete do pohotovostného režimu Stand-by (kedy LED svieti červeno). Stlačte a držte tlačidlo play/pause na diaľkovom ovládaní kým LED bliká (približne 2 sekundy). Jedno zapnutie a vypnutie Indikuje sa že utlmenie počas pozastavenia je potlačené a audio môžete počuť. Dvojité zapnutie a vypnutie indikuje, že utlmenie počas pozastavenia je obnovené.

Zeppeliny so sériovým číslom začínajúcim Z-1 a vyššie budú streamovať internetový obsah už od výroby.

Počas streamovania z internetu (napríklad z YouTube), tlačidlá play/pause, dopredu a dozadu na ovládaní Zeppelínu nebudú duplikovať „on-screen“ ovládanie iPod Touch/iPhone. Stlačenie tlačidla play na ovládaní spôsobí, že aktuálny audio/video súbor uložený v iPode sa začne prehrávať.

Pripojenie druhého zdroja signálu

K Zeppelinu môžete pripojiť druhý zdroj signálu pomocou konektoru AUX na zadnej strane. Ku konektoru sa dajú pripojiť analógové, aj digitálne signály. Zeppelin spozná, ktorý typ signálu je pripojený.

Pripojenie analógového zdroja signálu sa dá uskutočniť koaxiálnym káblom s 2 vnútornými vodičmi, ktoré na strane Zeppelinu končia stereo mini konektorom, aký slúži aj k pripojeniu slúchadiel k iPodu. Typ konektora na druhom konci kábla bude závisieť od zdroja.

Pokiaľ je zdrojom signálu starší iPod, iPod shuffle, prehrávač MP3, prenosný počítač, alebo prenosný CD prehrávač, bude mať pravdepodobne slúchadlový výstup a kábel musí mať na oboch koncoch rovnaký mini konektor.

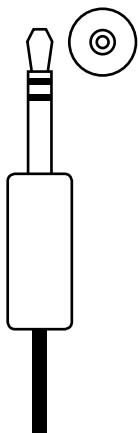
Pokiaľ má zdroj signálu reguláciu hlasitosti, nastavte ju približne na 75% maximálnej hodnoty.

Pokiaľ má zdroj signálu linkový výstup – to je napríklad prípad bežného prehrávača CD – potrebujete kábel, ktorý bude mať na strane zdroja signálu dva konektory RCA Phono.

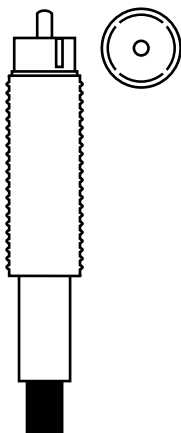
Pokiaľ má zdroj signálu reguláciu hlasitosti, nastavte ju približne na 90% hodnoty maxima.

Digitálne zdroje signálu sa pripájajú optickým káblom, niekedy nazývaným TOSLINK. Rozhranie TOSLINK je štandardne zakončený hranatým, masívnym konektorom, ale niektoré zariadenia, napríklad Zeppelin a Apple Macintosh® a Apple TV®, využívajú optický mini konektor. Tieto optické konektory majú rovnaký vonkajší tvar ako analógové konektory, ale nemajú čierne medzikružie a na špičke je optické vlákno, ktoré vedie svetlo.

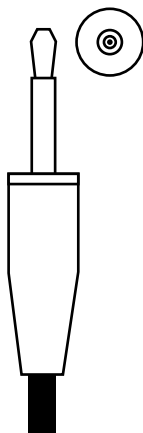
Pre viac informácií si stiahnite príručku o pripojeniach Zeppelinu z našej webovej stránky.



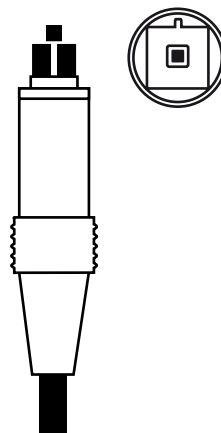
Analógový mini konektor



RCA Phono konektor

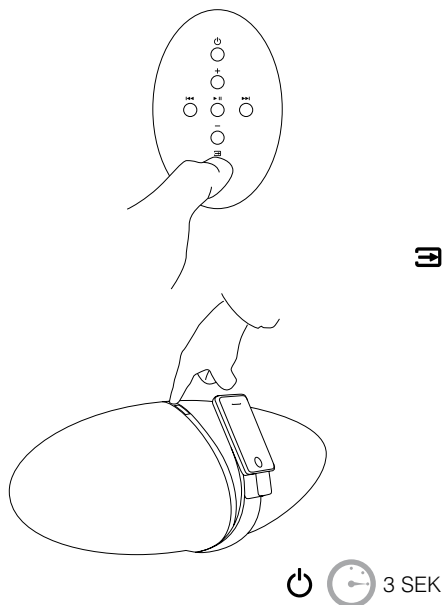


Optický mini konektor

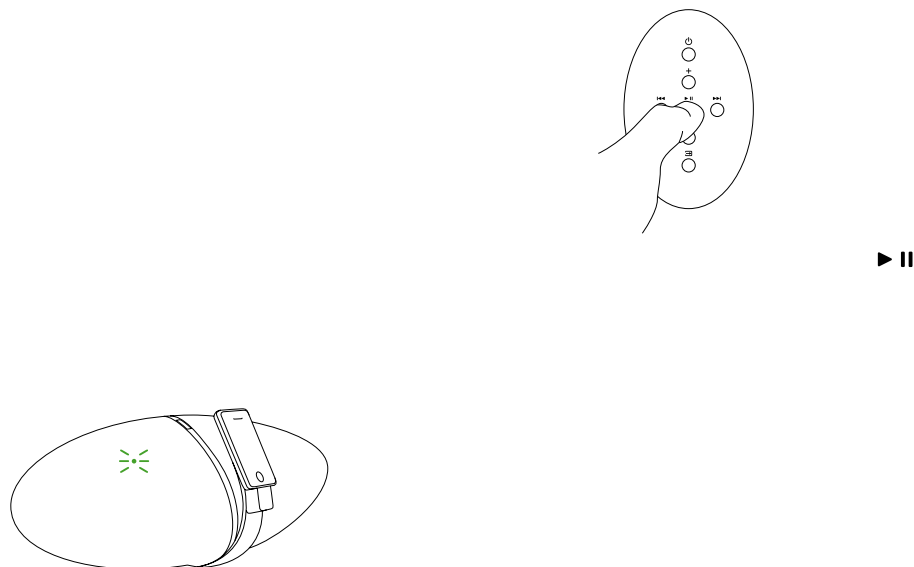




Optický kábel TOSLINK™


Prehrávanie z druhého zdroja signálu



Pokiaľ je vybraný vstup AUX, svieti LED nazeleno.










Stlačením  na diaľkovom ovládači, alebo stlačením a pridržením  na hornej strane Zeppelinu môžete prepínať medzi iPodom/iPhone a druhým zdrojom signálu (AUX). Podrobnosti uvádza nasledovná tabuľka.

Tlačidlo play/pause  na diaľkovom ovládači Zeppelinu reguluje vypnutie a zapnutie zvuku. Tlačidlá fast forward a fast reverse (rýchle pretáčanie dopredu a dozadu) sú nefunkčné.

Pri ručnom prepnutí Zeppelinu do stavu standby a opätovnom zapnutí sa automaticky nastaví naposledy použitý zdroj. Pokiaľ daný zdroj signálu už nie je pripojený, Zeppelin prepne na alternatívny. Pokiaľ nie je pripojený žiadny zdroj signálu, Zeppelin sa po piatich minútach prepne späť do režimu standby. Na iPod/iPhone sa zdroj taktiež prepne pri jeho vložení do dokovej stanice, alebo pokiaľ je už vložený a stlačí sa na ňom tlačidlo Play.

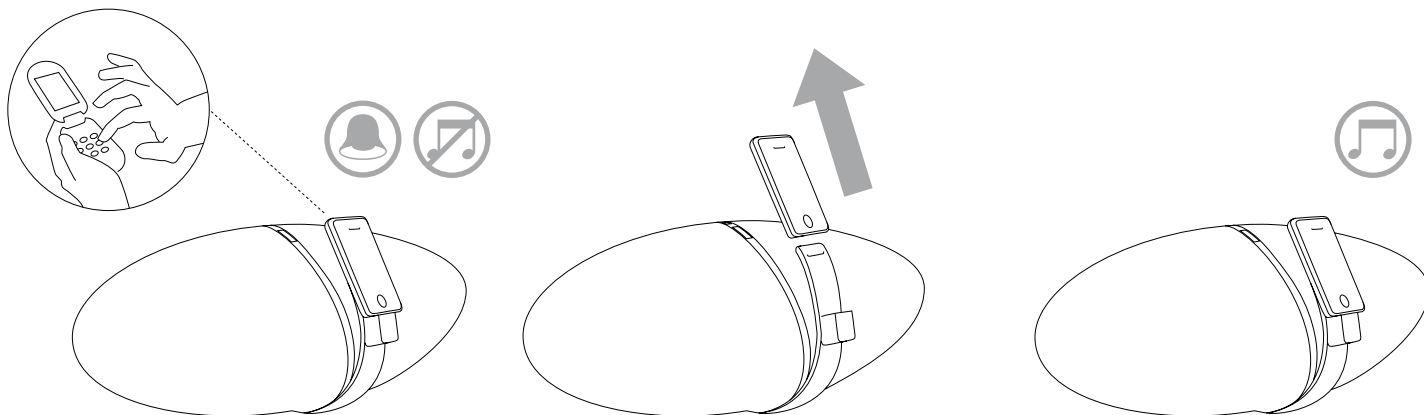
Sumár dial'kového ovládača

Tlačidlo	Akcia	Efekt
	Jedno stlačenie na Zeppeline v stave standby	Zeppelin sa zapne a zvolí naposledy použitý vstup. Vid' tiež sekciu prehrávanie z druhého zdroja signálu.
	Jedno stlačenie na zapnutom Zeppeline	Zeppelin sa prepne do stavu standby. iPod/iPhone vložený do dokovej stanice pozastaví prehrávanie a vypne sa.
	Jedno stlačenie	Malé zvýšenie hlasitosti.
	Stlačenie a podržanie	Hlasitosť sa zvyšuje a bliká LED. Biela LED signalizuje, že sa blížite k maximálnej hlasitosti. Červená LED signalizuje dosiahnutie maximálnej hlasitosti.
	Jedno stlačenie	Malé zníženie hlasitosti.
	Stlačenie a podržanie	Hlasitosť sa znižuje a bliká LED. Červená LED signalizuje dosiahnutie minimálnej hlasitosti.
	Jedno stlačenie	Prepnutie prehrávania/ pozastavenia (zdroj signálu iPod/iPhone). Vypnutie/zapnutie zvuku (zdroj signálu AUX)
	Jedno stlačenie	Prechod na začiatok nasledujúcej stopy (Nemá vplyv na AUX)
	Stlačenie a podržanie	Vyhľadávanie vpred v rámci aktuálnej stopy (Nemá vplyv na AUX)
	Jedno stlačenie	Prechod na začiatok aktuálnej stopy (Nemá vplyv na AUX)
	Dve stlačenia	Prechod na začiatok predchádzajúcej stopy (Nemá vplyv na AUX)
	Stlačenie a podržanie	Vyhľadávanie vzad v rámci aktuálnej stopy (Nemá vplyv na AUX)
	Jedno stlačenie	Prepnutie vstupov iPod/iPhone a AUX. Po výbere vstupu AUX ukotvený iPod/iPhone pozastaví prehrávanie. Po výbere vstupu iPod/iPhone sa spustí prehrávanie. Pokial' nie je pripojený alternatívny zdroj signálu, červená LED signalizuje neplatný príkaz.

Významy kontroliek LED

Stav LED	Význam
Svieti červená	Zeppelin je v stave standby.
Svieti žltá	Zeppelin sa zapína zo stavu standby (2sec).
Svieti modrá	Zeppelin je zapnutý, je vybraný zdroj signálu iPod/iPhone.
Svieti zelená	Zeppelin je zapnutý, je vybraný zdroj signálu AUX.
Pomaly bliká modrá	iPod je v stave pozastaveného prehrávania (iba kategórie D & E).
Pomaly bliká zelená	Zdroj signálu AUX, vypnutý zvuk.
Rýchlo bliká modrá	Zmena hlasitosti, je vybraný iPod/iPhone.
Rýchlo bliká zelená	Zmena hlasitosti, je vybraný AUX.
Rýchlo bliká biela	Blížite sa k maximálnej hlasitosti.
Rýchlo bliká červená	Hlasitosť je na maximálnej, alebo minimálnej hodnote.
Jedno bliknutie modro, alebo zeleno	Potvrdenie platného príkazu zadaného tlačidlom.
Jedno bliknutie červeno	Príkaz sa nedá vykonať.
Trvale bliká červená	Upozornenie – pokiaľ nestláčate žiadne tlačidlo, má prístroj poruchu.

Telefonovanie prostredníctvom iPhone



Ak náte prichádzajúci hovor na Vašom iPhone kým je ukotvený, bude zvonenie iPhone prechádzať cez Zeppelin a prehrávanie sa pozastaví.

Volajúceho však počuť v Zeppeline nemôžete, iPhone neprepošle audio hovor cez konektor ukotvenia v Zeppeline.

Odpovedať na prichádzajúci telefonát môžete vybratím iPhone zo Zeppelinu, a jeho opätovným vložením po ukončení hovoru, alebo ho môžete ponechať ukotvený a zapnúť vnútorný reproduktor iPhone a použiť ho ako "speakerphone".

Ak ste pred prichádzajúcim telefonátom počúvali hudbu, táto začne opäť hrať, akonáhle telefonát ukončíte v prípade že iPhone je ukotvený.

Nastavenie zvuku

Ak Zeppelin postavíte k stene, budú basy zosilnené odrazom od nej a pokiaľ do rohu, bude to ešte výraznejšie. Úroveň basov na Zeppeline môžete znížiť a tým tento jav kompenzovať.

Po pripojení iPodu kategórie D k Zeppelinu sa v hlavnom menu iPodu objaví ďalšia položka „Speakers“ (reproduktory). Pokiaľ ju vyberiete a potom vyberiete voľbu „Tone Control“ (nastavenie tónu), zobrazí sa menu úrovne basov.

V prípade prístrojov kategórie E, ťuknite na ikonu „Settings“ na dotykovom menu. Ikona „Speakers“ bude pridaná, ale bude ukrytá pod spodným okrajom obrazovky. Posuňte menu prstom nahor na zobrazenie skrytých ikon zoznamu.

Pôvodné nastavenie **Bass 0** je vhodné pre prípad, že je Zeppelin postavený na otvorenú, rovnú plochu.

Bass -1 znižuje úroveň basov v prípade, že je Zeppelin pri stene a **Bass -2** v prípade, že je Zeppelin v rohu miestnosti. Samozrejme, môžete mať iné požiadavky na zvuk a preto ponúkame aj nastavenie **Bass +1** a **Bass -3**. Vyberte si zvuk, aký sa Vám páči. Zmena sa prejaví ihneď po zvýraznení voľby a platí, až kým nevyberiete inú voľbu.

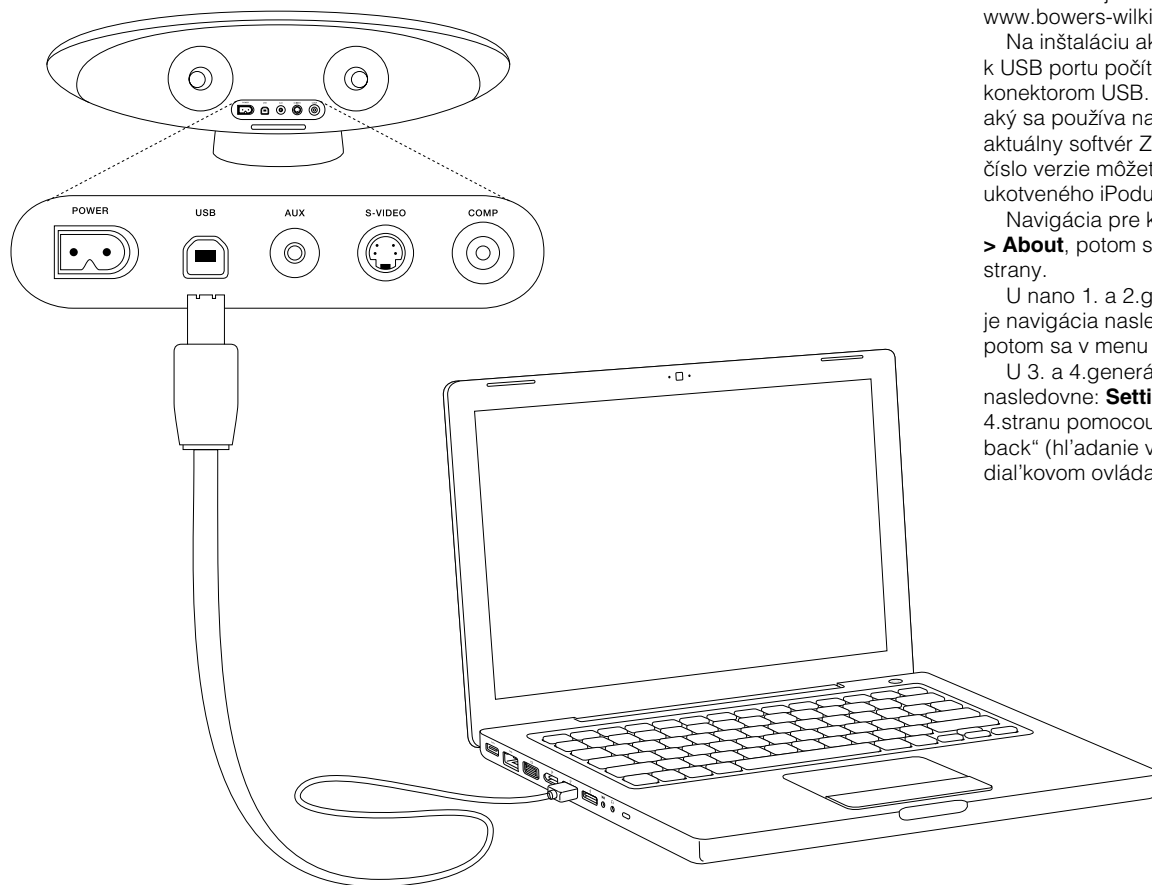
Zvolené nastavenie ekvalizéra pretrvá aj pri zapojení iného iPodu do akéhokoľvek druhého zdroja zapojeného do konektora AUX. Pokiaľ máte starší model iPodu, môžete nastavenie basov na Zeppeline zmeniť, pokiaľ si požičiate iPod kategórie D alebo E; a toto nastavenie bude platiť pre všetky ostatné modely.

Pri prehrávaní zvuku cez Zeppelin, ekvalizér iPodu/iPhone odporúčame vypnúť (**Setting > iPod&Music EQ > Off** pre iPhone, **Settings > Music > EQ > Off** pre touch (dotykové), **Settings > EQ > Off** pre ostatné iPody).

Čistenie Zeppelinu

K čisteniu látky na mriežkach použite kefu na šaty, alebo vysávač s hubicou. Ostatné plochy utrite handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Pokiaľ chcete použiť čistiaci prostriedok, naneste ho na handričku, nie priamo na produkt. Čistiaci prostriedok najprv vyskúšajte na menšej ploche, pretože niektoré prostriedky môžu poškodzovať povrch. Nepoužívajte prostriedky s obsahom abrazívnych činidiel, kyselín, zásad, alebo antibakteriálnych látok.

Aktualizácia softvéru Zeppelinu



Software, ktorý riadi funkcie Zeppelinu, je občas nutné aktualizovať. Aktualizovaný software a inštrukcie nájdete na našom webe www.bowers-wilkins.com.

Na inštaláciu aktualizácií pripojte Zeppelin k USB portu počítača káblom so štandardným konektorom USB. Toto je rovnaký typ kábla, aký sa používa na pripojenie USB tlačiarňí. Ak aktuálny softvér Zeppelinu je 1.3 alebo neskorší, číslo verzie môžete zobrazit' na monitore ukotveného iPodu/iPhone kategórií D alebo E.

Navigácia pre kategóriu E **Settings > General > About**, potom sa v menu posuňte na spodok strany.

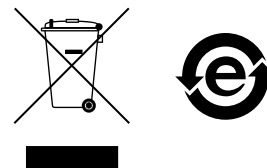
U nano 1. a 2.generácie a iPodov 5.generácie je navigácia nasledovná: **Settings > About** a potom sa v menu posuňte na spodok strany.

U 3. a 4.generácie nano a classic, navigujte nasledovne: **Settings > About** a presuňte sa na 4.stranu pomocou tlačidiel „track forward“, „track back“ (hl'adanie vpred/vzad) na iPodu alebo diaľkovom ovládači Zeppelinu.

Enviromentálne informácie

Všetky výrobky B&W sú navrhnuté tak, aby vyhovovali medzinárodným predpisom o obmedzení používania nebezpečných látok (RoHS) v elektrických a elektronických zariadeniach a o likvidácii odpadov z elektrických a elektronických zariadení (WEEE).

Tieto symboly označujú splnenie požiadaviek a upozorňujú, že je nutné výrobky recyklovať, alebo spracovávať v súlade s týmito predpismi. Poradí Vám miestny prevádzkovateľ systému zberu odpadu.



Odstraňovanie porúch

Pokiaľ Zeppelin nefunguje ako má, nemusí to znamenať že má poruchu. Skôr než zavoláte servis, skontrolujte tipy v nasledujúcej tabuľke.

Ďalším témam sa venuje Zeppelin FAQ na našom webe www.bowers-willkins.com.

Neustále blikajúce červené svetlo LED upozorňuje na systémovú chybu.

Skôr než sa obrátíte na servis, reštartujte Zeppelin odpojením napájania minimálne na 5 sekúnd, a opätovným pripojením.

Symptóm	Možná príčina
Nesvieti LED	Koncovka sieťového kábla nie je správne zasunutá alebo je poškodená. (Iba V. Británia, Írsko a Hong Kong) Spálila sa poistka v koncovke sieťového kábla. Vnútorňá porucha. Porad'te sa s predajcom. Aktualizujte software iPodu/iPhone.
Nehrá žiadny zdroj signálu	Hlasitosť je nastavená na minimum.
Nehrá iba iPod/iPhone	iPod/iPhone nie je v režime prehrávania.
Nehrá len zdroj signálu pripojený k vstupu AUX	Zdroj signálu pripojený k vstupu AUX má vypnutý zvuk. Kábel AUX nie je správne pripojený, alebo je poškodený.
Spustenie prehrávania zo vstupu AUX trvá niekoľko sekúnd	Nesprávna zlučiteľnosť kábla TOSlink s adaptérom mini konektoru (viď poznámka Znečistené konce kábla TOSLINK). Čistite podľa doporučenía výrobcu kábla.
Nefunguje prechod na nasledujúcu/predchádzajúcu stopu	Aktualizujte software iPodu/iPhone.
Z rozhrania iPod/iPhone sa nedá nastavovať hlasitosť	Aktualizujte software iPodu/iPhone (len u kategórií D a E).
Ikona „Speakers“ (reproduktory) v menu sa neobjaví, keď je iPod/iPhone ukotvený	Aktualizujte software iPodu/iPhone (len u kategórií D a E).

Odstraňovanie porúch (pokračovanie)

Symptóm	Možná príčina
Nefungujú tlačidlá ovládača. Tlačidlá na Zeppeline fungujú.	Je zakrytý prijímač infračerveného diaľkového ovládania na Zeppeline. Nie je správne vložená batéria. Nebola vybratá izolačná vložka spod batérie. Batéria je vybitá.
iPod nereaguje na povel Zeppelinu	iPod nesedí správne v konektore. Znečistené, alebo opotrebované kontakty.
Tlačidlá na Zeppeline nefungujú. Diaľkový ovládač funguje.	Znečistené alebo opotrebované kontakty. Porad'te sa s predajcom.
Nie je možný výstup videa do televízie.	Aktualizujte softvér Zeppelinu.
Nie je možné zobrazit' video na dotykovej obrazovke zariadenia skupiny E	Aktualizujte softvér Zeppelinu.
Nie je počuť audio streaming z Internetu.	Aktualizujte softvér Zeppelinu.
Svetlo iPodu/iPhone sa nerozsvetuje.	Reštartujte iPod/iPhone a aktualizujte softvér Zeppelinu.
Alarm iPodu/iPhone neznie pri ukotvení.	Aktualizujte softvér Zeppelinu.
Zmena zdroja medzi iPodom/iPhone a AUX nespôľahlivá.	Aktualizujte softvér Zeppelinu.
iPod „zamrzne“	Vid' „How to reset iPod“ (ako resetovať iPod) na internete. V prípade spôsobenia už známym konfliktom medzi softvérom v.2.0 Zeppelinu a softvérom v.3.0 iPhone/touch, aktualizujte si softvér Zeppelinu.

Üdvözljük

Örülünk, hogy a Zeppelint választotta és köszöntjük a Bowers & Wilkins világában!

Az iPod® és iPhone™ nagyszerű eszköz a menet közbeni zenehallgatáshoz, ám ha otthon vagy a munkahelyen szeretnénk megosztani a zene élményét másokkal is, a fejhallgató már nem olyan kényelmes megoldás. A piaci kínálatban számtalan olyan dokk található, amely lehetővé teszi az iPod és iPhone fejhallgató nélküli használatát, ezek azonban vagy túl nagy és rengeteg kábelt igénylő berendezések, vagy túl egyszerű, egyelemű rendszerek, amelyek korlátozzák az iPod és iPhone képességeinek kihasználását.

A Zeppelin más. Olyan egy egységből álló eszköz, amelyen a Bowers & Wilkins neve áll. Ez pedig azt jelenti, hogy képes létrehozni mindazt az erőt, tisztaságot és térélményt, amely a legtöbb fejhallgató vagy szerényebb hangszórával ellátott rendszerből hiányzik. Ráadásul az Apple Computer Inc. tanúsítványa szerint 'Made for iPod', azaz kiemelten jó együttműködést biztosít a mai kor legnépszerűbb zeneforrásával.

A londoni Native Design által egy léghajó mintájára megtervezett Zeppelin egyszerű és intuitív használatot kínál. Mielőtt azonban átadná magát a nagyszerű hangzásnak, kérjük, szakítson néhány percet arra, hogy elolvassa ezt az útmutatót – különös tekintettel a biztonsági tudnivalókra.

A legtöbb egyelemű iPod-dokktól eltérően a Zeppelinben teljes, háromutas sztereó hangszórórendszer található. Bal és jobb csatornája külön-külön mélyközép- és magas hangszórával rendelkezik, míg a mély tartományt egyetlen központi mélysugárzó szórallatja meg. Hatékony erősítőjének köszönhetően ez a megoldás rendkívüli hangminőséget és szobát betöltő hangzást eredményez.

Az egyedülálló, univerzális tartókonzol adapterek és állítgatás nélkül is stabilan tart minden kompatibilis iPod-ot, és olyan szabadságot biztosít a felhasználó számára a működtetésben, mintha továbbra is csak magát az iPod-ot kellene kezelnie.

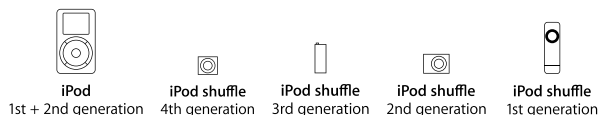
Videó lejátszására képes iPod-ok esetében rendelkezésre áll a videó kimeneti aljzat, melyen keresztül a készüléken található képek a televízió képernyőjén is megjeleníthetők.

A készülék hátoldalán található AUX bemenet segítségével a keresztül egyéb zeneforrások, például MP3- és CD-lejátszók, valamint laptopok hanganyagai is megszólaltathatók a Zeppelinen. Az aljzat mind az analóg, mind a digitális kapcsolatot támogatja. Ez az útmutató minden más a készülékhez mellékelte útmutatót helyettesít.

A Zeppelin többfajta hardver kiépítéssel készül, melyeket beazonosíthat a sorozatszám címke alapján (lásd a 247. oldalon található ábrát), és némi eltérés van a kezelésükben is. **Ez az útmutató mindegyik Zeppelin verzióhoz használható, de feltételezi, hogy a szoftvere frissítve lett 2.1-es verzióra.** Ez az útmutató helyettesít minden, a készülékhez mellékelte és az interneten megtalálható régebbi leírást.

iPod/iPhone kompatibilitás

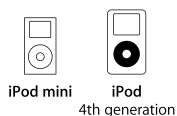
A csoport (Mini jack típusú analóg / digitális AUX bemeneti aljzat)



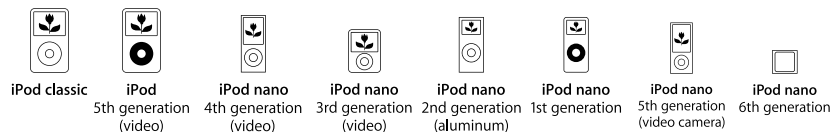
B csoport (Mini jack típusú analóg / digitális AUX bemeneti aljzat)



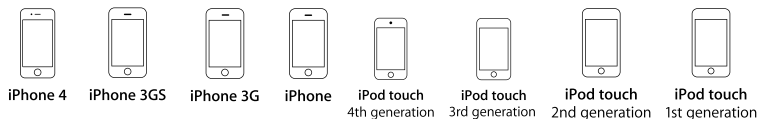
C csoport (Rugalmas iPod/iPhone csatlakozás)



D csoport (Rugalmas iPod/iPhone csatlakozás)



E csoport (Rugalmas iPod/iPhone csatlakozás)



A különböző iPod/iPhone lejátszókat csoportokba bontva szedtük, hogy beazonosítsa a készülékét. Megtudhatja, hogy milyen szolgáltatások és funkciók használhatóak a Zeppelin-el való összekötéskor.

Használja ezt a táblázatot az iPod/iPhone készüléke beazonosításához.

A standard 30 pólusú csatlakozóval ellátott A csoportba tartozó modellek egyáltalán nem csatlakoztathatóak a Zeppelin-hez. Annak ellenére, hogy a harmadik generációs B csoportba tartozó iPod-oknak 30 pólusú csatlakozójuk van, a Zeppelin nem tudja tölteni őket, mert ezen készülékek töltéséhez Firewire® csatlakozás kell és a Zeppelin pedig a legújabb USB töltési eljárással rendelkezik. Ugyancsak problémák adódhatnak ezen iPod-ok és a Zeppelin 2.0 vagy későbbi kiadású szoftvere között. Mindazonáltal ezeknél az iPod-oknál is használható lejátszásra a Zeppelin, ilyenkor az iPod fülhallgatókimenetét a Zeppelin AUX bemenetére kell csatlakoztatni. Olvassa el a **Második forrás csatlakoztatása fejezetet**.

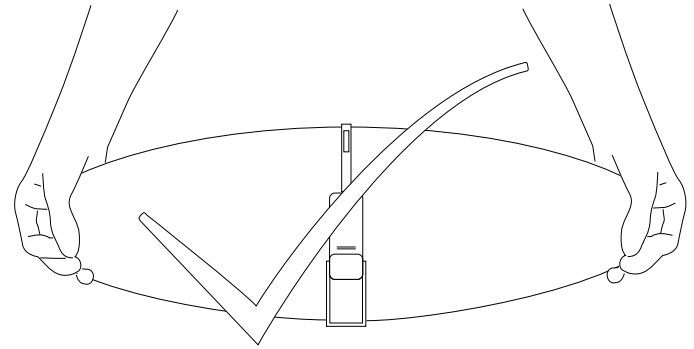
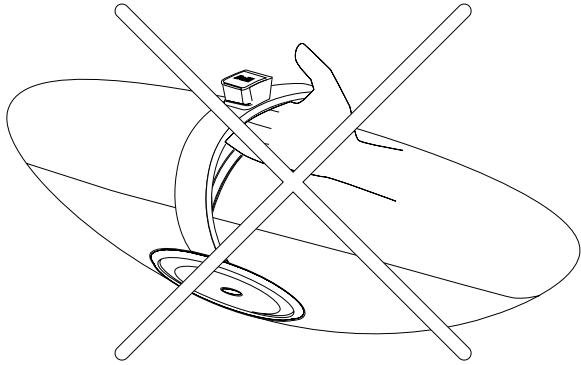
A rendszer maximális kihasználhatósága érdekében javasoljuk, hogy rendszeresen frissítse iPod-ja szoftverét. A frissítések megjelenéséről az iTunes-on tájékozódhat.

A Z-2 sorozatszámú kezdődő Zeppelin-ek "Működik az Iphone-al?" hitelesítettek. A korábbi verziók viszont nem és amikor csatlakoztatja az Iphone-t ezekre a modellekre, "Repülőgép üzemmód bekapcsolása?" üzenet jelenik meg a kijelzőn. Nem lesz zavaró zaj és interferencia a korábbi Zeppelin-ek és az Iphone között, tehát nyugodtan nyomja meg a Nem gombot és folytassa a használatot. Kérjük ellenőrizze a 247.oldalon található ábra alapján a készülék sorozatszámát.

Az E csoportba tartozó készülékek videó és streaming funkciói között lehetnek eltérések, a Zeppelin különböző hardver és szoftver verziói miatt. Kérjük, olvassa el a **Videó kimenetek** és a **Streaming tartalom az interneten keresztül** fejezeteket.

A megfelelő kezelés

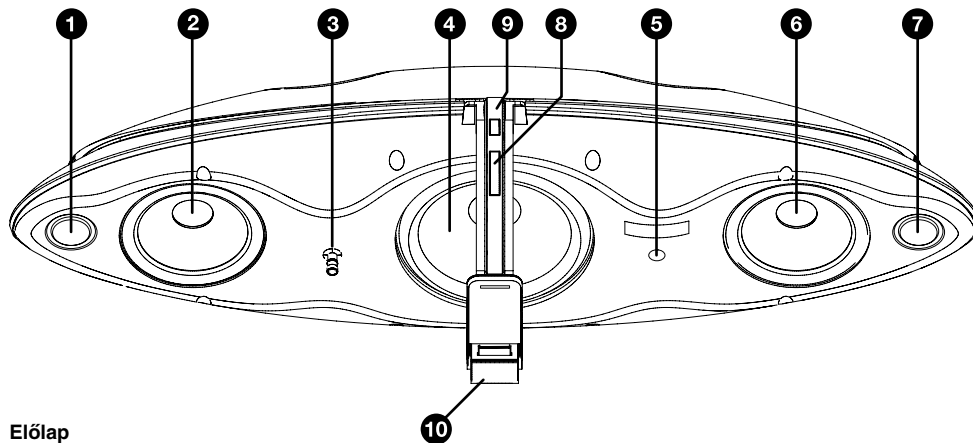
Amikor megelemeli a Zeppelin-t, két kézzel a készülék testénél fogva tegye. Soha ne emelje meg a készüléket az iPod tartókonzolánál.



Utazás a Zeppelin körül

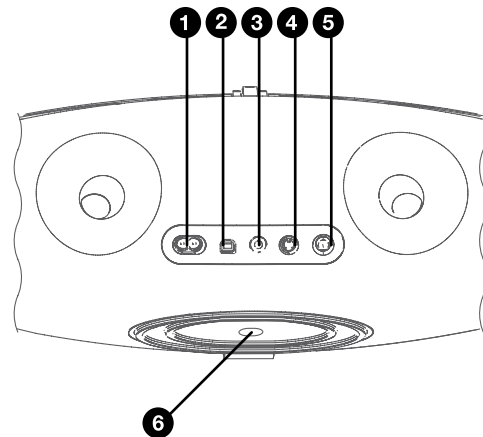
Bár a Zeppelin használata rendkívül egyszerű, kérjük, szánjon néhány percet a berendezés vezérlőgombjaival, csatlakozóival és ezek funkcióival való megismerkedésre.

Az ábra a Zeppelin elülső oldalát mutatja be – rácsok nélkül, hogy a mögöttük található elemek is láthatók legyenek. Kérjük, ne távolítsa el a rácsokat. Pontosban azért olyan nehezen levehetőek, hogy a mögöttük található hangszóróknak védelmet biztosítsanak a sérülésekkel szemben.



Előlap

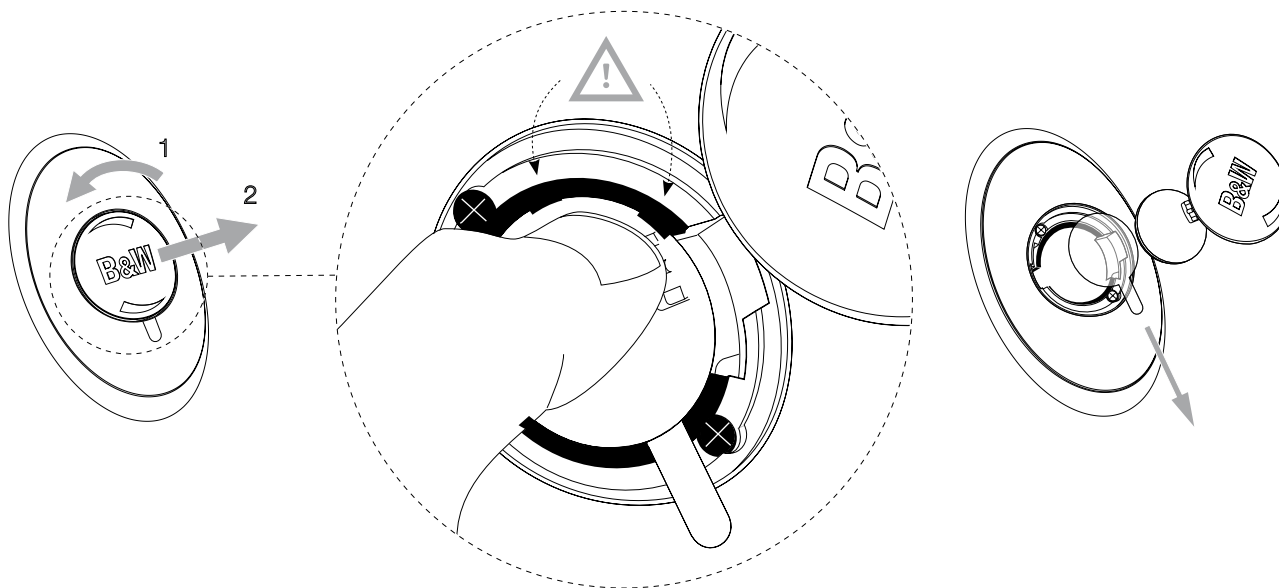
- 1 Bal csatorna magassugárzó
- 2 Bal csatorna középsugárzó
- 3 Többszínű állapotjelző LED.
- 4 Mélysugárzó
- 5 Infravörös érzékelő
- 6 Jobb csatorna középsugárzó
- 7 Jobb csatorna magassugárzó
- 8 Hangerő fel/le gomb
- 9 Be/készlet és forrás választó gomb
- 10 Rugalmas iPod/iPhone csatlakozás



Hátlap

- 1 Hálózati bemenet
- 2 USB-segédaljzat a Zeppelin szoftverfrissítéseihez
- 3 Mini jack típusú analóg / digitális AUX bemeneti aljzat
- 4 Kompozit videó kimeneti aljzat
- 5 S-Videó kimeneti aljzat
- 6 Szériaszám

A távirányítóról



A távvezérlő első használata előtt az akkumulátorról el kell távolítani az átlátszó műanyag szigetelőfület, ami megakadályozza az elem lemerülését.

Fordítsa az elemtartó fedelét az óra járásával ellentétes irányba 1/8-ad fordulatnyit, és távolítsa el.

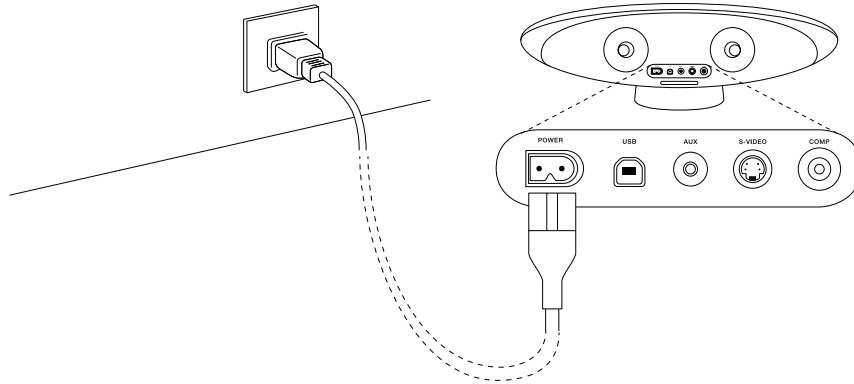
A fémrugóval ellentétes oldalt megnyomva oldja ki az elemet.

Távolítsa el és dobja ki a szigetelőfület.

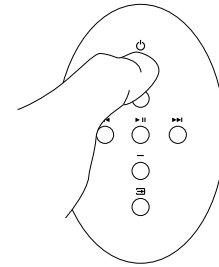
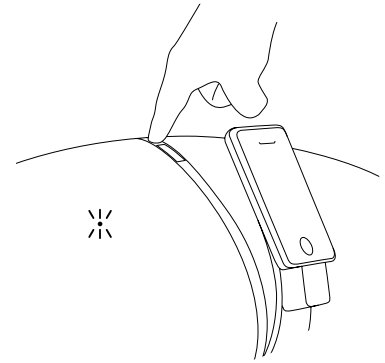
Helyezze vissza az elemet úgy, hogy először a rugóval szemben, a kis pöcök alatti oldalon illeszti be.


Zárja vissza a fedelet.

Beállítás



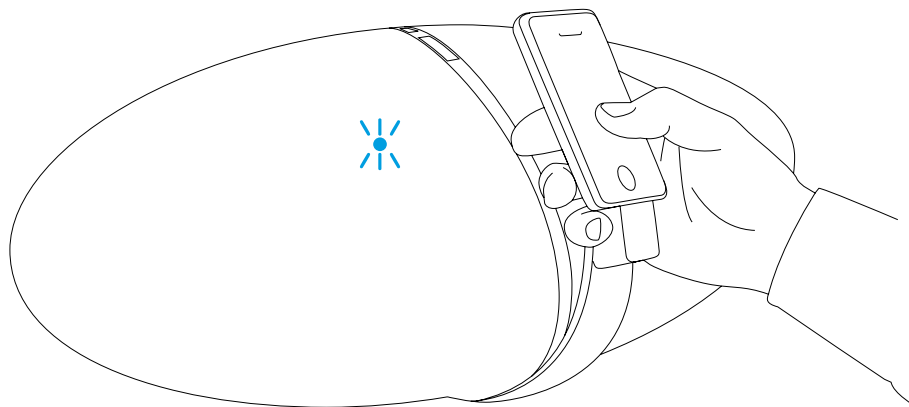
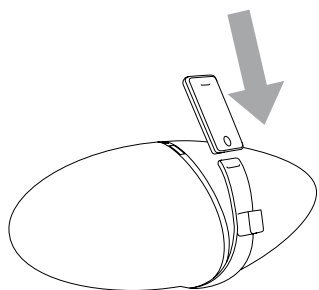
Csatlakoztassa a Zepelint az áramforráshoz. Ekkor a készülék néhány másodpercig automatikus rendszerellenőrzést végez, melynek során nem fogadja a parancsokat, majd készenléti állapotba kapcsol. Készenléti állapotban az előlapon található LED pirosan világít.



A készülék bekapcsolásához nyomja meg a  gombot a távvezérlőn vagy magán a Zepelin-en. Teljesen bekapcsolt állapotban a LED-kijelző színe a kiválasztott műsorforrás függvényében változik: iPod esetében kék, az AUX bemenet használata esetén pedig zöld színű lesz.

Ha teljesen áramtalanítani szeretné a Zepelin-t, ki kell húzni a hálózati kábelt, vagy ki kell kapcsolni a fali csatlakozójzatot.

Az iPod/iPhone felhelyezése



A dokkon történő elhelyezéshez először fordítsa el az iPod-ot, illessze a hosszú aljzatot a támasztókonzolon található csatlakozóhoz, majd teljesen nyomja le.

Rugós dizájnjának köszönhetően a tartókar minden kompatibilis modellhez automatikusan igazodik, s így lehetővé teszi, hogy az iPod a hátsó támaszon nyugodjon.

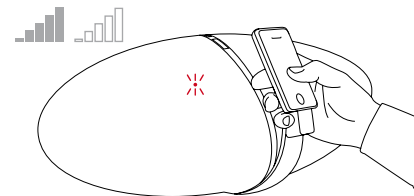
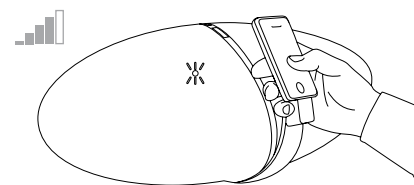
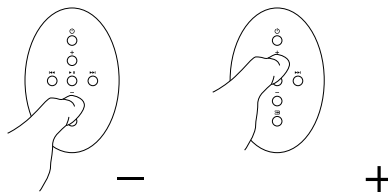
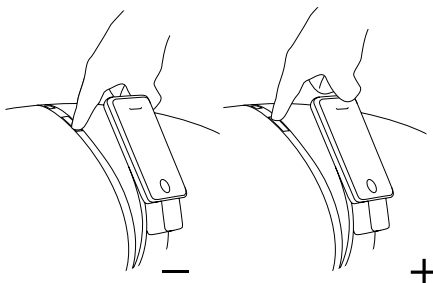
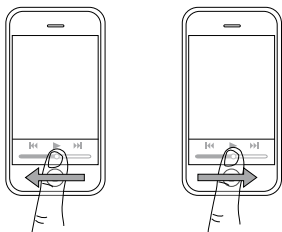
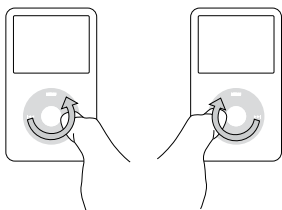
A támasz hátoldala felől bőséges hely áll rendelkezésre, így az iPod saját vezérlőgombjai továbbra is a megszokott módon használhatók. Megjegyzendő, hogy az 1. és 2. generációs Nano modellek alján a csatlakozó nem középen található, az ilyen iPod-ok a középvonaltól eltolódva ülnek a támaszon.

Miután elhelyezte az iPod-ot a dokkon, a Zepplin automatikusan ezt választja ki műsorforrásként. Ha a dokk készenléti állapotban volt, az iPod felhelyezésekor teljesen bekapcsol, anélkül, hogy Önnek be kell kapcsolnia a Ő gombbal. A LED néhány másodpercig sárgán világít, amíg az erősítő bekapcsol, majd amikor a Zepplin felkészült a lejátszásra, kékre vált. Amennyiben az iPod a dokkra helyezés pillanatában kikapcsolt vagy megszakított lejátszás (pause) üzemmódban volt, a felhelyezés után ugyancsak pause üzemmódba kerül. Ha lejátszás közben helyezte a dokkra, a lejátszás folytatódik.

Minden alkalommal, amikor az iPod-ot a hálózati áramforrásra kapcsolt dokkra helyezi, a Zepplin egyben fel is tölti a készüléket. Amennyiben csupán a feltöltés a cél, az energiafogyasztás csökkentése érdekében helyezze a dokkot készenléti állapotba a Ő gomb megnyomásával, melyet akár a dokkon, akár a távvezérlőn megtalálhat.

Amennyiben úgy távolítja el az iPod/iPhone-t, hogy az forrásnak marad kiválasztva, úgy a rendszer energiamegtakarítás céljából 5 perc után automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol.

A hangerő szabályozás



Három módja van, hogy a Zeppelin hangerejét állítsuk.

Ha az iPod/iPhone csatlakoztatva van és a D vagy az E csoportba tartozó készülék, a saját hangerőszabályozója segítségével is állíthat a Zeppelin hangerején, mely az iPod/iPhone képernyőjén is megjelenik.

Az E csoportba tartozó érintőképernyős készülékeknél, használja a képernyő alján található csúszkát a hangerő állításához. A D csoportba tartozó iPod-oknál, használja a vezérlő tárcsát.

Mikor a csatlakoztatott iPod/iPhone hangerőszabályozóját használja, az a készülék belső hangerejére nincsen hatással, de amint leveszi a dokkról a készüléket, visszaáll az eredeti hangerőre és visszavált fülhallgató "módra".

A B és a C csoportba tartozó iPod-oknál ez a funkció nem működik ilyen módon.

Magán a Zeppelin-en, ehhez nyomja meg a felül található hosszú gombot, nyomja meg a "+" jelet a hangerő növeléséhez és "-" jelet a hangerő csökkentéséhez.

A távirányítón, nyomja meg a "+" jelet a hangerő növeléséhez és "-" jelet a hangerő csökkentéséhez.

Mindkét esetben, ha a gomot rövid ideig nyomja meg a hangerő kis lépésekben változik, ha azonban lenyomva tartja, gyorsan és nagymértékben változik a hangerő.

Amikor állítja a hangerőt a Zeppelin LED jelzőfénye felviláglik. Amint közelít a maximum szinthez, a LED fehéren fog világítani. Amint eléri a maximum vagy a minimum szintet a LED pirosra vált.

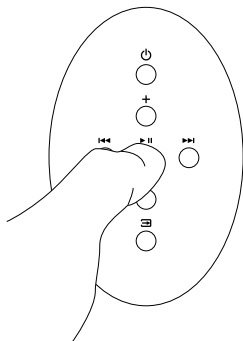
Navigálás az iPod/iPhone számaiban

Amennyiben közel van a Zeppelin-hez az irányítást az iPod/iPhone készüléken elvégezheti a megszokott módon.

A távoli irányítás, a lejátszás/pillanatálj, előre és hátra funkciók, melyek az iPod/iPhone-on már megszokottak, megoldható, ugyanis ezek a gombok megtalálhatóak a Zeppelin-hez mellékelte távirányítón.

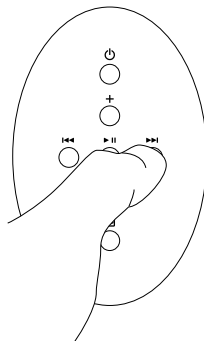
Az iPod/iPhone-jának minden más vezérlése a már megszokott módon zajlik. Ha megnyomja a Play gombot az iPod/iPhone-ján miután dokkolta a készüléket a Zeppelin automatikusan arra a forrásbemenetre ugrik.

Bonyolultabb beállításoknál, mint például egy lejátszási lista szerkesztése, a Zeppelin közelében kell elhelyezkednie, hogy lássa iPod/iPhone képernyőjét. A Zeppelin tervezése lehetővé teszi, hogy az iPod/iPhone saját vezérlését használja, éppen ezért nincs szükség arra, hogy további funkciók legyenek a távirányítón. Az egyik fő szempont az volt, hogy a Zeppelin távirányítóját a lehető legegyszerűbbre tervezzük.



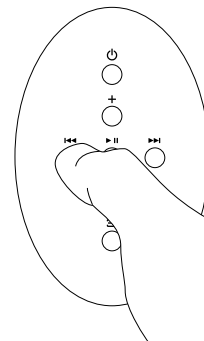
Éppúgy, mint az iPod/iPhone-nál, a ►|| gomb a play és a pause üzemmódok közt vált.

Ha egy második forrást használ a Zeppelin-hez, a play/pause gomb a némitás ki és bekapcsolását szolgálja.



A ►► gomb egyszeri lenyomásával léphet a következő számra. Folyamatos nyomvatartás esetén gyorsstekeréssel haladhat előre az aktuális számban.

A gyors előre és hátratekerés gomboknak ilyenkor nincsen funkciójuk.



A ◀◀ gomb egyszeri lenyomásával léphet az aktuális szám elejére. A gomb kétszeri lenyomásával az előző számra ugorhat. Folyamatos nyomvatartás esetén gyorsstekeréssel haladhat hátra az aktuális számban.

A gyors előre és hátratekerés gomboknak ilyenkor nincsen funkciójuk.

Videó lejátszása

Ha képeket vagy videót szeretne lejátszani az iPod-járól a tévékészülék képernyőjén, kösse össze a készüléket a Zeppelinnel egy S-video vagy kompozit video kábel segítségével. Amennyiben mindkettő rendelkezésre áll, érdemes figyelembe venni, hogy az S-videó kapcsolat jobb képminőséget tesz lehetővé.

Amennyiben az iPod/iPhone-ját videó lejátszás közben dokkolja, előfordulhat, hogy nem jelenik meg automatikusan a videó képe a TV képernyőjén. Ebben az esetben állítsa le a videót, majd lépjen vissza az iPod/iPhone menüjébe és indítsa újra a videót.

Mikor videót játszik le az E csoport készülékeivel, a Zeppelin szoftvere (kivéve a 2.0) a video tartalmat az S-VIDEO vagy COMP aljzaton kiküldi a TV felé, de előfordulhat, hogy az iPhone / iTouch készülékek érintőképernyőjéről eltűnik a kép.

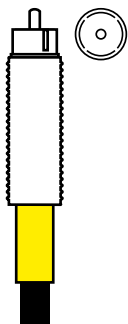
Megjegyzés: A 2.0-ás szoftverrel telepített Zeppelin használata közben, megjelenik egy párbeszédablak: "Display on TV? Yes/No", de az Apple iPhone/touch 3.0 verziójú adatállományában található hiba miatt az iPhone/touch modellek szoftverei lefagyhatnak, ha a párbeszédablak megjelenik.

Más videó iPod-oknál beállíthatja a videó kimenetet magán az iPod-on (**Video > Settings > TV Out >**), hogy folyamatosan működjön az iPod képernyője (**Off**), vagy kiküldje a jelet a TV felé (**On**) vagy egy felugró ablak ajánl fel választási lehetőséget (**Ask**).

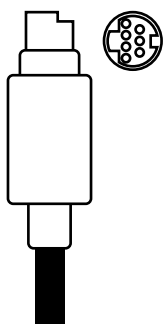
Megjegyzendő, hogy a negyedik generációs nano modellek kijelzőjén néhány videó tartalom csak egyfajta szögben jelenik meg.

A Z-0 sorozatszám kezdetű Zeppelin modellek, melyeknek még gyárilag installált szoftvere van, nem tudják az E csoport videójelét kiküldeni. A videójel kiküldésének az engedélyezéséhez, frissíteni kell ezeket a Zeppelin modellek szoftverét. A frissítést a www.bowers-wilkins.com weboldaláról töltheti le.

További információkért és részletekért tölts le a Zeppelin Connectivity Guide útmutatót is.

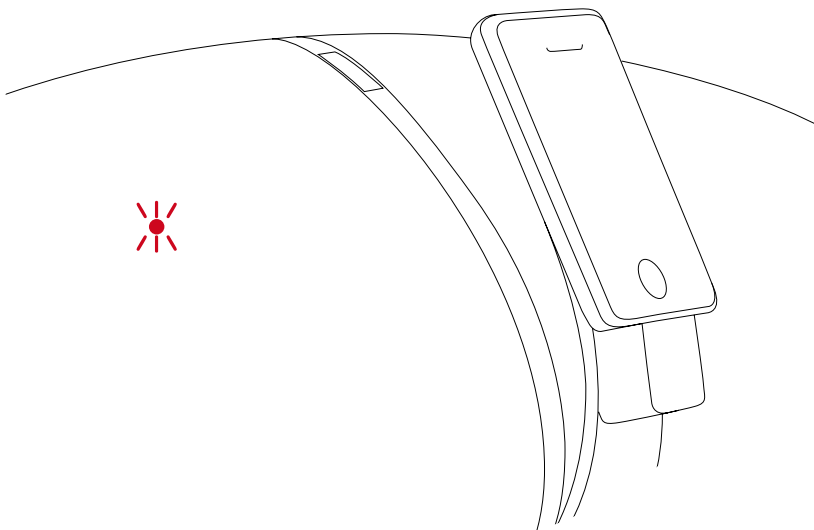
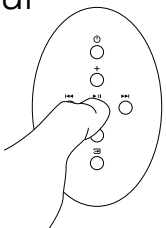


Kompozit videó kábel



S-videó kábel

Streaming tartalom lejátszás az Interneten keresztül



Az E csoport – iPod touch és iPhone készülékei – képesek az Internetre csatlakozni és onnan videó és audió tartalmat lejátszani. Ha az Ön Zepelin-jének sorozatszámja Z-0-val kezdődik és még az eredeti szoftver van telepítve, akkor a touch/iPhone streaming tartalom lejátszásánál, az iPod funkciók 'leállnak' és az erősítő néma marad.

Ahhoz, hogy a streaming tartalmat hallhatóvá tegye ezen a Zepelin verzión, frissítsen a szoftveren, melyet elérhet a www.bowers-wilkins.com weboldalt Zepelin részénél. Az új szoftver alapállapotban még mindig lenémítja a lejátszást Z-0 modelleknél, de ez orvosolható, ha a Zepelin első bekapcsolásakor, készenléti üzemmódban (a LED pirosan világít) megnyomja és lenyomva tartja a play/pause gombot a távirányítón 2 másodpercig. A Zepelin LED kijelzője felvillan, jelezve, hogy beállította a változtatásokat. Ahhoz, hogy visszaállítsa a Zepelin-t normál iPod módra, készenléti üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a play/pause gombot a távirányítón 2 másodpercig. A Zepelin LED kijelzője kétszer felvillan, jelezve, hogy beállította a változtatásokat.

A Z-1-el vagy magasabb sorozatszámú rendelkező Zepelin-ek az Internetes stream tartalmat lejátszák

Mikor streaming tartalmat játszik Internetről (pld. You Tube), a play/pause, előre és hátra gombok a Zepelin távirányítóján nem lesz azonos a touch/iPhone képernyőn megjelenő gombokkal. A távirányító lejátszás gombját megnyomva az aktuális iPod-on tárolt audió/videó fájl fogja elindítani.

Második forrás csatlakoztatása

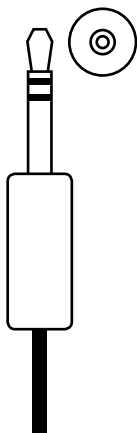
A Zeppelin dokkhoz a hátlap AUX aljzatán keresztül második műsorforrás is csatlakoztatható. Ez az aljzat mind az analóg, mind a digitális jeleket támogatja, a Zeppelin pedig felismeri, hogy milyen jel érkezik – Önnek nem kell semmit átállítania.

Analóg műsorforrás esetén olyan dupla magos koaxiális kábelre van szükség, amely egyetlen mini sztereó jack dugóban végződik. A vezeték másik végén szükséges dugó az adott forráseszköztől függ. Ha a forrás például egy korai generációs iPod, shuffle, MP3-lejátszó, laptop számítógép vagy hordozható CD-lejátszó, a kimenet valószínűleg maga a fejhallgatóaljzat lesz, amelyhez az ennek megfelelő szokásos mini jack dugóra van szükség. Amennyiben a forrás rendelkezik saját hangerőszabályzóval, állítsa a hangerőt kb. 75%-osra.

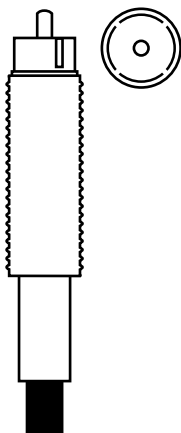
Ha a forrás vonalkimenettel rendelkezik – mint például a standard, 'lemezváltós' CD-lejátszók vagy egy fejlett számítógépes hangkártya – a forrás oldalán többnyire két RCA Phono dugaszra lesz szükség. Amennyiben a forrás rendelkezik saját hangerőszabályzóval, állítsa a hangerőt megközelítőleg 90%-osra.

A digitális műsorforrások optikai szálas kábellel rendelkeznek, amelyet TOSlink-nek is neveznek. A TOSlink kábel általában vastag, kocka formájú dugóban végződik, de léteznek olyan eszközök is, mint például a Zeppelin, Apple Macintosh®, Apple TV® and Apple Airport Express®, amelyek optikai mini jack dugót alkalmaznak. Az optikai mini jack dugók ugyanolyan formájúak, mint az analóg változat, csak nincsenek rajtuk fekete sávok, és optikai száluk egészen a dugóhegyéig futva továbbítja a fényjelet.

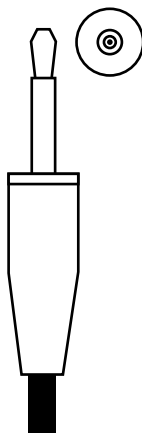
További információkért töltsse le a Zeppelin Connectivity Guide-ot a B&W weboldaláról.



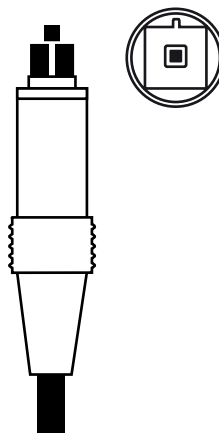
Analóg Mini jack



RCA Phono

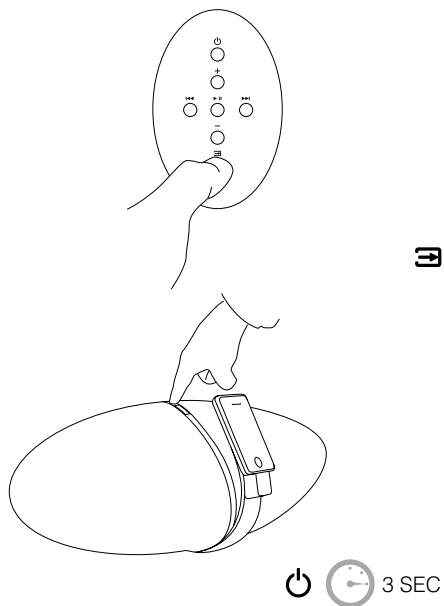




Optikai mini jack



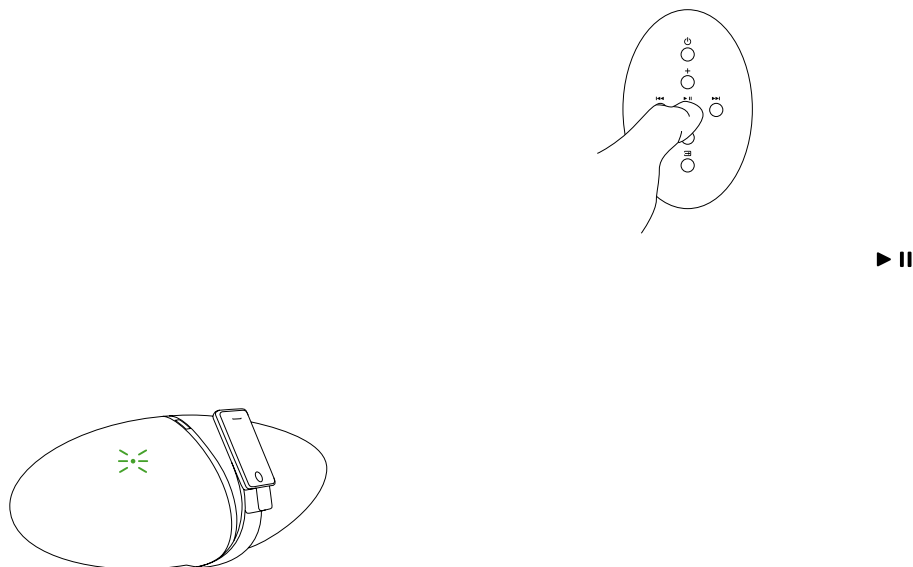
TOSLINK™


Lejátszás a második forrásról



Az iPod/iPhone és a második (AUX) műsorforrás között a távvezérlő gombjával  vagy magán a dokkon a kombinált  gomb segítségével válthat. Részletek az alábbi táblázatokban.








Az AUX kiválasztása esetén a LED zölden világít.



A lejátszás/pause gomb  a Zepelin távirányítóján a némitás be és kikapcsolását szabályozza. A gyors előre és visszatekerés gombok ilyenkor nem használhatóak.

Ha a Zepelint manuálisan készenlétbe, majd újra bekapcsolja, műsorforrásként automatikusan az utoljára használt eszköz kerül kiválasztásra. Amennyiben ez a forrás már nem lenne elérhető, a Zepelin átvált a másik műsorforrásra. Ha semmilyen forrás nem elérhető, a készülék 5 perc elteltével készenléti üzemmódba kapcsol. A forrásválasztás szempontjából az iPod csak akkor élvez előnyt, ha a dokkon van, illetve ha megnyomja magán az iPod-on található Play (Lejátszás) gombot, miközben a készülék a dokkon található.

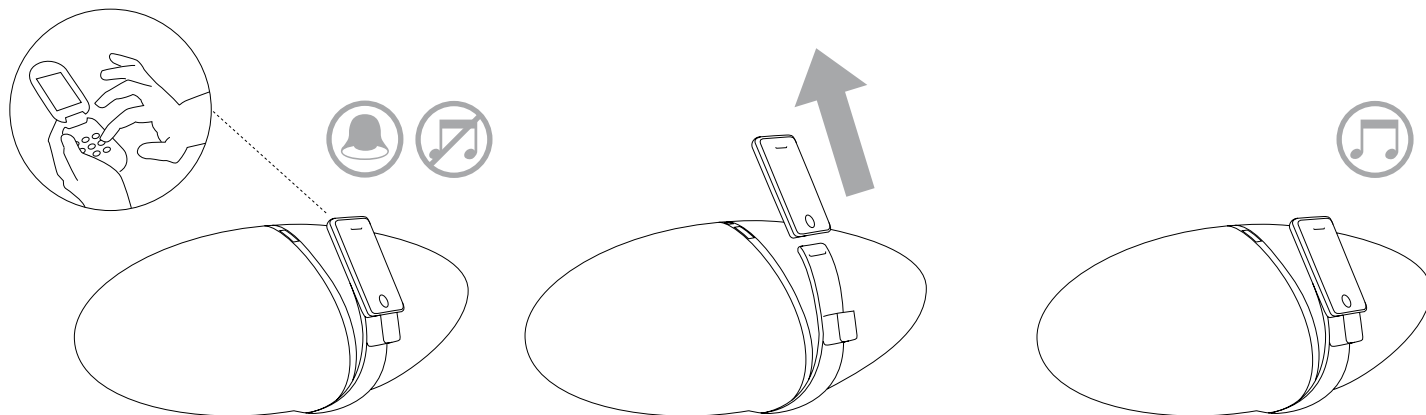
Távírányító áttekintés

Gomb	Művelet	Eredmény
	Egyszeri megnyomás a Zeppelin készenléti állapotban	A Zeppelin bekapcsolás kiválasztja az utóljára használt forrást L.: 8. szakasz.
	Egyszeri megnyomás a Zeppelin bekapcsolt állapotában	A Zeppelin készenléti állapotra vált. A csatlakoztatott iPod lejátszása megszakad és az iPod kikapcsol.
	Egyszeri megnyomás	A hangerő kis mértékben növekszik.
	Nyomva tartás	A hangerő felerősödik és a LED villog. A maximális hangerő közelében a LED fehér színre vált. A maximális hangerő elérését piros LED jelzi
	Egyszeri megnyomás	A hangerőszint kis mértékben csökken.
	Nyomva tartás	A hangerő csökken és a LED villog. A minimális hangerő elérését piros LED jelzi.
	Egyszeri megnyomás	Váltás a lejátszás és megszakítás között (iPod üzemmódban). Váltás az elnémítás bekapcsolása és kikapcsolása között (AUX üzemmódban).
	Egyszeri megnyomás	Tovább a következő szám elindításához (csak iPod forrás esetén).
	Nyomva tartás	Keresés az aktuális zeneszámban (csak iPod forrás esetén).
	Egyszeri megnyomás	Az aktuális szám újbóli elindítása (csak iPod forrás esetén).
	Kétszeri megnyomás	Az előző szám elindítása (csak iPod forrás esetén).
	Nyomva tartás	Visszafelé keresés az aktuális zeneszámban (csak iPod forrás esetén).
	Egyszeri megnyomás	Váltás az iPod és az AUX között. Az AUX kiválasztása esetén az iPod lejátszása megszakad. Az iPod kiválasztása esetén elindul az iPod lejátszása. Amennyiben nincs második csatlakoztatott eszköz, piros LED jelzi az érvénytelen parancsot.

Az állapotjelző LED áttekintése

A LED állapota	Jelentése
Folyamatos piros	A Zeppelin készenléti állapotban van.
Folyamatos sárga	A Zeppelin készenlétből bekapcsolt állapotra vált (2 mp).
Folyamatos kék	Zeppelin bekapcsolva, iPod/iPhone kiválasztva.
Folyamatos zöld	Zeppelin bekapcsolva, AUX kiválasztva.
Lassan villogó kék	Az iPod lejátszása megszakítva (kizárólag az "E és D" kategória esetén).
Lassan villogó zöld	Az AUX forrás elnémítva.
Gyorsan villogó kék	Hangerő-módosítás, iPod/iPhone kiválasztva.
Gyorsan villogó zöld	Hangerő-módosítás, AUX kiválasztva.
Gyorsan villogó fehér	A hangerőszint a maximumhoz közeledik.
Gyorsan villogó piros	A hangerő maximumon vagy minimumon van.
A kék vagy zöld fény pillanatnyi kihunyása	Érvényes billentyűparancs nyugtázása
Egyetlen piros villanás	Érvénytelen parancs
Folyamatosan villogó piros	Figyelmeztetés – amennyiben nem nyomott meg semmilyen gombot, ez a jelzés rendszerhibára utal.

Hívásfogadás az iPhone-al



Amennyiben bejövő hívása van a csatlakoztatott iPhone-ján, az iPhone csengeni fog a Zeppelin-en keresztül és elnémítja a zenét.

Az iPhone nem küld ki a 30-pólusú csatlakozóján keresztül audió jelet, így a hívó fél hangja nem hallható a Zeppelin-en keresztül.

Bejövő hívás esetén vegye le az iPhone-t a Zeppelin-ről, majd a hívás végeztével helyezze vissza, vagy kapcsolja be az iPhone belső hangszóróját hogy kihangosítva használja híváskor.

Ha zene lejátszása közben bejövő hívása van, a lejátszás megáll, majd folytatódik amint befejezte a hívást és az iPhone csatlakoztatva van.

A hang beállítása

A hangzás egyensúlya, különösen a mély tartomány szintje attól függ, hogy hol helyezi el a Zeppelin-t. Ha például a falhoz – de még inkább, ha a sarokba – helyezi, a mély hangok felerősödnek. A Zeppelin átviteli karakterisztikája ennek függvényében igény szerint módosítható.

Amennyiben a D csoportba tartozó iPodot használ a Zeppelin-hez, extra funkcióként megjelenik a "Speakers" menüpont. Ha kiválasztja ezt az opciót és a Tone Control (hangszín szabályozás) pontra lép, láthatóvá válik a Bass level (mélyhang szint) opció.

Az E csoportba tartozó készülékeknél a Settings ikon lenyomásával érhetjük el ezt a funkciót. A "Speakers" menüpont megjelenik a lista alján, de mivel ez nem látható a képernyőn görgesse addig a listát az ujjával, amíg meg nem látja a fent említett pontot.

Alapállapotban a **Bass 0** beállítás a balansz beállítása a nyílt asztallapon elhelyezett Zeppelin számára optimális.

A **Bass -1** a fal előtti, a **Bass -2** pedig a sarokban történő elhelyezést veszi alapul. Ezenkívül az egyéni beállítások is teret kaptak: a skála két végén **Bass +1** és **Bass -3** között további szintek választhatók. Állítsa be úgy, ahogy Önnek tetszik! A módosítás azonnal hallhatóvá válik, amint a kívánt beállítást kijelöli, és egészen addig érvényben marad, amíg másik opcióra nem lép.

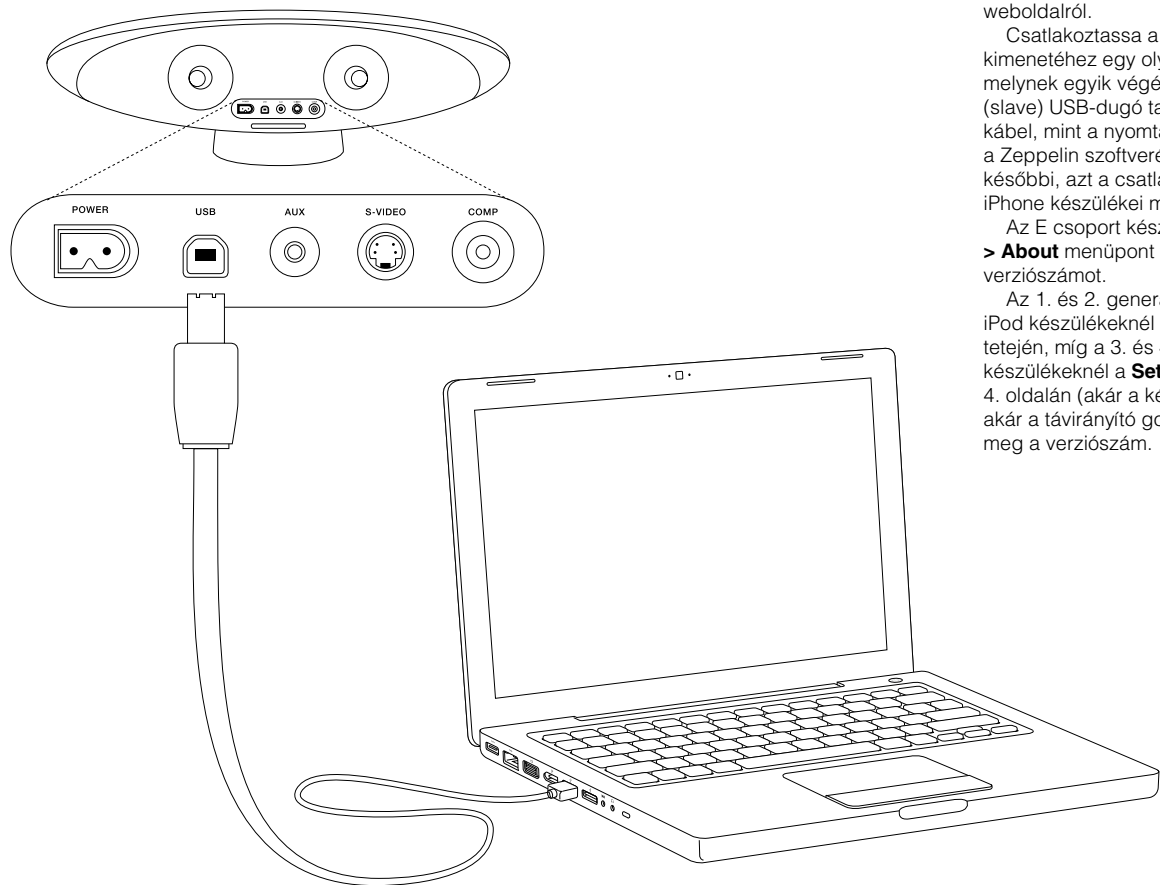
A kiválasztott EQ beállítás megmarad akkor is, ha más iPod-ot (konzol) vagy második forrást csatlakoztat (AUX bemenet). Például ha egy korábbi kiadású iPod-ot használ, szabályozhatja a Zeppelin mélyhangjait oly módon, hogy a D vagy az E csoport készülékei által felhasznált beállításokat „kölcsönveszi”, melyek azután más modellek használatakor is megmaradnak.

Mikor használja a Zeppelin-t, javasoljuk, hogy kapcsolja ki az összes EQ beállítást az iPod/iPhone készüléken (**Beállítások > iPod > Zenei EQ > Ki**, iPhone-nál, **Beállítások > Zene > EQ > Ki** touch-nál vagy **Beállítások > EQ > Ki** iPod-nál).

A Zeppelin tisztítása

A hangszórórács textilbevonatának tisztításához használjon ruhakefét vagy a porszívó textiltisztító fejét. Minden egyéb felületet töröljön le egy tiszta, szőszmentes ruhával. Ha tisztítószert is szeretne használni, azt kizárólag a kendőre töltve alkalmazza, ne öntse közvetlenül a termékre. Mivel bizonyos tisztítószerek károsíthatják a felületeket, először tegyen próbát a készülék egy kevésbé látható, kis felületén. Kerülje a dörzsölő, maró, alkáli vagy antibakteriális összetevőket tartalmazó szerek használatát.

A Zeppelin szoftverének frissítése



Időről időre szükségessé válhat a Zeppelint vezérlő szoftver frissítése. A frissítések és az instrukciók letölthetők a www.bowers-wilkins.com című weboldaltól.

Csatlakoztassa a Zeppelint a számítógép USB kimenetéhez egy olyan USB-kábel segítségével, melynek egyik végén standard, a másikon befogadó (slave) USB-dugó található. Ez egy ugyanolyan kábel, mint a nyomtatók USB kábele. Amennyiben a Zeppelin szoftverének verziószáma 1.3 vagy későbbi, azt a csatlakoztatott D és E csoport iPod/iPhone készülékei megjelenítik a képernyőjükön.

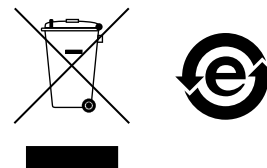
Az E csoport készülékeinél, a **Settings > General > About** menüpont tetején lehet megtalálni a verziószámot.

Az 1. és 2. generációs nano és az 5. generációs iPod készülékeknél a **Settings > About** menüpont tetején, míg a 3. és 4. generációs nano és classic készülékeknél a **Settings > About** menüpont 4. oldalán (akár a készülék előre és hátra gombjai, akár a távirányító gombjai segítségével) található meg a verziószám.

Környezetvédelmi információk

Minden B&W termék megfelel a veszélyes anyagok elektromos és elektronikai berendezésekbe történő felhasználására vonatkozó Restriction of Hazardous Substances (RoHS), valamint az ilyen berendezésekből származó hulladék elhelyezésére vonatkozó Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) szabványnak.

Ezek a szimbólumok erre utalnak, valamint jelzik, hogy a terméket ezen direktíváknak megfelelően kell újrahasznosítani vagy feldolgozni. További információt a helyi hulladékkezelő hatóságtól kaphat.



Hibaelhárítás

A készülék nem megfelelő működése nem feltétlenül jelent meghibásodást. Kérjük, mielőtt szervizhez fordulna nézze át az alábbi táblázatot.

További témákat találhat a Zeppelin GYIK (Gyakran Ismételt Kérdések) szekciójában a www.bowers-wilkins.com weboldalán

A folyamatosan villogó vörös fény rendszerhibát jelez.

Mielőtt azonban szakemberhez fordulna segítségért, és a felsorolt "javító" eljárások sem sikeresek (a villogó vörös fény továbbra is jelez), húzza ki a hálózatból a Zeppelint legalább 5 másodpercre, majd csatlakoztassa újra.

Tünet	Lehetséges ok
Nem világít a LED	A hálózati kábel nem megfelelően csatlakozik vagy megsérült. (Kizárólag az Egyesült Királyságban, Írországban és Hongkongban:) a dugasz vagy a hálózati kábel biztosítéka kiégett. Belső hiba. Lépjen kapcsolatba a márkakereskedővel. Frissítse az iPod/iPhone szoftverét.
Semmilyen forrásból nincs hang	A hangerő minimumon van.
Csak az iPod hangja nem szól	Az iPod/iPhone nem lejátszás üzemmódban van.
Csak az AUX hangja nem szól	Az AUX forrás elnémított állapotban van, vagy a kábel nem megfelelően csatlakozik vagy megsérült.
Az AUX forrás csak több másodperces késéssel szólal meg	Alacsony kompatibilitás a TOSlink™ kábel és a mini-jack kábel adaptere között. A TOSlink™ kábel végei szennyezettek. Tisztítsa meg őket a gyártó útmutatásának megfelelően.
Az ugrás parancsok nem működnek	Frissíteni kell a szoftvert.
Nem lehet az iPod/iPhone-ról a hangerőt szabályozni	Frissítse az iPod/iPhone szoftverét. (csak a D & E csoport készülékeinél)
A Speakers menü nem jelenik meg, ha az iPod / iPhone dokkolva van	Frissítse az iPod/iPhone szoftverét. (csak a D & E csoport készülékeinél)
A távvezérlő gombjai nem működnek (a Zeppelin gombjai rendben vannak)	Eltakarja valami a Zeppelin érzékelőjét. Az elem behelyezése nem megfelelő. Nem távolította el a szigetelőfület az elemről. Ki kell cserélni az elemet.

Hibaelhárítás

Tünet	Lehetséges ok
Az iPod nem reagál a Zeppelin parancsaira	Az iPod nem megfelelően ül a csatlakozón. Az érintkezők piszkosak vagy elhasználódtak.
A Zeppelin gombjai nem működnek (a távvezérlő rendben van)	Az érintkezők piszkosak vagy elhasználódtak. Lépjen kapcsolatba a márkakereskedővel.
Nem jelenik meg a video képe a TV-n.	Frissítse a Zeppelin szoftverét.
Nem jelenik meg videó tartalom az E csoportba tartozó készülékek érintőképernyőjén.	Frissítse a Zeppelin szoftverét.
Nem hallani a streaming tartalmat az Internetről.	Frissítse a Zeppelin szoftverét.
Az iPod/iPhone kijelzője nem világít	Re-boot iPod/iPhone and upgrade Zeppelin software.
Az iPod/iPhone nem jelez, mikor dokkolja a Zeppelinre	Frissítse a Zeppelin szoftverét.
Az iPod/iPhone és AUX források váltása nem működik megfelelően.	Frissítse a Zeppelin szoftverét.
Az iPod/iPhone lefagy	Keressen rá az „iPod újraindítása” (“How to reset iPod”) kifejezésre az interneten. Ha probléma adódik a 2.0-ás szoftverrel telepített Zeppelin és a 3.0-ás verziójú iPhone/touch között, frissítse a Zeppelin szoftverét.

Välkommen

Tack för att du köpt Zeppelin och välkommen till B&W Bowers & Wilkins.

iPod® och iPhone™ är jättebra musikkällor när du rör på dig, men när du är hemma eller på kontoret, eller vill dela med dig av musiken till din familj eller dina vänner, är det inte särskilt praktiskt att lyssna i hörlurar. Det finns många produkter på marknaden som du kan docka din iPod eller iPhone till och lyssna på din favoritmusik utan hörlurar, men du får oftast nöja dig med separata hifi-komponenter, som är stora och innebär många sladdar, eller allt-i-ett-apparater som inte gör spelaren rättvisa.

Zeppelin är annorlunda. Den är en allt-i-ett-anläggning som bär namnet Bowers & Wilkins. Det innebär att du upplever intensitet, klarhet och en fängslande tredimensionalitet som ofta saknas när du lyssnar på hörlurar eller mindre sofistikerade system. Och den är "Made for iPod"-specifierad, vilket innebär att Apple har godkänt den för användning tillsammans med dagens mest populära musikkälla.

Formen som inspirerats av ett luftskepp är utformad av Native Design i London och Zeppelin är både enkel och intuitiv att använda. Men innan du börjar njuta av det fantastiska ljudet bör du ägna en liten stund åt att läsa igenom den här användarmanualen. Du bör också bekanta dig med Zeppelins säkerhetsinstruktioner.

Till skillnad från de flesta andra allt-i-ett-iPod-dockor har Zeppelin ett komplett, 3-vägs högtalarsystem. Höger och vänster kanal har separata mellanregister- och diskantelement, och basregistret tas om hand av ett baselement i mitten. Tillsammans med den effektiva, switchade förstärkaren, som inte blir varm, garanterar detta ett extremt bra ljud som fyller hela rummet.

Det unika fästet gör att alla kompatibla iPhone-/iPod-modeller sitter fast säkert, utan adaptrar eller justeringar, vilket innebär att du kan sköta spelaren lika enkelt som om du hade haft den i handen.

iPhone- och iPod-modeller med video kan utnyttja Zeppelins videoutgångar som gör det möjligt att överföra bilder till en TV.

Andra musikkällor som MP3-spelare, bärbara CD-spelare och datorer kan anslutas till Zeppelin med hjälp av AUX-kontakten på baksidan. Både analoga och digitala anslutningar stöds av samma kontakt.

Det finns olika maskinvaruversioner av Zeppelin, som kan utläsas av serienumret (se sida 269 för en beskrivning av var etiketten sitter) och det finns vissa skillnader i en del funktioner. **Denna manual gäller för alla versioner av Zeppelin men utgår från att programvaran har uppdaterats till version 2.1 eller senare.** Den ersätter alla tryckta manualer som levererats med Zeppelin samt alla föregående online-versioner.

iPod/iPhone-kompatibilitet

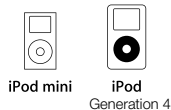
Grupp A (AUX-ingång (analog/digital minijack-kontakt))



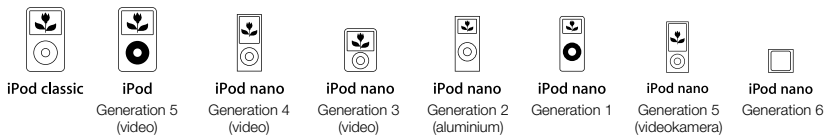
Grupp B (AUX-ingång (analog/digital minijack-kontakt))



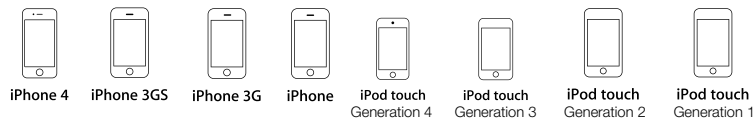
Grupp C (Fjädrande iPhone/iPod-kontakt)



Grupp D (Fjädrande iPhone/iPod-kontakt)



Grupp E (Fjädrande iPhone/iPod-kontakt)



Vi har delat in alla iPhone- och iPod-modeller i olika grupper som vi genomgående använder oss av i manualen för att beskriva hur de olika modellerna fungerar tillsammans med Zeppelin och vilka skillnader som finns.

Titta i tabellen och ta reda på vilken grupp din iPhone/iPod tillhör.

Grupp A-modeller saknar standardkontakten med 30 stift och kan inte dockas med Zeppelin alls. Även om tredje generationens iPodar i grupp B har den 30-poliga kontakten kan inte Zeppelin ladda dem eftersom de kräver Firewire® och Zeppelin bara stöder den senaste versionen av USB-laddning. Det finns också programvarukonflikter mellan sådana iPodar och Zeppelins programvara (version 2.0 och senare). Du kan däremot ansluta dessa modeller med hjälp av en kabel från hörlursuttaget till Zeppelins AUX-ingång. Läs mer i avsnittet **Ansluta en andra källa**.

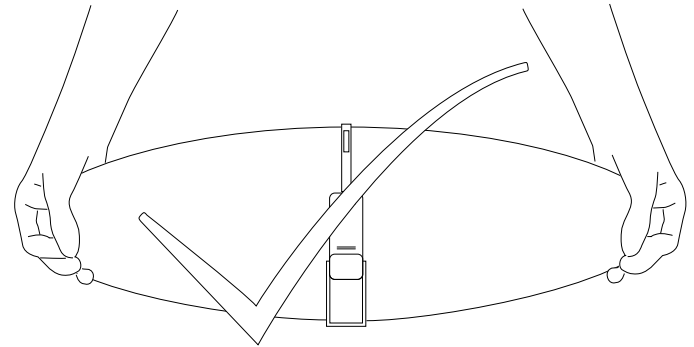
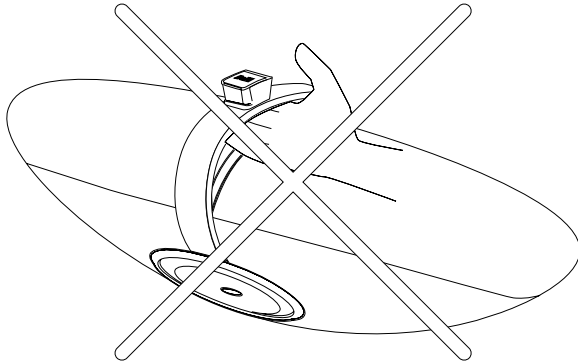
För att alla funktioner ska fungera så bra som möjligt rekommenderar vi att du ser till att iPod/iPhone-programvaran är aktuell. Se efter om det finns någon uppgradering i iTunes.

De Zeppelin som har ett serienummer som börjar på Z-2 är "Works with iPhone"-certifierade. Tidigare versioner är inte detta och om du ansluter en iPhone till dem visas ett meddelande på skärmen som frågar om du vill växla till flygläge. Det finns inga större störningsproblem mellan dessa Zeppelin-versioner och iPhone, så tryck på Nej och fortsätt sedan. På sidan 269 kan du läsa mer om var någonstans du hittar serienumret.

Det finns skillnader i hur video- och strömningsfunktioner fungerar i olika Grupp E-modeller, vilket beror på vilken maskin- och programvara Zeppelin har. Läs mer om detta i avsnitten **Överföra video** och **Strömma material från internet**.

Hålla Zeppelin

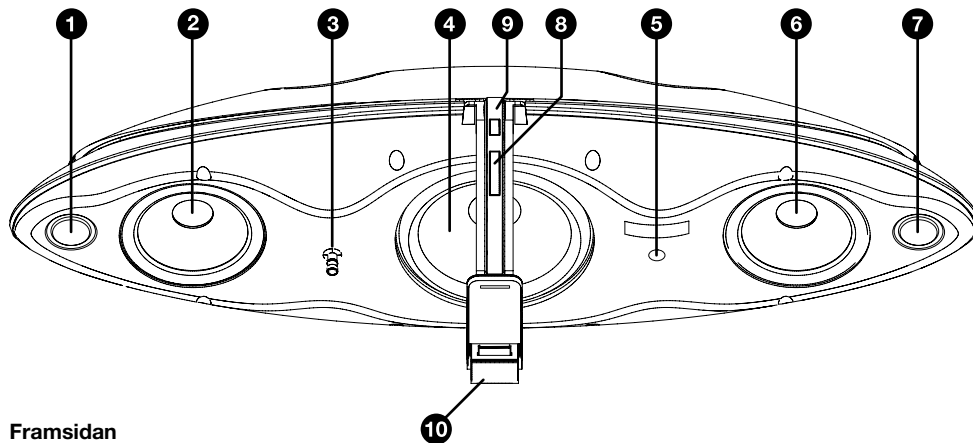
Lyft Zeppelin med två händer, håll längst ut.
Använd aldrig iPod-fästet som handtag.



Översikt över Zeppelin

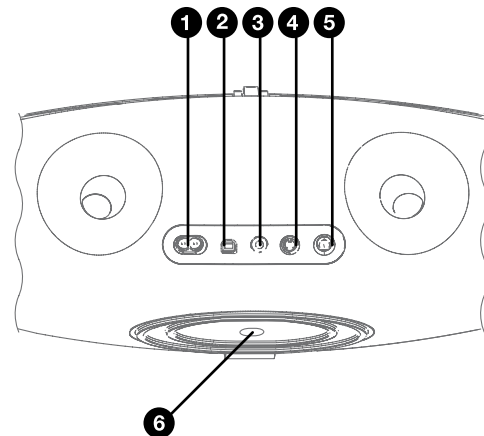
Även om Zeppelin är synnerligen enkel att använda kan det vara bra att ägna ett par ögonblick åt att ta reda på var någonstans alla kontroller och anslutningar finns och vad de gör.

På bilderna visas Zeppelin utan fronterna så att du kan se vad som finns bakom dem. Försök inte att ta bort fronterna. Det är meningen att de ska vara svåra att ta bort, för att förhindra skador på elementen.



Framsidan

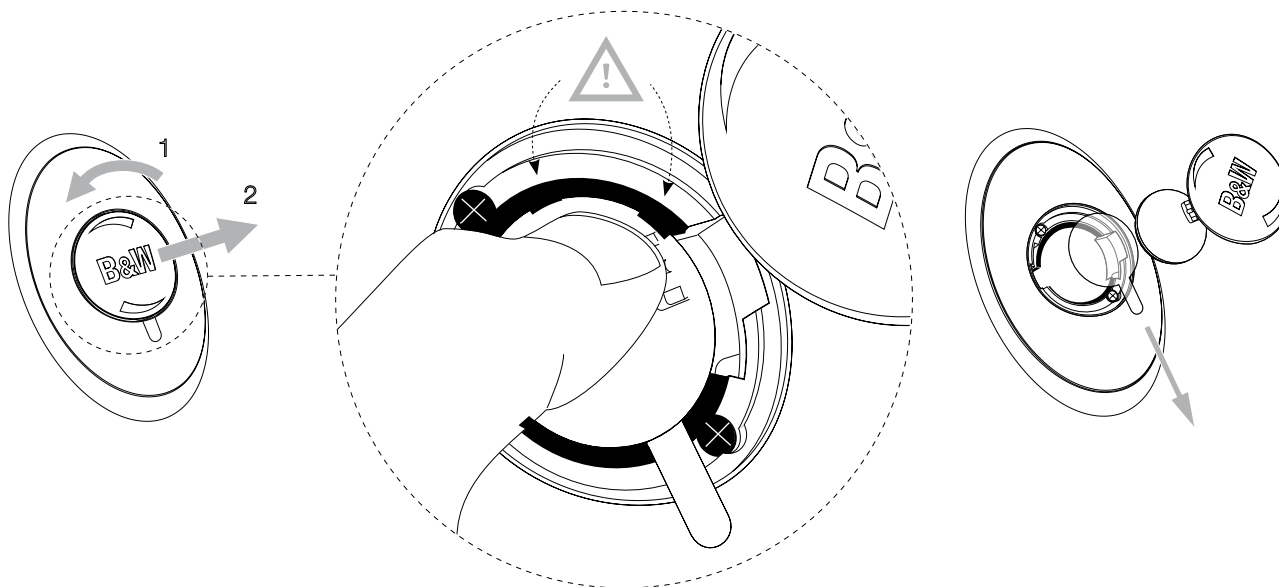
1. Vänster kanals diskant
2. Vänster kanals mellanregister
3. Status-lysdiod som lyser i olika färger
4. Baselement
5. Mottagare för infraröda signaler
6. Höger kanals mellanregister
7. Höger kanals diskant
8. Volymknapp
9. Kombinerad av/på-knapp och signalväljare
10. Fjädrande iPhone/iPod-kontakt



Baksidan

1. Strömanslutning
2. USB-port för uppdatering av Zeppelins programvara
3. AUX-ingång (analog/digital minijack-kontakt)
4. S-videoutgång
5. Kompositvideoutgång
6. Etikett med serienummer

Sätta på fjärrkontrollen



Innan du kan använda fjärrkontrollen för första gången måste du ta bort skyddsplasten som förhindrar att batteriet laddas ur.

Vrid batteriluckan motsols 1/8 varv och ta bort den.

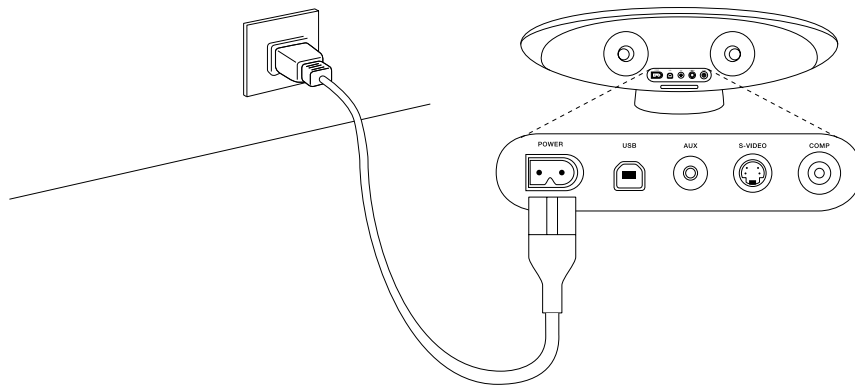
Ta ut batteriet. Tryck på kanten av batteriet mellan de två flikarna, så lossar motsatta sidan bredvid metallfjädern.

Ta bort och släng skyddsplasten.

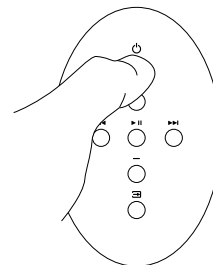
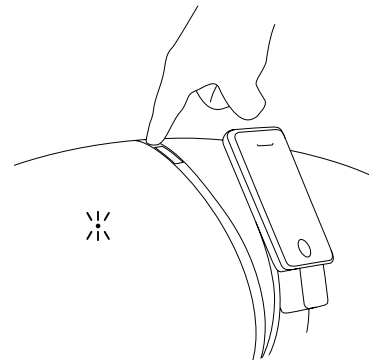
Sätt tillbaka batteriet genom att först vinkla in ena sidan under flikarna och sedan trycka fast det försiktigt.


Sätt tillbaka luckan.

Installation



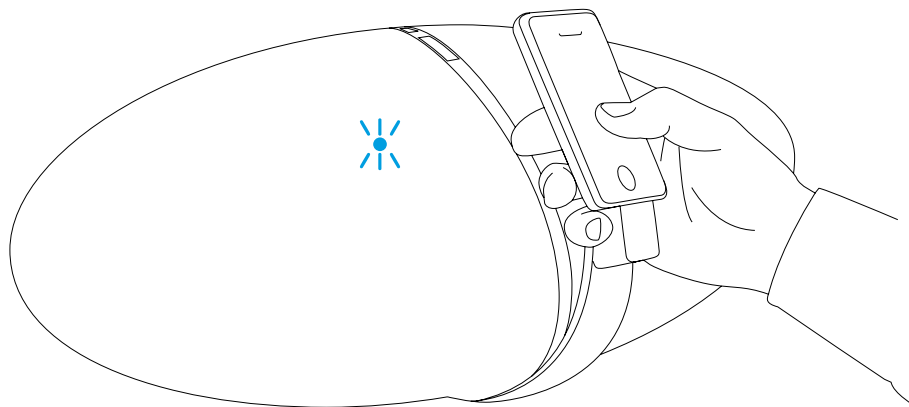
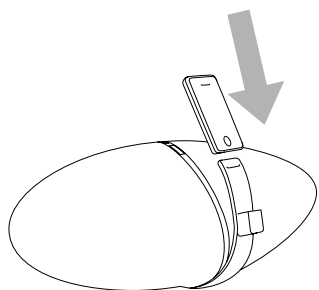
Koppla in Zeppelin till ett vägguttag. När den ansluts gör Zeppelin en systemkontroll i ett par sekunder, då är den i standby-läge och tar inte emot några kommandon. I standby-läge lyser lysdioden på fronten rött.



Tryck på -knappen, antingen på fjärrkontrollen eller på Zeppelin, för att sätta på den. När Zeppelin är påslagen lyser lysdioden med olika färg beroende på vilken signalkälla som är vald: blått ljus för iPod/iPhone och grönt ljus för en annan signalkälla som är ansluten till AUX-ingången.

Dra ut kontakten ur vägguttaget om du vill stänga av Zeppelin helt och göra den strömlös.

Docka en iPod/iPhone



När du vill docka din iPod/iPhone lutar du dess baksida mot armen och trycker den sedan nedåt.

Det fjädrande fästet anpassas automatiskt efter olika modeller och ser till att din iPod/iPhone vilar säkert mot armen.

Det finns gott om utrymme för handen på baksidan så att du kan styra alla funktioner precis som vanligt. Observera att nano-modeller från generation 1, 2 och 4 har undersidans kontakt på sidan och att de därför inte sitter helt centrerade i dockan.

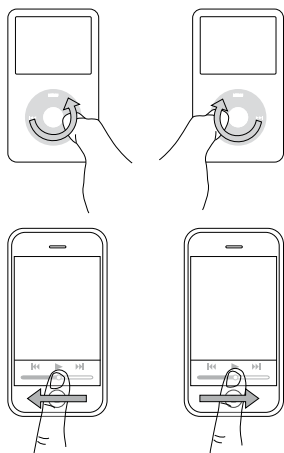
Så fort du har dockat din iPod/iPhone väljer Zeppelin den automatisk som signalkälla. Om Zeppelin är i standby-läge slås den på helt och hållet, utan att du behöver trycka på ⏻-knappen. Lysdioden lyser gult i ett par sekunder när förstärkaren aktiveras och blått när Zeppelin kan börja spela.

Om din iPod/iPhone var avstängd eller pausad när du dockade den fortsätter den att vara pausad. Om den redan spelade kommer den att fortsätta spela.

Din iPod/iPhone laddas alltid när den är dockad och Zeppelin är ansluten till vägguttaget (utom modeller i grupp A och B). Om det är allt du vill göra sätter du Zeppelin i standby-läge för att minska strömförbrukningen, antingen med ⏻-knappen på Zeppelin eller på fjärrkontrollen.

Om du tar bort din iPod/iPhone när den är vald som signalkälla försätts Zeppelin automatiskt i standby-läge efter 5 minuter för att spara ström.

Styra volymen



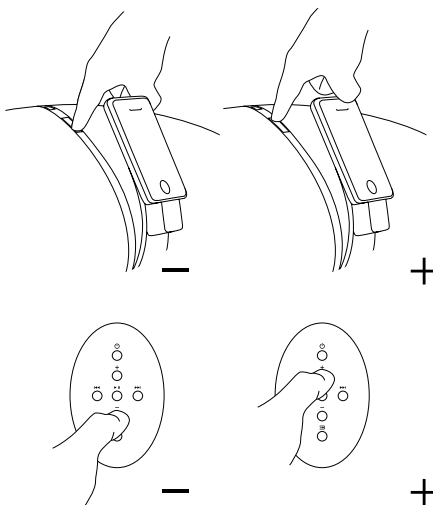
Du kan styra Zeppelins volym på tre sätt.

Om du har dockat din iPod/iPhone och det är en grupp D- eller E-modell kan dess egen volymkontroll ändra Zeppelins volymnivå, som också visas på iPodens/iPhoneens skärm.

På modellerna med pekskärm i grupp E använder du glidreglaget som visas längst ned på skärmen. På iPodar i grupp D använder du klickhjulet.

När du ändrar volymen på en dockad iPod/iPhone påverkas inte dess egen volym, den är densamma när du kopplar loss spelaren och återgår till att lyssna med hörlurar.

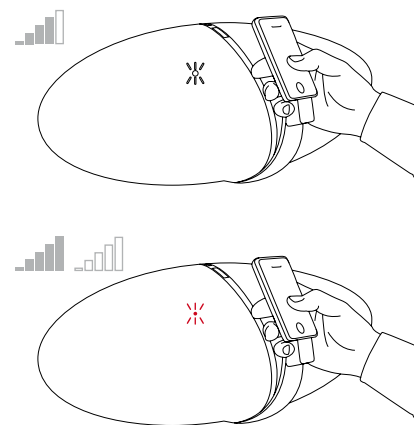
Klickhjulet och displayen på iPod-modeller i grupp B och C fungerar inte på detta sätt.



På Zeppelin trycker du på den övre delen av den avlånga knappen (märkt +) för att höja volymen och på den nedre delen (märkt -) för att sänka den.

På fjärrkontrollen trycker du på +-knappen för att höja volymen och --knappen för att sänka den.

I båda fall innebär korta tryckningar små förändringar i volym. Håll inne knapparna om du vill göra större förändringar.



När du ändrar volymen blinkar Zeppelins lysdiod. När du närmar dig maxvolymen eller inget ljud alls lyser lysdioden rött.

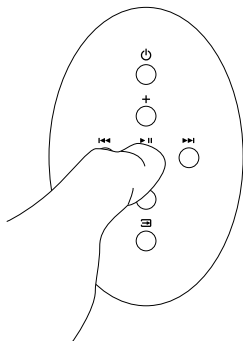
Välja låtar på iPod/iPhone

Om du sitter nära Zeppelin är det enkelt att styra musiken direkt på din iPod/iPhone precis som vanligt.

Om du sitter längre bort är det däremot enklare att använda fjärrkontrollen. Den har samma funktioner för avspelning, pause, hoppa framåt och hoppa bakåt som du är van vid från din iPod/iPhone.

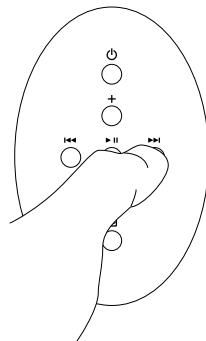
Alla kontroller på din iPod/iPhone fungerar fortfarande som vanligt. Om du trycker på Play på din iPod/iPhone när den är dockad så väljer Zeppelin automatiskt den som signalkälla.

När du använder mer avancerade funktioner, till exempel spellistor, måste du vara nära Zeppelin för att kunna titta på iPodens/iPhones skärm. Zeppelins utseende gör det enkelt att använda iPodens/iPhones egna kontroller, så det finns ingen anledning att ha med dem på fjärrkontrollen. Därför är Zeppelins fjärrkontroll enkel och har få knappar.



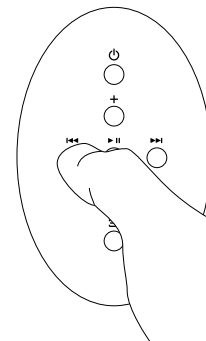
Precis som på iPod/iPhone växlar ►||-knappen mellan avspelning och pause.

Om du lyssnar på en annan signalkälla genom Zeppelins AUX-ingång växlar play/pause-knappen mellan normalt och inget ljud.



En tryckning på ►►-knappen hoppar till början av nästa låt. Om du håller inne knappen snabbspolas aktuell låt framåt.

Denna knapp fungerar inte om du lyssnar på en annan signalkälla som är ansluten till AUX-ingången.



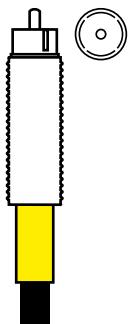
En tryckning på ◀◀-knappen hoppar tillbaka till början av aktuell låt. Två tryckningar i snabb följd hoppar tillbaka till början av föregående låt. Om du håller inne knappen snabbspolas aktuell låt bakåt.

Denna knapp fungerar inte om du lyssnar på en annan signalkälla som är ansluten till AUX-ingången.

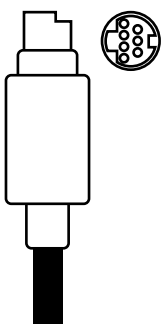
Överföra video

Om du vill överföra bilder och video från en iPod Video eller iPhone använder du en kompositvideo- eller S-videokabel mellan Zeppelin och TV:n. Om du kan välja så använd S-video eftersom det ger en något högre bildkvalitet.

Om din iPod/iPhone redan visar video när du dockar den kan det hända att bilden inte automatiskt överförs till TV-skärmen. I så fall stoppar du visningen, går tillbaka ett steg i menysystemet, väljer video och startar sedan visningen på nytt.



Kompositvideokabel



S-videokabel

När du spelar video på en modell i grupp E överför Zeppelins programvara (utom version 2.0) videomaterialet till S-video- och kompositvideokontakterna så att det kan visas på en TV. Materialet kan inte visas på skärmen på en iPod/iPhone.

Obs! Zeppelins programvara version 2.0 stöder popup-meddelandet "Display on TV? Yes/No", men det har tagits bort eftersom en felaktighet i version 3.0 av iPod/Phone-programvaran kan göra att iPod/iPhone stannar om meddelandet tillåts.

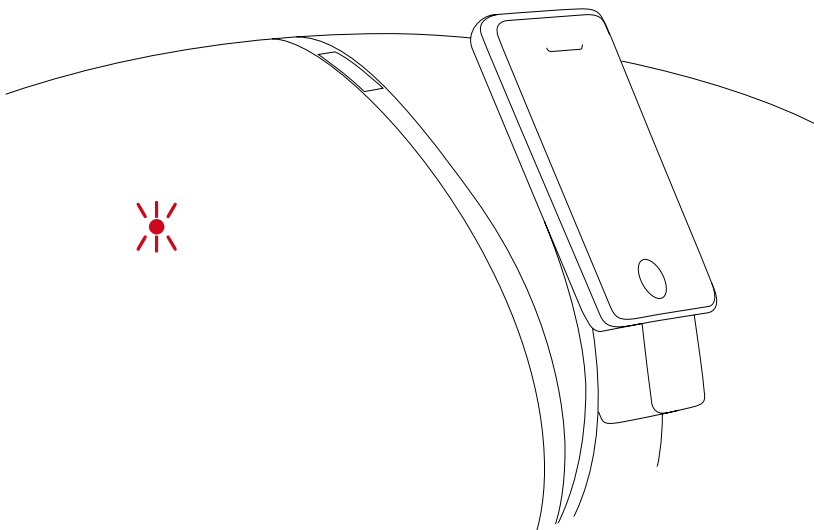
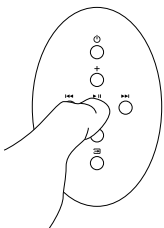
Med andra iPod Video-modeller kan du ställa in videoöverföringen på iPoden (**Video>Settings>TV Out**) så att den alltid bara visas på iPoden (**Off**) eller alltid visas på TV:n (**On**) eller om den ska fråga varje gång (**Ask**).

Observera att 4:e generationens nano visar visst videomaterial vinkelrätt på den egna skärmen.

Zeppelin som har serienummer som börjar på Z-0 och som har ursprungsprogramvaran installerad kan inte visa video från grupp E-modeller. För att kunna visa video från dessa modeller måste Zeppelins uppdateras med programvara från vår webbplats www.bowers-wilkins.com.

Mer information finns i Zeppelin Connectivity Guide som kan laddas ner från vår webbplats.

Strömma material från internet



Modellerna i grupp E – iPod touch och iPhone – kan ansluta till internet och strömma både video och ljud. När de strömmas pausas iPod-funktionerna och Zeppelins lysdiod blinkar blått. I detta läge dämpas ljudet och det strömmade ljudet hörs inte på Zeppelin-versioner som har den ursprungliga programvaran och serienummer som börjar på Z-0.

För att kunna höra ljudet när video strömmas måste först programvaran uppgraderas, vilket kan göras från Zeppelin-sidan på vår webbplats www.bowers-wilkins.com. Som standard dämpar den senaste programvaran fortfarande ljudet på Z-0-modeller, men detta kan stängas av genom att först försätta Zeppelin i standby-läge (där lysdioden lyser rött). Håll sedan inne fjärrkontrollens play/pause-knapp tills lysdioden blinkar (ungefär två sekunder). En enda på/av anger att dämpningen har stängts av och att du kan höra strömmande ljud. En dubbel av/på/av/på anger att dämpningen har återställts.

Zeppelin-versioner med serienummer som börjar på Z-1 eller högre strömmar internetmaterial som vanligt.

När du strömma material från internet (till exempel från YouTube) fungerar inte Zeppelins fjärrkontrollknappar för avspolning, pause, hoppa framåt och hoppa bakåt som knapparna på iPod/iPhone gör. Om du trycker på fjärrkontrollens knappar börjar den aktuella video/ljud-fil som ligger lagrad i iPoden att spela.

Ansluta en annan källa

Du kan ansluta ytterligare en signalkälla till Zeppelin med hjälp av AUX-ingången på baksidan. Denna tar mot både analoga och digitala signaler. Zeppelin känner automatiskt av vilket slags signal som tas emot.

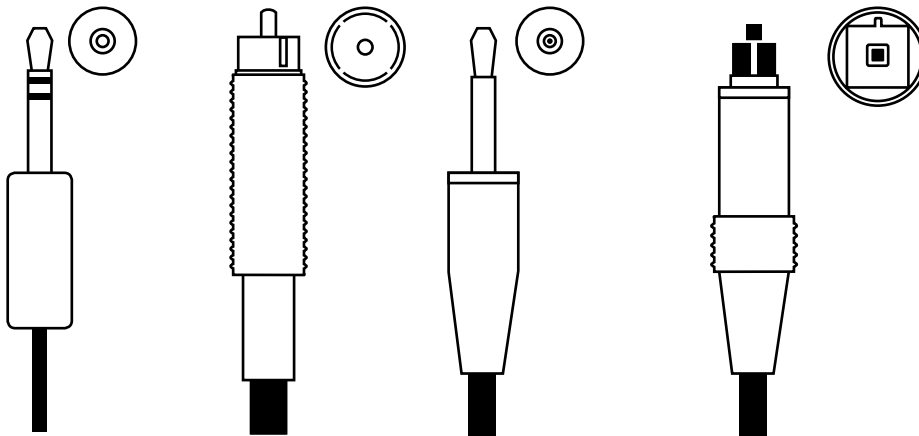
Analoga källor behöver en koaxial stereokabel som är försedd med en minijack-kontakt i Zeppelin-ändan. Denna kontakt ser precis ut som den som sitter i sladden till hörlurarna. Vilken typ av kontakt som ska sitta i kabelns andra ände beror på signalkällan.

Om signalkällan är en äldre iPod, shuffle, MP3-spelare, bärbar dator eller bärbar CD-spelare så kommer signalen antagligen från hörlursuttaget, vilket betyder att en likadan kontakt behövs. Om källan har en separat volymkontroll bör den ställas in till ungefär 75 procent.

Om signalkällan har en linjeutgång – som till exempel en vanlig stationär CD-spelare – behöver du en kabel som har två RCA-kontakter i dess ände. Om den stationära källan har en separat volymkontroll bör den ställas in till ungefär 90 procent.

Signalkällor som har en optisk digitalutgång använder en fiberoptisk kabel, som ibland kallas för TOSLINK™. En vanlig TOSLINK-kabel har en kort, fyrkantig kontakt men vissa andra apparater, inklusive Zeppelin, Apple Macintosh®, Apple TV® och Apple Airport Express® använder en optisk minijack. Sådana optiska minijack-kontakter ser likadana ut som analoga versioner, men har inga svarta ränder och har en genomskinlig spets så att ljus släpps igenom.

Mer information finns i Zeppelin Connectivity Guide som kan laddas ner från vår webbplats.



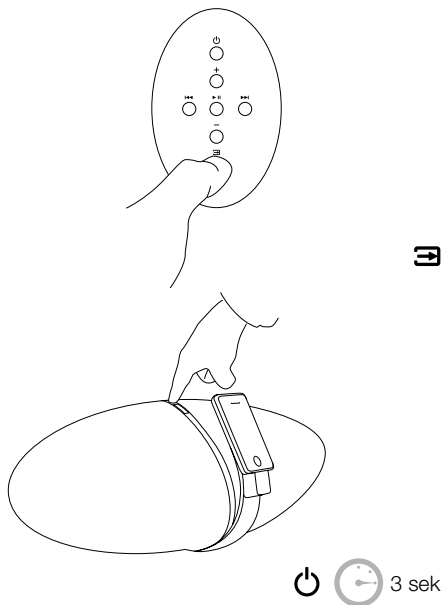
Analog minijack

RCA (phono)



Optisk minijack

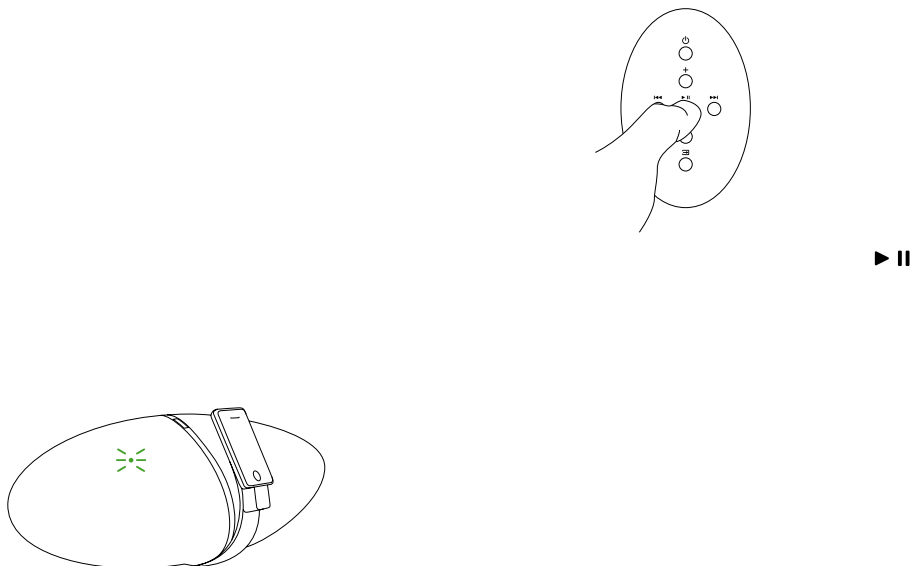
Optisk TOSLINK™


Spela musik från en annan källa



När AUX är vald lyser Zeppelins lysdiod grönt.








Du kan växla mellan din iPod/iPhone och en andra signalkälla (AUX) genom att trycka på  på fjärrkontrollen eller genom att hålla inne kombinationsknappen  på ovsidan av Zeppelin. Mer information finns i tabellen nedan.



Play/pause-knappen  på Zeppelins fjärrkontroll växlar mellan normal och ingen volym. Snabbspolning bakåt och framåt fungerar inte alls.

Om Zeppelin försätts i standby-läge och sedan slås på igen väljer den senast vald källa. Om denna inte längre är ansluten växlar Zeppelin till den andra. Om ingen signalkälla är ansluten alls återgår Zeppelin till standby-läge efter 5 minuter. Din iPod/iPhone ändrar val av signalkälla om den dockas eller om du trycker på dess play-knapp när den är dockad.

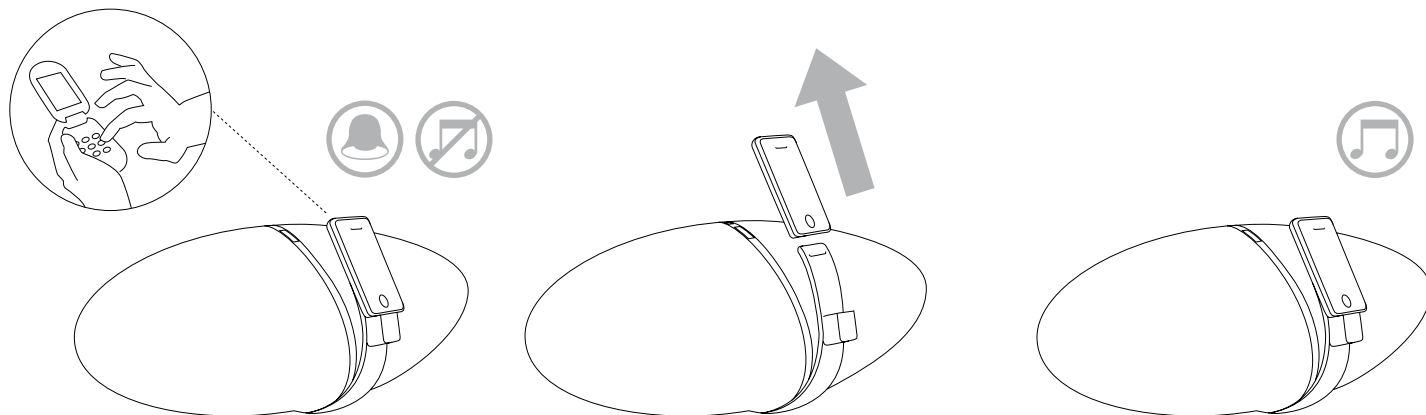
Fjärrkontrollens kommandon

Knapp	Åtgärd	Effekt
	Tryck en gång när Zeppelin är i standby-läge	Zeppelin slås på och väljer senast valda källa. Läs mer i avsnittet Spela musik från en annan källa.
	Tryck en gång när Zeppelin är påslagen	Zeppelin försätts standby-läge. En dockad iPod/iPhone pausas och stängs av.
	Tryck en gång	Volymen ökar i små steg
	Tryck och håll inne	Volymen ökar hastigt och lysdioden blinkar. Vit lysdiod anger att volymen närmas sig max. Röd lysdiod anger maxvolym.
	Tryck en gång	Volymen sänks i små steg.
	Tryck och håll inne	Volymen sänks hastigt och lysdioden blinkar. Röd lysdiod anger ingen volym.
	Tryck en gång	Växla mellan avspelning och paus (om iPod/iPhone är ansluten). Växla mellan ingen och normal volym (om signalkällan är AUX).
	Tryck en gång	Hoppa framåt till början av nästa låt (ingen funktion för AUX).
	Tryck och håll inne	Snabbspola framåt genom aktuell låt (ingen funktion för AUX).
	Tryck en gång	Hoppa tillbaka till början av aktuell låt (ingen funktion för AUX).
	Tryck två gånger	Hoppa tillbaka till början av föregående låt (ingen funktion för AUX).
	Tryck och håll inne	Snabbspola bakåt genom aktuell låt (ingen funktion för AUX).
	Tryck en gång	Växla mellan iPod/iPhone och AUX. Om AUX är vald pausas en dockad iPod/iPhone. Om iPod/iPhone är vald börjar den spela. Om ingen alternativ källa är ansluten anger den röda lysdioden att kommandot är ogiltigt.

Lysdiodens signaler

Signal	Betydelse
Lyser rött	Zeppelin är i standby-läge
Lyser gult	Zeppelin startar från standby-läge (2 sekunder)
Lyser blått	Zeppelin är påslagen, iPod/iPhone vald
Lyser grönt	Zeppelin påslagen, AUX vald
Blinkar blått långsamt	iPod är pausad (endast modeller i grupp D och E)
Blinkar grönt långsamt	AUX har ingen volym
Blinkar blått snabbt	Volymen ändras, iPod/iPhone vald
Blinkar grönt snabbt	Volymen ändras, AUX vald
Blinkar vitt snabbt	Volymen närmas sig max
Blinkar rött snabbt	Volymen närmar sig max eller noll
En grön eller blå blinkning	Bekräftar giltigt kommando
En röd blinkning	Kommando inte tillgängligt
Blinkar rött konstant	Varning – om du inte tryckt på någon knapp finns det ett systemfel

Svara i telefon på iPhone



Om du får ett samtal när din iPhone är dockad ringer den genom Zeppelin och musiken stängs av.

iPhone överför inte samtalets ljud via dockningskontakten så du kan inte höra vad som sägs genom Zeppelin.

För att svara på samtalet kan du antingen ta bort iPhone från dockan och sedan sätta tillbaka den när du har pratat färdigt, eller låta den sitta kvar och använda iPhone som högtalartelefon med dess egen högtalare.

Om du spelade musik när du fick samtalet fortsätter musiken att spela när du avslutar samtalet om iPhone är dockad.

Justera ljudet

Om du ställer Zeppelin med baksidan mot en vägg höjs basnivån, ännu mer om du ställer den i ett hörn. Då kan Zeppelins egen basnivå justeras för att kompensera för detta.

Om du dockar en iPod i grupp D till Zeppelin visas det ett extra alternativ som heter "Speakers" i huvudmenyn. Om du väljer detta alternativ och sedan väljer "Tone Control" får du en lista över inställningar för basnivån.

Med enheter från grupp E pekar du på inställningsikonen på skärmen. "Speakers"-alternativet läggs till i listan men ligger dolt längst ned på skärmen. Rulla listan uppåt med fingret så syns de dolda alternativen.

I standardläget, **Bass 0**, är balansen justerad för om Zeppelin står fritt på ett bord.

Bass -1 sänker basnivån så att den passar om Zeppelin står vid en vägg och **Bass -2** sänker den för placering i ett hörn. Eftersom den personliga smaken också är viktig finns det ytterligare en inställning i varje ände, **Bass +1** och **Bass -3**. Välj det du tycker låter bäst. Ändringen görs så fort alternativet markeras.

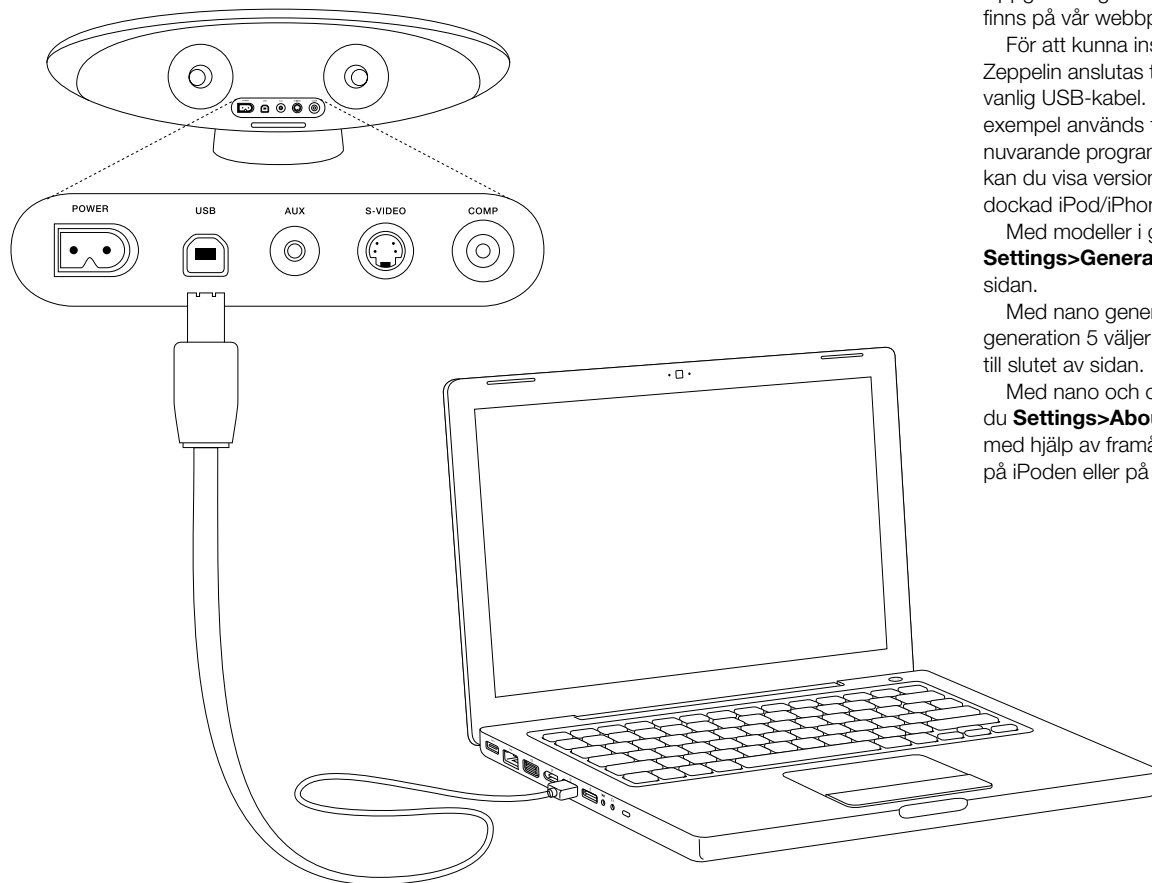
Vald EQ-inställning behålls för eventuella andra iPodar som ansluts och för andra signalkällor som anslut i AUX-ingången. Har du en äldre iPod-modell kan du alltså fortfarande justera Zeppelins bas genom att låna en iPod/iPhone i grupp D eller E och göra inställningen med denna. Inställningen behålls sedan för din äldre iPod.

När du använder Zeppelin rekommenderar vi att du stänger av eventuell EQ i din iPod/iPhone. (iPhone: **Settings>iPod>Music EQ>Off** iPod touch: **Settings>Music >EQ>Off** Övriga iPodar: **Settings>EQ>Off**)

Rengöra Zeppelin

Använd en klädborste eller dammsugare med mjukt munstycke för att rengöra tygfronten. Torka rent andra ytor med en ren trasa som inte luddar. Om du vill använda rengöringsmedel så fuktar du en trasa, håll det inte direkt på Zeppelin. Prova på en liten yta först eftersom vissa rengöringsmedel kan skada vissa ytor. Undvik produkter som innehåller slipmedel eller syra, alkalier och antibakteriella ämnen.

Uppgradera Zeppelins programvara



Någon gång emellanåt kan det vara nödvändigt att uppdatera Zeppelins programvara. Uppgraderingar och instruktioner om hur de utförs finns på vår webbplats www.bowers-wilkins.com.

För att kunna installera uppdateringar måste Zeppelin anslutas till en dator med hjälp av en helt vanlig USB-kabel. Den är av samma typ som till exempel används till USB-skrivare. Om Zeppelins nuvarande programvaruversion är 1.3 eller senare kan du visa versionsnumret på skärmen på en dockad iPod/iPhone i grupp D eller E.

Med modeller i grupp E väljer du **Settings>General>About** och rullar till slutet av sidan.

Med nano generation 1 och 2 samt iPod generation 5 väljer du **Settings>About** och rullar till slutet av sidan.

Med nano och classic generation 3 och 4 väljer du **Settings>About** och hoppar till fjärde sidan med hjälp av framåt- och bakåtknappen, antingen på iPoden eller på Zeppelins fjärrkontroll.

Miljöinformation

Alla B&W:s produkter är utformade för att följa de internationella direktiven RoHS (Restriction of Hazardous Substances) och WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) som behandlar hur uttjänta elektriska och elektroniska produkter tas om hand.

Dessa symboler anger att B&W följer dessa direktiv och att produkterna måste återvinnas eller tas om hand enligt dessa direktiv. Kontakta din lokala miljöstation för information om hur du ska gå till väga.



Felsökning

Om Zeppelin inte beter sig som den ska behöver det inte betyda att det finns ett allvarligt fel. Läs i tabellen nedan och se om du hittar någon lämplig åtgärd.

Fler ämnen finns på vår sida med vanliga frågor och svar (FAQ) på vår webbplats: www.bowers-wilkins.com.

En kontinuerligt blinkade röd lysdiod betyder att det finns ett systemfel.

Innan du söker hjälp bör du prova att stänga av Zeppelin genom att dra ut sladden ur vägguttaget, vänta i fem sekunder och sedan sätta på Zeppelin igen.

Symptom

Möjliga orsaker

Lysdioden lyser ej.

Strömkabeln är skadad eller inte ordentligt isatt. (Endast Storbritannien, Irland och Hong Kong: Säkringens har lösts ut i säkringskontakten eller strömsladden.)
Internt fel. Kontakta din återförsäljare.
Uppgradera iPod/iPhone-programvaran.

Inget ljud från någon källa.

Volymen är helt nedskruvad.

Inget ljud från iPod/iPhone.

iPod/iPhone inte i avspelningsläge.

Inget ljud från AUX-källa.

Zeppelins ljud är dämpat.
AUX-kabeln är skadad eller inte ordentligt isatt.

AUX-källor dröjer flera sekunder innan de låter.

Dålig kompatibilitet mellan TOSLINK-kabeln och optisk minijack-adapter.
Smutsiga kontakter på TOSLINK-kabeln. Rengör dem enligt tillverkarens beskrivning.

Framåt/bakåt-kommandon fungerar ej.

Uppgradera iPod/iPhone-programvaran.

Det går inte att kontrollera volymen från iPod/iPhone-gränssnittet.

Uppgradera iPod/iPhone-programvaran. (Endast modeller i grupp D och E.)

Menyalternativet "Speakers" visas inte när iPod/iPhone är dockad.

Uppgradera iPod/iPhone-programvaran. (Endast modeller i grupp D och E.)

Felsökning, fortsättning

Symptom	Möjliga orsaker
Knapparna på fjärrkontrollen fungerar ej. Zeppelins knappar fungerar.	Zeppelins infraröda mottagare är övertäckt. Batteriet är inte korrekt isatt. Batteriets skyddsplast är inte borttagen. Batteriet behöver bytas ut.
iPod svarar inte på Zeppelins kommandon.	iPod/iPhone sitter inte korrekt fast. Smutsiga eller utslitna kontakter.
Knapparna på Zeppelin fungerar inte. Fjärrkontrollen fungerar.	Smutsiga eller utslitna kontakter. Kontakta din återförsäljare.
Kan inte visa video på TV.	Uppgradera Zeppelins programvara.
Kan inte visa video på pekskärmen på modeller i grupp E.	Uppgradera Zeppelins programvara.
Kan inte höra strömmat ljud från internet.	Uppgradera Zeppelins programvara.
Bakgrundsbelysningen på iPod/iPhone lyser inte upp igen.	Starta om iPod/iPhone och uppgradera Zeppelins programvara.
Alarmet på iPod/iPhone låter inte när den är dockad.	Uppgradera Zeppelins programvara.
Växling mellan iPod/iPhone och AUX är inte pålitlig.	Uppgradera Zeppelins programvara.
iPod/iPhone låser sig.	Sök efter "Återställ iPod"/"How to reset iPod" på internet. Om felet orsakas av en konflikt mellan Zeppelin-programvaruversion 2.0 och iPod/iPhone touch-programvaruversion 3.0, uppgraderar du Zeppelins programvara.

iPod on erinomainen musiikkilähde, mutta oleskellessasi kotona tai toimistossa tai halutessasi jakaa musiikin ystäväsi ja perheesi kanssa, voi kuulokkeiden käyttö olla hankalaa. Markkinoilla on paljon tuotteita, joihin iPod voidaan telakoida ja kuunnella suosikkimusiikkia ilman kuulokkeita. Tällöin on kuitenkin tehtävä valinta erillisten hifi-laitteiden johtokytkentöjen tai kaikki-yhdessä ratkaisujen väliltä, jotka eivät tee täyttä oikeutta iPod-laitteelle.

Zeppelin on erilainen. Se on Bowers & Wilkins nimellä varustettu ”kaikki-yhdessä” tuote. Tämä tarkoittaa, että kuulet koko äänen, sen kaikki vivahteet ja spatiaaliset ominaisuudet, jotka useimmiten jäävät puuttumaan kuulokkeilla tai heikkotasoisemmilla kaiutinjärjestelmillä kuunneltaessa. Zeppelin on lisäksi tehty juuri iPodia varten, mikä tarkoittaa, että Apple Computer Inc. on sertifioinut sen saumattomaksi lähteeksi nykypäivän populaarimusiikkia varten.

Native Design, London -yhtiön suunnittelema ilmaivamuotoiltu Zeppelin on pelkistetty ja intuitiivinen käyttää. Varaa itsellesi hetki näiden ohjeiden lukemiseen ennen kuin uppoudut huippuäänänen kuunteluun.

Muista ”kaikki-yhdessä” iPod-telakointilaitteista poiketen, Zeppelin sisältää täyden 3-tiekaiutinjärjestelmän. Vasemmassa ja oikeassa kanavassa on erilliset keski- ja korkeaäänielementit, yhden keskeisen bassokaiuttimen toistaessa matalat taajuudet. Tehokas ja vileeikäyntinen vahvistin varmistaa erittäin korkealaatuisen, koko huoneen täyttävän äänen.

Ainutlaatuinen yleismallinen liitäntätuki kiinnittyy tukevasti kaikkiin yhteensopiviin iPod/iPhone-laitteisiin ilman adaptoreita tai säätämistä. Tämä mahdollistaa laitteen omien säätämien käytön yhtä helposti, kuin pitäisit sitä kädessäsi.

Video iPodit ja iPhone:t hyödyntävät Zeppelinin videolähtöliitäntöjä mahdollistaen kuvien siirtämisen TV-vastaanottiin.

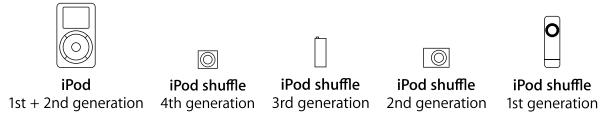
Muita musiikkilähteitä, kuten MP3-soittimet, kannettavat CD-soittimet ja sylimikrot, voidaan toistaa käyttämällä Zeppelin-järjestelmän takapaneelissa sijaitsevaa AUX-liitäntää. Analogi- ja digitaalikytkennät toimivat saman liitännän kautta.

Zeppeliä on saatavana eri laiteversioina, joiden tunnistaminen tapahtuu sarjanumeron avulla (laitteiden käytössä on myös joitakin eroja).

Tämä käyttöopas sopii kaikille Zeppelin-malleille, edellyttäen, että laitteen päivitys on 2.0 tai uudempi.

iPod/iPhone-yhteensopivuus

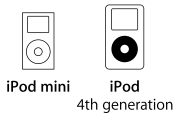
A-ryhmän (AUX-miniliitäntä (analoginen/digitaalinen))



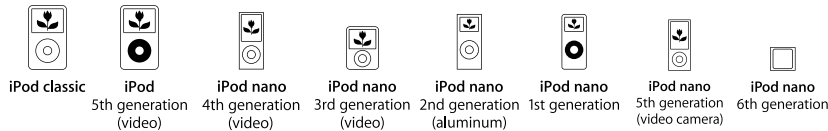
B-ryhmän (AUX-miniliitäntä (analoginen/digitaalinen))



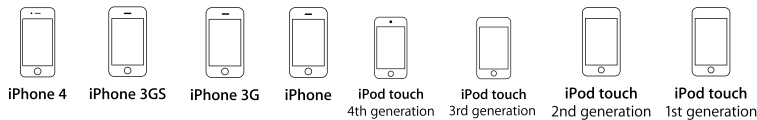
C-ryhmän (Jousikuormitettu iPod/iPhone-liitäntäportti)



D-ryhmän (Jousikuormitettu iPod/iPhone-liitäntäportti)



E-ryhmän (Jousikuormitettu iPod/iPhone-liitäntäportti)



Olemme jakaneet eri tyyppiset iPodit/iPhonet ryhmiin, joita käytämme tässä käyttöoppaassa selittämään erot, millä tavalla eri mallit toimivat Zeppelinin kanssa.

Käytä viereistä taulukkoa selvittääksesi mihin ryhmään iPod/iPhonelaitteesi kuuluu.

Vakiomallinen 30-nastainen liitäntä puuttuu A-ryhmän malleista, ja niitä ei voi telakoida Zeppelin-laitteeseen. Näitä malleja voi ainoastaan toistaa Zeppelinin kautta kytkemällä niiden kuulokelähtö Zeppelinin AUX-tuloliitäntään. Tutustu kohtaan **Toisen lähteen kytkentä**.



Zeppelin tukee ainoastaan uusinta USB-latausta, joten se ei lataa 3. sukupolven iPod-laitetta ryhmästä B. Tämä vaatii "Firewire®" kytkennän.

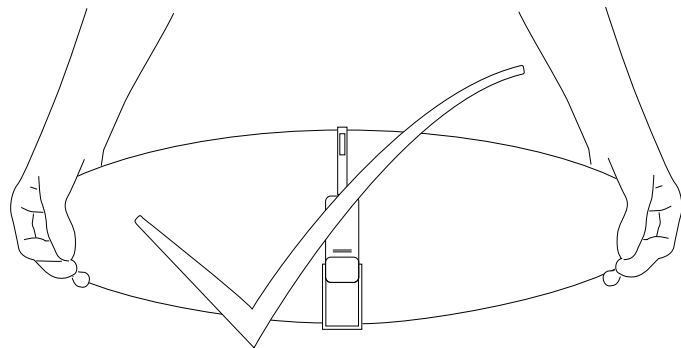
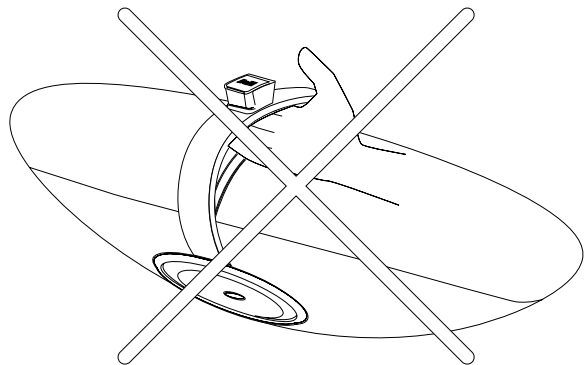
Suosittamme iPod/iPhone-ohjelmiston säännöllistä päivittämistä maksimi toimivuuden varmistamiseksi. Tarkista päivitysmahdollisuudet iTunes-ohjelman kautta.

Zeppelinit, joiden sarjanumerot alkavat Z-2 ovat "Works with iPhone" sertifioidut. Aikaisemmat laiteversiot eivät ole. Telakoidessasi iPhonelaitteen tällaiseen aikaisempaan malliin, ruutuun ponnahtaa viesti kysyen, haluatko vaihtaa Airplane Mode-tilaan. Näiden Zeppelin-laitteversioiden ja iPhone-laitteen välillä ei ole mitään mainittavia häiriöongelmia, joten paina No-painiketta ja jatka käyttöä. Tutustu sivuun 291 sarjanumerokilven sijaintia koskevia lisätietoja varten.

E-ryhmän laitteiden video- ja tietovirtakäytössä on eroja Zeppelinin laiteversosta ja sen ohjelmistosta riippuen.

Laitteen oikea käsittely

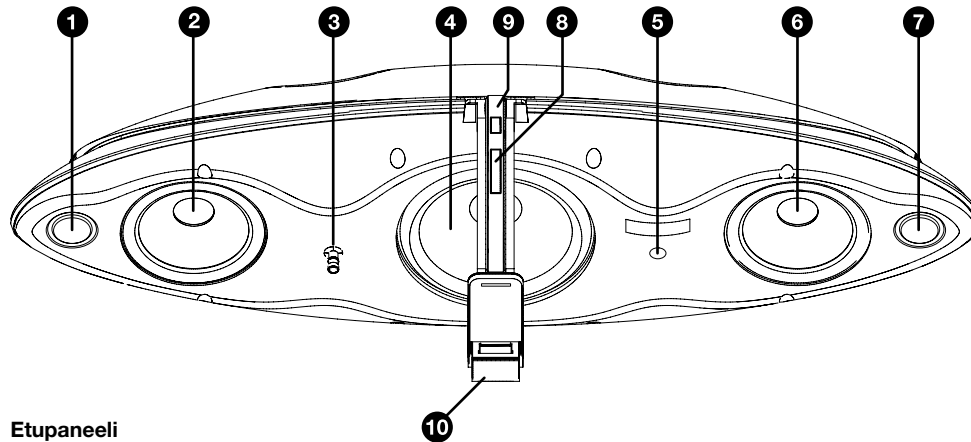
Nosta Zeppelinä tarttumalla sen molempiin päihin.
Älä koskaan käytä iPod-liitäntää nostokahvana.



Zeppelinin säätimet

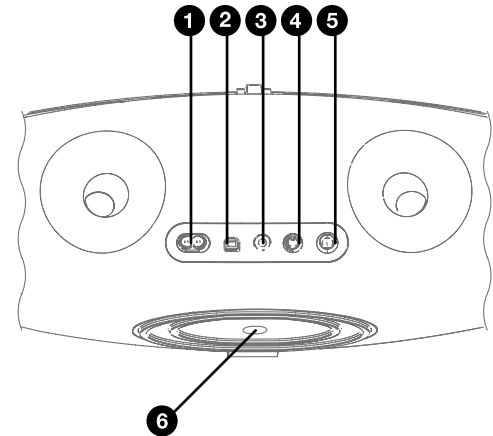
Varaa Zeppelinin helppokäyttöisyydestä huolimatta hetki aikaa tutustuaksesi sen säätimiin ja liitäntöihin.

Alla oleva piirros näyttää Zeppelin-järjestelmän edestä ritilät poistettuna nähdäksesi niiden takana olevat säätimet. Älä yritä irrottaa ritilöitä sillä niiden irrottaminen on erittäin vaikeaa ja paljaat kaiutinyksiköt vahingoittuvat helposti.



Etupaneeli

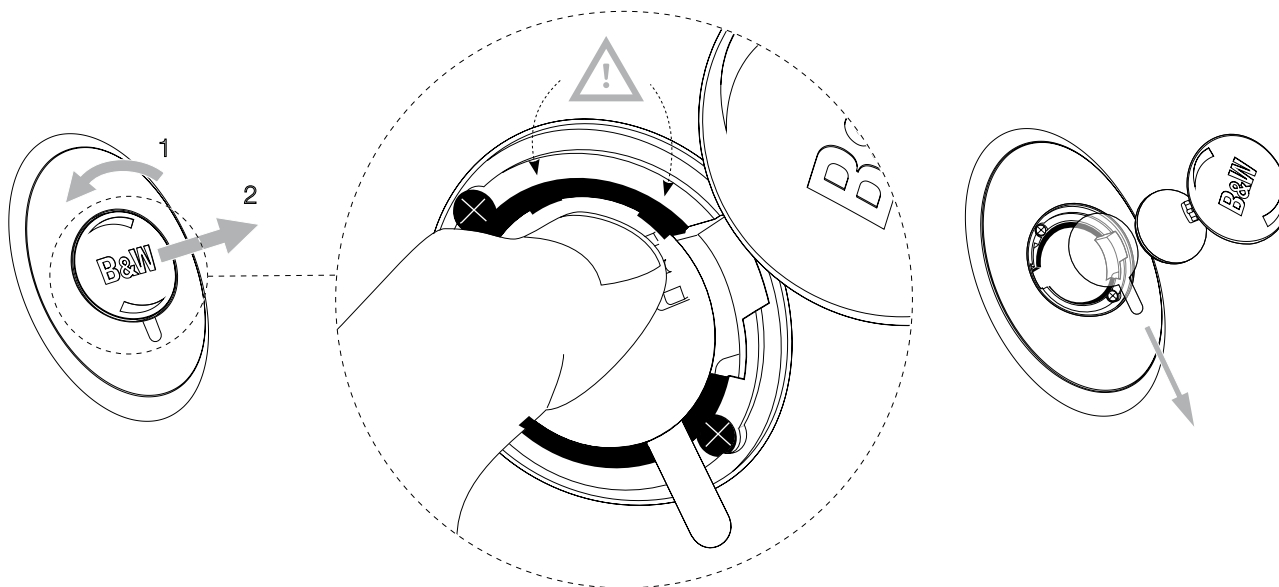
1. Vasemman kanavan korkeaäänielementti
2. Vasemman kanavan keskiäänielementti
3. Monivärinen toimintatila-LED
4. Bassokaiutin
5. Infrapunasignaalien vastaanotin
6. Oikean kanavan keskiäänielementti
7. Oikean kanavan korkeaäänielementti
8. Voimakkuussäädin
9. Virta-/valmiustilapainike ja lähdevalitsin
10. Jousikuormitettu iPod/iPhone-liitäntäportti



Takapaneeli

1. Virtaliitäntä
2. USB-orjaliitäntä Zeppelin-ohjelmiston päivitystä varten
3. AUX-miniliitäntä (analoginen/digitaalinen)
4. S-videolähtö
5. Komposiittivideolähtö
6. Sarjanumerokilpi

Kauko-ohjauksen aktivointi



Poista pariston tyhjenemisen estävä muovieriste ennen kuin käytät kauko-ohjainta ensimmäisen kerran.

Käännä paristotilan kantta 1/8 - kierrosta ja poista kansi.

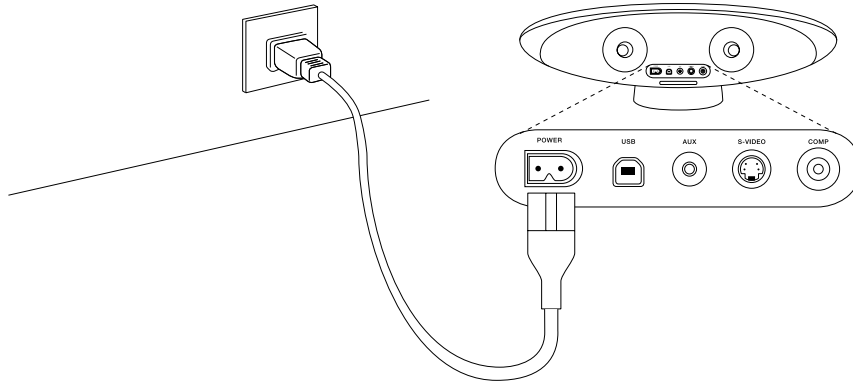
Irrota paristo. Paina pariston reunaa alaspäin, jolloin metallijousen vastakkainen puoli ponnahtaa ylös.

Irrota muovieriste ja hävitä se.

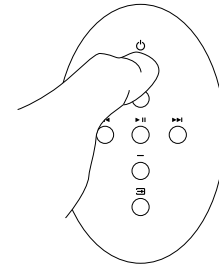
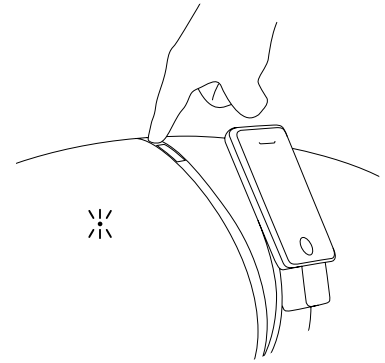
Asenna paristo työntämällä sen toinen reuna pienten korvakkeiden alle metallijousen vastakkaiselle puolelle.


Asenna kansi paikoilleen.

Perusasetus



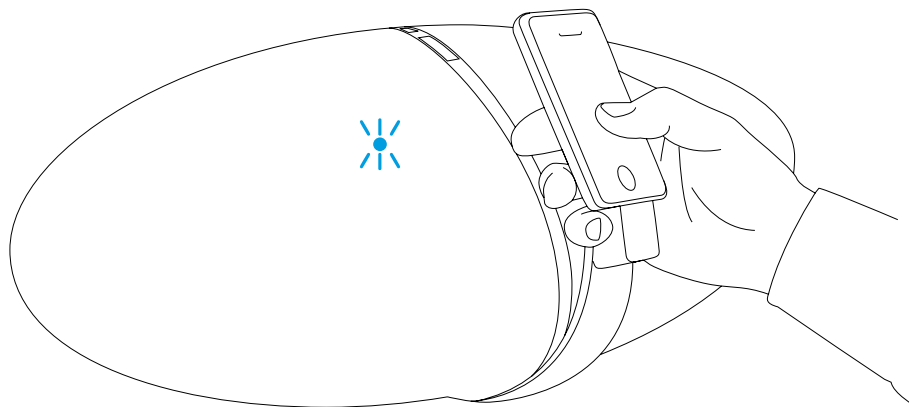
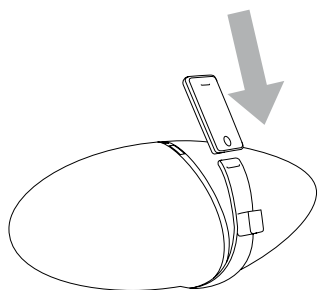
Kytke Zeppelinin virtajohto pistorasiaan. Zeppelin suorittaa muutaman sekunnin kestävästä järjestelmätarkistuksesta, jonka aikana se ei vastaanota komentoja. Tämän jälkeen Zeppelinin asettuu valmiustilaan ja etupaneelin LED-ilmaisimeen syttyy punainen valo.



Paina  painiketta kauko-ohjaimesta tai Zeppelinin etupaneelista kytkeäksesi virran päälle. Virran kytkeytyessä LED-ilmaisimen väri riippuu valitusta lähteestä. iPod/iPhone = sininen tai vihreä AUX-liitäntään kytkettyä laitetta varten.

Irrota virtajohto pistorasiasta, jos haluat katkaista virran kokonaan.

iPod/iPhone-laitteen telakointi



Aseta iPod/iPhone oikeaan kulmaan kulmaan telakointia varten, paikanna tukikappaleessa sijaitseva pitkä liitäntä ja paina liitettävä laite paikoilleen (kokonaan alas).

Jousikuormitettu muotoilu säätyy automaattisesti kaikkia malleja varten, antaen iPodin/iPhonen levätä takatukea vasten.

Takana oleva tila riittää mainiosti oikealle kädelle voidaksesi käyttää soittimen omia säätimiä normaaliin tapaan. Koska 1., 2. ja 4. sukupol.- ven nanojen liitännät ovat toisessa reunassa, ne eivät ole keskitetyt tukikappaleessa.

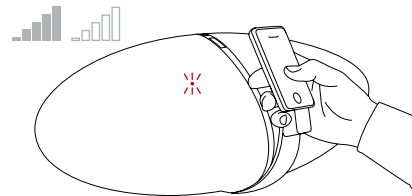
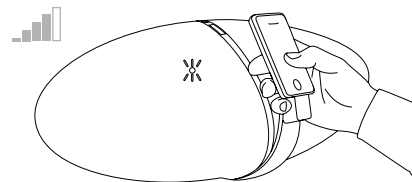
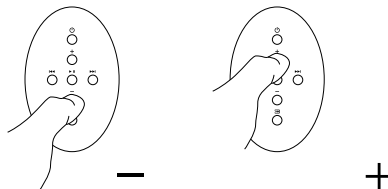
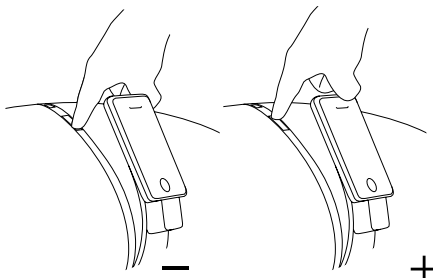
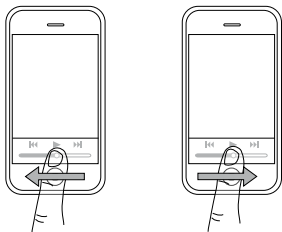
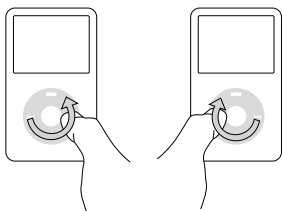
Tunnistaessaan iPodin/iPhonen, Zeppelin valitsee tämän lähdelaitteeksi automaattisesti. Jos Zeppelin on valmiustilassa, virta kytkeytyy automaattisesti tarvitsematta painaa ϕ painiketta. LED-ilmaisimessa on keltainen valo muutama sekunti vahvistimen asettuessa toistovalmiuteen, jonka jälkeen valo muuttuu siniseksi. Zeppelin on nyt toistovalmis.

Jos virta on katkaistu iPodista/iPhonesta tai, jos laite on taukotilassa, kun se telakoidaan, se pysyy taukotilassa myös telakoinnin jälkeen. Jos toisto on käynnissä, se vastaavasti jatkaa toistoa.

Lataus on käynnissä kaiken aikaa, jonka iPod/iPhone on telakoituna ja Zeppelin kytkettynä virtalähteeseen (lukuunottamatta A ja B-ryhmän laitteita). Voit asettaa Zeppelinin valmiustilaan vähentääksesi virrankulutusta. Paina tätä varten ϕ painiketta joko Zeppelinistä tai kaukoohjaimesta.

Jos iPod/iPhone irrotetaan sen ollessa valittuna lähdeksi, Zeppelin asettuu 5 minuutin kuluttua automaattisesti valmiustilaan vähentääksseen virrankulutusta.

Voimakkuuden säätö



Voimakkuutta voidaan säätää kolmella eri tavalla.

Jos iPod/iPhone on telakoitu ja kyseessä on D- tai E-ryhmän laite, voit käyttää laitteen omaa voimakkuussäädintä Zeppelinin voimakkuustason säätämiseen. Säätö ilmestyy myös iPodin/iPhonen näyttöön.

Käytä näytön alaosassa olevaa liikusäädintä E-ryhmän laitteiden kosketusnäyttöä varten. Klikkaa ohjauspyörää, jos kyseessä on D-ryhmän iPod.

Jos käytät telakoidun iPodin/iPhonen voimakkuussäädintä, tämä ei vaikuta laitteen sisäiseen voimakkuuteen. Alkuperäinen voimakkuustaso säilyi irrottaessasi iPodin/iPhonen ja siirtyessäsi takaisin kuulokkeiden käyttöön.

B- ja C-ryhmän iPodit eivät toimi ohjauspyörää klikkaamalla.

Paina Zeppelinissä olevan pitkän painikkeen yläosaa (+) lisätäksesi voimakkuutta tai alaosaa (-) vähentääksesi sitä.

Paina + painiketta kauko-ohjaimesta lisätäksesi voimakkuutta tai paina - painiketta vähentääksesi sitä.

Molemmissa tapauksissa lyhyt painallus tekee pienen muutoksen. Yhtäjaksoinen painallus muuttaa asetusta nopeasti.

Zeppelinissä oleva LED alkaa vilkkua säätäessäsi voimakkuustasoa. LED-ilmaisim muuttuu valkoiseksi, kun maksimitaso lähestyy. LED-ilmaisimen valo muuttuu punaiseksi, kun maksimivaihteluvälillä on saavutettu.

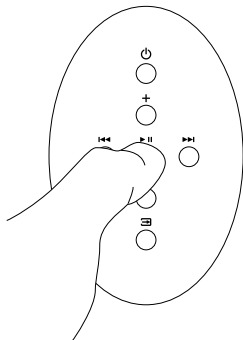
iPod/iPhone-raitojen navigointi

Voit käyttää iPodin/iPhonen navigointisäätimiä normaaliin tapaan, jos oleskelet lähellä Zeppeliniiä.

Kauempaa tapahtuvaa käyttöä varten löytyy Zeppelinin kauko-ohjaimesta tutut toisto-/tauko-, eteen- tai taaksepäin-säätimet.

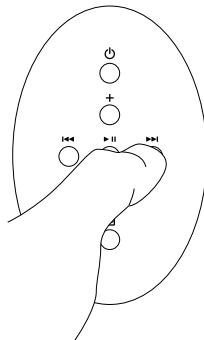
Kaikki iPodin/iPhonen säätimet toimivat normaalisti. Jos painat toistopainiketta (Play) iPodista/iPhonesta sen ollessa telakoitu, Zeppelin valitsee automaattisesti tämän toistolähteeksi.

Muita toimintoja varten, kuten toistolistan valinta, sinun on siirryttävä lähemmäksi Zeppeliniiä voidaksesi lukea iPodin/iPhonen näyttöön ilmestyviä tietoja. Zeppelinin muotoilu tekee iPodin/iPhonen omien säätimien käytön niin helpoksi, että näitä toimintoja ei tarvitse monistaa kauko-ohjaimen.



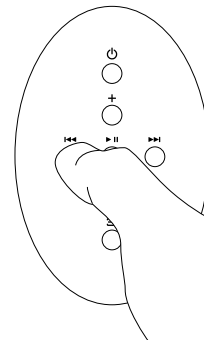
Käytä ►► painiketta toiston käynnistämiseen tai taukotilan aktivoimiseen iPodin/iPhonen omien säätimien tapaan.

Toisto-/taukopainike toimii äänenmukistuspainikkeena, jos toistat jotain ulkopuolista lähdettä Zeppelinin AUX-liitännän kautta.



Voit hypätä seuraavan raidan alkuun painamalla ►► painiketta kerran. Pidä painiketta yhtäjaksoisesti alaspainettuna pikaselataksesi valittua raitaa eteenpäin.

Tällä painikkeella ei ole mitään vaikutusta toistaessasi ulkopuolista lähdettä Zeppelinin AUXliitännän kautta.



Voit hypätä takaisin valitun raidan alkuun painamalla ◀◀ painiketta kerran. Kaksoispainallus siirtää sinut edellisen raidan alkuun. Pidä painiketta yhtäjaksoisesti alaspainettuna pikaselataksesi valittua raitaa taaksepäin.

Tällä painikkeella ei ole mitään vaikutusta toistaessasi ulkopuolista lähdettä Zeppelinin AUXliitännän kautta.

Kuvasignaalin syöttö

Voit halutessasi syöttää kuvia video-iPod- tai iPhone-laitteesta televisioon. Kytke tätä varten S-video- tai komposiitti-videokaapeli Zeppelinistä TV-vastaanottiin. Suositamme S-video-kytkentää sillä tämä takaa paremman kuvanlaadun.

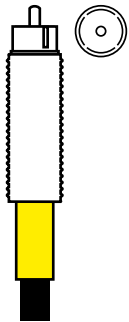
Kuva ei siirry automaattisesti TV-ruutuun, jos toisto on käynnissä iPod/iPhone-laitteella telakoidessasi sitä. Pysäytä kuvatoisto tällaisessa tapauksessa, siirry takaisin iPod/iPhone-valikkoon, valitse video ja käynnistä toisto sitten uudelleen.

Toistaessasi kuvia E-ryhmään kuuluvalla laitteella, ruutuun ponnahtaa kysymys ”Display on TV?”. Valitse sopiva vaihtoehto, mutta huomaa, että erityisesti videomusiikkitiedostot tai You Tubesta ladattu sisältö voidaan näyttää ainoastaan maisemamuodossa laitteen kosketusnäytössä. Telakoitaessa näyttö on 90° kulmassa normaaliin katselukulmaan nähden. Tämä johtuu iPodin ja iPhoneen kosketusominaisuuksista eivätkä vaikuta Zeppelinin käyttöön.

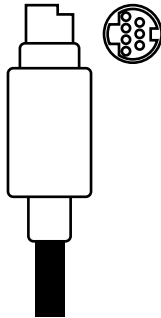
Muissa iPod-eissa voit asettaa kuvanlähtötilan suoraan iPodista (**Video > Settings > TV Out**) aina näytettäväksi iPodin näytössä (**Off**) tai aina näytettäväksi TV-vastaanottimen ruudussa (**On**) tai näytettäväksi ylösponnahtavana valintaviestinä (**Ask**). Huomioi, että 4. sukupolven nanot ilmaisevat videosisällön oikeassa kulmassa omissa näytöissään.

Zeppelinit, joiden sarjanmeroiden alussa on Z-2 sisältävät alkuperäisasennetun ohjelman. Nämä eivät toista kuvia E-ryhmän laitteista. Voidaksesi toistaa kuvia näistä laitteista, päivitä Zeppelin-ohjelma verkkosivullamme www.bowers-wilkins.com.

Lataa Zeppelin Connectivity Guide verkkosivuiltamme lisätietoja varten.

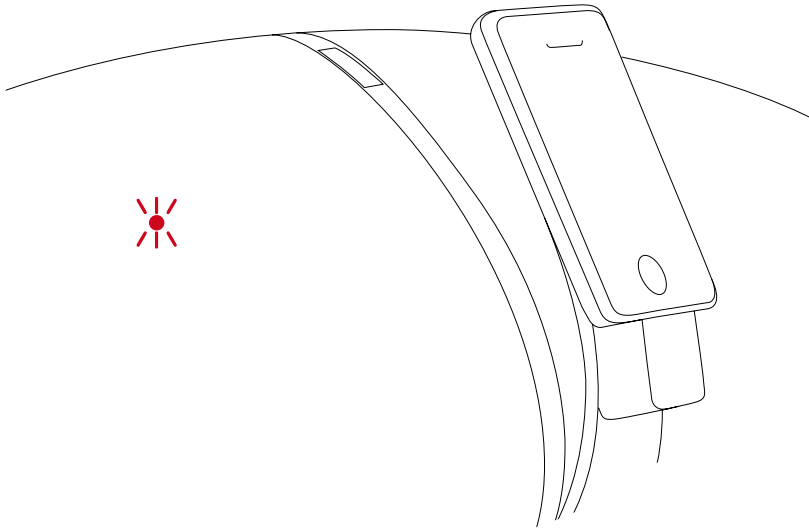
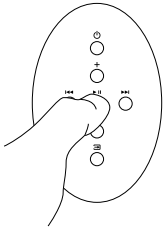


Composite video cable



S-video cable

Internet-tietovirta



E-ryhmän laitteet - iPod-kosketus- ja iPhone-laitteet voidaan kytkeä Internetiin video- ja audiotietovirtausta varten. iPod on taukotilassa ja Zeppelinin LEDilmaisain vilkkuu hitaasti sinistä valoa. Tässä tilassa Zeppelinit, joiden sarjanumerot alkavat Z-2 ja, joihin on asennettu alkuperäisohjelma, mykistyvät eikä audiovirran sisältöä voi kuunnella.

Voidaksesi kuunnella audiovirran sisältöä tällaisen zeppelinin kautta, sinun on ensin tehtävä ohjelmapäivitys, joka löytyy verkkosivultamme www.bowers-wilkins.com. Uudemmallalla perusohjelmamateriaalilla Z-0 mallit mykistyvät edelleen taukotilassa. Tämä voidaan kuitenkin eliminoida asettamalla Zeppelin valmiustilaan (LED-ilmaisimessa on punainen valo). Pidä toisto-/taukopainiketta alaspainettuna kauko-ohjaimesta, kunnes LED-ilmaisain alkaa vilkkua (n. 2 sekuntia). Yksi off/on-painallus (katkaisu/päällekytkentä) ilmaisee, että mykistys taukotilassa on peruutettu ja audiovirtaa voi jälleen kuunnella. Kaksi off/on-painallusta (katkaisu/päällekytkentä) ilmaisee, että mykistys taukotilassa on jälleen aktivoitu.

Zeppelinit, joiden sarjanumeron alku on Z-1 tai sitä korkeampi, käynnistävät Internet-tietovirtauksen ongelmitta.

Internet-tietovirtauksen ollessa käynnissä (esim. You Tube), Zeppelinin toisto-/tauko, eteen- ja taaksepäin-painikkeet eivät kopioi touch/iPhone-laitteen säätimiä. iPodiin tallioitun audio-/videotiedoston toisto käynnistyy painamalla kauko-ohjaimen toisto-/taukopainiketta.

Toisen lähteen kytkentä

Voit kytkeä toisen lähteen Zeppeliiniin käyttämällä sen takapaneelissa sijaitsevaa AUX-liitäntää, joka hyväksyy sekä analogi- että digitaalisignaalit. Zeppelin tunnistaa vastaanotetun signaalityypin automaattisesti.

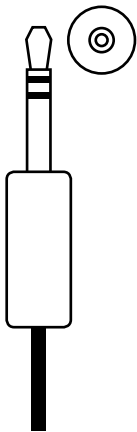
Analogilähteet tarvitsevat 2-napaisen koaksiaalikaapelin, joka kytketään Zeppeliiniin mini-stereopistokkeella (jollaista käytetään iPod-kuulokkeita varten). Kaapelin toiseen päähän tarvittava pistoke riippuu lähdelaitteesta.

Jos lähde on aikaisemman sukupolven iPod, shuffle-, MP3-soitin, sylimikro tai kannettava CD-soitin, lähtösignaali syöttyä todennäköisesti kuulokeliitännästä, jolloin tarvitset saman tyyppisen minipistokkeen. Jos lähdelaitteessa on oma voimakkuussäädin, säädä se n. 75% täydestä asteikosta.

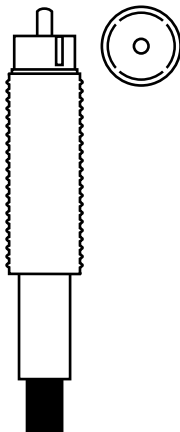
Jos lähdelaitteessa (esim. tavallinen CD-soitin) on linjalähtö, tarvitset todennäköisesti kaksi RCA-pistoketta kytkettäväksi lähdelaitteeseen. Jos lähdelaitteessa on oma voimakkuussäädin, säädä se n. 90% täydestä asteikosta.

Lähteet, joissa on optinen digitaalilähtö käytetään kuituoptista kaapelia (TOSLINK™). Vakiomallinen TOSLINK™ on lyhyt ja suorakaiteen muotoinen. Joissakin laitteissa, mukaanluettuna Zeppelin, Apple Macintosh®, Apple TV® ja Apple Airport Express® voi käyttää optista minipistoketta. Näillä optisilla miniliitännöillä on sama muoto kuin analogisessa versiossa. Niissä ei ole mustia raitoja, mutta erittäin selvä kärki valosignaalin kulkua varten.

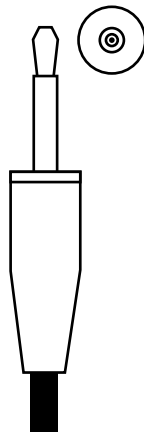
Lataa Zeppelin Connectivity Guide verkkosivuiltamme lisätietoja varten.



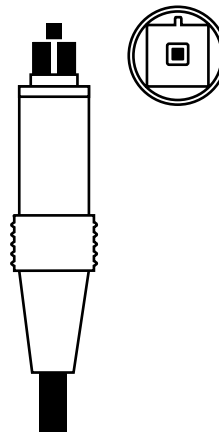
Analogue Mini jack



RCA Phono

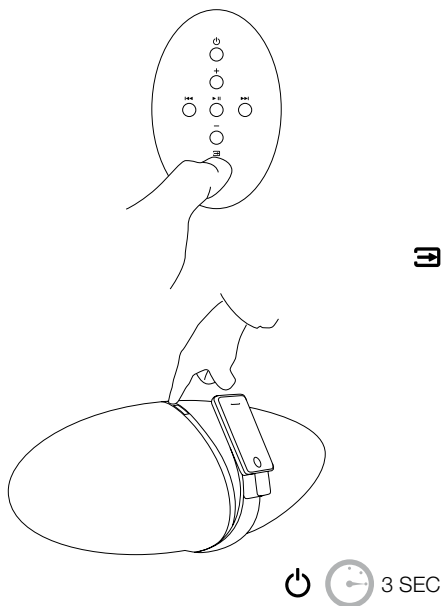



Optical mini jack



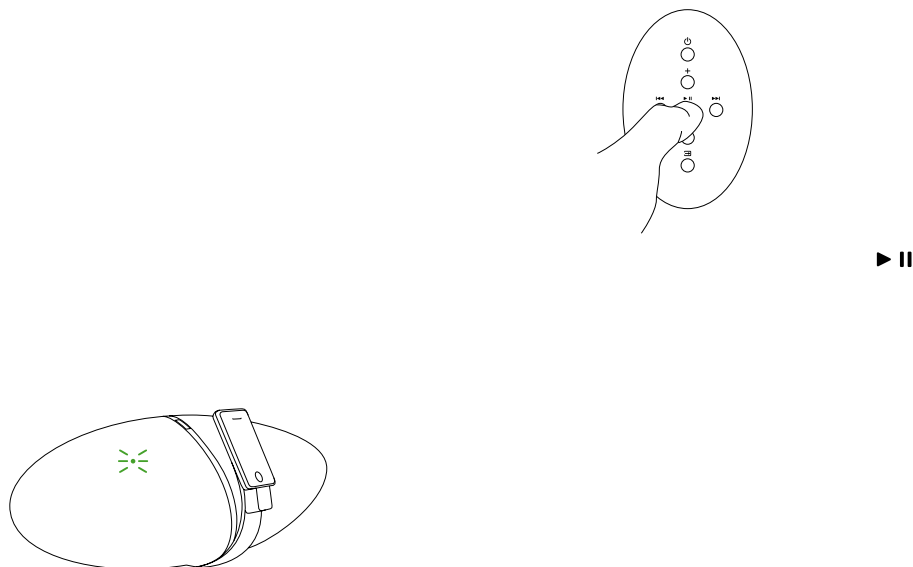
TOSLINK™


Toisto toisesta lähteestä



Voit vaihtaa iPodin/iPhonen ja toisen lähteen (AUX) välillä käyttäen  painiketta kauko-ohjaimesta tai pitämällä painiketta alaspainettuna Zeppelinin päältä. Katso taulukot seuraavalla sivulla lisätietoja varten.








Zeppelinin LED-ilmaisimeen syttyy vihreä valo valitessasi AUXtuloliitännän.



Toisto-/taukopainike  Zeppelinin kauko-ohjaimessa kytkee mykistykseen päälle tai pois. Pikakelauspainikkeilla eteen- tai taaksepäin ei ole mitään vaikutusta.

Jos Zeppelin asetetaan manuaalisesti valmiustilaan ja sitten kytketään virta uudelleen, laite valitsee automaattisesti viimeksi käytetyn lähteen. Jos kyseinen lähde on kytketty irti, Zeppelin valitsee vaihtoehdon. Jos kaikki lähteet on kytketty irti, Zeppelin palaa valmiustilaan 5 minuutin kuluttua. iPod pystyy ohittamaan lähdevalinnan ainoastaan ollessaan telakoituna tai painaessasi sen omaa toistopainiketta sen ollessa telakoitu.

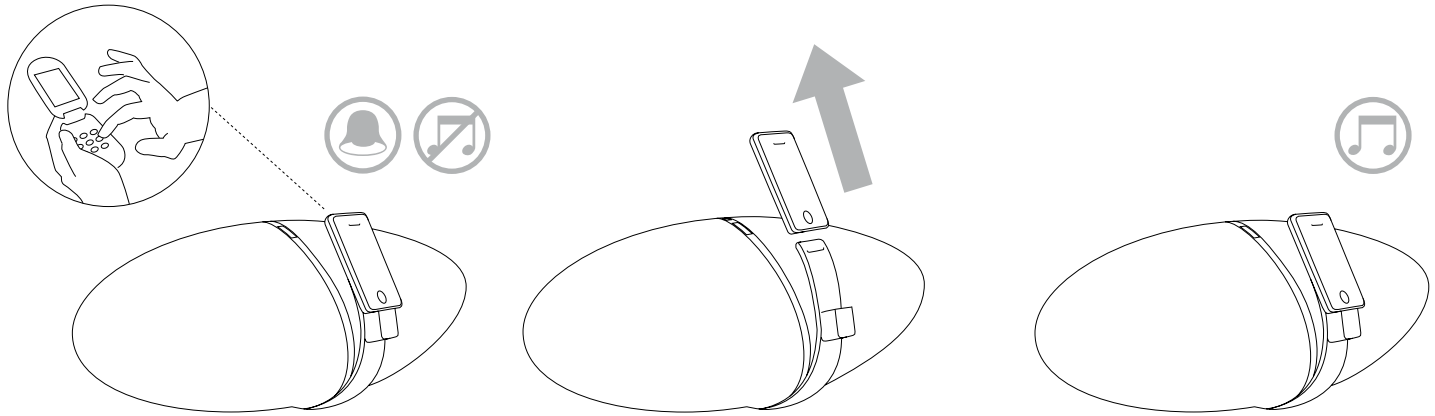
Kauko-ohjaimen toiminnot

Painike	Toiminta	Vaikutus
	Paina kerran, kun Zeppelin on valmiustilassa.	Virta kytkeytyy päälle ja Zeppelin valitsee viimeksi käytetyn lähteen. Katso myös kohta "Toisto toisesta lähteestä".
	Paina kerran, kun virta on kytketty Zeppeliiniin.	Zeppelin asettuu valmiustilaan. Telakoitu iPod/iPhone asettuu taukotilaan ja virta katkeaa.
	Paina kerran.	Voimakkuus kasvaa yhden portaan.
	Pidä alaspainettuna.	Voimakkuus kasvaa nopeasti ja LED vilkkuu. Valkoinen LED ilmaisee, että voimakkuuden maksimiasetus lähenee. Punainen LED ilmaisee, että maksimi voimakkuustaso on saavutettu.
	Paina kerran.	Voimakkuus vähenee yhden portaan.
	Pidä alaspainettuna.	Voimakkuus vähenee nopeasti ja LED vilkkuu. Punainen LED ilmaisee, että minimi voimakkuustaso on saavutettu.
	Paina kerran.	Vaihtaa toisto-/taukoasetuksen (jos lähteenä on iPod/iPhone). Aktivoi/peruuttaa mykistykseen (jos lähteeksi on valittu AUX).
	Paina kerran.	Hyppää seuraavan raidan alkuun (ei vaikuta AUX-lähteeseen).
	Pidä alaspainettuna.	Selaa valittua raitaa eteenpäin (ei vaikuta AUX-lähteeseen).
	Paina kerran.	Hyppää takaisin valitun raidan alkuun (ei vaikuta AUX-lähteeseen).
	Paina kaksi kertaa.	Hyppää takaisin edellisen raidan alkuun (ei vaikuta AUX-lähteeseen).
	Pidä alaspainettuna.	Selaa valittua raitaa taaksepäin (ei vaikuta AUX-lähteeseen).
	Paina kerran.	Vaihtaa iPod/iPhone- ja AUX-asetuksen. Telakoitu iPod/iPhone asettuu taukotilaan, jos lähteeksi on valittu AUX. Toisto käynnistyy, jos lähteeksi on valittu iPod/iPhone. Punainen LED syttyy väärän komennon merkiksi ellei mitään vaihtoehtoista lähdeä ole valittu.

LED-ilmaisimet

LED-tila	Tarkoitus
Vakaa punainen	Zeppelinin on valmiustilassa.
Vakaa keltainen	Virta kytkeytyy päälle zeppelinin oltua valmiustilassa (2 sek.).
Vakaa sininen	Zeppelinissä on virta, lähteeksi on valittu iPod/iPhone.
Vakaa vihreä	Zeppelinissä on virta, lähteeksi on valittu AUX.
Hitaasti vilkkuva sininen	iPod on taukotilassa (ainoastaan D ja E-ryhmän laitteet).
Hitaasti vilkkuva vihreä	AUX-tulo on mykistetty.
Nopeasti vilkkuva sininen	Voimakkuus muuttuu, lähteeksi on valittu iPod/iPhone.
Nopeasti vilkkuva vihreä	Voimakkuus muuttuu, lähteeksi on valittu AUX.
Nopeasti vilkkuva valkoinen	Voimakkuuden maksimitaso lähenee.
Nopeasti vilkkuva punainen	Voimakkuus on maksimissa tai minimissä.
Yksi vilkahdus (sininen tai vihreä)	Ilmoitus väärästä painikekomennosta.
Yksi vilkahdus (punainen)	Komento ei ole käytettävissä.
Jatkuvasti vilkkuva punainen	Varoitus - kyseessä on järjestelmävika ellei mitään painiketta ole painettu.

Puheluiden vastaanotto iPhone-laitteella



Jos iPhone on telakoituna puhelun saapuessa, iPhone soittaa Zeppeliiniin kautta ja mykistää musiikin.

iPhone ei lähetä puheluääntä 30-napaiseen telakointiliitäntään, joten et voi kuulla soittajan ääntä Zeppeliinin kautta.

Vastaanottaaksesi puhelun voit irrottaa iPhoneen Zeppeliinistä ja telakoida sen uudelleen puhelun päätyttyä tai jättää sen telakoiduksi ja aktivoida iPhoneen sisäisen kaiuttimen ja käyttää sitä kaiutinpuhelimenä.

Mikäli toistat musiikkia puhelun saapuessa, musiikki katkeaa väliaikaisesti, mutta jatkuu jälleen lopettaessasi puhelun iPodin ollessa telakoitu.

Äänensävyn säätö

Matalat äänet korostuvat, jos Zeppelin asetetaan seinää vasten. Korostus on voimakkaampi, jos Zeppelin asetetaan huoneen kulmaan. Zeppelinin matalien äänten säädintä voi käyttää äänen kompensointiin.

Telakoidessasi D-ryhmään kuuluvan iPodin Zeppeliiniin, sen valikkoon ilmestyy ylimääräinen ”Speakers” asetus. Valitse ensin tämä optio ja sitten Tone Control niin näkyviin ilmestyy bassotaso-optioita koskeva lista.

Napauta kosketusruudun Settings-ikonia käyttäessäsi E-ryhmän laitetta. Speakers-asetus lisäytyy valintalistaan, mutta säilyy näkymättömissä näytön alareunan alla. Pyyhkäise listaa sormellasi ylöspäin, niin listan näkymättömissä oleva osa ilmestyy näyttöön.

Perusasennossa (**Bass 0**), tasapaino on säädetty pitääksesi Zeppeliiniä tyhjän pöydän päällä.

Bass 1-asetus laskee matalat taajuudet sopiviksi yhtä seinää varten ja **Bass 2**-asetus laskee matalat taajuudet sopiviksi kulma-asentoa varten. Henkilökohtainen mieltymys on tärkeä, joten kumpaanakin päähän on lisätty yksi asetus **Bass +1** ja **Bass-3**. Valitse itsellesi parhaalta kuulostava vaihtoehto. Äänensävy vaihtuu heti, kun siirät kursorin option päälle.

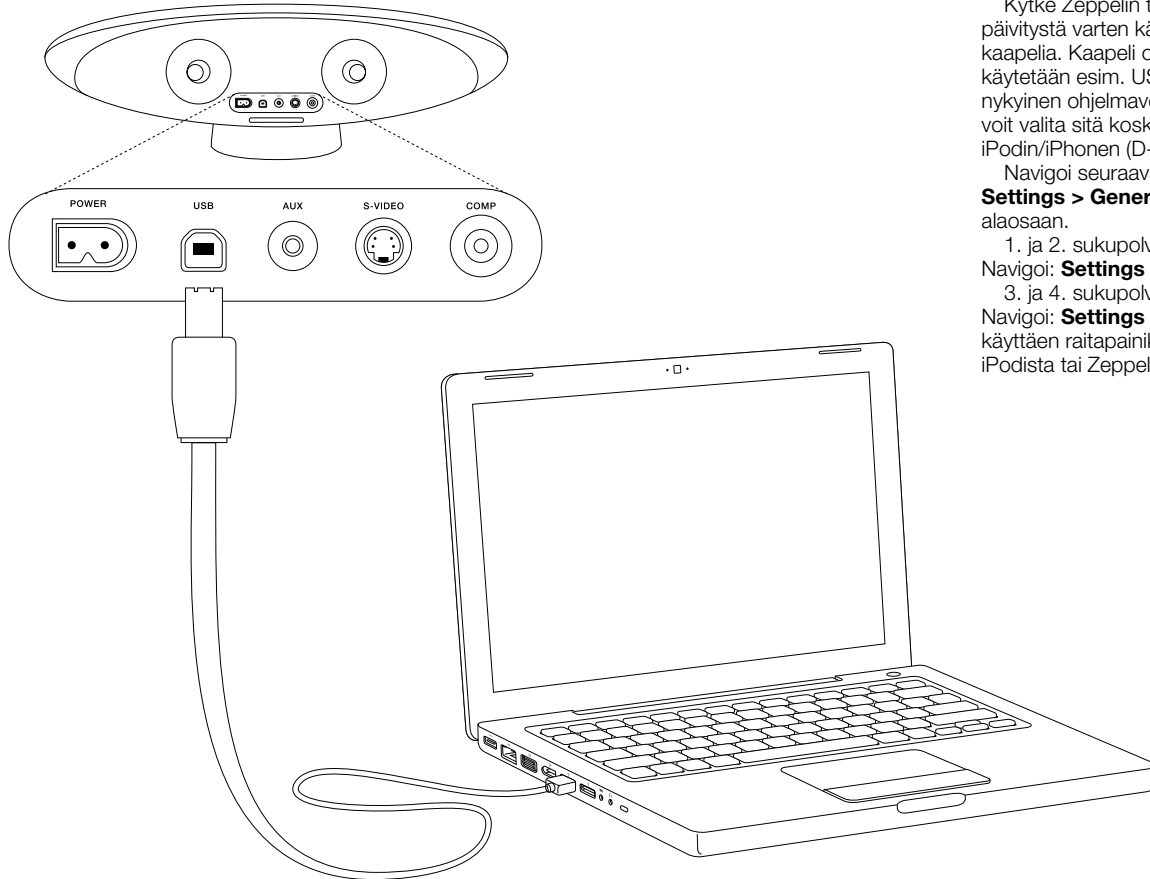
Valittu EQ-asetus säilyy jokaista toista telakoimaasi iPodia ja mitä tahansa AUX-tuloliitäntään kytkettyä toista lähdetä varten. Jos sinulla on jokin aikaisempi iPod-malli, voit edelleen säätää Zeppelinin matalia taajuuksia lainaamalla laitteen D- tai E-ryhmästä, jolloin se säilyy asetettuna muita malleja varten.

Kun käytät zeppeliiniä suositamme, että katkaiset kaikki EQ-asetukset iPodista/iPhonesta. (**Settings > iPod > Music EQ > Off** iPhone-laitetta, **Settings > Music > EQ Off** kosketusnäyttöä tai **Settings > EQ > Off** muita iPodia varten.

Zeppelinin puhdistus

Käytä harjaa tai pölynimurin suutinta ritilän puhdistamiseen. Pyyhi muut pinnat puhtaalla, nukkaamattomalla liinalla. Jos haluat käyttää puhdistusainetta, älä lisää sitä suoraan laitteen päälle, lisää se puhdistusliinaan. Testaa ensin pienellä alueella, jotkut puhdistusaineet saattavat vahingoittaa laitteen pintoja. Vältä tuotteita jotka hankaavat, sisältävät happoa, alkalisia tai antibakteerisia aineita.

Zeppelinin ohjelmistopäivitys



Zeppelinin ohjelmisto on päivitettävä säännöllisesti. Päivitykset ja niitä koskevat asennusohjeet löytyvät verkkosivuiltamme: www.bowers-wilkins.com

Kytke Zeppelinin tietokoneesi USB-porttiin päivitystä varten käyttäen vakiomallista USB-kaapelia. Kaapeli on saman tyyppinen jollaista käytetään esim. USB-tulostimissa. Jos Zeppelinin nykyinen ohjelmaversio on 1.3 tai sitä aikaisempi, voit valita sitä koskevan versionumeron telakoidun iPodin/iPhonen (D- tai E-ryhmä) näyttöön.

Navigoi seuraavasti E-ryhmän laitteita varten:
Settings > General > About ja rullaa sivun alaosaan.

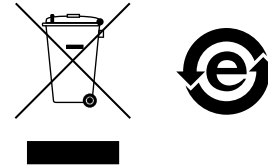
1. ja 2. sukupolven nanot ja 5. sukupolven iPodit.
Navigoi: **Settings > About** ja rullaa sivun alaosaan.

3. ja 4. sukupolven nanot ja classic-laitteet.
Navigoi: **Settings > About** ja siirry sivulle 4 käyttäen raitapainikkeita eteen- tai taaksepäin joko iPodista tai Zeppelinin kauko-ohjaimesta.

Ympäristön suojele

Kaikki B&W-tuotteet on suunniteltu täyttämään kansainväliset direktiivit koskien vaarallisia aineita (RoHS) ja elektronisia laitteita ja niiden hävittämistä (WEE).

Näillä symboleilla merkityt tuotteet on kierrätettävä tai käsiteltävä näiden direktiivien mukaisesti.



Vianetsintä

Zeppelinissä ei välttämättä ole vikaa vaikka se ei toimisi odotetulla tavalla. Tarkista alla oleva vianetsintätaulukko mahdollisia korjaustoimenpiteitä varten.

Lisä tietoja löytyy verkkosivumme Zeppelinin FAQ-osasta: www.bowers-wilkins.com

Jatkuvasti vilkkuva punainen LED ilmaisee järjestelmävikaa.

Irrota Zeppelinin pistorasiasta vähintään 5 minuutiksi ja kytke se sitten uudelleen. Ota yhteyttä huoltoon ellei laite toimi vielääkään.

Oire	Mahdollinen syy
LED ei syty.	Virtajohtoa ei ole kytketty tai se on vahingoittunut. Päivitä iPod/iPhone-ohjelmisto.
Ääntä ei kuulu mistään lähteestä.	Voimakkuus on säädetty minimiin.
AUX-lähteestä ei kuulu ääntä.	iPod/iPhone-toisto ei ole käynnissä. AUX-kaapeli on kytketty väärin tai vahingoittunut.
AUX-lähde kuuluu vasta usean sekunnin kuluttua.	Huono TOSLINK™-kaapelin ja optisen miniliitinkaapelin adapterin/muuntimen välinen yhteensopivuus. TOSLINK™-liitin on liikainen. Puhdista liitin valmistajan ohjeiden mukaisesti.
Raidan ylös/alas-komennot eivät toimi.	Päivitä iPod/iPhone-ohjelmisto.
Voimakkuutta ei voi säätää iPod/iPhone-laitteella.	Päivitä iPod/iPhone-ohjelmisto (ainoastaan D ja E-ryhmän laitteet).
Speakers-valikko ei ilmesty näyttöön, kun iPod/iPhone telakoidaan.	Päivitä iPod/iPhone-ohjelmisto (ainoastaan D ja E-ryhmän laitteet).
Kauko-ohjaimen painikkeet eivät toimi.	Zeppelinin infrapunavastaanottimen ikkuna on peitetty.
Zeppelinin painikkeet toimivat.	Paristo on asennettu väärin. Pariston eristysmuovia ei ole poistettu. Paristo on kulunut loppuun. Vaihda tilalle uusi paristo.
iPod ei vastaa Zeppelinin komentoihin.	iPod/iPhone on kytketty huonosti Zeppeliiniin. Liitännät ovat liikkeeseen tai kuluneet.

Vianetsintä

Oire	Mahdollinen syy
Zepelinin painikkeet eivät toimi. Kauko-ohjaimen painikkeet toimivat.	Liitännät ovat likaiset tai kuluneet. Ota yhteys myyjään.
Videokuvien syöttö TV-vastaanottiin ei toimi.	Päivitä Zeppelin-ohjelmisto.
Videokuvia ei voi näyttää E-ryhmän laitteiden kosketusnäytössä.	Päivitä Zeppelin-ohjelmisto.
Internet-audiovirtaa ei voi kuunnella.	Päivitä Zeppelin-ohjelmisto.
iPod/iPhone-taustavalo ei kirkastu.	Katkaise virta hetkeksi iPod/iPhone-laitteesta ja kytke se sitten uudelleen. Päivitä Zeppelinohjelmisto.
iPod/iPhone-hälytys ei käynnisty laitteen ollessa telakoitu.	Päivitä Zeppelin-ohjelmisto.
iPod/iPhone- ja AUX-lähteen välinen vaihto ei toimi luotettavasti.	Päivitä Zeppelin-ohjelmisto.
iPod/iPhone jähmettyy.	Etsi Internetistä ”How to reset iPod”.

感谢你选购Zeppelin并欢迎使用B&W Bowers & Wilkins产品。

iPod® 和 iPhone™都是极佳的随身音乐音源。但当你在家中或办公室里，希望与朋友和家人共享音乐时，使用耳机就显得不甚方便了。市面上有许多产品都可用来接驳你的 iPod 而无需使用耳机来欣赏你喜欢的音乐，但通常只有两个选择，一是附带大量线材的 hi-fi系统，二是一个单机方案，可是它无法让演奏者尽情展现他们的才华。

Zeppelin 则不同。它是Bowers & Wilkins品牌下的一个单件产品。意味着你能感受到更震撼、更清晰、更有空间感的音质，这是耳机和劣质扬声器系统所缺少的聆听体验。它是“Made for iPod”（专为iPod而制造），代表它已通过苹果电脑公司的鉴定，可与这个当今最流行音乐产品互相兼容。

Zeppelin 的独特飞船似的外型，由伦敦 Native Design 公司特别设计。它是简单且容易使用的产品。但在开始欣赏它的美妙音乐之前，请你务必花一点时间来仔细阅读本手册，特别是安全说明部分。

有别于其它的单件iPod 基座音源，Zeppelin 具有一个完整的三路立体声扬声器系统。左声道和右声道各有独立的中音和高音单元，而两者的低音由同一个中央低音单元来控制。再加上高效率的冷运转切换放大器，确保充满房间的美妙声音有极高的音质。

独特且通用的承托架稳固地支撑各种兼容iPods/iPhones，而无需另接转接器或调整，让用户在使用时更加随心所欲，控制自如，犹如在掌上。

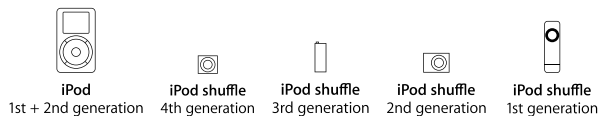
视频 iPods / iPhones 受益于影像输出插座，用户可将影像传输到电视机上。

其它音乐源，如MP3播放器，便携式CD播放机和笔记型电脑，可以通过Zeppelin背部的AUX插座播放，该插座可支援模拟和数码连接。

Zeppelin有不同的硬件版本，可参考序列号标签识别（位置见第313页），不同硬件版本其操作也有些不同。**本手册适用于所有版本的Zeppelin，但软件必须升级到2.1版本。**它可取代任何随产品提供的印刷手册及较早前的在线版本。

iPod/iPhone的兼容性

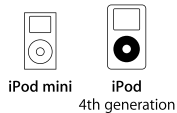
A组(AUX模拟/数码微型插头输入插座)



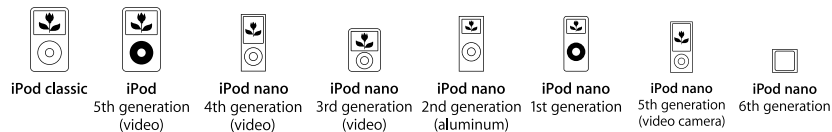
B组(AUX模拟/数码微型插头输入插座)



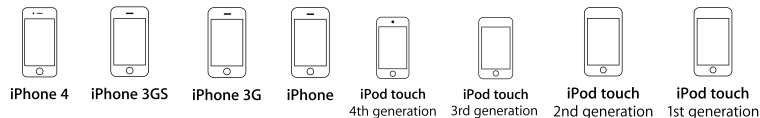
C组(弹簧式iPod/iPhone连接座)



D组(弹簧式iPod/iPhone连接座)



E组(弹簧式iPod/iPhone连接座)



我们把不同类型的iPod/iPhone分组，并在整个手册中使用，以描述各种型号与Zeppelin兼容的差别。

使用本表格来确定你的iPod/iPhone属于哪一组。

A组的型号没有标准的30针插座，且不能与Zeppelin连接。尽管B组型号中的第三代iPod配备30针插座，由于需要Firewire®及Zeppelin只支援以最新的USB充电，所以未能为其进行充电。同时，此类iPod与Zeppelin软件版本v.2.0或更新版本产生冲突。但是，你仍然能够通过将其耳机输出连接到Zeppelin的AUX插座上进行播放。请参阅[连接另一音源](#)章节。

为确保能最大程度地发挥功能，我们建议经常更新你的iPod/iPhone软件，请用iTunes检查更新。

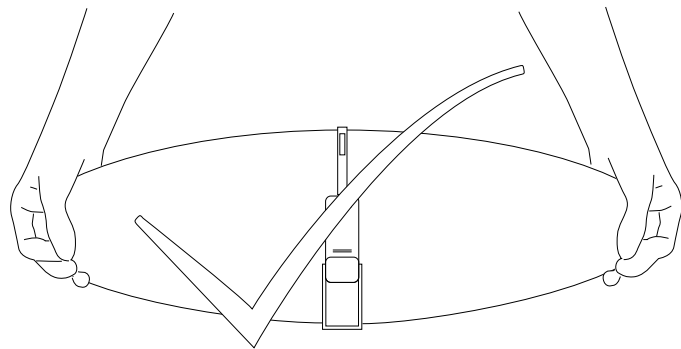
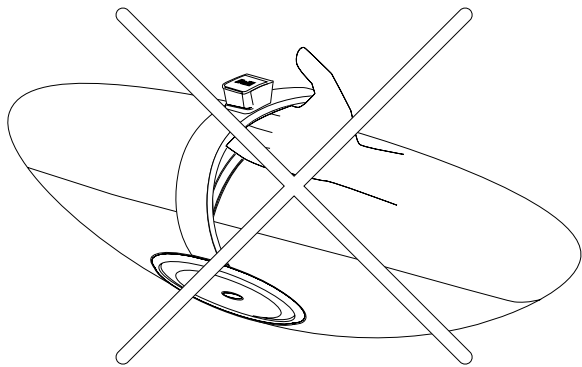
序列号以Z-2开始的Zeppelin有“与iPhone配套”认证。较早前的版本并无此认证，当将iPhone插放在这类Zeppelin上时，屏幕上将弹出一条讯息，询问你是否希望切换到飞行模式。这些版本的Zeppelin与iPhone之间并不会产生音频干扰，所以按下“否”按钮，继续操作便可。这些序列号标签的位置可参阅第313页。

根据Zeppelin硬件和软件版本的不同，E组装置的视频和串流档操作亦会有所不同的。请参阅[视频输出](#)和[互联网上的串流档内容](#)章节。



正确处理

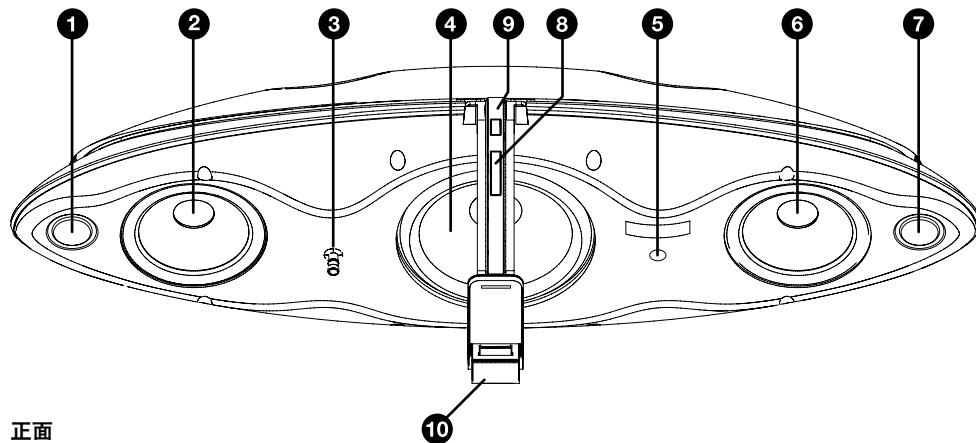
移动Zeppelin时，请使用双手移动机身，千万不要把iPod承托架当作手提柄使用。



Zeppelin之旅

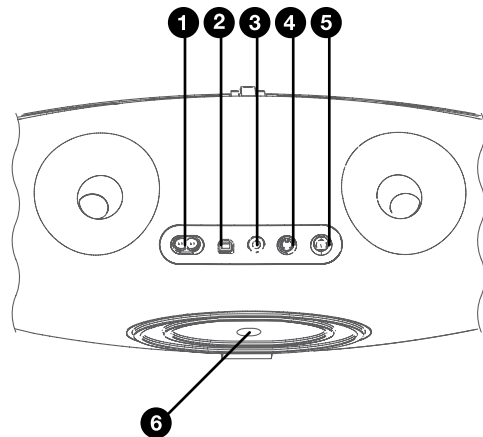
尽管Zeppelin极易使用，但是还是请花点时间了解其控制和连接座的位置与功用。

如图所示，是Zeppelin 除下面网的图，以便你可以清楚看到内部。请不要试图移除面网，因为是特意使它难以移除，以限制接触，防止损伤驱动单元。



正面

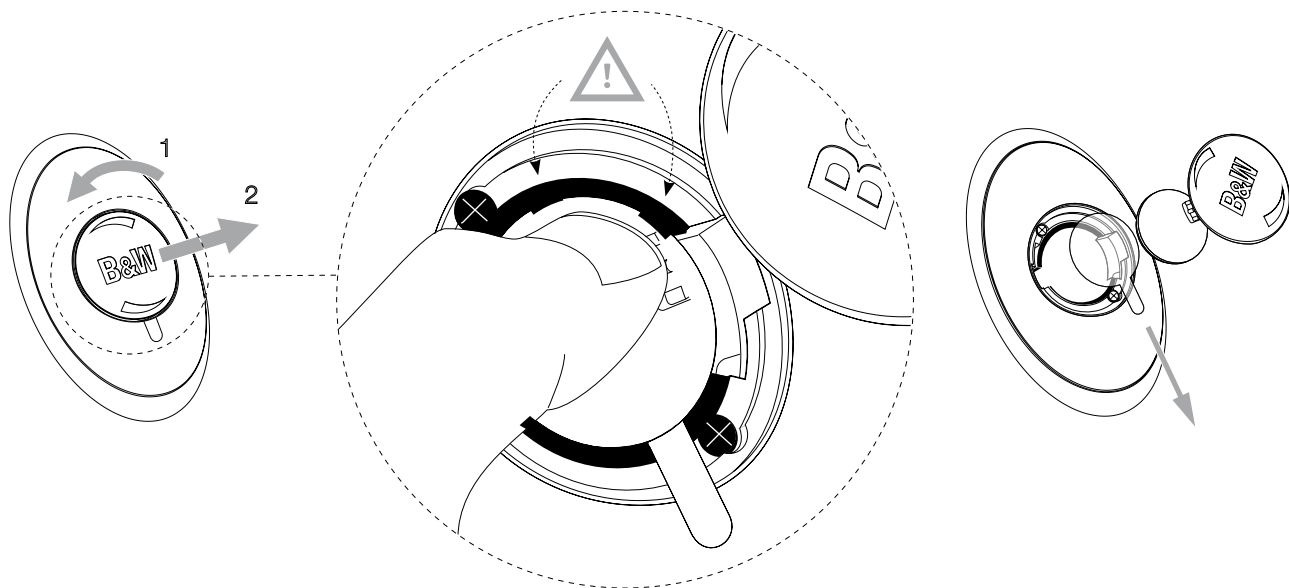
- 1 左声道高音单元
- 2 左声道中音单元
- 3 多色指示灯
- 4 低音单元
- 5 红外线遥控接收器
- 6 右声道中音单元
- 7 右声道高音单元
- 8 音量大 / 小按钮
- 9 结合启动/待机和音源选择按钮
- 10 弹簧式iPod/iPhone连接座



背面

- 1 电源输入插座
- 2 为Zeppelin进行软件升级的USB插座
- 3 AUX模拟/数码微型插头输入插座
- 4 S-端子视频(S-Video) 输出插座
- 5 复合视频(Composite video) 输出插座
- 6 序列号标签

开启遥控器



在初次使用遥控器前，你需要将透明的绝缘护片取下，它是用来防止电池液泄漏的。

反时针方向旋转电池盖1/8圈，将盖拿开。

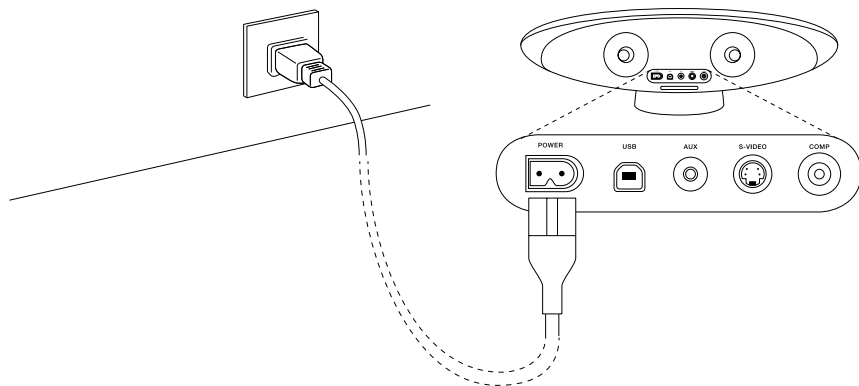
取出电池。按下两个黑色凸起间的电池边缘及弹簧的对边就会弹起。

取下并丢弃绝缘护片。

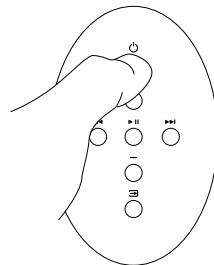
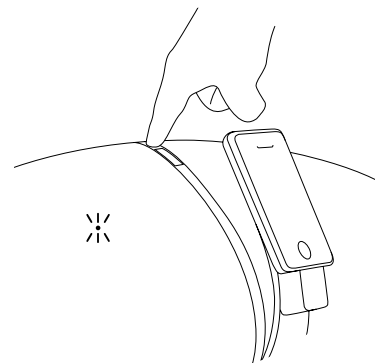
重新装上电池。先装上与有金属弹簧相对的小接片下面的那一边。


重新装上电池盖。

设定



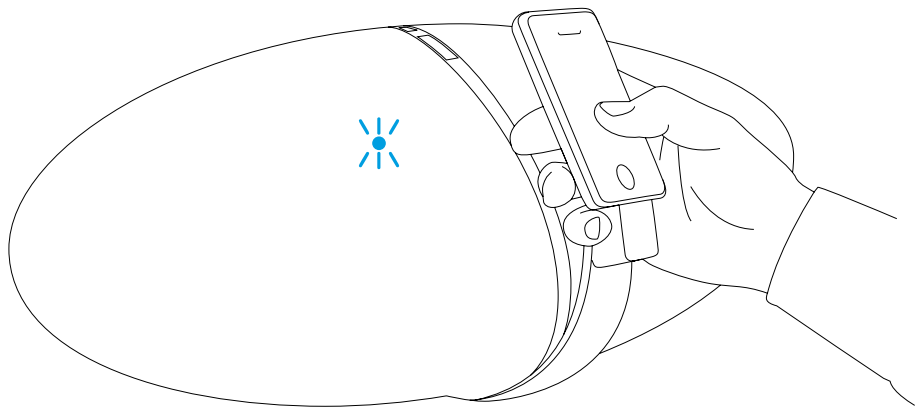
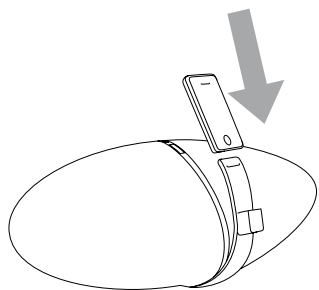
把Zeppelin 连接到电源。接通后，Zeppelin 将进行几秒钟的系统自检，自检期间，不接收任何指令，接着进入待机状态。进入待机状态后，正面的指示灯会亮起红色。



可按遥控器或 Zeppelin 机身上的  按钮来开启 Zeppelin。开启后，指示灯会根据你选择的音源而亮起不同的颜色。蓝色代表 iPod/iPhone，而绿色则代表连接到 AUX 插座的另一个音源。

若要完全切断 Zeppelin 的电源，你需要拔掉电源插头或者关闭总电源开关。

连接iPod/iPhone



连接iPod / iPhone时，只需对准角度，把长插座放在支架上的连接座，并完全向下按。

弹簧式设计能够自动针对各种类型的产品进行调节，使iPod / iPhone能够安放在背后的支架上。

在支架的后面有足够的空间让你伸手操作iPod / iPhone上的按钮。请注意，由于第一代、第二代及第四代Nano的底部插口是偏向一边，所以它并非位于支架的正中央。

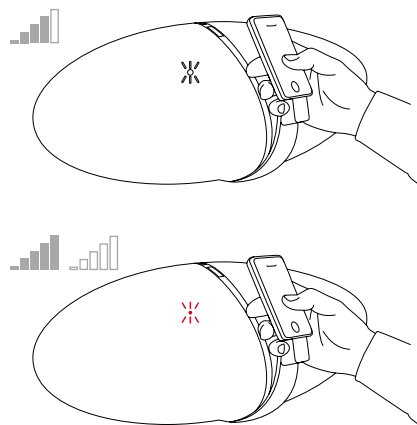
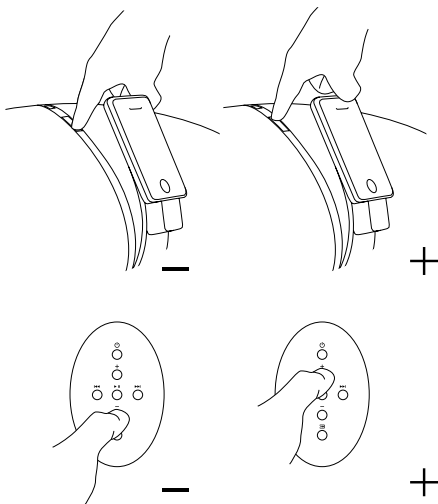
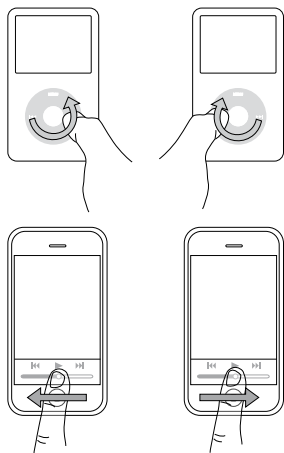
当你连接上iPod / iPhone时，Zeppelin将自动选择它作为音源。如果Zeppelin处于待机状态，它便会自动启动，无须按任何⏻按钮。放大器进行初始化时，指示灯会先亮起几秒钟的黄色，当Zeppelin进入可播放状态后，指示灯会变成蓝色。

连接时，如果iPod / iPhone是关闭中或者处于暂停状态，它会以暂停状态停止。如果是正在播放中，它会继续播放。

每当iPod/iPhone连接到Zeppelin，而Zeppelin同时连接到电源插座，iPod/iPhone便会进行充电（除了A组及B组装置）。如果你只需要对它继续进行充电，用遥控器或Zeppelin机身上的⏻按钮将Zeppelin置于待机状态，以减少耗电。

当iPod/iPhone是Zeppelin所选的音源时，而把它移开，5分钟之后Zeppelin会自动进入待机状态以减少耗电。

控制音量



调整Zeppelin音量的方法有三种。

如果已连接iPod / iPhone，而它属于D组或E组装置，可以用其音量控制来改变Zeppelin的音量，并会在iPod / iPhone屏幕显示出来。

对于E组装置的触摸屏，可使用屏幕底部的滑动控制来调整音量。而D组的iPod装置，则可使用滚轮来调整音量。

当使用已连接的iPod / iPhone的音量控制时，iPod / iPhone本身的音量不受影响，而是保持原来的音量不变以便你把它从Zeppelin上拿开时，继续返回使用耳机。

B组和C组的iPods的滚轮和显示没有此功能。

在Zeppelin机身身上，按长按钮上部标有+号的部分来增大音量，按长按钮的下部标有-号部分来减小音量。

在遥控器上，按+按钮来增大音量，按-按钮来降低音量。

在上述两种情况下，短暂按按钮会作出稍微调整，或可不停按着按钮调高或调低音量。

当你改变音量时，Zeppelin的指示灯会闪烁，当接近最大音量时，指示灯会变成白色。而当到达最大或最小音量时，指示灯会变成红色。

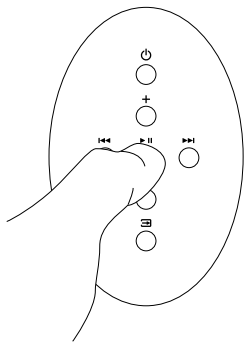
检视iPod/iPhone 上的曲目

如果你很接近Zeppelin，以平常的方式使用iPod/iPhone上的控制是非常容易。

但是，对于遥远操作，iPod/iPhone上的播放、暂停、前进和后退控制，也能于Zeppelin的遥控器上做到。

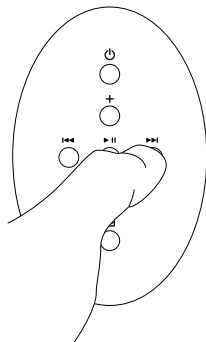
所有iPod/iPhone上的按钮都能继续如常操作。当iPod/iPhone连接后，按它的播放按钮，Zeppelin便会自动选择它作为音源。

对于复杂的操作，如选择播放列表，你需要靠近Zeppelin，以便阅读iPod / iPhone上的屏幕。Zeppelin的设计让它很容易使用iPod / iPhone的控制功能，因而不需要在遥控器上重复这些操作按钮。所以，Zeppelin的遥控器得以保持它的简洁性。



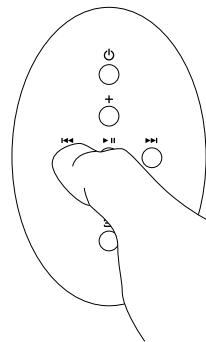
如同在iPod/iPhone上操作，▶||按钮可用来进行播放和暂停之间的切换。

假如透过Zeppelin的AUX插座来播放另一个音源，播放/暂停按钮可用来进行开启及关闭静音之间的切换。



按一下▶▶按钮，可以移到下一曲目的开始，按住它可以在当前的曲目中快速向前移动。

当透过Zeppelin的AUX插座来播放另一个音源时，此按钮将无效。



按一下◀◀按钮，可以移到当前曲目的开始，按下两下就可以移到上一曲目的开始。按住它可以在当前曲目中快速后退。

当透过Zeppelin的AUX插座来播放另一个音源时，此按钮将无效。

输出视频

如果你要将iPod或iPhone中的视频输送到电视机上的话，需要使用S-端子视频线或者复合视频线把Zeppelin 连接到电视机。在选择下，S-端子视频线的效果会较佳。

如果当连接时，iPod/iPhone正在播放视频，画面不会自动转移到电视萤幕上。这时，需停止视频，返回iPod/iPhone选单上一步，再选择视频开始播放。

当使用E组装置播放视频时，Zeppelin软件(v.2.0版本除外)强制视频透过S-端子视频及复合视频插座输出并显示在电视上，但图像不能在iPhone/touch屏幕上检视。

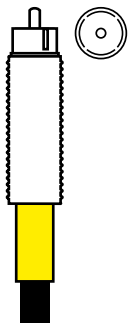
注：Zeppelin软件版本v.2.0允许操作弹出讯息“在电视上播放？是 / 否”，但已被取消，由于苹果 iPhone/touch 软件版本 v.3.0中的错误引致当有弹出讯息时，iPhone/touch将会当机。

对于其它视频iPod，可把iPod上的视频输出设定 (**视频>设定>电视输出>**) 内的经常显示在iPod屏幕上(**关**)，或经常输出到电视(**开**)，或跳出选择讯息视窗(**问**)。

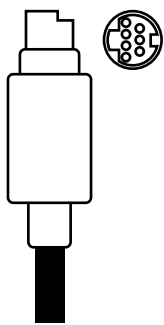
请注意第四代nano在它的屏幕上将以90度角显示某些视频档。

Zeppelin的序列号以Z-0开头并装有最初的软件，不能从E组装置中输出视频。如希望从这类装置输出视频，请到我们的网站www.bowers-wilkins.com 更新Zeppelin的软件。

请从我们的网站下载Zeppelin连接指南来了解更多详情。

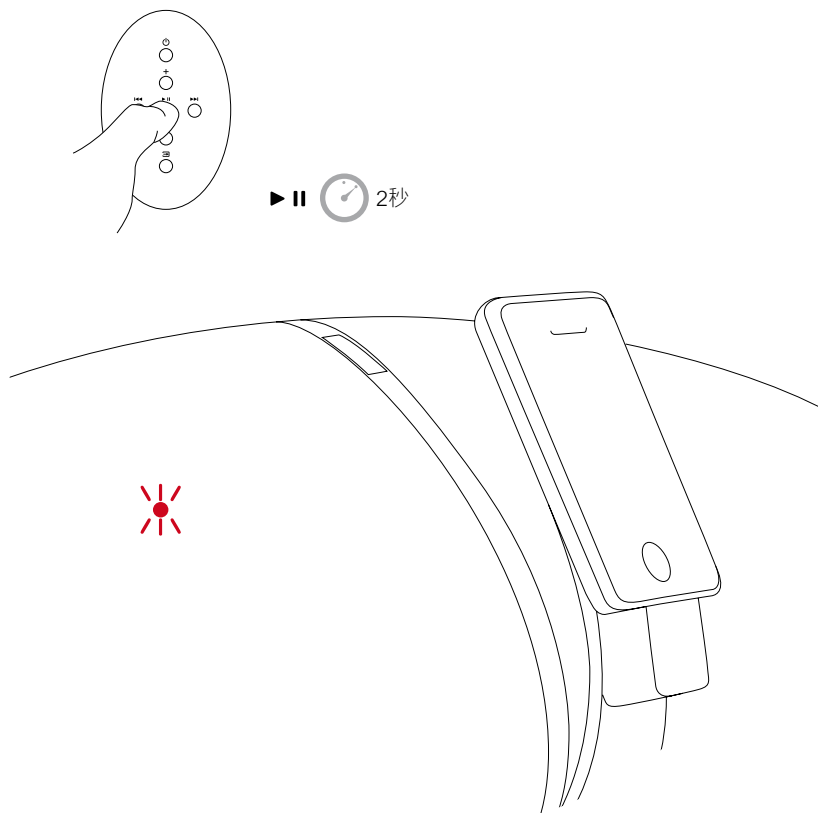


复合视频线



S-端子视频线

互联网上的串流档内容



E组装置的iPod Touch和iPhone可以连接到网络，欣赏视频和音频内容。当正在串流档，iPod功能会处于暂停状态，而Zeppelin的指示灯会慢闪蓝色。如果Zeppelin的序列号是以Z-0开头，及装有最初的软件，放大器将进入静音，并听不到串流音频。

为使串流档内容能透过这类Zeppelin版本播放出来，请先到我们网站www.bowers-wilkins.com的Zeppelin页面进行软件升级。Z-0型号的较新软件版本仍然会预设暂停时静音，但是可在Zeppelin处于待机状态时取消（当指示灯亮起红色）。按住遥控器上的播放/暂停按钮直至指示灯闪烁（约两秒）。Zeppelin指示灯会闪烁一次表示暂停时静音模式已取消及可收听串流音频。指示灯闪烁两次表示暂停时静音模式已恢复。

Zeppelins序列号以Z-1或更高的开头，会连续播放传输的串流网络内容。

当从网络上串流档（如从You Tube），Zeppelin遥控器上的播放/暂停和前进及后退按钮不会重复touch/iPhone的屏幕上的控制。按遥控上的播放按钮会使当前iPod所存储的音频/视频档开始播放。

连接另一音源

你可以使用Zeppelin 背部的AUX 插座与另外的音源进行连接，可接收模拟及数码讯号，并能够侦测到是属于那种讯号。

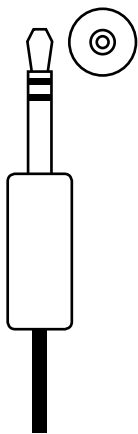
模拟讯号音源需使用带有微型立体声插头的两芯同轴线来连接Zeppelin末端的插座，就像你的iPod上用于插耳机的插头一样。插头的另一端会因应所连接音源而有所不同。

如果音源是较早期的iPod、shuffle、MP3播放器、手提电脑或者便携式CD机，将需要通过耳机插孔进行输出或者需要同一类型的微型插头。如果音源有它自己的音量控制，将它设在约总音量的75%。

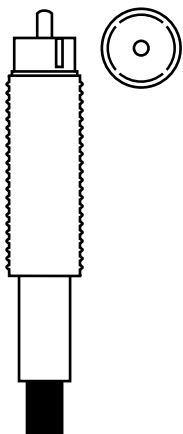
如果音源设有线输出——例如标准的多碟式CD机，可能需在音源端使用两个RCA声频插头。如果音源有它自己的音量控制，将它设在约总音量的90%。

设有光学数码输出的音源使用光纤线，有时被称为TOSlink™。标准的TOSlink™末端是短粗且圆，但有些音源，包括Zeppelin、Apple Macintosh®、Apple TV®及Apple Airport Express®，需使用光学微型插头。这些光学微型插头在形状上与模拟版本相同，但没有黑色条纹，并有一个清晰的尖端允许光线通过。

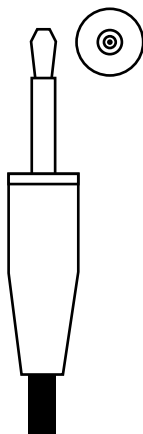
请从我们的网站下载Zeppelin连接指南来了解更多详情。



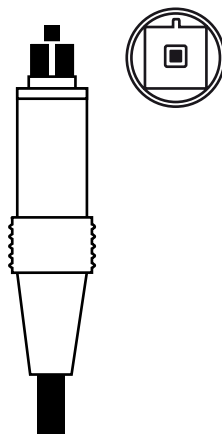
模拟微型插头



RCA插头

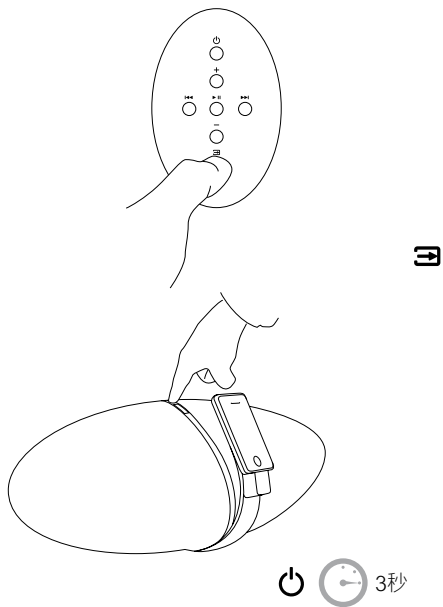




光学微型插头



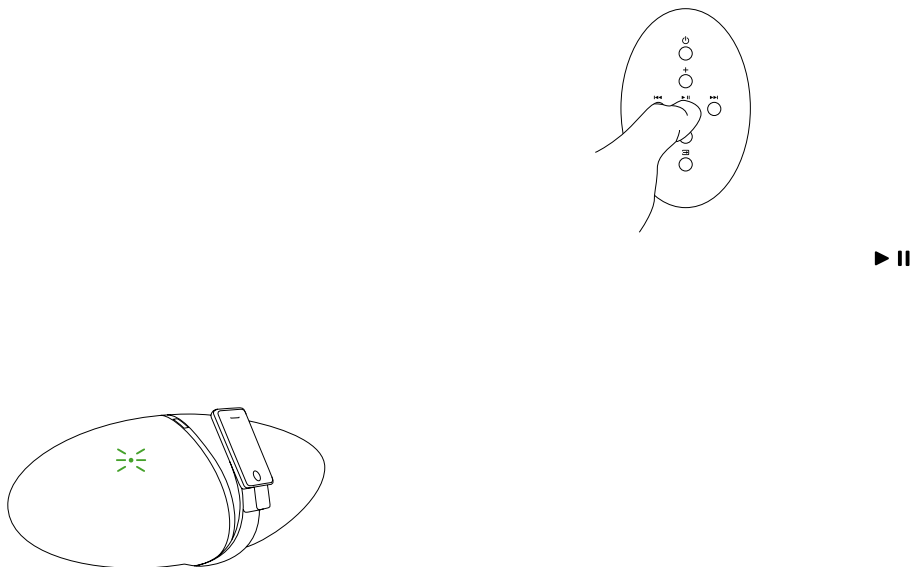
TOSLINK™


播放另一音源



你可以使用遥控器上的  按钮或按住Zeppelin机身顶部的  按钮来切换iPod/iPhone和另一个(AUX)音源。详情请参阅下表。

当选择AUX，Zeppelin的指示灯会亮起绿色。



Zeppelin遥控器上的播放/暂停按钮  可用于进行开启及关闭静音之间的切换。快速前进及后退按钮并没有任何效用。

如果通过手动操作将Zeppelin由待机状态转为开启的话，它将自动选择最后一次所使用的音源。假如该音源已被切断，Zeppelin将切换至另一个。如果没有连接任何音源，Zeppelin将在5分钟后回复待机状态。当你已连接iPod/iPhone，或你在连接时已按下它的“播放”按钮，它便不再作任何音源选择。

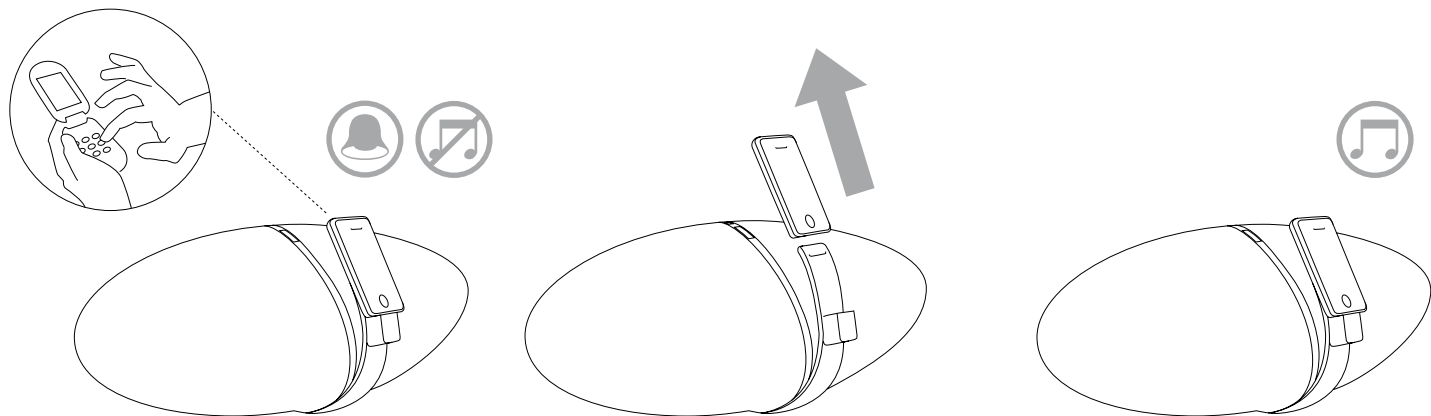
遥控器概述

按钮	动作	效果
	在Zeppelin待机状态下按一次	开启Zeppelin 并选择最后一次使用的讯号来源。 详见播放另一音源章节。
	在Zeppelin开启状态下按一次	Zeppelin 即进入待机状态。 所连接的iPod/iPhone 将暂停并关闭。
	按一次	音量稍为增加。
	长按	音量一直增加及指示灯会闪烁。 白色指示灯表示将接近最大音量。 红色指示灯表示已经达到最大音量。
	按一次	音量稍为减小。
	长按	音量一直减小及指示灯会闪烁。 红色指示灯表示已经达到最小音量。
	按一次	播放/暂停 (选择iPod/iPhone讯号时) 静音开/关 (选择AUX讯号时)
	按一次	跳到下一曲 (AUX无此功能)
	长按	从目前的曲目向前扫描(AUX无此功能)
	按一次	从头播放目前的曲目(AUX无此功能)
	按两次	跳回上一曲目(AUX无此功能)
	长按	从目前的曲目向后扫描(AUX无此功能)
	按一次	进行切换iPod/iPhone 和AUX。 如果选择AUX, 连接的iPod/iPhone将暂停。 如果选择iPod/iPhone, 它将会播放。 如果没有连接任何讯号来源, 红色指示灯表示该指令无效。

指示灯讯号概述

指示灯状态	含义
红色	Zeppelin 处于待机状态
黄色	Zeppelin 由待机状态开始启动（2 秒）
蓝色	Zeppelin 已开启，选择了iPod/iPhone。
绿色	Zeppelin 已开启，选择了AUX。
蓝色慢闪	iPod暂停（仅适用于D组及E组装置）
绿色慢闪	AUX 处于静音。
蓝色快闪	音量变化中，选择了iPod/iPhone。
绿色快闪	音量变化中，选择了AUX。
白色快闪	将接近最大音量
红色快闪	音量达到最高或最低
单次蓝色或绿色关/开	接到有效按钮指令
单次闪亮红色	指令无效
连续闪亮红色	警告—如果没有按任何按钮的话，即是出现了系统故障。

接听iPhone上的来电



当连接iPhone时有来电，iPhone会通过Zeppelin响铃并使音乐静音。

iPhone不会把电话音频讯号输送到30-针连接器上，所以不能通过Zeppelin听到来电者的声音。

要接听电话，可从Zeppelin上取下iPhone，通话完毕后再重新装上便可，或让它留在Zeppelin上，开启iPhone的内置扬声器将其用作扩音器通话。

如果电话打进时你正在播放音乐，通话完毕后，若iPhone是插在Zeppelin上时，音乐将会恢复播放。

调节声音

如果将Zeppelin背对墙壁放置，低音电平会被提高，放置在墙角里尤甚。可以调整 Zeppelin 本身的低频输出以获得理想效果。

当你把D组iPod连接到Zeppelin时，一个新增的项目-扬声器(Speakers)会出现在选单上。如果你选择此项，然后选择音调控制 (Tone Control)，你将会得到低音电平选项清单。

对于E组装置，轻击触控式屏幕上的设置 (Settings) 图标，扬声器项目会加到这个清单上，但是隐藏在屏幕底部。用手指点击上移列表，把清单上的隐藏项目显示出来。

在预设的位置，**Bass 0**，当 Zeppelin 被放置在没有遮挡的枱面上时，其声音的平衡已被调整正确。

放置在一面墙时可将低频调到**Bass -1**，在角落里时可调到**Bass -2**。也可因个人喜好而进行调整，所以我们在两端提供各一额外设定：**Bass +1**和**Bass -3**。可选择你最喜爱的声音。只要你对该项进行了选择，Zeppelin 便会立即跟着变化。

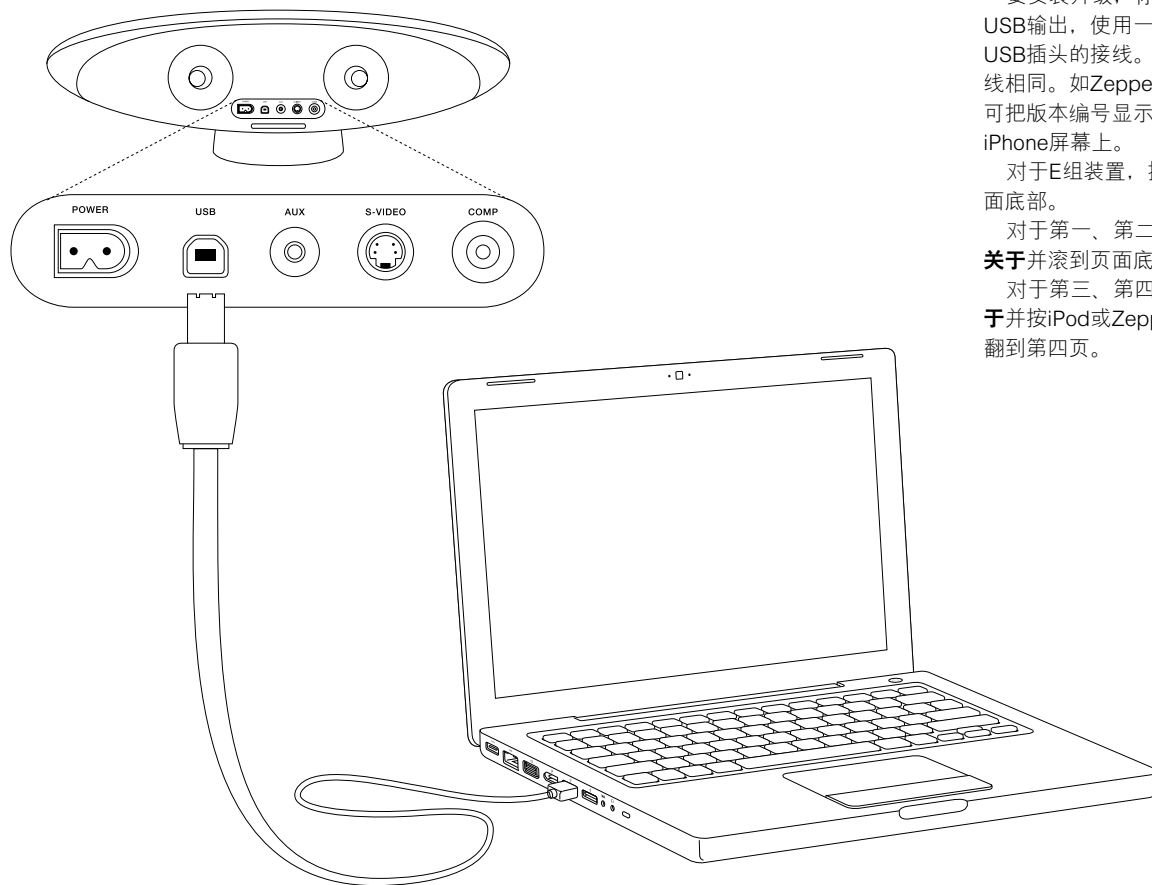
选定的EQ设置会保留适用于任何你所连接的iPod 和任何连接到AUX输入插座的另一音源。因此，即使你拥有较早型号的iPod，你仍然可以借用一部D组或E组装置来调整Zeppelin的低频，该低频设置将对其它型号保持有效。

使用Zeppelin时，我们建议你关闭iPod/iPhone本身的EQ设置 (**设置 > iPod > Music EQ > 关闭** 对iPhone，**设置 > 音乐 > EQ > 关闭** 对touch 或者 **设置 > EQ > 关闭** 对其他iPod 型号。)

清洁Zeppelin

用衣刷或带管嘴的真空吸尘器来清洁面网。可使用不起毛的布来清洁其它表面。如果使用清洁剂的话，要将清洁剂用在清洁布上，不可直接使用在产品上。先在小的范围内进行试验，因为某些清洁剂会对产品的表面造成损坏。避免使用磨蚀、或带有酸性、碱和抗菌剂的产品。

Zeppelin软件升级



不时需要更新Zeppelin的软件。升级以及软件安装说明都刊登在我们网站：www.bowers-wilkins.com

要安装升级，你需要将Zeppelin连接到你电脑的USB输出，使用一端有标准USB插头而另一端为次USB插头的接线。这种接线与连接USB打印机的接线相同。如Zeppelin的软件版本是1.3或以后，你可把版本编号显示在已连接的D组或E组中的iPod/iPhone屏幕上。

对于E组装置，按**设置 > 一般 > 关于**并滚到页面底部。

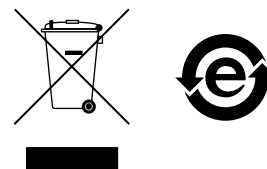
对于第一、第二代nano及第五代iPod，按**设置 > 关于**并滚到页面底部。

对于第三、第四代nano及classic，按**设置 > 关于**并按iPod或Zeppelin遥控器上的前进或后退按钮翻到第四页。

环保信息

所有 B&W 产品的设计均符合国际上有关电子和电气设备的“有害物质限制指令(RoHS)”的规定和“废弃电子电气设备指令(WEEE)”的处置规定。

这些标志说明它的相符性以及产品必须恰当回收或者按照这些规定进行处理。请向当地废弃物处理局咨询。



故障维修

如果Zeppelin的表现不如预期，这有可能不是本质上的问题。请查阅本表格看能采取那种修补方法。

可到我们的网站www.bowers-wilkins.com上的Zeppelin FAQ 部份中找到更多主题。

指示灯不停地闪烁红色表示系统故障。

如果修补方法不成功或指示灯闪烁红色，在致电寻求协助之前，首先切断电源至少5秒后重新连接Zeppelin。

现象

可能的原因

没有指示灯

电源线没有插好或已损坏。
(仅限于英国、爱尔兰和香港) 电源线插头的保险丝熔断。
内部故障。咨询经销商。
进行iPod/iPhone软件升级。

所有音源都没有声音

音量调到了最低。

只有iPod/iPhone没有声音

iPod/iPhone没有处于播放状态。

只有AUX 没有声音

Zeppelin处于静音状态。
AUX接线没有插好或者已损坏。

AUX 音源于几秒后才有声音

TOSlink™接线与微型插孔转接器的兼容性不良。
TOSlink™接线末端脏污。依照线材生产厂的建议进行清洁。

上/下曲目指令无效

进行iPod/iPhone软件升级。

无法透过iPod/iPhone的界面控制音量

进行iPod/iPhone软件升级。(仅限于D组和E组装置)

当iPod/iPhone连接后，扬声器选项没有出现

进行iPod/iPhone软件升级。(仅限于D组和E组装置)

遥控器上的按钮失灵，只可使用Zeppelin上的按钮。

Zeppelin 上的红外线接收器被阻挡。
电池没有被正确安装。
电池上的绝缘片没有被取下。
电池需要更换。

故障维修(续)

现象	可能的原因
iPod 对Zeppelin 的指令没有反应	iPod/iPhone与连接器连接不良。 连接处脏污或磨损。
Zeppelin 上的按钮失灵。只可使用遥控器上的按钮。	连接处脏污或磨损。 咨询经销商。
不能输出视频图像到电视	进行Zeppelin软件升级。
无法在E组装置的触摸屏上显示视频图像	进行Zeppelin软件升级。
无法听到来自网络的音频串流档	进行Zeppelin软件升级。
iPod/iPhone背景灯不能再次亮起	重新启动iPod/iPhone并进行Zeppelin软件升级。
iPod/iPhone连接后没有警告声响	进行Zeppelin软件升级。
iPod/iPhone和AUX音源切换不稳定	进行Zeppelin软件升级。
iPod/iPhone当机	在网上搜索“如何重设iPod” 如知道问题是由Zeppelin软件版本v.2.0及iPhone/touch软件版本v.3.0所引致的， 请进行Zeppelin软件升级。

感謝你選購Zeppelin並歡迎使用B&W Bowers & Wilkins產品。

iPod® 和 iPhone™都是極佳的隨身音樂音源。但當你在家中或辦公室裏，希望與朋友和家人共用音樂時，使用耳機就顯得不甚方便了。市面上有許多產品都可用來接駁你的 iPod 而無需使用耳機來欣賞你喜歡的音樂，但通常只有兩個選擇，一是附帶大量線材的 hi-fi系統，二是一個單機方案，可是它無法讓演奏者盡情展現他們的才華。

Zeppelin 則不同。它是Bowers & Wilkins品牌下的一個單件產品。意味著你能感受到更震撼、更清晰、更有空間感的音質，這是耳機和劣質揚聲器系統所缺少的聆聽體驗。它是“Made for iPod”（專為iPod而製造），代表它已通過蘋果電腦公司的鑒定，可與這個當今最流行音樂產品互相相容。

Zeppelin 的獨特飛船似的外型，由倫敦 Native Design 公司特別設計。它是簡單且容易使用的產品。但在開始欣賞它的美妙音樂之前，請你務必花一點時間來仔細閱讀本手冊，特別是安全說明部分。

有別於其他的單件iPod 基座音源，Zeppelin 具有一個完整的三路立體聲揚聲器系統。左聲道和右聲道各有獨立的中音和高音單體，而兩者的低音由同一個中央低音單體來控制。再加上高效率的冷運轉切換擴大器，確保充滿房間的美妙聲音有極高的音質。

獨特且通用的承托架穩固地支撐各種相容iPods/iPhones，而無需另接連接器或調整，讓用戶在使用時更加隨心所欲，控制自如，猶如在掌上。

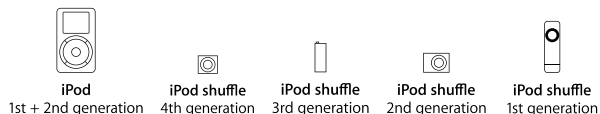
視頻 iPods / iPhones 受益於影像輸出插座，用戶可將影像傳輸到電視機上。

其他音樂源，如MP3播放器，攜帶型CD播放機和筆記型電腦，可以通過Zeppelin背部的AUX插座播放，該插座可支援類比和數位連接。

Zeppelin有不同的硬件版本，可參考序列號標籤識別（位置見第335頁），不同硬件版本其操作也有些不同。**本手冊適用於所有版本的Zeppelin，但軟件必須升級到2.1版本。**它可取代任何隨產品提供的印刷手冊及較早前的網上版本。

iPod/iPhone的相容性

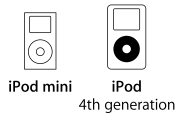
A組(AUX類比/數位微型插頭輸入插座)



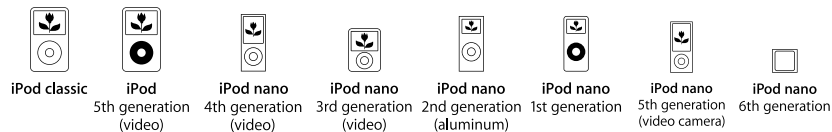
B組(AUX類比/數位微型插頭輸入插座)



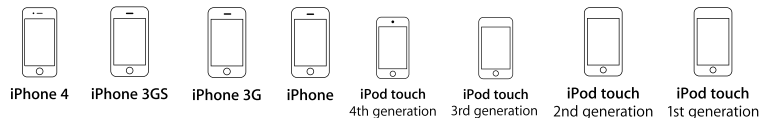
C組(彈簧式iPod/iPhone連接座)



D組(彈簧式iPod/iPhone連接座)



E組(彈簧式iPod/iPhone連接座)



我們把不同類型的iPod/iPhone分組，並在整個手冊中使用，以描述各種型號與Zeppelin相容的差別。

使用本表格來確定你的iPod/iPhone屬於哪一組。

A組的型號沒有標準的30針插座，且不能與Zeppelin連接。儘管B組型號中的第三代iPod配備30針插座，由於需要Firewire®及Zeppelin只支援以最新的USB充電，所以未能為其進行充電。同時，此類iPod與Zeppelin軟件版本v.2.0或更新版本產生衝突。但是，你仍然能夠通過將其耳機輸出連接到Zeppelin的AUX插座上進行播放。請參閱[連接另一音源](#)章節。

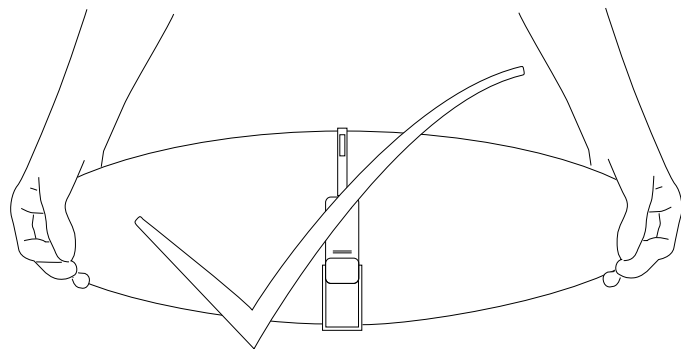
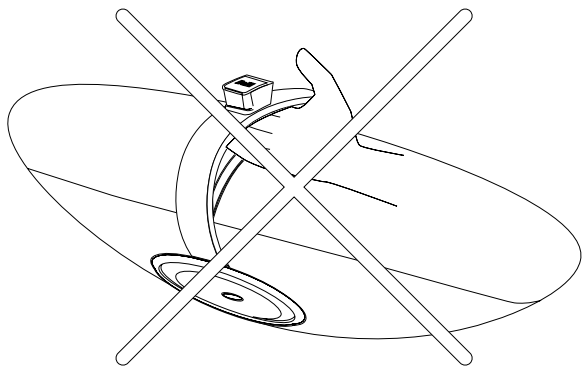
為確保能最大程度地發揮功能，我們建議經常更新你的iPod/iPhone軟體，請用iTunes檢查更新。

序列號以Z-2開始的Zeppelin有“與iPhone配套”認證。較早前的版本並無此認證，當將iPhone插放在這類Zeppelin上時，螢幕上將彈出一條訊息，詢問你是否希望切換到飛行模式。這些版本的Zeppelin與iPhone之間並不會產生音頻干擾，所以按下“否”按鈕，繼續操作便可。這些序列號標籤的位置可參閱第335頁。

根據Zeppelin硬體和軟體版本的不同，E組裝置的視頻和串流檔操作亦會有所不同的。請參閱[視頻輸出](#)和[互聯網上的串流檔內容](#)章節。

正確處理

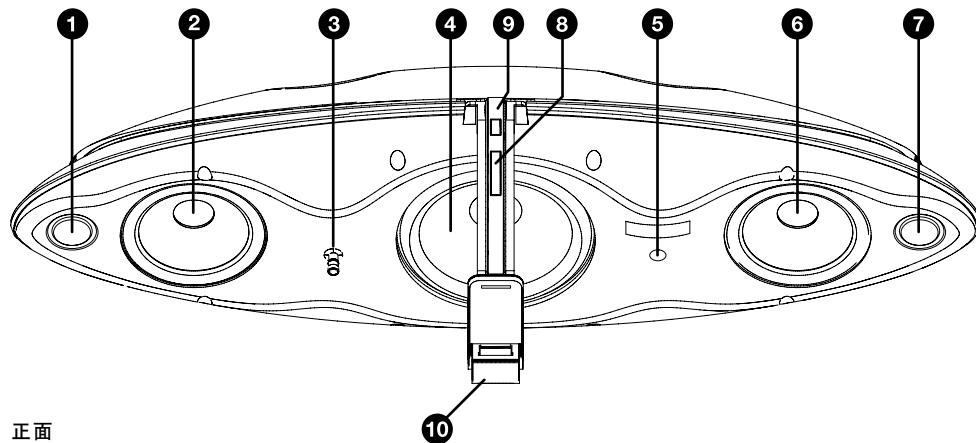
移動Zeppelin時，請使用雙手移動機身，千萬不要把iPod承托架當作手提柄使用。



Zeppelin之旅

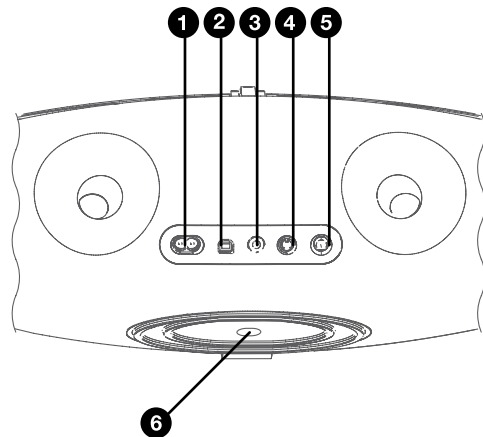
儘管Zeppelin極容易使用，但是還是請花點時間瞭解其控制和連接座的位置與功用。

如圖所示，是Zeppelin 除下面網的圖，以便你可以清楚看到內部。請不要試圖移除面網，因為是特意使它難以移除，以限制接觸，防止損傷驅動單體。



正面

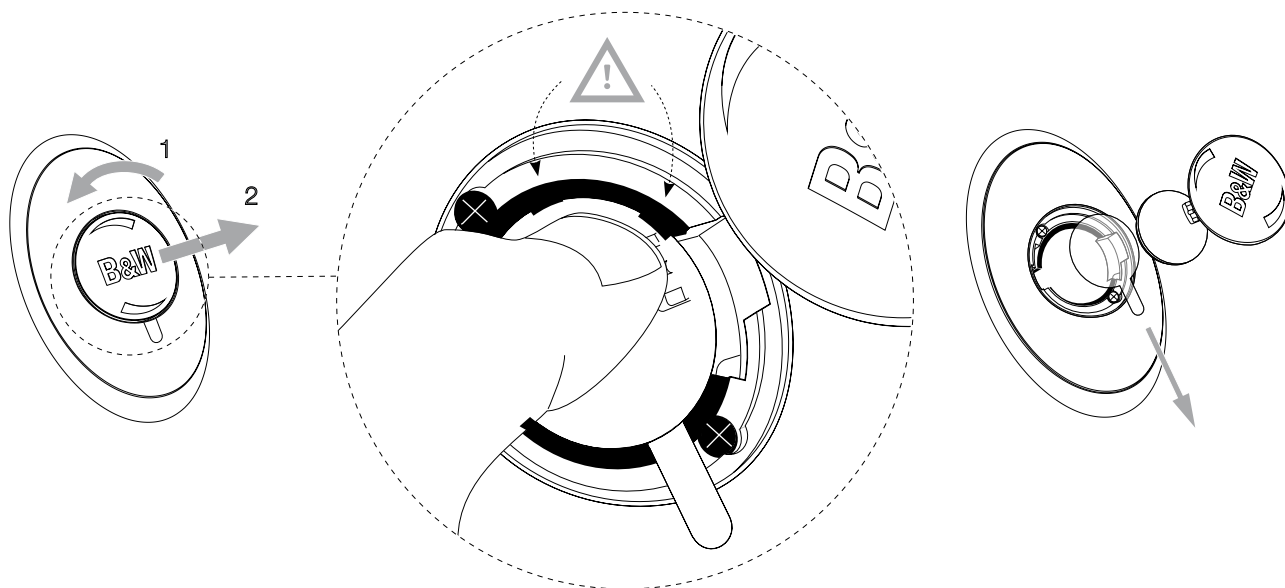
- 1 左聲道高音單體
- 2 左聲道中音單體
- 3 多色指示燈
- 4 低音單體
- 5 紅外線遙控接收器
- 6 右聲道中音單體
- 7 右聲道高音單體
- 8 音量大 / 小按鈕
- 9 結合啟動/待機和音源選擇按鈕
- 10 彈簧式iPod/iPhone連接座



背面

- 1 電源輸入插座
- 2 為Zeppelin進行軟體升級的USB 插座
- 3 AUX類比/數位微型插頭輸入插座
- 4 S-端子視頻(S-Video) 輸出插座
- 5 複合視頻(Composite video) 輸出 插座
- 6 機號標籤

開啟遙控器



在初次使用遙控器前，你需要將透明的絕緣護片取下，它是用來防止電池液洩漏的。

反時針方向旋轉電池蓋1/8圈，將蓋拿開。

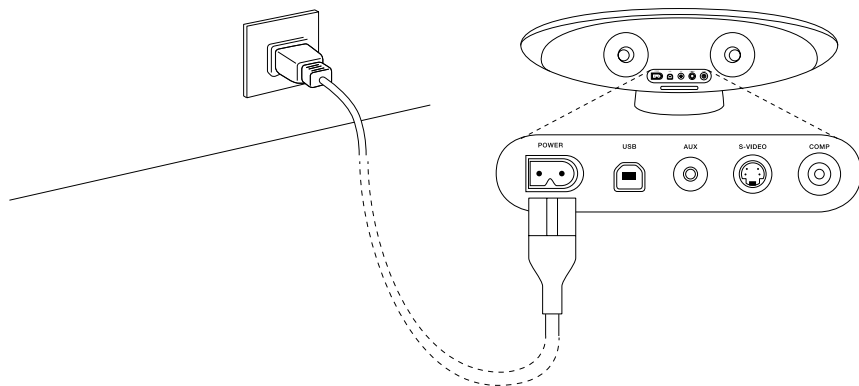
取出電池。按下兩個黑色凸起間的電池邊緣及彈簧的對邊就會彈起。

取下並丟棄絕緣護片。

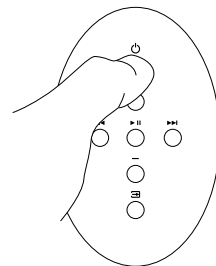
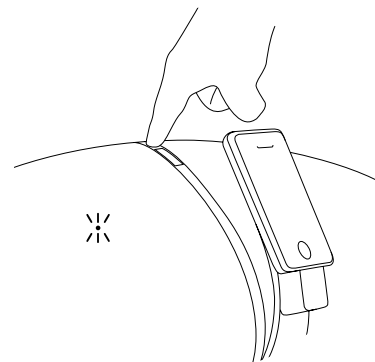
重新裝上電池。先裝上與有金屬彈簧相對的小接片下面的那一邊。


重新裝上電池蓋。

設定



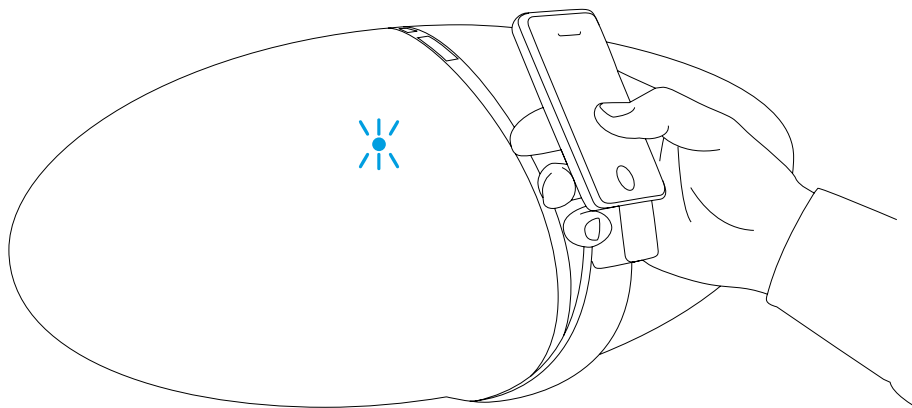
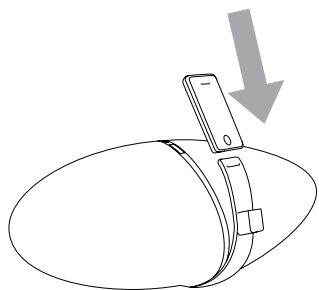
把Zeppelin 連接到電源。接通後，Zeppelin 將進行幾秒鐘的系統自檢，自檢期間，不接收任何指令，接著進入待機狀態。進入待機狀態後，正面的指示燈會亮起紅色。



可按遙控器或 Zeppelin 機身上的  按鈕來開啟 Zeppelin。開啟後，指示燈會根據你選擇的音源而亮起不同的顏色。藍色代表 iPod/iPhone，而綠色則代表連接到 AUX 插座的另一個音源。

若要完全切斷 Zeppelin 的電源，你需要拔掉電源插頭或者關閉總電源開關。

連接iPod/iPhone



連接iPod / iPhone時，只需對準角度，把長插座放在支架上的連接座，並完全向下按。

彈簧式設計能夠自動針對各種類型的產品進行調節，使iPod/iPhone能夠安放在背後的支架上。

在支架的後面有足夠的空間讓你伸手操作iPod/iPhone上的按鈕。請注意，由於第一代、第二代及第四代Nano的底部插口是偏向一邊，所以它並非位於支架的正中央。

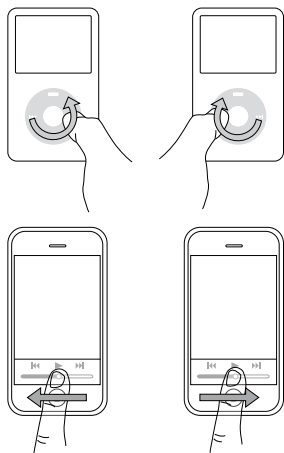
當你連接上iPod/iPhone時，Zeppelin將自動選擇它作為音源。如果Zeppelin處於待機狀態，它便會自動啟動，無須按任何 \odot 按鈕。擴音器進行初始化時，指示燈會先亮起幾秒鐘的黃色，當Zeppelin進入可播放狀態後，指示燈會變成藍色。

連接時，如果iPod/iPhone是關閉中或者處於暫停狀態，它會以暫停狀態停止。如果是正在播放中，它會繼續播放。

每當iPod/iPhone連接到Zeppelin，而Zeppelin同時連接到電源插座，iPod/iPhone便會進行充電(除了A組及B組裝置)。如果你只需要對它繼續進行充電，用遙控器或Zeppelin機身上的 \odot 按鈕將Zeppelin置於待機狀態，以減少耗電。

當iPod/iPhone是Zeppelin所選的音源時，而把它移開，5分鐘之後Zeppelin會自動進入待機狀態以減少耗電。

控制音量



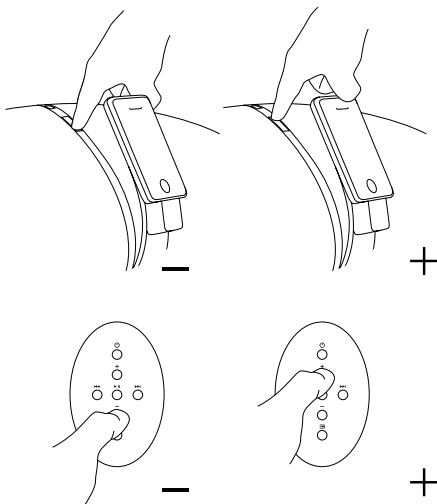
調整Zeppelin音量的方法有三種。

如果已連接iPod / iPhone，而它屬於D組或E組裝置，可以用其音量控制來改變Zeppelin的音量，並會在iPod / iPhone螢幕顯示出來。

對於E組裝置的觸控螢幕，可使用螢幕底部的滑動控制來調整音量。而D組的iPod裝置，則可使用飛梭轉盤來調整音量。

當使用已連接的iPod / iPhone的音量控制時，iPod / iPhone本身的音量不受影響，而是保持原來的音量不變以便你把它從Zeppelin上拿開時，繼續返回使用耳機。

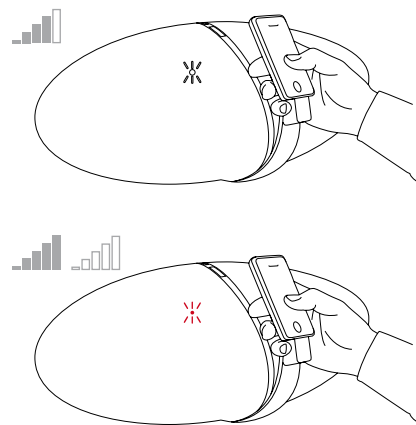
B組和C組的iPods的飛梭轉盤和顯示沒有此功能。



在Zeppelin機身上，按長按鈕上部標有+號的部分來增大音量，按長按鈕的下部標有-號部分來減小音量。

在遙控器上，按+按鈕來增大音量，按-按鈕來降低音量。

在上述兩種情況下，短暫按按鈕會作出稍微調整，或可不停按著按鈕調高或調低音量。



當你改變音量時，Zeppelin的指示燈會閃動，當接近最大音量時，指示燈會變成白色。而當到達最大或最小音量時，指示燈會變成紅色。

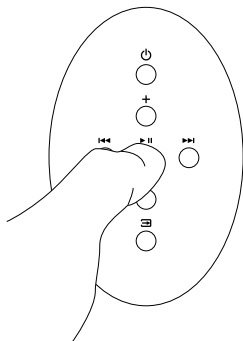
檢視iPod/iPhone 上的曲目

如果你很接近Zeppelin，以平常的方式使用iPod/iPhone上的控制是非常容易。

但是，對於遙遠操作，iPod/iPhone上的播放、暫停、前進和後退控制，也能於Zeppelin的遙控器上做到。

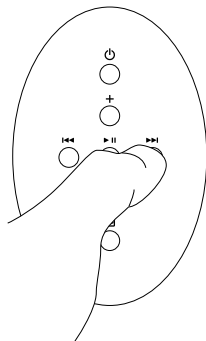
所有iPod/iPhone上的按鈕都能繼續如常操作。當iPod/iPhone連接後，按它的播放按鈕，Zeppelin便會自動選擇它作為音源。

對於複雜的操作，如選擇播放列表，你需要靠近Zeppelin，以便閱讀iPod / iPhone上的螢幕。Zeppelin的設計讓它很容易使用iPod / iPhone的控制功能，因而不需要在遙控器上重複這些操作按鈕。所以，Zeppelin的遙控器得以保持它的簡潔性。



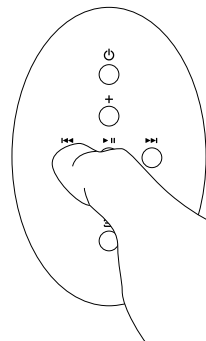
如同在iPod/iPhone上操作，▶|| 按鈕可用來進行播放和暫停之間的切換。

假如透過Zeppelin的AUX插座來播放另一個音源，播放/暫停按鈕可用來進行開啟及關閉靜音之間的切換。



按一下▶▶ 按鈕，可以移到下一曲目的開始，按住它可以在當前的曲目中快速向前移動。

當透過Zeppelin的AUX插座來播放另一個音源時，此按鈕將無效。



按一下◀◀ 按鈕，可以移到當前曲目的開始，按兩下就可以移到上一曲目的開始。按住它可以在當前曲目中快速後退。

當透過Zeppelin的AUX插座來播放另一個音源時，此按鈕將無效。

輸出視頻

如果你要將iPod或iPhone中的視頻輸送到電視機上的話，需要使用S-端子視頻線或者複合視頻線把Zeppelin 連接到電視機。在選擇下，S-端子視頻線的效果會較佳。

如果當連接時，iPod/iPhone正在播放視頻，畫面不會自動轉移到電視螢幕上。這時，需停止視頻，返回iPod/iPhone選單上一步，再選擇視頻開始播放。

當使用E組裝置播放視頻時，Zeppelin軟件(v.2.0版本除外)強制視頻透過S-端子視頻及複合視頻插座輸出並顯示在電視上，但圖像不能在iPhone/touch螢幕上檢視。

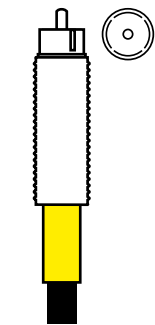
注：Zeppelin軟件版本v.2.0允許操作彈出訊息“在電視上播放？是 / 否”，但已被取消，由於蘋果 iPhone/touch 軟件版本 v.3.0中的錯誤引致當有彈出訊息時，iPhone/touch將會當機。

對於其他視頻iPod，可把iPod上的視頻輸出設定 (**視頻>設定>電視輸出>**) 內的經常顯示在iPod螢幕上(**關**)，或經常輸出到電視(**開**)，或跳出選擇訊息視窗(**問**)。

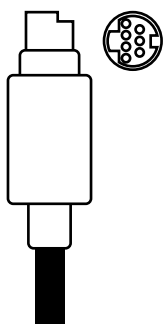
請注意第四代nano在它的螢幕上將以90度角顯示某些視頻檔。

Zeppelin的機號以Z-0開頭並裝有最初的軟體，不能從E組裝置中輸出視頻。如希望從這類裝置輸出視頻，請到我們的網站www.bowers-wilkins.com更新Zeppelin的軟體。

請從我們的網站下載Zeppelin連接指南來瞭解更多詳情。

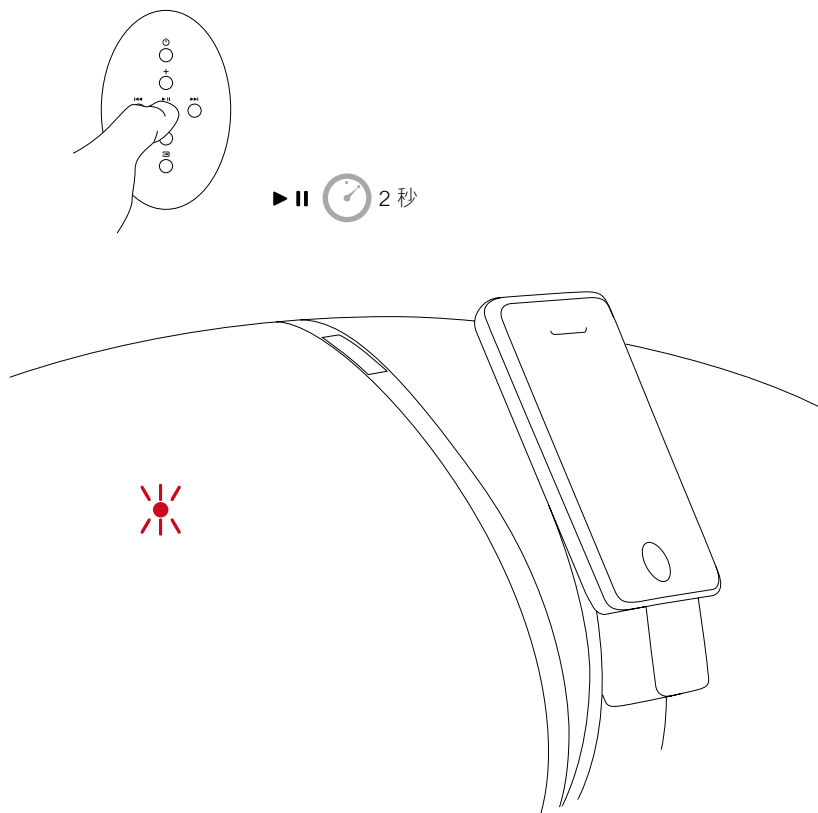


複合視頻線



S-端子視頻線

互聯網上的串流檔內容



E組裝置的iPod Touch和iPhone可以連接到網路，欣賞視頻和音頻內容。當正在串流檔，iPod功能會處於暫停狀態，而Zeppelin的指示燈會慢閃藍色。如果Zeppelin的機號是以Z-0開頭，及裝有最初的軟體，擴大器將進入靜音，並聽不到串流音頻。

為使串流檔內容能透過這類Zeppelin版本播放出來，請先到我們網站www.bowers-wilkins.com的Zeppelin頁面進行軟體升級。Z-0型號的較新軟體版本仍然會預設暫停時靜音，但是可在Zeppelin處於待機狀態時取消（當指示燈亮起紅色）。按住遙控器上的播放/暫停按鈕直至指示燈閃爍（約兩秒）。Zeppelin指示燈會閃爍一次表示暫停時靜音模式已取消及可收聽串流音頻。指示燈閃爍兩次表示暫停時靜音模式已恢復。

Zeppelin機號以Z-1或更高的開頭，會連續播放傳輸的串流網路內容。

當從網路上串流檔（如從You Tube），Zeppelin遙控器上的播放/暫停和前進及後退按鈕不會重複touch/iPhone的螢幕上的控制。按遙控上的播放按鈕會使當前iPod所存儲的音頻/視頻檔開始播放。

連接另一音源

你可以使用Zeppelin 背部的AUX 插座與另外的音源進行連接，可接收類比及數位訊號，並能夠偵測到是屬於那種訊號。

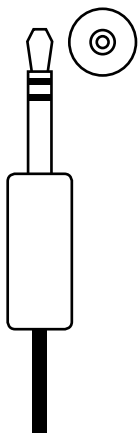
類比訊號音源需使用帶有微型立體聲插頭的兩芯同軸線來連接Zeppelin末端的插座，就像你的iPod上用於插耳機的插頭一樣。插頭的另一端會因應所連接音源而有所不同。

如果音源是較早期的iPod、shuffle、MP3播放器、手提電腦或者攜帶型CD機，將需要通過耳機插孔進行輸出或者需要同一類型的微型插頭。如果音源有它自己的音量控制，將它設在約總音量的75%。

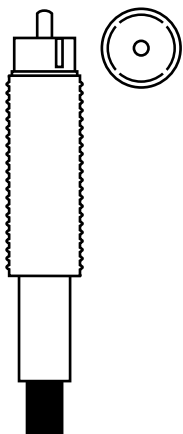
如果音源設有線輸出——例如標準的多碟式CD機，可能需在音源端使用兩個RCA聲頻插頭。如果音源有它自己的音量控制，將它設在約總音量的90%。

設有光學數位輸出的音源使用光纖線，有時被稱為TOSlink™。標準的TOSlink™末端是短粗且圓，但有些音源，包括Zeppelin、Apple Macintosh®、Apple TV®及Apple Airport Express®，需使用光學微型插頭。這些光學微型插頭在形狀上與類比版本相同，但沒有黑色條紋，並有一個清晰的尖端允許光線通過。

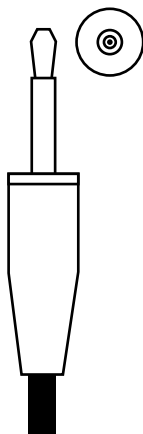
請從我們的網站下載Zeppelin連接指南來瞭解更多詳情。



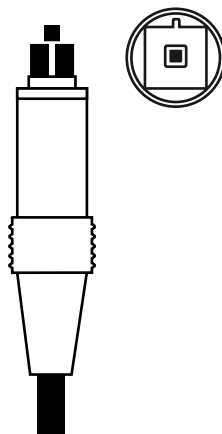
類比微型插頭



RCA插頭

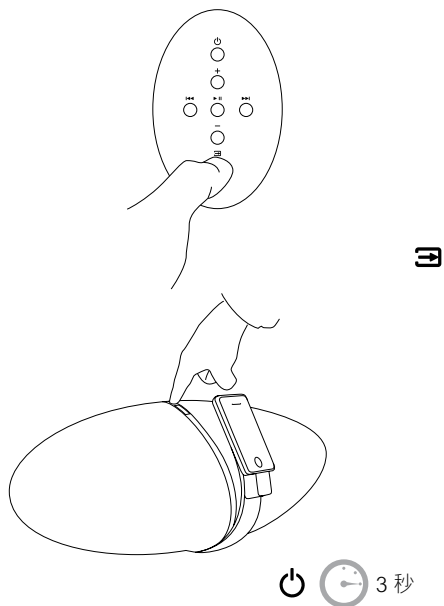




光學微型插頭



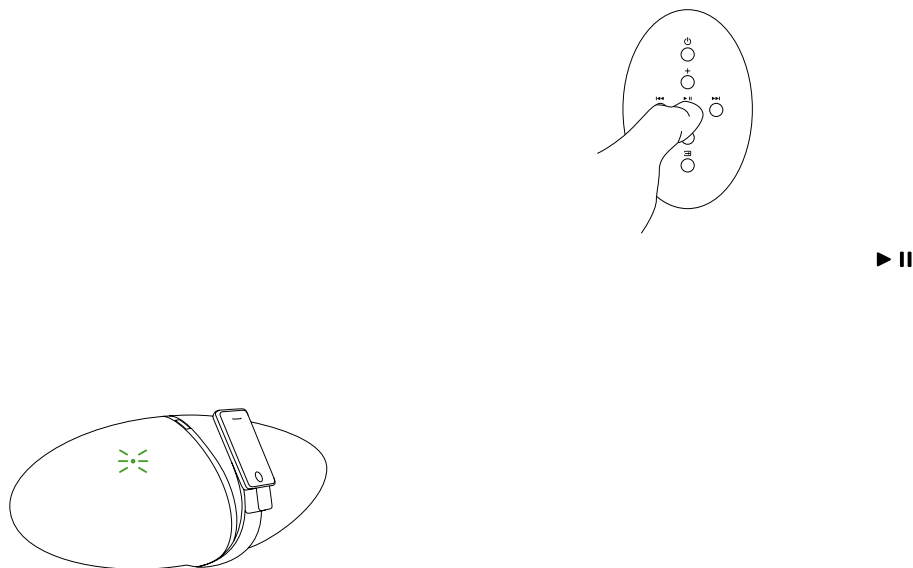
TOSLINK™


播放另一音源



你可以使用遙控器上的  按鈕或按住 Zeppelin 機身頂部的  按鈕來切換 iPod/iPhone 和另一個 (AUX) 音源。詳情請參閱下表。

當選擇 AUX，Zeppelin 的指示燈會亮起綠色。



Zeppelin 遙控器上的播放/暫停按鈕  可用來進行開啟及關閉靜音之間的切換。快速前進及後退按鈕並沒有任何效用。

如果通過手動操作將 Zeppelin 由待機狀態轉為開啟的話，它將自動選擇最後一次所使用的音源。假如該音源已被切斷，Zeppelin 將切換至另一個。如果沒有連接任何音源，Zeppelin 將在 5 分鐘後回復待機狀態。當你已連接 iPod/iPhone，或你在連接時已按下它的“播放”按鈕，它便不再作任何音源選擇。

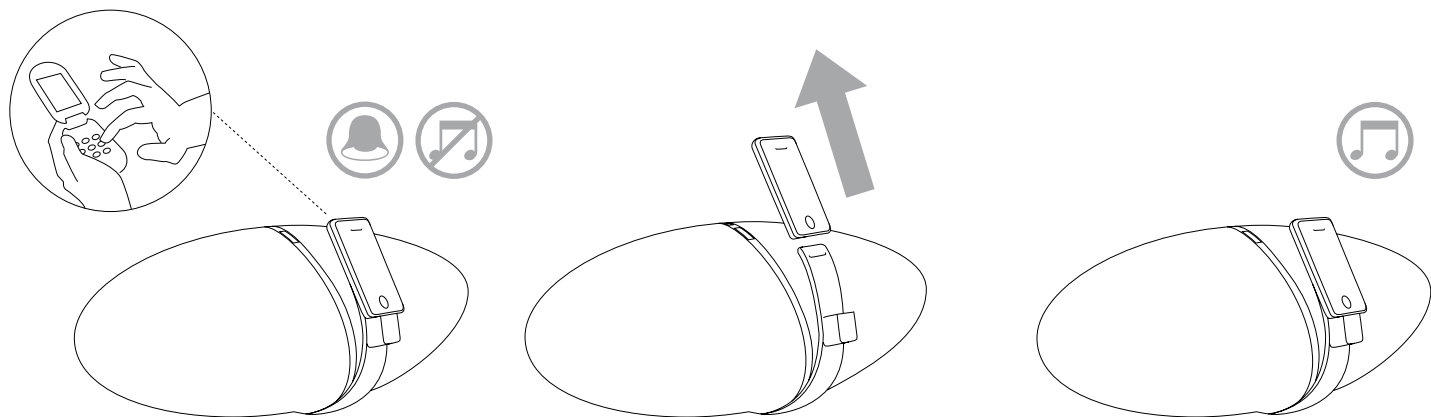
遙控器概述

按鈕	動作	效果
	在Zeppelin待機狀態下按一次	開啟Zeppelin 並選擇最後一次使用的訊號來源。 詳見播放另一音源章節。
	在Zeppelin開啟狀態下按一次	Zeppelin 即進入待機狀態。 所連接的iPod/iPhone 將暫停並關閉。
	按一次	音量稍為增加。
	長按	音量一直增加及指示燈會閃爍。 白色指示燈表示將接近最大音量。 紅色指示燈表示已經達到最大音量。
	按一次	音量稍為減小。
	長按	音量一直減小及指示燈會閃爍。 紅色指示燈表示已經達到最小音量。
	按一次	播放/暫停 (選擇iPod/iPhone訊號時) 靜音開/關 (選擇AUX訊號時)
	按一次	跳到下一曲 (AUX無此功能)
	長按	從目前的曲目向前掃描(AUX無此功能)
	按一次	從頭播放目前的曲目(AUX無此功能)
	按兩次	跳回上一曲目(AUX無此功能)
	長按	從目前的曲目向後掃描(AUX無此功能)
	按一次	進行切換iPod/iPhone 和AUX。 如果選擇AUX，連接的iPod/iPhone將暫停。 如果選擇iPod/iPhone，它將會播放。 如果沒有連接任何訊號來源，紅色指示燈表示該指令無效。

指示燈訊號概述

指示燈狀態	含義
紅色	Zeppelin 處於待機狀態
黃色	Zeppelin 由待機狀態開始啟動（2 秒）
藍色	Zeppelin 已開啟，選擇了 iPod/iPhone。
綠色	Zeppelin 已開啟，選擇了 AUX。
藍色慢閃	iPod 暫停（僅適用於 D 組及 E 組裝置）
綠色慢閃	AUX 處於靜音。
藍色快閃	音量變化中，選擇了 iPod/iPhone。
綠色快閃	音量變化中，選擇了 AUX。
白色快閃	將接近最大音量
紅色快閃	音量達到最高或最低
單次藍色或綠色關/開	接到有效按鈕指令
單次閃亮紅色	指令無效
連續閃亮紅色	警告—如果沒有按任何按鈕的話，即是出現了系統故障。

接聽iPhone上的來電



當連接iPhone時有來電，iPhone會通過Zeppelin響鈴並使音樂靜音。

iPhone不會把電話音頻訊號輸送到30-針連接器上，所以不能通過Zeppelin聽到來電者的聲音。

要接聽電話，可從Zeppelin上取下iPhone，通話完畢後再重新裝上便可，或讓它留在Zeppelin上，開啟iPhone的內置揚聲器將其用作擴音器通話。

如果電話打進時你正在播放音樂，通話完畢後，若iPhone是插放在Zeppelin上時，音樂將會恢復播放。

調節聲音

如果將Zeppelin背對牆壁放置，低音電平會被提高，放置在牆角裏尤甚。可以調整 Zeppelin 本身的低頻輸出以獲得理想效果。

當你將D組iPod連接到Zeppelin時，一個新增的項目-揚聲器(Speakers)會出現在選單的最頂上。如果你選擇此項，然後選擇音調控制 (Tone Control)，你將會得到低音電平選項清單。

對於E組裝置，輕擊觸控式螢幕上的設定 (Settings) 圖示，揚聲器項目會加到這個清單上，但是隱藏在螢幕底部。用手指點擊上移列表，把清單上的隱藏項目顯示出來。

在預設的位置，**Bass 0**，當 Zeppelin 被放置在無遮擋的檯面上時，其聲音的平衡已被調整正確。

放置在一面牆時可將低頻調到**Bass -1**，在角落裏時可調到**Bass -2**。也可因個人喜好而進行調整，所以我們在兩端提供各一額外設定：**Bass +1**和**Bass -3**。可選擇你最喜好的聲音。只要你對該項進行了選擇，Zeppelin 便會立即跟著變化。

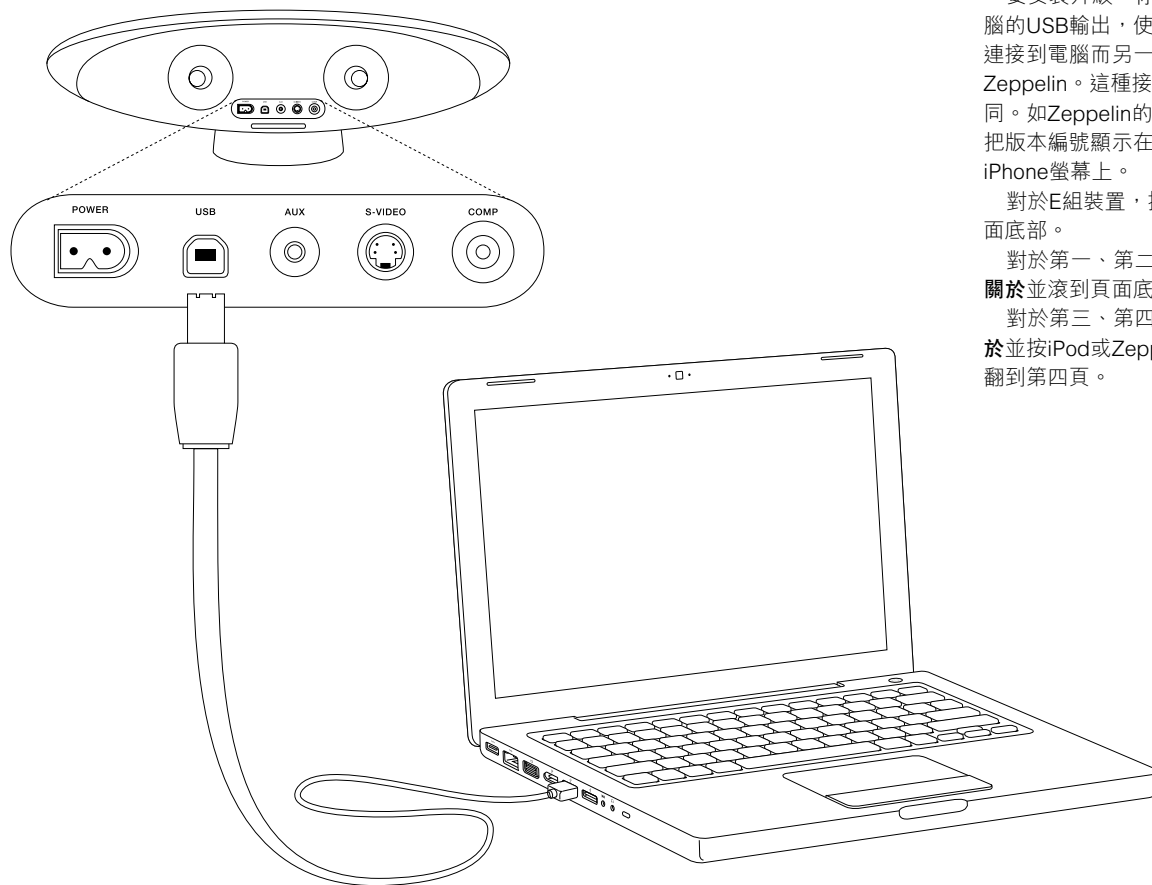
選定的EQ設定會保留適用於任何你所連接的iPod 和任何連接到AUX輸入插座的另一音源。因此，即使你擁有較早型號的iPod，你仍然可以借用一部D組或E組裝置來調整Zeppelin的低頻，該低頻設定將對其他型號保持有效。

使用Zeppelin時，我們建議你關閉iPod/iPhone 本身的EQ設定 (設定> iPod > Music EQ > 關閉 對 iPhone，設定> 音樂 > EQ > 關閉 對touch 或者 設置 > EQ > 關閉 對其他iPod型號。)

清潔Zeppelin

用衣刷或帶管嘴的真空吸塵器來清潔面網。可使用不起毛的布來清潔其他表面。如果使用清潔劑的話，要將清潔劑用在清潔布上，不可直接使用在產品上。先在小的範圍內進行試驗，因為某些清潔劑會對產品的表面造成損壞。避免使用磨蝕、或帶有酸性、鹼和抗菌劑的產品。

Zeppelin軟體升級



不時需要更新Zeppelin的軟體。升級以及軟體安裝說明都刊登在我們網站：www.bowers-wilkins.com

要安裝升級，你需要將Zeppelin 連接到你電腦的USB輸出，使用一端有標準USB插頭 type A 連接到電腦而另一端為USB插頭 type B 連接到Zeppelin。這種接線與連接USB印表機的接線相同。如Zeppelin的軟體版本是1.3或以後，你可把版本編號顯示在已連接的D組或E組中的iPod/iPhone螢幕上。

對於E組裝置，按**設定 > 一般 > 關於**並滾到頁面底部。

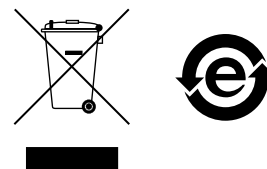
對於第一、第二代nano及第五代iPod，按**設定 > 關於**並滾到頁面底部。

對於第三、第四代nano及classic，按**設定 > 關於**並按iPod或Zeppelin遙控器上的前進或後退按鈕翻到第四頁。

環保資訊

所有 B&W 產品的設計均符合國際上有關電子和電氣設備的“有害物質限制指令(RoHS)”的規定和“廢棄電子電氣設備指令(WEEE)”的處置規定。

這些標誌說明它的相符性以及產品必須恰當回收或者按照這些規定進行處理。請向當地廢棄物處理局諮詢。



故障維修

如果Zeppelin的表現不如預期，這有可能不是本質上的問題。請查閱本表格看能採取那種修補方法。

可到我們的網站www.bowers-wilkins.com上的Zeppelin FAQ 部份中找到更多主題。

指示燈不停地閃爍紅色表示系統故障。

如果修補方法不成功或指示燈閃爍紅色，在致電尋求協助之前，首先切斷電源至少5秒後重新連接Zeppelin。

現象

可能的原因

沒有指示燈

電源線沒有插好或已損壞。
(僅限於英國、愛爾蘭和香港) 電源線插頭的保險絲熔斷。
內部故障。諮詢經銷商。
進行iPod/iPhone軟體升級。

所有音源都沒有聲音

音量調到了最低。

只有iPod/iPhone沒有聲音

iPod/iPhone沒有處於播放狀態。

只有AUX 沒有聲音

Zeppelin處於靜音狀態。
AUX接線沒有插好或者已損壞。

AUX 音源於幾秒後才有聲音

TOSlink™接線與微型插孔連接器的相容性不良。
TOSlink™接線末端髒汙。依照線材生產廠的建議進行清潔。

上/下曲目指令無效

進行iPod/iPhone軟體升級。

無法透過iPod/iPhone的介面控制音量

進行iPod/iPhone軟體升級。(僅限於D組和E組裝置)

當iPod/iPhone連接後，揚聲器選項沒有出現

進行iPod/iPhone軟體升級。(僅限於D組和E組裝置)

遙控器上的按鈕失靈，只可使用Zeppelin上的按鈕。

Zeppelin 上的紅外線接收器被阻擋。
電池沒有被正確安裝。
電池上的絕緣片沒有被取下。
電池需要更換。

故障維修(續)

現象	可能的原因
iPod 對Zeppelin 的指令沒有反應	iPod/iPhone與連接器連接不良。 連接處髒汙或磨損。
Zeppelin 上的按鈕失靈。只可使用遙控器上的按鈕。	連接處髒汙或磨損。 諮詢經銷商。
不能輸出視頻圖像到電視	進行Zeppelin軟體升級。
無法在E組裝置的觸控式螢幕上顯示視頻圖像	進行Zeppelin軟體升級。
無法聽到來自網路的音頻串流檔	進行Zeppelin軟體升級。
iPod/iPhone背景燈不能再次亮起	重新啟動iPod/iPhone並進行Zeppelin軟體升級。
iPod/iPhone連接後沒有警告聲響	進行Zeppelin軟體升級。
iPod/iPhone和AUX音源切換不穩定	進行Zeppelin軟體升級。
iPod/iPhone當機	在網上搜索“如何重設iPod” 如知道問題是由Zeppelin軟件版本v.2.0及iPhone/touch軟件版本v.3.0所引致的， 請進行Zeppelin軟體升級。

B&W Bowers & Wilkins Zeppelinをご購入いただきありがとうございます。

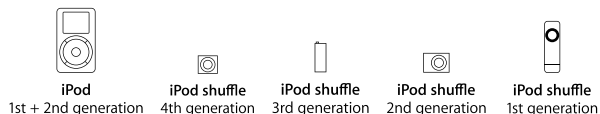
iPod®そしてiPhone™は発展中の素晴らしい音楽ソースですが、ご自宅あるいはオフィスにいる場合、または友達や家族と音楽を共有したいとき、イヤフォンが常に便利とはかぎりません。iPodまたはiPhoneをドッキングし、お気に入りの音楽をイヤフォンなしで聴くことができる数多くの製品が販売されています。しかしほとんどの製品は、床を這う大量のワイヤーとともにハイファイセパレートシステムを使用する製品、またはプレーヤーの性能を充分引き出せない一体型製品のいずれかです。

しかし、Bowers & Wilkinsの名前のついた一体型製品であるZeppelinは違います。インパクトがあり、クリアで、ヘッドフォンや性能の低いラウドスピーカーシステムで聴くと多くの場合失われてしまう、空間的広がりのあるすばらしい音質をご体験いただけます。そして「Made for iPod」とは、ZeppelinがiPod用に作られており、Apple Inc.が、現在最も人気のある音楽ソースとシームレスに使用するものとして本製品を認定していることを意味します。ロンドンのNative Designによる、飛行船から着想を得た独特の形状をもつZeppelinは、簡単かつ直観的に使用できます。その素晴らしいサウンドをお楽しみいただく前に、まずは少し時間を割いて、この取扱説明書をお読みください。あわせて製品に同梱されている「安全上のご注意」もお読みいただけますようお願いいたします。

他の一体型iPod用ドッキング装置とは異なり、Zeppelinは完全な3ウェイステレオスピーカーシステムを搭載しています。左右のチャンネルにはそれぞれミドルレンジスピーカーとツイーターがあり、さらに両チャンネルの低音域は中央のバスレンジスピーカーにより処理されます。スイッチングアンプの効果的で優れた動作により、極めて高品質で部屋中に広がるサウンドが実現されます。アダプタや調節装置不要の独自のユニバーサルサポートブラケットが、すべての互換性のあるiPod/iPhoneをしっかり支え、ユーザーは手の中に持っているかのように簡単にプレーヤーのコントロールを自由に操作できます。ビデオ出力端子を活用し、ビデオ出力可能なiPodそしてiPhoneの画像をテレビに送ることができます。加えてMP3プレーヤー、ポータブルCDプレーヤー、ノートパソコンなどの音楽ソースは、背面のAUX端子を使用してZeppelinで再生できます。AUX端子ではアナログ接続とデジタル接続の両方がご利用いただけます。Zeppelinにはさまざまなハードウェアバージョンがあります。バージョンはシリアルナンバーラベル(位置は357ページを参照)で確認することができ、バージョンによって操作方法が多少異なります。**このマニュアルはすべてのバージョンのZeppelinに適用されますが、ソフトウェアがバージョン2.1にアップグレードされていることを前提としています。**このマニュアルは、製品付属の印刷されたマニュアルや旧バージョンのオンラインマニュアルに取って代わるものです。

iPod/iPhoneとの互換性

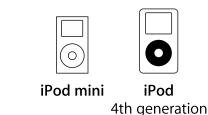
グループ A (AUXアナログ/デジタル用ミニジャック入力端子)



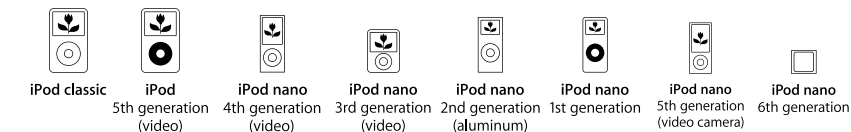
グループ B (AUXアナログ/デジタル用ミニジャック入力端子)



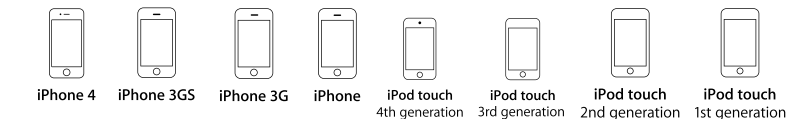
グループ C (スプリング式iPod/iPhoneコネクタポート)



グループ D (スプリング式iPod/iPhoneコネクタポート)



グループ E (スプリング式iPod/iPhoneコネクタポート)



iPod/iPhoneのさまざまなモデルをグループに分類しました。本取扱説明書では、それぞれのモデルがZeppelinと接続された時の操作方法の違いをこの分類を基に説明します。

この表を使用して、ご使用のiPod/iPhoneがどのグループに属するかを確認してください。

グループAのモデルにはiPodドックコネクタ標準の30ピン端子がなく、Zeppelinにドッキングすることができません。グループBに分類される第3世代のiPodには30ピン端子がありますが、充電にはFirewire®を使用しているため、Zeppelinでは充電できません。Zeppelinは最新のUSB充電のみサポートしています。また、第3世代のiPodと、Zeppelinのソフトウェアバージョン2.0以降の間ではソフトウェアのコンフリクトが発生します。ただし、ヘッドフォン出力端子をZeppelinのAUX入力端子に接続することで、これらのモデルはZeppelinで再生可能です。「**外部ソースの接続**」の項を参照してください。

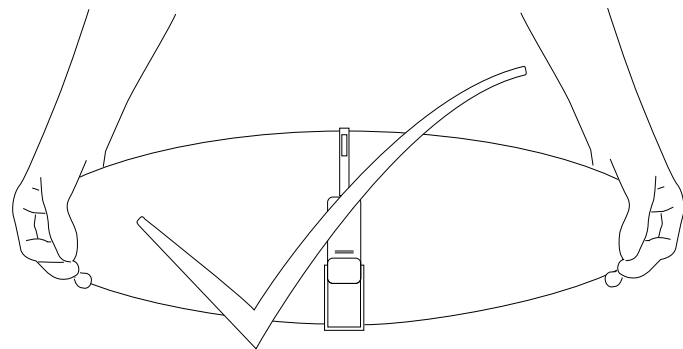
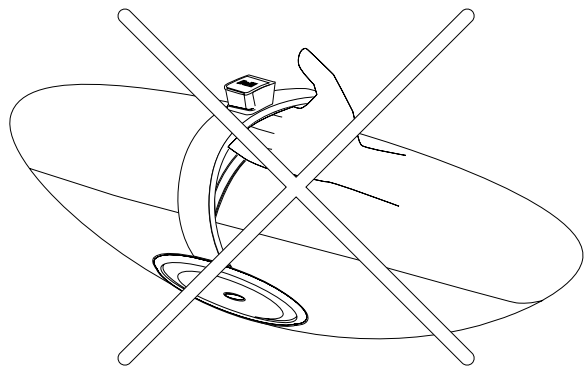
機能を最大限に活用するために、ご使用のiPod/iPhoneのソフトウェアを最新に保つことをお勧めします。iTunesでアップグレードを確認してください。

シリアルナンバーがZ-2で始まるZeppelinは「Works with iPhone」認定の製品 (iPhone専用設計された製品) です。それ以前のバージョンは「Works with iPhone」ではないため、iPhoneを接続すると、エアプレーンモードにするかどうか訊ねるメッセージが画面に表示されます。これらのバージョンのZeppelinとiPhone間には重大な雑音障害はありませんので、いいえのボタンを押して操作を続行してください。シリアルナンバーラベルの位置は357ページを参照してください。

Zeppelinのハードウェアバージョンとソフトウェアによって、グループEの機器のビデオおよびストリーミングの操作には違いがあります。「**ビデオの出力**」と「**インターネットからのストリーミングコンテンツ**」の項を参照してください。

正しい持ち方

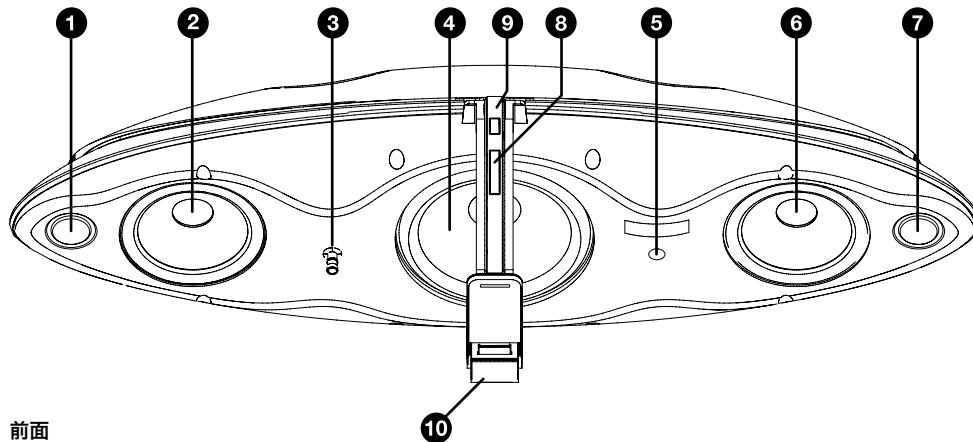
Zeppelinを持ち上げるときは、両手でボディを持ち上げてください。iPod用サポートブラケットを取手として使用しないでください。



Zeppelinの各部の説明

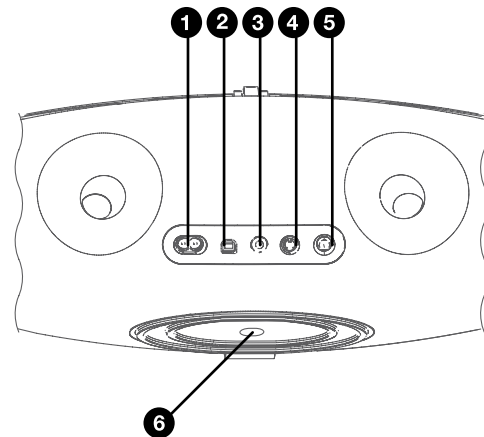
Zeppelinは非常に簡単に使用できますが、まずは少し時間を割いて、コントロールボタンとコネクターの場所、および機能を理解してください。

Zeppelinの内部が見えるようグリルを外した図になっていますが、実際にはグリルは外さないでください。スピーカーが露出し損傷することを避けるために、グリルは非常に外しにくくしてあります。



前面

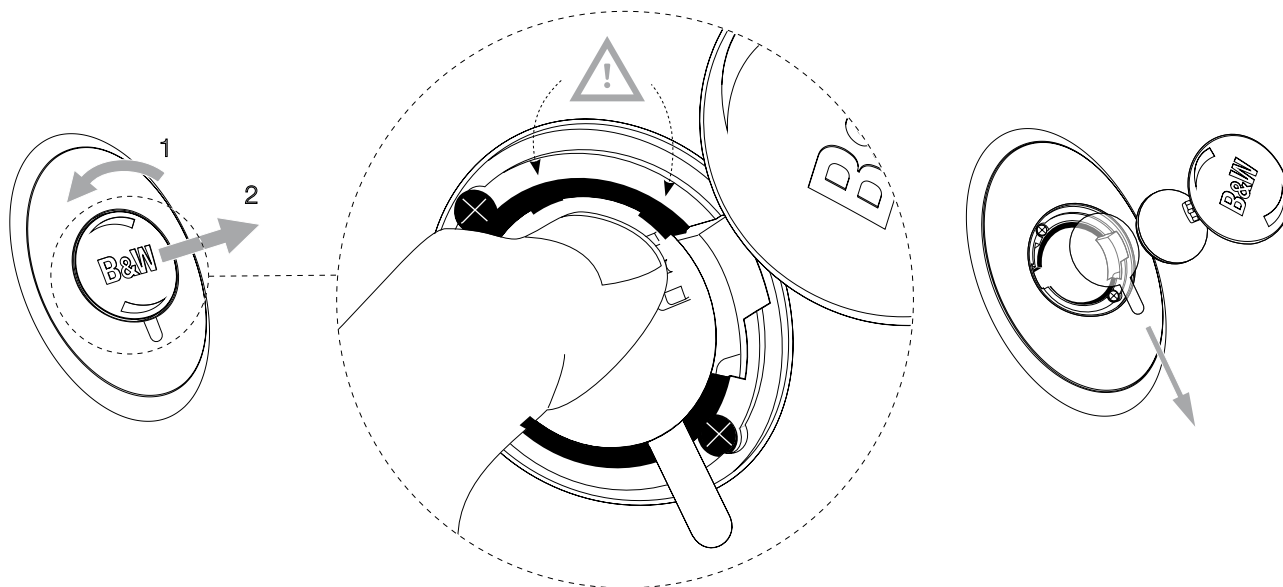
- 1 左チャンネル用ツイーター
- 2 左チャンネル用ミドルレンジスピーカー
- 3 マルチカラーLED表示
- 4 バスレンジスピーカー
- 5 赤外線リモコン受光部
- 6 右チャンネル用ミドルレンジスピーカー
- 7 右チャンネル用ツイーター
- 8 音量調整ボタン
- 9 オン/スタンバイおよびソースセクターの共用ボタン
- 10 スプリング式iPod/iPhoneコネクタポート



背面

- 1 電源入力端子
- 2 Zeppelinへのソフトウェア更新のためのUSBスレーブ (B型) 端子
- 3 AUXアナログ/デジタル用ミニジャック入力端子
- 4 Sビデオ出力端子
- 5 ビデオ出力端子
- 6 製造番号ラベル

リモコンを使用する前に



初めてリモコンを使用する場合は、バッテリーの放電を防ぐための透明プラスチックの絶縁用のタブをまず取り外す必要があります

バッテリーカバーを反時計回りに45度回転させて取り外します。

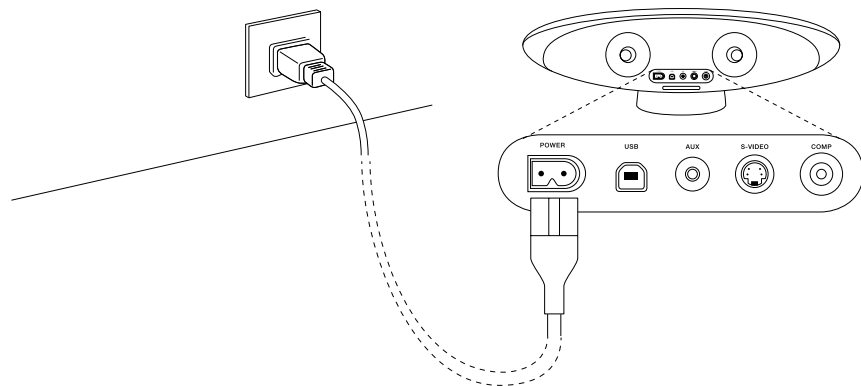
金属スプリングとは反対側のバッテリー上面を指で下側に押し込みバッテリーを取り出します。

絶縁タブを取り外します。

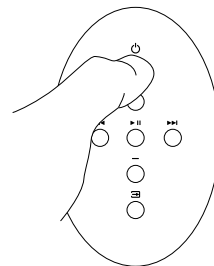
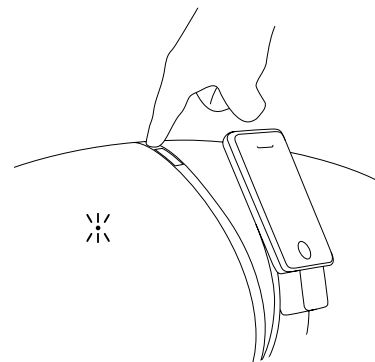
まず金属スプリングの反対側にある小さな突起の下に差し入れるようにして、バッテリーを元に戻します。

カバーを元に戻します。

セットアップ



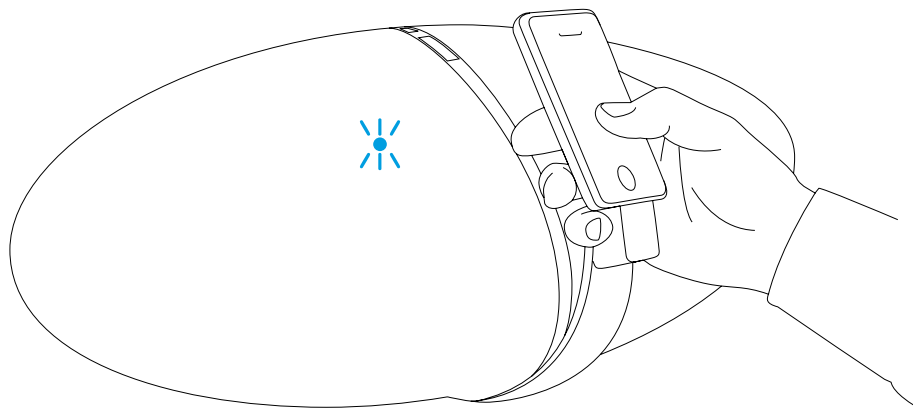
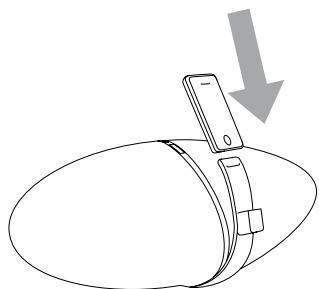
Zeppelinを電源に接続します。プラグを差し込むと、数秒間Zeppelinのシステムチェックが行われます。その間、本機を操作することはできず、スタンバイモードとなります。スタンバイ状態になると、前面のLEDが赤色に点灯します。



Zeppelinを完全に起動するには、リモコンまたは本機どちらかのボタンを押します。完全に起動したときのLEDの色は、選択したソースによって変わります。iPod/iPhoneの場合は青色、AUX端子に接続された外部ソースの場合は緑色です。

Zeppelinの電源接続を完全に切るには、壁のコンセントからプラグを引き抜くか、壁のコンセントのスイッチをオフにします。

iPod/iPhoneのドッキング



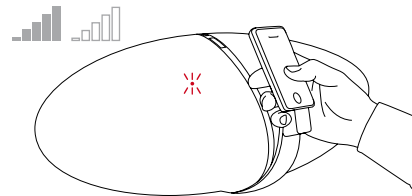
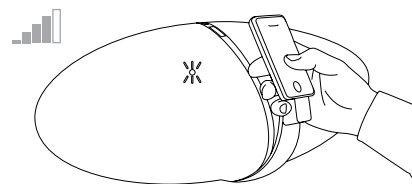
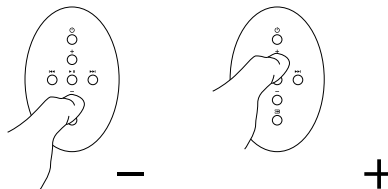
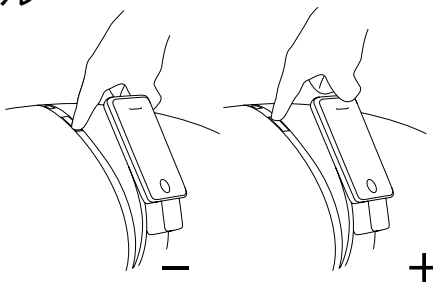
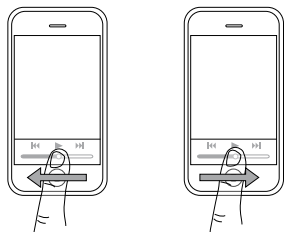
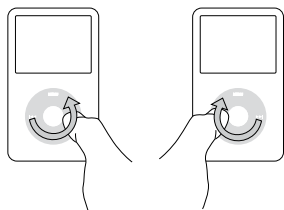
iPod/iPhoneをドッキングするには、iPod/iPhoneを傾け、サポートブラケットのコネクタにドックコネクタを位置決めし、完全に押し込みます。

どんなモデルもスプリング式的设计により自動的に適合し、iPod/iPhoneは背面を支えられた状態になります。サポートの背面に手を回しプレーヤー自体のコントロールボタンを通常どおり操作するための十分な隙間があります。第1世代、第2世代、第4世代 nanoの底面の端子は片側に寄って配置されているため、サポートブラケットの中央には設置できないことに注意してください。

iPod/iPhoneをドッキングするとすぐに、Zeppelinは自動的にiPod/iPhoneをソースとして選択します。Zeppelinがスタンバイ状態の場合は、0ボタンを押した状態を除いて自動で完全にオンになります。アンプの初期化中、数秒間LEDは黄色に点灯してから、Zeppelinが再生準備できると青色に変わります。iPod/iPhoneがオフまたは一時停止モードだった場合、ドッキングしても一時停止モードになります。再生中だった場合は、再生を続けます。

iPod/iPhoneをドッキングしZeppelinを電源に接続すると常に、iPod/iPhoneは充電されます。(グループA/グループBの機器は除く)充電のみを行いたい場合は、本機またはリモコン上の0ボタンを使用してZeppelinをスタンバイモードにし、電力消費を削減します。iPod/iPhoneがソースとして選択されている状態でiPod/iPhoneを取り外すと、Zeppelinは電力消費を削減するために5分後自動的にスタンバイモードになります。

ボリュームレベルコントロール



Zeppelinの音量を調整するには次の3つの方法があります。

iPod/iPhoneがドッキングされており、かつ、グループDまたはグループEの機器である場合は、機器自体のボリュームコントロールを使用してZeppelinの音量レベルを調整することができます。また、このレベルはiPod/iPhoneの画面に表示されます。

グループEの機器のタッチスクリーンの場合は、スクリーン下部のボリュームコントロールスライダーを使用します。グループDのiPodの場合は、クリックホイールを使用します。

ドッキングされたiPod/iPhoneのボリュームコントロールを使用しても、iPod/iPhone内部の音量レベルには作用しません。iPod/iPhoneをZeppelinから取り外し、ヘッドフォンを再び使用する場合のために、元のレベルが保たれています。

グループBおよびグループCのiPodのクリックホイールおよび画面は、上記の機能は動作しません。

Zeppelin本体で、長いボタンの+マーク部分を押しすと音量が上がります、-マーク部分を押しすと音量が下がります。リモコンで、+ボタンを押しすと音量が上がります、-ボタンを押しすと音量が下がります。

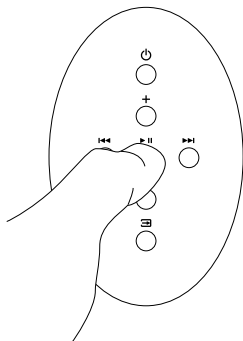
どちらの場合も、短く押しすと少しずつ変化します。押し続けると大きく音量を上下させることができます。

音量レベルを変更すると、ZeppelinのLEDが点滅します。最大レベルに近づくとき、LEDは白色になります。最大または最小レベルに達すると、LEDは赤色になります。

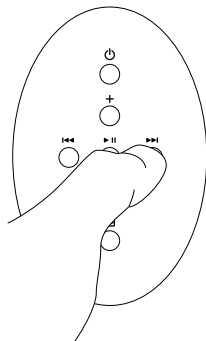
iPod/iPhoneでトラックを操作する

Zeppelinの近くで操作する場合、通常どおりiPod/iPhoneの操作コントロールを簡単に使用できます。また、離れた場所からの操作には、iPod/iPhoneで使い慣れた「再生／一時停止」、「次へ」、「前へ」といったコントロールをZeppelinのリモコンでも操作できます。

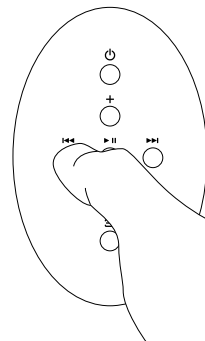
iPod/iPhoneのすべてのコントロールは通常どおり機能します。ドッキングされた状態でiPod/iPhoneの再生ボタンを押すと、Zeppelinは自動的にiPod/iPhoneをソースとして選択します。プレイリストの選択などの複雑な操作では、iPod/iPhoneのスクリーンを読み取るためにZeppelinの近くで操作する必要があります。Zeppelinの設計により、iPod/iPhone自体のコントロールを非常に容易に使用できるので、リモコン上にはそのような操作のボタンはありません。その結果として、Zeppelinのリモコンは意図的にシンプルに保たれています。



iPod/iPhone上のもと同様に、ボタンで再生と一時停止が切り替わります。ZeppelinのAUX端子に接続している外部ソースを再生している場合、再生／一時停止ボタンでミュートのオンとオフが切り替わります。



ボタンを一回押すと次の曲を頭出しします。押し続けると現在の曲を早送りします。ZeppelinのAUX端子に接続している外部ソースを再生している場合、このボタンは動作しません。



ボタンを一回押すと現在の曲を頭出しします。二回押すと前の曲を頭出しします。押し続けると現在の曲を早戻しします。ZeppelinのAUX端子に接続している外部ソースを再生している場合、このボタンは動作しません。

ビデオの出力

ビデオ出力可能なiPodもしくはiPhoneからテレビに画像を送るには、Zeppelinとテレビ間をSビデオケーブルまたはビデオケーブルで接続します。どちらも利用できる場合は、Sビデオケーブルがより質の高い画像を実現します。

iPod/iPhone でビデオ再生中にZeppelinの接続端子に接続すると、自動的に画像を出力しません。この場合ビデオ再生を停止し、iPod/iPhoneのメニューで再度ビデオコンテンツを選択し、リスタートしてください。グループEの機器でビデオを再生すると、Zeppelinのソフトウェア(バージョン2.0を除く)によって、ビデオコンテンツはテレビで再生するためにSビデオ端子またはビデオ端子に送られ、iPhone/touchの画面には画像が表示されない場合があります。

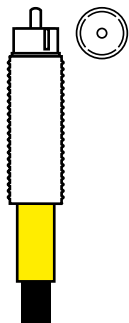
注意: Zeppelinのソフトウェアバージョン2.0では、「テレビに出力しますか?はい/いいえ」というポップアップメッセージによる操作が可能ですが、AppleのiPhone/touchのソフトウェアバージョン3.0の不具合(ポップアップを使用するとiPhone/touchがフリーズする場合があります)により、無効になっています。

他のビデオiPodでは、iPodの設定メニューの中でビデオ出力を設定できます(ビデオ>ビデオ設定>TV出力)。iPodの画面でいつも表示する場合(オフ)、TVにいつも出力する場合(オン)ポップアップメッセージで選択する場合(確認)、以上のいずれかを設定します。

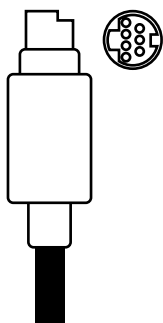
第4世代のnanoでは、ビデオコンテンツによっては横画面での表示のみ可能なものがありますので注意してください。

シリアルナンバーがZ-0で始まるZeppelinは、工場出荷時のソフトウェアではグループEの機器からビデオ出力ができません。これらの機器をビデオ出力可能にするためにはB&Wのウェブサイトwww.bowers-wilkins.comからZeppelinの最新ソフトをダウンロードし、アップグレードしてください。

詳細についてはZeppelin接続ガイドをB&Wウェブサイトからダウンロードしてください。

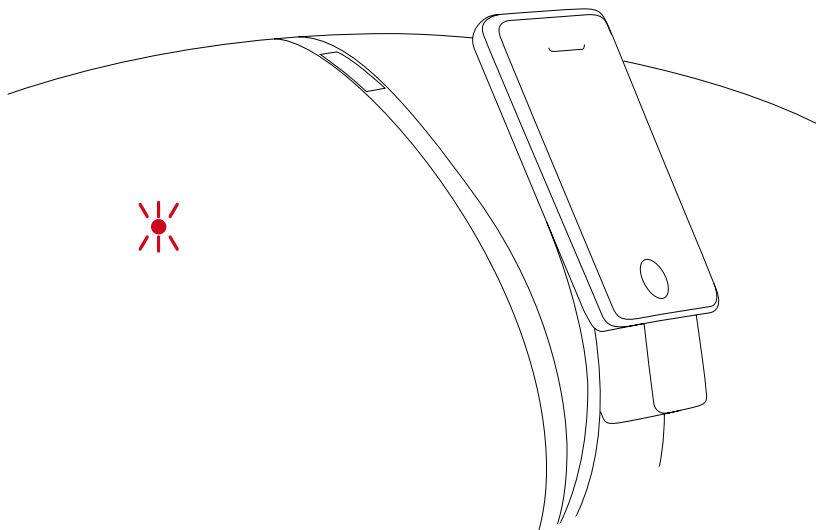
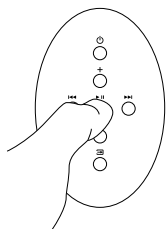


ビデオケーブル



Sビデオケーブル

インターネットからのストリーミングコンテンツ



グループEの機器 (iPod touchおよびiPhone) はインターネットに接続して、ビデオおよびオーディオコンテンツをストリーミングすることができます。

ストリーミング中、それらのiPodの機能は一時停止します。そしてZeppelinのLEDはゆっくりと青に点滅します。この状態で、オリジナルのソフトウェアがインストールされている、シリアルナンバーがZ-0で始まるZeppelinはアンプがミュート状態になり、ストリームしたオーディオコンテンツを試聴することができません。

ストリーミングコンテンツをこのZeppelinのバージョンで試聴できるようにするには、まずB&WのWebサイト www.bowers-wilkins.comにあるZeppelinのページからアクセス可能なソフトウェアを使ってアップグレードします。

デフォルトの最新ソフトウェアでも、Z-0モデルでは一時停止時にミュートになりますが、最初にZeppelinをスタンバイにセットすることによって (LEDが赤く点灯)、この機能を無効にすることができます。

リモコンの再生/一時停止ボタンをLEDが点滅するまで押し続けてください。(約2秒間)ミュートオン/一時停止を意味する一回の点滅 (消灯/点灯)の表示は、この機能を無効にし、ストリーミングされたオーディオコンテンツを試聴できるようになります。ミュートオン/一時停止を意味する2回の点滅 (消灯/点灯/消灯/点灯)の表示は、元の状態に戻します。

Z-1またはそれ以降のシリアルナンバーを持つZeppelinは、インターネットコンテンツを配信されたとおりにストリーミングします。

インターネット (YouTubeなど) からストリーミングするとき、Zeppelinのリモコンの「再生/一時停止」、「前へ」、「後へ」ボタンと同じものはtouch/iPhoneのスクリーン上のコントロールにはありません。リモコンの再生ボタンを押すと現在iPodに保存されているオーディオ/ビデオファイルの再生を開始します。

外部ソースの接続

背面のAUX端子を使用してZeppelinに外部ソースを接続することができます。AUX端子はデジタル信号とアナログ信号の両方に対応しています。Zeppelinはどちらを受信しているかを自動的に認識します。

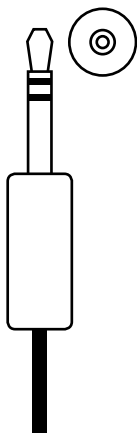
アナログソースでは、iPodのヘッドフォンに使用するプラグのような、Zeppelin側に差し込むミニステレオプラグケーブルが必要となります。ソース側に必要となるプラグはソースによって異なります。

初期型のiPod、iPod shuffle、MP3プレーヤー、ノート型パソコン、ポータブルCDプレーヤーなどがソースである場合、多くの場合ヘッドフォン端子からの出力となり、同じ形式のミニジャックが必要になります。ソースに独自の音量調節がある場合は、最大音量のおよそ75%に設定します。

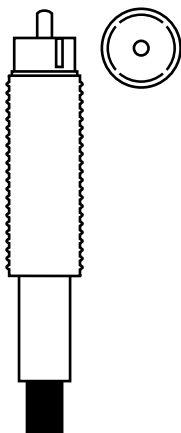
ソースにライン出力がある場合（たとえば標準的な据え置き型のCDプレーヤー）、ソース側でオーディオアナログピンプラグが2つ必要になることがあります。ソースに独自の音量調節がある場合は、最大音量のおよそ90%に設定します。

光デジタル出力端子を持ったソース機器では、TOSlinkとも呼ばれる光ファイバーケーブルを使用します。標準的なTOSlinkケーブル（デジタル光ケーブル）の先端は、短く太いブロック状をしています。Zeppelin、Apple マッキントッシュ、Apple TV そしてApple Airport Expressといった一部の装置ではデジタル光ミニジャックプラグを使用します。デジタル光ミニジャックはアナログ用のミニジャックと同じ外形ですが、黒いリングはなく、光通信のために先端が透明です。

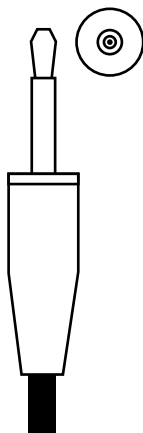
詳細についてはZeppelin 接続ガイドをB&Wウェブサイトからダウンロードしてください。



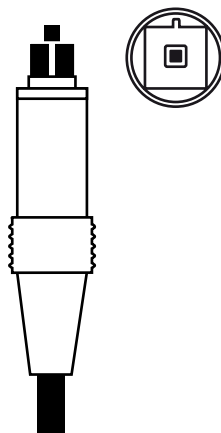
アナログミニジャックプラグ



RCAオーディオピンプラグ

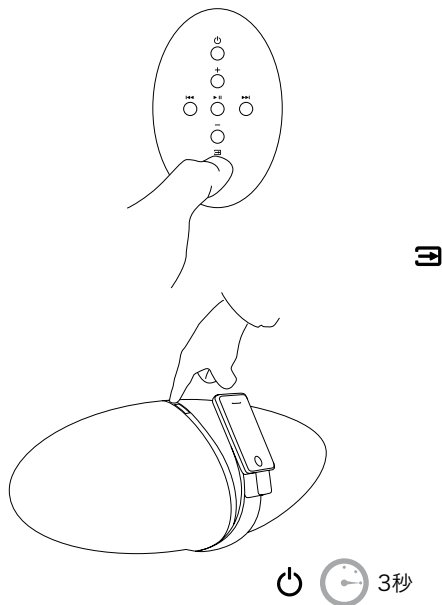


デジタル光ミニジャックプラグ



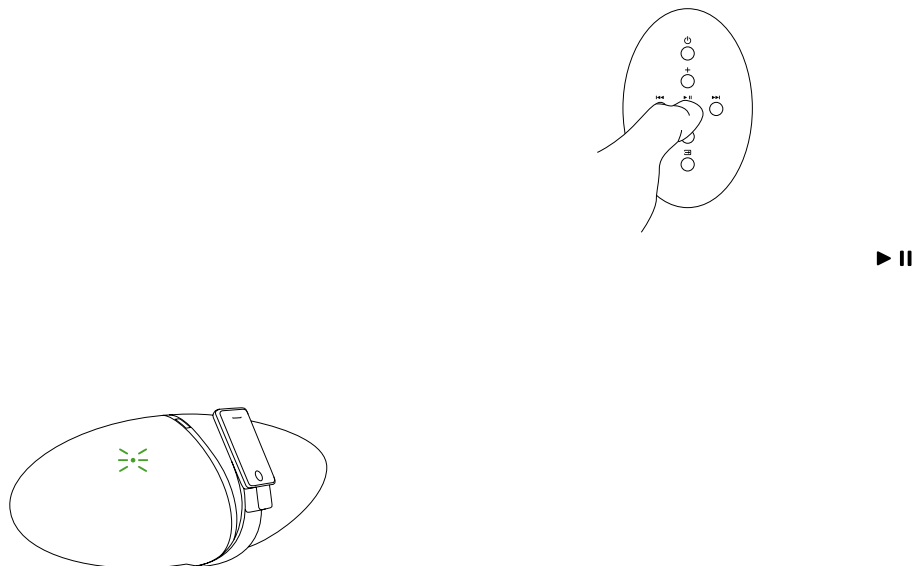
TOSlink(光デジタル)プラグ

外部ソースの再生



リモコンの▶/⏸ボタンを使用するかZeppelin本体の上部にある共用の▶/⏸ボタンを押し続けることで、iPod/iPhoneと外部(AUX)ソースを切り替えることができます。詳細は以下の表を参照してください。








AUXを選択している場合、ZeppelinのLEDは緑色に点灯します。



付属リモコンのプレイ/ポーズボタン▶/⏸はミュートオン、オフを切り替えます。早送り、早戻しボタンは動作しません。

Zeppelinを手動でスタンバイモードに切り替えてから再びオンにすると、最後に使用していたソースが自動的に選択されます。そのソースがもう接続されていない場合は、もう一方のソースに切り替わります。どのソースも接続されていない場合、Zeppelinは5分後にスタンバイモードに戻ります。iPod/iPhoneをドッキングしているとき、またはドッキングした状態でiPodの再生ボタンを押した場合のみ、iPodがソース選択で優先されます。

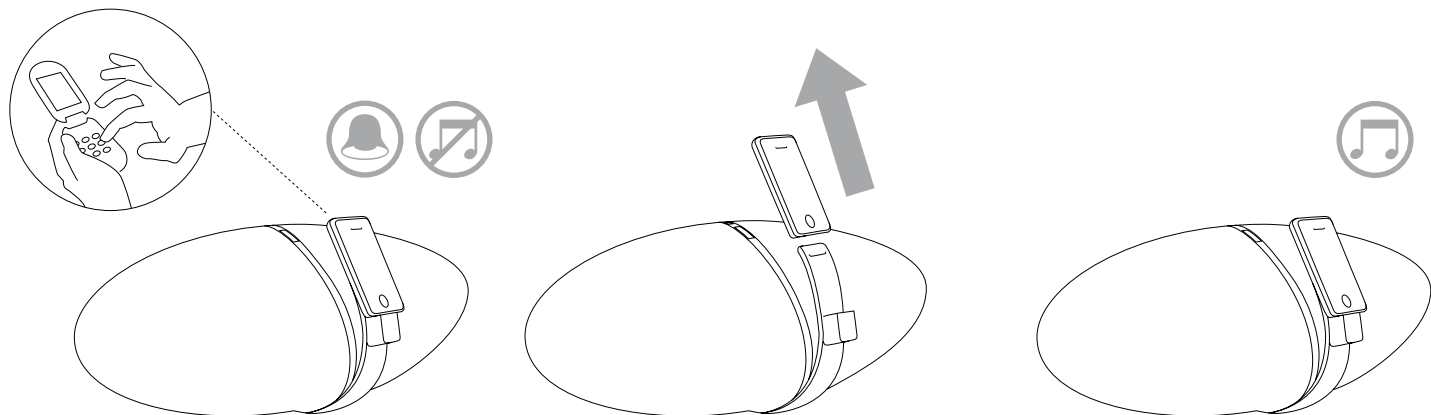
リモコンの概要

ボタン	操作	効果
	Zeppelinがスタンバイの時に一回押す	Zeppelinがオンになり最後に使用していたソースが選択される。 外部ソースの再生の項も参照
	Zeppelinがオンの時に一回押す	Zeppelinはスタンバイモードになる。 ドッキングされたiPodは一時停止しオフになる。
	一回押す	音量レベルが少しずつ大きくなる。
	押し続ける	音量が上がりLEDが点滅する。 白色のLEDは最大音量に近づいていることを示す。 赤色のLEDは最大音量であることを示す。
	一回押す	音量レベルが少しずつ小さくなる。
	押し続ける	音量が下がりLEDが点滅する。 赤色のLEDは最小音量であることを示す。
	一回押す	再生／一時停止を切り替える (iPodがソースの場合)。 ミュートオン／オフを切り替える (AUXがソースの場合)。
	一回押す	次の曲を頭出しする (AUX時は動作しない)
	押し続ける	現在の曲を早送りする (AUX時は動作しない)
	一回押す	現在の曲を頭出しする (AUX時は動作しない)
	二回押す	前の曲を頭出しする (AUX時は動作しない)
	押し続ける	現在の曲を早戻しする (AUX時は動作しない)
	一回押す	iPod/iPhoneとAUXを切り替える。 AUXを選択した場合、接続されたiPod/iPhoneは一時停止する。 iPod/iPhoneを選択すると、iPod/iPhoneが再生される。 もう一方のソースが接続されていない場合、無効なコマンドであることを赤色のLEDで示す。

LED 信号の概要

LEDの状態	意味
赤色の点灯	Zeppelinはスタンバイモード。
黄色の点灯	Zeppelinはスタンバイモードから起動中(2秒間)。
青色の点灯	Zeppelinはオン。iPod/iPhoneが選択されている。
緑色の点灯	Zeppelinはオン。AUXが選択されている。
青色がゆっくり点滅	iPodは一時停止(グループDとEの機器のみ)。
緑色がゆっくり点滅	AUXがミュートしている。
青色が速く点滅	音量変更中。iPod/iPhoneが選択されている。
緑色が速く点滅	音量変更中。AUXが選択されている。
白色が速く点滅	最大音量に近づいている。
赤色が速く点滅	音量が最大または最小。
青色または緑色が一回オフ/オン	有効なボタンコマンドを認識。
赤色が一回点滅	コマンドは利用不可。
赤色の点滅が継続	警告 - システム障害が起きています。(ボタンを何も押していない状態の場合)

iPhoneの着信を取る



iPhone をZeppelinに接続中に、iPhoneが着信した場合Zeppelinを通して呼び出し音が聞こえます。そして音楽をミュートします。
iPhone は30ピンのドックコネクタを通じて電話音声を出力しない為、Zeppelinから相手側の声は聞こえません。

通話するには、ZeppelinからiPhoneを取り外し、通話が終わりましたらiPhoneを元の位置に戻します。もしくは、接続したままでiPhoneの内部スピーカーをオンにして、スピーカーフォンとして使用します。

音楽再生中に着信した場合は、通話が終了しiPhoneを再度接続すると再生が再開します。

音の調整

背面を向ける形で壁に寄せて置くと、低音域レベルが壁によって増強され、部屋の角に置いた場合はより増強されます。Zeppelin自体の低音出力は補正のために調整されます。

グループDの iPod を Zeppelin にドッキングすると、特別項目「Speakers」がメインメニューに表示されます。このオプションを選択し「Tone Control」を選択すると、低音レベルオプションのリストが表示されます。

グループEの機器の場合、タッチスクリーン上のSettingアイコンをタッチすると、Speakersという項目がリストに追加されます。しかしその項目は一番下の項目として追加されるため、画面上は隠れて見えないかもしれません。リストを指でスクロールし隠れている項目を見つけてください。

デフォルトである「**Bass 0**」では、Zeppelinが広いテーブル面に置かれている場合に合うようバランスが調整されます。

「**Bass -1**」では1枚の壁、「**Bass -2**」では部屋の角に合わせて低音が弱められます。さらに個人的好みも重要です。レベルの中に「**Bass +1**」と「**Bass -3**」という特別な設定を用意しています。お好みの音質を選択してください。変更はすぐに適用され、選択した項目を強調します。選択されたイコライザーセッティングはZeppelin側の設定になります。その為Zeppelin側に設定が保持され、接続される他の iPod や A/U X 入力に接続された外部ソース機器を再生した場合にも有効となります。もし初期の iPod を御使用の場合は、残念ながら Zeppelin の低音設定を行なうことはできませんが、グループDやEの機器を借りてきて Zeppelin の低音設定をすれば、その設定が Zeppelin に保持されるのでお持ちの機器でも有効となります。

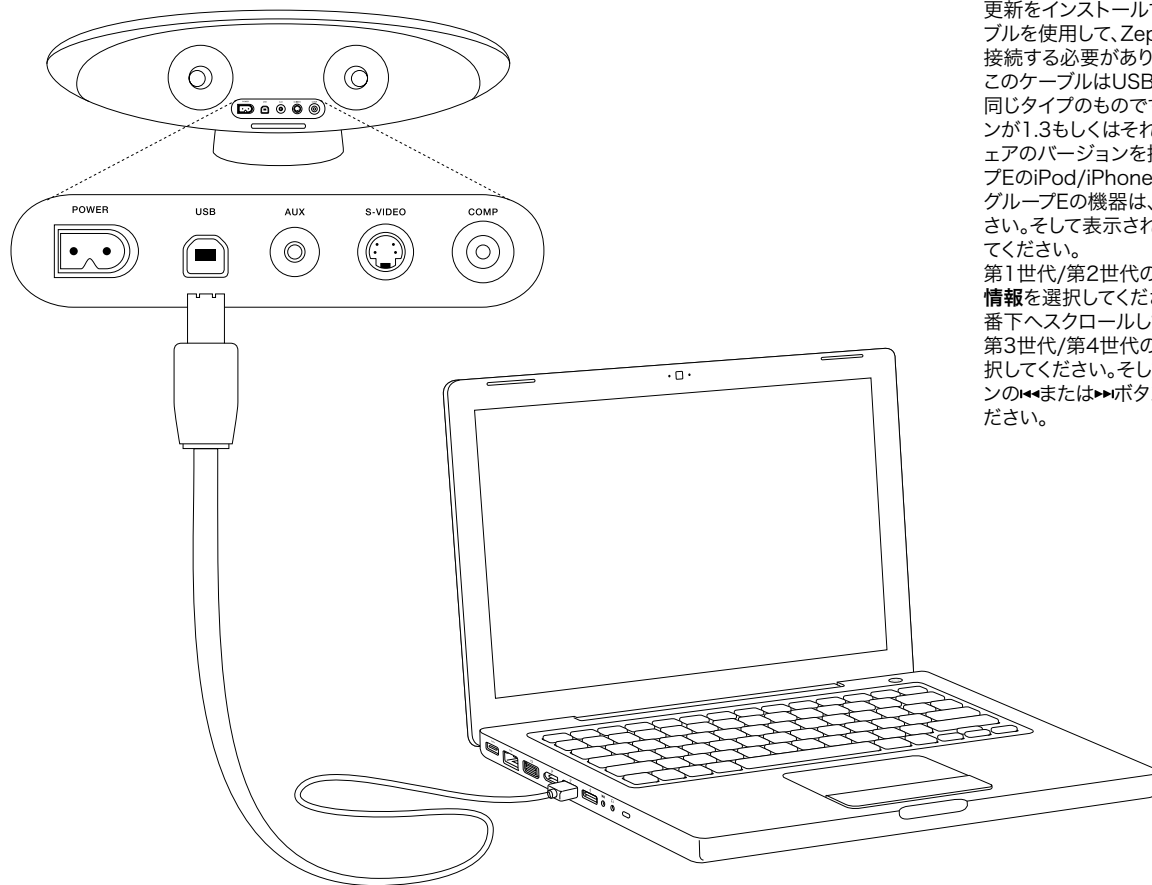
Zeppelinを使用する場合、iPod/iPhone自身のイコライザーセッティングをすべてオフすることを推奨します。

(iPhone 設定 > iPod > ミュージック EQ > オフ,
iPod touch 設定 > ミュージック > イコライザ > オフ,
他の iPod 設定 > イコライザ > オフ).

Zeppelinのお手入れ

衣類用ブラシまたはノズル付きの電気掃除機を使用してグリルクロスを清掃します。その他の表面は汚れていない柔らかい布で拭きます。クリーナーをお使いになる場合、クリーナーは直接製品に吹き付けずに、一度クリーニング用の布に吹き付けてからご使用ください。クリーニング製品の中には表面にダメージを与えるものもありますので、まず狭い範囲で試してからお使いください。研磨材を含んだもの、酸性、アルカリ性または抗菌タイプのクリーナーは使用しないでください。

Zeppelin ソフトウェアの更新



Zeppelinのソフトウェアはときどき更新する必要があります。更新方法の説明書等はB&Wのウェブサイトで見ることができます。www.bowers-wilkins.com 更新をインストールする為には、USB標準デバイスケーブルを使用して、ZeppelinとコンピュータのUSB出力を接続する必要があります。

このケーブルはUSBプリンターに使用されるケーブルと同じタイプのもので、Zeppelinのソフトウェアバージョンが1.3もしくはそれ以降であれば、Zeppelinのソフトウェアのバージョンを接続されたグループDもしくはグループEのiPod/iPhoneの画面に表示できます。

グループEの機器は、**設定>一般>情報**を選択してください。そして表示されたページの一番下へスクロールしてください。

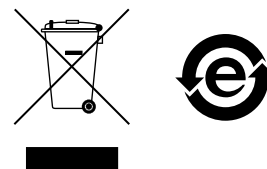
第1世代/第2世代のnano、第5世代のiPodは、**設定>情報**を選択してください。そして表示されたページの一番下へスクロールしてください。

第3世代/第4世代のnano、classicは、**設定>情報**を選択してください。そしてiPodもしくはZeppelinのリモコンの◀または▶ボタンを使って4ページ目を表示してください。

環境情報

すべてのB&W製品は欧州指令であるWEEEとRoHSに対応した設計がなされています。

上記の記号は、製品がこれらの指示に従って適切にリサイクルされなければならないか、または処理されなければならない事を表しています。お近くの廃棄物ゴミ処理機構に相談してください。



トラブルシューティング

Zeppelinが予想通りに動作しなくても、本質的な不良ではない場合があります。有効な対応策の為に、表の内容を確認してください。
その他のトピックは、Webサイト www.bowers-wilkins.com の、Zeppelin FAQページに掲載しています。

継続した赤色のLED点滅はシステム故障を表示します。

サポートへのお問い合わせの前に、電源から最低5秒間Zeppelinを取り外し、再び接続して再起動をお試しください。

症状	考えられる原因
LEDが消灯	電源コードが正しく差し込まれていません、あるいは損傷しています。 内部故障です。販売店にご相談下さい。 iPod/iPhoneのソフトウェアを更新してください。
どのソースからも音声が聴こえない。	音量設定が最小になっています。
iPod/iPhoneソースからのみ音声が聴こえない。	iPod/iPhone が再生モードになっていません。
AUXソースからのみ音声が聴こえない。	Zeppelin がミュート状態になっています。 AUXケーブルが正しく接続されていません、あるいは損傷しています。
AUXソースを聴くのに数秒かかる。	TOSlink(デジタル光)ケーブルとミニジャックケーブルアダプタ/コンバータの互換性が良くありません。 TOSlink(デジタル光)ケーブルの先端が汚れています。 ケーブルメーカーの推奨する方法でクリーニングしてください。
曲の「次へ/前へ」コマンドが機能しない。	iPod/iPhone のソフトウェアを更新します。
iPod/iPhoneインターフェイスで音量を調節できない。	iPod/iPhone のソフトウェアを更新します。(グループ D と E の機器のみ)
iPod/iPhone を接続してもSpeakerメニューが表示されない。	iPod/iPhone のソフトウェアを更新します。(グループ D と E の機器のみ)
リモコンのボタンが機能しない。本機上のボタンは問題ない。	Zeppelinの赤外線受光部が覆い隠されています。 バッテリーが正しく挿入されていません。 バッテリーの絶縁用タブが取り外されていません。 バッテリーを交換する必要があります。
iPodがZeppelinのコマンドに応答しない。	iPod/iPhoneがコネクタに正しく置かれていません。 接続部が汚れています、または摩耗しています。

トラブルシューティングのつづき

症状	考えられる原因
Zeppelinのボタンが機能しない。リモコンは問題ない。	接続部が汚れています、または摩耗しています。 販売店に連絡してください。
ビデオ映像がTVへ出力されない。	Zeppelinのソフトウェアを更新します。
グループEの機器のタッチスクリーンにビデオ映像が出力されない。	Zeppelinのソフトウェアを更新します。
インターネットからのオーディオストリームが聞こえない。	Zeppelinのソフトウェアを更新します。
iPod/iPhone のバックライトが再点灯しない。	iPod/iPhoneを再起動し Zeppelinのソフトウェアを更新します。
iPod/iPhone のアラームが接続した時に鳴らない。	Zeppelinのソフトウェアを更新します。
グループ E の機器で‘テレビに出力しますか?’のメッセージが表示されない。	Zeppelinのソフトウェアを更新します。
iPod/iPhone がフリーズする。	インターネットで“iPodのリセット方法”で検索します。 Zeppelinソフトウェアバージョン2.0とiPhone/touchソフトウェアバージョン3.0間の既知のコンフリクトのためにフリーズしている場合は、Zeppelinのソフトウェアを更新します。

감사의 말씀

Bowers & Wilkins Zeppelin을 구입하여 주셔서 감사합니다.

iPod®과 iPhone™은 발전중인 훌륭한 음악 소스이지만 자택이나 사무실에 있는 경우 또는 친구나 가족과 음악을 함께 즐기고 싶을 때 이어폰은 그다지 편리한 도구가 아닙니다. iPod을 도킹하여 좋아하는 음악을 이어폰 없이 들을 수 있는 제품이 시장에 많이 출시되어 있습니다. 그러나 대다수 제품들은 다량의 케이블이 바닥에 복잡하게 배선된 하이파이 분리형 시스템을 사용하는 제품 또는 iPod의 성능을 충분히 발휘하지 못하는 일체형 제품입니다.

그러나 Bowers & Wilkins 이름의 건 일체형 시스템 Zeppelin은 다릅니다. 임팩트가 있고 투명하여 헤드폰이나 성능이 낮은 스피커 시스템에서는 경험할 수 없었던 공간감이 있는 훌륭한 음질을 체험하실 수 있습니다. 그리고 “Made for iPod”라는 것은, 애플사가 현재 가장 인기 있는 음악 소스를 훌륭하게 재생하는 기기로서 본 제품을 인정하고 있다는 것을 의미합니다.

런던의 Native Design이 비행선으로부터 착상을 얻어 독특한 형상으로 디자인한 Zeppelin은 간단하고도 직관적으로 사용할 수 있습니다. 그 훌륭한 사운드를 즐기시기 전에 약간의 시간을 할애하셔서 이 사용설명서와 제품과 함께 공급되는 안전 설명서를 잘 읽어 주시기 바랍니다.

다른 iPod 도킹 시스템과 달리 Zeppelin은 완전한 3웨이 스테레오 스피커 시스템을 탑재하고 있습니다. 좌우 채널에는 각각 미드레인지와 트위터가 있고 양 채널의 저역은 중앙의 베이스 드라이버로 재생됩니다. 스위칭 파워 앰프의 효과적이고 우수한 동작에 의해 뛰어난 고음질로 청취 공간에 울려 퍼지는 사운드를 보증합니다.

별도의 어댑터나 조정 장치 없이 독자적인 유니버설 서포트 브라켓으로 호환되는 모든 iPod/iPhone을 확실하게 거치하여 마치 손안에 있는 것처럼 자유롭게 조작할 수 있습니다.

비디오 출력단자를 활용하여 비디오 iPod과 iPhone 영상을 TV로 전송할 수 있습니다.

MP3 플레이어나 휴대용 CD 플레이어 또는 노트북 등의 부가적인 음악 소스를 뒷면의 AUX단자를 사용하여 Zeppelin으로 재생할 수 있습니다. AUX단자는 아날로그 또는 디지털로 연결할 수 있습니다.

Zeppelin은 라벨에 표기된 기기 일련번호(379쪽 참조)에 따라 하드웨어 버전이 다르며 일부 동작에도 차이가 있습니다. **본 사용설명서는 모든 버전에 대해 적용되며 소프트웨어는 버전 2.1로 설정하여 기술되어 있습니다.** 본 사용설명서는 제품과 함께 공급되는 설명서에 기술되지 않은 내용이 추가된 최신판입니다.

iPod/iPhone 호환성

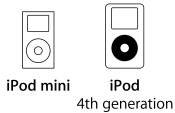
A 그룹 (AUX 아날로그/디지털 미니 잭 입력단자)



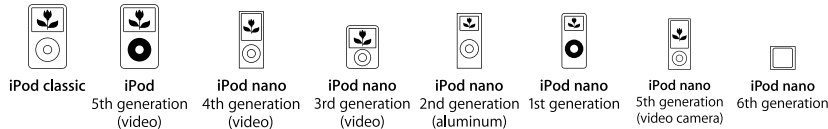
B 그룹 (AUX 아날로그/디지털 미니 잭 입력단자)



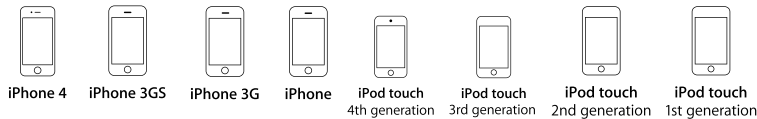
C 그룹 (스프링식 iPod/iPhone 컨넥터 포트)



D 그룹 (스프링식 iPod/iPhone 컨넥터 포트)



E 그룹 (스프링식 iPod/iPhone 컨넥터 포트)



본 사용설명서에서는 여러 가지 타입의 iPod/iPhone 을 왼쪽 테이블과 같이 그룹으로 분류하여 Zeppelin과의 호환성을 설명합니다.

사용하는 iPod/iPhone이 어느 그룹에 속하는지 테이블에서 확인하십시오.

A 그룹 모델의 소켓은 표준 30핀이 아니므로 Zeppelin에 도킹시킬 수 없습니다. B 그룹의 3세대 모델은 30핀 소켓으로 되어 있지만 Firewire®가 필요하기 때문에 충전할 수 없으며 Zeppelin은 USB 충전만 지원하며 또한 이 iPod 은 소프트웨어 버전 2.0 이상의 Zeppelin과 소프트웨어 충돌을 일으킬 수 있습니다. 하지만 이와 같은 모델들도 헤드폰 출력을 Zeppelin의 AUX 입력단자와 연결하여 사용할 수 있습니다. **“외부 소스 연결”** 부분을 참조하십시오.

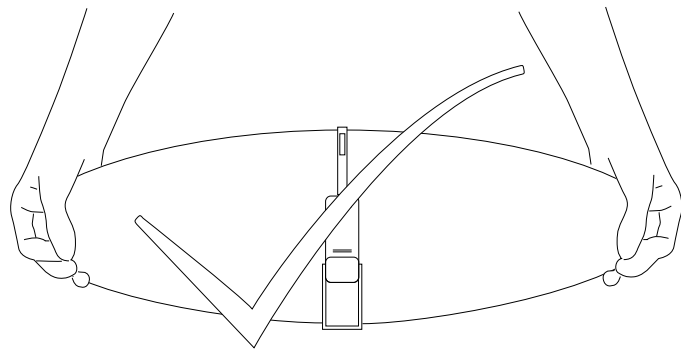
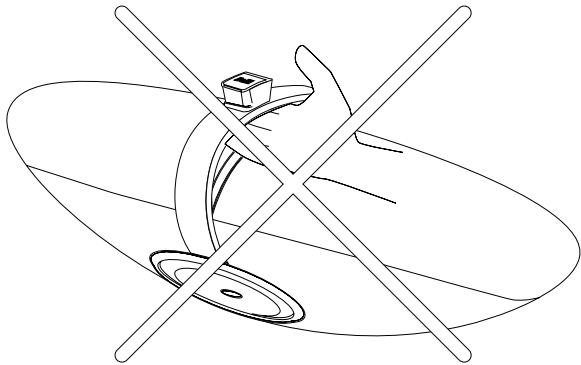
기능을 최대한으로 활용하기 위해 최신 iPod 소프트웨어로 업그레이드 하실 것을 권장합니다. iTunes에서 업그레이드를 확인하여 주십시오.

기기 일련번호가 Z-2로 시작되는 Zeppelin은 ‘Works with iPhone’ 인증을 받은 제품입니다. 인증을 받지 않은 초기 버전 제품들은 iPhone 을 도킹시킬 경우 Airplane 모드로 전환할 것을 묻는 메시지가 나타납니다. iPhone을 이 버전의 Zeppelin과 사용하는데 있어서 잡음이나 간섭 문제는 없으니 No 버튼을 누르고 사용을 계속하십시오. 일련번호 라벨 위치는 379쪽을 참조하십시오.

E 그룹 모델은 Zeppelin 하드웨어 버전과 소프트웨어에 따라서 비디오와 스트리밍 동작에 차이가 있습니다. **“영상 출력”** 및 **“인터넷에서 콘텐츠 스트리밍”**을 참조하십시오

취급 주의

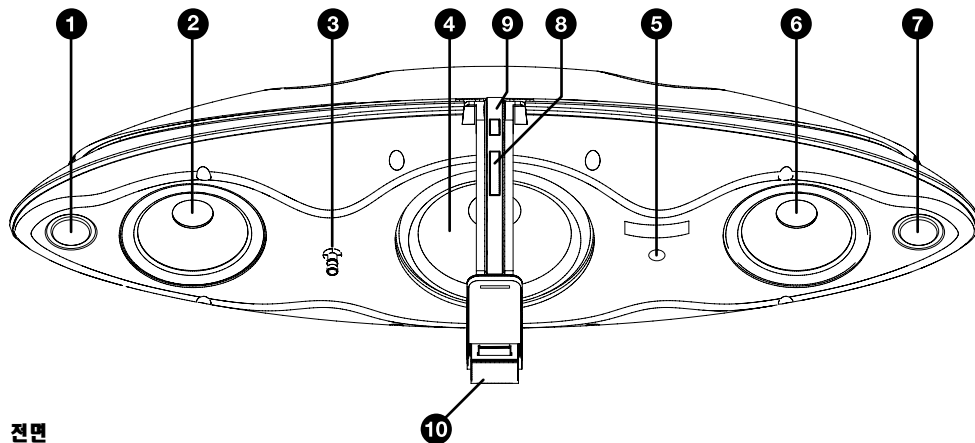
Zeppelin은 두 손으로 들어야 합니다.
iPod 서포트 브라켓을 손잡이로써 사용하지
마십시오.



Zeppelin 둘러보기

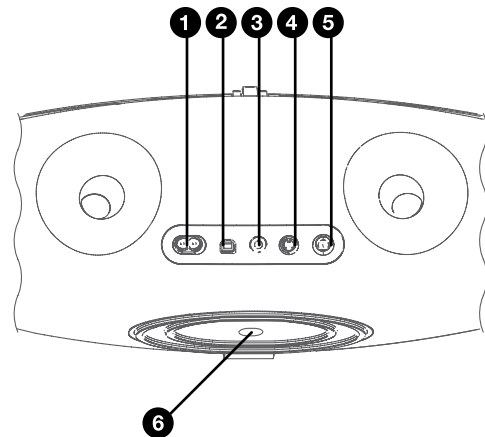
Zeppelin 사용법은 매우 간단하지만 먼저 컨트롤 버튼과 컨넥터의 위치 및 기능을 파악하여 주십시오.

그림에는 내부가 보이도록 그릴이 벗겨져 있지만 그릴을 벗기지 마십시오. 드라이버가 노출되면 손상될 수 있기 때문에 그릴을 쉽게 벗길 수 없도록 되어 있습니다.



전면

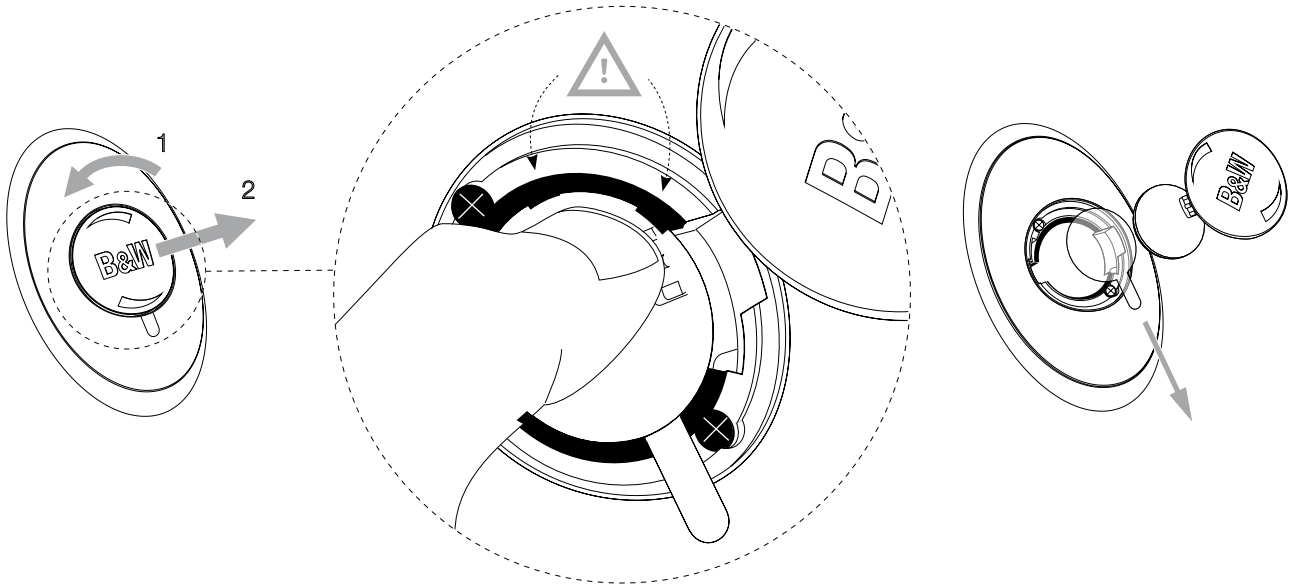
- 1 왼쪽 채널 트위터
- 2 왼쪽 채널 미드레인지 드라이버
- 3 멀티 컬러 LED 표시등
- 4 베이스 드라이버
- 5 리모컨 적외선 수광부
- 6 오른쪽 채널 미드레인지 드라이버
- 7 오른쪽 채널 트위터
- 8 볼륨 조정 버튼
- 9 On/Standby 및 소스 선택 공용 버튼
- 10 스프링식 iPod/iPhone 컨넥터 포트



후면

- 1 전원 입력 단자
- 2 소프트웨어 업그레이드용 USB 슬레이브 단자
- 3 AUX 아날로그/디지털 미니 잭 입력 단자
- 4 S-Video 출력 단자
- 5 컴포지트 비디오 출력 단자
- 6 일련번호 라벨

리모컨 배터리 끼우기



구입 후 리모컨을 처음 사용할 경우 먼저 배터리 방전 방지용 투명 플라스틱 절연 테이프를 제거하여 주십시오.

배터리 커버를 시계 반대방향으로 45도 돌려 커버를 분리하십시오.

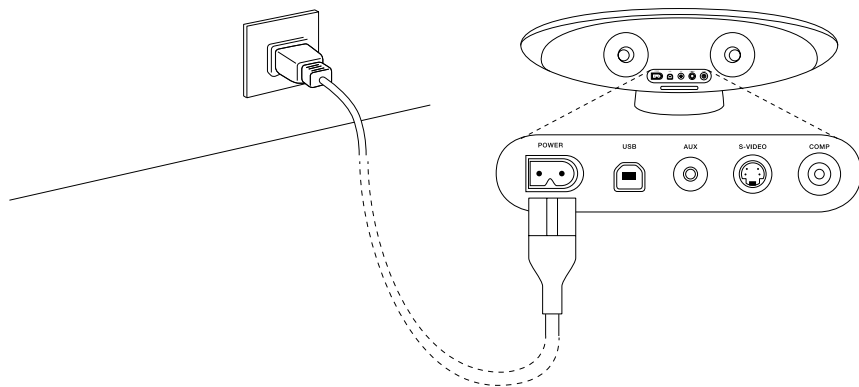
금속 스프링의 반대측을 누르면 배터리를 분리할 수 있습니다.

절연 테이프를 제거하십시오.

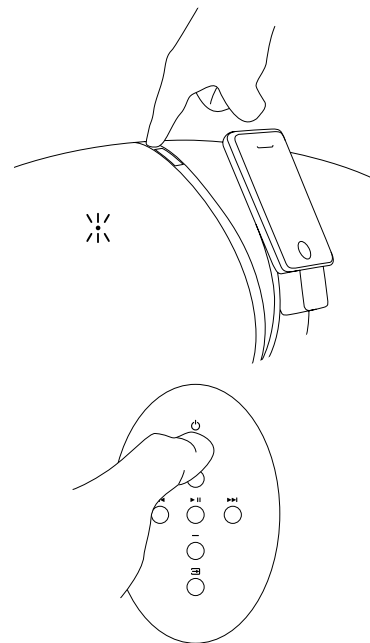
금속 스프링의 반대측에 있는 작은 돌기 아래에 배터리를 끼워 넣으십시오.


커버를 원래 상태로 끼우십시오.

셋업



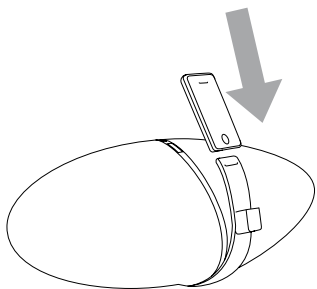
Zeppelin에 전원을 연결합니다. 전원을 넣으면 수 초간 Zeppelin 시스템 체크가 진행됩니다. 그 동안에는 Zeppelin을 조작할 수 없으며 스탠바이 상태가 되면 LED표시등이 적색으로 점등됩니다.



Zeppelin을 완전히 켜려면 리모컨이나 본체의  버튼을 누르십시오. 전원을 켜면 LED 표시등은 선택된 소스에 따라 변하며 iPod/iPhone 일 경우에는 청색, AUX일 경우에는 녹색으로 점등됩니다.

전원을 완전히 끄려면 벽의 콘센트로부터 플러그를 뽑아 주십시오.

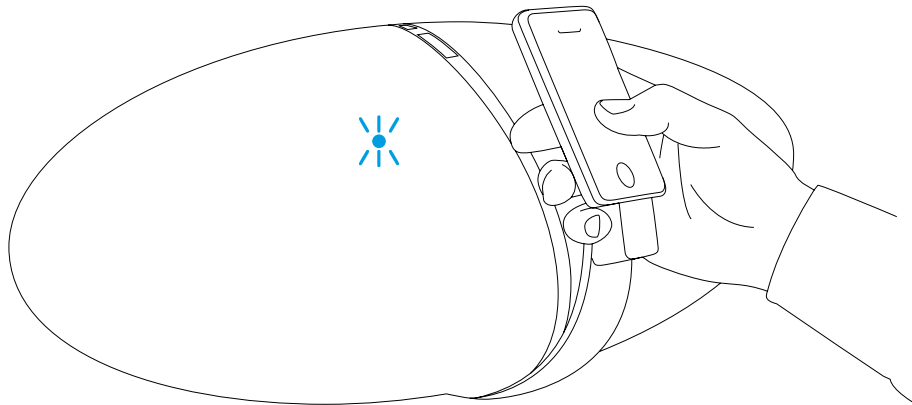
iPod/iPhone 도킹



iPod/iPhone을 도킹시키려면 iPod/iPhone을 기울여 서포트 브라켓의 컨택트에 소켓을 위치시킨 후 눌러서 끼워 주십시오.

모든 모델에 자동적으로 맞게 스프링식으로 되어 있으며 iPod/iPhone 뒷면을 지지한 상태가 됩니다.

서포트 뒷 부분의 공간이 충분하여 iPod을 평소처럼 쥐고 컨트롤 버튼을 조작할 수 있습니다. 1, 2, 4세대 nano의 경우 소켓이 한쪽으로 치우쳐 있으므로 서포트 브라켓의 중앙에 거치되지는 않습니다.



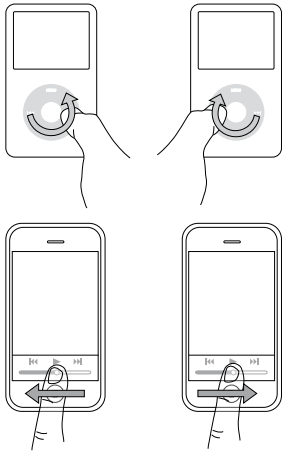
iPod/iPhone을 도킹시키면 Zeppelin은 자동적으로 iPod/iPhone을 소스로 선택합니다. Zeppelin이 스탠바이 상태일 경우 \odot 버튼을 누르지 않아도 자동으로 전원이 완전히 켜지게 됩니다. 앰프가 초기화되는 동안에는 수초간 LED가 황색으로 점등되며 Zeppelin이 재생할 준비가 되면 청색으로 변합니다.

iPod이 off 또는 일시정지 상태일 때 도킹시키면 일시정지 상태가 유지됩니다. 재생중일 경우에는 재생을 계속합니다.

iPod/iPhone을 도킹시키고 Zeppelin의 전원을 켜면 iPod/iPhone이 충전됩니다.(A 그룹, B 그룹 모델 제외) 충전만 하고 싶으시면 본체 또는 리모컨의 \odot 버튼을 눌러 Zeppelin을 스탠바이 상태로 하면 전력소비를 줄일 수 있습니다.

iPod/iPhone이 소스로 선택된 상태에서 iPod/iPhone을 분리하면 Zeppelin은 전력소비를 줄이기 위해 5분후 자동으로 스탠바이 상태로 전환됩니다.

볼륨 조정



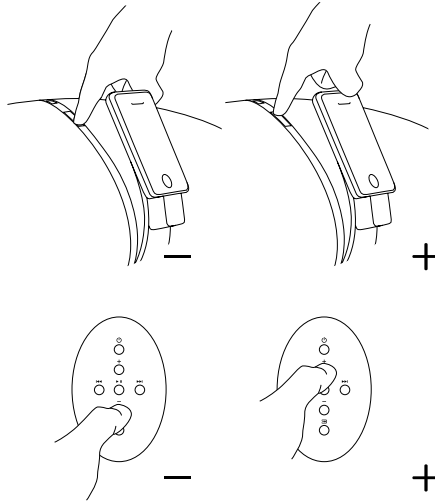
Zeppelin 볼륨을 조정하는 방법은 두 가지가 있습니다.

D 또는 E 그룹 iPod/iPhone이 도킹되어 있을 때 iPod/iPhone의 볼륨을 조정하면 Zeppelin의 볼륨이 변화됩니다.

E 그룹 터치 스크린 iPod/iPhone은 스크린 하단의 슬라이더 볼륨 컨트롤로, D 그룹 iPod은 클릭휠로 볼륨을 조정합니다.

도킹된 iPod/iPhone의 볼륨을 조정하더라도 iPod/iPhone 자체의 내부 볼륨 레벨에는 영향을 주지 않습니다. iPod/iPhone을 Zeppelin 으로부터 분리하면 조정하기 전의 레벨로 돌아갑니다.

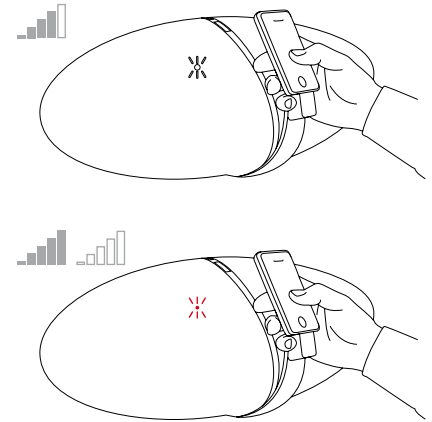
B, C 그룹 iPod의 클릭휠과 디스플레이는 이같은 볼륨 조정 기능이 동작하지 않습니다.



Zeppelin에서는 + 로 표시된 상부쪽 버튼을 누르면 볼륨이 증가하고 - 로 표시된 하부쪽 버튼을 누르면 볼륨이 감소합니다

리모컨의 + 버튼을 누르면 볼륨이 증가하고 - 버튼을 누르면 볼륨이 감소합니다.

두 경우 모두 버튼을 짧게 누르면 볼륨이 조금씩 변화하며 길게 누르고 있으면 계속 변화합니다.



볼륨이 변화될 때는 LED 표시등이 정렬합니다. 최대 볼륨에 가까워지면 백색으로 바뀌며 최대 또는 최소 레벨에 이르면 적색으로 바뀝니다.

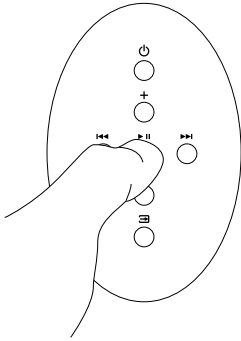
iPod/iPhone 트랙 탐색

Zeppelin이 가까이 있을 때는 평소 iPod/iPhone을 사용하던대로 동작시키면 됩니다.

멀리 떨어져 있을 때는 Zeppelin 리모컨으로 재생/일시정지, 전진, 후진 동작을 시킬 수 있습니다.

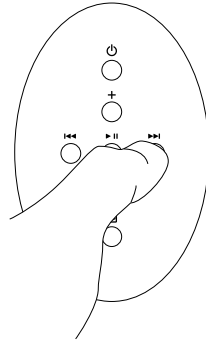
iPod/iPhone의 모든 컨트롤은 정상적으로 동작합니다. 도킹되어 있을 때 iPod/iPhone을 동작시키면 Zeppelin이 자동으로 iPod/iPhone을 소스로 선택합니다.

재생 목록 선택과 같은 복잡한 동작은 iPod/iPhone의 디스플레이를 볼 수 있도록 Zeppelin 가까이에서 실행해야 합니다. Zeppelin은 iPod/iPhone의 자체 컨트롤 기능을 쉽게 사용할 수 있도록 되어 있기 때문에 리모컨에 복잡한 기능을 넣지 않고 심플하게 디자인하였습니다.



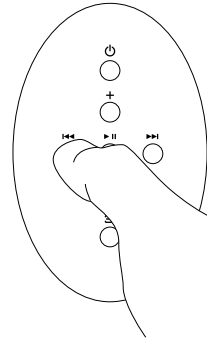
iPod/iPhone에서 처럼 ▶|| 버튼으로 재생, 일시정지를 변환합니다.

AUX 단자에 외부 소스를 연결하여 사용할 경우에는 재생/일시정지 버튼은 음소거 (mute) on/off 버튼으로 기능합니다.



▶▶ 버튼을 한 번 누르면 다음 트랙의 시작 부분으로 이동하고 계속 누르고 있으면 현재 트랙에서 빠르게 전진합니다.

AUX 단자에 외부 소스를 연결하여 사용할 경우 이 버튼은 아무런 기능을 하지 않습니다.



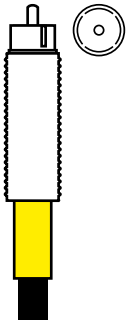
◀◀ 버튼을 한 번 누르면 현재 트랙의 시작 부분으로 이동합니다. 계속 누르고 있으면 현재 트랙에서 빠르게 후진합니다.

AUX 단자에 외부 소스를 연결하여 사용할 경우 이 버튼은 아무런 기능을 하지 않습니다.

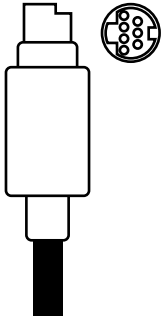
영상출력

비디오 iPod이나 iPhone으로부터 TV로 영상을 전송하려면 Zeppelin과 TV간을 S-Video 케이블 또는 컴포지트 비디오 케이블로 연결하십시오. S-Video 케이블의 화질이 더 우수합니다.

도킹된 iPod/iPhone에서 영상을 재생하고 있더라도 TV로 자동 전송이 안될 수도 있습니다. 이 경우에는 영상 재생을 중지한 후 iPod/iPhone 메뉴에서 다시 영상을 선택하여 재생을 시작하십시오.



컴포지트 비디오 케이블



S-Video 케이블

E 그룹 기기에서 영상을 재생할 경우 Zeppelin 소프트웨어(v 2.0제외)가 영상을 TV에서 볼 수 있도록 S-VIDEO나 COMP 단자로 출력하기 때문에 iPhone/Touch의 스크린에서는 재생되지 않을 수 있습니다.

주의: Zeppelin v2.0에서는 신호를 TV로 출력할 것인지를 묻는 “Display on TV? Yes/No”라는 팝업 메시지가 나타나지만 iPhone/Touch 소프트웨어 v3.0의 경우 소프트웨어 버그 때문에 팝업 메시지가 표시되면 다운될 수 있어서 팝업 메시지를 표시하지 않습니다.

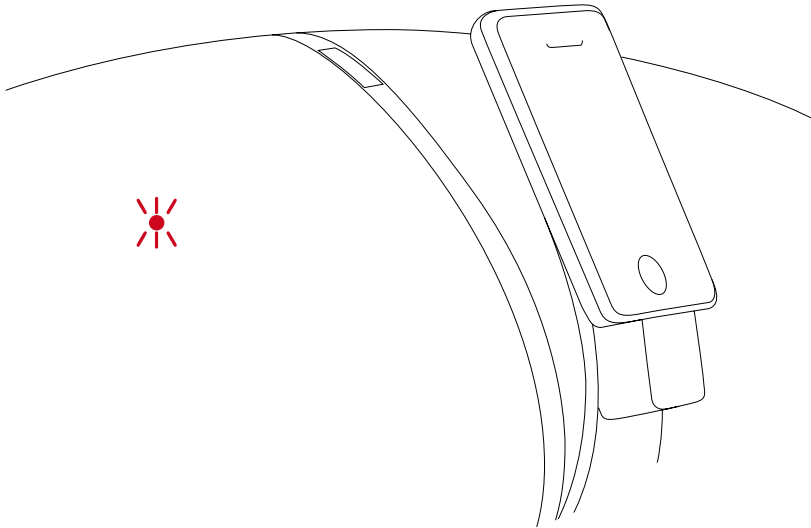
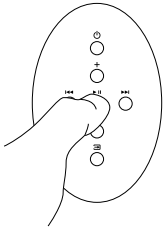
다른 비디오 iPod에서는 iPod 자체의 영상 출력 설정(**Video > Setting > TV Out >**)에서 항상 iPod 스크린에 나타나도록(**Off**) 하거나 TV(**On**)로만 출력되도록 또는 팝업 선택 메시지(**Ask**)가 나타나도록 할 수 있습니다.

주의: 4세대 nano는 일부 비디오 콘텐츠의 경우 자체 스크린에 바로 선(right angle) 화면으로만 출력합니다.

일련번호가 Z-0으로 시작하고 소프트웨어가 출고 상태로 설치된 Zeppelin에서는 E 그룹 기기로부터 영상을 출력할 수 없습니다. 영상을 출력하려면 www.bowers-wilkins.com로 접속하여 Zeppelin의 소프트웨어를 업그레이드하십시오.

보다 상세한 것은 B&W 홈페이지에서 Zeppelin Connectivity Guide를 다운 받아 참조하시기 바랍니다.

인터넷에서 콘텐츠 스트리밍



E 그룹 기기 - iPod touch, iPhone - 는 인터넷에 접속하여 비디오, 오디오 콘텐츠를 스트리밍할 수 있습니다. 스트리밍 상태에서는 iPod 기능이 일시 정지되고 Zeppelin LED는 청색으로 느리게 점멸합니다. 이 상태에서 일련번호가 Z-0으로 시작되고 소프트웨어가 출고 상태로 설치된 Zeppelin에서는 앰프 출력을 차단하여 스트리밍된 오디오 콘텐츠를 들을 수 없습니다.

이 Zeppelin 버전에서 스트리밍한 콘텐츠를 들으려면 먼저 www.bowers-wilkins.com 로 접속하여 Zeppelin의 소프트웨어를 업그레이드 하십시오. Z-0 모델 중 최신 소프트웨어가 탑재된 Zeppelin에서도 음소거(mute)- 일시정지 상태가 되면 스탠바이 상태(적색 LED 점등)로 한 후 리모컨의 재생/일시정지 버튼을 2초동안 누르면 해제됩니다. Zeppelin LED가 한 번 깜빡이는데 이는 음소거 - 일시정지가 해제되었다는 신호이며 스트리밍된 오디오를 들으실 수 있을 겁니다. 두 번 깜빡거리면 음소거 - 일시정지 상태로 돌아간 것을 의미합니다.

일련번호가 Z-1 또는 그 이상으로 시작하는 Zeppelin은 인터넷 콘텐츠를 계속 스트리밍 할 수 있습니다.

인터넷(유트브와 같은)으로부터 스트리밍 하고 있을 때 리모컨의 재생/일시정지, 전,후진 버튼은 touch/iPhone 스크린에 나타나지 않습니다. 리모컨의 재생 버튼을 누르면 현재 iPod에 저장된 오디오/비디오 파일이 재생되기 시작합니다.

외부 소스 연결

뒷면의 AUX단자를 사용하여 Zeppelin에 외부 소스를 연결할 수 있습니다. AUX단자는 디지털 신호와 아날로그 신호 모두에 대응하며 Zeppelin은 수신하는 신호를 자동으로 인식합니다.

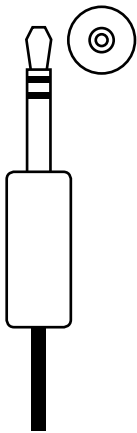
아날로그 소스에서는 iPod의 헤드폰에 사용하는 플러그와 동일한 스테레오 미니 잭으로 단자처리된 2심 동축케이블이 필요합니다. 소스쪽 플러그는 소스에 따라 다릅니다.

초기 iPod, shuffle, MP3 플레이어, 노트북 컴퓨터, 휴대형 CD 플레이어 등이 소스인 경우 대부분 헤드폰 단자로부터 출력되며 동일한 타입의 미니 잭이 필요합니다. 소스에 음량을 조절하는 볼륨이 있을 경우에는 최대 음량의 약 75% 정도로 맞추십시오.

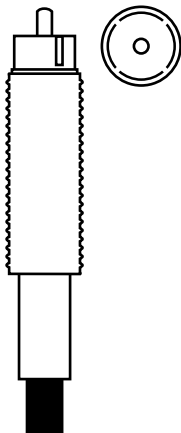
소스에 라인 출력이 있을 경우(예를 들면 일반적인 CD 플레이어) 소스측에서 2개의 RCA 포노 플러그가 필요합니다. 소스에 볼륨이 있는 경우에는 최대 음량의 약 90% 정도로 맞추십시오.

디지털 소스에서는 TOSLINK™라 부르는 광섬유 케이블을 사용합니다. 표준 TOSLINK™ 케이블(디지털 광 케이블)의 선단은 짧고 굵은 블록 모양이지만 Zeppelin, Apple Macintosh®, Apple TV®, Apple Airport Express®와 같은 일부 기기에서는 광 미니 잭 플러그를 사용합니다. 광 미니 잭 플러그는 아날로그 미니 잭과 외관은 동일하지만 검은 링이 없고 광이 선단을 통과할 수 있도록 투명한 틈이 있습니다.

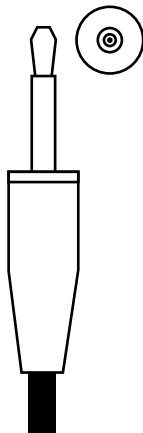
보다 상세한 것은 B&W 홈페이지에서 Zeppelin Connectivity Guide를 다운 받아 참조하시기 바랍니다.



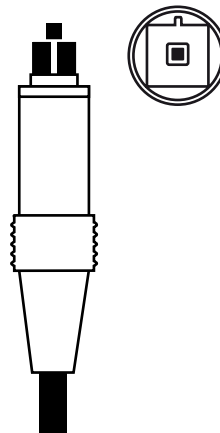
아날로그 미니 잭



RCA 포노

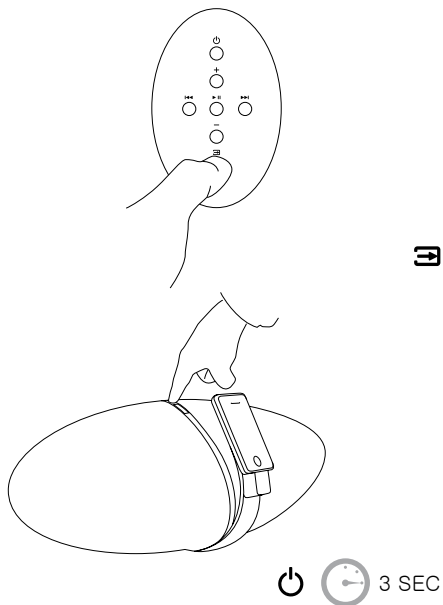


광 미니 잭






TOSLINK™

외부 소스 재생



AUX를 선택한 경우 LED는 녹색으로 점등됩니다.

iPod/iPhone과 외부 소스(AUX)는 리모컨의  버튼을 사용하거나 본체 상부에 있는  버튼을 누르고 있으면 전환됩니다. 상세한 것은 다음의 표를 참조하여 주십시오.

리모컨의 재생/일시정지 버튼  으로 음소거 on/off 상태를 전환할 수 있으며 고속 전,후진 버튼은 동작하지 않습니다.

Zeppelin을 수동으로 스탠바이 상태로 한 후 다시 전원을 켜면 마지막으로 사용했던 소스가 자동으로 선택됩니다. 소스를 제거하면 다른 소스로 전환되며 어떤 소스도 연결되지 않을 경우 Zeppelin은 약 5분 후에 스탠바이 상태로 돌아갑니다. iPod/iPhone이 도킹될 때 또는 도킹된 상태에서 자체 재생 버튼을 눌렀을 경우에만 iPod/iPhone이 우선적으로 소스로서 선택됩니다.

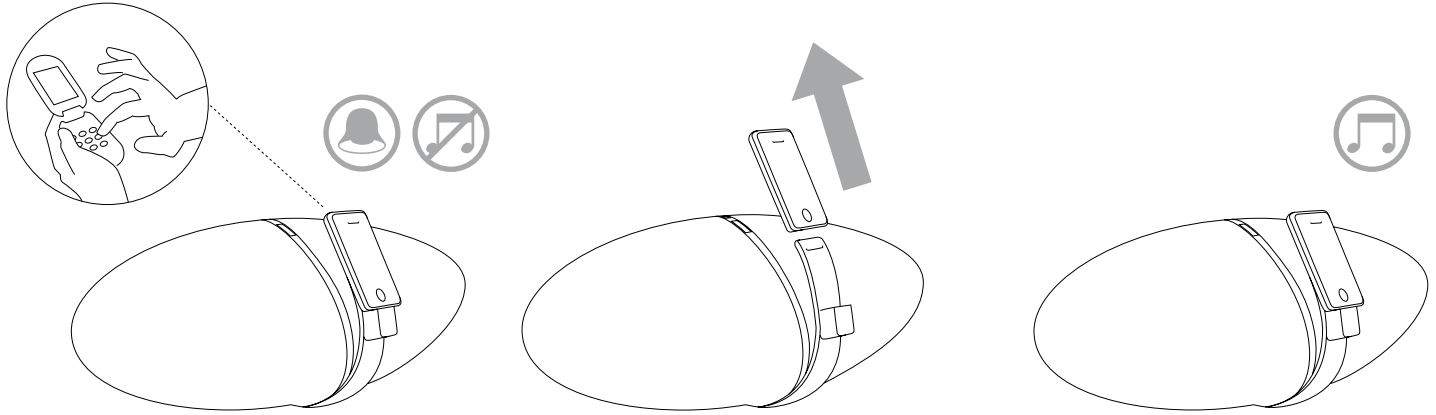
리모컨 버튼 설명

버튼	동작	효과
	스탠바이 상태에서 한 번 누른다. 켜진 상태에서 한 번 누른다.	전원이 켜지며 마지막으로 사용한 소스가 선택된다. “외부 소스 재생” 참조. 스탠바이 상태로 돌아가고 도킹된 iPod/iPhone은 일시정지 후 꺼진다.
	한 번 누른다. 계속 누른다.	볼륨이 서서히 커진다. 볼륨이 커지면서 LED가 점멸한다. 백색 LED는 최대 볼륨에 가까워짐을, 적색 LED는 최대 볼륨 상태임을 표시한다.
	한 번 누른다. 계속 누른다.	볼륨이 서서히 작아진다. 볼륨이 작아지면서 LED가 점멸한다. 적색 LED는 최소 볼륨 상태임을 표시한다.
	한 번 누른다.	재생/일시정지를 전환한다. (iPod/iPhone이 소스일 경우) 음소거 on/off 상태를 전환한다. (AUX가 소스일 경우)
	한 번 누른다. 계속 누른다.	다음 트랙의 시작 부분으로 이동한다. (AUX 입력에서는 효과 없음) 현재 트랙에서 빠르게 전진한다. (AUX 입력에서는 효과 없음)
	한 번 누른다. 두 번 누른다. 계속 누른다.	현재 트랙의 시작 부분으로 이동한다. 전 트랙의 시작 부분으로 이동한다. (AUX 입력에서는 효과 없음) 현재 트랙에서 빠르게 후진한다. (AUX 입력에서는 효과 없음)
	한 번 누른다.	iPod/iPhone과 AUX를 전환한다. AUX를 선택한 경우 iPod/iPhone은 일시정지한다. iPod/iPhone을 선택하면 iPod/iPhone이 재생된다. 어떤 소스도 연결되어 있지 않을 경우 이 동작은 무효하며 적색 LED가 점등된다.

LED 상태 설명

LED 상태	의미
적색 점등	Zeppelin 스탠바이 상태
황색 점등	Zeppelin이 스탠바이 상태에서 켜지는 중 (2초간)
청색 점등	Zeppelin이 켜지고 iPod/iPhone이 선택되어 있음.
녹색 점등	Zeppelin이 켜지고 AUX가 선택되어 있음.
청색으로 서서히 점멸	iPod이 일시정지 (D, E 그룹 기기만)
녹색으로 서서히 점멸	AUX 음소거 상태
청색으로 빠르게 점멸	볼륨 변화중. iPod/iPhone이 선택되어 있음.
녹색으로 빠르게 점멸	볼륨 변화중. AUX가 선택되어 있음.
백색으로 빠르게 점멸	최대 볼륨에 가까워지고 있음.
적색으로 빠르게 점멸	최대 또는 최소 볼륨 상태
청색 또는 녹색이 1회 off/on	유효한 버튼 명령을 인식
적색이 1회 점멸	명령이 유효하지 않음.
적색이 계속 점멸	경고 - 어떤 버튼도 작동하지 않으며 시스템 장애가 발생.

iPhone으로 걸려온 전화 받기



iPhone 이 도킹되어 있을 때 전화가 걸려오면 Zeppelin을 통해 벨이 울리며 음악은 출력되지 않습니다.

iPhone 수신음은 30핀 도킹 단자를 통해 출력되지 않으므로 Zeppelin을 통해 들을 수 없습니다.

전화가 걸려오면 Zeppelin으로부터 iPhone 을 분리하여 받으신 후 통화가 끝나면 다시 도킹시키거나 도킹된 상태에서 iPhone의 내장 스피커를 스피커폰처럼 사용하여 통화를 하실 수 있습니다.

음악을 듣고 있는 상태에서 전화가 걸려왔을 경우 통화 후 다시 iPhone을 도킹하면 재생이 계속됩니다.

사운드 조정

Zeppelin 후면을 벽에 붙여 설치하면 저음이 증강되며 코너에 설치하면 더욱 증강됩니다. 이를 보정하기 위해 Zeppelin의 저음 출력을 조정할 수 있습니다.

D 그룹 iPod을 Zeppelin에 도킹하면 “Speakers” 라는 특별한 아이템이 메인 메뉴에 표시됩니다. 이 옵션을 선택하여 “Tone Control”을 선택하면 저음 레벨 옵션 리스트가 표시됩니다.

E 그룹 기기에서 터치 스크린의 “Setting” 아이콘을 선택합니다. “Speakers” 아이템이 리스트에 추가되지만 스크린 하단 아래에 감춰져 있습니다. 손가락으로 리스트를 위로 올리면 감춰진 아이템이 나타납니다.

디플트(출고시 설치) 위치인 “**Bass 0**”에서는 Zeppelin이 넓게 개방된 테이블 위에 놓인 것처럼 밸런스가 조정됩니다.

“**Bass -1**”에서는 한 면의 벽, “**Bass -2**”에서는 두 면으로 이뤄진 코너에 알맞게 저음이 감소됩니다. 취향에 따라 “**Bass +1**”, “**Bass -3**”으로 설정할 수 있으므로 좋아하는 사운드를 선택하여 주십시오. 옵션을 하이라이트하면 바로 변경이 적용됩니다.

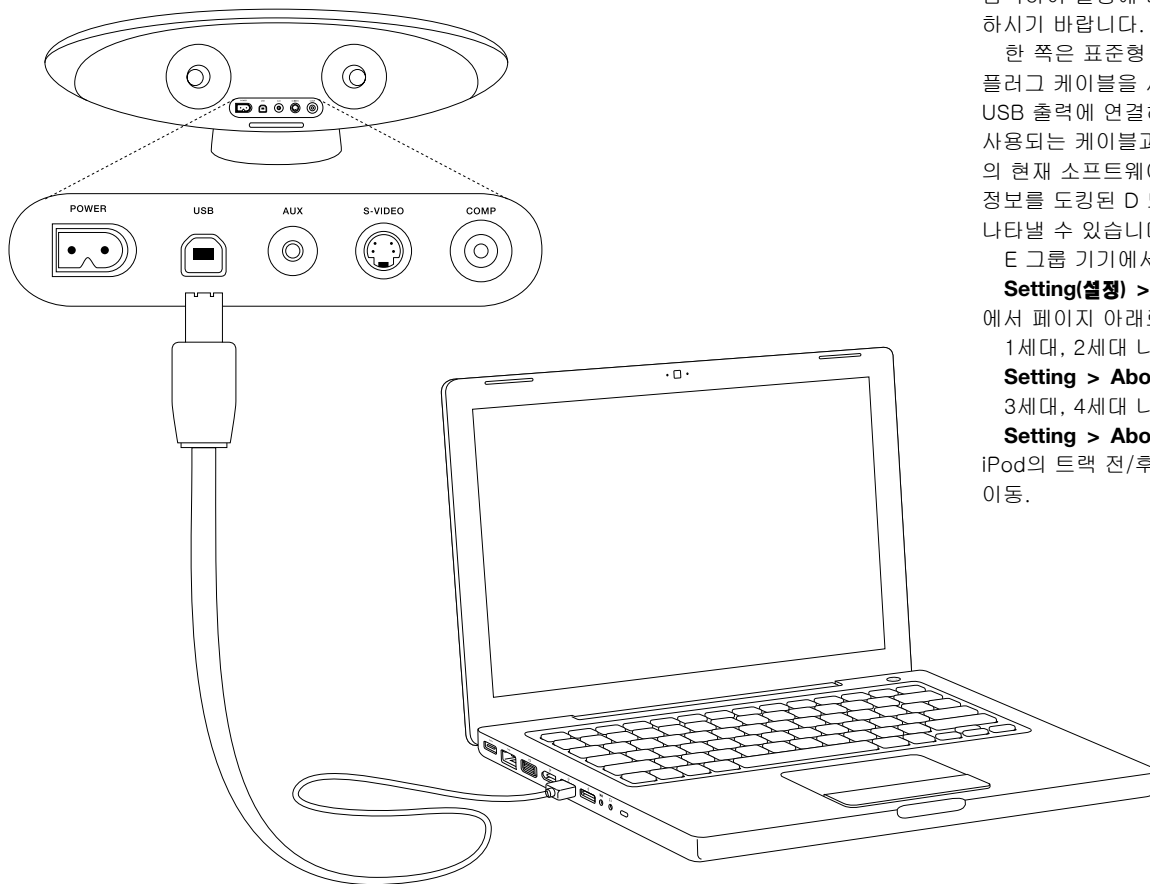
선택한 EQ 설정은 도킹되는 모든 iPod과 AUX입력을 통한 모든 외부 소스에서 그대로 유지됩니다. 따라서 iPod 초기모델을 사용하는 경우에도 D 또는 E 그룹 기기를 빌려서 Zeppelin의 저음 레벨을 조정할 수 있으며 다른 모델에 대해서도 설정이 유지됩니다.

Zeppelin을 사용할 때는 iPod/iPhone 자체의 모든 EQ를 끌 것을 권장합니다. (iPhone: **Settings > iPod > Music EQ > Off**, touch: **Settings > Music > EQ > Off**, 기타 iPod: **Settings > EQ > Off**).

유지 보수

그릴 천 부분은 옷솔이나 노즐이 있는 전기 청소기로 청소하여 주십시오. 천 이외의 표면은 깨끗하고 부드러운 천으로 닦아 주십시오. 클리너를 사용할 경우 제품에 직접 뿌리지 말고 클리닝용 천에 뿌려서 닦아 주십시오. 클리닝 제품 중에는 표면에 손상을 주는 것도 있으므로 먼저 작은 부위에서 시험해 본 후에 사용하십시오. 연마제가 함유된 제품이나 산성, 알칼리성 또는 향균 타입 클리너는 사용하지 마십시오.

Zeppelin 소프트웨어 업그레이드



때때로 Zeppelin 소프트웨어를 업데이트할 필요가 있습니다. www.bowers-wilkins.com 로 접속하여 설명에 따라 소프트웨어를 업그레이드 하시기 바랍니다.

한 쪽은 표준형 USB, 다른 쪽은 USB 슬래이브 플러그 케이블을 사용하여 Zeppelin을 컴퓨터 USB 출력에 연결하십시오. USB 프린터에 사용되는 케이블과 동일합니다. 만일 Zeppelin의 현재 소프트웨어 버전이 1.3 이상일 경우 버전 정보를 도킹된 D 또는 E 그룹 iPod/iPhone에 나타낼 수 있습니다.

E 그룹 기기에서는

Setting(설정) > General(일반) > About(정보)

에서 페이지 아래로 스크롤

1세대, 2세대 나노 그리고 5세대 iPod에서는

Setting > About 에서 페이지 아래로 스크롤

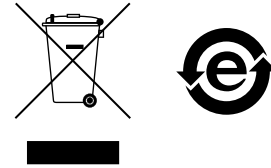
3세대, 4세대 나노 그리고 클래식에서는

Setting > About 에서 Zeppelin 리모컨 또는 iPod의 트랙 전/후진 버튼으로 4번째 페이지로 이동.

환경 정보

B&W의 모든 제품은 폐전기전자제품 처리지침인 WEEE와 유해물질 제한지침인 RoHS에 대응한 설계로 되어있습니다.

상기 심볼은 제품이 이들 지침에 따라 적절히 재활용되거나 처리되어야 한다는 것을 나타내고 있습니다.



고장 수리

Zeppelin이 정상적으로 동작을 하지 않더라도 고장이 아닐 수 있습니다. 서비스 의뢰를 하시기 전에 다음 사항들을 먼저 확인하여 주시기 바랍니다.

본 사용설명서 외에 제조사 홈페이지 www.bowers-wilkins.com의 Zeppelin FAQ에서 보다 상세한 사항을 참고하실 수 있습니다.

LED가 계속하여 적색으로 점멸하면 시스템에 이상이 있는 상태입니다.

최종적으로 서비스센터로 연락하시기 전에 Zeppelin의 전원 코드를 뽑은 후(최소 5초) 코드를 다시 꽂고 동작시켜 보시기 바랍니다.

증상

LED가 켜지지 않는다.

모든 소스에서 음이 출력되지 않는다.

iPod/iPhone 소스에서만 음이 출력되지 않는다.

AUX 소스에서만 음이 출력되지 않는다.

AUX 소스를 듣는데 수초가 걸린다.

Track up/down 이 동작하지 않는다.

iPod/iPhone 인터페이스에서 볼륨이 조절되지 않는다.

iPod/iPhone이 도킹된 상태에서도 Speaker 메뉴가 나타나지 않는다.

리모컨 버튼이 동작하지 않는다. Zeppelin의 버튼은 문제가 없다.

확인할 사항

전원코드가 바르게 연결되어 있는지 확인하여 주십시오.
내부 오류입니다. 구입처로 문의하십시오.
iPod/iPhone 소프트웨어를 업그레이드 하십시오.

볼륨이 최소 상태가 아닌지 확인하십시오.

iPod/iPhone이 재생 상태인지 확인하십시오.

Zeppelin이 Mute 상태인지 확인하십시오.
AUX 케이블이 바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.

TOSLINK™ 케이블과 미니 잭 어댑터의 호환성이 좋지 않습니다.
TOSLINK™ 팁이 오염되어 있습니다. 케이블 제조사가 추천하는 방법으로 청소하십시오.

iPod/iPhone 소프트웨어를 업그레이드하십시오.

iPod/iPhone 소프트웨어를 업그레이드하십시오.(D, E 그룹 기기만)

iPod/iPhone 소프트웨어를 업그레이드하십시오.(D, E 그룹 기기만)

Zeppelin의 적외선 수광부가 가려져 있습니다.
배터리의 절연용 테이프가 제거되지 않았습니다.
배터리가 바르게 삽입되어 있지 않습니다.
배터리 수명이 다 되었습니다.

고장 수리 (계속)

증상	확인할 사항
iPod이 Zeppelin 명령에 응답하지 않는다.	iPod/iPhone이 제대로 도킹되지 않았습니다. 연결부가 오염되었는지 마모되었습니다.
Zeppelin 버튼이 동작하지 않는다. 리모컨은 문제가 없다.	연결부가 오염되었는지 마모되었습니다. 구입처로 문의하십시오.
TV로 영상이 출력되지 않는다.	Zeppelin 소프트웨어를 업그레이드하십시오.
E 그룹 기기의 터치 스크린에 영상이 출력되지 않는다	Zeppelin 소프트웨어를 업그레이드하십시오.
인터넷에서 스트리밍한 오디오를 들을 수 없다.	Zeppelin 소프트웨어를 업그레이드하십시오.
iPod/iPhone 백라이트가 다시 밝아지지 않는다. 도킹되어 있을 때 iPod/iPhone 알람을 들을 수 없다.	iPod/iPhone을 다시 부팅하고 Zeppelin 소프트웨어를 업그레이드하십시오. Zeppelin 소프트웨어를 업그레이드하십시오.
iPod/iPhone과 AUX 소스 변환이 불안정하다.	Zeppelin 소프트웨어를 업그레이드하십시오.
iPod 이 다운됐다.	인터넷에서 “iPod을 리셋하는 방법”을 검색하십시오. Zeppelin 소프트웨어v2.0과 iPhone/Touch 소프트웨어 v3.0과 충돌을 일으킬 경우 Zeppelin 소프트웨어를 업그레이드하십시오.

Bowers & Wilkins

B&W Group Ltd
Dale Road
Worthing West Sussex
BN11 2BH England

T +44 (0) 1903 221800
F +44 (0) 1903 221801
info@bwgroup.com
www.bowers-wilkins.com

B&W Group (UK Sales)
T +44 (0) 1903 221 500
E uksales@bwgroup.com

B&W Group North America
T +1 978 664 2870
E marketing@bwgroupusa.com

B&W Group Asia
T +852 3 472 9300
E info@bwgroup.hk

iPod, Macintosh, Airport Express, Apple TV and Firewire are trademarks of Apple Inc. registered in the US and other countries. iPhone and Shuffle are trademarks of Apple Inc. TOSLINK is a trademark of Toshiba Corporation. Zeppelin is a trademark of B&W Group Ltd.